

análisis

EXCLUSIVO

CA  
MORRIS  
CRI

# MIST DE VITACURA

ANÁLISIS

Nº 407-413

ENERO - MARZO

1992

NEGRO



- Consumo de drogas y alcohol provocó la tragedia.
  - Declaraciones judiciales del hijo de la diputada María Angélica Cristi y los restantes testigos del caso.
  - Irregularidades en la autopsia.
- Sumario en el Instituto Médico Legal.



**ESCANDALO DE CHUQUI: HABLA DIRIGENTE PROFUGO**

Horas antes de entregarse a la justicia, el presidente del sindicato 2 de Chuquicamata, Luis Julio, reveló los entretelones del más grande desfalco sindical de la historia.

Conversando con Humberto Maturana.  
Alter ego de Andrés Rillón.

# Atención: **análisis**<sup>®</sup>

## Nueva Suscripción de verano

**Durante los meses de enero y febrero, nuestros lectores podrán suscribirse a un precio extraordinario.**

Precio Revista Actual: \$ 690  
**Precio Suscripción Verano: \$ 590**

44 revistas anuales \$ 30.360  
**44 revistas anuales \$ 25.900**

**¡¡Suscríbese ahora y pague a 30, 60 y 90 días!!**



### Cupón de Suscripción

Nombre: \_\_\_\_\_ Apellidos: \_\_\_\_\_  
Dirección: \_\_\_\_\_ Comuna: \_\_\_\_\_ Ciudad: \_\_\_\_\_  
País: \_\_\_\_\_ Teléfono: \_\_\_\_\_ Fax: \_\_\_\_\_

#### TIPO DE SUSCRIPCIÓN

Chile

América

Otros

#### Renovación

#### Nueva

Datos del (los) cheque (s) N°: \_\_\_\_\_ Banco: \_\_\_\_\_  
Cuenta Corriente N°: \_\_\_\_\_ Plaza: \_\_\_\_\_

Fechas de pago: Primer cheque: \_\_\_\_\_ Segundo cheque: \_\_\_\_\_ Tercer cheque: \_\_\_\_\_

Enviar este cupón y cheques nominativos a nombre de Emisión S.A. a Manuel Montt 425 - Casilla 139-T  
Correo Tajamar - Santiago - Chile - Teléfonos: 2352462 - 2352893 - Fax: 461468.

**Escándalo de Chuqui: Habla dirigente prófugo.**

Pocas horas antes de entregarse a la justicia, el presidente del sindicato número 2 de Chuquicamata, Luis Julio, relató en forma exclusiva los pormenores del desfalco sindical más grande de la historia.

**Caso Morrison Cristi: El misterio de Vitacura.**

Las declaraciones judiciales del hijo de la diputada Angélica Cristi y los demás testigos de la muerte de Oscar Pérez. Consumo de droga y alcohol desató la tragedia. Irregularidades en la autopsia obligaron a la exhumación del cadáver y el inicio de un sumario en el Instituto Médico Legal.

**Conversando con Humberto Maturana.**

El destacado científico y pensador chileno habla de la democracia, la «que debe cuidarse como a la relación de pareja». Afirma que en nuestro país no hay crisis moral, sino falta de responsabilidad social.

**Niños delincuentes: ¿Rehabilitar o reprimir?**

Un completo reportaje a la situación de los menores que se ven arrastrados al delito. Las condicionantes socio-económicas, la marginalidad y la falta de estructuras carcelarias adecuadas que impiden la auténtica superación del problema. Impactantes testimonios de los propios afectados.

**Balance internacional: 1991 el año maldito.**

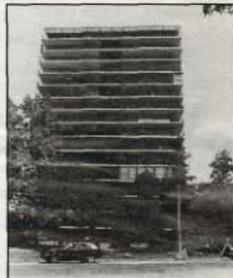
Los principales hechos de un período devastador en el acontecer mundial. Desde la guerra del Golfo hasta la desaparición de la URSS.

**El drama del carbón.**

El despido de más de 700 trabajadores de Carbonífera Schwager precipitó una muerte anunciada. Desde diversos sectores emergen dudas respecto del momento y forma de la decisión adoptada por la empresa.

**Además...**

La muerte de Radomiro Tomić, comentario político, entrevista al escritor Gonzalo Contreras, enfoques, el debate sobre la eutanasia, un cuento de verano, empresa y negocios, cartas de los lectores, post data, gastronomía y chismes políticos.



TARIFAS  
SUSCRIPCIONES  
**ANALISIS**

Teléfonos: 2342893 - 2740934

36 ediciones  
18 ediciones

<b>CHILE</b>	<b>AMERICA</b>	<b>RESTO DEL MUNDO</b>
\$24.000	US\$ 140	US\$ 180
\$13.000	US\$ 70	US\$ 90

USE SU TARJETA

Bancard

MAENVA

Bancard

MasterCard

Bancard

VISA

ESCUELA INTERNACIONAL DE VERANO 92  
DEL 8 AL 23 DE ENERO

500  
AÑOS

¿y mañana?

UNIVERSIDAD  
**ARCIS**  
ARTE Y CIENCIAS SOCIALES

FOROS • PANELES • MESAS REDONDAS •  
RECITALES • CICLOS DE CINE: ARGENTINO,  
CUBANO Y MEXICANO • TALLERES • SEMINARIOS  
POETAS • ENSAYISTAS • CINEASTAS E  
INTELECTUALES DE ARGENTINA • COSTA RICA •  
CUBA • ECUADOR • ESPAÑA • MEXICO •  
PARAGUAY • PERU • VENEZUELA Y CHILE.

PATROCINAN • SECH • APECH • REVISTA ANALISIS • DIARIO LA NACION • CANAL  
5 UCV • ICTUS • EMBAJADA DE ARGENTINA • EMBAJADA DE ECUADOR •  
EMBAJADA DE MEXICO • EMBAJADA DE VENEZUELA

INFORMES Y MATRICIAS • HIEBEEANOS 1710

# Tomic

**D**on Radomiro tenía las manos enormes. Y cuando hablaba, eran vertiginosas. Se extendían en toda su dimensión, luego se empuñaban, como recogiendo otra idea que agregar. También explotaban en remolinos del todo peligrosos para quienes estaban a su lado. Al compás de su oratoria fogosa y profunda, las manos iban construyendo el contorno de los ideales que abrazó con furor desde la primera juventud hasta esta muerte prematura.

El obituario consigna que dejó esta vida a los 77 años, una edad razonable para fallecer. Pero, este eterno joven tenía muchas cosas que enseñar. Mucho por hacer. Innumerables batallas que emprender.

Por sobre todas las cosas era un guerrero. Un señor de las causas que las emprendía a troche y moche con las inclemencias. Que cabalgaba en recia formación y no le hacía el quite a las complicaciones. Se introducía en las complejidades del alma y del porvenir. Buscaba afanosamente respuesta a las preguntas difíciles y, cuando adivinaba el camino, partía sin complejos ni concesiones repartiendo mandoblatos argumentales, despedazando con el ejemplo y asaltando a fuerza de fuego interior morros y fortalezas. Seguramente por eso tenía las manos tan grandes. Para develar mentiras, para atrapar el aire, para trepar hacia su Maestro.

Atravesó la Europa ensangrentada por la Segunda Guerra Mundial para responder al llamado del amor. Se atrevió a decir lo que tantos callaban porque «el horno no estaba para bollos». Se adelantó y precipitó los tiempos. Naturalmente se equivocó. Atrapado por la fuerza de sus convicciones muchas veces no miró hacia atrás y perdió pequeñas escaramuzas. Alimentó a generaciones anhe-

lantes de cambio. Hizo brillar millones de ojos y enronquecer gargantas de multitudes. Atrás con la mediocridad, sin darse tregua a sus propias debilidades.

Temble en las tribunas, su verbo desmoronó fronteras. La textura humanista y cristiana de sus postulados inflamó a hombres de buena voluntad de muy distantes latitudes. Recorrió tierras lejanas y sembró en piedras y matorrales. Su cristianismo era lacerante. Exigente hasta el detalle. Entendía el compromiso sin renuncios. Asumió las Bienaventuranzas a «pecho pleno», sin quitarles ni ponerles, aunque doliera y molestara.

Don Radomiro abrazó la vida. La estrujó. La hizo propia. Le sacó hasta la última coma del dictado. Imaginó un país solidario. Creía que los hombres eran hermanos y que bastaba encender la chispa que avivara la brasa fraternal. Hubo quienes nunca le perdonaron ser como era. En todos los tiempos hay fariseos que no aceptan ser reconocidos, desnudados, expuestos y derrotados.

Don Radomiro abrazó la muerte. La esperó calmado. Le hizo lugar en su cama. La recibió con música. Le contó de sus desvelos y se fue con ella, seguramente explicándole que hay manera de

impedir que haya niños irremediablemente perdidos por la desnutrición. Estrujó a la muerte y la convenció de que es una ofensa a la paz que mientras algunos se hartan otros muchos se deshacen. Acaparó su propia muerte para exigirle ir rápido, a toda velocidad, hacia el destino definitivo en el Reino.

Don Radomiro abrazó y estrujo la vida y la muerte. Por eso, sin duda para eso, tenía esas manos enormes.

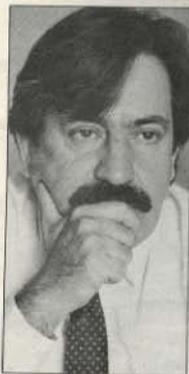


**FELIPE POZO**

**analysis**

ANALISIS es editada por la Sociedad Periodística Emisión S.A. Se prohíbe la reproducción, total o parcial, sin expresa autorización.

**Director y Representante Legal:** Juan Pablo Cárdenas. **Subdirector:** Felipe Pozo. **Editora General:** María Eugenia Camus. **Editores:** Juanita Rojas (Nacional), Francisco Martorell (Política), Camilo Tauffe (Internacional), Carlos Orellana (Arte y Cultura), Iván Badilla (Economía). **Redactores:** Margarita Cea, Víctor de la Fuente, Gladys Diaz, Pamela Jiles, Susana Künzar, Alejandra Miranda, Felipe Zerán. **Corresponsales:** Rafael Araya, María Inés Busti, Gabriel Canihuante, Beatriz Cardoso, Ernesto Carmona, David Cusatto, Manuel Gaggero, Jens Holst, Luis Garrido, Isabel Liphart, Oscar Madrid, Sergio Martínez, Fernando Munillo, Cecilia Olmos, Ricardo Parvez. **Jefe Arte y Diseño:** Rodrigo Squella. **Diagramación:** Gloria Barrón y Guillermo de Petris. **Jefe de Fotografía:** Miguel Carrasco. **Fotógrafo:** Marcelo Durazo. **Jefe de Documentación:** Verónica Bueno. **Consejero Delegado:** Alfonso Arancibia. **Gerente General:** Ignacio Cárdenas. **Gerente Comercial:** Alfonso Herrera. **Contador General:** Jorge Sandoval. **Distribución:** ALFA. **Correspondencia:** Casilla 139-T, Correo Tajarar, Santiago - Chile. Fax: 461 466. Manuel Montt 425 - Teléfonos: 2362462 - 2352893. Impreso en Chile por Editorial Antártica SA.



promedio alcanzó al 84 por ciento, en las extraordinarias bajó al 81 por ciento. Los permisos constitucionales se mantuvieron en el dos por ciento. El porcentaje que resta, 14 y 17 respectivamente, son las inistancias o «cimarras» de los legisladores.

## LA MOVIDA DE BOENINGER

**S**e asegura, en fuentes palaciegas, que el primer cambio que tendrá el Gabinete de Aylwin será en la Secretaría General de la Presidencia. El actual ministro **Edgardo Boeninger** estaría a punto de aceptar un cargo internacional y dejar su actual trabajo en el Gobierno chileno. Su última gira, y que incluyó la ex Unión Soviética, no estaría lejana a esa decisión ya que su nuevo campo de operaciones tendría relación con los países del Este. Esto ha motivado una serie de rumores respecto a los acomodos que tendría el Gabinete luego de la partida de

Boeninger. Algunos aseguran que **Enrique Correa** iría a Defensa, otros lo niegan terminantemente porque no creen que la DC entregue la estratégica cartera a los socialistas. En el caso de que Correa se hiciera cargo de ese Ministerio, dicen, que sería reemplazado por **Jorge Arrate** en la Secretaría General de Gobierno y que para compensar el hueco otorgado por la DC en Defensa, un correligionario de Aylwin sería el encargado de las relaciones exteriores. Los radicales, que perderían el Ministerio que hoy lidera **Enrique Silva Cimma**, recuperarían otro, el de Educación, cuando **Ricardo Lagos** abandone esa cartera para candidatar a la Presidencia de la República. Lo único seguro, por cierto, es que Boeninger dejaría su cargo.

## SELECCION POCO RIGUROSA

**C**ierta extrañeza causó en algunos círculos socialistas la compilación que hizo el senador **Ricardo Núñez** para la publicación del libro *Renovación Socialista*. Entre los diversos escritos que contienen los dos tomos en cuestión figuran decenas de autores de la tienda de Núñez. Sin embargo, no aparece ningún texto de **Clodomiro Almeyda** ni **Germán Correa**, sólo uno de **Ricardo Solari**, pero elaborado en conjunto con otros autores y sobre la problemática juvénil. A la ausencia del ex almeidismo se le suma que no aparecen escritos de los ex IC, Luis Maira, por ejemplo, ni de los ex MAPU de **Oscar Guillermo Garretón**. En fin, una compilación que omite a sectores que concurren a la Renovación y que están, desde el momento en que se sacó el libro, pensando en un futuro tercer tomo de la edición.



## DIPUTADO VERANIEGO

**E**l pasado 30 de diciembre el Congreso Nacional no tuvo sus actividades habituales. Sin embargo, hasta sus



## DEMORA JUDICIAL

**E**l próximo 2 de febrero se cumplirá un año desde que el Presidente **Patricio Aylwin**, mediante decreto, retiró la personalidad jurídica de la Colonia Dignidad. El asunto que fue llevado a la justicia por la propia entidad de alemanes, espera un dictamen de la Corte Suprema para definirse. La premura, pareciera ser, no está dentro de los planes de los ministros que deben resolver el impasse que pone en peligro las relaciones entre Chile y Alemania.

instalaciones en Valparaíso llegaron de todas formas, y quizá así no perder la costumbre, los diputados de RN **Gustavo Alessandri** y de la UDI **Francisco Bartolucci**, este último representante de la zona y vestido formalmente. Alessandri, en cambio, se pasó por los pasillos del Parlamento luciendo un colorido traje de baño.

## AÑO NUEVO EN CACHAGUA

**E**n Cachagua pasó su primera fiesta de fin de año en Chile, tras 18 años de exilio, el ex ministro de la Unidad Popular y ex secretario general del PS **Carlos Altamirano Orrego**. El ex dirigente se hospedó en la flamante casa,



adquirida hace menos de dos semanas, de **María Isabel Camus**, ejecutiva de Codelco y ex mujer del dirigente socialista

## SUBIERON LAS «CIMARRAS»

**U**n leve descenso tuvo la asistencia de los diputados al Congreso en el período extraordinario de sesiones que se desarrolló entre el 19 de septiembre y el 19 de diciembre del año pasado. Mientras en las sesiones ordinarias la asistencia

## AUGUSTO PINOCHET

20 años es mucho



1972



1992

**Carlos Lazo.** La casa donde pemotcó Altamirano se ubica al costado de la propiedad que posee en Cachagua el vicepresidente ejecutivo de Codelco **Alejandro Noemi.** Lo curioso, de acuerdo a la versión de algunos testigos, es que Altamirano no se trasladó hasta el restaurant de Zapallar, lugar en el que su ex mujer **Silvia Ceñis** junto a los hijos y los nietos del también ex senador socialista, esperaron el nuevo año.

Otros que estuvieron en Cachagua, fueron el ministro de Economía **Carlos Ominami,** quien también adquirió una casa en el exclusivo balneario, el subsecretario del Interior **Belisario Velasco** y el subsecretario de Desarrollo Regional, **Gonzalo Martner.**



## CAMPAÑA DE ERRAZURIZ

**E**l empresario **Francisco Javier Errázuriz** y la Unión de Centro Centro iniciaron la campaña con vistas a las presidenciales del 93. Por eso no es raro ver, tanto en Santiago como en la ruta 68 que une la capital con Viña del Mar y Valparaíso, una gran cantidad de rayados rojos con la frase «Errázuriz en el 93, UCC».

## UN «COYHAIQUE» EN COBQUECURA

**L**as cobquecuranas, mujeres que habitan en la localidad de Cobquecura, al

menos las independientes, ya tienen candidato para las elecciones municipales que se aproximan. Se trata de **Sergio Sandoval Delgado** quien, relegado en ese hermoso lugar hace 18 años, decidió hacerlo su casa y quedarse para siempre allí. Apodado «Coyhaique», Sandoval ha sido Presidente del Colegio de Profesores, de la Asociación de Fútbol, vicepresidente de la Cámara de Comercio y Director del Comité de Adelanto, entre otros cargos importantes en Cobquecura. Ahora, Sandoval, de filiación socialista, quiere convertirse en alcalde.

Para esta causa «Coyhaique» Sandoval cuenta con el apoyo de las «cobquecuranas independientes», lideradas por **Marta Henríquez** y **Amalia Vásquez,** que han mandado una carta a todos los que eligen Cobquecura como lugar «de descanso y recreación», para que las apoyen en su nueva empresa. Pidiendo perdón por la «osadía», solicitan colaboración para la «confección de autoadhesivos, volantes y calendarios, contratación de frases en radios, cambio de inscripción electoral a la comuna y el apoyo con vehículos para los fines de semana del período estival».

## OTRA GUAGUA EN PALACIO

**E**n el Palacio de la Moneda la llegada de las guaguas también hacen noticias. Lo hizo, y mucho, el nacimiento de la hija del matrimonio que forman la secretaria de prensa de la Presidencia, **Pilar Velasco** y **Ernesto Edwards,** ejecutivo del Banco del Estado. El recién nacido, además y por lógica elemental, es nieto del subsecretario del Interior **Belisario Velasco.** Ahora La Moneda se prepara para recibir un nuevo nacimiento, pero esta vez en la Secretaría General de Gobierno. En el transcurso de 1992 será padre el asesor jurídico de ese Ministerio y ex director del desaparecido **Fortín Mapocho, Jorge Donoso.** ¡Salud!



## el ubicado

Agónica, desesperadamente, rasguñando el borde del precipicio, el maltrecho equipo de fútbol de la Universidad de Chile se salvó del descenso.

Si se tomara en cuenta la trayectoria de éste y otros años, la «U» no debería ocupar esta parte del Ubicatex. Sin embargo, fue capaz de sortear la liguilla de promoción con cierta calidad e, incluso, dando buen espectáculo.

En realidad éste es un estímulo para los sufridos hinchas azules. Resulta emocionante ver tanta devoción y fervor a pesar de las continuas derrotas. Son ellos, descontentos las pilatunadas de los «de abajo», quienes se merecen un reconocimiento.

Ojalá que el próximo campeonato reencuentre al equipo con su historia y sea un animador del torneo.



## el desubicado

El Gran Jurado reconoció sus temores. Mal que mal no todos los días se les tira de las orejas a un santo. Pero, nos confidenció don Epaminondas, francamente San Isidro se pasó. La tremenda lluvia que se mandó el 25 de diciembre fue digna de la mayor desubicación. Dejó a todos los «peques» con las ganas de lucir sus bicicletas nuevas o sacar a pasear a la reluciente muñeca recién nacida. Para qué decir la cara lugu de aquellos que se había hecho de una palmetta o se morían por chutear en plena calle la pelota oficial.

Feo el gesto del Isidro. Y, como si lo anterior no bastara, se puso taimado para el 31. Dejó caer sus goterones y mantuvo en la más profunda indecisión a todos los que querían despedir el 91 con un buen asado.

Desubicado y poco sensible el Isidro ese, que deberá hacer méritos para recuperar el apelativo de santo.



## el carepalo

Harto dicharachero resultó ese niño Puelma.

Se sabía que era bueno para las bromas y muchas veces se había convertido en el alma de la fiesta. Sus amigos cuentan que es súper corriente. Que en la mitad de las celebraciones le daba por agarrar la primera bicicleta que veía cerca y largarse a respirar su aire pagodado al mar.

Claro que la noche de año nuevo la volada fue de marca mayor. No le bastó con los pedales y las dos ruedas. Panchito quería emociones mayores y se montó en un autovendil que lo provocaba a irse de paseo. Claro que no contaba con los águilas de verde que tuvieron un súbito ataque de control vehicular y detuvieron la marcha del cantautor.

-Documentos.

-No estoy ni ahí compadre, el auto no es mío.

-¿Cómo, se lo robó, entonces?

-Justo, flaco, me lo afané.

-Y, ¿cómo?

-Con un alambrito, pus loco.

Fior de carepalo musical.

# 1992: AÑO ELECTORAL

Hasta el primer semestre la política chilena estará fuertemente influenciada por los comicios municipales, después debería iniciarse un fértil período legislativo que reforme aspectos centrales del sistema político y electoral.

Sin duda alguna, el año que se inició el pasado miércoles 1º de enero será distinto a los dos anteriores que le tocaron al Gobierno de la Concertación. En el calendario trazado por la administración democrática se contemplaban muchas cosas, pero no la idea de llevar a cabo elecciones municipales apenas un año antes que expirará el mandato del Presidente Aylwin. La Concertación hizo grandes esfuerzos, y qué duda cabe de ello, para que los comicios comunales se efectuaran durante su primer año de Gobierno, a más tardar, se decía entonces, en diciembre del año que finalizó recientemente. Ellos, sin embargo, no dieron su fruto y la Derecha logró postergarlos en el tiempo. 1992 parece ser el año en que finalmente quedarán democratizadas todas las instituciones del Estado, al menos así lo esperan en La Moneda.

Por eso, los próximos 366 días (este año es bisiestro), estarán fuertemente influenciados por el clima electoral, tomando en cuenta que millares de candidatos deberán ofrecer lo mejor de sí, al igual que las agrupaciones políticas, para captar los votos del electorado. Antes del 30 de junio, fecha probable de elecciones, los partidos intentarán perfilarse, diferenciarse y, con la intención de captar los distintos electores, se endurecerá la política para lado y lado. Es muy poco probable que la labor legislativa se desarrolle a plenitud porque, a diferencia del 90 y el 91, ni Renovación Nacional ni la UDI cederán posiciones frente a los temas que son caros para sus simpatizantes más duros. Nadie, en la Derecha, querrá pagar los costos de prestar sus legisladores para modificar el sistema electoral, darle cuerpo a la ansiada reforma judicial, terminar con los senadores designados o facultar al Presidente de la República para que nombre y remueva a los oficiales de las Fuerzas Armadas.

## SISTEMA ELECTORAL

Es un hecho que el Gobierno y la Concertación poseen las mejores cartas para ganar la partida y reformar el «sistema binominal de mayorías». Sus elementos de presión son, entre otros, que la Concertación unida puede arrollar a la RN y la UDI y dejar a la Derecha fuera del próximo Parlamento, si ésta a su vez se ve muy perjudicada por la presencia de Francisco Javier Errázuriz. A ello se suma el largo período que tendrá por delante el próximo presidente de la Concertación, ocho años, y la facultad en 1997 de influir decisivamente en el nombramiento de los senadores designados. El secretario general de la DC

Genaro Arriagada, dijo en un foro en la Corporación Libertas que la Concertación no haría una renuncia, a estas facultades, «en nombre de la patria». Y agregó que si «un gobierno de 8 años es malo, Comandantes en Jefe por los mismos años es aún peor». Esa frase indica que, de no enmendarse aquellos puntos de la Constitución y las leyes, que perturban al sistema democrático, la Concertación no «le hará asco» a utilizarlo en beneficio de la propia consolidación democrática.

La UDI está dispuesta, según su presidente Julio

Dittborn a conversar el tema de la reforma al sistema electoral porque «no es sagrado, sino un instrumento». Para RN, por el contrario, ha pasado a ser casi sagrado y ello ocurre porque beneficia a la segunda fuerza electoral, que posee hoy el partido de Allamand, y castiga fuertemente a las minorías.

Sin embargo, la UDI no pretende dar pase a los cambios sin saber con qué cartas juega y con cuáles lo hacen sus competidores. Todo indicaría que la reforma podría hacerse después de las municipales y, los partidos, quieren arreglar el nuevo mapa electoral



antes que vaya al Congreso. De lo contrario, la nueva ley puede surgir muy influenciada por las necesidades de la reelección de los diputados y senadores quienes, en definitiva, son los que concurren con sus votos a los cambios.

## DEBATE SOBRE EL DISEÑO

La Concertación, según Genaro Arriagada, es la primera coalición post Dictadura que tiene la posibilidad de mantenerse sin deteriorarse en el ejercicio del poder. Ello, ocurre entre otras cosas, de acuerdo a la versión del dirigente DC, porque no hay una alternativa de derecha y todas las fuerzas que se opusieron al autoritarismo se concertaron para encauzar el período democrático. A diferencia de lo que ocurrió en Argentina y Uruguay, por ejemplo, donde los gobiernos radicales y colorados respectivamente, dieron paso, tras la desgastante etapa de transición, a administraciones opositoras.

Para la UDI, sin embargo y así lo manifestó Dittborn es el diseño, elaborado durante la Dictadura, el que ha sido «capaz de llevarnos por una transición eficaz». Hernán Errázuriz, hermano del candidato presidencial y futuro presidente de la alianza PAC-PN, señaló, por su parte, que el factor de equilibrio de la Transición está dado porque la Concertación «es un gobierno de mayorías con elementos de mística y convocatoria comunes».

Todo este debate sintetiza las partes en disputa para los cambios que el Gobierno quiere que se produzcan en 1992. La UDI no quiere reformas constitucionales, al igual que Renovación Nacional. La Concertación las necesita para dar por iniciada la Transición y el segundo semestre, tras las elecciones de concejales, se abrirá el período político preciso. Lo que ahí no se logre, necesariamente, deberá entrar en el rótulo de lo que el Presidente llamó las «tareas pendientes».

## OTROS TEMAS

Tras el asesinato del senador UDI Jaime Guzmán, en abril del año pasado, el tema de los derechos humanos ha comenzado a perder puntos, tanto en las encuestas, como en las prioridades del Gobierno y la Oposición. Todo indica, entonces, que durante 1992 el problema deberá salir de la agenda, salvo cuestiones particulares y espectaculares. A juzgar por los últimos antecedentes del año, la amnistía, o el intento de extenderla más allá del año 78, será otro

## SIN ANESTESIA por MICO



tema conflictivo del año. El vicepresidente del PS Luis Maira señaló en la Corporación Libertas que «la amnistía está colocada en la agenda» pero difícilmente fructifique porque no se puede dar un «tratamiento análogo» a los violadores de los derechos humanos que a los presos políticos. Sin embargo, Julio Dittborn considera que su partido, si es que hay un acuerdo unánime, no se negará a la dictación de una nueva ley de amnistía.

Un tema que se reposicionará en el panorama

**1992 parece ser el año en que finalmente quedarán democratizadas todas las instituciones del Estado, al menos así lo esperan en La Moneda.**

político, sin duda, serán las demandas sociales y el rol que jugará el Partido Comunista, ahora como partido opositor, en la capitalización del descuento.

Según Maira el año se centrará en los cambios políticos y en la deuda social. También estará marcado por las relaciones cívico-militares. Sin embargo, el vicepresidente del PS asegura que se avanzará más en la normalidad institucional porque, a diferencia de 1990 que había terminado con el acuartelamiento del Ejército, 1991 dejó atrás la amenaza de golpe de Estado y demostró que «las capacidades reactivas del Ejército, en el uso de la fuerza, han disminuido considerablemente». De igual forma reflexiona Genaro Arriagada quien piensa que «no hay posibilidad de regresión al autoritarismo». El dirigente DC señala que «hay exabruptos de un actor principal, que es Pinochet», pero no hay una alternativa militar.

Otro problema que señala Luis Maira son las dificultades que deberá enfrentar el país para superar la violencia. A pesar de eso, y de los problemas que se avizoran para el año que empieza, Genaro Arriagada no duda en pronosticar que en su último año, el gobierno de Patricio Aylwin, recogerá el reconocimiento por la forma en que llevó adelante la Transición chilena ●

# EL MISTERIO DE VITACURA

Por orden del Vigésimo Tercer Juzgado del Crimen de Santiago se procedió el pasado 23 de diciembre a exhumar los restos del joven Oscar Eduardo Pérez Busquets, quien se habría suicidado arrojándose del piso 10 del edificio ubicado en Vitacura 3085, ante la presencia de Paul Morrison Cristi, hijo de la diputada de Renovación Nacional, María Angélica Cristi, y otros amigos.

La exhumación, ordenada por la jueza Lucía Vaganay Troncoso, se decidió luego de una comunicación telefónica entre el tribunal y el Servicio Médico Legal realizada el 20 de diciembre. Según consta en fojas 50 del proceso que lleva el número de rol 24.020-2 «para los efectos que se remitiera a la brevedad posible el informe de autopsia del occiso Oscar Eduardo Pérez Busquets, manifestó desde dicho servicio el doctor (César) Reyes, en su calidad de Jefe de la Sección Necropsia, que aún no podía remitir el informe pertinente, pues se habían suscitado problemas relativos a que al efectuarse la autopsia al occiso, no se examinaron las vísceras de éste como corresponde hacerlo en este tipo de exámenes, expresando además, que existía una serie de anomalías en dicho informe que había obligado al Servicio a instruir un sumario interno para establecer responsabilidades del caso». Tras esta respuesta, la jueza, dispuso con «carácter de urgente» la exhumación del cadáver y el 21 de diciembre tanto el cementerio, como el servicio Médico Legal y los padres de Oscar Pérez, fueron notificados de la diligencia.

A fojas 51 el secretario subrogante del Tribunal, Hugo Poblete Bermúdez, solicita que se oficie al Servicio Médico Legal «para que amplíe la autopsia practicada a Oscar Pérez en el sentido de pronunciarse sobre los pinchazos que presentaba el cadáver en sus brazos y sobre todo los antecedentes, lo más amplios posible, acerca de si intervinieron terceras personas en la muerte. Además deberá practicarse examen toxicológico sobre las vísceras del mencionado Pérez. Además proporcionar cualquier otro antecedente que ayude en la investigación, muestra de la orina, alcoholemia, etcétera».

- \* Consumo de droga y alcohol provocó la tragedia que costó la vida del joven Oscar Pérez Busquets.
- \* Declaraciones judiciales del hijo de la diputada María Angélica Cristi y los restantes testigos del caso.
- \* Sumario interno en el Instituto Médico Legal. Irregularidades en la autopsia.

El procedimiento se llevó a cabo en el Cementerio General en el Patio Recoleta sur, loteo 10, Mausoleo Familia Pérez Cerda y, según consta en el acta judicial, asistieron los doctores Carlos Alejandro Marambio Alliende y Miriam Gallo Jiménez del Instituto Médico Legal. Comparecieron en el lugar, también, los padres del desafortunado joven, Eduardo Pérez Cerda y María Antonieta Busquets Ivars quienes reconocieron el cadáver de su malogrado hijo por una cicatriz «en el costado exterior del muslo izquierdo» ya que el cadáver tenía la cara desfigurada. Posteriormente se remitió el cuerpo al Servicio Médico Legal para «practicar los peritajes respectivos».

La diligencia se había iniciado a las 11.25 y finalizó 16 minutos más tarde. Hasta el cierre de esta edición el Juzgado no había recibido los resultados de la nueva autopsia y a ANALISIS le fue imposible, a pesar de dejar varios mensajes en su oficina, comunicarse con el director del Servicio Médico Legal, César Reyes Contreras, para que explicara a qué «anomalías» se refería el tribunal en fojas 50.

## LA TRAGEDIA

Según consta en el parte número 3067 de Carabineros de Chile, tenencia Vitacura, a fojas 23, a las 16 horas del 15 de diciembre el cabo Primero Isaias Daniel Bález Leal se constituyó en la avenida

Vitacura 3085 y constató que «en el jardín del condominio ubicado en el lugar se encontraba el cuerpo sin vida de Oscar Eduardo Busquets, 28 años, soltero, chileno, estudiante, cédula de identidad número 9.126.624-5 Nacional, domiciliado en calle Lugo número 8144, de Las Condes, quien presentaba diversas lesiones en la cabeza». El mismo parte dice que «el personal de servicio se entrevistó con Paul Duncan Howard Morrison Cristi, 24 años, cédula de identidad número 6.874234-K Nacional, domiciliado en calle Julia Bernstein 300-F, de La Reina y con Jaime Humberto Gelfenstein Ramírez, 24 años, cédula de identidad 9.256.753-2 Nacional, domiciliado en Avenida Vitacura 3085, departamento 101, de Las Condes, lugar donde ocurrió el hecho». Ambos manifestaron a Carabineros que «desde el mediodía se encontraban en compañía de Pérez Busquets, en el departamento antes indicado (...), sentados en living del inmueble y alrededor de las 15.45 horas aproximadamente Pérez Busquets se paró del sillón donde se encontraban dirigiéndose a ellos y les manifestó lo siguiente «LOS QUIERO», acto seguido se trasladó al balcón del departamento, procediendo a sacarse una chaqueta de cuero color negra que portaba y en forma sorpresiva tomó impulso y se lanzó al vacío (...)». Agrega el parte que «(...) los jóvenes acompañantes del suicida se encontraban bajo la influencia del alcohol sin estar ebrios, los que

fueron trasladados por personal de Investigaciones hasta el cuartel de la Brigada de Homicidios, para inquirir mayores antecedentes respecto a lo sucedido, además el occiso presentaba en sus dos brazos signos evidentes de haberse inyectado algún tipo de sustancias por vías intravenosas, lo que fue corroborado por personal de la Policía de Investigaciones».

La Policía de Investigaciones, por su parte, fue informada por Carabineros a las 16.54 horas del 15 de diciembre que «en calle Vitacura frente al número 3085 había un hombre muerto». Hasta el lugar llegaron a las 17.22, los detectives Pastor Espinoza y José Díaz, el subcomisario Fernando Sánchez, los peritos Manuel Gutiérrez y Eduardo Arias y el médico criminalista Juan Ritz Pérez.

Al registrar el cuerpo del joven muerto los detectives encontraron en el bolsillo delantero derecho, según consta en fojas 4 del parte número 58 de la Policía de Investigaciones de Chile, «tres monedas de 100 pesos, y restos de una sustancia blanca». La data de muerte al examen finalizado a las 17.56 horas, se estimó en dos horas y su causa posible: «traumatismo encefalocraneano abierto por precipitación».

Posteriormente, y a fojas 5, el parte de Investigaciones señala que «en la inspección ocular y con indicación de los detenidos Morrison Cristi y Gelfenstein Ramírez, en la parte sur poniente del edificio, parte externa, junto a una reja y a unos pastelones de cemento apilados, y debajo de un pastelón de unos 40 por 25 centímetros, se encontraron dos papillitos, uno conteniendo 0,3 gramos de una sustancia blanca y otro conteniendo 1,4 gramos de la misma sustancia, que según los detenidos correspondía a Clorhidrato de Cocaína, que ellos habían ocultado antes». Según consta a fojas 6, el parte de Investigaciones señala que, «la droga encontrada, de acuerdo al examen de orientación para cocaína efectuado en esta Brigada (Tercera de Homicidios), dio coloración azul correspondiente a Clorhidrato de Cocaína».

## LAS ULTIMAS 24 HORAS

Según consta a fojas 13, en la declaración



extrajudicial de Günter Muller Pinto, 28 años, soltero, cédula de identidad 9.020.243-K, el declarante se encontró el sábado 14 de diciembre con Oscar Pérez Busquets en un asado familiar. «Alrededor de las 17 horas, afirma Muller, Oscar me pidió que lo acompañara a hacer una 'movida' en mi jeep, ya que no podía salir en su moto, porque estaba chispeando. Lo acompañé en mi vehículo hasta Latadía con El Pillán, ya que él iba a ver a un argentino a El Pillán con Isabel La Católica. Lo esperé unos diez minutos y cuando regresé me mostró una pequeña bolsa plástica envuelta en scotch café manifestándome que era clorhidrato de cocaína. La bolsa no era muy grande, ya que le quedaba perfectamente bien en su mano. Le dije que no hiciera eso, pero éste me dijo que era la última vez, ya que estaba corto de plata e incluso me dijo que había pagado con unos cheques (...) después lo fui a dejar a su casa (...)».

Alrededor de las tres de la mañana del domingo 15, Oscar Pérez se encontró con Paul Morrison Cristi. La declaración judicial del hijo de la diputada de Renovación Nacional, a fojas 15, dice: «(...) debo manifestar que yo no era amigo de Oscar Pérez, era más bien un conocido, por cuanto siempre lo encontraba en todas partes; además me hacía clases de karate. Normalmente le hacía el quite debido a que según mi parecer era una persona desequilibrada, con grandes fallas y que lo hacían actuar súbitamente en forma violenta; lo hallaba hiperkinético».

Sobre su encuentro esa noche, manifestó: «(...) luego de ir a dejar a mi polola a su casa y con la que había estado bailando en la Disco 'ALIVE', ubicada en El Bosque, pasé a la disco 'LETS GO' ubicada en Lo Castillo. Ahí me encontré con Oscar Pérez (...) permanecí en compañía de Oscar en este sitio aproximadamente hasta las cinco horas de la madrugada; luego, junto a Oscar, nos trasladamos a la Disco ALIVE, donde nos encontramos con Felipe Rodríguez y Jaime Gelfenstein Rodríguez (...) nos fuimos en mi automóvil al departamento de Jaime (...) llegamos a este sitio, como a las siete treinta horas más o menos; antes y en el camino pasamos a una Esso Market donde Oscar compró una botella de Whisky (...) permanecimos bebiendo como hasta el mediodía». Luego agregó: «en un momento de la conversación Oscar la interrumpió y dijo: Hoy es el día más feliz de mi vida, vamos a mi casa Paul en tu automóvil a buscar un poco de

cocaína». Yo acepté (...) una vez en su domicilio entramos en su dormitorio y de una zapatilla para levantarse sacó un paquete el que abrió y que contenía, según mis cálculos y por lo que él me dijo, unos 15 gramos de cocaína. En otro papel sacó unos tres gramos, y luego volvimos al departamento de Jaime. Antes de salir Oscar sacó una botella de champagne. Una vez llegados al departamento ya mencionado consumimos la droga. Nos tomamos, o mejor dicho ingerimos la mitad de lo que había sacado, consumiendo Oscar el doble que nosotros. Seguimos conversando y aproximadamente a las 15 horas, Oscar se puso 'loco', hablaba incoherencias, lloraba y gritaba, se reía y decía 'coca, coca', de pronto se subió al muro del balcón del departamento y dijo que se tiraría por su mejor amigo. Lo tomé y lo bajé y lo reté; me abrazó y me dio las gracias para luego volver al comedor. Estuvimos conversando como veinte minutos. Oscar no reaccionaba: gritaba y se

reía, luego lloraba en una especie de círculo vicioso. Nosotros estábamos asustados puesto que Oscar era karateca y uno de los mejores de Chile (...).

Y el desentlace, según Morrison Cristi, fue así: «Nos sentamos un rato y en eso Oscar me dijo «peguémonos unos saques de droga», para luego volver a ponerse a gritar, pero ahora en ese momento salió corriendo y saltó por el balcón como tirándose en piquero a una piscina. Estábamos en el décimo piso y así fue que de inmediato bajé con Felipe y fui a ver si estaba vivo, percatándome que tenía la cabeza partida y estaba muerto. Volví a subir al departamento de Jaime y por teléfono di aviso a Carabineros de lo sucedido». Finaliza su declaración, a fojas 16, admitiendo haber «consumido cocaína en tres oportunidades y siempre invitado por Oscar. Nunca antes había hecho esto y solamente ingerí la droga en compañía de Oscar (...) quiero agregar

que yo nada sabía de la vida que llevaba Oscar; solamente con esto me he enterado de que incluso tenía antecedentes policiales, y cosas por el estilo; yo lo hallaba un tipo simpático, preocupado, que se ofreció para enseñarme karate, y todo esto me ha dejado muy impactado». El relato de Morrison Cristi coincide con el de Jaime Gelfenstein, quien agrega a fojas 18, que después de que Pérez se lanzara por el balcón dice que «(...) nos pusimos de acuerdo para ocultar la droga, junto con los tubos que habíamos empleado para ingerirla que eran de plástico, y los que tiramos por abajo. Vi que Paul salió del departamento, pero ignora dónde él escondió la cocaína». Igual versión de los hechos tiene otro testigo, Alberto Mainguyeg Covarrubias, cédula de identidad 8.335.049-0, soltero, 25 años, quien llegó al departamento de Vitacura 3085, según consta a fojas 18, pocos minutos antes que se produjera la tragedia.

Por su parte, Andres Felipe Rodríguez Kaiser, 21 años, domiciliado en Avenida Las Huallatas 6224, cédula de identidad 10.903.815-6, que la noche del 14 de diciembre guardó la moto Suzuki modelo GSXR 750, de propiedad de Oscar Pérez, en su casa, señaló al tribunal que el occiso «de pronto se puso de pie y sin que ninguno de nosotros pudiera hacer nada, tomó vuelo, y se lanzó por sobre el balcón del departamento hacia el vacío, sin decir palabra alguna. Me dio un ataque de nervios por lo que había

Nº del Rol 24.020-2	
<b>23 JUZGADO DEL CRIMEN</b>	
Santiago	
DE _____	
JUEZ _____	
Doña LUCIA VAGANAY TRONCOSO Don _____	
Denunciador:	M.P.L.P.
Querelado:	
Reo:	
Procurador del reo:	
Domicilio:	
Denunciante: EDUARDO PEREZ CERDA	
Procurador:	
Domicilio:	
Delito: MUERTE DE OSCAR EDUARDO PEREZ BUSQUETS	
Iniciado el 15 de Diciembre de 1991	
Transmitido Sr. Cáceres.	Det. venc.



MATAR O MORIR

# LA LEY DE LA CALLE

Más de 20 muertos en enfrentamientos con carabineros, todos producidos entre fines de noviembre y fines de diciembre, denunció el Codepu. Carabineros por su parte, asegura que la acción policial estuvo justificada en cada uno de los casos.



«Nos preocupamos tanto de los derechos de las personas indeseables de este país», fue la poco afortunada frase del subdirector de Carabineros, Gabriel Ormeño, el 11 de noviembre pasado. Frase poco feliz, por supuesto, aunque comprensible en el contexto en que se dijo: 24 horas después de que el sargento de la institución policial, Ignacio Delgado, fuera muerto por delincuentes en la esquina de Arturo Prat con Eleuterio Ramírez. Otra de las ya decenas de víctimas que suma la institución. Pocos días más tarde, el propio general Director, Rodolfo Stange, se mostró partidario de la pena de muerte como una forma eficaz de inhibir la delincuencia. Y todo eso, por supuesto, en medio de la ya gastada discusión nacional acerca del aumento de la violencia, de la seguridad ciudadana y de los clamores de algunos sectores que demandan medidas más drásticas para reprimir el delito.

Probablemente ajenos a esta discusión, debido a su corta edad, estaban Rodrigo Andrés Gallardo y los siete amigos que el 29 de noviembre salieron a pasear por su barrio, en la comuna de La Florida, en una camioneta Nissan, de color blanco, sin imaginarse que en esos momentos se desarrollaba un gran operativo policial en el sector. Ignoraban que pocos minutos antes, un grupo de individuos había atacado el cuartel de la 12ª Comisaría de Investigaciones, ubicada en el Paradero 22 de Vicuña Mackenna, y que dos funcionarios de la policía civil estaban heridos de gravedad. Uno de ellos, Luis Escares Aguirre, de sólo 27 años, murió pocas horas después del asalto.

Efectivamente, apenas ocurrido el tiroteo, en el sector se produjo un operativo conjunto de carabineros y detectives destinado a capturar a los atacantes. Un furgón de la policía uniformada que estaba en la intersección de la calle Santa Amalia con Avenida La Florida se topó con la camioneta blanca (de similares características a la que se usó en el asalto al Cuartel de Investigaciones) en que viajaba el grupo de adolescentes y - según carabineros - como éstos no obedecieron la voz de alto, se disparó en contra del vehículo. El menor Rodrigo Gallardo, de 15 años, estudiante del Colegio La Salle, murió con diez proyectiles en el tórax. Según la información oficial de la policía uniformada, los muchachos intentaron huir y no respondieron a los llamados a detenerse, versión que se sustenta en el hecho de que el conductor de la camioneta Nissan era un adolescente que no tenía documentos de conducir y sintió temor de ser detenido por eso.

Sin embargo, el padre del menor muerto, quien es ejecutivo del Banco de Crédito e Inversiones, calificó de «errónea y precipitada» la acción de carabineros ya que no hay ninguna huella de proyectil en la parte baja de la camioneta, lo que indicaría que no se intentó detener el vehículo y lograr la identificación de los ocupantes, sino que se disparó directamente hacia las personas. Según los otros adolescentes que viajaban en la Nissan, ellos esperaban ante un disco Ceda el Paso cuando sintieron las ráfagas de metralla y no alcanzaron a reaccionar ni escucharon ninguna orden de detenerse.

El mismo 29 de noviembre, en horas de la tarde, tres integrantes de una banda que asaltaba una industria metalúrgica ubicada en el Barrio Bellavista (Antonia López de Bello 042) murieron abatidos por carabineros después de un violento intercambio de disparos, mientras que un transeúnte quedó herido. Según el comunicado de Carabineros los delincuentes habrían opuesto resistencia al arresto y habrían iniciado el fuego. En esa ocasión se detuvo a otros dos compo-



nentes de la banda.

El 17 de diciembre, un delincuente murió cuando huyó después de asaltar, junto a otras dos personas, un hotel de la comuna de Estación Central. Según Carabineros, una patrullera que circulaba por el lugar intentó detener el furgón utilitario en que huían los ladrones y éstos dispararon contra los uniformados, por lo que los policías debieron hacer fuego e hirieron a Leonardo Alfredo Vega de 28 años, el que murió después en la Posta de Urgencia.

### VIEJOS TIEMPOS

Días antes de este último hecho, el 12 de diciem-

bre, cerca de las 6.00 de la mañana, murió Emilio Elizardo González, a quien la policía uniformada identificó como perteneciente al Movimiento Juvenil Lautaro (MJL). En la oportunidad un grupo de cinco personas encapuchadas asaltaba a una benévola en la calle Franklin esquina de Sierra Bella, hasta allí llegó una patrulla policial y según la versión de Carabineros los asaltantes efectuaron disparos «obligando a los funcionarios policiales a descender del vehículo para tomar posiciones y hacer uso de sus armas de reglamento». Después del incidente, la casa de Emilio Elizardo González fue allanada y la policía aseguró que se incautaron allí armas, uniformes de campaña en desuso y literatura del MJL. Los antecedentes de

la familia son que el joven pertenecía al Comité Externo de la Agrupación de Presos Políticos y era asiduo visitante de los centros carcelarios.

Dos días más tarde, exactamente el sábado 14 de diciembre, en momentos que un grupo de jóvenes supuestamente pertenecientes al FPMR-A realizaban acciones propagandísticas en la comuna de Cerro Navia, hubo otra balacera al mejor estilo de los viejos tiempos del Oeste. O de los trágicos días de la Operación Albania y similares.

Según el comunicado de Carabineros, el grupo intentaba saquear locales comerciales de José Joaquín Pérez con Neptuno y ante la presencia policial habían iniciado el fuego y lanzado granadas de mano. Allí murieron Mauricio Cancino G., de 25 años, y el estudiante de Filosofía de la Universidad Metropolitana, Juan Francisco Fuentes Rojas, de 19 años. Además, en un operativo en el lugar, se detuvo a otros cinco jóvenes (tres hombres y una mujer) cuyas edades fluctúan entre los 18 y los 20 años.

Los dirigentes del Centro de Estudiantes de la Universidad Metropolitana, sin embargo, rechazaron el calificativo de terrorista que se le dio a Fuentes Rojas y una serie de protestas estudiantiles se produjeron en los días subsiguientes, exigiendo que se investigara las circunstancias de su muerte. El presidente de la FECH, Arturo Barrios, denunció «la dolorosa y poco clara muerte de nuestro compañero Juan Francisco Fuentes Rojas», ya que el joven había salido de su casa en dirección a una fiesta en la Escuela de Arquitectura, versión corroborada por los compañeros de estudios con los que se reuniría esa noche.

La seguidilla de muertos no se detuvo allí. Esta vez fue en Coquimbo, exactamente el 18 de diciembre, cuando cinco hombres asaltaron la sucursal del Ban-

## UNA LABOR MUCHO MÁS AMPLIA

Es evidente que la muerte y los enfrentamientos continuos del último tiempo llaman la atención. Pero también es indiscutible el argumento de Carabineros respecto a la labor preventiva y de represión contra la delincuencia que ellos realizan permanentemente y que no ocupa grandes espacios en la prensa. El siguiente es un resumen de las principales acciones de Carabineros, con el número de detenidos puesto a disposición de los tribunales, durante el período comprendido entre el 30 de noviembre y el 27 de diciembre de 1991.

Robo	1.019
Tráfico de cocaína	34
Homicidio	55
Violación	35
Acciones terroristas	9
Control de armas y explosivos	72

A lo anterior se suman las decenas de bandas dedicadas al tráfico, robo de vehículos o de casas particulares, a la estafa y al abigeato, que se desbarataron en el último mes permitiendo recuperar dinero y especies.

co santander de esa ciudad. En la oportunidad murieron tres personas también ligadas al MJL, de acuerdo a los antecedentes de Carabineros. Se trata de Sergio Valdés, de 27 años; Enrique Torres Saravia, de 26; e Ignacio Escobar Díaz, de 23. Este último, hermano de un preso político, alcanzó a llegar con vida al hospital, pero murió minutos más tarde. Los testigos del lugar reconocen que el enfrentamiento entre los tres jóvenes, que huían en un furgón utilitario, y los efectivos de Carabineros, fue violento. Allí resultaron heridos de gravedad los cabos Wildo Rubén Rojas y Juan Carlos Pereira.

En medio de estos casos, hechos como el suicidio de un delincuente que robó una bencinera en la comuna de San Miguel el 8 de diciembre y que se habría autoinfierto una herida a bala al ser rodeado por la policía; o el de aquel lanza que murió abatido por la policía, en pleno paseo Huérfanos con MacIver, el día 3 de ese mismo mes, pasaron inadvertidos. Mucho más que la espectacular fuga del penal de La Serena, donde hubo cuatro reos muertos.

### ¿EXCESOS O NECESIDAD?

Fueron especialmente estos casos los que motivaron que el Codepu (Comité de Defensa de los Derechos del Pueblo) ofreciera el 23 de diciembre una conferencia de prensa anunciando que solicitaría a la Corte

por el conjunto de las personas muertas.

En todo caso Carabineros también tiene su versión de los hechos. Aseguran que en ninguno de los casos el personal actuó sin que fuera estrictamente necesario hacer uso de sus armas de fuego, siempre ateniéndose a las atribuciones que les confiere la ley. Excepto en el incidente de La Florida, donde la institución reconoció como «lamentable» la muerte del joven Rodrigo Gallardo, en las demás situaciones hubo enfrentamientos o los delincuentes se negaron a obedecer la orden de entregarse, aseguran los uniformados.

No es tan difícil probar las circunstancias en que se produce una muerte en la vía pública. Además de los



Suprema y a la Cámara de Diputados que investigan las circunstancias y procedimientos que habían dejado en el lapso de un mes un total de 20 muertos.

Según Hugo Pavez, abogado de ese organismo, del total de personas que aparecen muertas en el último mes, los familiares de algunas de ellas se han acercado hasta el organismo con la intención de presentar acciones judiciales para que se investigue las reales circunstancias en que murieron sus parientes. «Para nosotros ha habido excesos en muchos casos, pero eso es lo que deberán determinar los tribunales. Sin embargo, hay situaciones en que sabemos que algunos testigos aseguran que se disparó a matar sin dar oportunidad alguna para identificarse ni tampoco se conminó a rendirse. Eso es lo que pretendemos que se investigue», dijo a ANALISIS el abogado Pavez, quien reconoció que el Codepu estudia la posibilidad de presentar una acción judicial

posibles testigos, sus antecedentes importantes el lugar donde quedó el cadáver, la postura del cuerpo y, por supuesto, el protocolo de autopsia que determina la distancia a que se disparó, el tipo de impacto, la dirección que siguió el proyectil, etcétera. Más difícil es determinar con exactitud si fue preventiva o no la necesidad del policía de hacer fuego en un momento determinado.

¿Cómo decide un carabiniere cuándo está en peligro el u otros ciudadanos y por lo tanto dispara? Lo ideal es tomar detenidos, el principio doctrinario es reducir al delincuente para ponerlo a disposición de la justicia, pero hay circunstancias en que el personal se ve obligado a hacer uso de su arma. Se debe considerar que es una situación altamente tensa, donde la decisión de disparar se toma en fracción de segundos y en la mayoría de los casos se trata de la vida del carabiniere o la de una persona atacada, y su contrincante. No siempre ganan los carabineros, de hecho es evidente la gran cantidad de víctimas uniformadas y en esas ocasiones evidentemente los otros atacaron primero», aseguró el mayor Salinas.

No cabe duda que la labor de la policía es riesgosa,

pero en el Codepu se asegura que los muertos del último mes reflejan excesos, ya sea producto de una decisión del alto mando de Carabineros, o de la verdadera paranoia de inseguridad que se ha desarrollado en el país. «Nosotros pensamos que se ha ido creando una especie de sicosis a través de los medios de comunicación, hábilmente manejados, y aquí se ha orquestando una campaña para hacer creer que existe inseguridad ciudadana. En ese marco entonces se justificaría la acción represiva de carabineros.»

En todo caso, cada una de las actuaciones policiales ha sido respaldada por las autoridades de Gobierno y es evidente que en cada oportunidad se ha debido entregar un informe detallado de cómo se produjeron los hechos. Por su parte, el abogado del Codepu reconoce que los carabineros también son víctimas de la sicosis colectiva de inseguridad y que ellos - a raíz de ataques de los que han sido víctimas - también se sienten permanentemente amenazados. Eso confirma la opinión de un carabiniere que no quiso que se le identificara, pero que señaló a ANALISIS que en el momento de enfrentarse a un delincuente o a un ataque personal no queda tiempo para reflexionar sobre si sería conveniente o no usar el arma o si

es mejor disparar hacia abajo o hacia arriba.

Y si bien últimamente se han tomado todas las medidas de seguridad posibles, como vehículos blindados y chalecos antibalas para todo el personal, es notorio que la acción policial es cada día más riesgosa, porque entre los delincuentes comunes ha aumentado notablemente el nivel de la violencia y el uso de armas de fuego, mucho más peligrosas que la antigua cortaplumas o cuchillos.

Si bien no se puede probar a través de las cifras que la violencia y el delito hayan aumentado notoriamente -más allá del aumento normal en relación al crecimiento de la población- no cabe duda que hoy cualquier lanza tiene revólver o una escopeta recortada, por lo menos. Y las pueden obtener de muchas partes. Robadas o compradas en el mercado negro se encuentran armas de tipo artesanal arregladas por personas que se dedican a adaptar estos instrumentos, escopetas de caza comunes y corrientes que se recortan y las acomodan y hasta armas automáticas.

Y respecto a los actos denominados «subversivos», el general Ormeño señaló el 13 de diciembre que los delincuentes y los terroristas trabajan juntos para conseguir sus objetivos, por lo tanto el accionar policial se aplica por igual a unos y a otros. El asunto es determinar si es inevitables recoger al infractor de la ley en calidad de cadáver ●

JUANITA ROJAS

Luis Julio, en una conferencia de prensa.



## ESCANDALO EN CHUQUICAMATA

# HABLA DIRIGENTE PROFUGO

Luis Julio Soto ingresó a Codelco Chuquicamata el 9 de agosto de 1976. Primero trabajó en la cañería de madera, luego en patio de óxidos, hasta llegar a capataz de patio de lixiviación. Un año y medio después de obtener ese puesto fue elegido dirigente.

Primero fue tesorero y más tarde presidente del Sindicato Nº 2 de Trabajadores, tal vez el más grande y poderoso del país. Hoy esa organización pasa por momentos difíciles. Sus dirigentes aparecen involucrados en un proceso por presunto giro doloso de cheques y mal uso de documentos bancarios y mercantiles. Los trabajadores han demandado a sus representantes laborales por malversar más de un millón de dólares. Dentro de la directiva, los dardos se dirigen a su presidente, Luis Julio, que al cierre de esta edición, se preparaba para presentarse a los tribunales, casi a cumplir un mes de prófugo.

1991 agonizaba para dar paso al nuevo año, cuando el dirigente buscado por la Briedec (Brigada de Delitos Económicos) fue entrevistado por ANALISIS. Bastante más delgado -de bigote y barba pequeña- lucía más joven y sencillo que aquel Lucho Julio que encabezó la marcha de los mineros, por el desierto, hacia Calama, durante la huelga del mes de julio.

Estaba molesto por las informaciones de la prensa, «exageradas y mentirosas», y por la actitud de algunos compañeros, «de retroceder ante las acusaciones, levantando las manos y apuntándole a él». Con su estilo de hablar, estilo metralleta, fue hilvanando la historia, su historia.

En entrevista exclusiva, Luis Julio, principal implicado en la malversación de fondos sindicales asegura que sólo se trata de un «mal negocio» y cuenta el trayecto de la operación,

«Este fondo se creó en el sindicato por el año 79. Se destinaba un 20 por ciento de las cuotas mensuales para un auxilio de cesantía. Se hizo pensando en un despido masivo. Eran los tiempos de la Dictadura. Con los años, la suma se hizo importante. Y en los tiempos en que Nicanor Araya era dirigente sindical, el monto se cambió a dólares. Hoy el pozo debía ser de un millón 300 mil dólares, más menos.»

### CREAR NEGOCIOS

Los trabajadores de Chuqui se preguntan: ¿por qué? Luis Julio toma aliento y responde. «Según la experiencia que hemos adquirido en el extranjero, el sindicalismo no es sólo pelear con los empresarios,

también es desarrollo económico, crecimiento para fortalecerse, para crear más escuelas sindicales, seminarios, encuentros, más infraestructura, mejor calidad de vida y eso se hace con dinero. De ahí nació la inquietud por invertir, por crear negocios. En Dinamarca los sindicatos son dueños de bancos. En Argentina tienen cadenas hoteleras. A mediados del año 1990, nuestra directiva pensó que podía hacer lo mismo. Iniciamos una serie de reuniones con distintas personas, a las que asistimos Juan Tabali, yo y otros.»

«Fuimos a Argentina y llegamos a tener reuniones con tres bancos distintos. En noviembre de ese año vino el representante para Sudamérica del BCCI (Banco de Crédito y Comercio Internacional) Chahim Murtaza, y Carlos Armele, nuestro representante en Paraguay. Ambos fueron recibidos por todo el sindicato en Calama. Los agasajamos y les mostramos la mina. Ellos y nosotros firmamos una carta-compromiso para la compra. Creo que el único que no estuvo presente fue Luis Rojas.»

El dirigente nortino explica que el estatuto del sindicato prohíbe a la directiva comprar bienes inmuebles sin consultar a la asamblea. «Pero nada nos impide comprar acciones u otros instrumentos.»

¿O sea, comprar un banco estaba dentro de las atribuciones inconsultas que tenían los dirigentes?

-Estatutariamente sí.

-Dado el monto de la inversión y tratándose de un dinero destinado a otros objetivos, ¿no era pertinente que los dueños de esos recursos fueran consultados?

-Fue un gran error de parte nuestra no haber informado a los trabajadores. No haber consultado. No haber pedido su parecer. Debimos haber sido más abiertos en nuestras intenciones.

Como atenuante a este proceder, el sindicalista explica que la operación de compra del banco BCCI, sucursal Paraguay, fue pensada para realizarse con préstamos bancarios, que el operador Fernando Zamora había prometido conseguir. Como al momento de cumplirse las primeras obligaciones pactadas, los préstamos habían fracasado, echaron mano a los fondos empozados. «Nos vimos obligados por las circunstancias. Entregamos al BCCI la primera cantidad de dinero en enero de 1991. La segunda, en mayo. Y los últimos documentos en el mes de diciembre». Estos últimos fueron los que en poder de Zamora, detenido por problemas personales, llegaron a manos de un acreedor que nada tenía que ver con el Sindicato Nº 2, y que los depositó antes de la fecha signada, con lo cuál estalló el polvorín.

### EL SEÑOR ZAMORA

¿Quién es este señor Zamora, que recomendó que se comprara ese banco y no otro, que buscó en Paraguay a un representante de esa nacionalidad para el Sindicato Nº 2, que trajo de Argentina al señor Chahim Murtaza, que pagó los pasajes de los dirigentes sindicales a Asunción? Luis Julio le tiene una confianza absoluta. «No veo por qué no voy a creer en las personas. Yo lo conocí a través de Juan Tabali y de Luis Rojas. Este señor tiene mucha experiencia en negocios. Construyó la Villa Chuquicamata, dos o tres villas en la Andina y una o dos villas en El Teniente. Algo construyó también en El Salvador. Siempre estuvo muy vinculado a la gente del cobre. Sabe mucho.»

«El nos recomendó comprar ese banco y no otro, porque el precio era muy bueno. Costaba tres millones de dólares y nosotros proyectábamos comprar el

...pagos a los acreedores. Al finalizar el primer semestre de 1991, debido a múltiples razones (ver anexo), el BCCI fue intervenido mundialmente, con lo cual quedó interdicho para operar. «Sin embargo, a pesar de ello, nosotros no suspendimos el negocio porque tenemos de parte del Banco Central de Paraguay, la primera opción para comprarlo una vez que se resolviera lo de la intervención. Nosotros alcanzamos a pagar un millón cincuenta mil dólares,

mas los últimos cheques incautados a Zamora, que debían ser entregados también en pago por el banco».

«Y el resto, casi dos millones de dólares, ¿cómo los iban a pagar?»

«Zamora estaba justamente encargado de conseguir el resto. Antes habían fracasado los préstamos pero eso era temporal. Zamora decía que ahora serían aprobados».

Cuando se le pregunta, si aún piensa en la utilidad de meterse en estos negocios, para quedar a merced de operadores, responde que al margen de que les haya faltado experiencia, permanece la legitimidad del intento; la necesidad de que los trabajadores generen desarrollo económico para sí mismos.

Reflexiona y pide que se aclaren dos cosas: «Si bien nosotros nos vimos en la necesidad de recurrir a los fondos del sindicato, a pesar de no tenerlo previsto, una vez que lo hicimos, pusimos una condición. Que si el sindicato se desistía del negocio, los dineros entregados debían ser devueltos en un plazo de sesenta días, con sus intereses correspondientes. Como si hubieran estado en un depósito a plazo. O sea, hemos corrido un riesgo, pero un riesgo relativo. Hemos hecho un mal negocio que se puede deshacer. Un negocio que fracasó por circunstancias ajenas a nuestro mundo, a nuestro conocimiento y que tienen que ver con lo que puede pasar con un banco. A lo mejor nos faltó más asesoramiento de gente más preparada. Nuestros asesores no estuvieron a la altura. Yo le pedí a Víctor Ravello, nuestro asesor jurídico, que nos hiciera un informe para ver si era aconsejable comprar, si era bueno para el sindicato. Se negó aduciendo que si recomendaba comprar, y el banco era un mal negocio, le estarían la culpa. Si al contrario, recomendaba comprar y había un fracaso, también lo culparían».

## UNA FE TOTAL

«¿Usted cree realmente que se recuperará el dinero de los trabajadores?»

«Aunque fracasado, es un negocio resguardado porque el Banco tiene que responder. Creo que los trabajadores deben estar tranquilos. Hay varias vías de recuperación. Si el sindicato se desistiese de la compra (cuestión que aún no se ha hecho), el BCCI según lo estipulado en el contrato, tiene 60 días para devolver el dinero. También está abierta la posibilidad de mantener la voluntad de compra del Banco y

hacerla efectiva en febrero, ya que tenemos bajo promesa del Banco Central del Paraguay, la prioridad. En tercer lugar, puede que otro comprador se interese por adquirir el Banco, y nos reembolse lo que hemos pagado».

El sindicalista nortino dice que a Zamora lo detuvo la Briedec, alrededor del 11 de noviembre. «Yo le había entregado a Zamora ante notario, el 9 de noviembre, seis cheques para cubrir pagos que él había hecho y otros compromisos hacia el Banco. ¿Cómo iba yo a saber que dos días después iban a detener a Zamora? Y de haberlo sabido, ¿le iba a entregar seis cheques del sindicato para ayudarlo a pagar sus deudas y con ello provocar ese desenlace?». Sin embargo, agrega, hay gente que ha sostenido que Zamora y Julio estaban de acuerdo».

No entrega detalles sobre la actitud que tuvo la directiva sindical cuando supo las dificultades surgidas al Banco que estaban comprando. «En muchas de estas cosas, he actuado muy solo, porque cada vez que les decía a los dirigentes, si seguían adelante con la operación, a pesar de lo que ocurría, ellos delegaban en mí, su decisión».

Para demostrar su dinamismo cuenta que: «Antes de partir yo le pedí al asesor económico del sindicato que hiciera un informe sobre la creación de una AFP. Y mientras estábamos con otros dirigentes, en Estados Unidos, invitados por Codelco visitando otras minas, pensamos en hacer nosotros los trabajadores, el negocio de la recuperación de la plata y oro que sale junto con el cobre. Teníamos la venta asegurada. Que siempre estoy pensando en hacer cosas de envergadura que beneficien a los trabajadores».

## LA PARTICIPACION

«Como socialista usted ha levantado la participación de los trabajadores, la democracia sindical, ¿le parece que le correspondía decidir la forma de crecimiento de sus compañeros?»

«Respira hondo y en voz más baja que la habitual, responde): «Quiero insistir en que la entrega de las primeras platas se nos vino encima. Han pasado recién las fiestas y el compromiso era el 5 de enero. No tuvimos tiempo de consultar a las bases. Habían llegado los vencimientos, no habían salido los préstamos y teníamos que partir a Asunción. Pero lo he pensado mucho y creo también que hubo miedo a que los trabajadores no comprendieran la importancia de dar estos pasos. Que no aceptarían. Al revés, hubiera querido que todo saliera bien y que mis compañeros tuvieran más confianza en sus propias fuerzas. Era una forma de decirles, en nuestra calidad de dirigentes, que se pueden hacer cosas, que hay que atreverse. Hoy, después de lo ocurrido, pienso distinto. Debimos haber tenido más confianza en los grados de madurez de los viejos. A lo mejor yo me creí autosuficiente».

«¿A lo mejor se empezó a sentir como director de banco, con viáticos, recepciones...?»

«No, no, no. Eso no. Por supuesto que dentro de las posibilidades de un negocio como éste, podía haber sido yo director, u otro compañero, pero esto no fue el motor de la operación. Insisto, no creo en el dirigente chato, que lo único que le interesa es seguir manteniéndose como tal. Son simples visitadores sociales que se dedican a sacarle un supe a un viejo, o un pasaje. No creen en un sindicalismo desarrollado económicamente. Hay quienes creen que lo que yo pienso me aleja de mi condición de clase y desvirtúa el objetivo sindical. Creo, por el contrario, que es

# UN BANCO OSCURO Y CONTRADICTORIO

El llamado escándalo del BCCI conmovió a Europa y al mundo hace algunos meses. Más aun cuando fueron conociéndose algunos nombres de quienes operaban a través suyo. Entre ellos el hoy procesado jefe del gobierno panameño Noriega. Por sus oficinas pasó -entre otras muchas operaciones, el tráfico de armas del llamado Irangate. El mismo Alan García está acusado de haber hecho trabajar dineros estatales en ese banco. También el BCCI está acusado de lavar dinero del narcotráfico.

En 1972 obtuvo una licencia para recibir los depósitos en las sucursales de Luxemburgo, en las Islas Caimán y en Londres. Con un comienzo modesto, se sirvió de este trampolín para extender sus tentáculos por el mundo. Su fundador es paquistaní, pero el Emir de Abu Dhabi, el Jeque Sayed Al Nahyan y su dinastía poseen el 77 por ciento de las acciones. Corto es producto de la riqueza petrolera, en el mundo árabe nadie pregunta por el origen de los flujos financieros.

Funciona de manera muy descentralizada y sus actividades están impregnadas de populismo financiero.

Este detalle levantó las iras de los grandes bancos británicos y también del Banco Mundial y del FMI. Pero el BCCI ya tenía 130 mil depositantes y llegó a molestar mucho con su política de créditos, con tasas asequibles y ése fue un elemento a considerar para su caída. Pero también tuvo que ver la situación geopolítica. Especialmente después del 2 de agosto de 1990 cuando Irak invade Kuwait. En Inglaterra lo señalaron con el dedo por ser un instrumento de maldad para los intereses nortinos.

Pero el BCCI también hizo otras cosas prohibidas por la banca internacional: crear empresas comunes en las que los países africanos tuvieran más del 55 por ciento. En la mayor parte de África, el Banco sigue funcionando. Otra originalidad es que el BCCI tenía una política de inversiones sectoriales (otorgadas a largo plazo y con reducidos beneficios) que iban en contra de las prácticas de los grandes bancos transnacionales y que favorecía, por ejemplo, a los pequeños agricultores.

Sin embargo, a pesar de este populismo, en el seno del BCCI había de todo. Los lazos políticos y financieros que existían entre la autocracia de Abu Dhabi y la CIA (Central de Inteligencia) propulsaron al BCCI sobre una órbita desconocida, y es lo que explica su crecimiento fenomenal desde 1975 al 85. Hoy se sabe que con William Casey (que antes de ser nombrado jefe de la CIA por Ronald Reagan, fue presidente de la Comisión de Seguridad e Interés, en los tiempos de Nixon), la CIA reactualizó completamente su banco de datos sobre las grandes sociedades, calculándolas de los bancos de datos de grandes empresas japonesas que llevan el catastro de todas las firmas internacionales. El BCCI resultó un excelente biombo para tener los expedientes sobre los negocios oficiales y no oficiales al día y, para conocer los lazos políticos, gastos y entradas de platas no registradas. El BCCI era uno de los más brillantes protegidos de Casey cuando puso la más gigantesca red de informantes para recolectar toda la información económica en favor de Estados Unidos.

Después de tan contradictorios servicios a los pequeños propietarios y a la CIA, el BCCI está acusado de falsificar la estructura de su capital para hacer creer en su solvencia. Por su parte, la reserva federal lo acusa de haber malversado 20 millones de dólares de depósitos, falsificando los registros y adquiriendo legalmente los Bancos de América Latina.

Ninguna teoría sobre un posible complot de la parte que fuera ayudará a entender las razones de su caída, puesto que no había un sólo jefe de Orquesta, en el centro de las intrigas políticas, en las que se vio implicado. Los Jeques petroleros no pudieron salvar al BCCI de los recursos del Sindicato Nº 2 de Chiquinamata,

(extracto de *Le Monde Diplomatique*).



Junto a Santelices, durante la última huelga.

dotarnos de mejores instrumentos para enfrentarnos a los ejecutivos. En la última negociación colectiva, Codelco se gastó una millonada en asesores. Entonces, ¿por qué no vamos a mejorar nuestra capacidad de gestión? Antes de ser presidente del sindicato fui tesorerero. Desde allí inserté el sistema computacional en el sindicato».

## EL NEGOCIO DE LOS VIDEOS

### -¿Cuál es su patrimonio personal?

-Hace muy pocos días, Impuestos Internos me hizo una revisión, derivada de una denuncia. Se hablaba de departamentos y autos en todas partes. Gano 480 mil pesos mensuales. Soy casado con un hijo de diez años. No tengo más vicios que cuatro cigarrillos diarios y un trago de vez en cuando. He ahorrado y tengo negocios desde hace años. Empecé llevando ropas y zapatos de Santiago para venderlos en el mineral. Con un crédito, compré más de un

millón de pesos en videos. Era el momento del boom, así que en poco tiempo tuve cuatro locales. Cerré dos porque el negocio bajó».

-«Soy también concesionario de un casino de una mutual de trabajadores desde hace dos años. Postulé con mucha otra gente. Tampoco vegeto en mi vida personal».

-¿Cómo les cae a sus bases que usted sea un pequeño empresario?

-En este sindicato yo he quebrado esquemas. Antes se pensaba que el dirigente no podía tener auto, que no podía arreglar su casa. Entonces había que ocultarse. La cultura de la hipocresía. Yo me inicié en el mundo de esos pequeños negocios, con mi nombre. Sin palos blancos. En Chuqui los trabajadores tienen auto y muchos los cambian constantemente. Al principio, mi manera de ser chocó a la gente. Después me fueron encontrando razón. Nadie puede coartar la posibilidad de desarrollo a nadie.

-¿Se considera un dirigente sindical moderno?

## EL PODER SINDICAL

La situación creada en el Sindicato N° 2 de Chuquicamata ha puesto en la discusión la legitimidad del desarrollo financiero y económico del sindicalismo. Es normal que las organizaciones de trabajadores compren sedes, centros turísticos, imprentas. Bienes que favorecen el crecimiento y el esparcimiento de las fuerzas laborales. La duda es respecto del límite que estas operaciones deben tener.

Miguel González, dirigente nacional de Sinami (Sindicato Nacional de Montaje Industrial), señala: «Yo creo que los trabajadores son poder y su forma de ejercerlo es multifacética. Pero una condición básica es saber utilizarlo. Los trabajadores se organizan para luchar por conquistas salariales, por mejorar la calidad de vida, para conformar una fuerza colectiva. Pero ocurre que muchas veces ese poder generado es ejercido por algunos solamente, ni siquiera por todos los dirigentes sindicales. Un poder concentrado y sin control es siempre mal usado».

González sostiene que en los países desarrollados, existe la tendencia a trabajar con los fondos sindicales para acrecentarlos. Por ejemplo, en Venezuela, las centrales sindicales son dueñas de cadenas hoteleras, pero no en beneficio de los trabajadores sino como base de mayor capital. «El problema comienza cuando el énfasis se pone en los fines de lucro y no en el beneficio de los asociados. Porque eso implica entrar al mercado, a la competencia y ahí empieza la debacle porque los trabajadores no son capitalistas y, en ese terreno, son como sardinas para el tiburón».

Refiriéndose a lo ocurrido en Chuquicamata agrega que el movimiento sindical tiene una estructura similar a la generada bajo la Dictadura. «En ese tiempo había mucha represión, lo que justificaba el temor de los trabajadores que delegaban en los dirigentes la gestión sindical. Porque activarse significaba cesantía. Hoy, cuando hay un clima favorable al ejercicio de la democracia, los dirigentes no incentivan la participación ni el control. Mantienen la misma rigidez y es la forma culpable de hacer política la que da espacio para que el dirigente haga y deshaga. Esta forma de sindicalismo está agotada. Debemos ser capaces de dar un salto».

(Ríe a carcajadas). Luego se pone serio y responde: «No sé si me he desarrollado lo suficiente para serio».

-¿Qué pasará con usted en el futuro?

-Lo primero es aclararle a los trabajadores lo que ocurrió, y reafirmarles que sus dineros serán recuperados. Cuando vuelva a la zona se aclararán muchas cosas. Yo no ando arrancando. Creo que al final voy a quedar libre y después me tomaré un justo descanso con mi familia. Tuve mucha pena el día de Navidad. Es la primera vez que no estoy con mi hijo».

-¿Por qué dice que no anda arrancando si

objetivamente está prófugo?

-Es la primera vez en mi vida que enfrente un problema judicial, cuestión que no es fácil de digerir. En segundo lugar, esperaba que Zamora pagara los cheques que andan protestados. Pude quedarme en el extranjero, ya que estaba en Estados Unidos, cuando ocurrió esto. Me presentaré a los tribunales de Calama en un par de días.

-¿Por qué si Zamora aún no paga los cheques?

-Porque me cansé de las menieras que dicen. Voy a aclarar las cosas. Los propios asesores del sindicato han hecho tergiversaciones. Salvador Barrientos, el economista del sindicato habla de unos terrenos de Calama, cuando es un proyecto en el que participé. En una zona rural, el sindicato tenía 33 hectáreas. Fue comprado en el 82. Quisimos construir allí 746 viviendas. Pero a pesar de todos los intentos no se pudo cambiar el uso de los suelos así que el proyecto se acabó. Sin embargo, hoy lo computan también como otro desarrollo económico. Después pensamos que debíamos comprar en Los Andes, ya que los viejos después de una vida en el desierto aspiran a vivir en un lugar de mejor clima. Había un terreno urbano, a continuación de Codelco Andina. Se pensó en una población también con financiamiento bancario. Hubo mucho problemas y se recibió el contrato. La directiva sindical le dio poder a Tabalí para que le pusiera fin. Sin embargo, también se habla del fundo de Los Andes, como si fueran otros dineros que andan volando. Y lo más increíble es que ahora los dirigentes dicen que no sabían nada del fundo de Los Andes».

-¿Ve destruido su periodo de presidente del Sindicato N° 2, cargo para el cuál fue recientemente reelegido?

-Sí, pero hasta ahora no he pensado que dejaré de ser dirigente. El que nada hace, nada teme. Podrá haber un proceso judicial entremedio, pero la verdad tiene que llegar».

Los fuegos artificiales y los petardos invaden la ciudad, y Luis Julio, con las manos en los bolsillos se va a recibir, solo, el año 1992, mientras murmura: «Viajaré por tierra, me iré de noche. Llegaré en la madrugada del viernes, y me presentaré ante la jueza, que dicen que está muy enojada conmigo» ●

GLADYS DIAZ

# "Vivimos una crisis de responsabilidad social"



**E**n una de las paredes de su laboratorio-amplio, rodeado de plantas y lleno de un tranquilizador silencio que sólo interrumpe el sonido del teléfono-, el biólogo Humberto Maturana (63 años, casado, dos hijos) tiene una reproducción de la Carta Universal de los Derechos Humanos. Hay tres que se han

agregado a mano. Maturana agregó dos: el derecho a equivocarme y el derecho a cambiar de opinión, «porque si no puedo hacerlo estoy atrapado en mi historia y no puedo reflexionar». Sus alumnos agregaron un tercer: el derecho a irse, a pesar que no lo abandonan en sus clases de la Facultad de Ciencias de la Universidad de Chile. A sus charlas no sólo concurren científicos, sino amantes de todas las disciplinas. Siempre es interesante oír a este biólogo, esencialmente humanista, que revolucionó la teoría de comunicación en el mundo y es considerado internacionalmente por su genialidad. En medio de los agobiadores días de fin de año, del *stress* de los balances, una conversación con este científico —que sólo aparenta 50 años y tiene un hablar tranquilo y dulce— candidato al Premio Nobel por la década de los 60, es un signo de esperanza de que, en este país, aún no se ha perdido la capacidad de reflexión.

**—Usted se define como «tesoro vivientes», ¿no es un poco pedante?**

—(Se ríe). Soy un tesoro viviente, mi madre lo es, muchos chilenos de un signo y otro lo son. Y esto es porque vivieron en una época en la cual había una conciencia social distinta a la que se impuso durante los 17 años de gobierno militar. Todas las personas que tenían alrededor de 40 años para arriba al 11 de septiembre del 73 son tesoros vivientes porque crecieron y se desarrollaron en un mundo distinto, con una mirada diferente, con un espacio de reflexión más amplio.

**—Y le dieron paso a los pragmáticos. No logran estar en la vanguardia, ¿que les pasó?**

—Hay un encandilamiento con lo que parece ser la economía de libre mercado, con el tremendo progreso y desarrollo tecnológico del mundo que aparentemente puede resolver cualquier problema. Ese encandilamiento nos ciega con respecto a nuestra responsabilidad en el mundo. Nos hace pensar que hay formas de hacer que lo resuelven todo por sí solas. Por ejemplo, que el bienestar del país surge del libre mercado porque se produce riqueza, ésta se derrama, genera trabajo, etcétera. Eso oculta la mirada sobre el ser humano, sobre los recursos naturales. Frente a este encandilamiento, quienes tenían antes visiones ideológicas, teóricas, filosóficas distintas,

se ven apabullados. No se dan cuenta que lo que tenemos que hacer es reflexionar respecto a que no existen teorías que nos puedan decir ni cómo será el futuro, ni cómo será nuestra conducta frente a éste. De modo que recuperemos responsabilidad, conciencia de que el mundo lo estamos creando nosotros.

**—Pero no puede desconocer que en esta última década ha habido desarrollo.**

—La visión pragmática dice «yo tengo que ver los problemas como son ahora y resolverlos», pero sus soluciones han creado pobreza en todo el mundo. Los japoneses han tenido mucho éxito, pero a costa de los recursos naturales que son de toda la humanidad. Ellos se enriquecen con el trabajo de hombres de otras partes del mundo. Esa visión es inadecuada. No hay que tener miedo a pensarlo todo de nuevo, porque se puede hacer; hay una referencia fundamental que es el propósito de que uno puede tener cuando quiere una convivencia democrática en un mundo donde exista bienestar y no miseria; respeto por el otro y no el abuso. Por eso no estoy de acuerdo con los que piensan que esta Transición se terminó. Cada vez que uno dice que llegó a la meta, perdió. Desde el momento en que pienso que llegué a la democracia, dejo de reflexionar en la creación de un mundo democrático. Este pasa a ser un estado y no un proceso continuo.

**—A su juicio, ¿se modificó mucho la mentalidad de los chilenos, después de 17 años de Dictadura?**

—Ciertamente cambió. 17 años es mucho tiempo en el cual se impuso una orientación que ha configurado una exigencia en el vivir y en el pensar que transformó profundamente la vida de los chilenos.

**—¿Qué cambios percibe?**

—Durante este tiempo se acentuó la ceguera sobre la responsabilidad social. El empuje a una economía de libre mercado, de competencia, ha fomentado la ceguera que uno tiene normalmente sobre su pertenencia a una comunidad. Uno no ve más allá del mundo cotidiano. El darse cuenta de que se pertenece a una comunidad y que es ella la que hace posible nuestro vivir, es una tarea que debe guiarse. Cuando yo era niño era en el colegio, a través de la educación cívica, que se nos entregaba esta orientación, lo que me permitió darme cuenta que yo pertenecía a una comunidad y tenía entonces una necesaria relación de participación. Eso se ha perdido. No está en la educación, no está en la conversación cotidiana de los jóvenes en tanto su preocupación es cómo se van a ganar la vida.

**—¿Somos más individualistas?**

“La democracia es como la relación de pareja, uno debe ver al otro y aceptarlo”

—El énfasis de la competencia ha centrado la mirada en los seres personales y es un factor de ceguera. Esa visión de pertenencia a una comunidad más grande es la que más se ha dañado.

**—¿Para la generación que creció con estos valores hay posibilidades de cambio?**

—La reflexión, como un acto en el cual uno mira sus circunstancias en el contexto más amplio, permite salirse. Pero eso exige un acto de mirar hasta qué punto configuramos nuestro vivir; qué espacio de conversación generamos con nuestros hijos y con los jóvenes. Esa mirada reflexiva es la difícil porque nos exige aceptar que uno no es dueño de la verdad.

**—En la década de los 60, en este país se desarrollaron diversos grupos de reflexión, hubo mucho trabajo teórico e intelectual, ¿qué pasó con todos ellos, desaparecieron?**

—Se pueden crear. Uno debe estar dispuesto a mirar dogmas como libre mercado o competencia, con más libertad. No para cambiarlos por lo que se tuvo antes, sino para evaluar y pensar qué es lo que definitivamente se quiere. Para hacer una reflexión se debe tener una perspectiva y la que yo quiero, en la cual yo hago mi reflexión, es la de ser consciente de que el mundo en que yo vivo lo configuro yo. Por allí es donde uno tiene que abrir espacios. ¿Qué mundo queremos construir? ¿Qué responsabilidad tenemos en el mundo que hemos formado? ¿Hacia dónde nos lleva la libre empresa, el libre comercio, la competencia, el creerse dueño de la verdad?

**—¿Y cuál es su conclusión?**

—Le pongo un ejemplo. Los sucesos de la URSS no son el fracaso de una economía, sino de posiciones filosóficas que pretenden decirle al otro lo que debe ser su vida, es decir de sentirse dueño de la verdad.

**—Para la Derecha, es el término de las utopías de la Izquierda...**

—No es el término de la conciencia social, de la responsabilidad ética frente al otro, ni del deseo de

una convivencia de mutuo respeto, ni de vivir en un mundo estético y armónico. Es el término de creer que existe un camino único y seguro para obtener cualquiera de esos resultados, de modo que uno no es responsable de lo que hace. Si yo tengo una teoría que me dice: la historia cursa de esta manera y usted lo que debe hacer es seguirla, yo no me siento responsable de lo que hago. Es la teoría la que dice qué es ser responsable, sea la de la libre empresa o la del socialismo real. Y ahí está lo atractivo de lo que la democracia ofrece como oportunidad: el tener un proyecto común, con una visión amplia en lo que se refiere al mundo natural, al espacio humano.

**—Usted dijo que una sociedad democrática debe ser creada y no defendida. ¿En estos dos años de Transición, ha habido creatividad o seguimos asustados?**

—Sí, seguimos asustados. Mantenemos el discurso de la lucha. Las críticas son todas amenazantes, en vez de ser miradas sobre errores, son amenazantes: el Gobierno fracasó acá; la Oposición fracasó allá. No se dice que hubo cosas que no se hicieron o que podrían haberse hecho de otra manera. Pensamos que la convivencia es un espacio de lucha. Si queremos una vida democrática debe ser un espacio de colaboración, lo que no significa que no existan las discrepancias. El encuentro de las discrepancias no es en la lucha sino en la búsqueda de lo que se quiere. De lo contrario, no puede realizarse la tarea de hacer un país, en el cual haya hábitat para los seres humanos que allí viven. Ya no hay un mundo natural, éste se acabó. Hay naturaleza, pero no hay mundo natural.

**—¿Cuál es la diferencia?**

—La diferencia es que el mundo natural es algo que está allí, el cual uno puede penetrar, pero lo que uno hace apenas lo toca. Si uno va a una selva y consume algo de lo que allí hay, no la destruye, pero si entra con maquinarias, que cortan árboles, esta selva deja de ser. Los bosques de Chile ya no son naturales, incluso los nativos son artificiales. Porque para poder ser hay que dejarlos ser. Somos tantos en el mundo, tenemos tantas maquinarias con una inmensa capacidad de acción que todo se transforma. Entonces ya no existe mundo natural. El mundo humano es artificial y por lo tanto es responsabilidad nuestra. No estamos conscientes que el mundo natural no existe, pero no podemos seguir pensando sólo en la defensa de nuestros propios intereses, porque como somos tantos, esto nos lleva a la destrucción del mundo natural.

**—En el último tiempo se ha reconocido el profundo daño ecológico que tiene el planeta, pero no se ven grandes soluciones. ¿No es una perspectiva bastante pesimista para pensar en como será el mundo del 2000?**

—En una perspectiva destructora si no asumimos nuestra responsabilidad. ¿Qué pasa en este país si no nos hacemos cargo y uno altera las características del ámbito marino? Se sabe: llegará un momento en que no habrá peces, se alterará la producción de oxígeno, de gases. Si se cortan los bosques se altera la erosión, la cordillera deja de retener agua y cada lluvia chica o grande pasa a ser un diluvio. Debemos hacernos cargo de que el mundo lo hacemos nosotros. Esa conciencia es necesaria, de lo contrario vamos a la

banca rota desde el punto de vista humano. Desde el punto de vista biológico no importa, ya que los hombres somos un segundo en la historia de los miles de millones de años que tiene la tierra. El panorama es negro a menos que nos hagamos responsables; que tengamos una política de control de la natalidad, generación de actividades que no son de explotación, reconocer que hay recursos naturales y movernos en la dinámica cíclica de estos recursos, respetar la dinámica natural, no intentar dominarla. Pero por sobre todo, regular la población.

**-¿Aunque se enoje el Papa?**

-Aunque se enoje. El está equivocado en este punto, por eso es que no ha hecho una declaración como verdad trascendental y ojalá no lo haga.

**-Ése es el contenido del discurso actual de la Iglesia. Lo planteó el Arzobispo de Santiago el pasado 28 de diciembre. Y usted sabe que éste es un país esencialmente católico.**

-Pero también es un país inteligente. Si a la gente se le entregan los conocimientos, actúa responsablemente. El problema sucede porque no damos a la comunidad los mecanismos de acción adecuados. Y si resulta que los preservativos son necesarios, uno debe saber que los son y usarlos responsablemente. El

discurso que los prohíbe, niega también la acción responsable.

**-¿A qué atribuye usted que estos problemas no sean la preocupación central de los chilenos como sí lo es el tema de la seguridad, el temor a la delincuencia?**

-Hay varios factores. En primer lugar uno no ve más allá de sí mismo. Para hacerlo tengo que imaginarme ese más allá como legítimo. Si paso por una población pobre, donde se vive en la miseria, y me asaltan, lo único que veo es delincuencia. Es decir no veo más allá del pequeño entorno en el cual me encuentro con el delincuente. No veo este gigantesco espacio de miseria en el cual el delincuente surge como algo natural, espontáneo. Es su modo de iniciativa privada para ganarse la vida. La mirada debiera ser que la delincuencia revela pobreza, ignorancia, desequilibrio social, espacio vital para los jóvenes que crecen en estas poblaciones. La existencia de la delincuencia es expresión de un modo de vivir en el cual la noción de la competencia es central. Enfatiza lo individual de una manera ciega frente a lo social.

**-A la gente le cuesta tener su misma reflexión. Para combatir la delincuencia se han planteado una serie de medidas «correctivas». ¿No será que**

**en esta democracia que se construye se prefiere mantener el autoritarismo?**

-Es posible, pero la democracia no es un problema de instituciones sino de conciencias. En esta facultad funcionáramos democráticamente dentro del gobierno dictatorial. Era nuestro modo de vivir, tramos de la legalidad imperante, pero era efectivo para nosotros. En el momento en que la conciencia democrática está profundamente extendida, se cambian las instituciones. Y hay que ser capaz de definir el mundo que se quiere, sentar jurisprudencia. Uno de los problemas que tenemos en este país es que somos excesivamente legalistas. No nos atrevemos a reflexionar sobre el espacio en el cual la legalidad tiene sentido. Por eso, insisto, la tarea democrática es una obra de arte que se debe crear continuamente.

**-En estos dos años ha habido escasa participación juvenil en los distintos ámbitos. ¿Por qué cree que gran parte de los jóvenes no se han sentido atraídos por la construcción de esta obra de arte?**

-Porque vivimos con un discurso de lucha, no con uno creativo. Es un discurso mentiroso. Decimos que los seres humanos son iguales y esto no es así. Las preocupaciones de la juventud tienen que ver con su sobrevida. Tienen que competir para no arruinarse. Ese es el mundo que les ofrecemos. No quiero que el Estado resuelva todos los problemas, pero el mundo en que uno vive es cada vez más estrecho y allí ellos deben encontrar sus espacios, no sólo laboral, sino de conversaciones, de conceptos que le dan otro sentido a la vida. No se les incorpora a la dinámica de la creación del mundo; porque no tienen trabajo, porque éstos no son interesantes, porque su única perspectiva es ganar plata para comer. Porque los valores a través de los cuales los padres los guiarán están siendo negados con la competencia. Porque la propaganda televisiva propone un mundo de Bilz y Pap. Es un mundo de mentiras y éstas llevan al desecho de marginarse. Ellos deben descubrir que son partícipes del mundo.

**-¿No cree que con su reflexión atenta contra las leyes del mercado que han sido asumidas de una manera u otra en este Chile en transición?**

-Por eso es que uno también debe estar dispuesto a reavisarlas. No para generar modelos autoritarios o rigidamente estatistas, sino para crear sociedades con conciencia y responsabilidad.

**-¿Cómo ve este Chile de 1992, con perspectiva electoral de por medio?**

-Soy optimista porque aun hay oportunidades de reflexión. Mientras el Arzobispo de Santiago pueda decir todo lo que piensa de la campaña del SIDA y pueda discrepar de él, vamos bien. El problema es si yo discrepo y tengo que ser castigado. Ahí ya no hay democracia. Mientras estemos abiertos a la discusión eso es bueno. La democracia en un sentido estricto se funda en la biología del amor. Es un modo de convivencia artificial que surge de querer vivir con el otro en respeto mutuo. Y para eso es necesario aceptarse tal cual es cada uno.

**-Casi, casi como en una relación de pareja...**

-Es como la relación de pareja. Si uno no ve al otro y no acepta su legitimidad, lleva a su negación y no puede construir una vida democrática.

MARIA EUGENIA CAMUS

## El sexo, el SIDA y la moral

**-Si usted tuviera que pedirme un trabajo con las principales reflexiones que debemos hacer en 1992, ¿a cuáles les pondría buena nota?**

-Una de ellas es reflexionar sobre el crecimiento continuo de la población. En alguna medida cada vez que nace una persona, todo hay que pensar de nuevo. La población de Chile se duplica una vez cada treinta años, eso significa que hay que tener el doble de todos salud, colegios, caminos, etcétera. En segundo lugar, hay que reflexionar sobre que el mundo natural se acabó y que nosotros construimos éste en que vivimos, es nuestra responsabilidad. También hay que reflexionar en que cada uno de nosotros vive de los demás, en una larga cadena. Todos nos necesitamos para vivir. Hay que reflexionar sobre que uno no puede vivir más con dogmas, ni puede hacerse dueño de la verdad, sino que debe pensar en todo. Y hay que reflexionar en que la única posibilidad es tener un proyecto común, sobre nuestra responsabilidad de construir el mundo en que queremos vivir. La democracia es una obra de cooperación y no de lucha.

**-¿Cree que durante este año se pueda discutir sobre temas tales como divorcio, educación sexual y que ello no se confunda con términos tales como crisis moral?**

-Hace diez mil años, los seres humanos se sentían parte de lo natural. De alguna manera vivían de manera distinta, pero con el entendimiento de que uno pertenecía a ese mundo. En el curso de la historia, esa pertenencia implícita fue reemplazada por concepciones de pertenencia de índole místico. La religión católica y otras han hecho asumir eso. Ahora, dentro del esquema de libre mercado, esas nociones integradoras se pierden. Cuando se dice hay una crisis moral, lo que yo escucho no tiene que ver con el sexo -que es por donde muchos lo escuchan- sino que tiene que ver con la ceguera sobre el carácter de participación en el mundo de los seres humanos. Hay una crisis moral porque lo único que me preocupa es lo que a mí me pasa y éste es el discurso que me ciega con respecto al otro, porque no me veo como parte integrante del mundo del otro. Esta es la crisis moral. No tiene nada que ver con el sexo.

**-¿Por qué sucede entonces que son finalmente quienes identifican crisis moral-sexo los que le imponen este contenido?**

-Porque ellos son los que hablan de moral, los otros se apaballan. La tradición del discurso sobre moral es religiosa y se asocia al sexo. Nunca se ha planteado como inmoral la ceguera social. Puedo dejar de lado la noción de moralidad y decir que lo que hay en Chile es una crisis de responsabilidad social. Dejémosle a la Iglesia el discurso sobre moral.

**-Hay entidades que se han puesto «moralistas». ¿Qué opinión de la censura de dos canales de televisión a los spots de la campaña de prevención del SIDA?**

-La tarea que ha emprendido el Ministerio de Salud respecto al SIDA es de responsabilidad social y en ese espacio uno debe estar dispuesto a mirarlo todo. Si se entrega a las personas conocimiento sobre las acciones, conciencia sobre sus efectos y acciones posibles, la persona se hace responsable. Es lo que ha logrado esta campaña: enseñanza de responsabilidad social. La Iglesia sólo defiende un discurso que condena el sexo. Y éste es un don divino que ha jugado un rol fundamental en la historia de la humanidad. Mi preocupación frente al SIDA como enfermedad es que interfiere en la fluidez normal de la vida sexual. Esta no es sólo una fuente fundamental física y psicológica, sino que es un nexo de cercanía entre los seres humanos. Transformar el sexo en pecado es destructor.

## MAS SALUDOS DE ANIVERSARIO

Por razones de espacio en el número anterior de ANALISIS no pudimos incluir todos los saludos llegados hasta la redacción con motivo de nuestros 14 años de vida, por este motivo les entregamos un nuevo listado.

**Tomás González**, obispo de Punta Arenas; **Ricardo Navarrete B.**, senador; **José Ruiz de Giorgio**, senador; **Fernando Münckberg B.**, presidente de la Corporación para la Nutrición Infantil; **Andrés Aylwin A.**, diputado; **Eugenio Ortega R.**, diputado; **Pedro Montenegro**, jefe de Gabinete del Ministro de Obras Públicas; **Oscar Muñoz S.**, presidente de Cieplan; **Juan Carlos Araya O.**, secretario regional Ministerial de Vivienda, Sexta Región; **Cecilia Ottesen**, relacionadora pública del Registro Civil; **Jac Forton**, corresponsal revista *Espaces Latino Américains*; **Georgina Mac Namara**, publicista; **Verónica Acevedo**, directora de Cuentas de Monto y Asociados; **Alberto Lasnibat A.**, secretario regional Ministerial del Trabajo, Quinta Región.



## EN LIBERTAD MANUEL CONTRERAS

Familiares, abogados querellante en el caso Letelier y la opinión pública en general resultaron sorprendidos por la decisión de la Primera Sala de la Corte Suprema de conceder la libertad provisional al general (R) Manuel Contreras Sepúlveda y al brigadier Pedro Espinoza, el 26 de diciembre pasado. De acuerdo a la decisión tomada por el ministro en visita que lleva la causa, Adolfo Bañados, ambos están procesados y encargados reos por su responsabilidad en el homicidio en Washington del ex canciller chileno Orlando Letelier, y por el permanecieron privados de libertad durante tres meses. El ex director de la DINA estuvo ese tiempo en calidad de enfermo en el Hospital Militar y el brigadier Espinoza permaneció en el Comando de Institutos Militares.

## DOS MIL NUEVOS ARBOLES EN 1991

La preocupación por el medio ambiente rinde sus frutos en nuestro país. Es así como durante 1991 el sector forestal privado se encargó de plantar dos mil 251 árboles (pino insigne, eucaliptus y otras especies), los que unidos al millón de hectáreas de plantaciones existentes absorberán 5,8 millones de carbón atmosférico cada año. Esto contribuirá a contrarrestar el efecto invernadero, además de aportar alrededor de 13 millones de toneladas de oxígeno y la recuperación de una gran superficie de terrenos erosionados.

## PREMIO «MONSEÑOR LEONIDAS PROAÑO»

Como cada año, la Asociación Latinoamericana para los Derechos Humanos (Aldhu) entregará el premio «Monseñor Leonidas Proaño» a las personalidades del continente que se hayan destacado en la promoción y defensa de la paz, la justicia y los derechos fundamentales de las personas.

Entre el 22 y el 24 de enero se reunirán en Quito diversas personalidades y representantes de organismos humanitarios de América Latina para hacer entrega de los galardones de 1992. En esta oportunidad recibirán la distinción monseñor Alberto Luna, arzobispo de Cuenca, Ecuador; Vilma Núñez de Scorza, presidenta de la Comisión de Derechos Humanos de Centroamérica, nicaragüense; Lilia Bolívar, directora del Programa de Educación y Acción en Derechos Humanos de Venezuela; Sonia Picado, secretaria ejecutiva del Instituto Interamericano de Derechos Humanos, de Costa Rica; Ramiro de León Carpio, procurador para los Derechos Humanos de Guatemala.

El premio «Monseñor Leonidas Proaño», lo instituyó la Aldhu en memoria del obispo ecuatoriano que fuera ardiente defensor de los desposeídos de su país y de América Latina.

# AGENDA

## CURSOS DE VERANO

\* **Tiempo de aprender.** - Es el nombre de la escuela de verano del Centro Cultural El Agora que funcionará entre el 6 y el 24 de enero, con el objetivo de brindar una alternativa de perfeccionamiento en el área de la cultura. Habrá cursos de cine, estética, dramaturgia, comunicaciones e emociones para la acción, taller literario, computación, ciclo vital familiar, economía latinoamericana, filosofía contemporánea, doctrina social de la Iglesia, y experiencia del auto encuentro. Los interesados pueden dirigirse a Vergara 366.

\* **Para ejecutivas.** - Aquellas ejecutivas que se interesen en mejorar su imagen y comunicarse con excelencia pueden participar en el curso compacto de la Alta Escuela Integral de la Mujer, que dirige Anamaría Holley. El plan contempla psicología, modelaje, protocolo, cuidado de la piel y automaquillaje, dietética y nutrición, ropero básico y cultura general. Las clases serán en horarios de mañana y tarde entre el 6 y el 30 de enero. Las interesadas pueden dirigirse a Los Leones 238.

\* **Perfeccionamiento Presencial.** - Entre el 6 y el 24 de este mes se desarrollarán los 60 cursos que contempla la inscripción de verano del Centro de Perfeccionamiento, Experimentación e Investigaciones Pedagógicas del Ministerio de Educación para la Jornada de Perfeccionamiento Presencial. Estos cursos son válidos para que los docentes accedan al beneficio del bono y asignación especial de perfeccionamiento que promulgó el Estatuto Docente.

\* **Computación.** - Organizado por la Escuela de Ingeniería de la Universidad Católica, a partir de este martes 7 de enero se llevará a cabo el Programa de Capacitación en Computación destinado a los postulantes a la universidad. Habrá cursos de Introducción al Microcomputador PC Compatible y de Microcomputador Apple Macintosh. El valor de cada taller es de 30 mil pesos, pagaderos en tres cuotas.

## LIBRO

\* **Sociedad y Teoría de Sistemas** es el nombre del libro que dará a conocer Editorial Universitaria este martes, a las 1900 horas, en la Sala Domeyko de la Universidad de Chile. Los autores del texto son Darío Rodríguez y Marcelo Arnold y a cargo de la presentación estará a cargo de Viola Soto y Humberto Maturana.



## ANIVERSARIO

\* Este lunes cumple un año de vida el Servicio Nacional de la Mujer, Sernam, y para la ocasión ha organizado el «Día de la Puerta Abierta». Entre las 900 y las 1400 horas se recibirá en las oficinas de Rosa Rodríguez 1375, 6° Piso, a todas las personas que han apoyado y colaborado en las tareas del organismo.



# UN ASUNTO DE HONOR

El siguiente cuento forma parte del libro "Historias de Monos y Brujos", del escritor Sergio Villegas, recientemente publicado por Editorial Emisión.

**H**abía llegado demasiado temprano al duelo, pero lo estimé preferible, pues yo, que no tenía ninguna experiencia en el manejo de la espada, aprovecharía aquellos minutos de fría madrugada para ensayarme, para tomarle aunque fuera el peso a tan extraña arma.

Cuando me retiraba por entre unos árboles, moviendo la hoja de la espada como una varilla, con mi mano firme, un tipo que llevaba tarro de pelo y extraña vestidura negra, me gritó con voz autoritaria:

-¡Caballero, el duelo es a las seis!

-Sí, le respondí, pero faltan diez minutos. Vuelvo al tiro.

El otro no insistió y yo me interné entre los arbustos. En un claro me detuve. Yo había visto muchas películas y siempre había quedado con este convencimiento: «Si alguna vez me toca usar una espada, sabré hacerlo bien». Me había imaginado escenas en las que me batía, en el interior de un recinto donde había mesas y sillas, un restaurante al parecer, ágilmente, retrocediendo con una sonrisa en la boca, seguro de mi superioridad. Siempre retrocediendo y siempre sonriendo, salía a una silla, luego a una mesa, barajando todo, con elegancia, con soltura, atajando los golpes ya adivinados, como quien lucha con uno que está aprendiendo, defendiéndome sólo con deferencia, sin atacar. Y luego la estocada maestra y la espada contraria que salta por el aire, mientras el adversario, desconcertado, mira hacia arriba.

Pero allí, moviendo la hoja, con la mano firme, me sentía mal. En el duelo podía ser que algo me favoreciera, que fuese cuestión de un golpe de suerte y que yo pudiera, de repente, introducir mi espada en el pecho enemigo. Pero también podía ser que la espada enemiga me atravesara antes de que yo alcanzara a decir una palabra.

Lo peor de todo era que el inconsciente de Ferrero no había llegado temprano, como acordamos, para que me enseñara algunas cosas elementales.

Me quedaría allí hasta que me llamaran. Podía ocurrir que Liborio no llegase por una u otra razón. Pero ¿qué podía detenerlo? Era un duelista ducho y no iba a tenerme miedo a mí. Lo más probable era que viniese. Y dispuesto a lo peor, porque me había dicho con odio en la voz, cuidando de que no lo oyese los padrinos que estaban a dos metros de distancia finiquitando el encuentro:

-Te voy a matar.

Me recordó a mi abuela cuando en cosa de segundos me retorció un pellizco sin que se dieran cuenta las visitas.

-¡Y qué más? -le contesté yo, poniéndolo furioso, aunque nada más dijo.

La espada saltó de mi mano, dejándomela adolorida, al chocar contra una piedra. Me habría puesto a atacar con furia la maleza. Con el frío tenía la mano torpe. La espada quedó mojada, con el rocío, incluso la empuñadura.

-¡Señor Corominas! -llamaron, al mismo tiempo que sonaban unas hojas secas. Era uno de mis padrinos (conseguido por Ferrero) a quien veía en aquella ocasión por primera vez. Me llevó deferente hasta el sitio del duelo. Liborio había llegado.

El bruto de Ferrero no aparecía por ninguna parte. «En el peor de los casos, me había dicho, hay cómo no salir muerto». Pero estaba allí a punto de jugarme la vida y no sabía una palabra de nada. El juez ya tenía en su poder las espadas y las pasaba, una en cada mano. Sostenía una un rato en alto; luego la bajaba y subía la otra. Había alrededor muchos tarros de pelo y levitas. Parecía aquel duelo un duelo de otra época, pero el asunto había sido concertado a través del Círculo del Honor y debía ser así. El anacronismo estaba muy lejos de mis preocupaciones, por otra parte, en esos instantes, Liborio me miraba con mirada fría y tranquila.

-¡Listo! -gritó de pronto el juez avanzando hacia un lugar que sería el centro del duelo.

-¡Que vengan las partes!

(¡Que vengan las partes! -pensé. ¡Qué es esto!).

-Las armas están en regla. Las condiciones están expuestas. De modo que, en el sagrado nombre del honor, la contienda se abre.

Me pasó la espada, tomándola por la punta y ofreciéndome la empuñadura. Hizo luego lo mismo con mi contendor y se retiró dos pasos.

-Señores -dijo-, pongan atención al señor Aburto. Cuando baje la espada, ustedes comienzan...

El señor Aburto, a unos diez pasos, haciendo triángulo con Liborio y conmigo, había avanzado lentamente la espada hasta lo más alto que pudo. De pronto la bajó bruscamente tras el suelo, llegando a doblar las rodillas hacia un lado, como quien da la partida a un grupo de corredores.

Liborio me lanzó una estocada horizontal con tal



violencia que de no agacharme habría separado limpiamente mi cabeza del tronco. Automáticamente me encontré a dos pasos de distancia y como Liborio avanzara, opté por el camino más rápido, que fue mostrarle las espaldas y ponerme a correr, mientras se producía un movimiento de estupor en el jurado.

En cosa de segundos sentí mis piernas fuertemente trabadas y caí a tierra, la espada en el aire. Liborio se había lanzado a la carrera y con un salto, calculando caer sentado, atrapó con sus extremidades las mías. Corrí a tomar mi espada y a ponerme en actitud de defensa, pero vi que Liborio, sentado, de espaldas a mí, con su chaqueta negra y sus pantalones blancos de montar, estaba ocupado de desenredar algo de sus altas botas.

Hacia nosotros venía el juez y tras él, en compacto grupo, padrinos y ayudantes. Con sus capas cortas, y sus tarros de pelo, parecían arrancados del siglo XIX, de alguna novela de Balzac.

-¡Caballeros! -gritó el juez sin detener la marcha, autoritario -¡Deténganse! ¡Las partes proceden mal!

Pero antes de que llegaran Liborio se había desenredado y, levantándose acto seguido, la espada en la mano, avanzó hacia mí. Esto fue suficiente para que yo, considerando el vasto campo que se me ofrecía, echara a correr, con la distancia y la tierra a mi disposición.

-¡Caballeros! -sentí que gritaba el juez, ya algo lejos. -¡Caballeros!

Di una mirada hacia atrás y vi que seguía avanzando, pero ya como quien ha perdido el tren y sofocado hace señas.

Y ahí íbamos los dos, Liborio y yo, uno perseguido y el otro perseguidor, los dos con la espada en la mano. El terreno, regado sin duda hacía poco, estaba blando, de modo que nos hundíamos y nuestra carrera resultaba lenta, pesada. De vez en cuando Liborio, al que sentía resoplar a mis espaldas, gritaba:

-¡Párate, imbécil!

Yo no le contestaba ni detenía la marcha. Sólo le respondía, también resoplando, con un gutural ruido de sorna.

Mientras tanto, juez, padrinos y ayudantes se habían dispersado por el campo, con carrera no menos torpe, como quien organiza una cacería, para evitar el desenlace.

Y el desenlace estaba a punto de producirse, porque a mí se me había enredado el pantalón en un alambre cuando quise saltar un arado que había en el potrero. Di un tirón fuerte sin resultado. Luego otro más fuerte sin que el pantalón se soltara. Liborio, sorprendido, había detenido la carrera y se acercaba al paso. Yo no atinaba a desenredar nada, sino a tirar y tirar. Los cortes a diestro y siniestro que lanzaba al pantalón con la espada no conseguían sino despedazar la tela y golpearme la pierna.

A todo esto, Liborio me tenía a su alcance. Entonces fue cuando en un prodigioso movimiento, prodigio de rapidez y de violencia, me deshicé de la mayor parte de mis pantalones para continuar la carrera a campo traviesa.

Los jueces, por distintos lados, aparecieron. El juez principal, con su extraño traje corto, gritaba bastante alterado:

-¡Están totalmente fuera del Código! ¡Señor Mardones, están haciendo algo fuera de todo reglamento! Si no se detienen, le aseguro que va a haber sanciones.

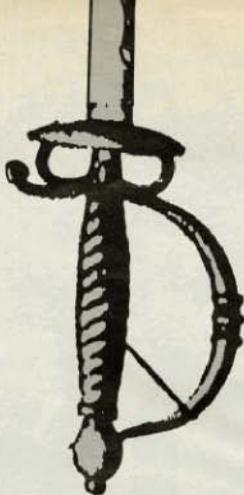
Liborio contestó amostazado, como un chico disgustado por un reproche y que está en la disyuntiva:

-El fue el que se salió, porque es un cobarde. Mírelo como corre.

-¡Señor Corominas! -me gritó ahora a mí el personaje. -¡Deténgase o disparamos!

-¡Qué diablos! -dijo luego como para sí, plantándose en sus coloradas. -¡Se acabó! ¡Llegó la hora de tomar medidas drásticas!

Yo, que aprovechando la detención de Liborio había ganado terreno, me



detuve y miré hacia atrás. Venían hacia mí, en comitiva, muy decididos, jueces y padrinos. El juez me dijo furioso:

-¿Usted quiere que lo matemos aquí mismo? ¡Usted ha pisoteado el Código como ha querido! ¡Y esto no tiene perdón!

-¿Cómo el Código? -le dije yo, que debía tener pantalones sólo hasta la rodilla.

-Sí, señor, el Código. ¿El Código!

Me dijo esto último gesticulando muy enfático, agitando el dedo hacia mí a la altura de su nariz.

-Si este no debe conocer ni el Código, Juez -terció Liborio, señalándome con la punta de la espada.

-¡Usted tampoco está cumpliendo con los reglamentos del honor en estos momentos! -le cortó el Juez alzando con dureza la voz, pero sin mirarlo.

Y dirigiéndose hacia mí:

-¿Conoce el Código? -me preguntó.

-Sí -le respondí.

-¿Y no sabe entonces cuál es la primera regla, el acto de fe sagrado de todo hombre honor?

-Sí, señor.

De pronto el hombre, como cambiando sorpresivamente de idea y adoptando un tono confidencial y serio, cayendo en la cuenta de que yo podía ignorarlo todo, me preguntó:

-¿Cuál es?

-Que no se debe huir.

El juez me miró perplejo hasta que, de repente, dando media vuelta, partió exclamando:

-¡Esto es el colmo!

Liborio había prorumpido en una carcajada y yo, que jamás había leído Código alguno de duelos, le grité a mi vez:

-¡Imbécil!

Comenzó de nuevo Liborio a perseguirme, después de alzar furioso la espada en además de pegarme.

Y quedamos desde ese momento en plena ley de la selva. Los padrinos, viendo que nada tenían que hacer allí, se habían marchado tras el juez. Yo quedaba a merced de la bestia de Liborio.

Habíamos dado ya varias vueltas al potrero y yo, para variar, me lancé hacia la periferia. De no sé dónde apareció un perro con grandes deseos de jugar.

Corriendo y ladrando al lado mío, se atravesaba por delante, tratando de cogerme, saltando, las manos o de morder al vuelo un zapato. Era una fiesta el perro, como si viniera saliendo de la prisión. Yo, para qué negarlo, estaba con hartos deseos de jugar. Como pude le lancé un puntapié horizontal, nada elegante. Lo que fue pero, porque el perro creyó que yo correspondía a sus expansiones y comenzó, con redobladitos ladrados, a dar vueltas a mi alrededor, haciendo simuladas e impetuosas embestidas. Estaba feliz.

-¡Andate! -le gritaba yo. -¡Al atrás!

Pero el perro seguía simpatizando conmigo. En una de esas pasadas, me enredé en las patas traseras de la bestia y caí de bruces, pero apenas el tiempo suficiente para apoyar las manos en el suelo y seguir, con el impulso, corriendo. Alcancé, sin embargo, por ese accidente, a sentir en mi parte posterior un fuerte y breve pinchazo. Y en el aire el zumbido de la espada, con la que Liborio quiso, al parecer, dar un remate decisivo al primer golpe. Como por arte de magia mis piernas aumentaron la velocidad. Escuché tras mí cómo el retozo perazo se apartaba aullando, pinchado, por creer que Liborio era de temperamento tan expansivo como yo.

El ideal era que aquella carrera continuara indefinidamente. Pero yo estaba terriblemente cansado. Tenía las piernas tan fatigadas, que si me paraba otra vez no volvería a moverme, Y entonces Liborio me mataría, teniéndome, como me tenía, inquina suficiente para matarme diez veces. Agravado esto porque yo, en la euforia de la carrera, le había gritado todos los insultos que se me vinieron en la cabeza, comenzando por el más grave de «patas de vaca», que

aludía a su modo de correr. El no contestaba. Jadeaba, resoplaba, escupía, pero continuaba como el que está dispuesto a conseguir un fin.

Llevábamos ya unos diez minutos en silencio. Di vuelta la cabeza hacia un lado y grité:

-Hagamos las paces.

-¡Espérate no más, carajo! -me contestó él.

-¡Oye! -volví a gritarle. -¡Te juro que no voy a molestar más a tu hermana!

Trotábamos y yo apenas tenía fuerzas para semidoblar las piernas. Sentía la fatiga dura y dolorosa en las pantorrillas.

-¡Te lo juro, hombre! -repetí. -Si yo que interés tengo...

-¡Lueguito vamos a conversar, carajo! -resopló él. Se notaba que no tenía muchos deseos de conversar por el momento.

Estaba perdido y ya cualquiera carta que jugase era igual.

-¡Esto te va a pesar! -le grité. Liborio no contestó.

-¿Sabes lo que he estado haciendo contigo? -continué. -Ya está bueno que lo sepas. He estado jugando contigo.

Liborio emitió un ronquido que me sonó a incontentible risa.

-¡Infeliz! -seguí yo. -Toma nota de lo que voy a hacer. Me voy a dar vuelta y te voy a hacer picadillo. ¿Tú crees que no sé manejar la espada? ¡Pobre! ¡Ahora vas a ver! Hasta ahora he jugado contigo como si fueras un ratón. ¿Oyes? Un ratón. ¡Pírate! ¡Te ordeno que te pares! ¡Ya!

-¡Ja! -hizo Liborio, en otro ronquido de incontentible y explosiva risa, pero evidentemente sin detenerse.

-¡Liborio!... -grité como el que hace la última advertencia. -¡Esto se acabó! Yo soy viejo espadachín y te voy a cortar la cabeza.

La respuesta casi inmediata fue una piedra que pasó zumbando, después de pegarme en un hombro y, de rebote, en la correspondiente oreja.

Me vi vuelta y a la carrera, según decisión premeditada, me lancé sobre Liborio con el propósito de aplastarlo de una sola arremetida. Me dije: «Rapidez y elemento sorpresa. Derribarlo como sea». Iría contra él con un impulso irresistible, capaz de arrollar a un gigante. Di a mi embestida, fuerza suficiente para abrir a dos Liborios juntos.

Se oyó un rechinchante ruido de armas, una trabazón que duró fracciones de segundo y de allí salté yo expulsado como por una catapulta, yendo a dar con mis narices en tierra.

-¡Cuidado con acercarte! -grité poniéndome de espaldas, en el suelo, la espada en la mano.

Liborio lanzó un puntapié que me dio, por un lado, a la altura de la rodilla. Andaba con esas botas de doble o triple suela que maldita la gracia que me hicieron. Estaba de pie frente a mí y me miraba como el león tranquilo que tiene la presa a su merced.

-¡Así es que te gusta corretear con las mujeres? -me dijo.

-Te han informado muy mal, Liborio -respondí.

-¿Sí?

-Pero hombre, imagínate...

La doble suela de Liborio me llegó al hueso.

Entonces, en un arranque de desesperación, de ciega rabia, me llevé la mano al bolsillo posterior, donde se supone está la pistola, con una actitud inconfundible y asesina.

-¡Hasta aquí llegaron tus días, Liborio Mardones! -grité fuera de mí, los



ojos inyectados. -¡Prepárate a morir!

Poco me duró la bravata, porque yo en el bolsillo posterior no tenía pistola ni nada que se le pareciera. Y fue así, durante no sé cuánto tiempo, el festín de Liborio que, dando vueltas en torno a mí, estudiándome, introducía sus puntapiés por las más distintas partes.

Yo, de espaldas, con la mano izquierda, trataba al principio de darle con la espada, pero como cada vez que hacía el intento más fuerte y más de punta sentía el puntapié, dejé de lanzar mis estocadas. Me limité a decirle: «Ya, pues», tratando de evitar sus golpes, retirándome, siempre de espaldas, apoyándome en codos y talones.

-Liborio -le dije-, éste era un duelo a espada. Deja que me levante y peleemos como se debe.

Se retiró dos pasos el espadachín con el sarcasmo pintado en la cara y yo me levanté haciendo rápidamente un plan de ataque. Me agacharía y le daría un furibundo golpe bajo y de lado, capaz de partirlle en dos la pierna.

Comenzamos a acercarnos, inclinados, los ojos en los ojos, la espada alzada, atentos al menor descuido del contendor. Lancé un golpe alto que barajó Liborio. Me tiré en el acto y volvimos a nuestra situación anterior de expectativa. Nos estudiábamos cautelosamente. Yo hacía una especie de finta por el lado derecho y Liborio se

retiraba. Simulaba luego un ataque frontal con todo el cuerpo y Liborio se retiraba. Me sentía seguro. La espada en mis manos era un juguete. ¿Y había tenido miedo a Liborio, a ese pelele de ridícula vestimenta, a ese tipo analfabeto envuelto en sus millones, a ese mercachifle de carnicería, de tiesas y repugnantes cerdas negras en vez de bigote que tenía delante de mí, al que podía fulminar de un solo golpe?

-¡Ea, se acabó el juego, caballero! -le grité. -Se lo advertí claramente hace un rato. Ahora, a soportar las consecuencias.

Acto seguido, para probar con hechos las palabras, con desenvuelta rapidez incliné el cuerpo con el objeto de poner en práctica como un rayo la táctica del golpe bajo y de lado. Pero agacharme y sentir sobre la espada un feroz golpe fue una sola cosa. Liborio había dejado caer la espada con su mano de hierro. Me quedé helado, doblado como una ele al revés. Luego el mismo golpe lo sentí en la parte posterior, propinado con mayor fuerza con la misma regla de acero. Y vino finalmente, en el mismo lugar, otro golpe, más terrible, en el que reconocí la bota de Liborio.

Fue la conclusión del duelo, si es que puede llamarse así. Yo quedé boca abajo en tierra, la cabeza metida entre los brazos, sin ganas de hacer ni decir nada aunque se viniera el mundo abajo.

Liborio se acercó, estuvo un rato con un pie puesto sobre mi espalda, entre los hombros. Luego me dio un pinchazo en la nalga derecha; dijo: «Eres una para mugre» y se fue.

Fue entonces cuando llegó de nuevo el perro, que había estado esperando al parecer que Liborio se marchase y comenzó a ladrar y saltar alrededor mío, invitándome a todas luces a jugar. Su actitud era una incitación al optimismo.

Estaba yo para hacerle caso. Lo peor es que perdí en el campo del honor y perdí en todos los terrenos, porque quieras o no, tuve que contraer enlace con la hermana de Liborio y hacerme responsable, por consiguiente, de la dulce carga que llevaba en sus entrañas. Y yo lo juro, por lo más sagrado que pueda haber en el mundo, lo juro, a la hermana de Liborio, a la Eugenia, jamás le toqué un cabello hasta que nos casamos. Por eso me dieron ganas de reír cuando Liborio me dijo el día de la boda: «¿Les, carajete? A lo hecho, pecho».



## IMPIDEN ACCION DE JUEZ

En dos oportunidades le fue negada la entrada a la Escuela de Caballería Blindada del Ejército de Quillota al juez del Segundo Juzgado del Crimen de esa localidad, Raúl Beltrami. Esta situación que ha causado discrepancias entre el Poder Judicial y el Ejército comenzó el 26 de diciembre pasado, cuando el magistrado Beltrami llegó hasta el Regimiento para realizar exhumaciones después de la denuncia recibida a fines del año pasado por uno de los hijos de seis detenidos en 1974, quienes están desaparecidos hasta la fecha. La denuncia indica que dos de ellos se encontrarían enterrados en el citado regimiento.

Un segundo intento lo realizó el juez el 31 de diciembre, pero nuevamente el director de la Escuela de Caballería, Francisco Pérez Egert, le negó el ingreso excusándose de que tenía una orden superior. Ante esta situación, el juez pidió hablar telefónicamente con el auditor general del Ejército, Fernando Torres Silva, quien le comunicó que por expresa instrucción del general Pinochet no podía realizar la gestión judicial ya que, según Torres, el procedimiento era ilegal.

De acuerdo a la versión del Ejército, la comitiva que acompañaba al juez «apareció sorpresivamente en la guardia de la Escuela de Caballería Blindada del Ejército de Quillota en vehículos en cuyo interior, entre otros, se advertía a civiles armados y encapuchados». El Ejército señala después haber identificado al juez Beltrami, quien estaba acompañado por personal de Carabineros, Investigaciones y el director del Instituto Médico Legal, César Reyes, además de dos testigos de la exhumación ilegal, los que se encontraban encapuchados.

Ante tal situación, en una declaración pública dada a conocer por el Ejército se señala la presentación de recursos de queja ante la Corte de Apelaciones de Valparaíso en contra del juez Beltrami. Por su parte, el abogado Héctor Salazar, de la Vicaría de la Solidaridad, presentó la semana pasada una querrela criminal en contra de las autoridades de la Escuela de Caballería Blindada por «denegación de auxilio a la justicia».

El comandante Pérez, tampoco se presentó en el 2º Juzgado del Crimen el jueves pasado para firmar el acta de levantamiento, en la que el juez Raúl Beltrami deja constancia de la negativa del oficial a autorizarlo para efectuar las diligencias dentro del Regimiento.

Cabe recordar que, según la Comisión Rettig, el 18 de enero de 1974 fueron ejecutados por personal de la Escuela de Caballería de Quillota seis dirigentes de la Unidad Popular: Víctor Fuenzalida, Manuel Hurtado, Julio Loo, Mario Díaz, Hernán Aranda y Osvaldo Manzano. De acuerdo a las versiones del Ejército la muerte de estos seis militantes de izquierda se debió a que mientras eran trasladados desde el Regimiento de Ingenieros al de Caballería fueron atacados por un grupo extremista momento en que los detenidos intentaron escapar y ante lo cual tuvieron que ser dados de baja. A cargo de esta patrulla se encontraba el entonces capitán Francisco Pérez, actual Comandante de la Escuela de Caballería de Quillota.

## PARO EN LA NACION

Hasta el cierre de esta edición continuaban en paro los trabajadores del Sindicato N° 3 del diario *La Nación* que agrupa a periodistas, fotógrafos y diagramadores.

La paralización de actividades se había acordado el lunes 30 de diciembre si las negociaciones con la empresa no daban señales de un mejoramiento. Al no llegar a acuerdo, la paralización se hizo efectiva a partir de las cero horas del 1º de enero.

Aunque las conversaciones continúan la empresa no está dispuesta a subir las remuneraciones como lo exigen el sindicato que es un aumento del IPC en forma escalonada del 8 al 2, 5 por ciento. También los profesionales exigen un reconocimiento a la propiedad intelectual de los periodistas y fotógrafos, bonos por horas extras, mantención de la asignación de vacaciones y de antigüedad.

A esta crisis de *La Nación*, se suma la huelga legal del diario *La Epoca* y el no pago de remuneraciones en la Radio Portales cuyos trabajadores recibieron sólo 20 mil pesos del sueldo de diciembre sin tampoco recibir el aguinaldo de Navidad.

La comida del sur de  
Francia en Bellavista,  
con precios accesibles  
a todos.



**Música, terraza  
y ambiente diferente.**

Fondues, raclette, conejo,  
pato, carnes y algo más.

Purísima 65 - Teléfono: 777.76.74  
Barrio Bellavista  
Santiago - Chile

# LOS NIÑOS DELINCUENTES



**En esta Navidad, un niño de 14 años decidió robar 200 mil pesos del Sindicato de Taxis de Playa Ancha. Era la primera vez que lo hacía, pero la tentación frente a otros niños que paseaban con sus padres repletos de regalos fue mayor. La policía tuvo «éxito»: logró recuperar una radiocasete que le iba a regalar a sus padres, dos muñecas para su hermana, un par de alpargatas y una polera.**

**L**a pregunta de moda sería: ¿Actuó con discernimiento? Después, es posible que su espera sea entre 30 y 60 días en un centro de reclusión con condiciones poco adecuadas para un menor. Durante ese período el juez, para responder la pregunta, ordenará un examen que no está regido por ninguna norma respecto a qué antecedentes son necesarios para solicitarlo ni cuál es el atributo que precisamente se está midiendo. Cualquiera sea la resolución, después de ese tiempo encarcelado, ese niño nunca volverá a ser el mismo.

La Iglesia Católica calcula en 600 mil los niños que viven en extrema pobreza, es decir, que no acceden a los niveles mínimos de consumo alimentario y sus condiciones de vida material se encuentran gravemente deterioradas.

Estadísticas publicadas por el Departamento de Psicología de la Policía de Investigaciones revelan que, de un total de 31 mil 683 detenidos por infracción a la ley enviados a tribunales, el 84 por ciento son hombres; un 67 por ciento sólo ha cursado enseñanza básica; el 36 por ciento no tiene oficio y el 27 por ciento son jóvenes entre 15 y 21 años.

Detrás de los números y los personajes hay personas, niños. Niños-hombres que viven una realidad diferente y compleja. Para ellos la calle es una alternativa a la familia, comunidad y escuela. Una posibilidad frente al conjunto de expectativas y necesidades insatisfechas con las cuales crecen. En ese contexto surge la denuncia del psicólogo Rogelio Baeza, director del Centro de Orientación y Diagnóstico de San Miguel, quien afirma que la prensa y la gran mayoría de la sociedad cree que «los delincuentes juveniles son malos porque sí, sin antes preguntarse los por qué». Por su parte, el presidente del Colegio de Profesores, Osvaldo Verdugo, interpele: ¿Quiénes son los responsables?

El asunto de la peligrosidad de los jóvenes, pese haber disminuido, condujo al llamado de diversos sectores que exigen un mayor control social sobre el adolescente de condición irregular, quien suele ser considerado como una amenaza al orden establecido. La controversia sobre la imputabilidad deja al descu-

bierto el riesgo y para algunos el interés, de obviar el problema social subyacente para considerarlo un mero asunto de orden público.

## LA DIVERSIDAD DEL DISCERNIMIENTO

Con o sin presión, a comienzos de diciembre el Ejecutivo decidió enviar al Congreso un proyecto de ley que propone aplicar el examen de discernimiento, no sólo a los menores que delinquen entre los 16 y 18 años «como se practica en la actualidad» sino también a los que tienen 15 y 14 años.

La Ley de Menores señala que la declaración previa sobre el discernimiento sea hecha por el Tribunal de Menores, de su resolución dependerá si el niño es o no procesado criminalmente como un adulto. En caso de considerar que el joven obró sin discernimiento, el tribunal respectivo debe aplicarle una «medida de protección».

La capacidad de discernimiento, según lo expresa la jueza de menores Ana Luisa Prieto, en la Recopilación del Seminario Nacional de Rehabilitación de Menores Infractores de Ley: «se enmarca en una visión general de madurez y es un concepto, además de cognitivo, moral porque se espera que el sujeto con discernimiento sea capaz no sólo de conocer una realidad normativa objetiva, sino también de otorgar valor moral o de juzgar moralmente actos, situaciones o personas aun cuando no conozca las normas represivas».

«Para ellos ver un auto con el vidrio abierto y no robárselo es ser tonio», el ejemplo lo da el psicólogo y director del Centro de Terapia Familia de Santiago, Fernando Codou, quien aclaró en una entrevista a *La Nación* que el discernimiento se realiza fuera de contexto: «para un muñeco marginal, ¿qué es un robo? ¿Qué está bien o mal en su medio?»

El estudio llamado «Administración de Justicia y Daño Psicosocial» hecho por Miguel Gillero y Paulo Egenau, muestra que la ley no dispone claramente lo que es discernimiento ni el procedimiento legal al que el juez de menores debe someterse para probar su existencia o inexistencia. Esta falta de normas claras

hace que la práctica judicial y la jurisprudencia sean la base para resolver la materia. Sin embargo, ellas no se encuentran unificadas.

El trabajo de los especialistas señala que la práctica judicial es radicalmente distinta en cada Juzgado de Menores (por ejemplo sólo en algunos juzgados se pide informe psicológico; en otros, se estudia a fondo los hechos que motivan el proceso, mientras que en algunos tribunales sólo se remiten al parte policial y primeras

declaraciones).

En cuanto a la jurisprudencia, se señala que es contradictoria. Sólo algunos Tribunales de Menores fundamentan sus fallos por lo que es muy difícil saber los criterios que se usan para dictarlos. Las Cortes, por su parte, señalan que han entregado múltiples y diversas decisiones que definen o fundan el discernimiento en distintos atributos del menor (capacidad intelectual, capacidad de distinguir entre el bien y el mal, capacidad

para conocer la prohibición, peligrosidad del menor, readaptabilidad, etcétera).

Para elaborar esta apreciación (capacidad de distinguir entre lo lícito y lo ilícito, por ejemplo) el juez solicita el examen del menor por técnicos especializados, consulta que pretende conocer su personalidad y precisar en qué medida su constitución psicológica puede haber determinado el desarrollo del entendimiento y la moralidad, en definitiva el grado de voluntad de sus actos en relación directa al hecho que se atribuye para concretar responsabilidad.

El desarrollo del juicio moral, como señala la psicóloga entendida en adolescencia y educación moral, María Alicia Hakartegaray, «es aprendido y a la vez posee componentes innatos. En la esfera de lo aprendido, todo es determinante: la cultura, la familia, la clase, el sexo, etcétera».

Con respecto a la clase social a la cual pertenece el sujeto, cuanto más baja y más pobres es, el atraso de su desarrollo es más marcado. Como lo señala Ana Luisa Prieto: «No se trata de diferencias de clase en cuanto a valores de contenido moral, sino en cuanto a la estimulación cognitiva y social del desarrollo».

Otro de los factores que influyen en el desarrollo moral son algunas características parentales o de ambiente familiar. Se ha observado que los niños que viven en un clima social positivo están más dispuestos a aprender y aceptar las normas sociales que los que están inmersos en un clima hostil y amenazador.

Pero, ¿qué ocurre cuando al niño-joven que se le aplica el discernimiento, es uno de los que cada ocho menores chilenos, por razones económicas o sociales que viven en situación de irregularidad, la que se manifiesta como abandono total o parcial, trabajo prematuro y en la calle, mendicidad, vagancia, drogadicción, prostitución y delincuencia? ¿Qué ocurre si ahí recordamos las declaraciones del ministro Francisco Cumplido que dijo que en el país existen 200 mil menores en alto riesgo y que los servicios de protección están atendiendo a no más de 46 mil?

## PERO, ¿QUIENES SON?

Si queremos comprender a un niño que comete actos delictivos, debemos intentar situarlo en un marco de referencia para identificar el entorno social y conocer algunos de los factores socioculturales que inciden en su drama. En ese esfuerzo no es difícil constatar que existe una clara relación entre pobreza e irregularidad social, lo que no significa que todos los menores de situación irregular sean pobres, ni que la pobreza determine automáticamente una situación de irregularidad.

Para la subdirectora de Planificación del Servicio Nacional de Menores (Sename), Marta Illanes, «la



## MARCELO, 14 AÑOS

«No siempre me pescan por robo, otras por vagancia. La última vez estaba dentro de una tienda de video y no alcancé a arrancarme.

A mi mamá no la he visto más, aunque sé que vive con un hombre. Mi papá trabaja en la construcción y es el que tiene que cuidar a mis cinco hermanos. Como no alcanzaba para todos, cada uno todos los días tenía que «volver con algo», dependía de lo pilló como uno se las arreglaba. Ahí empecé a robar, nadie me preguntaba nada porque lo necesitábamos.

Después yo pelé con mi papá, me fui de la casa y de ahí que me las arreglo solo. También en ese tiempo dejé de ir al colegio, llegué hasta cuarto básico porque no me gustaba ir en la tarde.

Los robos no se preparan, es lo que salga... yo voy con la idea de robar y a lo que veame tiro. Eso sí le hago más a las «monras» que son las casas. Miramos que no haya nadie y le robamos lo que podemos, después nos subimos a una micro pa que no nos cacen.

Yo no asalto a la gente, eso es ser lanza. A mí no me gusta porque se gana menos y además te puede resultar «gamura» o sea que la joya sea de fantasía.

Más o menos yo me hago unas diez laquitas al día, cuando me va bien al otro día no trabajo. Por ahí arriendo una pieza y porque no hay cocina, como en las fiestas de roda. Si pudiera pedir un deseo me gustaría volver a donde mi papá, pero no puedo.

Mi vida ahora es el robo, pasar dentro y afuera, que me peguen y me suelten... y después hay que pensar en otra cosa porque sobre los 18 te tiran condenas con años. El problema es que no sé hacer ninguna otra cosa, pero ya se me irá a ocurrir.»

delincuencia infantil y juvenil se convierte en una estrategia de sobrevivencia y participación social. Esto se enmarca en la que algunos entendidos llaman «cultura de la pobreza», que según el psicólogo Juan Eduardo Cortés «es una subcultura con sus propias normas, valores y hábitos que pueden ser disfuncionales para la sociedad establecida, pero son adaptativos a las circunstancias adversas de la pobreza y, por lo tanto, permiten a sus integrantes contrarrestar la desesperanza y la desesperanza que surgen con condiciones de vida tan desmedradas».

En el trabajo «Características Psicosociales del Menor en Situación Irregular», Cortés identifica como rasgos distintivos de la cultura: la pobreza a nivel de la familia, la ausencia de la niñez como un estado prolongado y protegido del ciclo vital, iniciación sexual precoz, uniones libres o consensuales, alto índice de abandono de mujeres y niños. El grupo familiar tiende a estar unificado por el matrimonio y, además, presenta una fuerte predisposición al autoritarismo.

A nivel del individuo, sus rasgos los resume en: un fuerte sentimiento de marginalidad e impotencia, dependencia e inferioridad. A esto se agregan sentimien-

tos de fatalidad, resignación, bajo nivel de aspiraciones, fuerte orientación hacia el presente con escasa capacidad para ofrecerse a sí mismo compensaciones y planes para el futuro.

Según Osvaldo Torres, presidente de Defensa de los Niños Internacional, sección Chile, «la cercanía que estos niños tienen con grupos marginales o delincuentes, el deterioro e inadecuación de una educación incapaz de aportar lo necesario como para prepararlo efectivamente o acercarlo a las actividades ocupacionales, la exclusión social en la cual se socializa y la falta de expectativas que ello provoca, lo dejan en condiciones propicias para un desarrollo personal al margen de la producción y de las normas sociales y con ello paulatinamente al margen de la ley».

Dentro de las características que posee un niño en condición irregular propenso a cometer actos delictivos está el tener bajos niveles de escolaridad, debido al retraso escolar crónico y a la deserción precoz de la escuela. De los niños atendidos por el Sename en la línea de rehabilitación conductual, un gran número de ellos (48,9 por ciento) ha cursado hasta segundo ciclo de educación básica, pero muy pocos la enseñanza media.

Siendo múltiples los factores que explican esto, una gran proporción de niños y niñas lo hace por la necesidad de realizar actividades que ayuden al sustento familiar. Datos existentes señalan que existen 40 mil niños que trabajan jornada completa y 70 mil que estudian y trabajan, siendo el 80 por ciento una población entre 14 y 17 años y un 70 por ciento varones.

A menudo se nombra entre las características más representativas de estos menores, los déficits que se presentan en el desarrollo de sus habilidades cognitivas. Según un estudio realizado por Sename en los Centros de Observación y Diagnóstico (COD) (I. Acevedo, 1985), el 57,1 por ciento de los menores diagnosticados presentaban algún tipo de limitación intelectual leve (considerando los rasgos de normal lento, limítrofe y deficiente leve), tipo de limitación en la que existe una alta probabilidad de encontrar un mayor peso de factores ambientales más que orgánicos.

Producto de que la mayor parte de sus experiencias sociales han sido frustrantes, según el psicólogo Juan Eduardo Cortés, los padres refuerzan en sus hijos sólo aquellas conductas a través de las cuales ellos mismos han tenido alguna experiencia de éxito. Así por ejemplo, si sus experiencias en el plano educacional y laboral han sido frustrantes y poco gratificantes, transmitirán a sus hijos la percepción de que esas actividades son inútiles para obtener logros, reforzando en cambio la deserción temprana para obtener recursos a través de la mendicidad, actividades productivas informales o el hurto.

### NUEVO CULTIVO

Pese a que el proyecto de ley que propiciaba la rebaja de la imputabilidad penal a los 14 años fue aprobado en el primer



trámite por la Cámara Alta, éste fue desagregado del paquete global de medidas de seguridad ciudadana, lo que significa que no será tratado con extrema urgencia. Por su parte, la Comisión de Constitución, Legislación y Justicia está comenzando a convocar a expertos, básicamente penalistas, abogados y jueces para debatir

## MARCELA, 13 AÑOS

«Mi mamá verdadera vive sola porque no sabe dónde están sus hijos o porque ya están grandes. Ella me regaló cuando yo era chica, yo estaba bien hasta que mi madrastra se murió. Ahora vivo con mi hermanastra pero no me gusta cuidar a su hija, me pega.

Yo soy muy fanfada. Cuando estaba mi madrastra y yo lloraba, ella le pegaba a sus hijos. Un día le quebró un palo en la espalda a una porque yo le dije que me había molestado. Yo les voy a enseñar a mis hijos a no ser muy regalones... no es bueno.

Lo que más me gustaba cuando chica era una muñeca que me había regalado la patrona de mi madrastra. Mi color preferido es el rosado y un día me gustaría tener un vestido de ese color.

Una de las cosas alegres que me acuerdo fue cuando a los 11 años conocí a mi papá, la verdad no le creí que fuera él. También me acuerdo cuando mi madrastra me llevó a pasear a la Plaza de Armas.

Yo soy amiga de las gitanas y aunque me enseñan cosas de cómo arrancarme para que los hombres no me hagan cosas cochinas, no me invitan a vivir con ellas. Una vez me fui donde los carabineros porque quería vivir en la Ciudad del Niño, después alguien me fue a sacar.

Ahora estoy aquí en el COD por ebriedad, con una amiga estábamos celebrando su cumpleaños y como ella es mayor ya está libre. Cuando salga no tengo dónde ir, aunque un tío me ofreció un trabajo...

el tema.

El cómo salga dependerá del enfoque que los distintos partidos tengan sobre el tema. Para Osvaldo Torres «es preocupante la visión de orden público que tienen muchos diputados, especialmente de la derecha, que creen que el problema es elevar las penas o aumentar el presupuesto para inyectar mayor cantidad de fondos a una trituradora de niños que funciona mal... esos cambios habrán más gendarmes, mejor comida, pero eso no resuelve nada».

Los argumentos esgrimidos por el Gobierno para presentar el proyecto ley fueron básicamente dos: que los adultos están utilizando niños para cometer múltiples delitos y que, con las actuales disposiciones ni siquiera se les puede interrogar para saber cuál es la vinculación con el adulto que lo está explotando. Ello, junto al propósito y el interés de que si un niño es declarado con discernimiento vaya a un lugar de rehabilitación y no a un cárcel común.

La pregunta surge sin hacerse esperar: ¿Existe rehabilitación en Chile? Los datos de realidad tampoco guardan silencio. Según antecedentes entregados por Opción, organismo privado que dirige su acción a niños y adolescentes en estado de riesgo, abandonado familiar o exclusión social:

- El 70 por ciento de los niños atendidos en cárceles o establecimientos de rehabilitación egresan sin que hayan solucionado el problema por el cual ingresaron.

- El 90 por ciento de los niños atendidos vuelven a sus familias sin haberse creado condiciones para su reinserción familiar y social.

- El 30 por ciento de los niños egresados reingresan al sistema en condiciones de deterioro más graves que las que originaron su ingreso anterior.

La Convención de los Derechos del Niño, el VIII Congreso de Naciones Unidas sobre la prevención y tratamiento del delito en niños, y otras organizaciones especializadas en el tema concuerdan que el menor de 18 años debe ser atendido en medio abierto, y como última instancia de detención y tratamiento en un lugar cerrado. Pese a esto, en Chile las detenciones tienen argumentos que van desde la protección hasta los delitos, no se requiere de ningún documento para realizarla y hay ciudades, como Concepción, donde el único medio de tratamiento de los niños en conflicto con la ley, es meterlos a la cárcel.

«Las actuales cárceles son una forma de perpetuación de la marginalidad», señala la psicóloga María Alicia Alcántara, al tiempo que asegura que «hay muchos jóvenes que no llegan a las cárceles porque tienen influencia, pero que es la sociedad adulta la que tiene que asumir su responsabilidad y hacerse cargo de todos sin exclusión». A su modo de ver, la sociedad estaría viviendo

un cambio radical de la actitud hacia las personas que tienen problemas: «en vez de decir que los maten o que se deshagan de ellos, habría que lograr verlos como hermanos».

Para Rogelio Baeza, director del COD San Miguel: «da lo mismo que pongamos el discernimiento a los 3

años o a los 21, si nunca podremos rehabilitar a los declarados con discernimiento». Para él, la delincuencia «es el intento de agarrar algo, ya que a estos niños nunca les ha tocado nada». Según su manera de entender el problema «a los jóvenes delincuentes no hay que combatirlos, porque no es una guerra. Hay que hacerles sentir, probablemente por primera vez en sus vidas, que hay alguien que cree y confía en ellos. Ellos siempre han vivido al margen de todo y lo que necesitan es una oportunidad».

Mientras el Director del Centro de Orientación y Diagnóstico San Miguel nos habla de los 600 millones de pesos estancados en el Sename porque no pueden encontrar un lugar dónde construir un centro de rehabilitación, ya que las comunidades de Calera de Tango y Colina se negaron... nos muestra un adorno de Navidad. Está hecho por un «delincuente juvenil peligroso», nos dice, y pregunta: «¿Sabe por qué lo hizo? Porque el monitor de artesanía le hizo sentir que era capaz de confeccionarlo y logró que se sentara media hora, para él que nunca fue al colegio esto es muy valioso».

Como en otros ámbitos prevenir resulta más económico y eficiente que las medidas posteriores. Al respecto, Osvaldo Torres señala que es necesario asumir que nuestro país no cuenta aún con una definición de objetivos de largo plazo respecto de la protección y desarrollo de los niños. Sin embargo, propone elaborar una nueva legislación para los niños y niñas, que las penas deben ser para los adultos que induzcan a menores a delinquir y no para los niños, y en general que se requiere de un esfuerzo multisectorial en el uso de recursos y enfoque del problema, y que sean aplicados a nivel comunal con estrategias locales.

«El gran objetivo y proyecto de largo plazo debe ser la identificación y la integración de esos grandes grupos marginales con la sociedad», señala María Alicia Alcántara, argumentando que «si no nos subimos todos a este bote común vamos a tener siempre bombardeos desde abajo. Esto se logra cuando verdaderamente se entregan espacios de participación».

VICTORIA URANGA HARBBOE

## CRISTIAN, 15 AÑOS

Yo le hago a los cortinas, que son las rejas de los negocios. Las inflamamos y después nos metimos por abajo, otras veces cortamos los candados o les echamos ácido. Ahora estoy acá porque me pillaron con las especies en la mano: eran buzos y zapatillas, todos de marca.

Empecé a robar cuando tenía 12 años y necesitaba plata para comprarme zapatos, unos amigos me invitaron y, bueno, la mayoría de las veces nos resulta. Yo sé que voy a seguir en esto, uno se acostumbra a tener su plata, además, yo nunca ganaré tanto trabajando.

La plata la gasto en vicios: marihuana, anfetanas y chicha. Compramos en la Estación Central y en Renca. Con eso vacilamos y lo pasamos bien. A mí me gusta más la marihuana -uno no sabe lo que hace y se puede meter con cualquiera».

Tengo mamá y hermanas pero no las veo nunca. Yo vivo en una caleta que está en San Francisco. Ahí tenemos colchones y tele, pa' poder estar ahí hay que hacerle al «neo» y robar. A veces nos robamos los kioscos y comemos puros dulces toda la semana.

El mejor robo que me acuerdo, fue a una carnicería cerca de la Plaza de Armas, los pacos andaban en otra y nos «pitamos» hasta las joyas de los clientes.

Mi polola se llama «Baby», es media pasá pa' la punta y siempre me pide que le regale anillos. Pero es buena onda porque se queda «piola».

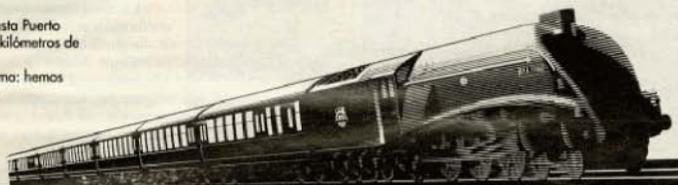
Los compradores son siempre los mismos, los de los Delta del Paseo Ahumada, los taxistas también están metidos y nos acarrean la mercadería a cambio de quedarse con un televisor o un radio...

Yo creo que voy a salir luego con libertad vigilada, así que voy a tener que ir a firmar todos los días. Así hasta que caiga de nuevo. Es siempre lo mismo, se traen a un COD, después te llevan a un hogar y de ahí no cuesta nada fugarse».

**ESTE VERANO  
EL TREN ES  
MAS LARGO:**

**TIENE 1.000 KMS. MAS DE  
DIVERSION.**

Desde el 13 de Diciembre nuestras rutas llegarán hasta Puerto Montt. Para que usted y su familia cuenten con más kilómetros de entretenimiento y más ciudades para visitar. Si desea darse un "paseito" a Pucón, ningún problema: hemos incluido una combinación con buses desde Temuco.



*Santiago*

*Temuco*

*Puerto Montt*

INFORMACIONES Y RESERVAS : SANTIAGO: Teléfonos 6895401 - 6895718 - 6895199 - 6891682. PROVINCIAS : Estación de Ferrocarriles más cercana.

**EL BUEN COMER EN EL CORAZON**

**DEL BARRIO**



*Monsieur Lafitte*

RESTAURANT

COMIDA INTERNACIONAL



ABIERTO LOS DOMINGOS  
AL ALMUERZO

PARA LOS NIÑOS CARTA A SU MEDIDA

ANTONIA LOPEZ DE BELLO 0108  
RESERVAS 7777001



Catorce mil son los trabajadores carboníferos.

## CONFLICTO CARBONIFERO

# LAS MOVIDAS DE SCHWAGER

Los abrazos de Año Nuevo acompañados de los tradicionales parabienes tuvieron un sabor amargo y lleno de preocupaciones para las familias de los 14 mil mineros del carbón. La razón estuvo en el reciente despido que afectó a 756 trabajadores de la empresa minera Carbonífera Schwager, privatizada a comienzos de los años 80. Los altos costos de producción que elevan el precio de la tonelada de carbón a 60 y 65 dólares no permiten competir con los 50 dólares que cuesta la tonelada de carbón venezolano y colombiano puesto en puertos chilenos.

Ante esta situación, que ya se veía venir desde hace un tiempo, el Gobierno se encontraba elaborando un «plan de desarrollo de la zona del carbón», orientado a superar los problemas de fondo que han dado origen a la crisis de este sector productivo. Pero la decisión adoptada por los propietarios de Carbonífera Schwager de despedir a un tercio de sus trabajadores, obligó al Gobierno a adelantar, para el 15 de enero próximo, el anuncio del mencionado Plan.

El Plan contempla, entre otras cosas, un proyecto de ley orientado a otorgar, durante tres años, un subsidio a la industria carbonífera en la VIII Región, el que sería equivalente a 7,5 dólares por tonelada. La idea que con esta medida se busca es darle tiempo y aminorar el efecto social que tendrá la necesaria

Los recientes despidos en ese mineral pillaron por sorpresa tanto a los mineros como a las autoridades de Gobierno. Todo apuntaba a que la necesaria reconversión del sector sería lenta y sin traumas. Algo precipitó las cosas. «¿Serán las próximas elecciones municipales?», se preguntaban algunos.

reconversión de la industria carbonífera. Paralelamente a esto ya se habían adoptado una serie de medidas destinadas a mejorar las condiciones generales de la zona, tales como el incremento de la competitividad y condiciones de mercado del producto, aumentando sus aranceles y logrando que las empresas eléctricas no comercializaran el carbón importado; la concreción de un amplio y cuantioso programa de inversiones en infraestructura económica y social, que en 1991 demandó cinco mil 200 millones en obras públicas; acción social inmediata, que incluye programa de capacitación de jóvenes y programas de apoyo técnico y financiero a pequeños agricultores.

Es por esto que el reciente despido de los 756 mineros y la forma en que éste se dio, tomó por sorpresa no sólo al Gobierno, sino también a los propios mineros. Todo hacía prever que la reconversión se iría dando lentamente y que los más de dos millones de dólares que recibiría este año Carbonífera Schwager, una vez aprobada la ley de subsidio, permitirían aminorar el impacto social. Sin embargo los hechos fueron más porfiados.

### LA PORFIA TIENE NOMBRE

Carbonífera Schwager es una empresa que originalmente tenía como misión fundamental la extracción y comercialización de carbón. Para ello

con la mina y con el muelle que permita la carga del mineral. Sin embargo, en estos últimos años, la actividad propiamente minera de la empresa fue pasando a un segundo plano, ya que era y sigue siendo mucho más rentable la explotación del muelle que la de la mina. El gran auge experimentado por la actividad maderera fue lo que permitió este trastocamiento en el orden de las prioridades económicas de Carbonífera Schwager.

La propiedad de Carbonífera Schwager está en manos de otra empresa, de nombre Agunza. Esta, al igual que Sitrans (Servicios de Transporte), pertenecen a la vez a Interoceánica, uno de cuyos dueños es el senador UDI Beltrán Urenda. Es cierto, como el senador Urenda lo ha afirmado, que él tiene muy poca ingerencia en la propiedad de Carbonífera Schwager, pero también es cierto que sí la tiene en la propiedad de Interoceánica, la cual vendría a ser la cabeza del holding que controla a Carbonífera Schwager.

Es este hecho el que ha llevado a pensar que tras la maniobra de despido de los mineros podría haber una intencionalidad política de crearle problemas al Gobierno, ya que en última instancia es éste y no la empresa quien paga el costo político de la medida. El parlamentario Juan Martínez, (PS), diputado por el distrito donde se encuentra la mina - Coronel - señaló que, «sería difícil hablar de utilización política, ya que según la propia Comisión de Energía el despido masivo se podría explicar desde un punto de vista económico. Sin embargo, a lo menos me parece curioso y tengo mis serias dudas sobre el uso político que se le quiere dar a la situación. Más aún si ellos se habían comprometido a no despedir».

Al margen de la justeza del reclamo de los despedidos y de la solidaridad expresada por el resto de los mineros del carbón, no hay que olvidar que el Sindicato N° 2 de Schwager, que hoy agita con mucha fuerza el problema, está en gran parte controlado por gente que colaboró muy estrechamente con el gobierno anterior.

#### DIFÍCIL SOLUCIÓN

La demanda de los trabajadores despedidos, de los sindicatos de la mina y del resto de los trabajadores del carbón, es la reincorporación inmediata de éstos a sus lugares de trabajo. Como una forma de presionar para lograr este objetivo se han movilizad logrando el apoyo de toda la comunidad. No hay que olvidar que esa zona, que incluye a los pueblos de Lota y Coronel, es poseedora de una «cultura minera», marcada por una profunda solidaridad y combatividad en la defensa y conquista de sus demandas sociales. Al momento del cierre de esta crónica, los mineros, sus familias y vecinos de la zona se encontraban marchando hacia Concepción, lugar en el que le harían entrega de su petitorio a las autoridades de la

región.

Sin embargo, las autoridades de Gobierno han manifestado que no cuentan con ningún instrumento legal como para obligar a Carbonífera Schwager a reincorporar a los despedidos. Los dirigentes de la CUT consultados sobre el tema manifestaron su apoyo incondicional a los mineros y paralelamente señalaron como altamente improbable que el Gobierno modifique sus políticas económicas estableciendo tasas arancelarias que hagan prohibitiva la entrada de carbón importado o, adoptando otro tipo de medidas proteccionistas. «El Gobierno quiere resolver la crisis del carbón pero no está dispuesto a jugarse por la reincorporación». En opinión de estos dirigentes, si bien el Ejecutivo no tiene las herramientas legales, «sí cuenta con varios mecanismos para presionar y conseguir este objetivo». Entre estos mecanismos se ha mencionado la posibilidad de subir aún más las barreras arancelarias con el carbón importado, tal como lo hacen muchos otros países desarrollados para proteger algunos de sus produc-

tos, hagan sentir a la empresa el peso de la medida adoptada.

En lo inmediato, el ministro de Energía, Jaime Tohá, junto con anunciar que el próximo 15 de enero dará a conocer el plan de desarrollo que el Gobierno implementará en esa zona, anticipó y puso en inmediato funcionamiento la Agencia para la Reversión Productiva de la Zona del Carbón, que se ha constituido como un comité Corfo. Para ello se dispuso el traslado a la zona de Angel Maulén, actual Secretario Ejecutivo de la Comisión Nacional de Energía, el que asumirá su nueva función con nivel de Subsecretaría. La labor prioritaria de esta Agencia será la de organizar la atención de los problemas generados por los despidos masivos, concretando las medidas contempladas en el programa elaborado por el Gobierno. Este contiene un conjunto de iniciativas que buscan asegurar un mayor mercado para el carbón nacional; anticipar la jubilación en condiciones dignas a los actuales mineros; atender las necesidades de ingreso que generan los despidos y permitir la asociación de empresas públicas con privadas para invertir en la zona creando más empleo. Todo esto, según explicó el ministro Tohá, se materializará en tres proyectos de ley que se encuentran en este momento en trámite legislativo. Se comprometió también la autoridad a que situaciones de este tipo, como los despidos masivos, no se producirán en las empresas públicas.

El diputado Juan Martínez junto con coincidir con las medidas que implementará la Agencia para la Reversión, agregó la necesidad de capacitar laboralmente a los mineros y sus familias en actividades relacionadas con la pesca y la forestación, de vital importancia en la VIII Región. Advirtió el parlamentario sobre la necesidad de que el

Gobierno se comprometa con toda la fuerza que tiene en las medidas que quiere adoptar, ya que de lo contrario el costo político puede ser demasiado grande. «Si el Gobierno no se la juega a fondo, con recursos, la situación se le hará inmanejable cuestión que puede poner en peligro y desdibujar el plan general de reversión», remarcó el parlamentario.

Enero será un mes difícil para los mineros del carbón. Ellos han insistido en su voluntad de luchar hasta conseguir la reincorporación y para ello echarán mano a todo el arsenal de tradición que les caracteriza. Seguirán con las movilizaciones y las marchas, golpearán cuanto puerta sea necesario, y en estos días conversarán directamente con el Presidente Aylwin, quien ha manifestado su voluntad de recibirlos y dialogar con ellos. Pero hasta nuestro cierre, los 756 mineros seguían despedidos y los mil 200 restantes que aún permanecen contratados gozan, desde el 2 de enero, de vacaciones obligadas. ■



Los altos costos del carbón nacional obligan a una urgente reconversión productiva de toda la zona carbonífera.

tos. También se ha mencionado la posibilidad de obligar a las empresas eléctricas a consumir un porcentaje mayor de carbón nacional o que al menos un porcentaje de su producción eléctrica sea generada por el carbón.

El problema para adoptar medidas de este tipo no sólo se puede buscar en una supuesta intransigencia del Gobierno a modificar sus políticas económicas. Si obligara a las empresas eléctricas a consumir más carbón o sólo carbón nacional, éstas trasladarían ese mayor costo a las tarifas que cobran a sus usuarios. A toda esta situación ya difícil para el sector, se agrega que los precios de la competencia, es decir el petróleo, han bajado considerablemente en el último tiempo.

Así las cosas, y a juicio del diputado Martínez, no existe ninguna posibilidad de reincorporación, por lo tanto, la solución a este conflicto tendrá que enmarcarse en una de carácter global del tema carbón.

En lo que respecta a la ley de subsidios que aún se encuentra en el Parlamento, lo más probable es que se le introduzcan algunas modificaciones que le

# COCA COLA TIENE FORMA DE MUJER

No es que haya cambiado el producto. Ha cambiado la estrategia. Europa es cada vez más importante para los estadounidenses y Coca Cola no podía ser una excepción.

**E**n 1941 Estados Unidos entraba formalmente en la II Guerra Mundial. Los soldados norteamericanos fueron transportados a muchos lugares del mundo, pero principalmente a Europa y al lejano Oriente. Prácticamente al día siguiente, Robert Woodruff, entonces presidente de The Coca Cola Company, dijo: «Cualquier hombre que lleva uniforme podrá comprar una botella de Coca Cola por cinco centavos, esté donde esté, y cueste lo que cueste a la empresa».

Hasta entonces Coca Cola era una compañía típicamente americana, con todos los rasgos diferenciales que ese típicamente americana lleva consigo. Sus negocios en el exterior eran meras sucursales, pero sin que desde Atlanta, donde estaba la sede central de la sociedad, se pusiera mayor empeño en lograr nuevos mercados. Los soldados estadounidenses se encargaron, aun sin saberlo, de ser auténticos soportes publicitarios para una empresa que hoy por hoy ya gana más dinero fuera que dentro de los Estados Unidos.

La botella de Coca Cola, con esa forma que muchos estudiosos del marketing han comparado con la silueta de una mujer, comenzó a hacerse famosa fuera de las fronteras norteamericanas. Los técnicos de la compañía vieron que podían explotar la idea de Coca Cola como «una amiga», como el símbolo de la libertad tras la gran guerra, y comenzaron a expandir su negocio por todos los rincones del mundo.

A lo largo de su historia, Coca Cola ha sido el «Delicious Refreshing» (Refrescante Delicioso), el «amigo del mundo», como decía la portada del *Time* el 15 de mayo de 1950, «la chispa de la vida» o la «sensación de vivir». Entre medias de todos estos anuncios, nació, vivió y casi murió el «Coke is it» (Coca Cola es así), que cada vez es menos así. Cada vez es menos americana, pero cada vez vendé más.

## AL OTRO LADO

«Año tras año -dice Jan Bodd, director de marketing en Europa-, Coca Cola se va convirtiendo en un

elemento más del estilo de vida europeo». Coca Cola ya no es un producto típicamente americano, sino un producto típico de los jóvenes comprendidos entre los once y los 24 años. Y ahí es, precisamente, donde está el quid de la cuestión. «En Estados Unidos -reconoce un alto directivo de Coca Cola- hay actualmente 250 millones de personas, de las que un 36 por ciento (90 millones) tienen menos de 24 años, la edad que nosotros consideramos ideal para el consumo de



nuestro producto. En Europa es proporción de edades se mantiene, pero la Comunidad Europea tiene 347 millones de habitantes». Es decir, que dentro de las fronteras de la CE hay 125 millones de potenciales consumidores de Coca Cola.

La cifra no es para tomársela en broma, y Coca Cola no lo ha hecho. «Si los europeos han decidido quitar sus fronteras interiores -añade este alto directivo- nosotros también tenemos que quitarlas». Juan Manuel Sáinz de Vicuña, presidente de Coca Cola España va más allá y afirma que «en una Europa sin fronteras hay que ser consecuentes y no duplicar inversiones. ¿Para qué queremos una fábrica o una embotelladora en cada país, si podemos fabricar concentrado en Francia y embotellar en España, por ejemplo?».

La filosofía está clara y las cifras también. En cajas de refrescos vendidas (Coca Cola, Fanta, Finley, Sprite y TAB), Estados Unidos consume el 34 por ciento del mercado real de Coca Cola. La Comunidad Europea supone, de momento, el 18 por ciento, pero en Atlanta se ha empezado a mirar al otro lado del charco como se mira a un mercado serio, ya no de sucursales.

En 1990 -dicen en Atlanta- los habitantes de la Comunidad Europea consumieron 109 botellas de refresco por habitante, cifra muy superior a las 48 botellas de Francia y bastante inferior a las 184 de Bélgica o a las 151 de Alemania, y todas ellas muy lejanas a las 291 botellas que bebió cada habitante de los Estados Unidos». El potencial de crecimiento, claro está, es muy grande.

No hace mucho que un cantante español asimilaba el despiste a la sensación que podría vivir «un torero al otro lado del telón de acero». Lo mismo le ha pasado a Coca Cola que, a pesar de tener la marca Fanta en Rusia desde 1979, ha tenido que esperar, como todos, a la caída del régimen comunista para empezar a hacerse ilusiones. Hoy día, por ejemplo, el McDonald's de Moscú es el más grande que esta cadena tiene fuera de Estados Unidos, y los establecimientos de esta cadena de hamburgueserías situados en la ex Alemania del Este venden más botellas de Coca Cola que los situados en Norteamérica, aunque siempre en media, porque los estadounidenses disponen de un McDonald's en cada esquina.

Este efecto lo explica Roberto Goizueta, presidente mundial de Coca Cola Company, con una frase que, además de lapidaria, demuestra por sí misma lo que es esta empresa para sus directivos. «Coca Cola -dice- es una idea, que en los países del Este de Europa se asimila a libertad». Y esa idea es explotada hasta sus últimas consecuencias.

Una de estas consecuencias es, por ejemplo, la inauguración, hace poco más de un mes, de la última de cuatro plantas embotelladoras situadas en Berlín, Weimar, Wismar y Stralsund, todas ellas en la ex Alemania del Este, zona en la que las ventas han pasado de cero a 21 millones de cajas anuales en 1990. Pero quizás la más espectacular es la operación que ha llevado a Coca Cola a crear una sociedad mixta en Ucrania para fabricar y embotellar sus productos.

Un ejemplo más de lo que supone para Coca Cola

la influencia de la política en su negocio, siempre relacionado con los países del Este, lo tenemos en la decisión tomada hace poco más de cuatro meses. Letonia comenzó a depender de Suecia, Lituania de Noruega y Estonia de Finlandia. Las tres repúblicas bálticas a las que la URSS había concedido la independencia no quedarían sin Coke.

### PRODUCIR PARA VENDER

Roberto Goizueta se muestra orgulloso de que su compañía sea una de las que más estudios de mercado realiza cada año. «Una compañía sin marketing -dice- vende lo que produce, mientras que una empresa con marketing produce lo que vende». El juego de palabras contiene una auténtica carga de profundidad.

Para el presidente mundial de Coca Cola, la diferencia fundamental está en producir lo que se sabe que se va a vender, y no en producir más sin saber si las cajas van a salir del almacén. Este es uno de los secretos, sin ir más lejos, de la Coca Cola Light o del TAB, que se han constituido en el mayor potencial de crecimiento de la compañía durante los últimos años.

En España la historia no es diferente a la del resto del mundo, aunque en sus inicios no fuera igual, debido a las circunstancias históricas. «En 1951 -recuerda Sáinz de Vicuña- Coca Cola empezaba en Barcelona con una planta embotelladora, prácticamente artesanal, y con dos vehículos de reparto que habían hecho la batalla del Ebro; un camión con capacidad para 111 cajas y una furgoneta capaz de cargar otras 30 cajas». La elaboración del refresco requería, igual que ahora, un batido perfecto del concentrado. Para que la máquina no parara con los continuos cortes de luz, Coca Cola contrató a un ex jugador del Atlético de Bilbao para que diera pedales en una bicicleta que llevaba adosado un pequeño generador.

Y desde esa casi romántica situación se ha pasado



a otra en la que las embotelladoras dedicadas a envasar productos de Coca Cola en España hacen un pingüe negocio. En 1990, año de triste recuerdo para los responsables de la compañía, quisieron hacerse con el control de las embotelladoras y el intento acabó en un simulacro de guerra civil.

La mayor de estas embotelladoras, Casbega, se rebeló contra los deseos de Coca Cola, en un momento, además, en el que estaba recuperando sus índices de rentabilidad gracias a la inyección de capital que recibieron de su colega catalana Cobega. El entonces vicepresidente de Coca Cola Española, Thomas Orstein, empleó una táctica equivocada, e intentó amedrentar a sus entonces contrincantes.

Una visita de los máximos directivos de Coca Cola Company a España sirvió para poner orden en el asunto. Thomas Orstein, que ya había pedido su dimisión por cuestiones personales, acabó dimitiendo y llegó un nuevo vicepresidente, Jorge Hurtado, con nuevas directrices. La guerra había terminado y las embotelladoras españolas seguirán envasando Coca Cola y Fanta sin presiones de Estados Unidos.

La estrategia de comprar las embotelladoras no acabó en España, ni mucho menos. En Francia, por ejemplo, y después de pleitos que llegaron incluso al Palacio de Justicia, los norteamericanos lograron que Pernod-Ricard dejara sus plantas bajo control

estadounidense. Ello no ha supuesto un aumento de las ventas en el país galó, que sigue siendo una especie de espinita que Coca Cola tiene clavado en su corazón europeo.

### CIFRAS DE MAREO

En el mismísimo Estados Unidos la compañía creó una nueva filial, la Coca Cola Enterprises, que aglutina el negocio embotellador en ese país y que en los nueve primeros meses del año recién pasado había perdido 42 millones de dólares. La cifra no amilana a los directivos de Coca Cola Company que, con sus 133 mil 520 millones de pesetas (400 mil 565 millones de pesos, más o menos) de beneficio en los tres primeros trimestres del año recién pasado están dispuestos a seguir en su reestructuración interna y a seguir ganando mercado.

Y estos beneficios no son sino uno de los exponentes de las cifras de mareo que contiene la cuenta de resultados mundial de Coca Cola, no muy lejos de las que tienen otras multinacionales americanas de parecido tamaño.

Por ejemplo, en los nueve primeros meses del año 1991 vendió refrescos por valor de 921 mil 417 millones de pesetas (dos billones 764 mil 251 millones de pesos, más o menos), netos de comisiones, lo que supone un aumento del 13,2 por ciento. El costo de sus materias primas ha crecido en un 10,3 por ciento, hasta llegar a los 366 mil 449 millones de pesetas (Un billón 100 mil millones de pesos), y el beneficio neto ha aumentado en un 15,8 por ciento.

Eso ha ocurrido después de que, siguiendo una práctica típicamente americana, Coca Cola haya tapado las pérdidas de algunas de sus filiales directamente con cargo a resultados. «Pero últimamente -reconocen en la compañía- hay una cierta obsesión en la empresa por el recorte en los gastos». Esto ha llevado, entre otras cosas, a reducir un 16,7 por ciento los gastos financieros y a un aumento de gastos generales inferior al incremento de la facturación.

De momento, y para cumplir la estrategia marcada, en España Coca Cola tiene, a través de todas sus marcas, un 51,3 por ciento del mercado de refrescos, con un total de mil 129 millones de litros vendidos en los nueve primeros meses del año recién pasado.

### ACTUALIDAD ECONÓMICA

## INDICADORES ECONÓMICOS

Una gentileza de Banco Sud Americano

#### Unidad de Fomento

FECHA	VALOR (1)
04 ENERO 92	8.295,86
05 ENERO 92	8.296,27
06 ENERO 92	8.300,67
07 ENERO 92	8.303,07
08 ENERO 92	8.305,47
09 ENERO 92	8.307,87



**Banco Sud Americano**

su banco amigo

Miembro del Banco de Garantía y de Depósitos

#### IPC Últimos 6 meses

JUNIO	1.8
JULIO	1.8
AGOSTO	1.2
SEPTIEMBRE	1.3
OCTUBRE	2.9
NOVIEMBRE	0.9

# Guía de Información

Sobre Programas  
y Beneficios Sociales

## GUIA DE INFORMACION

El Fondo de Solidaridad e Inversión Social (Fosis) y los Ministerios de Interior y Planificación y Cooperación, acaban de publicar la «GUIA DE INFORMACION».

«Estamos conscientes que muchas personas desconocen los programas y beneficios sociales que las instituciones públicas ofrecen a la gente. Además, es común observar que, para acceder a un beneficio no se sabe con claridad dónde ir, cuándo ir, qué documentos llevar... en definitiva, cómo hacer los trámites. Así se pierde tiempo, dinero, esfuerzo y, a veces, el beneficio mismo. Esta Guía tiene, como primer objetivo, democratizar la información, es decir, poner en conocimiento de las personas interesadas los actuales programas, los requisitos y trámites para postular a ellos. Asimismo, esta Guía contribuye a mejorar la calidad de la atención que ofrecen los servicios e instituciones de Gobierno. Permitirá atender a un público más informado, que ya trae la documentación requerida y que conoce los trámites que debe realizar. Esto ahorrará tiempo a los funcionarios que deben resolver preguntas y demandas, reducirá las filas de gente que esperan atención y mejorará las relaciones entre los funcionarios y las personas que acuden a los servicios».

## INICIATIVA PARA LAS AMERICAS

La Iniciativa para las Américas (EAI), propuesta por el Presidente Bush pasó, a fines de 1991, de su etapa de transición de propuesta general a la de aplicación de sus cuatro disposiciones: liberalización del comercio; reforma de la inversión; reducción negociada de la deuda y protección del medio ambiente.

«Es un programa que tiene muchos elementos en movimiento», informó David C. Mulford, subsecretario de Hacienda para Asuntos Internacionales y uno de los principales creadores de la iniciativa. La EAI fue dada a conocer en junio de 1990 como una estructura para apoyar las reformas económicas adoptadas por la mayoría de los países latinoamericanos. Hasta la fecha la disposición fundamental de la iniciativa que propugna un comercio más libre ha logrado el mayor progreso.

En 1991 Chile llegó a un acuerdo para reducir en 15 millones de dólares su deuda por concepto del programa de Alimentos para la Paz; Jamaica lo hizo por 21,6 millones y Bolivia por 30,3 millones. En cada caso, como lo requiere la EAI, los pagos futuros por concepto de interés sobre la deuda reducida se harán en moneda local e irán a un fondo de protección ambiental en el país beneficiario.

## CORPORACION LIBERTAS

Este lunes 6 de enero, a las 1230 horas se efectuará la presentación de tres libros de Corporación Libertas en su sede de calle Bernarda Morín 510, Providencia. Los títulos son el producto de sendos seminarios efectuados por esa entidad en el marco de su programa regular de actividades de extensión. La presentación estará a cargo del ministro de Obras Públicas y presidente de la Corporación Libertas, Carlos Hurtado. Los títulos de los tres libros que se pondrán en circulación son: Regionalización y Desarrollo; Reformas Económicas en Europa del Este y Toma de decisiones en el Estado Contemporáneo. Una vez finalizada la ceremonia de presentación se ofrecerá un cóctel con el ya tradicional y famoso pisco sour que prepara personalmente el relacionador público de la Corporación, Jorge Pozo.

## IPC DE DICIEMBRE

La inflación en el mes de diciembre alcanzó al 1,2 por ciento, permitiendo de este modo que el índice acumulado anual llegara a 18,7 por ciento, 0,7 puntos más de lo anticipado por la autoridad económica.

## HUELGAS

Con una serie de paralizaciones ha comenzado el año 1992. Al cierre de esta edición y por primera vez en toda su historia, el Club de La Unión cerró sus puertas como consecuencia de la paralización de faenas que afecta a sus 161 trabajadores agrupados en dos sindicatos. También se encontraban en huelga legal los trabajadores de la AFP Habitat, Viña Undurraga, periodistas, fotógrafos y diagramadores del diario *La Nación*, Industrias Gráficas Monaco y los de Textil Lanex.

## FENOMENO DEL «NIÑO»

Ante un eventual desarrollo del fenómeno de «El Niño» durante 1992, de fuerte impacto en las actividades de la industria pesquera, el Instituto de Fomento Pesquero ha dispuesto efectuar un crucero extraordinario frente a la costa norte de Chile y de esta manera, poner en marcha un sistema de vigilancia de las condiciones oceanográficas en la zona. La expedición que se iniciará este lunes 6 y finalizará el día 20 de este mes, tiene como meta determinar las condiciones oceanográficas, biológicas y meteorológicas en el área en estudio comprendida desde Arica a Antofagasta y hasta las 300 millas al norte del paralelo 21 L.S. El crucero lo ejecutará el Instituto de Fomento Pesquero mediante la utilización del B/L «Abate Molina», contando con el patrocinio del Comité Oceanográfico Nacional y la participación del Servicio Hidrográfico y Oceanográfico de la Armada e investigadores de Universidades chilenas.

## BANCO DEL ESTADO

Hasta el momento del cierre de esta edición, aún no se encontraba una solución definitiva al conflicto suscitado en el Banco del Estado, a raíz de la designación de tres nuevos gerentes, los que a juicio del sindicato de trabajadores de dicha entidad bancaria, «no serían funcionarios de carrera». Esto motivó una paralización de labores el día 30 del mes recién pasado y, en el caso de no llegar a un acuerdo satisfactorio, no se descarta la posibilidad de otras acciones similares. Los trabajadores también solicitan garantías de que el Banco del Estado no será privatizado, ya que al parecer habrían circulado algunos rumores al respecto. Las reuniones entre los dirigentes sindicales y los directivos del Banco continuaron durante el fin de semana recién pasado.

## CHILE Y SU CORREO

Es el título del primer número de una cuidadosa publicación editada por la empresa de Correos de Chile. Esta revista, que tendrá tres ediciones al año, aborda desde diferentes perspectivas al quehacer del mundo de correos.



# "Tengo una edad psicológica de 43 años"



**NOMBRE:**  
ANDRES RILLON  
ROMANI (francés  
catalán).

**EDAD:** «Acabo de  
cumplir, me cuesta  
pronunciarlo, 62 años».

**ESTADO CIVIL:** Casado,  
6 hijos, 15 nietos.

**OCUPACION:** Trabaja en

Canal 13, en los programas «Medio Mundo» y «Lo mejor es conversar». También escribe la columna «Cabezas de pescado» para el vespertino La Segunda.

**OBSERVACIONES:** Ha popularizado el llamado humor del absurdo a través de la televisión. Nació en Viña y estudió Derecho, no vive allí ni ejerce la abogacía. Curiosa combinación de artista y ferviente partidario de Pinochet, tiene un hermano gemelo (Sergio), que tuvo un alto puesto en el régimen anterior.

Vestido de blue-jeans, zapatillas y jockey («mi uniforme»), consume al menos dos litros de agua mineral al día. Es tal cual aparece en cámara. No se hace el gracioso, sino que lo es en forma natural y fluida. Su creatividad se expresa mientras conversa, cuando «libretea» diversas situaciones en forma improvisada.

-¿Quién es Andrés Rillon?

-Soy abogado titulado y no ejerzo la abogacía, actúo y no soy actor, dirijo y no soy director, invento cosas y no soy libretista, soy abuelo pero no me siento con la edad psicológica para serlo, escribo sin ser escritor, entré a la zona de la vejez, pero me siento joven. Así es que cómo voy a saber quién soy.

-Entonces, ¿cómo se sabe que es usted el que está hablando y no uno de sus personajes?

-No, yo siempre hablo yo.

-¿Aun frente a las cámaras?

-En definitiva hay mucho de eso, que es bastante general y aplicable incluso a las actuaciones. Todos en el fondo se pivotean en lo que en teoría se llama el «st mágico», o sea lo que yo haría en esas condiciones.

Todos manejan su propio yo y lo codifican de acuerdo

a las características del personaje, pero con sus propias herramientas. Pero en el fondo siempre está uno.

-O sea que usted no me va a hacer trampa...

-No, lo que pasa, y no hay que confundir, es que siempre es bueno conversar o trabajar haciendo las cosas con seriedad y responsabilidad, y paralelamente con humor.

-Y cuando estudiaba Derecho, ¿cómo lograba conjugar las dos cosas?

-Siempre actué con broma y seriedad.

-¿Alcanzó a ejercer?

-Tres meses.

-¿Por qué tan poco?

-Me exaspera el ejercicio de una profesión en la cual siempre a uno le falta un requisito, un certificado, un trámite para llegar a la meta. A mí me marcó mucho *El Proceso de Kafka*. Resumiendo, nunca he podido llegar a un mesón de tribunales -creyendo que no falta nada- y que no me digan (arma un diálogo): «No trajo el certificado 1424. ¿Y cuál es éste? -El que se acaba de decretar por resolución 1823.

«Eso para mí es determinante. Y, segundo, que no me interesan los intereses de los clientes, porque por lo general son todos materiales, y si uno ejerce para parar la olla, tiene que estar buscándole los diez pies al gato a la ley, por no decir otra cosa».

-¿Por qué estudió leyes, entonces?

-Casi todas las cosas que he hecho en mi vida ha sido porque me han insinuado que lo han insinuado, no porque las haya empujado como proyecto propio. Por ejemplo, yo lo único que no iba a seguir era leyes. Faltando una semana para que comenzara la universidad, miraba a un amigo jugar billar y me preguntó qué vas a estudiar. No sé, le dije, arquitectura -porque era muy bueno para el dibujo-. No seá tonto, me dijo, inscríbete en Derecho porque estudias en la mañana y en la tarde juegas billar. Entonces yo, sin otro argumento, fui a inscribirme en la única parte a donde creía no iba a entrar.

-Y terminó la carrera.

-Accidentalmente la terminé, por mil razones accidentadas también.

-¿Qué hizo después?

-Paralelamente, yo había empezado a trabajar como asesor jurídico del Ministerio del Interior, porque me dijeron que había una vacante. A los cuatro años de estar ahí, cuando asumió el gobierno Alessandri, me dijeron váyase a la Subdirección del Registro Electoral, usted va a ser el próximo director. Bueno, dije. Tenía 29 años. Después vino la elección de Frei, el Director renuncia y me proponen al Senado para reemplazarlo, donde me eligieron por unanimidad. Así llegué ahí, pero no porque hubiera dicho: «En mi vida, quiero ser Director del

Registro Electoral». Estuve 17 años, 12 de los cuales fui director.

-¿Cuándo, y por qué empieza a «desviarse» hacia lo artístico?

-En esos años, porque un amigo que trabajaba conmigo en el Ministerio y era literato me propuso hacer críticas de cine. Para mí era lo mismo que si me pidieran que subiera el cerro San Cristóbal, pero me pareció que tenía sentido y empecé a estudiar cine. Mi primera crítica salió el año 60 y después estuve mucho tiempo en distintas revistas. También hice un curso de cine en el Instituto filmico de la Universidad Católica, lo que para mí fue la llave para después poder dirigir teatro. El 67, habiéndome hecho amigo de Celedón (Jaime), con el cual tomábamos desayuno juntos en el Café Santos todos los días a las siete y media de la mañana, me propuso que fuera asistente de dirección en una obra que estaba dirigiendo. Desde la calle llegué al teatro y durante cinco años dirigí casi todas las obras de Ictus hasta que en el año 70 nos ofrecieron un contrato muy amplio en Canal 7, que incluía como condición *sine quanon* una obra de comedia. Esto suscitó una gran discusión al interior de Ictus, pero como no hubo más remedio que aceptar, se me propuso que me hiciera cargo de la sección humorística. Y ahí surgió «La Manivela», que ese año ganó todos los premios y que apenas subió el gobierno de Allende fue eliminada del Canal 7 por burgués y reaccionaria.

-A propósito de política, ¿por qué es usted tan de derecha si se mueve en un ambiente donde la mayoría de sus amigos no deben compartir esas ideas?

-Mire, yo nunca he hecho política en la cosa artística. No me gusta, ni lo he vinculado. Siempre he hecho lo que me parece cómico y yo me pregunto si eso es verdad, azul o amarillo. El humor dirigido es un mal humor, el arte dirigido es un mal arte. Y siempre he trabajado con gente de ideología mayoritariamente parecida a la mía.

-¿Pero, por qué es usted de derecha?

-No sé lo que es ser de derecha, si usted me explica le contesto. Yo particularmente no me siento de derecha, tampoco le puedo decir que no me siento de izquierda, porque ese término habría que definirlo. Lo que sí no me siento ni me he sentido nunca es marxista-leninista, porque nunca pude comprender lo de la dictadura para llegar al cielo.

-Sin embargo, fue partidario del régimen de Pinochet.

-Absolutamente, en cuanto el pronunciamiento militar fue una forma de frenar en Chile una guerra civil que se tocaba el año 73 y que hubiera sido extraordinariamente sangrienta. Yo estoy con aquellos que impidieron que ése es el correcto enfoque.

-¿Si alguien le propusiera ahora que se presentara como candidato a parlamentario, aceptaría?

-Diría que no, porque sería sacarme de una línea de actividad que me place. Ahora, si usted me convence y me dice que con eso yo no sé qué cosa, y esa qué cosa calza...

-¿Pero no le han propuesto que sea el creativo de alguna campaña?

-Trabajé en un creativo de Búchi.

-Pasando a otro tema, ¿por qué cree que hace reír, siendo que tiene pinta de médico o de cualquier cosa menos de humorista?

-Yo creo que es por eso, no lo he racionalizado. Hasta hace nueve años atrás, estuve siempre detrás de las bambalinas, pero un día me llamaron los del «Japening» (con Ja), para ofrecerse ser libretista. Me pidieron que creara un nuevo jefe para «La Oficina». Estudié todos los personajes y comprendí que tenía que ser alguien nada que ver con el resto, algo así como un don Jorge Alessandri, pero rayado. Pasé el informe y me dicen: «El único que puede hacer este papel eres tú». Me había jurado no ser nunca actor y rechazé de inmediato eso, pero me insistieron. Sólo acepté hacer una improvisación de cómo debía ser el personaje, y me insistieron más todavía. Yo tenía miedo de quedar en ridículo, no hay cosa peor que el gallo que se creyó gracioso y es más fome que el natre. Pero pensé que toda mi vida, tanto en el colegio como en círculos de amigos, yo era el que hacía reír a la gente, y que a lo mejor podía traspassar eso a la televisión. Ahí hice don Pio, que ha sido la llave de mi presente.

-Pero usted no es un contador de chistes.

-Al contrario, una regla en el humor es no hacerse el gracioso, sino que lo sea lo que está sucediendo.

-¿Usted se le ocurrió la idea del «Winter ya»?

-Ahí también, sin tener arte ni parte, me llaman de una agencia publicitaria para ofrecerse hacer una propaganda de un producto alimenticio, porque les interesa mi humor. La condición fue absoluta libertad en el libveto, por defender mi falta de calidad como actor, porque a mí me sale en la medida en que estoy improvisando lo mío.

-En esas mismas condiciones, ¿haría una propaganda de condones?

-Así de frontón si usted me dice, yo le diría no. Cómo voy a salir diciendo: «Miren, afirmense bien el condón, ah», dando instrucciones, sería muy cómico, no soy el personaje adecuado.

-Tengo entendido que en su juventud usted enfrentó una crisis existencial lo que llevó al sillón de sus hijas, y después no ha pisado más una iglesia, ni siquiera para llevar a la suhieta al altar de matrimonio. ¿Es efectivo?

-Sí, pero dividá el cuento. El no llevar a una hija al altar no ha sido por razones religiosas, sino emocionales. Me produce un alto grado de emocionalidad llevar a una hija al altar, entrar como pingüino a una iglesia y toda esa sarta de estupideces que constituye el ritual de los matrimonios tradicionales. A mí me gustan los matrimonios italianos campesinos, con una mesa y una tallarinata donde se reúne la gente más querida y se toma vino. Por lo otro siento un rechazo a la teatralidad formal y a la emocionalidad que implica, que se puede sostener.

-Pero su rollo con la Iglesia, ¿en qué consistió?

-En un proceso de despeje psicológico, comprendí que tenía que dejar a un lado toda la observancia de la normativa religiosa, porque personalmente me significaba una caparazón interferente para que emergiera mi propio yo. Es un enfoque muy individual. No soy observante, pero sí creo ser un religioso genérico, en el sentido de que no creo que todo no tenga sentido trascendente.

-¿A qué tipo de terapia se sometió?

-Estuve psicoanalizado a los 19 y a los 29 años. Me hizo sufrir mucho, le diría que me postergó 20 años de vida, estoy viviendo lo que debería haber vivido 20 años atrás, voy atrasado.

-¿Cuál es su edad psicológica, entonces?

-Mi edad psicológica sería en este momento de 43 años maduros.

-¿Qué relación le ha resultado más llevade-

ra, la de pareja o la de padre?

-Difícil pregunta (se detiene un momento a pensar). Depende de los períodos y los problemas... y punto, porque cualquier frase siguiente puede no ser siguiente.

-¿Qué actividad lo más opuesta posible al trabajo realiza para desconectarse?

-Trato de que sean las mínimas. Trato de hacer todo lo que converge hacia mi satisfacción, quizá porque todo lo que hice antes era contra mi satisfacción. Cultivo y me proveo de cuanto zanahoria sea posible colocar por delante, que sean auténticas y valiosas en sí. Por ejemplo, le di curso al hobby de la fotografía, y hasta hice una exposición. Hace poco me he encontrado con la música, y en este momento escucho cinco a diez horas de música.

-¿Qué hace para mantenerse en buenas condiciones físicas?

-¿Qué me encuentra muy atlético? Llevo una actividad física sistemática por razones de higiene médica y por cultura física, la cual es indudable que en nuestro medio no existe, en circunstancia de que es parte integrante de nuestro ser y es tremendamente importante para el trabajo intelectual. Yo hago una hora diaria de ejercicios, o voy dos veces a la semana a un gimnasio. También tengo culto por la madrugación, me levanto entre 4 y 5 de la mañana todos los días.

-En el fondo, a estas alturas de su vida usted es una persona bastante libre.

-Sí, sí. Ese es un renacimiento desde mi largo túnel de angustias interiores, gracias a mi tenacidad y a mi extraordinaria inteligencia. Me he sabido superar, al menos hasta el momento.



ALTER  
EGO

# EL DERECHO A MORIR CON DIGNIDAD

«C uando mi primera esposa no podía soportar más el dolor ni el deterioro de su cuerpo, ni la lamentable calidad de su vida debido al cáncer, ella me pidió que la ayudara a terminar su vida. Era una petición lógica y conmovedora». Así, con esa experiencia personal, comienza Derek Humphry su libro *Final Exit (Salida final)*. Aunque el tema de

la eutanasia voluntaria no es completamente nuevo, ésta es la primera vez que se lo trata de un modo abierto, lentamente superando el tabú en torno al delicado problema del suicidio o la muerte piadosa, ya que en muchos casos el término de la vida requiere de ayuda.

El autor ciertamente está claro que algunas

personas emocionalmente inestables pueden abusar las recomendaciones que él hace, sin embargo es igualmente claro en establecer que eso puede ocurrir en un número ínfimo de casos y en general, las ventajas de poner este tema sobre el tapete, incluyendo la discusión abierta de los mejores métodos para la salida final», largamente superan los posibles peligros.

Humphry distingue entre dos tipos de eutanasia (palabra que proviene del griego y significa la buena muerte). Por un lado, la **eutanasia pasiva**, popularmente conocida como «desconectar el enchufe» ya que se refiere a la desconexión de máquinas como respiradores artificiales a los cuales los pacientes, muchas veces en estado de coma, son conectados para mantenerlos artificialmente vivos; tanto en Norteamérica

## ALGUNAS FALACIAS RESPECTO DEL CIANURO

Contrariamente a la creencia popular, el cianuro (cianuro de potasio o cianuro de sodio son algunas de sus formas más comúnmente empleadas) no tiene la efectividad que se le atribuye. Humphry admite que en ciertos casos actúa rápida y eficazmente, pero también informa que se han reportado casos en los que ha causado extrema incomodidad por un largo tiempo antes de producirse el desenlace esperado. Por esa razón y basado en evidencia médica, Humphry descarta el cianuro como método seguro de autoeliminación.

### LA MAQUINA DE HACER SUICIDIOS

Un caso que el año pasado contribuyó a aumentar la polémica en torno a la eutanasia fue el de Janet Adkins, quien sufría de Alzheimer. Ella fue la primera en utilizar un ingenioso mecanismo que por vía intravenosa suministra primero una fórmula salina sin efecto, luego de manera automática una dosis de pentotal que deja al paciente dormido en 30 segundos para en seguida cambiar automáticamente a una fórmula letal que da cuenta de la persona en seis minutos. La máquina, inventada por el doctor Jack Kevorkian, se vale de un pequeño motor eléctrico que entra en acción luego que el paciente ha apretado un botón. El caso Adkins tuvo lugar en el Estado de Michigan, donde la ley respecto de ayuda en el suicidio es ambigua, por lo que el médico no fue enjuiciado por asesinato como hubiera pasado en otros Estados (la ley penal en EEUU depende de cada Estado). Aún así, las autoridades del Estado prohibieron al doctor Kevorkian el uso de la máquina. De todas maneras, la publicidad que rodeó el caso contribuyó notablemente a hacer conciencia sobre el derecho a morir con dignidad.

### ¿COMO HACERLO?

Por supuesto los métodos violentos (uso de armas de fuego, ahorcamiento, electrocución) son todos descartados tanto porque no son seguros, como porque pueden ser dolorosos y por cierto son chocantes para quienes encuentran el cuerpo, generalmente personas queridas. Tampoco es aceptable un método lento como dejarse morir de hambre. Un método natural es dejarse morir de frío, previa ingestión de un tranquilizante. Este método es usado por los esquimales. Por cierto su desventaja es que hay que trasladarse a un lugar de temperatura extremadamente fría.

En definitiva Humphry se inclina por el uso de los barbitúricos obtenidos por prescripción médica, empleados en una dosis suficiente como para asegurar su éxito. Su administración puede ser intravenosa u oral, se desaconseja en cambio su administración rectal (supositorios) por la lentitud de su efecto. Se advierte que cuando la persona está tomando otras drogas (por ejemplo calmantes), éstas pueden neutralizar el efecto de la que se utilice para la autoeliminación. Se recomienda entonces que en la medida de lo posible el paciente no esté tomando medicamento por unos días. Sin embargo, como esto no siempre es posible, especialmente si se está sufriendo de dolor, Humphry recomienda que se tenga a mano una bolsa plástica que se pueda colocar en la cabeza antes de quedar inconsciente para así asegurar la «salida». El estómago vacío también ayuda a la rapidez del efecto.

En cuanto a las dosis necesarias para la «salida», en la mayor parte de los países la abierta difusión de ellas puede constituir delito. Sin embargo, es posible obtener el libro de Humphry en librerías de Estados Unidos y Canadá, en versión inglesa y en este último también en versión francesa. La dirección de la *Hemlock Society* es PO Box 11830, Eugene OR, 97440, USA.

### ¿Y EL REMEDIO MILAGROSO?

Para muchos «mientras haya vida hay esperanza». Humphry no tiene nada en contra de esa actitud. Al fin y al cabo se trata de una decisión muy personal y es por lo demás natural que uno que sufre un mal incurable tienda a aferrarse a cualquier posibilidad por remota que sea a fin de salvarse.

Lamentablemente la historia de la investigación médica contradice ese modo de pensar en tanto ingenuo. Aún en el hipotético caso que un medicamento sea descubierta, supongamos para el cáncer o el SIDA, es normal que pasen muchos meses, a veces años, antes que la droga milagrosa esté disponible. Para ese entonces el mal puede estar muy avanzado como para hacer alguna diferencia. No es una muy optimista perspectiva pero es verdad.

### LA MANO DE LA LEY

El libro pone énfasis en que la mano de la ley puede caer sobre aquellos que ayuden en la eutanasia, incluyendo a médicos y enfermeras. No obstante, también aconseja desarrollar una relación de confianza con el médico pues hay casos donde se puede obtener su discreta cooperación.

El libro de Humphry va dirigido a personas psicológicamente equilibradas y en especial a aquellos que, aquejados de un mal incurable como cáncer o SIDA, encuentran legítimo contemplar su «salida final» de este mundo. Unadecisión que debe ser respetada, primero que nadie por quienes dicen amar a la persona que toma tan difícil decisión.

SM

Publicación de un libro que incluye «recetas» para terminar la vida en caso de sufrir de enfermedad incurable, ha puesto bajo la lupa el tema de la eutanasia en Norteamérica.



voluntad de no ser sometido a esa forma de prolongación innecesaria de una vida que ya no puede disfrutarse, la declaración es necesaria para el caso que el paciente quede en coma, como puede ocurrir después de un accidente. El otro tipo de eutanasia activa, que significa la toma de ciertos pasos para terminar la vida por uno mismo, como en el caso del suicidio, o con la ayuda de alguien, lo que constituye un suicidio asistido.

En Estados Unidos un caso producido hace un par de años permitió a los padres de una joven paralizada terminar su vida y en estos días se debate un caso similar en la ciudad de Quebec que se espera que cree jurisprudencia en Canadá. Pero en ambos países, como en el resto del mundo, ayudar a alguien a matarse es aún un delito, no

importa cuán terminalmente enfermo esa persona esté. Por cierto ello no significa que en numerosos casos esa ayuda se practique, sea por parte de médicos o de familiares.

### EL PROBLEMA ETICO

En gran medida el problema de la eutanasia toca complejos aspectos éticos. Estos valores morales por cierto varían de un individuo a otro, pero por el peso de las creencias religiosas un fuerte tabú contra el término de la vida por la propia mano ha prevalecido en el mundo, forzando a innumerables personas a sobrellevar una penosa forma de vida. Es contra esto que los defensores del derecho a morir con dignidad han levantado su voz y han

empezado a cosechar sus primeras victorias. En Holanda es donde más se ha avanzado en ese sentido, siendo el único país que permite a los médicos practicar la eutanasia en un paciente que así lo requiera. Los holandeses han establecido un riguroso sistema y para evitar verse inundados con solicitantes de otros países, no permiten la aplicación de eutanasia a extranjeros.

Otros países como Estados Unidos y Canadá están poco a poco introduciendo legislación por la cual el paciente tiene el derecho a rehusar tratamiento. Ese derecho podría ser invocado en caso de enfermedades incurables donde el tratamiento lo único que hace es prolongar una agónica existencia. El concepto de calidad de vida, en estos casos, deviene de primera importancia y por cierto, estar viviendo gracias a estar conectado a un aparato, inmovilizado, o estar sometido a drogas que alteran el organismo y obnubilan la conciencia es, de alguna manera, una negación de la vida.

### «BUENA VIDA, BUENA MUERTE»

La aspiración a una muerte digna se ha canalizado a través de diversos movimientos que abogan por la eutanasia, entre ellas la *Hemlock Society* (literalmente *Sociedad Cicuta*, bautizada así en memoria de la poción venenosa bebida por Sócrates con sede en Estados Unidos, a la cual Humphry pertenece. Similares organizaciones existen en Europa. El lema de la organización es «Buena vida, buena muerte» y cuenta con unos 38 mil miembros. La *Hemlock Society* ha sido la editora del libro de Humphry, aparte de otras publicaciones y de organizar actividades para sus miembros, donde se provee información sobre las maneras más eficientes, más dignas y menos chocantes para los demás, en el proceso de autoeliminación, a veces con la ayuda de un médico, un ser querido o un buen amigo. También informa sobre la eutanasia al público en general.

### EL LADO POLITICO

La controversia en torno a la eutanasia y al libro de Humphry tiene también una dimensión política. No han faltado quienes han querido suprimir el libro, otros insistían que si se encuentra que un suicida lo ha utilizado, su autor podría ser sometido a juicio. En 1981, en Gran Bretaña, un grupo llamado EXIT publicó un manual para la autoeliminación el cual pese a ser de circulación restringida provocó una advertencia judicial por lo cual debió cesar su distribución.

Los detractores del libro de Humphry provienen naturalmente de los sectores de derecha afines a grupos fundamentalistas protestantes y católicos, que son los mismos que se oponen al derecho al aborto. Paradójicamente, muchos de estos sectores son entusiastas partidarios de la pena de muerte.

SERGIO MARTINEZ, desde Montreal

# "LA ESCRITURA ES UNA APUESTA DE LIBERTAD"



**A**lto, atractivo, con pinta de yuppie criollo estilo PPD es este escritor, ganador del concurso de Novela «Premio Revista de Libros». *La Ciudad Anterior* ganó sobre más de 260 manuscritos que llegaron a la redacción de *El Mercurio*. El jurado: Jorge Donoso, Jorge Edwards e Ignacio Valente optó unánimemente por esta narración. Los cinco mil dólares que recibió le vinieron como anillo al dedo. Una marraqueta que llegó junto a Magdalena, su primera hija, otro regalo que lo tiene feliz. 34 años cumplió el primer día del año. Además de su trabajo matinal como encargado editorial del Teatro Municipal, está escribiendo un guión y no cuenta para quién es. Ahora que Editorial Planeta publicó su libro, tiene una sensación de desahogo y alivio y parará la máquina de novelas hasta marzo por lo que, «quiero jugar tenis y tomar sol».

**-¿Y quién es este Gonzalo Contreras, algo desconocido para el ambiente o literario?**

-No soy tan desconocido. Escribí este libro (muestra *La Danza Ejecutada*, un libro de cuentos que saca de una estantería llena de libros en el living de su casa) el año 86 y que tuvo una excelente crítica. Lo que pasa es que era un momento donde no existía el contexto receptivo con la literatura joven que hoy sí existe. Los libros que se publicaban durante la Dictadura eran como planetas sueltos. Los libros salían pero no caían en ninguna parte.

**-Ahora siente que pueden caer en alguna parte...**

-Yo siento que esta literatura joven que se está haciendo sí tiene un contexto. Hay un oído que la va a escuchar. No es casual que se produzca un cierto apogeo de la narrativa, en particular joven, significa que hay algo que contar, que decir.

**-Pero insisto, ¿de dónde salió Contreras?**

-¿De dónde salí yo? Yo fui de paseo a estudiar periodismo en la Católica. Es re latero contar. Pero yo escribo con ambición desde hace mucho tiempo, de muy temprano ya había resuelto que quería ser escritor. Me gané un concurso interescolar de cuentos de colegios particulares que se publicó en la revista *Paula*. Venía escribiendo desde los 16 años. Entré a periodismo pero con la más grande sospecha, -que después se confirmó-, que esa escuela era un reducto del Opus Dei. Yo no me sentía parte de eso. A la propia rebeldía juvenil, con profesores como Francisco Javier Cuadra, Maximiano Errázuriz, Joaquín Lavín... aunque era cándido en política, supe que eso no me gustaba. Tanto es así que a la tercera semana del primer semestre del tercer año decidí ir un día a la casa Central de la Universidad y preguntar cómo podía dejar de ser alumno de la Universidad. No era mi lugar.

**-¿Es bien raro que haya tenido tan claro, desde tan temprano, que quería ser escritor?**

-Sí, no sé por qué. Creo que había mucho de pretencioso.

**-¿Algo de pretencioso tiene?**

-No, no. Yo personalmente no me siento. Pero todo el mundo pretende algo. A los 17 años plantérselo sí es pretencioso, porque uno no tiene ninguna base para saber si lo eres,

pero ya escribía cuentos. Pensaba que ser escritor era la única forma de escapar de un destino que detestaba de lejos, que era estudiar una carrera universitaria que no me atraía para nada. No sé si era para escapar de un destino de la clase media chilena o para construirme una vida literaria donde la imaginación jugara un rol.

**-¿Pero algo debe haber determinado esa decisión?**

-Yo leía mucho, leía con pasión y en cantidades. Como no leo ahora, desde luego. Ojalá leyera hoy día como leía a los 18 años.

**-¿No se sentía un bicho raro al ser un adolescente lector?**

-Absolutamente.

**-¿Quién lo entendía, entonces?**

-Nadie, nadie (se ríe). Llevaba una especie de doble vida. Vivía la cosa literaria con una cierta culpa. Con una contradicción, más que proponérmelo lo hacía incluso muy a pesar mío. Escribía pese a que si mis amigos sabían se cagaban de la risa.

**-¿Y cómo practicaba esa doble vida?**

-Escribía en secreto. Lo hacía con una máquina que me regaló mi abuelo. No es que me lo haya propuesto programáticamente, pero siempre escribía cuentos, nunca escribí poemas.

**-¿Qué contaba a los 16 años?**

-Bueno... mi primer cuento fue una historia de amor (se muere de la risa). Una historia de amor que nunca me había vivido ni mucho menos.

**-¿En las mujeres no se ha dado tan así?**

-Lo que pasa es que ahora están publicando muchas señoras que se descubren hoy día escritoras, pero es un fenómeno que no quiero tocar... no sé lo que les pasa a ellas.

**-¿Lo dice algo despectivamente?**

-No. Sólo constato el hecho, digamos. No sé cuál será el fenómeno.

**-Se habla mucho de esta generación de escépticos. ¿Sobre la base de qué empezó a formarse la idea del libro?**

-Pese a que alguien dijo que mi novela no tenía connotaciones políticas, a mí me parece que sí. Tiene que ver con mi proceso de escritura, de creación. Esto va a salir repetido pero de alguna forma veo la escritura como un proceso de averiguación más que yo tenga una gran historia entretenidísima que contar. Todo el mundo se alimenta de lo externo, el punto es cuál es el proceso tuyo. El proceso de conversión, cómo tomas la realidad y lo conviertes en un objeto de arte. Ahí hay mil caminos. Mi camino es el más azaroso de todos. Yo no sé de lo que voy a escribir y trato de no saberlo.

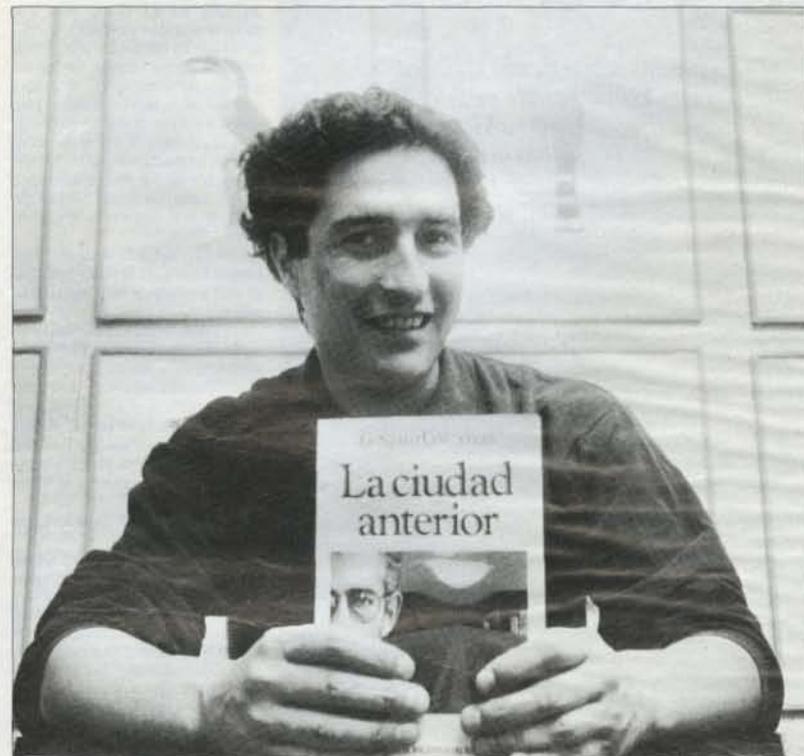
Apenas tengo una vaga percepción de un estado de ánimo que me anima. Allí empiezo un juego. A tirar frases, principios varios. Mi trabajo consiste en averiguar qué es lo que quiero decir, ahí se produce un fenómeno, y no quiere decir que trabaje con el inconsciente en el sentido freudiano, sino que lo veo más como una técnica de un proceso creativo.

**-¿Es su búsqueda cómo personalmente?**

-Mi búsqueda como persona en lo literario.

**-¿Separa tanto lo literario con lo que es usted?**

-Eh, no, no. Lo que pasa es que la



búsqueda de la verdad como objetivo de vida es como obvio. Pero en lo estrictamente literario lo que uno quiere de un texto es que suene a verdad. La verdad es bella.

**-¿En esta búsqueda no ha sentido falta de formación?**

-No, ninguna. Nunca me he arrepentido, al contrario. De alguna forma me fui planteando temeraria-

mente resoluciones de alto riesgo, por decirlo así, pero que me empujaban a un destino totalmente literario que era lo que yo quería. Ir avanzando y volando los puentes detrás para que no hubiera vuelta.

**-¿Y encontró a los 20 años en Europa lo que buscaba?**

-Nada, di hote. Todas las ideas que te haces son falsas. Era un

*La primera novela de este joven escritor fue la ganadora del concurso para novela de El Mercurio hace dos meses. La semana pasada fue publicada por Editorial Planeta y catalogada por el crítico literario Ignacio Valente como la «obra superior del año».*

corto que fuera, porque la escritura es una apuesta de libertad. No puedes escribir desde situaciones centrales porque hay algo radical dentro de la escritura.

**-Para escribir, ¿que importancia le asigna a la técnica, a los talleres literarios?**

-Todo. El oficio es fundamental. Para escribir novelas no hay técnica y el oficio se adquiere escribiendo no más.

**-¿Qué tipo de escritor es usted?**

-Yo creo en lo que decía Eliot. El escritor debe ser el mejor trabajador. Para resultados literarios no hay otra que el trabajo y una suma de mil cosas. Me demoré cuatro años en escribir la novela y no creo que uno se deba demorar menos.

**-¿Qué sensación le quedaba de tanto leerla?**

-La sensación va desde el hastío infinito hasta el amor, de todo. Pero nunca dejé de sentir un amor infinito por los personajes. Me gustaban aunque fueran cretinos. Una cosa singular fue esa, la simpatía por ellos.

**-¿Se siente parte de una generación de escritores?**

-No sé si de una generación. Pero lo que sí hay es un movimiento de narradores jóvenes que están siendo leídos como

Fuguet, Franz, Collyer, De la Parra, Cohen, Fontaine lo que no deja de ser. Pero no veo un nexo necesariamente común entre todos, salvo que en todas las novelas sin excepción está la Dictadura. Es absolutamente natural por lo demás. Ese rasgo creo que se va a desdibujar y cada uno se va a periferizar desde opciones creativas más diferenciadas. ●

Yo rompí con mi pasado, por

MARGARITA CEA



Chela Vargas, que se llama «Piensa en mí». Tiene esos rasgos de alguien que ha pasado mucho tiempo en un sitio que la ha atrapado... Entonces, ya la veréis... Trae un acento, unos modos, sobre todo unos modos de hablar suavécitos, pero cogidos. Y trae algo de desgarró, y melodrama mexicano y María Félix. Y de crimen pasional también, pero ella no se lo espera.

-Hay libros malditos, bares malditos, poetas malditos. ¿Y mujeres malditas?

-Pues claro. Son esas mujeres que por su estética, su manera de enfrentar las cosas, su mirada sobre el mundo es distinta y les crea un apartamento.

-Su nombre provoca mucha curiosidad morbosa. ¿Más que chica Almodóvar no será una chica maldita?

-Chica maldita, maldita chica... Maldita, maldita no. Si hace teatro de vanguardia o un cine difícil, maldito, te meten en ese saco. Tiene que ver con mi físico, con mi forma de ser. Uno es lo que es y lo que hace. Y lo que representa. Pero no soy una maldita chica. Soy una buena chica.

-¿Entreabre a veces la puerta de ese armario donde guarda las experiencias que le han hecho daño?

-Lo abro cuando para recordar o revivir una situación terrible de mi vida. Un actor es como un armario, guarda y archiva cosas para echar mano de ellas. Entonces lo abro. Alguna vez me viene alguna imagen, sin yo buscarla, pero el odio que deja un mal recuerdo, amargo sabor, te hacen daño. Ya te lo hizo una vez, para qué repetir. Es mejor no masoqu coaste. Pero somos eso, recuerdos e historias pasadas.

-¿Sabe que impone mucho?

-Eso me aterra. Y en el fondo me sirve de escudo, porque soy una tímida imposible, aunque no lo parezca...

-Eso dicen todos.

-Pero la gente dice pero cómo va usted a ser tímida, pues mire usted, lo soy. Cuando me levanto y me pongo la cara de Becky, soy la más lanzada del mundo. Pero cuando me quito la careta y me lavo la cara y voy por la calle, quiero confundirme con los demás. ¿No me exhibo muchísimo cuando trabajo? Entonces cuando voy por la calle no quiero exhibirme.

-¿Pero por qué impone?

-No lo sé, quizás por qué... ¿Tú qué crees? Por mis personajes quizás, que han dejado algo de mi carácter invisible, duro, como aparente. O porque mantengo las distancias.

-¿Cómo le queda la voz de Luz Casal en la película?

-Me queda maravillosa... Ma-ra-vi-llo-sa. Este tipo de tema no son lo que hace normalmente. Uno es una especie

JOVE REPRESA



de ranchera, con mucho color, cada palabra tiene un sentimiento que es extraordinario. Se me funde su voz como si fuera mía.

-¿En los brazos de quién se derretiría sin pedir consejos al director: James Stewart, Cary Grant, o Paul Newman?

-Hay por favor, Cary Grant de toda la vida... Oohhhh, en comedia no hay ninguno más grande que él. Como galán, querida, Cary Grant aunque creo

que era muy antipático. Para un amor me quedo con Robert de Niro, ¿puede ser? O Marlon Brando, que me despierta mucho morbo. E escribo miles de cartas imaginarias, somos del mismo día, 3 de abril.

-Como Scarlet O'Hara, ¿dices «mañana pensaré en ello»?

-De Scarlet me gustan muchas cosas. «nunca más volveré a pasar hambre», mientras se comía un rábano. Pero lo de dejar para mañana las cosas es una

ilusión porque soy tan obsesiva que no puedo dejar para mañana lo que puedo pensar hoy, aunque lo intento. Una de mis grandes ilusiones es llegar a tener esa paciencia infinita.

-¿Y la descripción de la protagonista: «Scarlet O'Hara no era bella, pero los hombres no se daban cuenta de ello hasta que estaban perdidamente enamorados»?

-Me encanta, me encanta. Yo no soy especialmente bella, pero la impresión que doy es de belleza. Eso tiene que ver con lo que eres por dentro. Qué duda cabe, la belleza es una de las formas, lo primero que abre una puerta, pero también es cierto que gente que no es muy bella por fuera te enamora. Cuando no tienes ganada la batalla de la belleza, tienes que ingeniarla y ser más listo y más interesante que la gente que se olvida de la belleza porque la tiene.

-¿Tiene que ver con su cara lavada?

-A mí la cara me gusta lavada. Sé que estoy más guapa maquillada, como todo el mundo. Me pinto cuando trabajo, me gusta ir con la cara lavada, que se vean mis pecas, que mi piel respire. Además, da unos resultados excelentes porque cuando te pintas, te encuentran... maravillosa.

-Hay todo un mito en lo que es trabajar con Almodóvar. ¿Cómo es trabajar con usted?

-Eso se lo tendrías que preguntar a él... Cuando Pedro me llamó para el papel me dijo que consideraba que yo había dado un gran salto desde *Entre tinieblas* hasta hoy. Y es cierto. Cuando vi con qué seriedad me lo decía entendí que estábamos en el mejor momento para trabajar juntos. Y que yo podía darle todo eso que él veía que yo había acumulado.

-¿Usted qué ha cambiado?

-Está más sereno, mayor, más tranquilo. Ha tenido el gran paso por el éxito y eso lo pone en un punto más alto que pudo imaginar. Como es tan inteligente, mira las cosas con relatividad. Está haciendo un trabajo extraordinario y está relajado como nunca. Se está dando todas las posibilidades de hacer muy bien la película. El éxito ya lo tiene, no está ansioso, está muy sabio y muy experto.

-¿Usted también está más sabia?

-Espero que sí...

-¿Como Mariyam usa unas gotas de Chanel Nº 5 para dormir?

-A mí me gusta mucho dormir desnuda en verano, con la sabanita por encima... Las camisetas también son un gran invento. Los camiones se suben, son incómodos. Y sin embargo, una gota de Chanel Nº 5 no viene mal. O de Nenuco en verano ●

CAROLINA DIAZ,  
DESDE ESPAÑA

## CRITICA LITERARIA

### «OLOR A MIEDO»

Ignacio González Camus

Quienes hayan leído *El día que murió Allende* (libro anterior del mismo autor), no se sorprenderán para nada con el estilo de González Camus. En la misma línea de la ya citada obra, que fuera best seller en 1989, *Olor a miedo* es una profunda investigación. Se trata, por sobre todo, de un trabajo periodístico. Pero de los buenos, muy buenos. Datos precisos. Información abundante y contundente.

No es propiamente una novela, a pesar de los toques de ficción que contiene. Pero posee una inventiva parca y ligada estrechamente a las necesidades del relato.

González escribe con soltura. Es capaz de crear suspenso. Maneja la tensión y mezcla los tiempos con habilidad. Sus frases breves, casi siempre medulares, no dejan perder tiempo. La fuerza y prolijidad de los hechos es privilegiada por encima de cualquier otra consideración. El autor, nos da la impresión, no se permite licencias para el vuelo retórico ni se deja entusiasmar por imágenes encantadoras. Va «al hueso» y coloca todo en función del resultado que es informar una época. Mostrar una realidad dura y cruel tal cual fue.

*Olor a miedo*, el mismo autor lo señala, es la historia de la DINA. Es el retrato de una construcción esperpéntica que mató el alma de algunos y el cuerpo de muchos. Una sigla que laceró profundamente al país y que aún es pronunciada con temor por casi todos.

Todos los elementos que componen el libro, incluso el recurso de la aparición del propio González relatando intimidades de su investigación, están puestos en su justa medida. En eso el autor demuestra, en esta segunda obra, una capacidad especial. Nada sobra en *Olor a miedo*. Nada parece superfluo. Hasta los detalles descriptivos aparentemente nimios, juegan un rol en el tramado completo.

González es, ante todo, periodista. La pasión por informar se le escapa por todos los rincones de su libro. Aquí no se debe buscar preciosismo. Tampoco estética de gran nivel. En este trabajo se encontrará nervio, acción y, especialmente, verdad.

Las 320 páginas transcurren vertiginosamente. Cuesta desprenderse de ellas, porque convocan y absorben. El texto respira, late, vive. Se huele el miedo. Ese mismo que tantos sintieron y que, se adivina es la intención del autor, no debe volver jamás por nuestras vecindades.

FPR



## PANTALLA CHICA

### TREINTA Y TANTOS

Canal 13, Lunes 22.30 horas.



Las clásicas series norteamericanas de éxito son bastante limitadas respecto a la trama en torno a la cual giran. Casi siempre se trata de los avatares de una pareja de policías de alguna de las grandes urbes del país del norte (también está la versión privada del investigador excéntrico); o los problemas de uno de esos hospitales gigantescos; o bien el abogado que defiende casos perdidos y que por lo general cumple también el rol de detective. Sin sorpresas, con argumentos repetidos y diálogos ramplones, nuestra televisión concede poco tributo a la inteligencia.

Lo anterior es factor importante para que la serie del canal católico *Treinta y tantos* llame especialmente la atención. Es diferente. Allí no hay fantásticas carreras de autos de los buenos persiguiendo a los malos, ni nadie trata de averiguar quién mató a quién, como tampoco se ventilan pasiones violentas ni escabrosas relaciones familiares (al estilo de *Dinastía* o *Falcon Crest*). Se trata simplemente de la vida cotidiana de un grupo de amigos, ex compañeros de universidad la mayoría, quienes pasan de los treinta y procuran organizar su existencia como adultos tanto en el plano afectivo, económico y profesional.

Sin estridencias, con diálogos muchas veces agudos y cargados de contenido, aparentemente no pasa nada espectacular en cada capítulo y, sin embargo, las vivencias de este grupo de treintones pueden resultar más conmovedoras que muchas de los almirados dramones que exhiben nuestros canales criollos. Conmueven porque son de verdad, se refieren a aquellas situaciones de la vida actual que afectan a la mayoría de los integrantes de una generación que llegó atrasada a la magia del hippismo y que no logra encajar del todo en la nueva economía libremercaderista. Las dificultades de pareja cuando ambos integrantes insisten en ser personas plenas y autónomas; el divorcio y los consabidos dolores que acarrea; las dudas frente a la paternidad; el miedo, el éxito y el fracaso profesional; lo dulce y amargo de las amistades profundas y leales, que trascienden a pesar de los tropiezos; todo eso se muestra semana a semana sin que haya bombos ni platillos que anuncien emociones fuertes ni misterios insondables, pero logrando dar una buena pincelada de lo que es el cuadro de una generación que, al aparecer, en distintas partes del mundo tiene problemas, dudas y sueños parecidos.

HIPOCRATES

**TODA LA MUSICA**  
DISCOS COMPACTOS Y CASSETTES CLASICOS Y POPULARES

**FERIA del DISCO**  
M.R.

AHUMADA 286 - PROVIDENCIA ESQ. SUECIA - APUMANQUE

# Protección, fomento y desarrollo

MARIO ORELLANA (\*)

*El Presidente de la República sometió al Parlamento dos proyectos de leyes que legislan sobre los actuales pueblos indígenas que habitan en el territorio nacional. Uno de estos proyectos, el más extenso, con 110 artículos permanentes y 14 transitorios, se refiere a la protección, fomento y desarrollo de los pueblos indígenas; el otro, sólo de tres artículos, propone la reforma de los artículos 1, 19 y 62 de la Constitución Política.*

Como es bien conocido le correspondió a la Comisión Especial de Pueblos Indígenas (CEPI), creada en mayo de 1990, la elaboración de una nueva ley indígena, con la colaboración de algunos especialistas y de un grupo importante de representantes de las Etnias; este proyecto recogió las ponencias presentadas en diversas reuniones y en especial en el Congreso Nacional de Pueblos Indígenas (enero de 1991, Temuco). Además de los antecedentes expuestos otra fuente valiosa fue el Convenio 169 de la OIT aprobado en 1989 y que se refiere a los Pueblos Indígenas y Tribales en Países Independientes.

Como este Convenio de la OIT inspiró parte importante del contenido de los proyectos del Gobierno chileno parece pertinente en esta ocasión hacer un breve análisis comparativo.

En primer lugar el Convenio 169 recogió las aspiraciones y demandas de los representantes de las Etnias americanas al reconocerles su carácter de *pueblos* y no solamente de «poblaciones», como ocurría en el anterior convenio de 1957. En el discurso del Presidente de la República en el Acto de creación de la CEPI se reconoció a los Pueblos Indígenas «como parte de la diversidad de la sociedad chilena», y agregó «la nueva ley debe salvaguardar a estos pueblos que son los pueblos primigenios de Chile», rechazando así «el arrasamiento de su cultura» y la «asimilación» de ellos a la sociedad mayor.

Cuando la OIT usó el término de *pueblos* dio una explicación, que también la recogen los dos proyectos del Gobierno: este concepto no tiene los alcances que le otorga el Derecho Internacional, (libre determinación).

La OIT sin embargo, insiste que los pueblos indígenas deberán participar en la formación, aplicación y evaluación de los planes y programas de desarrollo nacional y regional susceptibles de afectarles directamente.

Igualmente la OIT recoge el derecho a mantener y a fortalecer sus identidades, lenguas y religiones dentro del marco de los Estados en que viven. Además se señala que los pueblos indígenas tienen derechos económicos, sociales y culturales, que en cuanto son respetados por la sociedad nacional les permite conservar la identidad social y cultural, sus costumbres, tradiciones e instituciones. Todas estas ideas y otras, como el derecho a asumir el control de sus propias instituciones y de su desarrollo económico dentro del marco de los Estados en que viven, son recogidas por los proyectos chilenos.

Con pequeñas excepciones, ahora nos encontramos con una política indígena justa. Antes, lamentablemente se escuchaban afirmaciones en los organismos internacionales y nacionales que sostenían «que en Chile no existe diferencia entre pueblos indígenas y no indígenas»; que no debe discriminarse «entre chilenos e indígenas»; ni menos debe aceptarse el concepto de «autodeterminación y desarrollo individual de la población indígena», etcétera. Ahora bien, tanto el Convenio 169 de la OIT como los dos proyectos de leyes del Presidente Aylwin se encuentran insertos en un contexto cultural, histórico y científico. Muchas de las ideas que éstos



contienen son productos de los acontecimientos vividos en las décadas del 70 y 80 y de las discusiones teóricas producidas en el seno de las Disciplinas Sociales.

Vivimos en el presente cambios importantes en el escenario político y cultural internacional. Para nadie es una novedad que desde hace años el despertar de las nacionalidades y de las Etnias, tanto en Europa como en las Américas ha provocado transformaciones importantes. La desintegración de Yugoslavia y de la Unión Soviética son dos muy recientes y trágicos ejemplos.

Los conceptos de *diversidad*, *heterogeneidad* y de *autonomía* entran en contradicción con los de *unidad*, *integración*, y de *asimilación*. Poco a poco el análisis antropológico de la *identidad* cultural y social, se hace tomando en cuenta el diálogo entre *homogeneidad* y *heterogeneidad*. La identidad de América debe partir del reconocimiento de su diversidad étnica y cultural. La identidad es algo por conquistarse, algo que se está haciendo, no algo ya hecho, ya logrado. Los diversos pueblos con culturas propias reclaman el derecho -avalados por su Historia- a conservar y a desarrollar sus instituciones culturales, sociales, económicas, políticas y religiosas diferentes, muchas veces, a las de la Sociedad Nacional.

En América el movimiento de los pueblos indios ha

insistido en que la coayuntura de la conmemoración del V Centenario del descubrimiento de América, unido a las presiones diplomáticas ejercidas por los organismos internacionales sobre los estados nacionales; y a la creciente consolidación, en algunos países, del movimiento indio, han obligado a los gobiernos americanos a producir modificaciones constitucionales con el fin de dar cabida al reconocimiento de ciertos derechos indios.

Para muchos especialistas sociales las políticas asimilacionistas e integracionistas se baten en retirada, dando paso a una actitud de aceptación de la diversidad pluriétnica, así como al reconocimiento del derecho de gestión de los pueblos aborígenes.

De todos los cambios producidos en América, es justo reconocer que los proyectos del gobierno democrático chileno son uno de los más avanzados y de los que más se aproximan a las demandas generales de los pueblos indígenas junto a Panamá, Costa Rica y Nicaragua.

Estamos de acuerdo con los conceptos expresados por el Gobierno que sostiene que la nación chilena debe reconocer sus características multi-étnicas; hay alrededor de un millón de habitantes que tienen creencias, ceremonias, lenguas, valores, instituciones, etcétera, distintos de los de la gran mayoría nacional. Sabemos, por lo tanto, que Chile es mayoritariamente nación homogénea con una historia común; sin embargo como científicos también conocemos que hay interpretaciones, teorías e hipótesis diferentes de esta historia. Incluso conocemos nuestra deuda biológica y cultural con los pueblos aborígenes prehistóricos; somos los chilenos principalmente una nación mestiza, en diferentes proporciones, con la contribución de muchas nacionalidades indígenas y europeas.

## IDENTIDAD PROPIA

Es justo y científico que se establezca el reconocimiento jurídico de las comunidades indígenas, y por lo tanto que se modifique el artículo primero de la Constitución Política agregándose como inciso final que «el Estado velará» por la adecuada protección jurídica y el desarrollo de los pueblos indígenas que integran la nación chilena. Igualmente nos parece adecuado que se establezcan beneficios determinados en favor de las comunidades indígenas y que se den sistemas de protección jurídica y franquicias para el desarrollo de las Etnias.

Así también reconocemos que es valioso que la Educación de los niños y jóvenes indios sea en su idioma y que los programas de estudio tomen en cuenta y respeten su historia y su cultura en sus más variados aspectos.

Hay que insistir que la defensa de la identidad de los pueblos indígenas no se opone a una convivencia pacífica y respetuosa con los otros habitantes de Chile. Somos todos miembros de una nación, organizada en los últimos 500 años, muchas veces dolorosos e injustos, pero también caracterizados por cambios biológicos y por importantes desarrollos institucionales y culturales.

En el presente hay que incorporar a todos los grupos que habitan en Chile en un proyecto justo, que elimine la pobreza, que desarrolle a las instituciones y a las personas, que haga posible el avance social y económico, pero sobre todo el respeto por los derechos del hombre, cualquiera sea su origen y su pasado. Así como no podemos seguir viviendo en el pasado ni mentos retroceder 500 años, tampoco debemos olvidar las injusticias del pasado. Los 500 años de Historia que recordaremos en 1992 debería ser la ocasión para hacer un análisis crítico, serio y científico de nuestro pasado.

(\*) El autor de este enfoque es antropólogo y vicedecano de la Facultad de Ciencias Sociales de la Universidad de Chile.

# BALANCE 91 UN AÑO "MALDITO"

Comenzó con la guerra del Golfo, siguió con los violentos enfrentamientos en Yugoslavia y terminó con la desintegración de la URSS y con Boris Yeltsín a la cabeza de la nueva Comunidad de Estados Independientes. Evidentemente no todo fue negativo y hubo importantes acontecimientos que sentaron bases para la paz y una vida mejor en varias zonas del mundo. Hay que destacar, a nivel general, una reducción masiva del armamentismo; la Conferencia árabe-israelí de Madrid, que si bien no llegó a acuerdos concretos abrió un diálogo que prosigue este año; en África del Sur se dieron pasos fundamentales para terminar con el *apartheid*; en Camboya se pusieron de acuerdo todos los sectores, poniendo fin a una cruenta y larga guerra; las dos Coreas, después de décadas de enemistad, iniciaron conversaciones y firmaron un pacto de «reconciliación, no agresión, intercambio y cooperación»; por último habría que mencionar que la Comunidad Económica Europea siguió avanzando en su camino de unidad y podría llegar a transformarse en un polo de equilibrio internacional.

## LA GUERRA DEL GOLFO

La Guerra contra Irak marcó el Nuevo Orden Internacional, en el que Estados Unidos se erigió, con el apoyo de las demás potencias, en el único gendarme internacional. Está muy claro que Saddam Hussein es un feroz dictador (al que apoyaron y amaron durante años los mismos países que después lo atacaron) y que no tenía ningún derecho a invadir Kuwait, pero también está muy claro que en el mundo han habido y hay aún muchos feroces dictadores y que numerosos países han invadido a otros. Estados Unidos el primero, sin embargo nunca la ONU y una coalición tan grande de países les declaró por ello la guerra. Por último



El mundo, sin duda, ya no es el mismo. Todo ha cambiado, incluso los mapas. Sin embargo, el signo de interrogación predomina a la hora del chequeo. Junto a él la violencia ya ocurrida y la que se teme esté por venir.

nunca antes del conflicto del Golfo, (ni tampoco después) se le ha declarado la guerra a un país aplicando resoluciones de la ONU, muchas de las cuales permanecen sin cumplir (Palestina y Chipre entre otros).

La Guerra contra Irak fue mostrada, a través de los medios de comunicación, y de la televisión en particular, como una guerra «limpia» donde no había

muerdos y que todo el mundo podía seguir «en directo» desde sus casas. La verdad es que fue uno de los acontecimientos donde tanto los norteamericanos como los iraquíes implantaron la más férrea censura a la prensa y toda información o imagen del conflicto mismo fue filtrada por los respectivos mandos militares. Los partes oficiales, de lado y lado, llegaron a hablar de «cientos de muertos» como máximo, cuando los cadáveres, tanto de soldados como de civiles iraquíes sobrepasaron los 200 mil.

Al final de esa cruenta guerra Saddam Hussein fue derrotado, debiendo retirarse de Kuwait, aunque permanece en el poder y sigue ejerciendo su dictadura.



Estados Unidos quedó como el gran ganador, cobró los gastos efectuados, mantiene el control militar en la zona, se aseguró el petróleo y se adjudicó los contratos más importantes para la reconstrucción del emirato. Mientras tanto el pueblo iraquí, al igual que el pueblo kurdo, sigue pagando las consecuencias de la guerra.

## EXPLOSIÓN NACIONALISTA EN YUGOSLAVIA

Yugoslavia, con su estallido de nacionalismo exacerbado y su cruenta guerra civil, marcó el segundo gran acontecimiento negro del año 1991. La explosión se vio facilitada por el fin del sistema político impuesto después de la Segunda Guerra Mundial, la desaparición de los peligros externos y la aguda crisis económica. Las miles de muertes y la destrucción de un país, ante la impotencia del mundo entero, siguen impactando a la opinión pública. Los más preocupados son los europeos, pues el conflicto armado amenaza incluso con sobrepasar las fronteras de Yugoslavia, que ya han atravesado decenas de miles de ciudadanos yugoslavos que huyen de la guerra. El ejemplo yugoslavo puede cundir en otros países, principalmente del este europeo, y algunos de Asia e incluso de África, que también tienen importantes contradicciones entre sus distintas nacionalidades.

## FIN DE LA URSS

La desintegración de la URSS, la caída de Gorbachov y la concentración del poder en manos de

del PCUS, se comenzó a organizar empresas privadas, en realidad eran los que tenían mayor experiencia y posibilidades concretas de transformarse en nuevos empresarios. En Rusia, Alemania y otros ex países «socialistas» se ha desatado el racismo y la intolerancia, mientras los sectores más pobres pierden algunos beneficios como la seguridad en el empleo. La realidad concreta de los habitantes de Rusia y de las demás repúblicas es bastante grave y el porvenir, por ahora, tampoco se ve brillante.

## AMERICA LATINA

Lo más negativo, a nivel político, fue sin duda el golpe de Estado en Haití y lo más positivo el acuerdo de paz en El Salvador.

El popular presidente de Haití, Jean Bertrand Aristide,

«Titi», primer mandatario elegido de manera verdaderamente democrática en toda la historia de ese país caribeño, no alcanzó a durar ocho meses en el gobierno. Los militares haitianos, además de puchistas inveterados, son de los más corruptos y sanguinarios del continente. Este golpe rompió la ofensiva democratizadora en América Latina, pero se enfrentó no sólo a una fuerte oposición del pueblo haitiano, sino también al repudio de la comunidad internacional. La OEA, cumpliendo los acuerdos de su Conferencia efectuada en Santiago, decretó inmediatamente un boicot al gobierno militar y ha llevado adelante una serie de iniciativas de negociación para lograr reponer a Aristide en su legítimo puesto de Presidente.

Pocas horas antes de que finalizara 1991, el Frente Farabundo Martí para la Liberación Nacional (FMLN) y el gobierno salvadoreño llegaron al tan esperado acuerdo de paz, poniendo fin a una guerra civil que duró doce años y dejó más de 70 mil muertos. La situación estaba empuñada desde hace varios años; ni el gobierno, a pesar del enorme apoyo norteamericano, podía terminar con la guerrilla, ni ésta tenía posibilidades reales de conquistar el poder. Un acuerdo era la única solución, pero era también muy difícil y las negociaciones duraron años. La paz fue recibida con júbilo por los salvadore-

Boris Yeltsín es el acontecimiento más trascendental de 1991, oficializado sólo seis días antes que finalizara el año.

Las contradicciones entre los conservadores y reformistas fueron durante los últimos años bastante agudas, pero los acontecimientos se precipitaron el pasado 20 de agosto cuando los sectores más duros del Partido Comunista apresaron a Gorbachov e intentaron dar un golpe de Estado para frenar las reformas, proyecto que fracasó en menos de 48 horas, con el resultado inverso a lo previsto. Los golpistas terminaron en la cárcel, el poder fue tomado por el más derechista y populista de los dirigentes, Boris Yeltsín, el Presidente de Rusia, quien inició inmediatamente una ofensiva contra los sectores más conservadores, prohibió el Partido Comunista y reestructuró las Fuerzas Armadas y la temida KGB.

Los nacionalismos se agudizaron, las distintas repúblicas se fueron independizando y la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, que marcó este siglo, dejó de existir.

En la URSS (actualmente CEI), al igual que en los demás países de Europa del Este que salieron de regímenes burocráticos y han comenzado a gozar de la libertad y la democracia, existe una profunda crisis económica, que llega a niveles dramáticos, con escasez de alimentos y aumentos de precios como nunca antes vistos. El viejo sistema económico ya no funciona, pero el nuevo aún no se pone en marcha. Rápidamente aparecieron toda una serie de personajes que intentan ocupar los nuevos espacios en los que se puede ganar dinero fácil, principalmente mercado negro. Otros, principalmente ex miembros

ños, que salieron a festejar a las calles y significó también un último triunfo para Javier Pérez de Cuéllar, mediador de las negociaciones, que entregó su mandato de Secretario General de la ONU pocas horas después de ese histórico acuerdo.

Entre las noticias más impactantes de 1991 en América Latina, hay que destacar la entrega, a la justicia colombiana, de Pablo Escobar, el mayor narcotraficante del mundo; la epidemia de cólera que afectó a numerosos países, especialmente al Perú. En Cuba Fidel Castro fue reelegido Secretario General del Partido Comunista y reiteró que su país continuará en el camino socialista que se ha fijado; en Argentina Menem y Maradona, al igual que Zelia Cardoso en Brasil, llenaron las páginas de la prensa con crónicas de escándalos personales. A nivel económico general, durante 1991 aumentó el número de países de América Latina cuyas economías crecieron, aunque aún con ritmos modestos, mientras los procesos inflacionarios más graves fueron controlados. Por último hay que señalar como esperanzador diversos procesos de integración, tanto bilaterales como por regiones, (América Central, Mercosur) que avanzando con medidas concretas, presagian buenas posibilidades de una mayor integración latinoamericana hacia el futuro.

V.D.



# Mujeres, modernidad y política

*La presencia o ausencia de diversos indicadores económicos, tecnológicos, sociales, políticos y culturales permiten clasificar a los países en «desarrollados» o «subdesarrollados»; de pertenecer al exclusivo Club «Primer Mundo» o ser socios del popular «Tercer Mundo»; de ser catalogados como países «modernos» o «atrasados».*

**A**unque los miles de libros y teorías sobre estos escabrosos temas del desarrollo dan cuenta de la dificultad en alcanzar consensos científicos en estas materias, cada vez las ciencias sociales ponen más énfasis en la importancia de los factores no-económicos como obstáculos o como trampolines al desarrollo.

Por ejemplo, el grado de independencia social, económica y profesional de la mujer en un país determinado, se corresponde con el grado de desarrollo y modernidad de ese país. En esa perspectiva, es interesante analizar el papel de la mujer en la vida política.

La política ha sido durante siglos un «coto de caza» casi exclusivo del hombre en casi todas las culturas y religiones, sin embargo, las mujeres han hecho en estas últimas décadas importantes avances en este campo.

Si se clasificara a los países en desarrollados o subdesarrollados, en modernos o atrasados, según el rol o incidencia de la mujer en la política, pocos serían los países que entrarían en la primera categoría. Son minoría los países en que la mujer brilla, hace carrera y triunfa en la política por sus propios medios, mientras que en el resto del planeta las mujeres que logran triunfar, en la mayoría de los casos, lo consiguen por ser hijas, esposas, viudas, amantes o parientes cercanas de algún líder o caudillo.

También es frecuente en muchos países, aunque formalmente democráticos, que la política esté dominada por verdaderas dinastías familiares, más propias del feudalismo que de la modernidad.

En la India, por ejemplo, Indira Gandhi llegó a ser Primer Ministro, no tanto por sus méritos y talento propio, sino más bien por su apellido y por ser hija del Primer Ministro Nehru.

A su trágica muerte le sucedió su hijo Rajiv Gandhi, que heredó el cargo pese a su escasa trayectoria política. Tras su asesinato, el Partido del Congreso escuchando el clamor popular le ofreció ser Primer



Ministro a la viuda de Gandhi, Sonia, quien aparte de ser italiana y católica, no tenía mayores antecedentes políticos, por lo que muy sabiamente no aceptó.

En Suecia, en cambio, a la muerte de Olof Palme, a nadie se le ocurrió ofrecerle el cargo de Primer Ministro a la viuda de Palme.

En Pakistán, al asesinado líder Ali Bhutto le sucedió su atractiva hija Benazir.

En Sri Lanka, ex Ceylon, la viuda Bandaranaike ejerció por años el cargo de Primer Ministro heredado del difunto líder.

En el misérrimo Bangladesh, Khaleda Zia, viuda del asesinado Presidente Zia urRahman, acaba de arrasar en las elecciones presidenciales derrotando al dictador general Ershap.

En Filipinas, la tímida Corazón Aquino se vio catapultada a la política al cargo de Presidenta, cuando el dictador Marcos asesinó al líder de la oposición Benigno Aquino y la dejó viuda. Con el regreso reciente de la viuda Imelda Marcos ->«Miss Manila 1953»- y su inminente lanzamiento como candidata presidencial en 1992, se declaró la «guerra de las viudas» en la atrasada Filipinas.

En tanto encarnación del mito de la «Sagrada familia» todas las viudas se proclaman herederas del testamento político del líder. En ellas se reencarna el ideario político del difunto; por eso jamás expresarán opiniones discrepantes, ya que fueron llamadas por el destino, precisamente, para continuar y concluir su obra. Es el espiritismo aplicado a la política: las viudas son los «mediums» a través de las cuales los muertos gobiernan a los vivos.

El aporte feminista de los ex países socialistas es deplorable, peor que en los países del Tercer Mundo, ya



que escasas mujeres escalaron a las alturas del poder, salvo un par de esposas de líderes, como la suicida Chang Ching de Mao en China y la ejecutada Helena Ceacescu en Rumania. Otras viudas socialistas, como la mujer de Enver Hodja en Albania, están acusadas de corrupción y abuso de poder.

También por corrupción y abuso de poder fue acusada Blanca Ibañez, quien fuera amante oficial y secretaria privada con amplios poderes del ex Presidente Jaime Lusinchi en Venezuela.

La historia enseña que la mujeres políticas más proclives a la intriga y al abuso de poder son las maltratadas por la vida, las que no tuvieron acceso a mucha educación y las que treparon al poder venidas de la calle, del camarín o del cabaret, como Imelda, la Chan Ching o Isabelita.

En la Cuba socialista y solitaria, nadie sabe siquiera quién es la mujer del Comandante Fidel. En la isla encontraron refugio vitalicio las viudas de los jefes guerrilleros latinoamericanos muertos en combate. La liturgia les prohíbe recasar. Están casadas con la historia. Son parte del patrimonio y de la épica revolucionaria. Sólo se las exhibe en las grandes ocasiones. Son intocables. Son las vestales de la Revolución. Es el drama de las viudas de hombres famosos, esclavas de por vida de la memoria del difunto.

En África, con regiones en que el matriarcado es fuerte, las mujeres prefieren sabiamente ejercer el poder local, dejándoles la retórica y la política nacional a los hombres, salvo en Sudáfrica, donde Albertina Sisulu y Winnie Mandela ->«Mamá África»- tarde o temprano, aspiran a ejercer el poder, sea como esposas o como viudas de sendos líderes del ANC.

En las sociedades europeas, aún bastante patriarcales, la mujer empieza a brillar en política por sus propios medios y no por ser hija, esposa, viuda o amante de algún líder. Son muchas las que han sido o son Ministras y varias han llegado a ser Primer Ministro como Margareth Thatcher en Inglaterra, Bro Harlem en No-

ruaga, Madame Edith Cresson en Francia., Vigdis Finnbogadóttir en Islandia.

Si olvidas a «La Pastonaria» en España, Golda Meyer en Israel, Nilde Iotti en Italia y Hanan Ashrawi, la hábil vocera palestina en las actuales negociaciones de paz del Medio Oriente.

¿Sabe alguien, o mejor dicho, a quién le importa saber, fuera de sus familias, quién fue o es el padre o esopo de alguna de estas mujeres?

En EEUU y Japón, países de cowboys y samurais, la mujer tiene amplia presencia en los negocios, pero pocas destacan en política, aunque las que logran llegar arriba lo hacen generalmente por sus propios méritos. Como Takako Doi, líder socialista del Japón o Jeanne Kirkpatrick, ex embajadora yanqui ante la ONU.

Aún en dinastías políticas tan poderosas como la de



los Kennedy, la viuda Jacqueline tuvo el coraje de desafiar el mito de la «sagrada familia», prefiriendo la mano de Onassis a los halagos del poder y a asumir solitaria, como viuda heroica, la herencia política de su célebre marido.

Existe otra diferencia notable entre ambas Américas en cuanto al rol de la mujer en la política. Mientras en el puritano Estados Unidos todo político, llámese Kennedy, Rockefeller o Hott, ve peligrar su carrera si se descubre su debilidad por las faldas, en la muy católica América Latina, la imagen de «Don Juan» y mujeriego prestigia y agrega asuntos al curriculum del político, cualquiera sea su ideología, lo que lo acredita el nutrido prurito amoroso de conocidos próceres de la región, algunos canonizados en la turgia política de sus partidos y países.

En América Latina, desde la performance de La Malinche en México, la Perricholi en Perú, Juana Azurduy en el Altiplano o de Manuelita Sáenz «La Quitéria»- amante del libertador Simón Bolívar, pocas mujeres han tenido presencia e influencia política significativa, salvo las que han sido promovidas por sus lazos con caudillos, como Evita e Isabelita, esposas de Perón; o doña Violeta en Nicaragua, viuda de Pedro Joaquín Chamorro, empresario y propietario de «La Prensa», asesinado por Somoza o de María Eugenia Rojas, líder populista, hija del ex dictador Rojas Pinilla en Colombia.

La honrosa excepción -que confirma la regla- la ostenta Bolivia, con la que fuera su Presidente en 1980, Lydia Geiler, derrocada por el golpe militar número 163, el último de la serie de golpes en ese bello y ahora democrático país andino.

En Chile, país de indelible machismo político,

en 500 años ninguna mujer ha logrado superar las performances políticas de Inés de Suárez -amante de Don Pedro de Valdivia-, de Fresia -mujer del Toqui araucano Caupolicán; o de Javierra Carrera, que junto a sus legendarios hermanos, fue heroína de la Independencia.

Es posible esperar que el actual proceso de acelerada modernización en países del Sur de Europa y en varios países de América Latina, se corresponda con una mayor y mejor presencia e influencia de la mujer en la política.

Si países como Filipinas, Pakistán, la India, Ceylon, Bangladesh, Bolivia o Nicaragua han tenido o tienen Presidentes o Primeras Ministras mujeres, ¿es mucho esperar que en un futuro cercano, en países como España, Grecia, Portugal, Chile, Brasil, México o Venezuela ocurra lo mismo y que las mujeres allí no sólo puedan aspirar al decorativo cargo de Primera Dama de la Nación?

Ante este desolador panorama femenino mundial, surge la pregunta central: ¿por qué aún hoy, cuando la mujer ha hecho tanto progreso en su proceso de liberación, le es todavía tan difícil acceder a la política?

Una explicación puede ser que en la sociedad -tanto las mujeres como los hombres- están más interesados en lo que hacen los hombres. Toda división de roles entre los sexos sigue siendo muy fuerte: el hombre «nace» para ser jefe de hogar, jefe de empresa, jefe político, jefe militar. Nace y se le educa para mandar.

La mujer «nace» para ser madre, esposa, amante, subalterna, monja, prostituta. Nace y se le educa más bien para obedecer. En las navidades reciben muñecas, faldas y perfumes, mientras los niños reciben computadoras y metralletas.

En el imaginario social una mujer política despierta desconfianza en cuanto a su capacidad y condición femenina. Tendrá siempre que estar dando pruebas de su capacidad y feminidad. La política se ve todavía muy como asunto de hombres. Toda mujer política teme sentirse aislada y correr el riesgo de ser acusada de «masculinizada».

Los hombres tienen miedo de las mujeres fuertes, seguras de sí mismas.

Lo mismo le ocurrirá a los hombres que deseando ir contra la corriente y romper patrones culturales aprenden, por ejemplo, a tejer. El entorno los acusará de estar «feminizados», de ser hombres «raros», no confiables.

El fracaso estrepitoso del experimento socialista es una dolorosa comprobación de lo difícil que es cambiar los patrones de conducta, los roles sexuales y sociales. Lleva generaciones cambiar la «Waltanschauung», la actitud ante la vida.

De Lenin a Fidel, los revolucionarios marxistas predicaron pero no practicaron los cambios. No hicieron suyo, no internalizaron, no asumieron ese nuevo proyecto de vida que propiciaban... para otros.

La Revolución se quedó en el Asalto al Palacio de Invierno y se enredó después en la Sierra Maestra, pero no penetró en la vida cotidiana, en la propia casa de los revolucionarios. Eso explica, por ejemplo, que el «socialismo real» haya sido más machista y autoritario que las «democracias burguesas» capitalistas.

En suma, en el umbral del año 2000, seguirán los cambios en materia de presencia de la mujer en la política; más rápidos en los países protestantes y más lentos en los países católicos, donde aún el Vaticano, inmune a toda «perestroika teológica» insiste en considerar a la mujer ciudadana de segunda clase ●

DANIEL MOORE,  
en Suecia

## Zapatos



VICTOR DE LA FUENTE

La tristeza la invadió hasta lo más profundo de su ser y las lágrimas brotaron de sus ojos. Imelda Marcos se enteró, aterrada, que el Fisco de Filipinas decidió no devolverle sus mil 200 pares de zapatos, que estuvieron expuestos en el palacio

Malacagán. Ese día, precisamente, Imelda ya estaba triste pues debió ponerse los mismos zapatos que usó el día anterior, cuando aún tenía la esperanza de recuperar los mil 200 pares que le habrían permitido calzar zapatos distintos cada día, durante más de tres años.

Imelda, la mujer del ex dictador Ferdinand Marcos, que gobernó con mano de hierro Filipinas durante dos décadas, nació en la pobreza, pero pronto frecuentó el «alto mundo», le ayudó en ello el haber sido elegida Miss Manila cuando tenía veintitrés años y desde luego el haberse casado con Ferdinand. En 1970 comenzó a inmiscuirse cada vez más en los asuntos políticos y su ambición, como toda buena esposa de dictador, fue desmesurada. Sus mil 200 pares de zapatos sólo son una pequeña muestra, en el palacio Malacagán, se exhibieron también seis mil vestidos y los distintos perfumes franceses que Imelda guardaba en grandes vasijas de cinco litros.

Cuando huyeron en el año 1986, la pareja Marcos se llevó en sus equipajes toneladas de billetes de cien dólares que, a decir verdad ni los necesitaban pues con anterioridad ya habían sacado de Filipinas varios miles de millones de dólares, con los que compraron grandes propiedades en Estados Unidos y abrieron 107 cuentas bancarias en distintos países del mundo. (Sólo en Suiza sus depósitos suman 356 millones de dólares). Imelda Marcos, conocida como la Mariposa de Fierro, volvió a su país en un intento de aprovechar la baja popularidad de Corazón Aquino, al no haber logrado resolver los graves problemas de pobreza del pueblo. Hoy, en Manila, Imelda enfrenta varios juicios con un centenar de cargos por fraude tributario y robo de las arcas estatales de más de cinco mil millones de dólares.

Imelda Marcos, ataviada de blanco y con un rosario en su mano, respondió «inocente» ante cada acusación de su primera compatencia ante la justicia. Sin embargo ha sido proumbrada y deberá enfrentar en los próximos meses otros 80 demandas criminales por corrupción, soborno y diversos delitos monetarios. En las últimas declaraciones llegó a señalar que ella, al igual que la mayoría de sus compatriotas no tiene dinero y lucha por sobrevivir, mientras gasta más de cinco mil dólares diarios sólo en hotel, viajes y guardaspaldas. Los pobres de otros países, que también han salido de largos años de dictadura, se preguntan si alguna vez podrán ver las riquezas de la mujer del ex dictador en exhibición pública, por ejemplo una gran exposición de sombreros en «la pequeña casita de la pradera».

## INDEPENDIENTES

Señor  
Juan Pablo Cárdenas  
Director Revista ANALISIS  
Santiago

Señor Director:

La opinión pública ha sido testigo de la aprobación por la Cámara de Diputados de la normativa sobre elecciones municipales que en parte de su articulación excluye expresamente la opción de los independientes de sumar votos a los partidos de la lista en que participan.

Muchos fuimos los que permanecemos en el país e incluso al costo de perder la vida arriesgamos por la *democracia*. Y digo arriesgamos, porque insertos en los organismos sindicales, universitarios y poblacionales, diariamente dimos la cara junto al hombre común, a la dueña de casa, al joven poblador. Por ello recibimos con júbilo el triunfo del NO y con gran esperanza trabajamos y apoyamos con nuestro voto a los parlamentarios que hoy ocupan cargos en el Congreso. Pero de la misma forma como nos representaran, ampliando y profundizando la *democracia*, ellos ahora restringen el acceso al gobierno de las comunas a los dirigentes de base, que sin tener ficha partidaria simpatizaban con posturas de izquierda (o derecha). No tan sólo está la aprobación de una ley arbitraria, sino que además se están negando valores fundamentales para una sana convivencia política y social; se está violentando el cuerpo social con una legislación torcida.

Cuando dimos nuestro apoyo a los partidos de la Concertación sólo les exigimos un compromiso leal, de patriotas, para la restauración de la *democracia*, para que la *gente* accediera por fin al gobierno, para que fuera tomada en cuenta.

Nosotros preguntamos a los señores parlamentarios: ¿qué valores predominaron al momento de aprobar esta ley? ¿El interés partidista de resguardar la clientela electoral o el Bien Común? ¿Cómo entienden usted la *democracia*? ¿Debe ser ésta acaso el monopolio de unos pocos «profesionales de la política»? ¿Por qué temen la participación de los independientes? ¿Por qué limitan el derecho del pueblo a participar en el gobierno?

Esperamos que esta práctica política de espaldas al pueblo, destinada a asegurar cuotas de poder, sea modificada en la Cámara Alta. Ahora el Senado tiene la palabra. Chile debe ser una *creación de todos*.

Mario Arancibia Galleguillos  
Pdte. Comisión DDHH  
Salamanca  
Salamanca  
IV Región



## LA CHEPA

Señor Director:

En el último capítulo de «El Mirador», interesante programa semanal de Televisión Nacional de Chile, que acertadamente condujo Patricio Bañados, se transmitió la segunda parte y desenlace de la Chepa, un cóndor hembra, cuidado por un vecino de los alrededores de Santiago, apodado el «Yuyo», quien, desoso de reintegrar a esta ave a su hábitat natural,

repitió varios intentos hasta lograr que la Chepa -un ejemplar de la majestuosa especie simbolizada en el emblema patrio- se fuera con sus hermanos de estirpe, los cóndores,arnos indios de los cielos de los Andes. El cóndor no sólo es el ave voladora de mayor tamaño en el mundo, sino la que vuela a mayor altura, lejos de la rapiña, contaminación e incompreensión humana.

Estos dos capítulos del programa televisivo me trajeron a la memoria otro hecho real que tuvo lugar en África, y que fue llevado al cine. Me refiero a Elsa, «La leona de dos mundos». Una leona que alcanzó a vivir o convivir con los humanos, volviendo posteriormente a su hábitat natural con pleno éxito. No fue el caso de la Chepa, que, a pesar de la misma condición de hembra, pero de otra especie, no tuvo la misma suerte. ¿Es África menos salvaje? No puedo pronunciarlo. Lo triste de este caso es el hecho de que esta ave fue sacrificada con saña, demasiado humana para ser comprendida por un irracional. Sacrificada en forme torpe e innecesaria. La Chepa se crió entre humanos, hasta jugó con los niños. Al parecer, el triste desenlace pueda explicarse porque el ave creyó que los humanos -todos los humanos- eran sus amigos. Ese fue el único y fatal error de la Chepa. Desafortunadamente no todos los humanos que viven en esta larga y angosta faja de tierra son humanitarios, o pertenecen al movimiento ecologista mundial (Green Peace), o son miembros del Partido Humanista Verde, o siguen las hazañas de San Francisco de Asís.

Ojalá este triste capítulo tenga una enseñanza que puedan entenderla y capitalizarla los niños y la

juventud que ahora -los que serán los adultos del mañana- para que el medio ambiente chileno pueda ser recuperado y saneado. De lo contrario, el huemul y el cóndor, como tantas otras especies de la flora y fauna de nuestra bendita tierra -«scopia feliz del Edén»- puedan sobrevivir mañana, y puedan ser vistas y apreciadas por las generaciones futuras.

¿Qué triste sería para los chilenos del mañana comprobar que los símbolos patrios sólo se pudieran encontrar en el escudo nacional! Las autoridades de la educación, los maestros y los padres de familia actuales tienen la responsabilidad de evitar que se llegue a consumir la destrucción del medio ambiente de esta tierra, la del «Chile, fértil provincia y señalada...» que cantara el poeta.

Sergio Bustos Rojas  
Viña del Mar



## BALMACEDA: LA GUERRA

Señor Director:

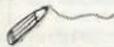
El país entero está políticamente quebrado. No cuaja la mediación del jefe de la Iglesia. La paz cívica se convierte en quimera. Presidencialistas -apodados «dictatoriales»- enfrentan la furia de los opositores autorrotulados «constitucionalistas». La Moneda los denuncia, primero, como «sediciosos», y luego como «subversivos». El estado de excepción queda impuesto por decreto. Las tensiones han derivado en conflicto. Este se expresa en el choque Armado. Es la guerra... Todo 1891 se cubrirá de odio y paredón. La República estimada, en

Iberoamérica, modelo de estabilidad y disciplina soporta una cruenta reyerta interna. Durante ocho meses Chile tendrá dos capitales, dos gobiernos, dos diplomacias y -sobre todos- dos FF.AA. Un planificado pronunciamiento aborta. El Ejército permanece adicto al Poder Ejecutivo. El fracaso del golpe de Estado precipita, el 7 de enero, la insurrección en Valparaíso, de la Armada. Antes, secretamente, diputados y senadores han suscrito un acta destituyendo a Balmaceda. A bordo de los barcos zarpan los representantes del Congreso Nacional. En Iquique se establece una Junta con el almirante Jorge Montt a la cabeza. El balmacedismo controla todo el territorio, pero pierde Tarapacá. Esa comarca genera cuantiosos recursos derivados de la comercialización del caliche. Tales ingresos nutrirán ahora a la oposición alzada en armas.

Se registraron enfrentamientos en el Norte Grande y es aniquilada una montera de civiles en Lo Cañas. Aún más, actos terroristas -algunos exitosos y otros fallidos- alteran la paz ciudadana. La flota organizada por el régimen logra, en Caldera, hundir -mediante torpedos- al buque insignia de la contrarrevolución. No obstante, en Iquique la Armada repuesta de aquel desastre y perrechada, principalmente, por Gran Bretaña, zarpa al sur con su propia tropa miliciana. Aquel contingente desembarca en la V Región. A orillas del Aconcagua -específicamente en Concón- se libra el 26 de agosto la primera refriega. Dos días después el Ejército de Chile -heredero de los tercios de la Independencia y sostén del balmacedismo- cae de nuevo vencido en La Placilla. Diez mil, en ambos entevros, son

las bajas. Cifra abismante al compararla con los cinco mil soldados muertos -durante un lustro- en la Guerra del Pacífico y con los sólo dos mil «detenidos-desaparecidos» del Informe Rettig. Medítense: en 1891 el país apenas alcanza dos millones de habitantes. La hecatombe implica crueldades inauditas y abominables represalias. El Presidente dimite, refugiándose en la representación diplomática de la República Argentina. Días después el suicidio. Es, relativamente joven. Apenas 51 años. Con esa edad pudo ser hijo de cualquiera de nuestros dos últimos mandatarios. En aquellas Fiestas Patrias de hace un siglo hubo quienes brindaron con champagne y whisky. Otros con sangre y dolor.

Prof. Pedro Godoy  
Centro de Estudios Chilenos  
Cedech



## SENADO

Señor Director:

El Senado de la República tiene en la actualidad tres tipos de integrantes: senadores elegidos, senadores designados y un senador por causa de muerte.

Angel Castro Cid  
Santiago



## PR Y SOCIALISMO

Señor Director:

El mundo está presenciando en la hora presente, acontecimientos que significan transformaciones trascendentales en lo político,

en lo social y en lo económico en algunas naciones.

Rusia que es la segunda potencia mundial, está siendo objeto de cambios en su estructura interna, que por más de 70 años sostuvo un régimen que significaba una experiencia que muchos creyeron transformaría el sistema económico y político en beneficio de las grandes masas.

Aún no sabemos cuál será en definitiva el resultado de estos trastornos, pero estamos presenciando el fracaso de las teorías comunistas que tanto preocupaban.

Desde Jesucristo muchos han tratado de resolver el problema que la humanidad está sufriendo, donde hay un grupo de ricos que lo tienen todo y la mayoría de pobres que les falta a veces hasta el pan.

No olvidemos que Adam Smith en el siglo XVIII, creyendo haber resuelto el problema social imperante, creó el liberalismo económico y su producto directo el capitalismo, que se basaba en la libre empresa, en la ley de la oferta y la demanda, en dejar hacer y dejar pasar, que en ese libre mercado no debiera intervenir el Estado. Porque esto no dio el resultado esperado, se creó la teoría del marxismo-leninismo del cual hoy día estamos presenciando su fracaso.

Hoy se está diciendo que el socialismo es el que ha fracasado y se trata de echar en el mismo saco al comunismo, es decir al marxismo-leninismo, idea que también sustentaba el Partido Socialista Chileno, con el socialismo democrático.

Hay una diferencia entre el comunismo implantado en Rusia con el socialismo democrático que está operando en varios países de Europa como: Alemania, Italia, Francia, España, Suecia, Portugal, etcétera, dirigido por hombres como Willy Brandt,

François Mitterrand, Felipe González, Olof Palme, Mario Soares, países que han logrado mediante este sistema tener una situación económica, política y social como los países más desarrollados.

Por esto creemos que el Partido Radical que desde más de 20 años es miembro de la Internacional Socialista dirigida por el alemán Willy Brandt no debiera abandonar este camino, el socialismo democrático, que pretende que los bienes que la naturaleza ha puesto en manos del hombre: tierra, mares, minas, bosques, recursos humanos, etcétera, le sirvan a toda la comunidad y no se aprovechen de ellos un reducido número de personas que pueden ser dueños de medio Chile cuando la inmensa mayoría está pasando hambre, porque estando bien la colectividad está también bien el individuo.

Este socialismo democrático que no trata de abolir la propiedad privada ni las empresas particulares, pero eso sí que debe ser el Estado el que fije las reglas de juego para conseguir el bienestar general como ha sucedido en los países nombrados de Europa.

Además el socialismo democrático expresa que todo esto debe hacerse en plena democracia, con pluripartidismo, con el libre juego de las ideas, en que se nombren las autoridades por la mayoría, respetando también las minorías.

El Partido Radical habría sido el eje de estas ideas si se hubiera mantenido fiel como lo era hasta 1990, pero nunca es tarde si se toma el camino que le corresponde.

Clemente Fuentealba Caamaño  
Ovalle



## «DEUTSCHLAN ÜBER ALLES»

Señor Director:

La actitud arrogante y casi amenazante que ha asumido el gobierno de la República Federal de Alemania, frente a Chile y a Rusia, en lo relativo al «caso» Honeker, no puede menos de causar inquietud.

En los mismos días que en Alemania renacen virulentamente el nacionalismo, el racismo y hasta el mismo nazismo. Cuando el derrumbe de la Unión Soviética deja a Alemania sin «contrapeso» en Europa, ver surgir nuevamente la soberanía alemana, es un hecho que necesariamente debe causar aprehensión mundial.

Todo ello sin considerar que el derecho que Alemania Federal tenga para juzgar como delincuente, en sus tribunales, al Jefe del Estado de una nación extranjera, por presuntos delitos cometidos fuera del territorio de la República Federal, es un derecho harto discutible.

¿Vuelve Alemania, acaso, por sus fueros «históricos»? La Alemania que, con Bismarck agredió arteramente a Dinamarca, Austria y Francia. Que con Guillermo II y con Hitler arrojó por dos veces al mundo a un sangriento armagedón, ¿amenaza nuevamente la paz del mundo?

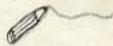
¿Veremos esfumarse en las nubes del pasado la Alemania de Goethe de Schiller, de Heine, de Hegel y de Kant, para ver surgir nuevamente el monstruo sangriento de la Alemania de Bismarck, de Guillermo II y de Hitler?

¿Se levantará, antes que termine el siglo, un Cuarto Reich?

No quiero siquiera pensar. Pero tiemblo ante la idea de ver pasar por las pacíficas campañas de Francia, de Bélgica, de Polonia, a quienes Rubén Darío calificó de «bárbaros»,

marchando al son marcial de «Tanhäuser» o a los solemnes acordes del «Deutschland Über Alles».

Alfonso Stephens Freire  
Rancagua



## RECLAMA INFORMACION

Señor Director:

Gracias al prestigioso medio que usted dirige he podido tomarle al tanto de lo que está sucediendo en el país.

Vivo en un país eurocentrista, las noticias sobre Chile y el «resto del mundo» son escasas (a menos que esos países sean azotados por alguna catástrofe natural, guerras, cólera o golpes de Estado). No exagero al decir que la Revista ANALISIS es una fuente de información imprescindible para mí ya que me ayuda a no sentirme tan lejós.

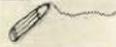
Lamentablemente se puede constatar (hojeando distintos ANALISIS) que la información sobre los pueblos indígenas es escasa.

¿Es que los representantes de los pueblos indígenas no tienen nada que decir? No lo creo, más bien tengo la impresión de que no hay nadie que los escuche.

Supongo que el 92, a los 500 años de... (como quiera llamarse) se publicarán diversos y extensos artículos al respecto.

¿Y el 93, 94 y años siguientes? ¿Habrá que volver a esperar otros 500 años? ¿Es que los pueblos indígenas son noticia cada 500 años?

Heidi Gnadt Olivares  
Gottingen  
Alemania





## CENAR CON DIGNIDAD Y Poca PLATA

Por estas fechas de fin de año todo el mundo -más, menos- se gasta su platita de acuerdo a sus posibilidades e incluso más allá de ellas. Por lo demás, y generalmente, a esas «posibilidades» se agrega el tan esperado aguinaldo, el cual de una u otra forma sirve para apuntalar los requerimientos festivos que obviamente contemplan los gastos de «regalitos» y de una «cena» de Navidad o Año Nuevo que esté a la altura de las fechas que se conmemoran. Es cierto que algunos se sobrepasan en los gastos y después es enero el que paga los «exabruptos» cometidos. Claro que en otros casos ni siquiera es necesario esperar hasta enero, ya que el mismísimo año nuevo nos coge tan tembléques presupuestariamente que no hay puntal aguinaldístico que nos apoye. Así y todo, las fechas inexorablemente llegan y las tradiciones se mantienen y perduran más allá -como agregaría un político- de lo que sean nuestras posibilidades coyunturales. Y nuevamente -aunque ahora sin el carácter tan familiar- nos vemos enfrentados a la «cena de fin de año», a la cual se agrega el tan de moda «cotillón». ¿Pero, qué se puede hacer cuando por más que se sume y reste y las deudas se chutteen para el verano, el presupuesto simplemente no permite un desvarío culinario propio de la fecha?

Las alternativas -no muy reconfortantes- existen y es conveniente asumirlas con el mejor ánimo posible.

Lo primero es recurrir a la criolla costumbre de «pegar en la pera». Para ello contamos, en primer lugar, con alguno de los que fueron nuestros invitados en la cena navideña, vale decir, alguno de los miembros de la familia que pasaron esa fecha «acá». Con ellos uno bien puede hacerse el invitado sugiriendo que sería muy agradable despedir la noche vieja en tan «grata compañía». Sugerencia que bien puede hacerse con algunos días de anticipación o simplemente anunciando nuestra visita previa llamada telefónica.

En el caso de que la familia ya nos tenga un tanto cansados, tampoco es mala idea reunir a un grupo de amigos y entre todos «hacer una vaca» y, de acuerdo a lo que se logre reunir, preparar una «comidita» que se ajuste a las circunstancias.

Otra alternativa, bastante recurrida, es comer temprano, sencillo y en la más «íntima» y después, con la mayor dignidad del mundo, salir a reparar abrazos y para bienes. Mal que mal, lo que de verdad importa no es tanto lo que se coma sino el cómo se come lo que se come. No hay que perder de vista que unas tan criollas marraquetas con un tostado cuidadoso y a punto, acompañadas de una suave margarina pueden ser tan deliciosas como el mejor de los manjares. También existe la alternativa de reemplazar la margarina por una buena mantequilla o por un bien frito ajo con algo de aceite y una pizca de sal. Y si a eso se le refregia un tomate y un poco de imaginación, las marraquetas perfectamente se nos pueden convertir en una típica cena medieval. Claro que sería una cena de los siervos y no del señor feudal, pero para el caso de igual. También está la alternativa de unos deliciosos «cabellos de ángel», en donde se respete rigurosamente el tiempo de cocción indicado en el paquete, rociados con un poquito de aceite en el cual previamente y a fuego muy lento se han frito unos dientes de ajo cortados muy finamente. Y cómo no mencionar esas deliciosas papas cocidas que pueden ser acompañadas por unos aún más exquisitos choclos, todo acompañado por una sana margarina

«diet». A esto, y siempre que el presupuesto alcance, se le puede sumar una típica «chilena», consistente en el consabido tomate con cebolla pluma.

Como se ve, la variables son muchas. Sin embargo, a la hora de los tragos hay a lo menos dos que no se pueden pasar por alto. Uno es la tan característica champagne, que aunque no tan perfectamente se puede reemplazar por la mucho más barata sidra. Ojo con que se le pase la mano con ésta última ya que si así fuera se asegura para el día siguiente una verdadera y completa tribu sobre su cabeza.

El otro trago infaltable para estas festividades es el chilénísimo «cola de mono». Dar la receta de éste no viene al caso, ya que su preparación solemos aprenderla incluso antes de poder memorizar todas las estrofas de nuestra Canción Nacional. Tanta fama nacional del «cola de mono» no es pura casualidad. Fue a comienzos del siglo pasado que don Gaspar Fonseca reinterpretó la receta de un preparado que realizaba su abuela, doña Remedios González de Fonseca, y se lo dio a probar al padre de nuestra patria don Bernardo O'Higgins. Este último, que siempre en su casa era seguido por una de sus mascotas, un monito Titi, que le había enviado de regalo uno de sus amigos venezolanos, al probar el trago que le llevó doña

Remedios trastabilló y sin quererlo le pisó la cola al mono. Los aullidos -cuentan- del animalito se sintieron por toda la casa de don Bernardo los cuales -respetuosamente- fueron atribuidos a la pórcima que nuestro Padre de la Patria acababa de probar. El estuerto nunca logró aclararse del todo dejando como resultado que la reinterpretación de la receta de doña Remedios fuera curiosamente bautizada como «cola de mono». Razón de más para que este brebaje no pueda faltar en nuestro paladar de fin de año, ya que en caso contrario nos crearía un problema de identidad nacional.

Y como en toda cena que se precie, por modesta o pobre que ésta nos pille, el postre no puede faltar. Y qué mejor que los regalos que nuestra geografía nos entrega. Uno de los

duraznos o damascos, que provocarían las envidias de los descarrillados alemanes o nórdicos, podemos tenerlos en nuestra mesa incluso sin desvalijar la alcancía de los niños. Estos los puede servir tal cual, sólo que bien lavados, o bien pelarlos, picarlos y hacer una insuperable ensalada de frutas agregándole todas las otras especies que hayan y que estén al alcance de las monedas reunidas.

Para finalizar, asentar y digerir bien lo comido, la nunca bien ponderada «agüita», que por lo demás no tiene por qué ser «perra» -mal que mal estamos de fiesta- y perfectamente le puede agregar un poquito de azúcar o -mucho mejor- miel si es que aún le queda algo de sus reservas de invierno.

Y pasó por un zapatito roto... y que el año que se nos viene, de verdad y sinceramente, sea mucho mejor que el que acaba de pasar ●

IVAN BADILLA



## MONCLER MAXI, EL ÚNICO JABÓN ANATOMICO QUE SE «AGRANDA»

Recientemente se ha incorporado al mercado nacional el único jabón anatómico de 200 gramos -Moncler Maxi 200 gramos- el que ofrece a sus consumidores una práctica alternativa de producto frente a los tradicionales jabones de peso equivalente.

La respuesta del público consumidor a Moncler Maxi 200 gramos ha sido excelente. Su práctica forma anatómica -única entre los jabones de 200 gramos- ha determinado una inmediata aceptación de este producto en las familias chilenas.

Y porque el público consumidor lo distinguió entre sus preferencias, fue que este año, en la Décima Teletón, el aporte del jabón Moncler alcanzó la suma de 20,6 millones de pesos. Este monto superó con creces el del pasado año, ratificando de este modo el sitio de preferencia asignado por los consumidores de este producto de calidad.



## CHILE FACIL, UN APOORTE DE LAN CHILE

Al inicio de esta nueva temporada turística, LAN Chile ha querido contribuir al esfuerzo de información y promoción que desarrolla el Servicio Nacional de Turismo para que los chilenos conozcan su país.

En efecto, a partir de la 2ª quincena de diciembre y hasta el fin de la temporada veraniega, LAN Chile pondrá a disposición de los turistas nacionales un nuevo producto denominado «CHILE FACIL» que permite a los viajeros desplazarse por todo el país con una tarifa preferencial. Esta modalidad implica además un aumento del 18 por ciento en la oferta de vuelos al Norte del país y se realizará en aviones Boeing 737 y BAE 146, cubriendo Antofagasta, Iquique y Arica.

La oportunidad que ofrecerá LAN Chile a los turistas nacionales que participen en el programa Chile Fácil consiste en una tarifa especial rebajada en más de un 60 por ciento respecto de las tarifas normales.

Asimismo, a partir del 7 de enero y debido a las faenas de mejoramiento que se efectuarán en el Aeropuerto Arturo Merino Benítez, los vuelos que provengan del norte del país aterrizarán cerca de la medianoche en el Aeropuerto los Cerrillos.

Con su nuevo producto Chile Fácil, la Línea Aérea Nacional realiza su aporte al turismo chileno, posibilitando a más compatriotas el mejor conocimiento de los atractivos turísticos del país.

Para optar a este beneficio los interesados deberán reservar y solicitar la emisión de su pasaje siete días antes del vuelo. El pago será al contado y no admite devoluciones. Asimismo, la estadía en el lugar elegido para vacacionar no puede ser menor a cinco días, lo que permite un mayor conocimiento del destino turístico.

## GAMA 92 DE PEUGEOT

Con un evento en el circuito de las Vizcachas, PEUGEOT presentó la gama de modelos 1992 a los principales medios de comunicación.

Tras una breve presentación del grupo PSA y de PEUGEOT en Chile, el gerente general de la empresa, señor Henri Budan de Rossé, hizo una reseña del mercado automotriz nacional y la posición de PEUGEOT en éste. Luego de una descripción de cada modelo, los periodistas pudieron comprobar en terreno tanto las cualidades técnicas y aerodinámicas, como el confort y la seguridad de los vehículos. Entre las novedades que más llamaron la atención figuran el 405 break, el deportivo 405 MI 16 y el nuevo 106, lanzado recientemente en el mercado europeo.



## CORREOS DE CHILE

El jurado del 15º Festival del Film Publicitario 1991, premió los comerciales de Correos de Chile en las categorías «Campaña» y «Servicios Públicos».

El evento se realizó el pasado 9 de diciembre en el Sheraton San Cristóbal. Participaron casi la totalidad de las agencias de publicidad del país y fueron más de 300 comerciales los que compitieron en este certamen.

Para la Gerencia de Correos de Chile este logro reafirma la decisión de darle a la empresa una imagen moderna y empática. El objetivo era comunicar que Correos comenzaba a escribir una nueva era. La campaña publicitaria fue realizada por la agencia Lintas, Chile.

En la foto aparecen de izquierda a derecha, César Amaro, Director de Cuentas de Lintas; Tatiana Gaviola, Directora de Cine; Mario Felmer K., Gerente General de Correos de Chile y Alberto Quense, Director Creativo de Lintas.

## CTC ENTREGO PREMIOS

Recientemente se realizó el sorteo de las personas beneficiadas con premios otorgados por la Compañía de Teléfonos de Chile (CTC). Los principales estímulos consideran dos pasajes a Río de Janeiro más una suma de mil dólares y dos pasajes a Buenos Aires con similar cantidad de dinero.

Los ganadores obtuvieron estos beneficios al concursar comprando productos y servicios en la mencionada Compañía, a través de la iniciativa de CTC de promover viajes gratis por América. Las postulaciones se realizaron mediante cupones distribuidos en el stand de FISA 91, el cual fue uno de los más visitados de esa exposición.

Gran atracción a su vez, por el diseño novedoso de sus estructuras y atractivas soluciones de comunicación, desplegó recientemente la CTC en Expocorma en la ciudad de Concepción.

La muestra dio a conocer a los asistentes los modernos y sofisticados sistemas telecomunicacionales, en un constante impulso por prestar a la comunidad el máximo de beneficios y desarrollo.



Ceremonia de entrega de premios del concurso «CTC lo lleva a viajar gratis por América». En el grabado aparecen el señor Francisco Contreras, la señora Clotilde Godoy junto al Gerente de Marketing de CTC, señor Renato Ramirez.



# CABAÑAS DE TURISMO TRAMONTO DI SOLE

AV. DEL MAR S/N - TELEFONOS: 223536-311 100 - LA SERENA.

# COOPERATIVA ESTA LLENA DE NOTICIAS\*

Sus periodistas y corresponsales en todo el mundo, informan al instante de todo lo que pasa en Chile y en el exterior, llenando de noticias las ondas de Cooperativa.



Cooperativa, primera sintonía en noticias.  
Te Search Marketing

Una solución para cada necesidad



MULTILINEAS  
Y FAX  
INTELIGENTES



GoldStar  
LUCKY-GOLDSTAR INTERNATIONAL CORP.

LEASING  
DIRECTO

**CT** CORPORACION TELEFONICA CHILENA  
REPRESENTANTE EXCLUSIVO EN CHILE

Casa matriz: Avenida Pedro de Valdivia 562 - Santiago Tels.: 2341081 - 82 - 83 FAX: 6989692

Red de distribuidores en todo el país.



...y de música

alerta con la noticia.

## Tieta, ¿exige condón?

MARIA EUGENIA CAMUS



**Q**uiero aclarar en primer lugar que no tengo nada en contra de las protagonistas de las teleseries brasileñas, convertidas en el *boom* de la televisión latinoamericana -finalmente un producto de nuestro continente- y también en este Chile que se quiere ir de América Latina. Muy por el contrario, me confieso admiradora de la fabulosa Regina Duarte y sus personajes, de las atrevidas temáticas de estas novelas televisadas y de su contenido, buena mezcla de lo trágico, cómico y social. En las otras seriales -venezolanas y mexicanas- las «pobres» mujeres, siempre enlacadas, vestidas como para ir a un cóctel, (pero en Centroamérica) supermaquilladas y con unas uñas largas pintadas de rojo, sólo esperan la llegada del engominado José Alfonso que nunca las comprende, que les da cachetadas y cuando el amor es más fuerte, puntapiés. Son las que se dejan poner los cuernos, con caras sumisas y una sonrisa humilde y casi agradecida. En las teleseries brasileñas, las protagonistas son mujeres inteligentes (si van a la playa se ponen short, no traje de lentejuelas), emprendedoras, autosuficientes, de negocios o profesionales, que se las arreglan siempre para mantener en sus manos la batata y hacerles creer a los «machos», siempre bronceados y con camisetas musculosas, que son ellos quienes deciden. Por eso aplaudo a los canales chilenos que han optado por comprar a O'Globo o Manchete sus productos televisivos.

Ahora bien, estamos hablando de historias brasileñas, con protagonistas nacionales de ese país y sin los complejos de que «si estamos o no en crisis moral» o, «si es bueno o no decir condón». En ese país de geografía exuberante, de calor húmedo y playas con aguas tibias, los sentidos cobran una fuerza mayor, casi de frenesí permanente y con un dulzón vaivén de samba. Y las protagonistas no se andan con pacaterías. Ejemplo de ello es La Tieta, a quien todos los días podemos admirar con su fogosa belleza por las pantallas de Megavisión. El mismo canal que elevó su rating con la serial anterior, «Todo Vale», realmente un adecuado nombre. Y a pesar de que una muy seria voz en *off* recuerda que, a partir de esa hora los canales exhiben películas para personas con criterio formado, sería hipócrita afirmar que en todos los hogares que sintonizan este canal, más aún ahora en vacaciones y con 30 grados de calor, los niños obedientemente se van a la cama. De lo contrario no habría tantas niñas que ya no quieren ser como la deslavada Barbie y sí aspiran a transformarse en la escultural Tieta.

Sería una inconsecuente si criticara su moral. Ya es grandecita. Sin embargo quiero que sepa que no es mi tipo ese sobrino seminarista, flaco y con cara de ángel, hijo de una de sus hermanas. Son maneras diferentes de concebir cómo entregar mejor el amor de tía. Lo que no he logrado entender sin embargo, es hasta qué punto puede desdoblarse un ser humano, o -y no quiero ser mal pensada- hasta qué extremos existe arribismo en nuestro país cuando se trata de productos importados en perjuicio de los nacionales.

Todavía no me recupero de la sorpresa que tuve al conocer las razones por las cuales el canal de La Tieta se negó a transmitir el segundo spot de la campaña de prevención contra el SIDA. Su mensaje, dijeron, no está dentro de los cánones morales permitidos. Al llamar al público a usar preservativos si se tiene más de una pareja, alienta las prácticas poligámicas al evidenciar varias parejas en una relación, lo que atenta contra la familia, es otra de las razones esgrimidas por este canal. Similares razones, aunque ha tratado de no publicitarlas, tuvo también el canal del angelito. Sí, el de «La reina de la Chatarra», esa serial donde una de las protagonistas, casada con un viejo con cara de bueno está enamorada del hijo mayor de éste que a su vez está casado por interés con la protagonista. Un concepto original de familia, pero en Brasil se entiende.

El SIDA, como sabemos, es un flagelo que en los últimos años ha cobrado muchas víctimas, y está en aumento. Hasta junio de 1991, las personas infectadas en nuestro país bordeaban las 465 personas, pero los llamados transmisores suben el millar. En muchos casos, la enfermedad se contagia porque existe la más profunda ignorancia de cómo prevenir el mal. Y a eso apunta la campaña. Es enseñar a tener responsabilidad social, no mirar para el lado, decir «esto a mí no me pasa, porque soy decente», sino ayudar a que no suceda y apoyar a quienes lo padecen, no tratarlos como leprosos. Para eso hay que enseñar, llamar las cosas por su nombre, graficar artísticamente en la televisión las imágenes de un hombre y una mujer haciendo el amor. Para que todo se entienda. Reconocer que aquí en Chile existen parejas que tienen más de una relación, existen homosexuales, existe promiscuidad. Sus causas no son solamente pecados, maldades, sino más profundas, aunque no nos guste encontrarlos con miserias, hambres, desquiciamientos o depresión de una sociedad con muchas heridas.

Porque en Brasil esto también forma parte de una realidad, mucho más extendida, en todos los segmentos de la sociedad. Y los brasileños tienen menos temor a descubrir sus defectos. Entre otras cosas utilizan el lenguaje dramático de la televisión. Quienes seguimos con interés a La Tieta -me imagino que entre ellos están los directivos de su canal- sabemos cómo se hizo rica la pobre muchachita que salió un día de Santa Ana de Agreste, repudiada por ser tan apasionada. Ha cambiado no una sino mil veces de pareja y ahora está a punto de hacerlo de nuevo en momentos en que en su país la cifra de los enfermos de SIDA sigue creciendo. ¿Nos quedaremos sin ver el final de la serie si a Tieta, sin pacaterías y con muchas ganas de amar a su sobrino seminarista, se le ocurre exigir condón? ●



**EDITORIAL EMISION**

## **TOMIC, Testimonios.**

El único libro escrito por quien fuera uno de los fundadores de la Falange y líder de la Democracia Cristiana, Radomiro Tomic. La obra, cuya primera edición fue lanzada por su propio autor en noviembre de 1988, es un compendio de la importante producción intelectual de Tomic: sus discursos, conferencias, entrevistas y artículos. Es, sin duda, un trozo importante de nuestra historia que nos transmite una vez más la voz de este hombre que no fue «acobardado, ni resignado, ni silenciado», como afirma su prólogo.

\$ 2.600 + IVA



## **LA NOVELA CHILENA DEL AÑO EL VIEJO QUE LEÍA NOVELAS DE AMOR**

**Luis Sepúlveda**

Ecos en Chile: Encabeza la lista de "Los 60 libros destacados de 1991", elegidos por los críticos chilenos a pedido de la revista de Libros de El Mercurio.

Ecos en Europa: "... se quemaba por completo la vela de la Feria del Libro de Francfort dedicada este año a España, y el gran ganador era el chileno. Luis Sepúlveda, que llevaba vendidos en la noche del domingo quince mil ejemplares de la traducción alemana (Fisher Verlag) de un Viejo que leía novelas de amor...", Madrid, 14-X-91.

127 páginas \$ 1.030.- (sin IVA)



**RECUERDOS DE LA "GUERRA"**  
(Valdivia - Nektume - Chiufo -  
Liqueña)  
Codepu

Un dramático conjunto de testimonios que reconstituyen de modo exhaustivo el itinerario de los trágicos acontecimientos vividos en la X Región en los días inmediatamente posteriores al Golpe de Estado.

162 páginas \$ 2.620.- (sin IVA)



**TORTURA Y RESISTENCIA  
EN CHILE**

**Estudio médico-político**  
Katla Reszczynsky - Paz Rojas  
Patricia Barceló

Publicada originalmente en francés, esta obra fundamental ayuda a entender que el significado histórico de los 17 años de Dictadura no se puede desentrañar sin comprender el papel jugado por la tortura como forma institucionalizada de poder.

311 páginas \$ 3.000.- (sin IVA)

**Y AHORA... RASPE PARA TODOS LOS GUSTOS**

# RASPE LA RASPA DE POLLA



**Y GANE HASTA 30 MILLONES**

# análisis



**CASO SPINOSA MELO**  
**Explotó la bomba del Embajador**

# EL CARTEL DE LA LEGUA

Desde esa población "Padrino" criollo mueve influencias, dinero y poder.



Mercedes Benz en zona de extrema pobreza

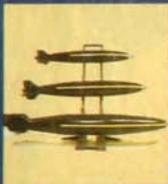


Conversando con **Gabriel Valdés**



VERANEO POLITICO

Las casas de Cachagua



CASO ARMAS

Las pistas de la investigación

Y AHORA...  
RASPE PARA TODOS LOS GUSTOS

RASPE  
LA RASPA DE  
**POLLA**



**\$100**

**SUPER \$200**

**TRIPLE \$300**

**RASPE LA RASPA DE POLLA**

ABRIL 1998 \$100

♦♦♦♦	\$1,000,000
♣♣♣♣	\$1,000,000
♥♥♥♥	\$50,000
★ ★ ★ ★	\$5,000
☞☞☞☞	\$1,000
○○○○	\$500
△△△△	\$200

**JUEGO 1**  
**JUEGO 2**  
**JUEGO 3**

NO RASPAR

**Super RASPE LA RASPA DE POLLA**

ABRIL 1998 \$200

♦♦♦♦	\$20,000,000
♣♣♣♣	\$1,000,000
♥♥♥♥	\$500,000
★ ★ ★ ★	\$50,000
☞☞☞☞	\$10,000
○○○○	\$1,000
△△△△	\$500

**JUEGO 1**  
**JUEGO 2**  
**JUEGO 3**

NO RASPAR

**TRIPLE RASPE LA RASPA DE POLLA**

ABRIL 1998 \$300

♦♦♦♦	\$20,000,000
♣♣♣♣	\$1,000,000
♥♥♥♥	\$500,000
★ ★ ★ ★	\$50,000
☞☞☞☞	\$10,000
○○○○	\$1,000
△△△△	\$500

**JUEGO 1**  
**JUEGO 2**  
**JUEGO 3**

NO RASPAR

Y GANE HASTA **30** MILLONES

# EN ESTE NUMERO

## Exclusivo: El cartel de la Legua.

En esa populosa población, un «Padrino» criollo mueve inusitadas cantidades de dinero, poder e influencias. En la zona es secreto a voces que el narcotráfico es la «madre del cordero».

## Caso Spinosa Melo: Explotó la bomba del embajador.

El reconocimiento por parte de Julio Dittborn de que fue extorsionado por el ex representante argentino en nuestro país, descorrió el velo a un escándalo ya informado por ANALISIS.

## Cárceles de niños: institutos de delincuencia.

Reportaje a fondo a las deplorables condiciones en que se «rehabilita» a los menores que tienen problemas con la justicia.

## Verano Político: Las Casas de Cachagua.

Un paseo por el exclusivo balneario donde connotados dirigentes de Gobierno y Oposición han contruido sus viviendas de descanso.

## Conversando Con Gabriel Valdés.

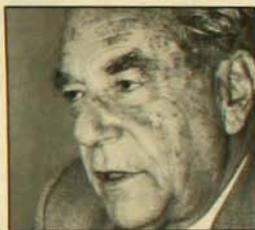
El presidente del Senado de la República se refiere a las relaciones cívico-militares. El quehacer del Congreso, sus logros y carencias. La futura contienda electoral y su visión del proceso chileno.

## Banco del Estado a dos bandas.

El presidente del Banco del Estado, Andrés Sanfuentes y el jefe del Sindicato de la entidad financiera, Hernán Baeza, presentan sus puntos de vista respecto del conflicto que se vive en la institución.

## Además:

El caso de las armas y las pistas de la investigación. La compleja situación del la ex URSS. El alter ego del diputado Jaime Naranjo. Un insinuante cuento de verano. Las difíciles negociaciones municipales. Opinión. Columnas. Enfoques. Gastronomía. Copuchas y off de record político.



**analisis**

### TARIFAS SUSCRIPCIONES

Teléfonos: 2342893 - 2740934  
Manuel Montt 425 Provi. Stgo. - Chile

A PARTIR DEL MES DE MARZO 52 EDICIONES

USE SU TARJETA



		NACIONALES	AMERICA	RESTO DEL MUNDO
ANUAL	52 ediciones	\$ 30.000	US\$ 210	US\$ 260
SEMESTRAL	26 ediciones	\$ 16.000	US\$ 106	US\$ 136
TRIMESTRAL	13 ediciones	\$ 8.000	US\$ 56	US\$ 70

# Jazz

## NUEVO SUZUKI SWIFT

GENERACION

92

Este es el Nuevo Swift Jazz, conózcalo. Un nuevo panel de comandos le permite manejar todos sus instrumentos con agilidad y maestría. Es la fusión de un nuevo diseño interior con la insuperable línea Suzuki. Un nuevo Sedán. Un estilo inigualable.

- Versión mecánico y automático 1.300 c.c. y 1.600 c.c., 16 válvulas
  - Alarma apertura de puertas • Asientos traseros abatibles independientes
  - Espejos eléctricos
  - Nuevo diseño interior
- Nuevo Swift Jazz.  
Pura inspiración.



 **SUZUKI**

Precio desde: \$ 3.885.000

 **DERCO**  
RESPALDO Y GARANTIA

JAPANESE  
  
EXCELLENCE

**DERCO SUZUKI**  
Lubricado con  
**Mobil Super X**

# ¿Por qué no se inscriben los jóvenes?

**E**xiste preocupación, otra vez, por el bajo interés que demuestran los jóvenes para inscribirse en los Registros Electores. Son varios cientos de miles los que potencialmente podrían haber adoptado su condición de ciudadanos habilitados para votar y aún no lo han realizado. Lo anterior es particularmente delicado teniendo en cuenta que estamos a pocos meses de las elecciones municipales.

Son variadas las razones que se argumentan para explicar el fenómeno. Algunos estudiosos señalan que la sensación de normalidad que acarrea el sistema democrático desincentiva el deseo de participación. Otros apuntan que el sesgo heroico con que se asuma la acción antidictatorial, ahora en desuso, también ayuda a la abulia política. Ambos razonamientos pueden ser correctos, pero esconden un asunto de fondo doblemente corrosivo. La democracia, que se funda de manera privilegiada en la participación, no puede permitirse el desgano de la juventud. Esta «tierra prometida», por la cual tanto se bregó, no puede convertirse en un *continuum* adormecedor y lejano. Algo no funciona bien en el sistema, que atrae tan tímidamente al segmento de la sociedad que debería ser el más entusiasta.

En el caso particular de los comicios que se avecinan, nos parece que hay una grave responsabilidad de nuestra clase política. La democratización de las comunas es un logro fundacional de la redemocratización del país. Contar con autoridades municipales generadas por la voluntad popular constituye un enorme progreso. Allí se radica, con toda propiedad, el cimiento que dará estabilidad al edificio democrático. Es en las bases vecinales donde «la gente» puede ejercer con mayor autoridad que en cualquier otro sitio sus derechos. Nada reemplaza, en una sociedad moderna y progresista, al flujo participativo del municipio democratizado. Sin embargo, nada de aquello es visi-

ble en el debate político nacional. Los actores partidarios se han esforzado hasta la saciedad en incomprensibles, para la opinión pública, polémicas respecto de la tercera cifra repartidora. En cómo se gestionan los pactos y subpactos de cada coalición. Se les oye opinar sin descanso respecto de que los de allá intentan perjudicar a los de acá en su capacidad de reunir más concejales. Los espacios noticiosos se han visto saturados de rencillas menores y acuerdos meramente funcionales. Pero, las grandes razones, los programas vecinales, las estructuras de participación e, incluso, una mínima pedagogía sobre el funcionamiento del municipio democrático, brilla, mejor dicho destella, por su inexcusable ausencia.

¿A qué se está convocando a los jóvenes? ¿Su voto para qué sirve en medio de estos diálogos de tono menor?

Será muy difícil convencer al reticente que su participación es impostergable. No es la tercera cifra repartidora la que despierta la pasión por ejercer derechos por tantos años conculcados.

La democracia, estamos ciertos, tiene un enorme poder de convocatoria. Pero, para que se despliegue en toda su intensidad, hay que mostrarla en su esencia. Debe ser reconocida como el ámbito donde todos expresan y hacen valer su voluntad, donde se construye el porvenir, donde convergen los esfuerzos comunes para solucionar los problemas.

La democracia tiene alma, carne y hueso. Tiene rostro. No es sólo una comisión de alto nivel que redacta el mejor modo de consensuar el número de concejales por comuna.

Inscribirse, participar, comprometerse, es principalmente un acto de fe y convencimiento. Y eso requiere buenas razones.



**FELIPE POZO**

**análisis**

ANÁLISIS es editada por la Sociedad Periodística Emisión S.A. Se prohíbe la reproducción, total o parcial, sin expresa autorización.

**Director y Representante Legal:** Juan Pablo Cárdenas. **Subdirector:** Felipe Pozo.  
**Editora General:** María Eugenia Camus. **Editores:** Juanita Rojas (Nacional), Francisco Martorell (Política), Camilo Taúfic (Internacional), Carlos Crellana (Arte y Cultura), Iván Badilla (Economía), **Redactores:** Margarita Cea, Víctor de la Fuente, Gladys Díaz, Pamela Jiles, Susana Künzer, Alejandra Miranda, Faride Zerán.  
**Corresponsales:** Rafael Araya, María Inés Bussi, Gabriel Canihuante, Beatriz Cardoso, Ernesto Camona, David Cusatto, Manuel Gaggero, Jens Holst, Luis Garrido, Isabel Liphay, Oscar Madrid, Sergio Martínez, Fernando Murillo, Cecilia Olmos, Ricardo Parvex. **Jefe Arte y Diseño:** Rodrigo Squella. **Diagramación:** Gloria Barros y Guillermo de Petris.  
**Jefe de Fotografías:** Miguel Carrasco. **Fotógrafo:** Marcelo Duros. **Jefe de Documentación:** Verónica Bueno.  
**Consejero Delegado:** Alfonso Arancibia. **Gerente Comercial:** Alfonso Herrera. **Contador General:** Jorge Sandoval.  
**Distribución:** ALFA. **Correspondencia:** Casilla 139-T, Correo Tajamar, Santiago - Chile. Fax: 461 468.  
Manuel Montt 425 - Teléfonos: 2352462 - 2352693.  
Impreso en Chile por Editorial Antártica SA.

## CAMINO A ZAPALLAR

**T**ras la conferencia de prensa, en que RN hizo pública la carta que envió al Consejo General de la UDI, la directiva del partido de **Andrés Allamand** comisionó al secretario general de la colectividad, **Carlos Ossandón** para que, aprovechando que iría a pasar un fin de semana a Zapallar, llevara personalmente la carta a los dirigentes de la UDI que se encontraban reunidos camino a la costa. La misiva, que fue recibida con estupor en el Consejo General de la UDI, contenía la propuesta de RN para superar las diferencias entre ambos partidos sobre el tema municipal.

## BOENNINGER: COMPROMISO HASTA EL FIN

**"N**o me quieren dejar cesante antes de tiempo», comentó a ANALISIS con muy

buen humor el ministro secretario de la Presidencia, **Edgardo Boenninger**. Se refería a una información que lo mencionaba dejando el Gabinete para hacerse cargo de un alto puesto internacional vinculado a la Comunidad Europea. «Mi compromiso es hasta el fin del Gobierno, a menos que el **Presidente Patricio Aylwin** disponga otra cosa», aseguró Boenninger. «La confusión, insistió, puede deberse a que una vez que termine este Gobierno mi intención es dejar la vida pública y, he comentado, que las asesorías internacionales me parecen muy interesantes. Pero, yo sigo en mi puesto de ministro hasta el final».

## EXTRAÑO VUELCO DE RN

**S**orprende, por decir lo menos, causó la indicación de RN en el Senado que intentó reponer la elección directa de los alcaldes en las elecciones municipales. La idea de que los ediles fueran en lista aparte y que la votación para nominarlos se hiciera en forma directa era un proyecto respaldado por el Gobierno que, precisamente, no prosperó porque RN y la UDI se opusieron tenazmente a él y le doblaron la mano a los negociadores de La Moneda. Incluso, cuando fue votado en la comisión del Senado que trató la reforma municipal, dos



senadores de RN, **Sergio Diez** y **Mario Ríos**, votaron contra la idea que sustentaba el Gobierno.

## LOS BIENES Y LAS AUSENCIAS

**M**alestar había en los distintos partidos de la Concertación contra los tres diputados de esa coalición que no estuvieron presentes para aprobar la ley que posibilitaba la devolución de los bienes, confiscados durante la Dictadura, a los partidos políticos. Ello ocurre porque muchos partidos, como los socialistas, la DC y los radicales, se endeudaron a cuenta de esos bienes y debían,



una vez devueltos, hacer frente a los pagos respectivos.

Las ausencias de los parlamentarios **José Peña** del PR, **Victor Manuel Rebolledo** del PPD y el socialista **Héctor Olivares**, impidieron que la Concertación contara con los votos necesarios. Para evitar estas situaciones, el diputado **Hernán Bosselin** presentó una indicación para que la Cámara, de ahora en adelante, deje los días martes para votar las leyes que requieren de quorum calificados y la presencia de todos los hombres de la Concertación para aprobarse.

## LAGOS Y LA BANDA

**A**l finalizar la obra «Mala Sangre», que se exhibió en el anfiteatro que se ubica detrás del Museo de Bellas Artes, el ministro de Educación, **Ricardo Lagos**, se acercó para saludar a los actores que laboran en el excelente montaje de **Mauricio Celedón**. En la ocasión uno de los protagonistas de la obra, que hace de Presidente con banda y todo, le dijo textualmente a Lagos: «Quisiera entregarle la banda presidencial». Antes que el Ministro alcanzara a pronunciar palabra, su señora, **Luisa Durán** le dijo al actor laguista: «Usted le podría enseñar a hacer discursos mejor». El titular de Educación, algo sorprendido, exclamó un expresivo «¿qué?» y todos los presentes miraron hacia otro lado, y se hicieron los desentendidos.



Otro ministro que estaba presente en la taquillaera puesta en escena fue el titular de la Vivienda, **Alberto Etchegaray**.

## MAS SOBRE LAS ARMAS

**U**n dato que debió ser tomado en cuenta por el Ministerio de Defensa antes de autorizar la venta de armas a Sri



Lanka era que la oficina del representante chileno ante la ONU, **Juan Somavía**, se ubica a escasos metros de la del embajador de ese país asiático en el organismo internacional. Bastaba, entonces, una sola llamada telefónica para confirmar el pedido del Ministerio de Defensa de Sri Lanka.

Otro dato que se pasó por alto Defensa es que existe una especie de prohibición de vender armas a países con guerra interna o externa, que violan los derechos humanos o tienen un boicót internacional. También se debe considerar, antes de la transacción, si la entrega de las armas no provoca un desequilibrio regional.

En Sri Lanka se libra una batalla hace años entre el poder constituido y los guerrilleros tameses, siendo miles las víctimas y ubicando a ese país con un claro conflicto de guerra interna que, en muertes, supera largamente las cifras que arroja hasta ahora el enfrentamiento entre serbios y croatas en Europa.

## el ubicado



Bueno para nadar. Capó en el pedaleo. Inaguantable corriendo. **Cristián Bustos** demostró que se la puede de veras en esa cosa tremenda del Triatlón. Ya le había ganado a todos los súper atletas criollos y latinos. Pero, ahora en Pucoñ, le dio la tanda al más de miedo, el gringo **Allen**, campeón del mundo que no se la pudo con el chico **Bustos**. Hacía tiempo que este Bam-Bam nuestro quería colocarse en la galería de los mejores. Con perseverancia y humildad se dio el gusto. Se merece el ubicado, porque en este deporte nacional, que tan pocas veces sale de perdedor, se debe destacar a los triunfadores. Le queda el **Iroman** de Hawái. Si lo gana, le prometemos un súper ubicado, que se reserva sólo para los muy buenos.



## los desubicados

Nunca el término desubicados ha parecido más oportuno. Los honorables diputados **Peña**, **Olivares** y **Rebolledo**, precisamente, no estaban donde debían y, por su desubicación, no se pudo aprobar el proyecto de ley que devolvía a los partidos sus legítimas pertenencias o los indemnizaba por ellas. Los tres muchachos han dado explicaciones bastante «maluendas». Uno tomó un bus demasiado «lenteja». Otro estaba de «tú a tú» con sus votantes. Al tercero le dolía mucho, mucho la «guata». El asunto es que con cualquiera que hubiese estado a la hora de votar se habría ganado la reforma y se habría hecho justicia en el tema. Desubicados literales estos tres chiquillos que deben hacer muchos méritos para reponerse.



## el carepalo

Otra vez el General de Hojalata nos salió con una de las suyas y pretendió convencerse y convencer al mundo que a las derrotas se les puede llamar victorias. Se atrevió -hace pocos días- celebrar con bombos y platillos el primer aniversario de una pachotada que bautizó como La Madre de Todas las Batallas. El jurado, en su acalorada discusión finalizada a las 02 de la mañana del día sábado 18 de enero, discutió la posibilidad de que su decisión hiriera más de una susceptibilidad. Se decidió entonces, para aminorar el impacto en Cancillería y en tres de nuestros redactores, que el galvano de esta semana correspondiente a esta sección debía entregarse en la forma más solemne posible. Incluso el gordito, que ahora cambió de Fiat, y que se pasó el día arreglando no supimos qué asuntos de imprenta, se ofreció -mediante sus estupidas relaciones- a conseguir el Teatro Municipal para realizar tan magna entrega. Pero la idea fue rechazada por el resto del respetable. No nos queda más remedio sultán **Saddam Hussein** que solemnemente hacerle entrega del carepalo de la quincena.

20 años no es mucho

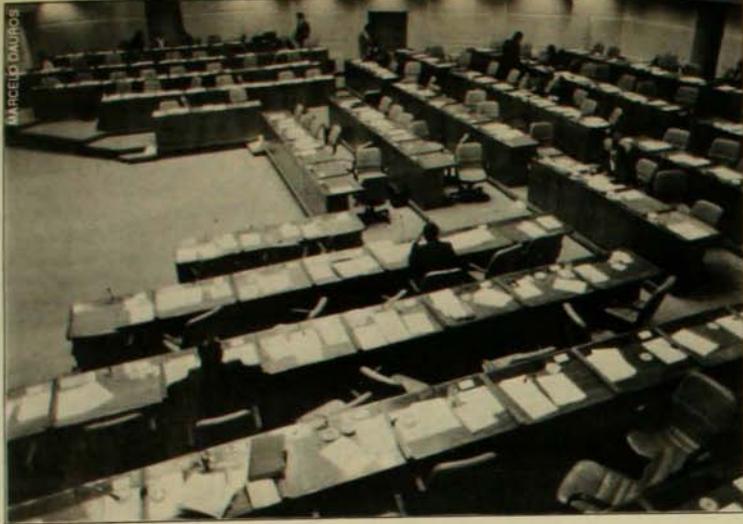
## RAFAEL CUMSILLE



1972



1992



## COMENTARIO POLITICO

# LA POLITICA NO TOMA VACACIONES

La política sigue haciéndose, en verano, a orillas del mar. No porque sus actores principales hayan tomado un descanso veraniego, sino porque ha sido en el Congreso de Valparaíso donde se han librado las batallas públicas más importantes por las municipales y el caso de las armas para Croacia, los temas que dieron inicio al año 92 y que uno, al menos, ya parecía superado. No precisamente el que está relacionado con el cargamento encontrado en Budapest hace más de un mes. Sino el otro, el de la democratización de la vida comunal.

Sin embargo, solamente la obra gruesa de ambos temas se mueve en los recintos legislativos, la fina -y que incluye las negociaciones entre los partidos- continúa concentrándose en Santiago, al igual que el calor de enero.

Las elecciones municipales siguen estando condicionadas a las matemáticas de los

Las elecciones municipales y las relaciones cívico-militares, dos temas que se discuten en el Congreso, cerca del mar, pero se definen en la capital.

partidos y a las opciones, reales o ficticias, que cada cual cree que tiene para conseguir el voto comunal. La Concertación parecería estar más cerca de un acuerdo que la Derecha. Quizá, porque el fantasma de Pinochet sigue siendo un factor aglutinante

en la coalición de gobierno. No en vano un dirigente socialista, de dilatada trayectoria progresista, se atrevió a sentenciar en *off de récor*, obviamente, que «si el General no existiera habría que inventarlo».

La fórmulas que se barajan en la Concertación, para enfrentar las municipales, están fuertemente ligadas a la decisión, tanto de los PS-PPD como de los DC, de no otorgar ninguna ventaja en la carrera presidencial, menos ahora que Ricardo Lagos está decidido a lanzarse a la piscina. ¿Cuándo? Aún es un misterio, pero seguro que el Ministro no dejará el Gabinete de Aylwin hasta después de las elecciones de concejales, menos ahora que aparece como uno de los ministros mejor evaluados por la gente y por el propio Presidente de la República.

Correr antes, contra Eduardo Frei o la performance DC, podría ser suicida y ya el 89 Lagos demostró que una de sus virtudes, al menos en la política, es la paciencia.

Por eso más que los resultados que se pueden anticipar, según las encuestas, el PS y el PPD intentan que la imagen que proyecten en el pacto sea la misma, en cantidad, que la DC. Una fórmula que podría imponerse es que, en la comunas que eligen seis concejales, sean dos los candidatos para la DC, dos para el PPD-PS, uno para los

partidos en desarrollo y uno para el partido que en la comuna haya obtenido la más alta votación en la elección del 89. Ello da una imagen de equiparidad, aunque en definitiva la DC igual tenga más candidatos que los socialistas.

Otra fórmula es la que la DC, por ser la primera fuerza electoral del país, lleve tres candidatos, el PS-PPD dos y el sexto cupo sea repartido entre los chicos de la coalición. Pero más que los cupos para concejales los partidos grandes están preocupados de las presidenciales, la composición del futuro gobierno y, en definitiva, las listas de parlamentarios que deberán armarse para el 93. Y los chicos, como siempre, que los grandes no los arrinconen en el último cupo de la penúltima lista.

## EL SISTEMA ELECTORAL

A Renovación Nacional y a la UDI

# SIN ANESTESIA

por MICO



esta etapa es conveniente unas relaciones entre civiles y militares lo menos «públicas, ideologizadas y apasionadas», se echa de menos la implementación de una mesa de conversaciones que permitan avanzar con seriedad en el tema de la Defensa Nacional.

Antes del episodio de las armas (ver nota aparte), el Ejército había entendido que se estaba quedando atrás en relación a las otras ramas en muchas de las cosas que a ellos les importan -presupuestos, destinos, etcétera-, las que serían decididas por el poder político.

Por ello, los entendidos aseguran que la movida del general Letelier de Famae a un cargo secundario, es un signo claro que los uniformados quieren mejorar las relaciones con los civiles.

Ello no quiere decir, aseguran en fuentes cercanas a La Moneda, que las reformas propuestas por el Presidente en el terreno militar puedan lograrse fácilmente. Menos si son «apresuradas», y así fueron percibidas por los uniformados las que anunció el

Presidente Aylwin hace unos meses, cuando el Ejército se negó a pasar a retiro al coronel Pedro Espinoza. La idea que el mandatario civil tenga poder de nombrar y remover a los Comandantes en Jefe y a otros oficiales, cada vez se hace más necesario, pero también más difícil de conseguir en este período. Ya se habla del 94 o el 95 para que prosperen.

Mientras, el Gobierno sigue enfrascado en cómo darle curso a la fase de las realizaciones. Los asesores de la Secretaría General de la Presidencia recomiendan, en sus escritos privados, un cambio de Gabinete para el período que está vigente y que Aylwin inauguró en agosto del año pasado.

Como señalara un parlamentario de alta influencia, «en el Gabinete no debiera cambiar lo sustancial del equipo económico y político. El resto caso a caso, pero no se impone un cambio evidente». Pero, sin duda, algo debe modificarse. La palabra la tiene el Presidente ●

FRANCISCO MARTORELL

también la cruzan estos temas: el presidencial y la conformación de las futuras listas parlamentarias. A ellos RN agrega, como condición a la UDI para arribar a un acuerdo, una definición frente al sistema electoral denominado binominal de mayorías. Se le suma, también, el conflicto creado con los independientes. RN ha visto la utilidad que tienen para aumentar sus arcas electorales y presiona a la UDI para incorporarlos en el pacto de manera integral.

En la tienda de Jovino Novoa creen que RN no repetirá el 18 por ciento del 89 y que la UDI subirá del nueve que sacó en esas elecciones. El objetivo de la UDI es llegar al 15 por ciento en las municipales. Los guarismos que barajan, de acuerdo al estudio de las encuestas, sería de 16 por ciento para RN y no menos de 14 para ellos. Esos porcentajes, que estrechan la diferencia entre ambos partidos, Renovación Nacional querría distanciarnos con la presencia de los independientes. Estos candidatos, sin partido fijo, elegirán a la colectividad que le ofrece más posibilidades de ganar. Así, y considerando que el acuerdo firmado en febrero del 91 le otorga mayores cupos a RN, será la tienda de Allamand la que tiene a los independientes.

La primera disputa en la Derecha, entonces, es por la forma en que los independientes deben integrarse al pacto. La UDI quiere que los independientes sumen como tales, entre ellos, y no a los partidos. RN desea que los votos que obtengan se sumen a las colectividades que los patrocinan.

La UDI, respecto a los independientes, comparte la postura de la Concertación y el voto debería ser de mayoría en el Congreso, pero todavía queda el arma, para RN, de recurrir al tribunal constitucional para que veto la norma aprobada en el Congreso. Un hombre de La Moneda, apeguándose estrictamente a lo literal, señaló a ANALISIS que RN podría encontrar apoyo en los constitucionalistas.

Y el tribunal, como es conocido en el mundo político, se identifica más con la letra que con el espíritu.

Ello es, en parte, lo que ha motivado las grandes diferencias entre estos dos partidos y RN no descarta, aún, pactar con Errázuriz y «pasarle la aplanadora a la UDI».

Un dirigente de la Concertación señaló que frente a esta situación «la UDI reacciona como una fuerza amenazada de muerte».

## DE LO CIVICO Y LO MILITAR

Dicen los expertos en el tema, que Defensa sigue siendo el gran déficit de la Transición chilena. Considerando que para

## ¿»POLILLAS» EN LA MONEDA?

Caras molestas se vieron entre algunos funcionarios de Investigaciones en los mismos días en que la policía civil concretó una de sus más importantes operaciones en la búsqueda de los jefes del Movimiento Lautaro. Y el culpable de ello era nada menos que el jefe de Gabinete del ministro del Interior **Jorge Burgos**. Sucede que al conocerse la noticia de la detención del segundo hombre del MJL, era el Director de Investigaciones quien debía entregarla a los medios de comunicación, pero Burgos, se le adelantó y habló con los periodistas en La Moneda, «robándose las cámaras», comentó una fuente. Tampoco ha caído bien el tono y su continua aparición en televisión del funcionario respondiendo los anuncios del MPMR, las que por hacerse de forma precipitada, han dado pie a réplicas de la Oposición. Se comenta que Burgos se contagió con las «polillas» del Parlamento en su afición por las cámaras de televisión.

## CANDIDATURA DE LAGOS

Se dice, en círculos socialistas, que los más firmes partidarios de que el ministro de Educación, **Ricardo Lagos**, corra como candidato presidencial, aunque no sea el único de la Concertación, son los sectores más duros del partido. Ello ocurre porque temen un desperfilamiento político que les reste fuerza en la Izquierda y el Centro. Uno de los argumentos más utilizados, se asegura, es la penetración de la DC en el mundo socialista. Y para ello destacan dos ejemplos: en derechos humanos el paladín de su defensa es el diputado DC **Andrés Aylwin** y en el mundo sindical, otro DC, **Manuel Bustos**, lidera sin contrapeso.

En la Derecha, por su parte, piensan que la presencia del MIDA y una eventual postulación presidencial de **Pedro Vuskovic**, fortalece a Lagos, lo despoja del fantasma de la UP, y lo ubica en el centro político con grandes posibilidades de triunfo en el 93.

## ENOJO PRESIDENCIAL

Para fin de año los periodistas fueron el centro de las atenciones de los dirigentes políticos, parlamentarios y figuras gubernamentales. Por ello se realizó una gran cantidad de festejos en los que se pedía expresamente que no se publicara nada de lo que en ellas se conversara. Sin embargo, una charla entre el propio **Presidente Aylwin** y los periodistas que cubren las informaciones de La Moneda por una «mal interpretación» de los presentes, fue publicada en todos los medios. La información daba cuenta de los viajes que el mandatario haría durante el año, pero que en muchos casos ni siquiera había sido comunicada a las naciones anfitrionas. Tal situación motivó a **Carlos Bascuñán**, jefe de Gabinete del Presidente a contactarse con la directiva de los periodistas de «La Copucha» y comunicarles que el Jefe de Estado estaba «replantéandose su relación con la prensa». Los periodistas, a través de una carta, solicitaron las excusas correspondientes al **Presidente Aylwin**. Sin embargo, el primer síntoma de la nueva relación con los profesionales acreditados en el Palacio de Gobierno, es que el **Presidente** viajó sin la prensa al sur del país.

## LA MOVIDA DE LETELIER

En círculos palaciegos se asegura que el general **Jorge Ballerino** habría manifestado al Gobierno la nula disposición del Ejército de emprender acciones contra el **general Guillermo Letelier**, ex director de Famae. Se asegura, sin embargo, que la decisión presidencial de removerlo de su cargo fue acordada con el propio general **Augusto Pinochet**, en una secreta reunión que sostuvieron en La Moneda y que no fue informada a la prensa. En ella, también, estuvo presente el ministro de Defensa **Patricio Rojas**.



- La UDI y Renovación Nacional por su incapacidad para acordar estrategias comunes futuras y las continuas peleas por el voto del sector que representan.



- El embajador y dirigente socialista **Clodomiro Almeyda** por la errática conducta adoptada en el caso Honecker y su secreto viaje a Europa.



- El senador de la UDI, **Beltrán Urenda** y su vinculación con la empresa Schwager, cuyos despidos fueron definidos por el senador **Mariano Ruiz Esquide** como un acto de «terrorismo social».



- **Julio Dittborn** por sus vinculaciones con el ex embajador argentino, el silencio que mantuvo durante meses sobre la extorsión y las causas, no aclarada, que motivaron el chantaje.

BAJAN



- La diputada humanista **Laura Rodríguez** que, a pesar de sufrir una seria enfermedad, ha manifestado su disposición de continuar luchando por los temas que le interesan, entre ellos la ley de divorcio.



- El vicepresidente de la DC y también parlamentario, **Gutemberg Martínez** por el rol que le asignó su partido para la campaña municipal en la que se desempeñará como «generalísimo».



- El ministro **Ricardo Lagos** que se ve fortalecido por la decisión del PS y el PPD de acordar una estrategia común con la figura de su máximo líder.

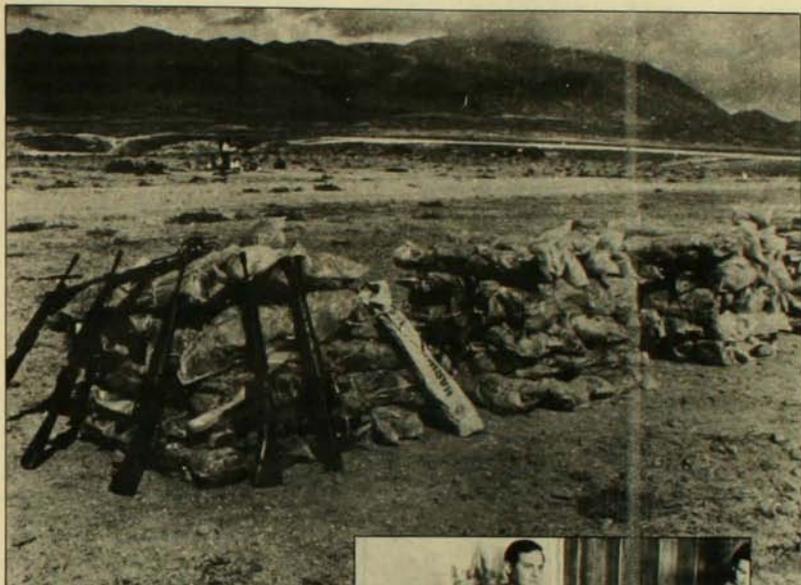


- **Horacio Toro** y la Policía de Investigaciones por el duro golpe, sin disparar una sola bala, asestado al grupo Lautaro.

# CASO ARMAS

## LAS PISTAS DE LA INVESTIGACION

Numerosas dudas surgen de las declaraciones de personal (R) de la FACH vinculado al caso.



**N**o hay proceso difícil», dijo con sentido del humor el ministro Hernán Correa de la Cerda al enfrentarse por primera vez con los periodistas, luego de conocer su nombramiento como instructor especial de la causa que investiga el tráfico ilegal de once mil 300 kilos de armamento a Croacia, escándalo que se conoce como el fraude del siglo. Después de quince calurosos y arduos días de investigación, puede haber cambiado la opinión del magistrado. A medida que pasan los días, aumentan las piezas del complicado puzzle, develado en primera instancia al Ministro de Defensa Patricio Rojas el siete de diciembre pasado por la CIA. Con pruebas documentadas y antecedentes del monitoreo realizado por la agencia norteamericana dos kilómetros antes del arribo a Budapest del cargamento, que ingresó al aeropuerto de la capital húngara bajo el rótulo de «pertrechos sanitarios» del Hospital Militar del Ejército de



Chile, logró ser descubierto este comercio ilegal que -además de las cuantiosas ganancias para sus gestores- significó para Chile la violación de un acuerdo del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, suscrito por el propio gobierno.

Ante el Ministro han desfilado oficiales en retiro de la Fuerza Aérea, funcionarios y directivos de las empresas involucradas (Main Cargo, Fast Air, Florida Wets) y el magistrado ha interrogado en dos oportu-

nidades al subsecretario de Guerra Marcos Sánchez -quien firmó la autorización para realizar la operación- y por oficio a los generales Guillermo Letelier y Eterio Pavez. También ha dictado resoluciones -encargando al funcionario civil del Ejército Ramón Pérez Orellana y decretar la detención de Yves Marziale, representante de la empresa IVY Finance, gestora de la operación.

En forma paralela, la justicia militar realiza su propia investigación, y sus pasos son muchas veces contradictorios con los dados por el Ministro. El fiscal militar encargó reo al capitán (R) FACH Patricio Pérez por falsificación de instrumento privado y por infracción a la ley de Control de Armas. Se le acusa de «idear el cambio de la guía de embarque, pero la acción la hizo otra persona plenamente identificada que aún no ha sido detenida». Marziale le habría pedido «hacer algo», para que el embarque llegara a Yugoslavia y Pérez lo hizo. La resolución ratifica el resultado de la investigación realizada internamente en el Ejército, quien señaló que el cambio de destino original del armamento (Sri Lanka) se debió a una desacertada intervención del funcionario encargado del despacho. El documento estableció la existencia de «falta de acuciosidad y extralimitación de atribuciones por parte de personal que participó en la tramitación de esta exportación».

Simple. Pero, para un grueso sector de la opinión pública existe la sensación de que los verdaderos responsables, una vez más, se escapan de la mano de la justicia. Porque son muy pocos los que en Chile creen que la venta de esa cantidad de armamento haya sido pensada y ejecutada por un capitán y un empleado civil.

### LAS HIPOTESIS Y LAS DUDAS

Después de la destitución del general Guillermo Letelier, quien abandonó su cargo como Director de Famae y fue destinado al Estado Mayor del Ejército, al interior de su institución se han desarrollado a lo menos dos hipótesis para explicar el

escándalo. Una de ellas, según contó a ANALISIS una fuente de Defensa, ha adquirido el valor de versión oficial. Se señala que todo es un montaje planificado por la CIA con el objetivo de presionar a las Fuerzas Armadas y, especialmente al Ejército, para que vuelvan a tener la dependencia de otrora con Estados Unidos, especialmente en lo referente a fabricación y comercio bélico. Se argumenta que debido al bloqueo se produjo un distanciamiento y un sentimiento antinorteamericano en el seno de las instituciones chilenas, lo que dio paso al desarrollo de tendencias nacionalistas en su interior. Esto no es - asegura la misma hipótesis- bien mirado por la CIA y de allí que se hayan fijado algunas operaciones que tuvieran como objetivo esencial presionar al Gobierno chileno, para que éste aconsejara a sus instituciones armadas la necesidad de retornar a las relaciones del pasado, con un intercambio comercial más controlado en

el terreno de las armas y evitar la sucesión de escándalos como el ocurrido. Es decir, el refrán que aconseja que «más vale diablo conocido que por conocer».

El ministro Correa de la Cerda, mientras tanto, trata de despejar las dudas que rodean la estadia del representante de IVI Finance Management, Yves Marziale. El sujeto-con orden de detención y que habría entrado y salido en forma ilegal de Chile-habría sido uno de los comensales de una comida realizada en la casa de un alto jefe de la FACH, actualmente en retiro, ocasión donde se habría cerrado la operación. Marziali era amigo del capitán (R) de la FACH Patricio Pérez, quien lo acompañó a las oficinas del general (R) Vicente Rodríguez. Según declaró este último -que de acuerdo a fuentes de Defensa está ligado al coronel (R) Edgard Ceballos Jones, jefe de seguridad de esa institución entre 1973 y 75, estrechamente ligado a operaciones represivas, entre ellas la creación del Co-

mando Conjunto- su única relación en el caso fue contactar a Pérez con la compañía Wets Florida, que efectuó el flete. El general, quien se dedica a actividades ganaderas, y es presidente de un club de rodeo, es el representante para América Latina de Enaer y ha gestionado la venta de algunos Píllán. El oficial aseguró al ministro que, desde un comienzo la contratación se hizo en conocimiento del destino final que tuvieron los pertrechos.

A pesar que ha reiterado su desvinculación con el caso -e incluso amenazado con querrelas a las publicaciones que lo involucren- no sólo está ligado a Pérez sino al capitán (R) de la FACH, Aníbal Palma, quien fue interrogado en calidad de detenido por el ministro respecto de su participación en el fraude. Palma es piloto de la línea Fast Air -cuyo socio mayoritario fue hasta hace un tiempo el ex vicepresidente de LAN, Eric Campaña-, pero fue recomendado por Rodríguez a la empresa Florida West como supervisor del vuelo en cuestión, como enviado especial de la compañía IVI Financial Management, ya que, según dijo la empresa Main Cargo, nunca había transportado material bélico y necesitaba quien supiera hacerlo. Al parecer hasta ahora tanto su versión como la de Palma ha dejado satisfecho al ministro que mantiene a ambos en libertad, pero las dudas se mantienen. ¿Por qué Marziale tomó en cuenta la recomendación de alguien que no conocía (Vicente Rodríguez) y aceptó a su recomendado (Palma) nada menos que como supervisor del vuelo, representando a su compañía?

Son incógnitas que este sujeto debiera aclarar, aunque por ahora parece haber desaparecido bajo la faz de la tierra. Y las historias que lo rodean aumentan. Según aseveró otra fuente a ANALISIS, en la etapa previa de la operación y mostrando un gran despliegue económico, Marziale «mojó» a más de una decena de personas que de una u otra manera conocieron parte o el completo secreto de la operación. Ello porque, de Famae el armamento habría salido en un convoy, en precarias condiciones de seguridad y con un encinchado especial de esta entidad que se utiliza para armamento, el que habría sido cambiado por otro que se maneja para medicamentos. Para hacer este trabajo, dijo nuestra fuente, se necesita a lo menos una cuadrilla de diez a doce operarios especializados trabajando de tres a cuatro días. Por tratarse de expertos, les habría sido fácil darse

## EL GENERAL EMPRESARIO

«No fue destituido, sólo se cambió su destinación», fue la declaración oficial del Ejército para explicar la medida tomada por el Presidente Aylwin en cuanto al destino del brigadier general Guillermo Letelier. El alto oficial -uno de los más cercanos al general Pinochet- tuvo que abandonar su cargo en Famae el pasado 3 de enero, como una de las más fuertes secuelas del caso Armas. No se conoce qué función desempeñará en el Estado Mayor y sin duda deberá abandonar, al menos por un tiempo, la especialización que lo convirtió en un hombre de negocios: la gestión de empresas a las que ha estado dedicado desde hace diez años que lo alejó definitivamente de su contacto con los cuarteles, pero que le permitió la relación con importantes empresarios tanto chilenos como extranjeros.

En 1981, Letelier fue nombrado director de Chilectra de la Quinta Región, ocupando posteriormente el cargo de alto ejecutivo en la Empresa Nacional del Carbón, Soquimich, Laboratorio Chile, empresa eléctrica Pehuenche y vicepresidente ejecutivo de Corfo. Además fue nombrado subdirector del Complejo Químico Industrial del Ejército.

En las postrimerías del régimen militar, fue pieza clave del Ejército en el aparato estatal y llevó a cabo la cuestionada operación de traspaso de propiedades del Estado, administradas por Corfo, a manos de su institución. Su nombre se vio vinculado a otro escándalo de tráfico de armas conocido como el caso Irán-Corfo, donde esta entidad habría actuado como intermediaria para vender armas a los iraníes también en momentos del bloqueo internacional decretado por la NU.

En 1990, el general Pinochet lo designó como director de Famae, fue el año en que pudo lucir además las estrellas de General. Con ese rango llegó hasta el Parlamento a declarar ante la Comisión de la Cámara de Diputados que investigaba los choques que Famae había pagado al hijo del general Pinochet por la compra de Valmofal (PSP).

Una de las actividades importantes que desarrolló el año pasado fue cuando acompañó al general Augusto Pinochet, en el mes de mayo, a su famosa gira al extranjero. A pesar que querían ir a Londres y Sudáfrica, sólo pudieron aterrizar en Brasil y Portugal. Letelier aprovechó el viaje y sostuvo reuniones para concretar ventas de armamento en Portugal. «Se trataba de que los demás ejércitos supieran de los proyectos y que los posibles compradores conocieran de ellos. Se conversaron variados negocios que se esperan concretar al más breve plazo», dijo a su regreso. Su último negocio le significó la salida definitiva de Famae.



fruenta de que se trataba de una operación fraudulenta y «si aceptaron hacerlo, cobraron».

El subsecretario de Guerra Marcos Sánchez -a quien Marzaille engañó con su papel falso dado por el gobierno de Sri Lanka- es otra de las personas que puede desear incógnitas. De allí que el ministro lo haya interrogado en dos oportunidades. La primera vez en su despacho, en lo que el funcionario de gobierno definió como «una conversación porque vino sin actuario» y la segunda mediante oficio. Sánchez, que forma parte del directorio de Famae y dio el visto bueno para la operación a Sri Lanka sin verificar la idoneidad del certificado presentado por Marzaille al general Letelier, estaba al tanto, de acuerdo al memorándum que envió a su superior, el Ministro Rojas, del tipo de armas dado de baja por Famae. Sin embargo, hubo un paso que no dio, o al menos no quedó consignado. De acuerdo a la Ley Orgánica de las Fuerzas Armadas, cada vez que son dados de baja armamento no construido por Famae que será enajenado, la operación debe tener el visto bueno del Director de Logística del Ejército.

En este caso, dentro de las 11 toneladas de armamento, había cohetes LAW, Mamba, Rocket M-72, sin embargo, el Subsecretario no pidió una explicación respecto de la ausencia del visto bueno del general Carlos Krumm, director de Logística, dentro de los papeles que acreditó Famae.

Ello pese a que el general Krumm -de acuerdo a lo declarado por Ivonne García, esposa del funcionario civil Ramón Pérez- estaba al tanto de la operación. La mujer sostuvo en declaración notarial que fue él quien solicitó al coronel Huber, superior de su marido, que Pérez se hiciera cargo del despacho del cargamento en el aeropuerto. Eso a pesar de que Famae tiene despachadores propios. El porqué no hay constancia de este visto bueno debería ser aclarado ante el ministro por Sánchez y Krumm.

La madeja sigue enredada y aún hay muchas diligencias que realizar. Hasta ahora, sólo está claro que las armas permanecen en custodia del ejército húngaro y que el caso cuenta con dos reos: ambos funcionarios de segundo nivel en el escalafón militar. Sin embargo, todos los indicios señalan que son otros los que deberían responder por el fraude. De lo contrario, no se estaría cumpliendo la afirmación del propio ministro Patricio Rojas cuando informó que el caso estaba casi aclarado. Menos aún se llevarían a cabo los deseos del magistrado Hernán Correa de la Cerda en cuanto a que «no hay proceso difícil» ●

MEC

## Modernidad y derechos ciudadanos



**JAIME GAZMURI,**  
Senador de la República

La aprobación del proyecto que creará el Defensor del Pueblo permitirá a Chile avanzar sustancialmente hacia una democracia moderna, profundizando significativamente los derechos del ciudadano frente al Estado. Sin embargo, el proyecto presenta algunas insuficiencias, respecto de sus propios objetivos, que conviene señalar.

Como acertadamente anota el mensaje con que se presentó en abril de 1991 el proyecto al Congreso, la institución del Defensor del Pueblo se ha extendido en el mundo para «proteger a los ciudadanos de la interferencia indebida, la negligencia y los errores de los funcionarios públicos». Su carácter propositivo y mediador entre la persona y el Estado, su ausencia de facultades para juzgar o dar órdenes, su alta legitimidad moral, su accesibilidad y su falta de burocracia, rasgos que el proyecto recoge adecuadamente, lo convierten en un instrumento ideal para nuestra democracia. El punto que quiero plantear se refiere no a su caracterización sino a sus alcances.

El interés sobre la institución se expandió en nuestro país como producto de los abusos contra los derechos humanos cometidos por agentes estatales durante el régimen dictatorial. Este es, sin duda, el peor tipo de abusos que puede provenir del Estado y de una clase particular de funcionarios públicos. Ello explica por qué el proyecto del Ejecutivo se concentró en los derechos humanos y políticos y en las libertades públicas, otorgando menos importancia a los derechos relacionados con el conjunto de las actividades y funciones administrativas del Estado.

No obstante, conviene tener presente que los abusos que el Estado puede cometer o los perjuicios que puede causar a las personas son innumerables y de diversa índole, y que pueden provenir de cualquier entidad estatal que tiene funciones de administración o servicio. Problemas como mala atención, demoras injustificadas, decisiones erróneas y/o perjudiciales para una persona o un grupo social, dificultad para hacer presente un reclamo, son frecuentes en nuestro país. La persona es también sujeto de derechos en estas situaciones que, si se quiere, no revisten la gravedad de las violaciones a los derechos humanos, pero son fundamentales para una democracia moderna, donde prevalece el concepto de que el Estado debe ser un servidor de las personas y no su pesadilla.

El reconocimiento de este tema en el mundo ha ido llevando crecientemente a la formulación constitucional y legal del derecho de los ciudadanos a estar protegidos contra ese tipo de abuso «administrativo». De esa manera, se ha ido perfilando una serie de derechos de la persona tales como a una información oportuna sobre medidas que pueden afectarla, a la apelación de medidas perjudiciales, a la indemnización por daños cometidos en el ejercicio de una función pública, a la respuesta fundada a las quejas y reclamos del público, etcétera. De hecho, el cuidado de estos derechos es una de las principales ocupaciones del Defensor del Pueblo en los países de larga tradición democrática.

Desde esa perspectiva, el Defensor del Pueblo debería consistir en una herramienta disponible para todos los ciudadanos y útil para solucionar desde los problemas más serios hasta los más cotidianos que cada persona pueda tener con el Estado desde los que afectan a sus derechos humanos hasta los que amagan sus derechos como público corriente de la administración.

Opino que este alcance no está claro en el proyecto de ley. Este debería reunir dos características importantes, que no están señaladas de modo adecuado: primero, incluir todos los derechos del público frente a la administración, y segundo, estipular la presencia de la institución a lo largo de todo el país, ojalá en todas las comunas.

Este último requisito es básico para servir en el campo de la gestión cotidiana de los organismos del Estado. Es decir, tendría que haber un representante del Defensor del Pueblo en todo lugar en que haya una presencia importante de organismos públicos. Una definición más amplia del Defensor del Pueblo no sólo dará protección a los individuos en un campo de derechos poco desarrollado en Chile, sino también puede tener un efecto de humanización de las instituciones, de acercamiento a las necesidades de las personas, además de mejorar la eficiencia de la gestión pública. De esa manera, el Defensor del Pueblo acrecentará su potencialidad como herramienta para una efectiva democratización de la institucionalidad estatal chilena ●

# "Creo que el Señor va a ser muy comprensivo conmigo"



**NOMBRE:** Jaime Naranjo Ortiz.  
**EDAD:** 41 años, cumplidos recién el 12 de enero. No cree en el zodiaco, pero igual reconoce que tiene algunas características de la gente de su signo, Capricornio.



-¿Qué opinaba su mamá de tener tantos hijos hombres?

-Esperaba que llegara la mujer. Y llegó, pero se murió cuando niña. En todo caso para mí fue estupendo que fuéramos cinco varones porque prácticamente éramos una pandilla, nunca hubo problemas, rivalidades ni mayores conflictos entre nosotros. En Melipilla yo lo pasé muy bien cuando

niño.  
-¿Y tiene alguna maldad de infancia escondida en la memoria?

-En esa época mi papá viajaba mucho a Arica, por su labor de funcionario público, y traía unas cajas de whisky que allá resultaban muy baratas. Cuando la pandilla salía de expedición, cada uno echaba en su cantimplora un poquito de whisky y lo tomábamos en los descansos. Mi papá no se explicaba por qué le bajaban las botellas.

-¿Cuando estaba niño usted pensaba que iba a terminar dedicado a la política, diputado?

-No, a pesar de que estaba en el Instituto Nacional, donde cuando uno entra le dicen que está predestinado a ser un gran hombre, que de ahí salen la figuras que van a ir a iluminar la patria. En todo caso, yo jamás imaginé que iba a dedicarme a esto, aunque desde chico me gustaba la política. Mis tíos por parte de mi padre estuvieron ligados a la Falange, incluso Alfonso Naranjo fue uno de sus fundadores, mis primeras ideas políticas y las recibí principalmente de ellos.

-¿Y por qué no es demócratacristiano entonces?

-Es un hecho muy curioso. En mi casa todos tuvimos una proclividad a la Democracia Cristiana, mi madre y mis cinco hermanos estuvimos con Frei el año 58, mientras mi padre estaba con Allende. El año 64 todos nosotros seguíamos con Frei y mi padre con Allende. El año 70 prácticamente todos estábamos con mi padre, todos terminamos el año 70 apoyando a Allende. Mi padre debe ser uno de los pocos chilenos que votó desde el año 51 por Allende, es decir las cuatro veces. Ahora se ha puesto un poquito más momio (ríe), más conservador.

-Y usted se ha ido poniendo más «puntudo».

-No me he ido poniendo más puntudo. Yo tengo reacciones muy pensadas de todas estas cosas, muy conversadas conmigo mismo y con la gente más íntima mía.

-Pero usted reclama contra la impunidad, usted se retiró del Congreso cuando el general Pinochet entregó el mando...

-En ese momento yo pensé que no podía estar en un mismo lugar con el hombre que ha hecho sufrir tanto a mi pueblo, a tantas familias, es un problema de conciencia, de consecuencia. Yo

entiendo a todos los que quieren estar, pero para mí sería insoportable. Dije que jamás iba a estar en un mismo lugar donde estuviera el general Pinochet, y felizmente, hasta el momento no he estado; y las veces que él ha ingresado al lugar donde estoy, yo me he retirado. ¿Qué quise hacer con esto? Quise hacer con esto un gesto educado de rechazo, porque podría haberme quedado en la sala y desahogarme con él, pero no es mi estilo. Además, cuando se pasa a ser un hombre público, cuando las cosas que uno hace pueden servir de ejemplo para otros, es muy importante ser cuidadoso. Porque en temas donde está en juego la moral no puede haber claudicaciones. Y si hay una cosa que yo aprendí firmemente es que la política siempre debe estar subordinada a la moral. Y cuando eso no sucede los pueblos entran en crisis.

-Vamos a hablar de la cosa moral. Usted parece ser una persona estricta en eso y está separado, a pesar de ser católico. Además usted tiene una nueva pareja.

-Así es. Sí, me parece imprescindible para la vida del ser humano reconstruir su vida, no se puede pretender que el que se separa se vaya a un monasterio. Yo creo que el Señor, en estas condiciones, va a ser extremadamente comprensivo conmigo.

-¿Dónde conoció a su actual señora?

-En Linares, ella es de allá.

-¿Usted estaba separado cuando la conoció?

-No, la conocí antes de separarme.

-¿Y ella también estaba casada?

-Sí, también.

-¿Qué pasó cuando se dio cuenta que estaba enamorado?

-Fue una cosa muy terrible, porque es algo que comienza a suceder y aunque uno dice no, no puede ser, simplemente ocurre.

-¿Por qué no oculta esto? Hay mucha gente que tiende a mentir respecto a este tipo de situaciones.

-Yo creo que uno tiene que ser transparente con la gente. Recuerdo que en la misma campaña parlamentaria muchos me dijeron que no era bueno que esto se supiera. Yo me negué a ocultarlo porque no es nada malo, es un problema que está viviendo el mundo actual. Lo peor que le puede suceder a una sociedad es tratar de tapar las cosas. Felizmente la gente entendió, de modo que no pasé a ser un Satanás por el hecho de haberme separado. Y digo más, he sido muy bien acogido al interior de la Iglesia.

-¿Y la gente común también toma bien esto de que usted conviva con su actual pareja sin casarse?

-Yo creo que en general la gente tiende a ir aceptándolo, porque uno lo hace de manera transparente, no miente ni oculta nada.

-¿Entonces por qué no está dispuesto a votar por una ley de divorcio?

-Por una cosa que he sostenido siempre. Cuando uno abraza una religión, o cuando uno abraza cualquier causa, tiene que ser consecuente entre lo que dice y lo que piensa. Y yo trato de ser católico aceptando todas las reglas del juego. No hay cosa que me cargue más que eso de ser católico a su manera. Uno puede hacer una iglesia paralela, si no, tiene que aceptar lo que su Iglesia dice. Yo no puedo respaldar algo que la Iglesia ha rechazado explícitamente.

-Pero más allá de su obediencia a la Iglesia Católica, ¿en lo personal usted no considera entonces que el divorcio sea malo para la sociedad?



-No. Mi postura es que temas como el SIDA o el divorcio la Iglesia debe enfrentarlos con algo más fresco, con aires nuevos, porque son temas que hoy en día no podemos negar. Pienso que se ha actuado con mucha hipocresía, especialmente en la cosa del divorcio, porque separaciones ha habido siempre y se recurría a las

mulidades. Yo lamento que ese tipo de cosas la Iglesia no las condenara en su momento, porque era aceptar de hecho el divorcio y sin embargo durante años se hizo la vista gorda. Yo no veo cuál es la diferencia entre las nulidades y el divorcio desde el punto de vista real, más allá de los detalles legales. Una de las cosas que yo más lamento de mi separación, en todo caso, es justamente haber roto este vínculo sacramental con mi Iglesia, no poder comulgar.

-¿Y cómo se produjo esa relación suya con la religión?

-Creo que fue un proceso que viví muy intensamente, porque todos tenemos una época de rebeldía con la Iglesia. Yo, felizmente, me encontré con el obispo Carlos Camus, que me volvió a mostrar el rostro de Cristo en un momento maduro de mi vida. Lógicamente mi relación pasó a ser mucho más intensa.

-La gente tiende a relacionar la fe o la relación con Dios con la pacatería. ¿Usted se considera una persona beata?

-No, en absoluto, lo que pasa es que la gente cree que para encontrar a Dios uno tiene que estar yendo todos los días a misa. Yo voy manejando y voy conversando con Dios, estoy en el Parlamento y de repente marco un teléfono y me comunico con Dios.

-Fantástico. ¿Cómo es eso de llamar por teléfono y comunicarse con Dios?

-(Ríe) La verdadera gracia es que Dios tiene su teléfono siempre desocupado, entonces uno lo llama y responde «¡tiro!». No se trata de que uno sea beato ni de que se ande golpeando el pecho todos los días, pero es una relación tan rica, que me hace sentir muy bien.

-Dice que no es pecador, ¿qué opina de las relaciones pre-matrimoniales?

-Creo que esta materia de las relaciones pre-matrimoniales es un dato de la realidad. Existen. Por cierto que lo ideal es que la gente trate de llegar en mejores condiciones al matrimonio.

-¿A qué le llama mejores condiciones?

-Bueno, en lo posible llegar virgen al matrimonio, no muy gastado.

-¿Ese criterio lo aplica para el hombre y la mujer?

-Sí, por cierto. Es que entre las cosas absurdas que vivimos en esta sociedad figura la idea que la mujer está obligada a ser casta y el hombre no. Incluso antes, si el hombre llegaba puro y casto era un tonto, un leso. Yo creo que los dos deben ser tontos y lesos.

JUANITA ROJAS

# LA REHABILITACION IMPOSIBLE

«Yo caí por protección, me había fugado de mi casa. Me llevaron a un COD y como no estaba acostumbrado a estar encerrado y no hacer nada, tuve problemas... por eso me llevaron a la cárcel de Puente Alto. Antes era un cabro común y corriente, después de lo que pasé y aprendí ahí, me convertí de verdad en un delincuente». (Manuel, 16 años).

Las 16 horas de encierro en los colectivos del Centro de Detención Preventiva de Puente Alto, son la tónica diaria. Ahí el sistema informal de organización son las «carretas», grupos fuertemente jerarquizados con un «respeto» impuesto por medio de la violencia («Hay que llegar pegando para que no te maten»).

De esta forma existen «jefes», a quienes se les rinde tributo; «perkins», encargados de hacer el aseo y lavarle la ropa al resto; «sapos» que por ser soplones tienen que aguantar que todos les peguen y los «mamitas» de quienes se abusa sexualmente, llegando incluso a venderse o arrendarse a otros grupos y con un promedio de 20 violaciones diarias.

El cotidiano lo conforman los 40 niños por colectivo, que viven en gran hacinamiento producto de lo reducido del espacio, condiciones higiénicas y arquitectónicas miserables que se acentúan con la humedad del invierno y en el caso de los que ya están procesados (53) por el hecho de no contar con subvención del Estado, lo que implica tener 340 pesos para sus necesidades.

En contradicción a la tendencia del Derecho Internacional, que opta por sistemas abiertos y como última instancia por la encarcelación; en Chile, según el «Diagnóstico Nacional para la Elaboración del Plan de Acción para el decenio», más del

60 por ciento de los niños detenidos pasa por la experiencia carcelaria. Esto con los consecuentes daños a su persona y derechos, junto con la probable agudización de los problemas de conducta o el quiebre de su personalidad en formación.

Un estudio del Servicio Nacional de Menores (Sename) complementa la información afirmando que el número de menores ingresados a unidades penales ha experimentado un aumento sostenido que supera el cien por ciento en los últimos ocho años, con una cifra que tiende a estabilizarse en poco más de ocho mil casos anuales a lo largo del país.

La pregunta subyacente la hace el sicólogo del CDP de Puente Alto, Osvaldo Vásquez: «¿Hay que domesticar y encerrar a estos jóvenes para que se adapten a esta sociedad perversa o hay que modificar la sociedad para darle un espacio igual a todos?». Su diagnóstico no se hace esperar: «Los jóvenes encarcelados pagan un costo que es de la misma sociedad que los marginó, ahora los agresores tienen que rehabilitar a los mismos agredidos».

La puerta de entrada al sistema judicial suele ser la Policía de Menores, quien antes de 24 horas lo debe ubicar en una Casa de Menores para que quede a disposición del Tribunal correspondiente. El juez lo enviará, por lo general, a un Centro de Orientación y Diagnóstico (COD), que

no son precisamente las casas de menores que indica la ley. Mientras espera la resolución del juez bajo régimen de internado, el menor convivirá con niños que ingresan por protección (abandono hogar, vagancia, etcétera), o por «problemas conductuales» (hurtos, drogadicción, etcétera); ya que en el mejor de los casos sólo existe división por edades.

El tiempo de permanencia promedio en el 53 por ciento de los casos, según un estudio realizado por Aristides Giavelli, sobrepasa el mes de detención sin que se formulen cargos en su contra. Ello está mediatizado por la carencia de vacantes en el resto del sistema, por ejemplo en los Centros de Rehabilitación Conductual (Cerecos). Una respuesta habitual es: «Su menor ha sido aceptado en xx, pero se encuentra en la lista de espera N° 67».

La falta de cupos para los menores afectan especialmente a quienes no cumplen con un cierto «criterio de selectividad», de los cuales están frecuentemente excluidos los que presentan: enfermedades crónicas, déficit intelectual o discapacidades, o los que tienen problemas conductuales sobre el nivel medio. Con el objetivo de incorporar sólo niños que no causen problemas y también a quienes puedan tener logros a más corto plazo, se descarta la posibilidad de un adecuado tratamiento para estos niños, dependiendo



de su necesidad.

Es común encontrar a menores con enfermedades mentales que llevan años en los COD y que colaboran con los «tíos»: limpian o ayudan en la cocina. Los menores con compromiso delictual medio-alto tampoco son incorporados en instancias rehabilitadoras ya que están estigmatizados como conflictivos y muchas veces como irrecuperables. Su único paso siguiente es la cárcel.

La rehabilitación o reinserción social, son problemas que no se tratan, pues no corresponden a la función específica de estas instituciones y sólo se realizan de manera esporádica. Largos días de fútbol y flexiones para que se duerman cansados son habituales en algunos COD. La realización de talleres es excepcional y probablemente por una inyección adicional de recursos, con lo que tampoco se elabora un proyecto global sino que sólo para unos pocos niños en un tiempo variable.

En el COD Santiago -actualmente hay allí 93 niñas, todas con un diagnóstico ya elaborado-, se está implementando un proyecto piloto con diez de ellas y que tiene por objetivo capacitarlas para la vida laboral. En una primera etapa se les han impartido cursos de desarrollo personal con el fin de elevar su autoestima; también se han hecho gestiones en el exterior y se las ha probado en cuanto a su compromiso,

permitiéndoseles salir para la Pascua y el Año Nuevo.

Lo irregular de la falta de transitoriedad se ve acentuado por el sistema de subvención estatal niño/día, que influye directamente en el financiamiento de estos establecimientos, lo que se prestó para muchos abusos, cuando estos centros estuvieron en manos de particulares.

## LA CARCEL POR DENTRO

En las zonas del país donde no existen COD (son 23 establecimientos en Chile) y en otras oportunidades cuando los jueces y la Policía de Menores lo establece, los menores son llevados a centros de Gendarmería. Según Osvaldo Torres, representante en Chile de Defensa del Niño Internacional, de los 30 establecimientos penales donde son internados los niños, siete son para reos condenados.

En el proyecto de Reglas Mínimas de las Naciones Unidas para la Protección de Menores Privados de Libertad (1987) se encuentra claramente especificado que «los menores deben ser reclusos en centros donde no exista población penal adulta». En Chile, en el mejor de los casos, se logra un «aislamiento» relativo de los adultos, ya que entre ellos poseen distintas formas de comunicación. Un ejemplo son los «correos» que de torre en torre por medio

de hilos y hasta cordeles, les permiten intercambiar especies y cartas.

Guardias armados, torres de vigilancia, muros altos, puertas con gruesos candados... El CDP de Puente Alto mantiene tras sus rejas a 194 niños-jóvenes. El capitán Francisco Sandoval, quien tiene a cargo el recinto desde hace nueve años, no duda en afirmar: «Que los menores estén en cárceles y con estas condiciones es aberrante, no debería existir». Pese a esto nos recuerda que son más de 40 años que Gendarmería tiene menores a su cargo.

Los que están en peores condiciones son los que ya fueron declarados con discernimiento. A ellos les tocan las colchonetas, frazadas y camarotes que están en desuso, ya que el presupuesto sólo alcanza para lo más mínimo. Un gendarme que sirve la comida (sopa de arroz con papa, pan y jalea) a los que esperan la decisión del juez, dice sin mirar a los ojos: «Supiera lo que comen los procesados». Producto de las malas condiciones en que viven estos últimos, sus fami-

liares se organizan para realizar rifas. El último aporte fue pintura para el muro.

La política de acción del Sename, en este recinto, está dirigida exclusivamente a «atenuar la subcultura carcelaria». Para el sicólogo Osvaldo Vásquez, «no existe rehabilitación posible, ya que los jóvenes se tienen que defender en ese medio tan adverso y cambiarlos sería bajarles las defensas y dejarlos vulnerables».

Valga la contradicción pero la escuela es para los adultos. En compensación, unos talleres de confecciones, cerámica, arpillera y pintura al óleo intentan llenar el gran tiempo libre. Debido a que no hay una infraestructura adecuada, se recondicionaron unos baños para esos fines. Pese a las intenciones, la cobertura no alcanza a más de ocho niños en cada uno, y de nuevo los que están procesados se encuentran excluidos.

Entre un poster de Lennon, cajetillas de cigarrillos pegadas en la muralla, un arbolito de Pascua de papel adomado con recortes, una foto de una niña pequeña y al lado de una olla con fideos que acaba de cocinar, Mario (17 años) nos dice:

«Acá dentro a uno le cambia la mente, uno no piensa como debería pensar, lo único que quiere es estar libre pero se pasa todo el día encerrado. Después cuando por fin salimos porque estamos fichados no nos dan pega, lo mismo cuando yo era

chico me echaron de todos los colegios porque me miraban en menos... pero somos igual que todos. A mí me da risa, después se quejan porque le robanos a los ricos...».

De acuerdo al documento «Análisis de la situación de los niños y jóvenes en circunstancias especialmente difíciles en Chile» de Martha Illanes, las materias judiciales por las cuales han ingresado a la cárcel estos jóvenes son en el 83 por ciento delitos contra la propiedad (robos, hurtos) y no contra personas, lo que para los especialistas refleja un «uso desadaptativo de sustitutos del trabajo».

Para el especialista alemán en criminología, quien se encuentra en el país, Christian V. Wolferdorf, la existencia de niños encarcelados bajo estas condiciones es un atentado contra las normas internacionales que existen al respecto. Producto de su visita al CDP de Puente Alto manifestó: «En mi vida he conocido muchas cárceles y nunca me había conovido a ese grado. Es terrible que existan celdas de aislamiento donde los jóvenes permanecen durante períodos arbitrarios y en condiciones inhumanas».

Al momento de las cuentas los establecimientos penales tienen el más bajo egreso por «rehabilitación exitosa» y el más alto es el sistema de libertad vigilada (en medio



abierto). La solución del problema se produce en un 6.7 por ciento de los casos considerando todas las posibles instancias.

Se desprende del estudio de Aristides Giavelli, que un elemento significativo de egresos es producto de fugas. Estas configuran un 62.7 por ciento en los Cerecos, en los COD un 22.3 por ciento y en libertad vigilada no alcanza el diez por ciento. Con

## Sename, proyectos 1992

Con un presupuesto total de doce mil millones de pesos en favor de 50 mil menores, de los cuales sólo el cinco por ciento a nivel nacional corresponde a «infractores de la ley». El trabajo de este año, según la directora del Servicio, Oriana Zanzi, se orientará a tres áreas: menores que sufren desprotección familiar, niños infractores de ley y prevención de la delincuencia juvenil. Algunos de los proyectos son:

- Inicio construcción de un Centro de Observación y Diagnóstico en un lugar no determinado aún, con el fin de evitar que los niños lleguen a la cárcel. Tendrá capacidad para 120 menores.
- Construcción del Centro de Capacitación Laboral en Maipú para 80 jóvenes de pre-egreso en el proceso de rehabilitación conductual.
- Creación de diez centros de Observación y Diagnóstico ambulatorios y orientación familiar para 710 niños en la comuna de San Miguel, y las ciudades de Arica, Iquique, Calama, Rancagua, Chillán, Temuco y Osorno.
- Se abrirán 200 plazas en sistemas de rehabilitación en libertad, en que el menor vuelve al seno de su familia, pero recibe atención de la institución en centros diurnos.
- Apoyo al egreso de los internados de aproximadamente 800 niños y jóvenes.
- Capacitación de dos mil funcionarios de la red asistencial (directivos, profesionales y técnicos).

lo que a juicio de los entendidos permite cuestionar a fondo el grado de éxito de los sistemas cerrados de atención.

### OTROS METODOS

En el medio abierto hay distintas posibilidades para los menores; algunas de ellas son la libertad asistida (programa Defensa Ecológica del Menor, propiciado por la jueza de Menores Ana Luisa Prieto), libertad vigilada (asistido por la Asociación Cristiana de Jóvenes) y en general los Centros de Atención Diurna y los COD ambulatorios.

Dentro de los proyectos alternativos de atención a los menores en conflicto con la justicia, existe una generalidad en los que optan por cambios significativos en la relación con el menor. La decisión de usar metodologías más personaliza-

das hace que el proyecto se inserte en una lógica diferente; con ritmos más lentos mayores costos y en muchos casos la difícil aplicabilidad a niveles masivos.

En el Centro de Capacitación y Formación Integral de Graneros, cambiando la línea tradicional de los Cerecos y en búsqueda de romper con el «desamparo» que se diagnosticó entre los jóvenes y los funcionarios, decidieron «dejar abiertas las puertas». Esto implica, a juicio del grupo

de especialistas encargados, un cambio radical de enfoque y que para cuyo proceso se requiere de la participación de todos.

La idea es que los mismos niños definen las normas que los sancionan, de esa forma, se crea una instancia de compromiso y no una verticalidad impuesta. En lo concreto los niños trabajan en dos talleres: carpintería y agricultura. Los que por su comportamiento están a niveles superiores trabajan como temporeros en las cercanías. Así mismo como se pueden acumular «negativas», los permisos para ir al pueblo se solicitan diariamente.

Pero las limitaciones también ponen un acento, por ejemplo, ¿cómo se evalúa un proyecto que no tiene precedentes?, o la necesidad de mejorar la incertidumbre por la constante rotativa de funcionarios, ¿se va a lograr finalizar el proyecto? Con respecto a los niños los problemas de inserción son graves (no los quieren aceptar en las escuelas, por cualquier problema en el pueblo «les echan la culpa», etcétera). Todo dentro del marco de que sin los recursos adicionales con que cuentan, la idea sería impensable.

### LO MACRO...

Michel Foucault dijo: «El castigo ha pasado de un arte de las sensaciones insoportables a una economía de los derechos suspendidos». Aseguró que ya no era necesario tocar el cuerpo -o lo menos posible- para herir en el algo que no es el cuerpo mismo. En esta justicia moderna nombró a: la prisión, la reclusión, los trabajos forzados, el presidio, la interdicción de residencia y la deportación ●

VICTORIA UGANDA

# EXPLOTO LA BOMBA DEL EMBAJADOR

Tras las declaraciones de Julio Dittborn, reconociendo que el ex representante argentino intentó extorsionarlo por su eventual participación en «orgías», el escándalo explotó en Buenos Aires y en Santiago.

UDI Julio Dittborn, reconociera haber sido víctima de un intento de extorsión del ex embajador argentino. En declaraciones a Radio Continental de Buenos Aires el dirigente de la UDI señaló que Spinoza le había solicitado 350 mil dólares, de lo contrario haría público un diario íntimo de su esposa, la anglo-argentina Marilú Sword, en el que según el diario *Crónica* de Buenos Aires, se «destacaba la participación del político chileno en fiestas y orgías». Dittborn dijo a Radio Continental que recibió «una lista de tres hojas mal escritas, con horrores de ortografía, donde figuraban mi nombre y el de otras personas involucradas en las supuestas orgías». Además Spinoza lo habría amenazado -indirectamente ya que no se contactó personalmente-, «con difundir fotos y videos» sobre su persona «en esas orgías, lo que es absolutamente falso», dijo el dirigente de la UDI a la emisora trasandina.

Ese sólo hecho motivó una rápida reacción en Argentina y a las pocas horas de las declaraciones del ex presidente UDI, la Cancillería trasandina informó, a través de su titular Guido Di Tella, que el ex representante en Santiago «fue suspendido preventivamente durante 90 días hábiles a partir del 22 de noviembre pasado». En un escueto comunicado el Ministerio de Relaciones Exteriores agregó que «mediante la resolución ministerial 1453/91 del 11 de octu-

## Acusaciones en Chile contra un ex embajador

En Chile siguen haciendo de los escándalos de nuestro embajador y del tentado de extorsionación. "Mujer amiga del presidente Menem"

## Nadie olvida las orgías de Spinoza Melo

En Chile siguen haciendo de los escándalos de nuestro embajador y del tentado de extorsionación. "Mujer amiga del presidente Menem"

# EXCLUSIVO ANDANZAS DEL EMBAJADOR

Periodista chileno acusa a Oscar Spinoza Melo en tentativa de extorsión, listados ANALISIS

del artículo, reportado en Santiago y Buenos Aires, era «desentrañar el silencioso escándalo que involucraba a destacadas personalidades de la sociedad chilena».

Una vez publicada la información, un silencio cómplice de la prensa y los involucrados en el escándalo, intentó impedir que se propalara la noticia en Chile. Tuvieron que pasar dos meses, sin embargo, para que uno de los nombrados en el artículo publicado en ANALISIS, el ex presidente de la

**E**l pasado 11 de noviembre, en su edición 403, ANALISIS publicó un artículo titulado «Las andanzas del embajador» que daba cuenta de «toda la historia del representante trasandino en Chile, Oscar Spinoza Melo, su relación con Carlos Menem, la tentativa de extorsión, sus adicciones, inclinaciones sexuales y amistades en nuestro país y Argentina». La idea

bre de 1991 se ordenó la instrucción de un sumario administrativo tendiente a investigar hechos y deslindar responsabilidades emergentes de la conducta del funcionario».

Antonio Cafiero, actual embajador de Menem en Chile, señaló en una conferencia de prensa, justo el día en que la Cancillería de su país reconocía la suspensión de Spinoso Melo, que ése no era un asunto que le competía. «No he venido a Chile a enfascarme en cuestiones personales, lamentables, muy lamentables, pero que creemos que pertenecen al ámbito de la subjetividad a que estos temas dan lugar». «Si hubiera una denuncia en concreto, agregó Cafiero, no tengo dudas que la Cancillería argentina habría investigado o tomará las medidas que estime oportunas. Para mí esto es un asunto personal, subjetivo, que no ha afectado las relaciones entre Chile y Argentina, y que hacen a la personalidad y al comportamiento personal de mi antecesor».

Pero más allá de la subjetividad periodística todos los diarios argentinos informaron sobre el «affaire Spinoso». *Página 12*, matutino que vende más de 100 mil ejemplares, tituló «La embajada del tres por ciento» aludiendo al artículo de noviembre de ANALISIS que expresaba que, en los círculos financieros chilenos, la representación era conocida de esa manera. *Página 12*, además, reprodujo parte del artículo de ANALISIS.

El diario *Crónica*, uno de los más populares, tituló «Chile: Orgías en Sede Argentina» y el *Diario Popular* no se quedó atrás, y el viernes 17 de enero señaló en su página 3: «Nadie olvida las orgías de Spinoso Melo». Y añadió en su bajada: «En Chile siguen hablando de los escándalos de nuestro embajador y del tendal de extorsionados. Muy amigo del Presidente Menem». *La Prensa*, el decano de los diarios trasandinos, mantuvo su seriedad acostumbrada. Y tituló «Acusaciones en Chile contra un ex embajador».

Al escándalo que explotó en Argentina tras las declaraciones de Julio Dittborn se le suman una serie de actos de corrupción, destapados por la prensa, que motivaron la renuncia de varios funcionarios del Gobierno de Carlos Menem. En menos de una semana, tuvieron que dejar sus cargos el viceministro del interior, el secretario general de la Presidencia y amigo personal de Menem, Miguel Angel Vicco (también amigo de Spinoso Melo), involucrado en una escandalosa compra, por parte del Estado, de una partida de leche en malas condiciones. Finalmente la justicia decretó la prisión preventiva para el ex diputado y

ex ministro peronista Jorge Triacca.

Hace poco menos de un mes, el prestigiado periodista del diario *Página 12*, Horacio Verbinski, presentó su libro «Robo para la Corona» cuyo título se inspiró en una frase, dicha en privado, por José Luis Manzano, actual ministro del Interior. Manzano, a quien los periodistas trasandinos le adjudican una gran fortuna personal, habría sintetizado en el «robo para la corona» los actos de corrupción que eventualmente pudieran comprometerlo. Del libro de Verbinski, en su primer mes, se habían vendido más de 80 mil ejemplares.

## LA CONEXION CHILENA

Aunque Dittborn ha desmentido públicamente cualquier relación amorosa con la ahora ex mujer del embajador, no puede



Otro amigo de Menem envuelto en un escándalo de proporciones.

desmentir su vinculación con la empresaria argentina Vicki Gancia, quien fue la mejor amiga de Marilú Sword mientras ésta permaneció en Chile. Ambos además viven en Napoleón a la altura del tres mil 300 e, incluso, posaron juntos para una fotografía en ocasión de la presentación de la Fundación Jaime Guzmán Errázuriz. Vicki Gancia, de quien se dice también estaría entre las personas chantajeadas por Spinoso Melo y posee en Chile una fábrica de zapatillas de levantar denominada Papaveri, tampoco ha reconocido públicamente el delito del ex embajador argentino.

El resto de los mencionados en el artículo de ANALISIS que, de una forma u otra, estuvieron en contacto con Spinoso Melo mantienen un hermético silencio. El jefe de protocolo de la Cancillería chilena, Carlos Klammer, ha sido el blanco de las bromas de la sección «Mitópolis» del semanario derechista *El País* que, en su edición del 7 de noviembre, aseguró que «es un excelente

diplomático, capaz que hasta esté en las «memorias» de alguna embajada extranjera». A Klammer también se lo relaciona con Vicki Gancia.

Germán Guerrero, jefe del Gabinete del canciller Enrique Silva Cimma, quien jugó el papel de mediador entre el subsecretario Edmundo Vargas y las víctimas de Spinoso, ha mantenido un discreto silencio sobre el tema. Igual cosa ha hecho Vargas a pesar que él fue la última persona que discutió con Spinoso Melo. Reunido el 30 de septiembre en la Cancillería con el embajador, por petición de Germán Guerrero, Vargas tuvo un duro intercambio de palabras con el diplomático.

Tampoco han hablado públicamente el empresario Francisco Javier Errázuriz, de quien Spinoso decía que sería Presidente de Chile, y el senador Sergio Onofre Jarpa, la única persona, además de Menem, a quien el ex embajador llamaba «jefe». Lo propio ha hecho el empresario Guillermo Lukic, con quien Spinoso se jactaba de haberlo pasado muy bien en el balneario de Hornitos y haberle vendido su auto antes de partir de Chile.

Tampoco ha surgido a la luz pública el nombre de la persona que, en representación de Spinoso Melo, intentó la extorsión a Dittborn.

## EL FUTURO DE HOOLIGANS

Denominado Hooligans por sus modales «animalescos» el ex embajador confió a ANALISIS en noviembre que esperaba una destinación. La suspensión de sus actividades en la Cancillería lo dejó momentáneamente fuera de la carrera diplomática. Sin embargo, según señala la prensa argentina, en este período le habrían ofrecido dos embajadas, una de ellas en los Países Bajos y él solicitó ser el representante argentino en Suiza, quizá con la intención de volver al país donde se educó, aprendió correctamente a hablar el francés y el inglés y conoció a personas muy influyentes como el hijo del árabe saudí Aga Khan.

Para su defensa, en la investigación que se le lleva adelante en Argentina, seguramente Oscar Spinoso Melo esgrimirá los mismos argumentos que, en noviembre último utilizó frente a ANALISIS: «Éramos muy pocos los que caminábamos por las veredas oscuras con Menem, cuando nadie daba un peso por él en la interna peronista. Me atacan porque soy un puede-ser, yo soy atípico, mi jefe (se refiere a Menem) es atípico y mirá qué Gobierno que está haciendo. Junto a Vicco, Mario Hernández, José Santos Casale y Kohan lo apoyamos desde un principio» ●

# GABRIEL VALDES

## "Se debe conocer el destino de los desaparecidos antes de la ley de Punto Final"



MARCELO DAURIOS

**P**areciera que siempre hubiera estado allí. Es tal la seguridad que demuestra, lo interiorizado que está de todo lo que acontece en el interior de ese feo edificio, en el que desde hace dos años pasa la mayor parte de su vida, que nadie pensaría que Gabriel Valdés no fue nunca antes parlamentario. Como lo afirman todos quienes lo han observado en este período, está feliz, realizado con su doble función de senador y Presidente de la Cámara Alta. Y tiene la cabeza puesta en el año 2000, tanto que cuesta llevarlo a respuestas más contingentes del momento actual. En una entrevista interrumpida por llamadas de ministros, alcaldes y personalidades; cortas visitas de senadores que le vienen a pedir su opinión, con la presión de un almuerzo que debía sostener con el Ministro del Interior y la perspectiva de una noche en vela pues ese día se cerraba la discusión sobre la Ley Municipal, Valdés recibió a ANALISIS y conversó animada y cordialmente durante dos horas de sus preocupaciones y proyectos. Directo y sin pelos en la lengua criticó a los funcionarios de Gobierno que hacen mal su trabajo, y a los partidos que se encapsulan y olvidan a «la gente». Con pesar reconoció que la pérdida de su gran amigo Radomiro Tomic es una ausencia definitiva a la que cuesta acostumbrarse.

-En su última entrevista, refiriéndose al momento político actual, Tomic dijo que, «tal como dice Gabriel Valdés, hay que ponerle color azul». ¿Qué quiso decir?

-(Se emociona y pregunta) ¿Eso dijo?... Es el color de la esperanza y yo la tengo en Chile, en la gente joven. Es el color más noble y comprometido con nuestra historia. Chile es azul y yo lo convení mucho para que tuviera una posición más positiva. En Ginebra vivió muy envuelto en la crisis de los países yugoslavos y del comunismo en la URSS, lo que le produjo un profundo impacto. Yo le decía que en Chile estamos frente a un desafío de construir un mundo nuevo, formar una democracia donde todos participen. El desafío es crear unidad nacional con objetivos.

-¿No es más bien gris el color que ha

**primado durante estos dos años de Transición?**

-Sí, es cierto, pero es que en Chile somos provincianos. No valoramos lo que hacemos. Somos un país extremadamente crítico. En el extranjero perciben este proceso como un ejemplo. La profundidad del abismo que se creó, duró en sus inicios y odioso en los años posteriores, se ha ido borrando. Eso no pasó en otros lados.

**-Para muchos sectores esto es sólo algo formal...**

-Yo creo que es sincero. El Senado es un ejemplo: dos ministros duros del régimen pasado conviven cordialmente con otros que fueron víctimas. Este es un país de gente buena. Un poco ambiguo, por cierto. Se dice: el Ejército no interviene, pero lo hace. La Iglesia no interviene, pero lo hace de vez en cuando. Pero hay entendimientos. Si hay gente demasiado rígida se puede llegar a confrontaciones que no queremos.

**-¿Cuáles fueron los logros del Senado en el período 1991?**

-Haber reunido a 46 personas de las más variadas ideologías y de las más distantes regiones, muchos de ellos no se conocían, se habían disgustado, o tenían razones de odiosidad, pero el Senado les ha impreso una obligación. El juramento que hicimos cuando iniciamos fue moral; creó un espíritu de cuerpo. Y de allí se pasó casi a un espíritu de familia que sólo lo logran los Parlamentos muy viejos. Cuando un senador tiene un problema no se le acusa ni se le molesta, se le ayuda. Se busca el acuerdo; socialistas en Dawson y militares en servicio activo. Gente de derecha que fue fundamental en el régimen de Pinochet conversando y formulando indicaciones con nosotros. Eso es un gran avance. Yo lo considero como el paradigma modelo de lo que debería ser Chile: mantener la diferencia de opinión a fondo, pero llegado el momento producir acuerdo. Chile no puede darse el lujo de perder horas y horas en discusiones sobre los intereses de los partidos políticos.

**-¿Cree que los partidos discuten mucho?**

-Tienen derecho a hacerlo, pero llegado el momento lo que prima es cómo debe ser más eficiente una municipalidad, o más moderna una región que cuántos DC, nacionales, RN, UDI tendremos. Los partidos son minoría, las masas son independientes. Si las minorías políticas discuten sus problemas entre sí, la democracia corre riesgo. Lo que importa es la gente que quiere resolver sus problemas y para eso hay que elegir buenos alcaldes, buenos regidores para que arregle el problema escolar, educacional, alcantarillado, luz eléctrica, seguridad. Y eso en un concepto de unidad. Yo estoy preocupado de mi zona, pero veo que Arica se cae, Punta Arenas se descuelga. Entonces el país es un cuerpo. La cabeza puede ser muy lúcida, pero si las manos no funcionan y hay calambre en los

pies, no saca nada con ser lúcido, hay que irrigar el país.

**-Usted ha reiterado que hay desajustes en la relación del Ejecutivo y el Legislativo, ¿es sólo culpa de las leyes de amarte o de que se impuso un estilo de hacer política?**

-Hay un cuadro un poco complejo. En primer lugar la Constitución y el sistema establecen un régimen presidencial poderoso como hay pocos en el mundo. En segundo lugar, tiene la supremacía en mandar leyes al Congreso, desde el mes de septiembre hasta el mes de mayo. En seguida, desde mayo a septiembre la iniciativa parlamentaria se bloquea por las urgencias. Y no siempre esas leyes, a juicio nuestro, son tan importantes como para atrasar a las otras. Por otra parte está el problema de nuestra instalación en Valparaíso que genera miles de trastornos. El teléfono no reemplaza el contacto personal.

**-Usted ha criticado que la Concertación discuta los proyectos de ley en La Moneda...**

-Claro, el año pasado reclamamos formalmente sobre el control que La Moneda ejerce sobre los partidos. Volví a decir ayer que la la ley municipal se decide y se vota aquí. Otro problema es que los senadores y diputados voten de acuerdo a lo que le dicen sus partidos, pero votan aquí. Pero no pueden hacerlo cuando ya el arreglo está hecho en Santiago, porque entonces aparecemos como títeres. Está todo cocinado, arreglado, hay que votar según los pactos. Hay que restituir a los partidos su autonomía para que nos encontremos aquí y discutamos las cosas. Porque me atrevo a decir que en muchas materias los parlamentarios están más informados que los ministros. Uno mira la cara de la gente, un ministro no puede estar allí. Esa gente pone la confianza en los parlamentarios, pero no tenemos la fuerza para resolver todos los problemas.

**-¿No se los plantean al Gobierno?**

-Yo viajo y traigo llena de peticiones las carpetas. Eso nos crea una situación de desorden, en parte porque estamos aquí y en parte porque el Gobierno tiene la tendencia de resolver todos los problemas, centralmente, en definitiva en La Moneda. Herencia, en parte; atracción por La Moneda, que es la casa donde tanto se sufre. (Se ríe con ironía y

agrega): Yo pasé seis años allá como Ministro y no sufrí nada porque el Presidente Frei no era un hombre de sufrimiento, era un hombre de acción. Pero ahora parece que hay mucha concentración en La Moneda.

**-Después de la reunión realizada el año pasado con los parlamentarios, ¿el Ejecutivo no generó canales más expeditos de comunicación?**

-Lo que el país reclama es la solución de los problemas de la gente. Quiero decirle que yo tengo una gran admiración por el Presidente, los ministros son muy buenos, pero bajando el nivel, mi apreciación también descende. A nivel administrativo, burocrático, hay una gran incapacidad de tomar decisiones. Consultas, acuerdos, reuniones interministeriales, oficinas van, oficinas vienen pero lo que se decide llega tarde, mal y nunca. Y por eso es que hay recursos financieros - me consta, que se han demorado en llegar. Eso me indigna. En la época moderna una decisión tomada tiene que aplicarse a la media hora. Hay mucho funcionario improvisado, sin experiencia. Mucho dirigente joven, inteligente pero muy técnico; con la manía de evaluar todo (costos, beneficios). Esto les toma tanto tiempo que al final el dinero no se gasta y la gente espera.

**-¿No es peligroso para la Concertación en un período preelectoral?**

-Peligroso para la Concertación y para la democracia. Las democracias están obligadas hoy día a ser extremadamente funcionales. La estructura de Estado no tiene por qué no ser tan eficiente como la empresa privada. No hay, a mi juicio, seriedad suficiente en la administración pública para cambiar todo aquel que a los tres meses demuestra que no es adecuado para el cargo. Buscar personas de cualquier lado, con personalidad y capaz de realizar las cosas. Es el gran problema de la adaptación del Estado a la vida moderna.

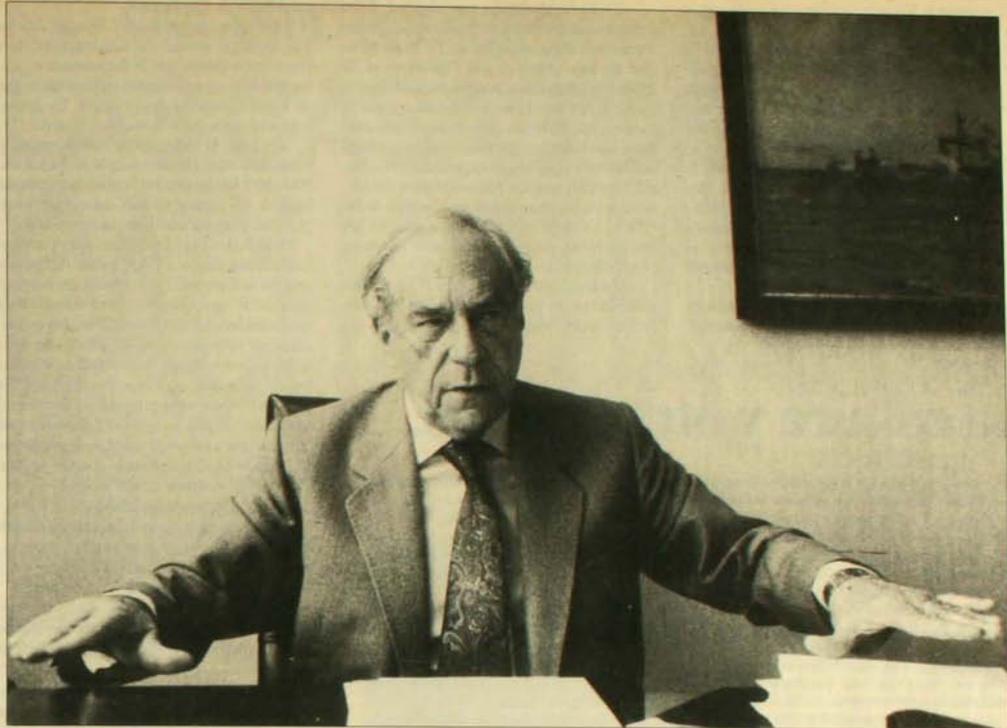
**-¿Por qué fue tan larga la discusión sobre Ley Municipal en el Senado?**

-Fue una discusión compleja y complicada. No hay en Chile concepto de regionalización, se presentaron posiciones extremas, y algunos que no querían ceder poder central, financiero, y otros que quieren llegar muy lejos en sus grados de autonomía. Felizmente se llegó a un acuerdo racional, sobre el cual tengo muchas dudas todavía.

**-¿Por qué?**

-Porque no hay alicientes económicos para las regiones por mucho que tengan poder político y administrativo los intendentes y los concejales. Los mayores recursos están en Santiago. Entonces los padres de provincia que quieren buena educación para sus niños los mandan a Santiago, los mejores puntajes en la PAA son santiaguinos. El agricultor o industrial que le ha ido bien se compra departamentos en la calle Lota. En Chile, en estos momentos, se está haciendo tres supermercados en Santiago. Uno de ellos en La Dehesa con un valor de 120 millones de

“ Los pobres no son una categoría indefinida. Son muchos en Chile. ”



dólares; y hay ciudades en el sur de 150 mil habitantes que no tienen supermercados. Esta concentración está destruyendo las posibilidades de crecimiento del país.

**-Pasemos a un tema coyuntural. ¿Encabezará junto a otras personalidades de su partido la campaña municipal?**

-No, yo no he aceptado ser jefe de campaña, no puedo hacerlo siendo el presidente del Senado. Sí formaré parte de la mesa directiva, junto con otros ex presidentes, para la definición política de la campaña, es decir analizar los criterios generales. Voy a ayudar a mis candidatos en las 16 comunas que tengo. Pero no tomaré parte muy decisiva en esta campaña porque realmente mi trabajo es muy agotador. Además, ruego que estas elecciones pasen luego y mantengamos esta unidad básica que hemos forjado en estos dos años. Haré todo lo posible para que en Chile se mantengan las diferencias, pero que no nos salgamos del cuadro. Si vamos con un candidato por aquí, otro por acá, se rompe la Concertación, se pelea la UDI con RN, la democracia sufre. El país no quiere espectáculos, ni temas políticos, ni caudillos. El país quiere partidos políticos que sirvan, que resuelvan problemas y que presenten soluciones.

**-Uno de los problemas que persiste es el**

**de la pobreza. A su juicio, ¿qué contenidos debiera tener una política más audaz que la sostenida hasta ahora?**

-Hay que atacarla de manera integral. No sólo dando casas. Si usted hace eso, pero los niños no pueden ir al colegio, o no hay trabajo, es un círculo vicioso. Los pobres no pueden ser una categoría indefinida en Chile, son demasiados. Yo soy partidario de un gran fondo nacional, pero administrado por toda la comunidad, en la cual hay que tomar a los niños y educarlos para que puedan, a los 18, 19, 20 años empezar a ganarse la vida. Si después quieren estudiar medicina tendrán tiempo, primero aquí hay que enseñarles a ser eficientes, descubrir sus aptitudes y no enseñarles una cantidad de cosas que no le sirven para trabajar. Por otro lado está el problema de la vivienda. Soy contrario a la política de aumentar sólo para decir: «hicimos 70 mil casas, el Gobierno pasado hizo 40 mil». No importa tanto la cantidad como la calidad, mejorar la calidad de vida.

**-Lo veo pensando casi como un gobernante mirando al siglo 21 de frentón, más que como un senador. Cuesta aterrizarlo en la política contingente...**

-(Hace uno de sus gestos característicos y parece que cerrara los ojos). Estamos exigidos. Aquí no tenemos todavía una conciencia

de lo que es vivir en comunidad. La ciudad es una unidad. Dentro de Chile la gente vive mal. No quiero que se diga que la economía está bien y la gente está mal. Ese es el gran desafío de la democracia.

**-Lo quiero llevar al tema de las relaciones cívico-militares. Usted se ha transformado en un interlocutor válido para Pinochet y los generales. ¿Ha discutido con ellos el caso del fraude de armas a Croacia?**

-Creo que se magnifican bastante las dificultades militares y civiles. En Chile ninguna de estas situaciones compromete realmente las relaciones entre ellos. Los militares cometen errores y a veces hacen cosas indebidas, y también cometen delitos igual que los civiles, todos estamos sujetos a las mismas debilidades humanas y presiones. Lamentablemente el caso de las armas es nada menos que un fraude, algo delictual, cuya verdad merece ser conocida, juzgada y castigada. Quien sea responsable, cualquiera sea su nivel militar o civil, debe sufrir sus consecuencias. Chile no puede, sobre todo en materia internacional, estar exhibiéndose como un país tramposo, sometido a negociados sucios. Debe ser muy cuidadoso. A los funcionarios que engañaron, debe eliminárseles de sus funciones.

**-Pero el Presidente no puede hacerlo**

porque la ley se lo impide y los militares se oponen a la reforma.

-Ahí está lo malo, el Presidente de la República, que es la autoridad máxima política, debe tener facultad para determinar que un oficial de cualquier rango, que ha cometido una falta grave salga de las FFAA. No hay afares persecutorios, probado un caso, el Presidente de la República debe tener la facultad para sancionar. En Chile no hay cuerpos autónomos. Las autoridades políticas elegidas por el pueblo son las que responden de que las FFAA y los civiles cumplan sus funciones. Quienes no lo hacen, deben ser separados de sus cargos.

-¿Usted ha discutido sobre este tema de la reforma con los generales del Ejército?

-Yo lo he discutido con algunos. Ellos estiman que puede haber politización, persecución con algunas personas. Yo les he dicho que no hay ánimo ni del Presidente ni de nadie para perseguir, porque para eso está la justicia. Ahí hay faltas a una concepción de confianzas. También recíprocamente el civil tiene que tener mucha más confianza con el militar; eso significa incorporarlos. Yo creo, por ejemplo, que los Subsecretarios del Ministerio de Defensa deben ser oficiales de las FFAA. Debería haber muchas más FFAA incorporadas, por ejemplo, a universidades, a planificación, a educación.

-¿Se le olvida que durante 17 años ellos rechazaron la incorporación de muchos civiles, usted entre ellos? No es sólo un

problema de confianzas.

-Por supuesto que cuesta. Yo sufrí mucho y se los digo: ustedes me hicieron esto. Pero llega un momento que la democracia es distinta, si uno sigue enconado quiere decir que no logró el espíritu democrático. La democracia es regla pero también es espíritu.

-Quizás la diferencia entre usted y cualquier otro chileno es que lo escuchan. No lo han hecho con los familiares que aún buscan los restos de sus seres queridos. ¿Les ha preguntado qué pasó con ellos?

-Muchas veces. Encuentro que es un profundo error de las FFAA haber dicho que ocurrió una guerra. Ellos tienen sus razones para decir que actuaron para defender la nacionalidad, no las discuto. Pero las consecuencias están ahí. Les he planteado que, anónimamente digan dónde están enterrados los 67 muertos en Chihúo. ¿Por qué lo ocultan? Ni siquiera pregunto quién fue el autor, lo sé: el jefe. Lo que me interesa son las familias que a mí me preguntan dónde están. ¿Al fondo del lago Ranco o están ahí en Chihúo? Y eso pasa en todo Chile.

-¿Qué respuesta ha tenido?

-Dicen que eso no se sabe, que no fueron tantos, hay siempre una actitud evasiva, «murieron en combate y no sabemos». Hay una especie de acuerdo de no decir nada.

-¿No es contradictorio entonces que usted haya propuesto una ley de Punto Final si aún no se sabe la mayor parte de la verdad?

-La considero importante, pero cuando las condiciones estén dadas. Una de las condiciones es llegar a saber qué pasó con los mil 500 desaparecidos. Un país no puede quedarse con una llaga así. Debería haber un acto de generosidad y después llegar a una ley de Punto Final, salvo para algunos casos. A las FFAA les debería interesar que los civiles recuperen la confianza en ellos. En Chile no hay vencedores ni vencidos, aunque parece que hay algunos vencedores porque no quieren decir dónde están las víctimas. Ese es un problema muy delicado.

-En 1990 usted fue considerado el hombre del consenso. En 1991, de acuerdo a todas las encuestas, la opinión pública le puso buena nota como Presidente del Senado. ¿1992 será el año de qué?

-Quiero diseñar un programa para Chile, para cualquier candidato. Chile tiene que hacer algo muy original. Porque el mundo es uno solo y Chile es una provincia en el mundo que debe tener sus características. Esa es mi ambición: de tener un programa masivo para hacer algo que sea concreto. Todo este andamiaje que hemos construido ponerlo al servicio de cuatro o cinco cosas. Esa es mi ambición.

-Y a lo mejor el programa es para usted.

-(Se ríe) A no sé, el programa lo pesca el que quiera.

## La cultura y otras yerbas.

-Usted ha señalado que los prototipos de un país deben ser los sabios, los santos y los artistas, pero que en Chile el prototipo pareciera ser los que tienen dinero. ¿Por qué cree entonces usted que los empresarios están dispuestos a apoyar la cultura?

-Porque todos están de acuerdo que una sociedad bien organizada tiene que tener arriba a la gente de espíritu que conforman pensamientos. Una sociedad no es una entidad anónima de gente que se dedica a ganar plata; es un conjunto de hombres y mujeres que buscan su perfeccionamiento espiritual. El espíritu está arriba y el estómago, abajo. Chile tiene condiciones culturales excepcionales, lo ha demostrado en toda su historia, no en todos sus campos, pero creo que la poesía es maravillosa; tenemos varios nombres en el mundo, creo que estaremos en condiciones excepcionales para el cine, tendremos condiciones muy buenas para el teatro. Esta es una sociedad muy homogénea, con mucha sensibilidad, hay una juventud que le tiene un amor enorme a manifestaciones artísticas en Chile. He recorrido provincias y he encontrado condiciones excepcionales de creatividad. Y por último, pienso que en el proceso de transnacionalización que hay hoy día en el mundo, en que no se sabe si las cosas pertenecen a un chileno o a un extranjero, si Ladeco, si los teléfonos, etcétera, tenemos que reforzar la personalidad de los chilenos porque Chile no está en venta. Podemos vender muchas cosas, pero el alma chilena hay que robustecerla porque los países que pelean bien en el mundo son países con personalidad.

-¿No cree usted que hay un vacío en una discusión más profunda, más teórica respecto a cómo debe ser la cultura en este país?

-Acabo de escribir un folleto sobre eso. Creo que hay que redefinir esos conceptos y esto no es tarea del Estado, sino de todos los intelectuales y científicos. Hay mucha cultura en el pueblo chileno, es muy rico. Por algo Mistral y Neruda salieron del pueblo, no soy un chauvinista pero hemos demostrado que aquí desde el pueblo nacen gigantes de categoría mundial.

-Pero se requiere de un apoyo más concreto. ¿O deja sólo en mano de la empresa privada el fomento a la cultura?

-Se ha presentado en el Ministerio de Educación un proyecto para hacer un Ministerio de Educación y de Cultura. No es que me quite el sueño el nombre, no me gusta. Creo que aquí debería haber un gran fondo de muchos miles de millones de pesos para estimular libremente la capacidad creativa de Chile. Aquí hay una capacidad histórica. No es Matta solamente. Todo eso le da al país una imagen que tiene un ser. Hay música chilena, teatro, ballet. Debemos tener una arquitectura chilena: aquí hacen edificios como si los estuvieran diseñando para Calcuta o Hong Kong. Soy abierto, pero copiamos todo. Se debe rescatar nuestra capacidad creativa que va desde el niño que dibuja y se le premia o el que es músico y se le estimula.

-Usted dijo que la música puede ser, entre otros, un antídoto contra la violencia.

-No cabe duda.

-¿No es una locura?

-No, yo estoy muy metido en la música, mi mujer es música, veo cómo en mi zona, en Valdivia, los muchachos en la noche se dedican a tocar guitarra y a cantar. En todas partes hay grupos, conjuntos rock, de jazz que se quieren formar, pero no hay instrumentos, deben pagar impuestos por ellos y no hay nadie que les dé plata para comprarlos. Yo hice mi campaña con «Sexual Democracia», que era un conjunto que nadie conocía, se dieron a conocer y despertó un enorme entusiasmo. La música es antídoto contra la droga, contra la violencia. Es una manera de juntar a la gente para algo hermoso. Es estímulo para talentos que están ahí perdidos, que hay que sacarlos para fuera. Este Festival de Viña le da salida a los talentos de fuera, es muy comercial. Debería haber muchos más concursos en Chile de cantantes, de ejecutantes, de pintura, eso le da al país, incluso de comidas o artesanía. En la cultura y en el arte hay que hacer muchísimo más. Y en la ciencia también. A la gente en un país no se le debe mirar porque anda en un Mercedes, o es dueño de un banco, sino porque es un gran artista o un gran sabio. Esto no reemplaza al hambre, no reemplaza a las FFAA, no es un antídoto, no es un sedante, pero es sacar desde dentro una virtud que el pueblo tiene y que hace que la vida valga la pena de vivir. Y no es vida pasarse sentado frente a la televisión mirando a Rambo. El Rambo destruye a Chile.

VERANEOS POLITICOS

# LAS CASAS DE CACHAGUA

**C**achagua y su tranquilidad distan 156 kilómetros de Santiago, siempre que la ruta elegida sea la Panamericana que se dirige a Arica y el trayecto incluya la curvilínea cuesta de El Melón. El balneario tiene dos playas, curiosamente como en casi todo Chile, una muy chica y otra muy grande.

En verano se juntan los pocos habitantes del sector con los muchos llegados desde Santiago, especialmente de La Moneda y el Parlamento. Los foráneos famosos, sin embargo, pasan desapercibidos para los locales. Por ello, los cargos gubernamentales se confunden y cuando ANALISIS quiso conocer la ubicación de las casas de los políticos y consultó a un genuino habitante del sector, se produjo el siguiente diálogo: «Sí, el diputado Foxley tiene casa en Cachagua y también el ministro Irrázaval» (no hay nadie de ese apellido en el Gabinete de Aylwin). «¿Y Carlos Ominami?», lo interrogamos. La respuesta, a pesar que el titular de Economía adquirió casa en esa playa hace un año, fue la siguiente: «Nosotros conocemos a los que son propietarios, no a los que arriendan por un mes».

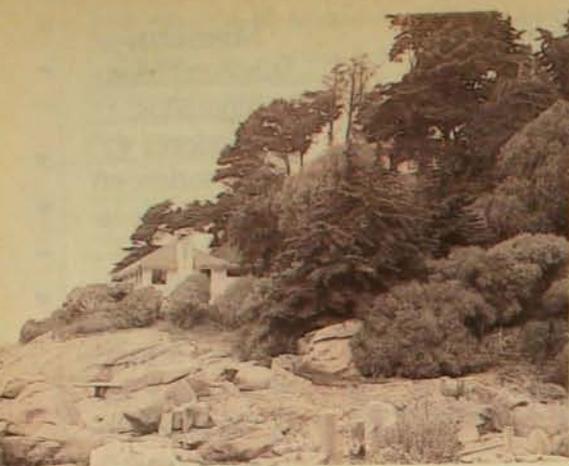
Sin embargo, Ominami tiene su casa, al igual que el ministro Sergio Molina, el subsecretario Belisario Velasco, el senador Gabriel Valdés, los diputados Jorge Schaulsohn y Federico Ringeling, quien además es uno de los dueños del club ecuestre local, el vicepresidente ejecutivo de Codelco Alejandro Noemi, el ex ministro de Pinochet Miguel Angel Poduje, Ernesto Edwards, ejecutivo del Banco de Chile, los hermanos José y Pablo Piñera

Ministros, subsecretarios, diputados, senadores y empresarios, en búsqueda de la tranquilidad veraniega, han elegido Cachagua como su lugar de descanso y han adquirido propiedades en el exclusivo balneario vecino a Zapallar.



En el cerro y con puente se construyó su casa José Piñera. En la foto del costado aparece una casa, de palos y coirón, cuyo arriendo cuesta un millón de pesos.





A la izquierda, arriba, la casa de Jorge Schaulsohn y abajo la del senador Gabriel Valdés. En la foto de la derecha, la propiedad de la familia Edwards.



y se está construyendo la suya, vendió la que tenía, el ministro de Hacienda Alejandro Foxley. Entre otros, ellos son los rostros conocidos de Cachagua, aunque algunos todavía no muy familiares para la población autóctona del balneario.

#### MODAS Y PRECIOS

Desde 500 mil pesos hacia arriba cuesta arrendar una casa en Cachagua. A partir de los 15 mil se consigue un medianamente buen chaleco de hilo. Los que tienen ese precio sin embargo, no son de la calidad de los que valen 40 mil. Como las casas de 500 mil no lo son de las que se arriendan en tres millones de pesos. Las primeras están lejos de la playa, tienen dos o tres dormitorios, la construcción es medianamente sólida y se pactan pocos días antes que se inicie la temporada. Las caras tienen piscina o playa privada, excelente vista al mar, salas de juego y estar, seis dormitorios y una construcción muy sólida. Incluso separan arquitectónicamente a los hijos de los padres y a éstos mucho más de la servidumbre que, por tratarse de vacaciones, quedan mucho más cerca de los niños. La casa normal bordea el millón 200 mil pesos de arriendo y en el sector denominado Pangué ascienden a los siete mil dólares. En ese precio influye también el terreno. No es lo mismo una construida en un sitio de 800 metros cuadrados que otra, aunque sea igual, que se levante en una tierra de dos mil metros.

Sin embargo, no abundan las casas de tres millones, pero sí los chalecos de hilo. Las mujeres visten esa prenda preferentemente de colores fuertes, que combina

perfectamente bien con el color de los calcetines, usan «patas» multicolores (pantalones «pegaditos» para los no entendidos) y zapatillas blancas. A sus hijos, se notan las familias numerosas, los visten a todos con las mismas ropas y también usan mucho el chaleco de hilo. Las nanas, elegantemente vestidas con su delantal, no usan la prenda de hilo. Pero sí bajan temprano a la playa con los niños. Y suben también horas antes para que, cuando bajen sus padres, disfruten tranquilamente de la arena y el mar. Se ven, sin embargo, muchas mujeres jóvenes, con cuatro o cinco hijos, paseando sin marido por la orilla del mar.

La playa, a diferencia de Zapallar que tiene forma de herradura, es larga y no se llena nunca. Si se ocupa íntegramente el estacionamiento de la playa que cuesta 400 pesos y las calles aledañas. Lo ocupan, en su mayoría, los station Subarú Legacy y las amplias y fuertes Trooper. El estacionamiento es lo más barato de Cachagua. También los quitasoles que se arriendan en 500 y los caballos que, por el día, no superan los dos mil pesos.

#### TRANQUILIDAD

El balneario se caracteriza por su tranquilidad y el que busca ruido necesariamente debe partir hacia Zapallar distante pocos kilómetros de Cachagua. Por ello la gente que veranea en Cachagua son parejas jóvenes, con hijos chicos, o gente de edad con hijos

grandes y muchos nietos. No hay discoteques, ni música en la playa, ni flippers, ni «carrete», y si al atardecer se ven caminantes, al anochecer se puede escuchar el silencio. Todas sus calles son de tierra y existe un almacén, muy completo, que se llama Lo Vásquez. En ese lugar, su dueño de apellido Ballesteros, tiene un cuaderno en el que sus clientes anotan sus compras. También le cambia los cheques a los veraneantes. En su almacén se compratodo y hay de todo. Destaca, al momento de hacer las compras, el subsecretario del Interior Belisario Velasco quien las hace personalmente.

Otra característica del balneario son sus casas con techos revestidos con coirón, las calles con muchas curvas y de tierra, la gran cantidad de caballos y la ausencia de hoteles y restaurantes. Por eso, para los visitantes sin casa cuesta almorzar y mucho menos encontrar hospedaje, aunque las casa del «pueblo» suelen dar espacio a los jóvenes que deciden, a pesar de todo,



veranear en Cachagua.

Los precios no son caros en el restaurant «Casino Los Coirones», pero la demora en el servicio y los platos chicos y preparados a la ligera lo convierten en un servicio caro. Ubicado en la propia playa recibe la visita los fines de semana de una gran cantidad de veraneantes famosos, entre ellos Jorge Schaulsohn y Carlos Ominami. Como una palta reina y un congrio frito con papas fritas superan los tres mil 500 pesos, las propinas que dejan en el local de propiedad de Alejandro

Estrada tampoco bajan de los dos mil pesos. Y eso satisface las expectativas de los mozos del lugar, tal vez demasiado pocos para la atención de la gran cantidad de veraneantes que llegan los fines de semana.

#### LAS CASAS

Belisario Velasco y Carlos Ominami, al igual que el ministro Sergio Molina, tiene su casa cerca de la playa grande. No



La entrada de autos de la casa de Ominami, el lugar donde descansó Allamirano y la casa verde del ex ministro Poduje.



asi Alejandro Noemi. Jorge Schaulsohn y Gabriel Valdés son vecinos en el sector denominado Las Cujas, uno de los más caros, pero también el más hediondo de Cachagua. Las Cujas se ubica frente a la isla de Los Pinguinos, una especie de reserva ecológica, que por la acción digestiva de los pájaros se ha visto bañada

de excremento. El olor, que para los veraneantes se hace insostenible los días de calor, juega con los vaivenes del viento.

Otras casas lejanas son, en Pangué, la del ministro de la Vivienda de Pinochet, Miguel Angel Poduje y en un cerro cercano todos los Noemi Callejas. Fue en ese mismo cerro, en la casa de María Isabel Camus, donde pasó las fiestas de fin de año el dirigente socialista Carlos Altamirano. Foxley está levantando su casa, recién se está preparando el terreno y se comenzará a construir en febrero, camino a Zapallar. Polo Piñera, actual miembro del directorio del Banco Central, tiene su casa a escasos metros de la que antes era de Foxley, pero que ahora es de la familia Moreno. Se dice que Pablo Piñera la comparte con su hermano Sebastián que le gusta más veranear a orillas del Lago Caburga. Pablo Piñera además, tiene una confusa anécdota en la playa. Se dice que se estaba ahogando, hace un año atrás, y que tuvo que ser sacado por los salvavidas. Sin embargo, nunca reconoció, ni siquiera en el momento que era salvado, que estuviera en aprietos dentro del mar.

El que no comparte su casa y la hizo a orillas de la playa, pero no en centro de ella, sino en una de sus puntas más alejadas es el otro hermano Piñera, José. Tampoco los veraneantes de Cachagua comparten su mal gusto en la construcción porque, unánimemente, todos coinciden

que es la vivienda más fea del sector y la más afectada por el mal olor de la caca de los pájaros cuando el viento sopla en esa dirección. Piñera algo quiso imitar con su casa e incluso le colocó un largo puente colgante que parece levadizo, pero no lo es.

Cerca de José Piñera se encuentran la casa de Fernando Leyton, de Megavisión. Y

lejos, pero cerca de donde se ubican los playeros, la tiene el ejecutivo de la Mercedes Benz en Chile. Este último ha variado tres veces en un año el estilo de su imponente propiedad y posee un helicóptero para que aterrice su medio de locomoción predilecto: un helicóptero ●

## PERIODO GLACIAL

## Salida de agua tapada

Investigadores marinos desarrollaron un paradójico modelo climatológico: ¿Se convertirá el Norte de Europa en un desierto glacial por efecto del recalentamiento de la atmósfera?

La masa de aguas verdesas que parten del Caribe se acerca a una velocidad de nueve kilómetros por hora, sube por la costa norteamericana, cruza más tarde el Atlántico y desemboca finalmente en el Mar del Norte. La corriente del Golfo es la calefacción central para toda Europa del Norte, opina el oceanólogo Jens Meincke, de Hamburgo.

Esta corriente lleva constantemente millares de toneladas de aguas tropicales hasta Spitzbergen. Sin ella, no crecerían palmeras en el Sur de Inglaterra y los puertos noruegos estarían bloqueados por el hielo.

Pero la corriente del Golfo podría llegar a estancarse en un futuro no muy lejano. Los oceanólogos advierten de un cambio brusco en las corrientes del At-

lántico. «Las personas que creen que el efecto invernadero no trae un clima más templado están muy equivocadas», dice el botánico marino noruego Egil Sakshaug. La revista especializada Ocean 99 calcula incluso con una «nueva era glacial en 50 años».

El grito de alarma aparentemente paradójico se refiere en primer lugar al brazo nórdico de la corriente del Golfo. Este flujo sube como una lengua templada entre Islandia y la costa noruega y crea una temperatura anómala para el Círculo Polar Ártico. El calor venido de lejos entrega una gran cantidad de energía a la atmósfera y protege por consiguiente todo el Noroeste de Europa de glaciares e icebergs.

A la altura de los Lofotes, sin embargo, la corriente térmica se estrecha a unas pocas docenas de kilómetros. Si ella desaparece, «tenemos en Alemania un clima como en el norte de Siberia», dice el paleo-oceanólogo Jörn Thiede del Centro de Investigación Geomar de Kiel.

Una comparación geográfica ilustra bien la capacidad de calentamiento del mar: (la isla de verano Sylt se encuentra en latitud norte) la frontera alemanodanesa se encuentra en la misma latitud (55° norte) que en el continente americano marca la gélida frontera sur de Alaska. A pesar de su inmensa importancia climática, sólo hace poco que los océanos constituyen un factor en los cálculos de clima.

Las aguas caribeñas sólo pueden hacer este largo recorrido hacia el polo, porque son atraídas por un efecto remolino: entre Groenlandia e Islandia se forma una especie de agujero en el Atlántico. Cada segundo un promedio de medio millón de metros cúbicos de agua fría cae a estratos más profundos. El remolino que así se constituye atrae las aguas tropicales de la superficie,

El ascensor acuático, llamado circulación termohalina, es parte de un inmenso mecanismo de movimiento en los océanos. Las corrientes enfriadas de Groenlandia bajan entre tres mil y cuatro mil metros hasta llegar al fondo del mar y refluyen con una velocidad de pocos

centímetros por segundo por el piso bajo hacia el océano. Todavía se ignora dónde y cómo estas aguas vuelven a la superficie.

También el hundirse de las capas de agua es un proceso casi maravilloso. El agua marina contiene 34,9 gramos de sal

por litro y se congela por consiguiente sólo a -1,8°C. Al enfriarse las aguas en el mar del Norte hasta esta temperatura, se forman los primeros cristales de hielo, pero a fracciones de grado de esta temperatura límite, el agua se vuelve tan pesada que rompe las capas más bajas y se hunde. Sin embargo, la más leve reducción de la concentración de sal en el agua bloquearía todo este mecanismo. Antes de que el agua llegara a tener la suficiente pesadez, se convertiría en hielo. En vez de hundirse, las aguas se congelarían de forma repentina. Debajo de una capa de hielo no hay circulación de aguas. El resultado: la salida de la corriente noruega se taparía, la corriente se pararía.

El peligro de una dilución de la sal en el mar del Norte se hace siempre más probable, según los expertos. Como consecuencia del efecto invernadero, el deshielo de verano de los glaciares groen-

landeses va en aumento y también todos los ríos de Siberia que desembocan en el Océano Polar.

Además, las aguas de grandes partes de Alaska y Canadá se vierten también en dirección del polo norte. Incluso los deshielos en la Mongolia bajarían la concentración de sal en el polo norte. La amenaza de agua dulce abarca todo el hemisferio norte.

Ya sólo una baja de 0,2 gramos de sal por litro de agua de mar es suficiente para provocar un desastre glacial en el mar polar. Sin remolino y circulación de agua, dicen los expertos, la corriente del Golfo nórdica perdería toda su fuerza y se agotaría mucho más al sur. La consecuencia: la parte norte de Europa estaría expuesta al clima polar.

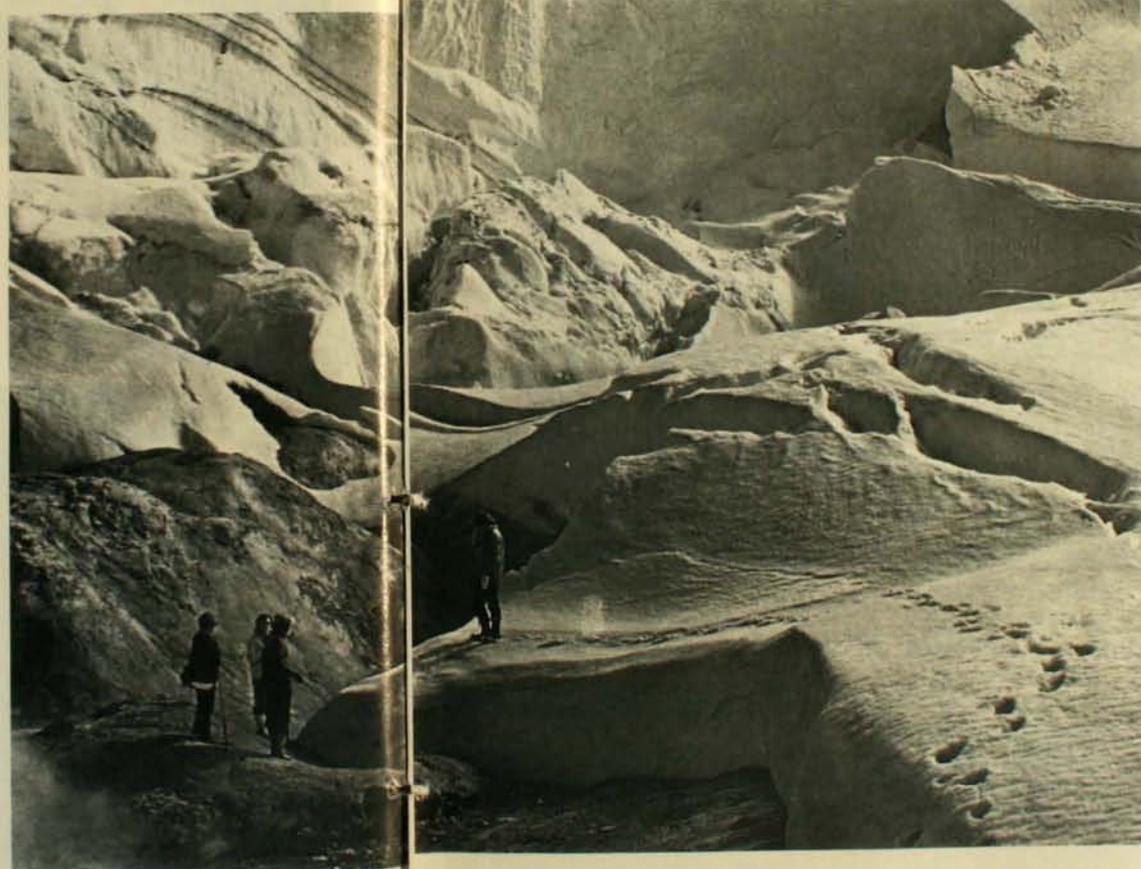
«Sin la corriente de Noruega, los icebergs flotarían hasta las Islas Canarias», describe el potencial choque de frío el científico de Geomar Thiede. Les tocaría principalmente a los escoceses, islandeses, escandinavos y alemanes del norte. Sus casas se podrían ver enterradas por «capas de hielo de varios cientos de metros».

Esta visión glacial se ve apoyada por recientes descubrimientos de los investigadores que anteriores períodos glaciares empezaron frecuentemente de forma abrupta. En todo, el hemisferio norte se cubría de hielo 26 veces en los últimos 2,5 millones de años. Las capas de sedimentos en el fondo del mar prueban que «los acontecimientos dramáticos se desarrollaron con mucha más velocidad de lo que se suponía».

El último período fue la pequeña era glacial entre los siglos 14 y 18. En pocos años, más de la mitad del mar del Norte se cubrió de hielo, Islandia y Spitzbergen se aplastaron debajo de los glaciares, hubo hambrunas en Escandinavia y en Groenlandia desaparecieron los «hombres nórdicos».

El debilitamiento de la corriente del Golfo llevaría consigo catástrofes mayores. Los científicos prevén para toda Alemania una vegetación de Tundra, sin bosques ni agricultura, el mar del Este estaría helado, tal vez poblado con osos polares.

«El escenario puede parecer fantástico», explica el oceanólogo Meincke, «pero si la corriente del Norte se agota, perdemos para siempre nuestra base de vida» ●



ADVERTENCIA

"El tabaco puede producir cáncer".  
Ministerio de Salud-CHILE



Advance<sup>sm</sup>

*La marca de bajos índices*





«Donde Koala» es una shoperia-piano-bar-fuente de soda en el mejor estilo posmo en plena La Legua.

# EL CARTEL DE LA LEGUA

**L**a Legua es una conocida población de la Zona Sur de Santiago. Caminando por sus calles queda la sensación de volver 30 años atrás. Casas sin antejardín, de autoconstrucción. Algunas de madera, otras de ladrillo, «clandestinos» cuadra por medio y escuálidos árboles que algo de sombra dan. Como barrio popular, sus habitantes, al atardecer, sacan sillas o algo en qué sentarse para conversar con el vecino y mirar desde allí a los cabros chicos que juegan a la pelota o a los que vuelven de la «pega». Común es, también, ver las antiguas y típicas carretelas tiradas por caballos, ahora

**Manuel Fuentes Cancino, alias «El Perilla», maneja desde la populosa población grandes sumas de dinero, influencia y poder.**

reemplazadas por viejas camionetas pick-up por los feriantes. Es en la calle donde se sabe todo. Lo que le pasó al vecino, quién se casó, quién se fue a «mejorar» al hospital, quién cayó en «cana»... Así es como se escucha hablar de la historia de Eduardo Manuel Fuentes Cancino, con algunas exageraciones, nos imaginamos, pero sí con antecedentes policiales. Para algunos un «bacán», que le ha dado «pega» a los pobladores, que ayuda a los que se lo piden. «Si a alguien se le enferma el niño, él se pone altiro», comenta una pobladora. Para otros, Fuentes está corrompiendo a la gente, que por necesidad recurre a él.

Fuentes Cancino, más conocido como «El Perilla», se mueve tranquilo en La

Legua. Lo tiene sin cuidado que se hable de él, solapada o abiertamente.

La historia comienza cuando volvió hace dos años de Europa. «El Perilla» estaba en la categoría de «lanza internacional», con escuela en La Legua y desde donde muchos salen a probar suerte afuera. No todos tienen la suerte de «El Perilla», en todo caso vuelven como «bacanes». En este caso, se comenta a viva voz, la fortuna tiene como origen el narcotráfico. Como un pillito cualquiera, prosiguen los relatos, un día hace dos años, decidió quedarse con algunos billetes y volver a Chile. Los rumores calculan entre cinco y quince millones de dólares el botín.

Su estilo es a lo «Pablo Escobar», guardando las proporciones, por supuesto. Con sus mejores pintas, (se viste de sport de marca, cuentan) y haciendo gala de su fortuna, llegó a la casa de la calle Cummings de La Legua, donde hoy viven sus suegros, y al parecer otros familiares. Tenía que protegerse. Sabé que su fuga del norte tendría secuelas y que lo seguirían por el mundo para vengarse. Grandes y gruesas rejas negras protegen el frente de la casa de unos diez metros de frente. En sus alrededores se ven pintorescos «escultas» vestidos al mejor estilo «Hawai 5-0», (muchos

de ellos ex lanzas y cogotereros que ahora tiene trabajo fijo y remunerado). Gruesos morenazos de bermudas blancas y poleras multicolores, parados en las esquinas «luquean» al posible enemigo, incluso a algunos se les asoman las armas escondidas entre sus ropas. Igual son relajados para, en estos días de sol, jugarse una pichanga en la calle con los niños del sector. Niños que por supuesto juegan con el uniforme del Colo Colo.

Todo este aparato singular no fue suficiente para impedir, hace casi un año, que los «extranjeros» (como les llaman a los sujetos que ven llegar en autos elegantes los lugareños) ubicaran a «El Perilla» y con ráfagas de metrallera trataran de matarlo al mejor estilo de la mafia, cuando iba llegando a su Cuartel de La Legua. Resultado: su chófer por salvarlo murió acribillado. El sólo quedó herido. Los vengadores lograron escapar antes de que sus guardias salieran con metralleras USI y pistolas de alto calibre. «Fue una locura», comenta una pobladora. «Balas iban y venían, pero en todo caso nosotros desde el Golpe estábamos acostumbrados a los balazos», comenta risueño un poblador en el tono «yo tuve camiones».

Todo este escándalo se alcanzó a publi-



La parte posterior de la Fábrica de Cecinas «San Manuel». Su dueño: nada de santito.

## LA MODA POR LA COCA

Hasta hace unos pocos años en Chile se hablaba de la cocaína como un problema de otros países latinoamericanos y, por supuesto, de Estados Unidos y Europa. Aunque es por todos conocido que a comienzos de los 70 existieron laboratorios clandestinos que procesaban el clorhidrato de cocaína para ser enviado a Estados Unidos y Europa desde el norte de Chile, en la actualidad, este país sirve como puente para ser enviada a los centros de grandes consumos. La razón: la intensa campaña efectuada desde Estados Unidos contra su consumo y la presión para que los países productores (Perú, Bolivia, Colombia) dejen de producir esta materia prima. Campaña que significó la primera cumbre convocada por el Presidente Bush el año pasado realizada en Colombia. En febrero próximo se realizará la segunda cumbre en Washington, en la que participarán además Ecuador y Venezuela y posiblemente México.

El interés del país del norte es claro. Sigue siendo el primer consumidor de cocaína en el mundo y millones son los que se gastan en programas de salud y contra la droga. Así el

mercado norteamericano se está reduciendo gradualmente. Por lo tanto los narcotraficantes buscan otros.

Aunque no existan estadísticas muy claras sobre el consumo de cocaína en Chile, su uso se está trasladando de un pequeño sector a otro más amplio. Es sabido que grupos cada vez más extendidos, sobre todo los jóvenes, la están consumiendo. Algunos lo explican por la fuerte presión que exige la competencia para ser persona de éxito. Otros, porque los narcotraficantes buscan nuevos mercados. Lo que está claro es que en sectores de no tan altos ingresos (un gramo de cocaína fluctúa entre diez y quince mil pesos) la están consumiendo. Esto porque muchos de ellos recurren a su comercialización como fuente de ingresos, además de dejarse unos gramitos para el consumo propio.

Un trabajo realizado por Iván de Rementería, chileno residente en Lima que integra la Comisión Andina de Juristas da cuenta de este fenómeno. En su trabajo hace un estudio comparativo entre el consumo de cocaína de Chile, Perú, Ecuador y Estados Unidos. Llega

a la conclusión que los usuarios de cocaína (una o más veces por semana) es en proporción más alto en Chile que los otros tres países. En Chile, según su análisis, alcanza a un 21.1 por ciento. En Estados Unidos, los consumidores habituales de cocaína llegan sólo al diez por ciento del total de los consumidores de drogas.

De Rementería lo explica aduciendo que no sólo el consumo de base y de cocaína ha aumentado en Chile y Ecuador como países en tránsito después de la «guerra» en Colombia, ni porque el precio al detalle de estas sustancias hayan caído en un 75 por ciento desde 1983 a 1990. «Además, y principalmente, porque Chile y Ecuador han sido convertidos en los mercados internos de altos ingresos de Bolivia y Perú, para colocar allí el excedente exportable de base y clorhidrato de cocaína que no pueden ser vendidos en los mercados de los Estados Unidos y Europa ya saturados».

Lo que sí está claro es que el narcotráfico sigue moviendo miles de millones de dólares. El año pasado el lavado de dinero del narcotráfico alcanzó, sólo en los bancos latinoamericanos, la friolera de mil millones de dólares, según la Agencia Antidrogas de los Estados Unidos. Y los países más propensos a este lavado están los en proceso de apertura de sus economías, entre ellos, Chile.

car en los diarios. Pero cuando llegó un canal de televisión, según versiones de testigos directos, vieron cómo los guardias, sin violencia y en vilo, metieron de vuelta en el móvil al camarógrafo que fue enviado para cubrir la noticia, antes que alcanzara a encender su equipo. Por esos mismos días de la balacera «El Olf», Rodolfo Torres Romo, fue detenido en Viña del Mar en el lujoso y exclusivo Club Internacional Pent House. Lo había instalado un tiempo atrás cuando volvió de Estados Unidos, después de haberse escapado de una cárcel de ese país acusado de narcotráfico. La relación: a Fuentes Cancino se lo liga directamente a este personaje.

### LE GUSTA EL DEPORTE

«El Perilla» ha buscado formas de legitimarse. Una de ellas ha sido financiando los clubes deportivos de la población. Pero llegó más lejos. Se interesó por el boxeo y no dudó en financiar la campaña de Bernardo «Chifeo» Mendoza, nuestro

campeón mundial de boxeo.

No quiso más «El Perilla» cuando el árbitro argentino, Carlos Roldán, en el tercer round, decretó campeón mundial a Mendoza. La Legua estuvo de fiesta y una gran recepción, con guirnaldas en la calle, se le tributó al campeón. Fuentes lucía orgulloso frente a las cámaras por «su triunfo». El apoderado de Mendoza, Eduardo Contreras, le hizo un reconocimiento público a «El Perilla» en la prensa: «Fue una corona sacada con fórceps... creo que el mérito de haber accedido a esta posibilidad es de Manuel Fuentes, quien creyó en nosotros y se puso con el dinero». Como dijo un matutino después de la pelea «fue el hombre que se puso con los dólares para montar en Chile el combate». Fuentes ya tiene asegurado por contrato que las ganancias de los próximos dos combates de «Chifeo» sean para él.

Otro de los ámbitos económicos que ha invertido «El Perilla» ha sido el de los autos de alquiler. Suya es la Línea 8 de Colectivos El Pinar-La Legua-Metro. Otros pocos tendría en la Línea 5 con paradero en

Vicuña Mackenna. También, aseguran los que conocen sus movidas, es dueño de cerca de 50 taxis casi nuevos. Un chófer que trabajó para él aún no se repone del susto. En una oportunidad que se atrasó en los pagos (generalmente los chóferes de taxis pagan a los empresarios alrededor de cuatro mil pesos diarios, que a veces se entregan día a día o semanalmente), llegó a su casa y se encontró con todos los muebles destrozados y, por supuesto, no pudo seguir trabajándole el taxi.

Aunque, aseguran los enterados, «se fue a vivir al barrio alto». La Legua sigue siendo su central de operaciones. Sus negocios más conocidos los ha instalado en el sector. Suya es la fábrica de cecinas «San Manuel» en Alcalde Pedro Alarcón con San Gregorio, que tiene su filial también en el puerto de San Antonio. (Esta fábrica de cecinas no salió tan mal parada después del riguroso análisis que publicara el Sernac, pero sí existió una denuncia en los tribunales por ocupar carne equina en las longanizas, sin especificarlo en la rotulación como lo exige la ley). Las instalaciones ocupan una media manzana, son ocupadas en un costado por una botillería y una fuente de soda, que al parecer amienda «El Perilla». Con un gran frontis y dos chimeneas, tiene salida por la calle posterior. Mal no le ha ido. Estacionados afuera, además de las camionetas distribuidoras, un Mitsubishi, un Chevrolet y una Kleinbus eran lavados por un joven el día de nuestro recorrido. Parece que para «El Perilla» esta fábrica es su preferida. Los pantalones que usó Mendoza por el título mundial lucían el nombre de la cecinera. También la publicita en los tableros de la línea 8 de colectivos de su propiedad.

### TAMBIEN PARA RELAJARSE

A unas cinco cuadras hacia el sur (Salesianos con Arlequin) de donde se encuentra la fábrica de cecinas, «El Perilla» quiso imprimirle un aire de sofisticación al sector. «Donde Koala», como la nombran los lugareños, es una Shoperia-Piano-Bar-Fuente de Soda, al más puro estilo posmo. Aunque por fuera no diga mucho, sobre el tejado de la construcción de dos pisos, plantó una gigante reproducción de neón de la Torre Eiffel, que en las noches coloridamente invita a entrar al más tranquilo. Chicas en súper minis de

algodón negro, elasticado con flecos de adorno, y sobre altos tacos atienden a los parroquianos. Ellas, según los habitués (conocidos por Fuentes, por lo demás) amplían también sus funciones en otros horarios, siendo Olguita la preferida. Al son de la Vicky Carr, que tocaba en esa tarde la radio Romántica, los parroquianos toman cerveza y comen hot-dogs (San Manuel, por supuesto) sentados sobre butacas de cuero gris bordeadas con rojo. «Los choros traen a la 'pierna' para acá», cuenta un informante. Persianas venecianas haciendo juego con las butacas (rojo y gris) sirven para atenuar la luz que entra por las ventanas en estos días de sol. En el segundo piso se vislumbran unos «privados» en el mismo estilo. Los locales contiguos apoyan con billares y pool. (No nos consta que su dueño sea «El Perilla», queremos aclarar. En todo caso un buen complemento para la recreación).

Otras propiedades que se le conocen son un taller en Alcalde Pedro Alarcón al llegar a Bruguera y otra en la calle Gambetta, en el paradero 3 de Gran Avenida.

### ¿COMO TAN FACIL?

Lo que sucede frente a Jorge Cummings durante el día, pasa por normal. Aunque detrás de los enrejados negros se alcance a ver un Mercedes Benz blanco nuevo y en otra de las entradas una camioneta. Distinto es cuando cae la noche. A esas horas este tipo de vehículos se multiplica. Se estacionan en la vereda y de ellos bajan los más diversos sujetos. «Viera con las 'pintas' que llegan, elegantísimos los tipos, se nota que son extranjeros», comenta un vecino.

También es *vox populi* que algunos funcionarios de Investigaciones y Carabineros del sector son habitués en el cuartel del «Perilla».

Algo parecido comentan los pobladores al explicarse la facilidad que tiene este personaje para instalar todo tipo de negocios en el sector. Se rumorea sobre su cercana amistad con el Alcalde de San Joaquín. Más aún, todavía se comenta la fiesta que le hubiera dado el año pasado «El Perilla» al Alcalde en un local de Gran Avenida.

Por otro lado, está claro que Eduardo Manuel Fuentes Cancino busca legitimarse con sus vecinos. Muchos le agradecen que desde que él instaló su cuartel allí, los asaltos y cogoteos han bajado. «El otro día mandó a sus guardias a pararle el carro a unos lanzas que estaban asaltando en La Legua de Emergencia», comenta en voz baja una de las pobladoras. Más tranquilo está el ambiente y la filantropía y preocupación de este personaje por la calidad de vida de los pobladores llega lejos. Irónicamente, casa por medio a la de su cuartel, comenzará a funcionar un Centro de apoyo para los jóvenes drogadictos del sector. Sin miramientos, «El Perilla» ofreció su apoyo. Algo más espantado quedó un orientador parroquial, cuando se enteró que varios jóvenes, que se preparaban para la confirmación, le pidieron al «Perilla» que les costeara los gastos.

Para las organizaciones sociales del sector el fenómeno es grave. Sobre todo porque ven lo fácil que crece la corrupción en un sector donde muchos no tienen qué comer. «Este señor sin mayor problema les pasa una luca, así de fácil», comenta un



El triunfo de «Chifeo» Mendoza. «El Perilla» lo apadrinó.

lugareño que ha participado en los últimos años en estos organismos. En el libro *La Guerra Ambiciosa*, Raúl Sohr explica este fenómeno, bastante común en ciudades en que se desenvuelven los traficantes. Señala que en ciertas favelas de Río de Janeiro «presentan un ejemplo contundente de la alianza entre traficantes y pobladores, especialmente cuando los primeros asumen el manto de Robin Hood». Y continúa: «Un extraño requiere de permiso del 'capo' del narcotráfico para ingresar a ciertas favelas. Sus habitantes defienden a su 'bandido bueno', que asegura el orden interno e impide que maleantes de otros sectores operen en su territorio. Como él no opera dentro de la favela, sino que la usa sólo como base de operaciones, actúa como un verdadero protector. A cambio de la seguridad, un bien muy cotizado en los sectores marginales, obtiene un alto grado de lealtad de parte de los pobladores». Si bien el caso de «El Perilla» no es comparable al del 'capo' del narcotráfico Pablo Escobar, su poder, influencias y redes son para preocuparse. ●

MARGARITA CEA

# COOPERATIVA ESTA LLENA DE NOTICIAS\*

Sus periodistas y corresponsales en todo el mundo, informan al instante de todo lo que pasa en Chile y en el exterior, llenando de noticias las ondas de Cooperativa.



alerta con la noticia.



...y de música

# ¿EL TURISMO SE FUE DE VACACIONES?

Hasta hace pocas semanas el negocio del turismo navegaba viento en popa. Las cifras oficiales que entregaba Sematur daban cuenta que en 1991 la cantidad de turistas llegados al país sobrepasaba al millón 300 mil personas, cifra récord y superior en un 40,4 por ciento a la alcanzada en 1990. Sin embargo, a mediados de diciembre las estadísticas -cuya fuente es policía internacional- daba cuenta de una merma en la cantidad de turistas argentinos que hacía su ingreso por el Paso los Libertadores. De 68 mil 972 turistas que ingresaron a Chile por ese paso en diciembre de 1990, habíamos bajado a 49 mil 357. El dato, que más o menos se repetía por los otros puntos de ingreso, fue suficiente para que se encendieran las sirenas de alarma. Y, como es natural en estas circunstancias, comenzó la lluvia veraniega de reproches. Ene tene nene nu, que la culpa la tienes tú.

Que Sematur no hace promoción, que los hoteleros se subieron por el *chorro* con los precios, que no fueron los hoteleros sino que los particulares que arriendan casas y departamentos, que el cólera, la delincuencia, el smog y por último, la prensa que informa de tantas cosas que finalmente asustan al potencial turista.

La brusca baja en el ingreso de turistas argentinos en el mes de diciembre y principios de enero preocupó a todo el sector. Los dardos, en busca de culpables, se lanzaron en diferentes direcciones.

Eugenio Yunis, director de Sematur, señaló que, «de acuerdo a un análisis efectuado por el Departamento de Planificación del organismo, el principal factor que explicaría la disminución en la llegada de turistas es el incremento registrado en las tarifas de hoteles, residenciales y sobre todo los arriendos de casas y departamentos particulares». Agregó el Director de Turismo que las mayores alzas se observaron en los arriendos particulares en La Serena y Viña del Mar, lugares preferidos por los argentinos, ya que si el año pasado el 75 por ciento de los arriendos en esos sectores costaba menos de 500 mil pesos, este año sólo un 23 por ciento de las ofertas de arriendo publicadas en la prensa alcanzan valores inferiores a ese monto.

Para Gabriel Délano, presidente de la Asociación Chilena de Gastronomía, que agrupa a los dueños de restaurantes, su

sector no es de los más afectados, ya que el fuerte de sus clientes son chilenos. Agregó que los argentinos se siguen impresionando por lo bajo de nuestros precios, «al menos en las comidas y los hoteles están al nivel argentino o de Punta del Este. El resto sigue siendo más barato. Diría que en esta baja han influido el cólera, la delincuencia, la contaminación y también los altos arriendos, más aun cuando estas cosas aparecen a diario en nuestra televisión y no hay que olvidar que allá nos ven en directo».

Lo cierto es que resulta difícil atribuir la caída en la afluencia de turistas a una sola causa. Es más, son varios los elementos que influyen en esto e incluso algunos de ellos -y quizás los más importantes- habría que buscarlos en los países de origen del turista, en este caso concreto, en Argentina. Matías Astoreca, presidente de Hotelga, señaló que lo que sucede este

## INDICADORES ECONOMICOS

Una gentileza de Banco Sud Americano



**Banco Sud Americano**

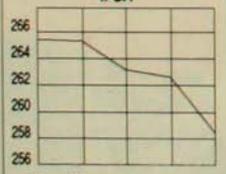
su banco amigo

Información sobre el Estado de quincena a quincena a los departamentos.

### Unidad de Fomento

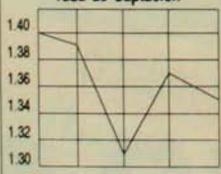
FECHA	VALOR (\$)
20 ENERO	8 343,11
21 ENERO	8 346,32
22 ENERO	8 349,53
23 ENERO	8 352,75
24 ENERO	8 355,96
25 ENERO	8 359,18

### IPSA



ENERO

### Tasa de Captación



ENERO

### IPC Ultimos 6 meses

JULIO	1,8
AGOSTO	1,2
SEPTIEMBRE	1,3
OCTUBRE	2,9
NOVIEMBRE	0,9
DICIEMBRE	1,2



La especulación en los arriendos, pero sobre todo la situación interna argentina, han influido en el menor ingreso de turistas de ese país.

año con los argentinos, «es un fenómeno pendular. La chantada de la inflación argentina ha producido procesos de ajustes en las cajas familiares y eso influye más que la delincuencia, que si bien existe, no es mayor que la que ellos tienen». Señaló también el presidente de los hoteleros que no son los hoteles los que especulan con las tarifas y, «además al turista que paga en dólares se le descuenta el IVA mediante factura de exportación».

¿No queda más remedio entonces que resignarse a este verdadero ascensor turístico? ¿Y qué hace Sematur, la oficina del turista que a cargo de toda la cosa turística?

Las tareas del servicio que dirige Eugenio Yunis son múltiples. Además de la promoción turística, Sematur se encarga de la planificación del turismo; de las concesiones marítimas; de la facilitación turística, es decir de todo lo que tiene que ver con convenios y cooperación internacional en la materia; de la clasificación hotelera; de las estadísticas y además del turismo nacional. Estas ocupaciones no siempre encuentran el respaldo que se supone debieran tener. Por ejemplo, hace poco se intentó montar, en forma permanente, una oficina turística en Buenos Aires, para lo cual Sematur cursó 420 invitaciones a empresarios chilenos a participar en esa iniciativa. El aporte que se les pedía era de 350 dólares anuales, sin embargo sólo

respondieron 17 empresarios, número insuficiente para llevar a cabo la iniciativa. Lo mismo sucedió en Brasil. Además, en un país en donde ni el precio del pan está fijado por el Estado, es imposible que se le pueda exigir al Servicio Nacional de Turismo una ingerencia que vaya más allá de la mera recomendación de medida en los precios. «No hay campaña de promoción posible si ésta no va acompañada de precios razonables», puntualizó Eugenio Yunis.

No cabe duda de que la promoción de la actividad turística es una tarea de primer orden, más aún si se reconoce que ésta es una actividad exportadora que en 1991 significó, en términos de ingresos de divisas, entre 720 y 740 millones de dólares (por las exportaciones de vino chileno los ingresos llegaron, en el mismo período, a 60 millones de dólares). Esta cifra se reparte en, por lo menos, unas 200 a 300 empresas y eso sin contar a los pequeños empresarios o comerciantes que también se benefician de la llegada de turistas.

Como forma de afinar el carácter exportador de esta actividad, en agosto de 1990 Sematur estableció un convenio para que el turismo pudiera beneficiarse del apoyo de Prochile (oficina dedicada a la promoción de las exportaciones chilenas) en las actividades que este organismo realiza en el extranjero. Esto se ha materializado con la presencia en todas las grandes ferias internacionales, con el

apoyo financiero de hasta el 50 y 70 por ciento por parte de Prochile. El resto del financiamiento para la participación en dichas ferias se divide entre Sematur y el número de empresarios que participa.

Ciertamente que el hecho de que más del 50 por ciento del turismo provenga de Argentina encierra todos los peligros que antes mencionábamos. Por lo mismo, es urgente plantearse la diversificación de este mercado, más aún si se considera que un europeo gasta, en promedio, el doble que un argentino. Todo esto no puede significar el desdúo del mercado argentino. «Como forma de incentivar ese turismo europeo, nos hemos planteado como objetivo la coordinación con otras oficinas de turismo de países latinoamericanos. Hay proyectos de integración o paquetes turísticos entre el sur chileno y el sur argentino y

hay en preparación otro para el norte. También se realizan esfuerzos en el mismo sentido con Bolivia y Perú», agregó Yunis.

Otra variable importante y sobre la que será necesario trabajar en un futuro cercano, es el «hombre de negocio», que para todos los efectos se le considera como turista. Es cierto que ellos vienen porque hay negocios y no por placer pero, «sí es posible estimular a esas personas con ofertas atractivas para que alarguen su estadía por un par de días. También será necesario trabajar en el estímulo a los congresos y convenciones internacionales, así como al turismo de incentivo, que es aquél que ofrecen como premio a sus trabajadores muchas empresas del mundo», señaló el Director de Sematur.

Como se puede ver, el problema del turismo va mucho más allá de las normales fluctuaciones que tiene el ingreso de visitantes en las temporadas altas. Y la tarea que está planteada no sólo compete al Servicio Nacional de Turismo, sino que a todo el sector público y, sobre todo, al sector privado. Sería injusto achacarle las culpas de estas vacaciones que se ha dado el turismo en nuestro país a un servicio dependiente del Ministerio de Economía, que cuenta, para 1992, con un presupuesto de apenas 857 millones de pesos, poco más de dos millones de dólares.

IVAN BADILLA



**HERNAN BAEZA, PRESIDENTE DEL SINDICATO DE TRABAJADORES DEL BANCO DEL ESTADO DE CHILE.**

-Da la impresión que el objetivo del paro del 30 de diciembre, para evitar la designación de tres gerentes que no provenían de la «cantera» del Banco, fracasó. Los tres gerentes fueron reconfirmados en sus nuevos puestos.

-Si uno lo toma desde el punto de vista de que no pudimos revertir ningún nombramiento, efectivamente nuestra movilización podría ser mirada como un fracaso. Pero el problema de fondo del paro ilegal del día 30, no son los nombramientos.

-¿Cuál sería entonces el problema?

-Aquí hay mucha gente que cree que este Banco es ineficiente y que es necesario traer a estas tres personas de afuera. Sucede entonces que hay que ponerse de acuerdo en el problema de esta empresa y discutir entre trabajadores, autoridades del Banco y de Gobierno, su real situación. Nosotros, los trabajadores, jamás hemos escondido que este Banco lo recibimos mal y que fue minimizado, en el año 1988. Le quitaron 45 mil millones, la mitad de su capital y reserva; no se asumieron las nuevas tecnologías adoptadas por el mundo financiero y, además, hay

todo un problema de infraestructura que deriva en una mala atención al público. Pero hay más, por ejemplo, el BECH no puede hacer negocios con empresas del Estado, con riesgo financiero cero; está gravado con un 40 por ciento de impuesto sobre las utilidades, cosa que la banca privada no tiene; y desde el año 1978 no ha podido capitalizarse. Si nos coharten la posibilidad de hacer negocios que son buenos y además nos gravan con esos impuestos, no aceptamos que nos digan que somos ineficientes.

-¿Cuál fue el logro del paro que realizaron?

-Concluimos que las autoridades del Banco no sólo querían estos tres nombramientos, sino que venía un paquete mucho más grande. Creo que había compromiso con otras personas para ocupar cargos de gerente, y por eso nos sentimos por un lado defraudados pero también satisfechos de haber frenado estos intentos.

-Se dice también que ustedes son tremendamente privilegiados en relación a los demás trabajadores bancarios, con sueldos promedios de 500 mil pesos...

## BANCO DEL ESTADO

# COLETAZOS DE UN CONFLICTO

-Eso es de falsedad absoluta.  
-¿Cuánto gana un cajero con cinco a diez años de servicio?

-Aproximadamente unos 100 mil pesos, con todas las regalías. Y el promedio de la planta bancaria debe andar por los 321 mil pesos.

-Igual es bastante alto...  
-Lo que sucede es que el resto de los trabajadores bancarios está muy mal pagado. En el año 1982, los trabajadores del BECH eran los más mal pagados.

-Se argumenta como ejemplo de su ineficiencia que de los ocho mil 400 trabajadores, mil 500 son juniors, ¿no le parece una exageración?

-Lo que sucede es que hay sucursales que tienen cinco funcionarios y ahí debe haber un auxiliar. Hay cajas pagadoras, oficinas muy chicas, que tienen que tener auxiliares. Si no fuera así, ¿cómo se haría el aseo, por ejemplo?

-Podrían contratar servicios externos.  
-Estamos en contra de ello ya que esa gente es súper explotada y eso hay que decirlo con mayúsculas.

-En definitiva, ¿son o no ineficientes?  
-Esa es la paradoja. Se dice que somos ineficientes pero hace poco se reconoció que el BECH dejó casi doce mil millones de utilidades.

-Otra de las críticas que se les formulan es que desde 1980 hasta ahora han ingresado más de tres mil funcionarios nuevos.

-Pero no se dice cuántos funcionarios fueron exonerados, o se retiraron desde el año 1973 en adelante. De todas maneras creo que tres mil es una cifra exagerada. Históricamente hemos sido ocho mil funcionarios.

-A pesar de la función social del Banco del Estado, hay voces que insisten en su privatización. Fue una de las reivindicaciones que ustedes plantearon el pasado 30 de diciembre.

-La sombra de la privatización siempre recaerá sobre empresas de esta naturaleza, sobre todo si ocupamos un porcentaje importante -18 por ciento- en el sistema financiero. Esta es una empresa atractiva y barata para los grupos económicos.

-¿Cree que esos vientos privatizadores han llegado a las altas esferas del Banco?

-Puede que hayan personas que lo piensen. Si usted privatizara y cerrara la oficinas que funcionan a pérdida y despidiera a varios cientos de funcionarios, no le quepa duda que las utilidades se podrían duplicar fácilmente. Eso es algo que hay que tener muy claro.

El 30 de diciembre, un día antes del feriado bancario, todos los trabajadores del Banco del Estado de Chile (BECH) realizaron un paro -ilegal- pretendiendo revocar la designación hecha por la dirección de la institución de tres nuevos gerentes que no provenían de la «carrera funcionaria».

El tira y afloja fue largo y las reuniones fueron muchas. Finalmente salió humo blanco. Los tres gerentes se quedan y la dirección asume el compromiso -en la medida de lo posible- de no volver a «transgredir» la carrera funcionaria.

Sobre esto y el actual estado de la institución, ANALISIS conversó con Andrés Sanfuentes, presidente de la entidad bancaria y Hernán Baeza, máximo directivo del Sindicato.

### ANDRES SANFUENTES, DIRECTOR DEL BANCO DEL ESTADO DE CHILE

-Todo indica que el conflicto se resolvió a favor de la autoridad del BECH, ya que ustedes lograron imponer los tres gerentes de la discordia.

-Los gerentes no se impusieron, se designaron.

-Pero a contrapelo de lo que querían los trabajadores del Banco.

-Es que éstas son facultades de la administración. Es ésta la que tiene que evaluar, ponderar y en definitiva designar.

-Lo cierto es que se rompió con una tradición que se había mantenido hasta ahora. Pero como todas las tradiciones ésta había tenido varias excepciones.

-¿Costó mucho que el Sindicato entendiera la necesidad argumentada por ustedes?  
-No es a mí a quien corresponde interpretar los sentimientos del Sindicato.

-En todo caso ustedes se comprometieron a no hacer nuevas designaciones de aquí a dos años.

-El compromiso es que, en la gran mayoría de las próximas designaciones, se va a tomar en consideración a los funcionarios de la planta bancaria.

-¿Pero no exclusivamente?

-No. Hay algunas áreas técnicas en las cuales, por la naturaleza específica de éstas, va a ser necesario -probablemente- tener que traer personas de afuera.

-¿Cree usted que la entidad que dirige se encuentra funcionando en forma óptima, al 100 por ciento de su capacidad?

-Es un funcionamiento eficiente en algunas áreas e ineficiente en otras, con una serie de matices intermedio. Hay algunas situaciones en las cuales el Banco ha sido tradicionalmente eficiente y ni siquiera durante la administración anterior se perdió esa eficiencia. Hay otras, como aquellas donde el resto de la banca sufrió modernizaciones importantes,

en las cuales esta institución ha quedado seriamente rezagada. El BECH requiere de urgentes e importantes modernizaciones, que tendrán que hacerse aprovechando la gran capacidad del personal de adaptarse a estos cambios.

-¿Usted considera, dentro de este criterio de eficiencia y modernización, que hasta el personal de limpieza del Banco sean funcionarios y no personal contratado desde afuera?

-Una de las tareas que se ha impuesto esta administración es tratar -en el período que nos queda- de que el Banco crezca, especialmente ampliando su red de sucursales hacia los barrios modestos, con el mismo personal que tenemos. La única forma de hacerlo es tratando de mejorar la productividad y en algunos casos vamos a tener que contratar servicios externos para concentrar nuestro personal en las tareas que son propiamente bancarias.

-Se ha dicho en estos días que el personal del BECH está muy bien pagado, con un promedio de sueldos de más de 500 mil pesos. ¿Es efectiva esa cantidad?

-Cuando se habla en torno a los 500 mil pesos, no se refiere a que el sueldo promedio de un funcionario sea esa cantidad. Lo que ocurre es que ése es el costo para la empresa, que incluye gastos previsionales, bienestar, impuestos, etcétera.

-¿Y es efectivo que cada funcionario del BECH cuesta casi un 60 por ciento más que otro de la banca privada?

-No, no es efectivo. Las diferencias con la banca privada son significativamente menores.

-Al BECH se le supone -además- un carácter social, que atiende lo que la banca privada no incluye en sus planes. Sin embargo, alrededor del 70 por ciento de sus

operaciones están concentradas en 180 empresas, que son grandes empresas. ¿Dónde queda entonces el carácter social del Banco?

-La verdad es que es bastante menos del 70 por ciento. Alrededor del 32 por ciento de nuestras colocaciones son créditos hipotecarios, lo que significa que un tercio de nuestras colocaciones están siendo asignadas para programas sociales que otros bancos no cubren, como el financiamiento para la vivienda. Pero efectivamente nosotros tenemos una concentración del crédito en grandes empresas, pero tampoco hay que olvidar que la economía chilena está muy concentrada. Además, cuando se trata del financiamiento de proyectos importantes, hay pocos bancos con el capital suficiente como para otorgar créditos cuantiosos. Esto sin perjuicio de los programas sociales como la vivienda, pequeña empresa y otros, que seguirán desarrollándose. De la misma manera, nosotros seguiremos manteniendo sucursales en sitios que no son rentables y en donde la banca privada simplemente no se hace presente.

-¿Esto quiere decir que el BECH no se puede manejar solamente con criterios de eficiencia económica?

-Con criterios de rentabilidad pura y simple, no. Lo cual no quiere decir que este Banco no deba tratar de tener la mayor rentabilidad posible, dentro de los límites impuestos por ser una empresa, que a diferencia del sector privado, su objetivo no es único. En un banco privado el objetivo es maximizar las utilidades, nosotros debemos maximizar las utilidades sujetas a otras restricciones, que son objetivos claros como el fomento del ahorro, cooperar con las políticas macroeconómicas del Gobierno, cooperar con las políticas sociales del Gobierno, promover la pequeña empresa, etcétera.

-¿Desde esa perspectiva sería entonces impensable la privatización del Banco del Estado?

-Yo creo que es algo sin mucho sentido.

-¿Usted definitivamente no es partidario de una privatización?

-Desde luego que no. Me parece una idea absurda. Si usted privatiza este Banco lo transformaría en un banco igual a cualquier otro.

-Pero hay rumores fuertes sobre algunas intenciones privatizadoras.

-Pero no al interior del Gobierno.

-¿Y del Banco?

-Tampoco. El personal, a través de sus distintas expresiones, nunca ha manifestado una idea en ese sentido. Tampoco lo ha hecho ninguno de los ocho representantes del Presidente de la República y por lo demás el Presidente ha sido categórico en esa materia. Creo que en definitiva éste no es un tema ni importante, ni vigente y que no vale mucho la pena seguir dándole vueltas. El Banco del Estado, durante esta administración, no se va a privatizar ●

## TECNOPOLIS: UN SERVICIO INTEGRAL

Tecnopolis representa un innovador concepto de venta en computadores personales que hace «compatible» el encuentro de los mejores productos del rubro al mejor precio, ofreciendo un servicio sin precedentes en esta área.

Esta nueva empresa se destaca por estar integrada por un grupo de profesionales y técnicos jóvenes, cuyo primer objetivo es proveer un servicio amigable y eficiente.

El hecho que más de la mitad del mercado de productos computacionales en Chile esté conformado por PC's o computadores personales, es una realidad que SONDA no podía dejar de cubrir. Por esta razón, en noviembre de 1990 nació SONDA Distribución SA, TECNOPOLIS, bajo la dirección de un grupo de jóvenes profesionales, apoyados en la sólida experiencia y el respaldo técnico de SONDA.

Básicamente, TECNOPOLIS responde a la necesidad de ofrecer una pluralidad de marcas que permita a quienes tienen requerimientos computacionales susceptibles de satisfacer con computadores personales, optar entre una variada gama de productos que abarcan desde microchips, discos duros, software, equipos, hasta sofisticadas redes computacionales de PC's.

Esta pujante empresa está preparada para satisfacer en forma total los requerimientos de empresas y personas. Para ello cuenta con la distribución de diversas marcas de computadores personales y periféricos, y un conjunto de profesionales capaces de evaluar y dimensionar los requerimientos del cliente, para proponerle alternativas e implementarlas, manteniendo un respaldo permanente a bajos costos.

Durante su primer año de actividades, más de 500 empresas de las más diversas áreas han optado por los productos y soluciones ofrecidas por TECNOPOLIS.

## IMPUESTOS INTERNOS GANA PREMIO

En el último Festival del Spot Publicitario organizado por Achap, la publicidad de Impuestos Internos obtuvo el primer lugar entre todas las campañas publicitarias exhibidas en televisión durante 1991.

La campaña, que consta de tres comerciales, muestran la importancia de no omitir ninguna cifra en la Declaración de Impuesto a la Renta porque esos recursos se destinan a la educación, a la salud y a la construcción de nuevos caminos para Chile.

Estos spots fueron creados por la agencia de publicidad Leo Burnett y la producción le corresponde a la empresa Del Carril y Asociados.

En la foto aparecen Jaime González, Director de Arte; Patricia Meino, Supervisora de Cuentas; Jaime Atria, Director Creativo General; Clemente González, Director de Cuentas y el señor Sergio Aburto, Asesor de Marketing de la Dirección de Servicios Impuestos Internos.



## RESULTADO CONCURSO UNIMARC

Andrés Sierra, de apenas tres años, es el feliz ganador del fabuloso jeep Suzuki Vitara del concurso «Súbase a un Vitara», organizado por Supermercados Unimarc, Coprona y Lever Chile. De izquierda a derecha aparecen Iván Abud, Key Account Manager de Coprona; René Benavente Cash, Notario; Andrés Sierra Porrás, joven y feliz ganador junto a sus padres; Raúl Álvarez, Gerente del Hiper Unimarc La Florida; Hernán de la Cuadra, Product Manager de Unimarc y Mario Jiménez, Key Account Manager de Lever Chile.



## CENTRALES PRIVADAS CTC 91



Con la participación de destacados representantes de las empresas más importantes del país, de los distintos rubros de la actividad económica, se desarrolló en el Salón Gala del Hotel Carrera, el evento «Centrales Privadas CTC91», que se realiza año a año para mostrar los últimos avances tecnológicos en materia de centrales telefónicas para empresas.

CTC cuenta con tecnología de punta, lo que le permite ofrecer centrales privadas digitales con más de 300 distintos servicios y configuraciones flexibles, que solucionan todos los problemas comunicacionales de las medianas y grandes empresas en su decisión de inversión en equipos de esta naturaleza, ya que cuentan con un único responsable de su sistema de comunicación.

CTC es el líder en este mercado, alcanzando una alta participación reflejando, de esta manera, la confianza que depositan los clientes en sus equipos y servicios, debido a su experiencia, respaldo técnico y seguridad.

Los expositores del evento mostraron los actuales equipos, junto con un resumen de sus principales características y una demostración práctica de algunas de sus múltiples facilidades.

El evento finalizó con un almuerzo donde los ejecutivos asistentes de las diferentes empresas formularon distintas interrogantes, las que fueron atendidas por profesionales de CTC, en un grato ambiente de camaradería y entusiasmo.

# PRODUCTO ESCASO

*Curiosamente, nadie quiere correr el riesgo de una labor tan pesada como hacer reír a los chilenos. No, al menos, en el Festival de la Canción.*

¿Será verdad aquello de que el alma de los pueblos se refleja en su sentido del humor? De ser así, es posible que una oportuna reflexión acerca del estado del alma nacional nos libere a tiempo de la pernicioso tendencia de los últimos años de tomarse todo a pecho, fruncir el ceño y hacer mohines escandalizados por lo importante, lo secundario, lo dramático, lo ridículo, lo bueno y lo malo, al extremo mismo de sacralizar lo profano y solemnizar lo banal.

Rescatar la risa cotidiana, esa espontánea que se escapa a carcajadas, puede transformarse en tarea prioritaria en un país bastante fome y sin chispa, en donde el humor ha resultado más de una vez atentatorio contra las buenas costumbres y la sana convivencia nacional (o por lo menos así les ha parecido a los censores de la alegría ajena). Pero si recuperar la risa espontánea y la «talla» fácil es asunto de mayores proporciones, encontrar un profesional del humor que esté dispuesto a intentar hacer reír a nuestros adustos compatriotas parece obra de titanes. Por lo menos, no quieren correr el riesgo en el escenario de la Quinta Vergara, en pleno Festival de la Canción de Viña del Mar, solos ellos parados frente al «monstruo» (léase público asistente) y sin orejeras que impidan escuchar

la andanada de pifias que se ha dejado caer, en más de una ocasión, encima de algún osado bromista criollo.

La voz de alarma ante la ausencia de humoristas disponibles la dio hace algunas semanas la Comisión Organizadora y el Alcalde viñamarino. «Los cómicos se niegan a actuar en el escenario de la Quinta Vergara» dijeron. Los aludidos dejaron pasar el tiempo prudente (un par de días) y respondieron muy serios. Mientras algunos esgrimieron que la recompensa económica no es suficiente para tanto riesgo, o sea jugarse la carrera en una sola actuación, otros aseguran que no le tenían ni pizca de miedo al dichoso monstruo, que eran profesionales, que habían demostrado que se la podían allí y en cualquier parte, pero... que con una vez era más que suficiente.

## UN POCO DE HISTORIA

Es que, reconociendo que la memoria es frágil, un somero recuento de la historia del humor en el Festival de la Canción de Viña del Mar le quitaría la alegría al más optimista. Después de una seguidilla de connotados chistólogos internacionales que visitaron ese escenario, el año 71 empezó la tendencia a buscar entre la pro-



ducción cómica nacional. Hay que reconocer, en todo caso, que fue en 1972 cuando el asunto del humor festivalero adquirió ribetes de importancia. El original show del entonces desconocido «Bigote» Arroctet provocó mucho más que carcajadas y el suceso traspasó las fronteras. Arroctet se repitió el plato en 1974 y se dio el gusto de reeditar su éxito de la primera oportunidad. Eso, sin considerar que para miles de chilenos su rutina bastante cargada de loas a la entonces recién instalada dictadura militar fue una broma de pésimo gusto. Pero el trago amargo que sufrieron algunos con la actuación de Arroctet el 74 debe haber sido insignificante al lado del papelón del mismo artista en su retorno a la Quinta en 1980. Todavía se escucha el eco de la silbatina que se ganó, hay que reconocer que en buena lid.

Otra pifa histórica se le llevaron «Los Muleros» en 1977, ante el mismo público traidor que los había ovacionado el año anterior por su brillante rutina basada en el humor negro. Ni hablar de la forma en que el respetable arrasó hace pocos años con el humorista Sergio Feito, quien después de una primera experiencia exitosa en 1973 y un largo recorrido por comunidades de Hare Krishna, tuvo la loca idea de encaramarse de nuevo en el caprichoso escenario, esta vez acompañado de su primogéni-

to. El resultado fue lamentable, por decir lo menos.

Otros no han sufrido los rigores del exigente público, pero su paso ha sido más bien opaco y sin que dejen nada para el recuerdo. Pepe Tapia, Ernesto Ruiz «El Tufo», Jorge Romero, el grupo Jappening, entre otros. Exito verdadero, o sea, risas abundantes, aplausos y peticiones de bis hasta más no poder tuvieron Gloria Benavides y Coco Legrand, aunque no se puede dejar de mencionar al recordado Manolo González con su histórica imitación de Pinochet diciendo: «Ha llegado hasta Tal-Tal». Ni a Tal-Tal ni a ninguna parte más pudo llegar el humorista, cuya actuación fue censurada por la televisión. Se murió sin entender que el mejor chiste de su historia le hubiera caído tan mal a algunos pocos. Otro que sufrió los rigores de la censura fue Hermógenes Conache, en 1984, pero no por sutilezas políticas, sino por asunto de moral y buenas costumbres. Los cuentos de doble sentido y las imitaciones de homosexuales provocaron el rubor y la ira de la alcaldesa Eugenia Garrido y del director de la transmisión televisiva, Sergio Riesemberg. Resultado: cortaron a Hermógenes.

Sin contrato para el show humorístico, pero que provocaron hilaridad a raudales no debemos dejar de mencionar al burro que bautizó el escenario; a la gallina del «Monteaguilino»; al collar de perlas falsas que se le cortó a la Gina Lollobrigida; a los nervios de Pachuco cuando el público le pedía que cantara «¿qué será lo que quiere el negro?»; y la variedad de moños y vestidos de algunas animadoras.

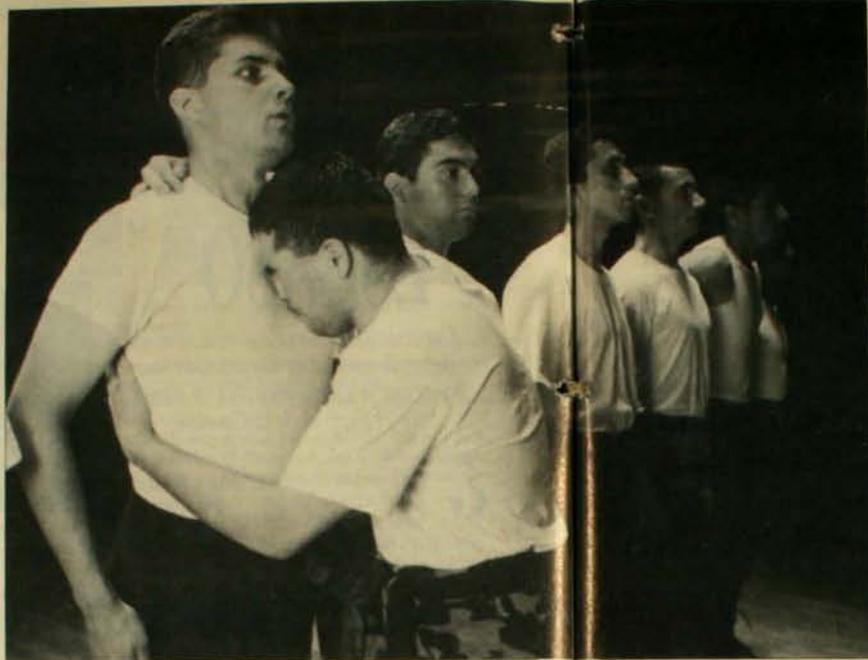
Pero como el mejor chiste viñamarino suele ser el cambio de programa, de jurado, de show y hasta de alcalde (más allá de las nostalgias que uno pueda sentir por la inefable Quena Garrido) hace unos días se anunció que parece que sí habrá risas en el Festival 1992: el conocido Jorge «Chino» Navarrete dice que está en conversaciones «para no dejar frustrada a la gente» ●

# "A SU ORDEN, SEÑOR"

\* El Teatro Joven de la Universidad de Chile estrena su primera obra inaugurando la Sala Agustín Siré.

\* Sin ninguna coreografía, sólo con el uniforme de camuflaje, y al son de gritos y maltratos se desarrolla este montaje que dará que hablar.

El «Seis», único preso que se rebela.



Bien callados estuvieron casi durante cuatro meses el director, Abel Carrizo, y los actores del Teatro Joven. Callados porque saben que tocar el tema «militares» crea más de alguna susceptibilidad. «Si hubiera actuado ingenuamente contando lo que iba hacer, seguramente hubiera tenido problemas, por eso hemos trabajado en forma silenciosa», reconoce Carrizo. Sin sesiones de análisis, ni trabajo de mesa, llegaron a decantar el texto original y se quedaron con lo que podían hacer bien: tres horas de ensayo, una hora de entrenamiento y, finalmente, la obra completa.

Antes de comenzar la obra, mientras el público se instala en las graderías modulares que tiene el teatro, los actores permanecen en posición firme durante 15 minutos. Un adelanto de lo que se verá durante la hora y cuarto siguiente, en los que los «Sí,

señor», «No, Señor», se hacen familiares.

-Se van a comportar como verdaderos soldados y no como señoritas, me han entendido.

-Señor, síii, señor.

-No les oigo.

(mas fuerte)

-¡Señor, síiii, seeeñooooor!

-Entonces, ¿qué están esperando para vestirse?

-Señor, preso número 3 pide permiso para cruzar línea blanca, señor!

-Cruza.

-Dos, a primera posición, mar... ¿Sabes por qué te voy a castigar?

-No sé, señor.

-Yo tampoco... jajajajajaja.

Catorce actores que para poder mantener el ritmo que imprime la obra tuvieron un entrenamiento físico especial, sino hubiera sido imposible realizarla. Abel Carrizo, director del Departamento de Teatro de la Universidad,

cuenta que el consumo de energía corporal, emocional y vocal es tan alto que sin esa preparación, ya que no hay simulación, hubiera sido imposible llevarla a cabo. «Lo interesante, además del tema tratado, explica Carrizo, es que no existe una división entre actor y personajes. Los golpes que reciben los once militares que se encuentran reclusos por indisciplina son sin truco».

Para Cristián Quezada, 27 años, que cumple el rol del jefe de los guardias militares ha sido una experiencia fuerte. (Quezada fue exonerado de la Facultad durante la Dictadura y se reintegró el año pasado a clases).

-¿Cómo ha sido en este caso hacer el papel de militar castigador?

-Bastante jodido, porque todavía me cuesta tratar mal y pegar. Durante los ensayos me cuestionaba golpear a mis compañeros muy queridos míos. Pero un elenco de pu-

ros hombres ha sido una experiencia riquísima. No hay inhibiciones. Las tallas son increíbles. Por eso mismo es harto fregado castigarlos duramente, de verdad. Al principio hubo algunas situaciones en las cuales algunos compañeros pensaron que era algo personal, ya que somos tres los que tenemos derecho a pegar. A estas alturas está tan bien asimilado que a la salida pregunto si les pegué muy fuerte, pero sabes que está dentro de las reglas del juego.

-¿Cree que esta puesta en escena refleja la realidad de lo que ocurre con el militar?

-Yo creo que sí. Lo importante de esta obra es eso. Al principio no comprendía muy bien cuál era la historia que teníamos que contar. Estamos acostumbrados a obras con un desarrollo más o menos aristotélico. Esta carece de eso ya que tiene como objetivo hacer comprender que

se sacrifica la cuestión militar en circunstancias que yo, como ciudadano, estoy financiando eso y tengo derecho a decir esto sí y esto no».

## SUPER FISICOS

Los actores que participan, en su mayoría egresados de la «U» tienen como promedio 24 años. Es el caso de Fernando Ortiz, el único de los presos que se rebela y se quiebra al final de la obra. Cuenta que hacer de «Seis» (los presos sólo tiene número) es lo mejor que le puede haber pasado. «Es el único síntoma de humanidad que hay en esta prisión. Es el grito fuerte de la juventud, de la que se está rebelando contra el servicio militar».

-¿Qué ha significado para usted, emocional y físicamente, la participación en este montaje?

-Aunque parezca una cosa muy cuadrada, porque la obra es monótona, sin embargo hemos tenido la posibilidad de retomar la experimentación teatral, algo tan muerto en nuestro medio. Si bien es cierto que Abel nos ha dirigido, cada uno de nosotros ha hecho un aporte importante en el montaje.

-¿Cómo ha sido recibir golpes de verdad?

-Nunca me había tocado participar en una obra así. Es humillante. El desgaste emocional es muy fuerte, sobre todo cuando me quiebro, es muy brusco. No das más y te sacan la mierda.

-¿Y en términos físicos?

-Mira, gracias a Dios tuvimos un muy buen entrenamiento con Igor

Pacheco, profesor de educación física. Nos sacó hartos kilos de encima. He bajado seis kilos. Creo que en la obra completa bajamos un kilo.

La puesta en escena es tan fuerte que Abel Carrizo comenzó con un grupo de actores mucho mayor. «Hubo gente que no resistió y se fueron quedando en el camino. Un actor joven que ahora está en el teatro nacional no pudo ejercer la violencia ni hacerlo con convicción». Pero no sólo por eso quedaron algunos en el camino. «Es una obra en que no tienes que pensar nada porque vas sintiéndola. Cuando sientes que suena un hueso es porque el hueso sonó, lo mismo que una cachetada, una patada. Hemos tenido tres fracturados en los ensayos. Ese es el sentido brutal de la obra. Es muy dura para los actores», explica Carrizo.

## PARA CREAR CONCIENCIA

Las reacciones adversas que puede tener este montaje a Carrizo lo tienen sin cuidado, todo lo contrario. Le pa-



Abel Carrizo guardó silencio hasta el estreno.

rece sano que se planteen y conversen los problemas que tiene la sociedad. Espera que algún día la sociedad sea capaz de abolir los ejércitos. «Ya no digo que tienen que reducirse, que tienen que ser mejor; tienen que abolirse. Es un tema que debe ser puesto en el tapete, sobre todo para los jóvenes y estamos dispuestos a participar en todos los foros y seminarios que nos inviten». También piensa que la gran mayoría de los jóvenes van a sentirse interpretados con la obra ya que este tipo de educación borra los elementos de identidad de las personas.

Lo mismo piensa Fernando Ortiz: «Tengo hermanos más jóvenes, de 20 y 16 años. En ellos hay un dejo de que no pasa nada, de que la vida les pasa por el lado y les da lo mismo, sólo se quedan mirando televisión. Entonces, cómo remecerlos. Queremos entrar muy fuerte y llegar hasta las últimas consecuencias».

Para Cristián Quezada también hay un compromiso con el mensaje de la obra, «a pesar del rol que hago: un personaje que odié durante mi juventud, muestra el sometimiento y control que tiene la jerarquía por sobre seres humanos».

Al son de la música rock, creada por José Miguel Pavez, tocada en la sala por cuatro músicos, la «jornada» de los reclusos termina desnudos en la ducha cantando «Vuestros nombres valientes soldados, que habéis sido de Chile el sostén...».

Con este montaje, el Teatro Joven, comienza esta experiencia modular, un proyecto conjunto del Departamento de Teatro y de la FECH. Sin descanso están ensayando «¿Esto es el Amor?», una segunda obra que seguramente también traerá cola.

# LOS NORDICOS DE AMERICA



*El iceberg que instalarán en el pabellón chileno -y que están proponiendo como emblema de nuestra modernidad- no llega aún a su destino, pero la polémica lleva ya varias semanas, sigue todavía y no muestra signos de que vaya a terminar pronto. Y a pesar de que se trata de hielo, la discusión está que arde.*

**P**ues bien, nuestro iceberg está a punto de iniciar su airoso travesía del Atlántico. Es el viaje de Colón, sólo que al revés, y más que de descubridor tiene aires de crucero de conquistador y, en fin, su isla Guanahani será la Cartuja, en el Guadalquivir, en el corazón de Sevilla.

Mientras tanto, lo que al principio era sólo una duda está terminando por convertirse en certeza: el viejo mito de «los ingleses de América», que se suponía enterrado tras los tan poco británicos diecisiete años de Dictadura, ha vuelto corregido y mejorado: ahora resulta que somos más bien «los nórdicos de América», los pregones de la civilización del hielo. Este *sixty tonnes*, arrancado de las entrañas gélidas de nuestra *Antártica famosa*, lleva a la EXPO'92 la misión juzgada no imposible de vender la idea de Chile como «país frío», es decir, «serio y responsable», «de cultura vigorosa», «distinto y peculiar» y merecedor, por lo tanto, de ser de *lejanas naciones respetado* en virtud de una cualidad postmoderna esencial: su capacidad para hacer negocios. Lo que, según dicen, no ocurre con los países *cálidos*, a los que se suele calificar de «poco serios» por excesivamente «tropicales».

Y este sagaz mensaje va a transmitirse justamente en la región más cálida del país más cálido de Europa, aquel cuyas calideces hacen justamente suspirar a los nórdicos, no siempre muy contentos, según se sabe, de su nórdica y fría

condición. Y Andalucía es región a la que ni sus calores, ni las siestas y perezas atribuidas a sus habitantes le han impedido ser una *fértil provincia* y *señalada* paridora de hijos cuyas pieles y pelos morenos no parece que vayan a avergonzarla: García Lorca, Alberti, el renegrido Picasso, cien nombres más; sin olvidar al mismísimo Felipe González, sevillano de pura cepa aceitunada.

Chile no ha tenido mucha suerte con las figuraciones emblemáticas que cada cierto tiempo alguien toma la iniciativa de colgarle. La del cóndor ya no sirve, ni siquiera puesta en diminutivo con fines de fabricación de chistes en serie, porque «de serio, nada», y más si tenemos en cuenta que el cóndor es una especie en vías de extinción. Del huemul ni hablar; fuera de que también se está extinguiendo, ofrece los riesgos de ser un apelativo con doble lectura. En los años 40, el irremediable Disney nos metió en el disfraz de un avioncito -Pedrito creo recordar que se llamaba- tan desangelado como

desabrido y desamparado en su periplo andino en lucha con la tormenta. ¿A nadie se le ha ocurrido imaginar lo apropiado que quizás podría ser el pingüino como símbolo del chileno de este tiempo? Piénsense en su porte altivo, casi militar, la apostura de caballero, la impecable tenida de gala absolutamente coherente con los ideales de este país de hombres adoradores del terno y la corbata. Y el pingüino, no se olvide, le tiene horror al trópico y, por supuesto, «la guayabera le sienta mal».

Bromas aparte, esta tentativa de simbolización es algo más que un simple capítulo de la picaresca nacional o un show nativo a la manera de Disneyworld. Lo cierto es que detrás está, como se ha dicho, la teoría del país que «superó sus traumas y sufrimientos» propios de la niñez y la adolescencia, y que ahora está inmerso en una «modernidad» que conlleva «la superación de la lucha política» y que postula una cultura ajena a «la confusión» o a la obligación de tener que escoger entre «lo bueno y lo malo, lo recto y

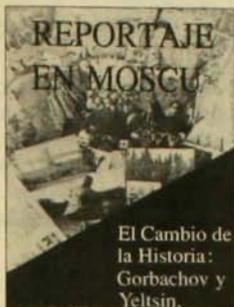
lo desviado, lo ético y lo sucio», al imperativo de «hacer asomar en cada una de sus obras todos los sufrimientos del pueblo chileno y latinoamericano».

¿De dónde sacan estos teóricos del Chile del siglo XXI que la cultura chilena ha sido eso que aparecen vituperando, y que *sólo ahora* «está brotando, como un limpio césped» (*sic*) una «creatividad maravillosa» que Chile jamás había conocido? Creatividad, según los inventores del iceberg, que sólo empieza a surgir con la llegada de ellos mismos, mesías iluminados e iluminadores de la modernidad. Los cuales no saben o no quieren saber qué es lo que ha sido hasta ahora la cultura chilena, o quizás están purgando su mala conciencia por haber jugado ellos, en alguna época, el papel de predicadores del discurso cultural que hoy aparecen lapidando.

El truco del témpano sería bastante divertido si no fuera porque como concepción carece totalmente de grandeza. No basta la enormidad del volumen ni sus muchas toneladas. Resulta incluso simpático, hasta el momento en que deja de serlo por exceso de sobrecarga ideológica, y se ofrece como exponente de una cosmovisión que aunque dice haber abandonado «el terreno del espectáculo» no sólo no renuncia a él sino que lo eleva al nivel de apoteosis y nos lo oferta sin que falte un solo ingrediente. Veamos: el iceberg, el *estelar* en el mejor estilo TV, sus animadores -la cincuenta de muchachas y muchachos cuidadosamente elegidos para que ninguno desmentía nuestra rubia fisonomía nórdica (aunque nos tememos que alguien se va a preguntar en Sevilla qué papel puede jugar en esa apuesta de gente linda el morenazo de Iván Zamorano)- y el tinglado, luces, espacios, guirnaldas y pañolabras, donde ningún detalle se presta a equívoco en cuanto al ideal de sociedad que están tratando de vendernos ●

CARLOS ORELLANA

## LECTURAS



El Cambio de la Historia: Gorbachov y Yeltsin.

### REPORTAJE A UN MUNDO DESAPARECIDO

Con los libros periodísticos que abordan el análisis o recuento de una realidad en pleno desarrollo, es evidente que se corren graves riesgos. Y si esa realidad es la de lo que ha sido el mundo del «socialismo real», esos riesgos pueden ser desastrosos. El caso del recién aparecido *Reportaje en Moscú*. *El cambio de la historia: Gorbachov y Yeltsin*, de Rolando Carrasco (Ed. Chile-América, Cesoc, Stgo., 1991, 211 páginas) es harto

elocuente. Aunque una buena parte del material del volumen tiene que ver con la experiencia vivida por el autor en sus largos años de exilio en la URSS, el detonante en cuanto a tentativa de «scoop» periodístico es la información sobre el fallido golpe de Estado en agosto del año pasado. Lo que el cronista no podía prever era que seis meses después, justo cuando su libro salía de prensas, nada de eso tenía entonces verdadero interés: la URSS había dejado de existir y Gorbachov era ya sólo un político jubilado. Las predicciones, en consecuencia, que Carrasco intenta a partir del fracaso del «putsch» quedan completamente sobrepasadas por los acontecimientos. Por esa razón, para el lector son más los interrogantes que el libro le suscita que las respuestas que pueda ofrecerle. Y surge, además, una duda que muchos compartirán: el autor hace una apuesta más que arriesgada a favor de Yeltsin, un personaje del que lo menos que puede decirse es que es tan dudoso como imprevisible. Aparte de otra duda mayor: ¿tiene verdadero sentido seguir en esta ilusoria carrera de las apuestas?



Henry Bogdan

No sólo para procurarse consuelo sino para alcanzar un mejor entendimiento de las raíces de las cosas, parece un buen consejo buscar refugio en los textos que nos proporcionan una visión más global empezando, como quien dice, por el principio. Es recomendable, por eso, la lectura del libro *Historia de los países del Este. De los orígenes a nuestros días* (Javier Vergara Editor, Buenos Aires, Santiago, 1991, 407 páginas), de Henry Bogdan (se trata de todos los países que comprendía la ex-Europa socialista, excepto la URSS). Salvando

-en los capítulos que tratan el período más reciente- una cierta majadera tendencia al empleo del lenguaje (y la lógica) de la «guerra fría», el conjunto muestra toda la riqueza y solidez de información características de la buena historiografía francesa. En suma, un libro interesante y útil.

CARLOS ORELLANA

## REVISTA DE REVISTAS

• **Mapocho** N° 3, Segundo semestre de 1991. Puntualmente apareció la segunda entrega del año de esta excelente revista. Lo que no deja de ser una gracia en publicaciones de su género. No son pocos los materiales de lectura indispensable: «Sarmiento y el libro en Chile», de Bernardo Subercaseaux; «La vida cotidiana en la época de Balmaceda», de Manuel Peña Muñoz; «El encuentro de dos culturas: Atawalla y Pizarro en Cajamarca», de José Luis Martínez; «La cultura obrera ilustrada en tiempos del centenario», de Eduardo Devés; «José Ortega y Gasset: una entrevista póstuma», de Alfonso Calderón (en el estilo de «falsa entrevista» que Calderón ha cultivado con éxito en diversas ocasiones).

• **Simpson Siete**. Vol. I, Primer semestre 1992. Una grata sorpresa es esta nueva revista publicada por la Sociedad de Escritores de Chile con el apoyo financiero del Banco del Estado y un armonioso formato capaz de suscitar más de alguna legítima nostalgia. Materiales interesantes y variados. Lo que más nos llamó la atención: «Crisis de la crítica y crisis de la cultura», de Camilo Marks. Lo que menos nos gustó: la sección Reseñas, dominada por un poco discreto afán de autorreferencia de los integrantes del Comité Editorial de la Revista.

• **Foro 2000**, N° 3, noviembre-diciembre 1991. Una de las mejores publicaciones chilenas (y una de las pocas existentes) en el campo del debate de ideas. Lo de más interés, para nuestro gusto: las reflexiones de Luis Maira sobre el momento que vive la Revolución Cubana, y los textos autobiográficos de Enrique Lihn recogidos por Claudia Donoso.

• **Revistas españolas**. Una muy feliz idea la de la Editorial Contrapunto de organizar la distribución en Chile de algunas de las muchas magníficas publicaciones periódicas que se publican en España en torno a los temas de la cultura. *Urogallo*, *Quimera*, *Leer*, *Cinevideo 20*, *Letra Internacional*, *Leviatán*, *Zona abierta*, entre otras. Si no fuera por la funesta incidencia del IVA, que convierte en prohibitivos los precios ya caros en su origen, la dicha sería casi completa. (La oportunidad la pintan calva para que aquellos periódicos que han convertido en hábito el pirateo de artículos de *El País*, *Diario* y *Cambio-16* o *Tiempo*, amplíen considerablemente su campo de oportunidades).

C.O.

# Ni leyenda negra ni leyenda blanca

ERNESTO SABATO

Es ya cierto que hablar de *descubrimiento de América* puede ser considerado, desde el punto de vista de los impugnadores, como una despectiva denominación eurocéntrica, como si las grandes culturas indígenas no hubieran existido hasta ese momento. Pero deja de serlo si se considera que los europeos no las conocieron hasta esa fecha o sólo un exceso de amor propio puede tomar esa expresión como peyorativa. Lo que sí es reprobable es que se la siga utilizando hasta nuestros días, cuando, aún en aquel tiempo, los espíritus europeos más elevados manifestaron su admiración por lo que habían encontrado en el Nuevo Continente.

Desde esta legítima perspectiva, sería mejor hablar del *encuentro entre dos mundos* y que se reconocieran y lamentaran las atrocidades perpetradas por los sojuzgadores, reconocimiento que debería venir acompañado por el inverso reconocimiento de los acusadores, admitiendo las positivas consecuencias que con el tiempo produjo la conquista hispánica. Bastaría tener presente que la literatura de lengua castellana ha producido en América, con una inmensa cantidad de mestizos, una de las literaturas más originales y profundas de nuestro tiempo. Si la leyenda negra fuera una verdad absoluta, los descendientes de aquellos indígenas avasallados deberían mantener atávicos reconocimientos contra España, y no sólo no es así, sino que dos de los más grandes poetas de la lengua castellana de todos los tiempos, mestizos, cantaron a España en poemas inmortales: Rubén Darío en Nicaragua y César Vallejo en Perú.

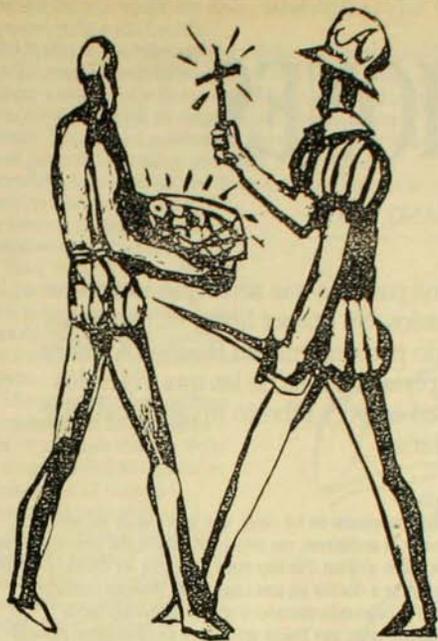
Esa leyenda siniestra fue comenzada por las naciones que querían suplantarse al más poderoso imperio de la época, entre ellas Inglaterra, que no sólo comedió en el mundo entero atrocidades tan graves como las españolas, pero agravadas por su clásico racismo, que aún perdura, cometido hasta hoy por el imperio norteamericano; no únicamente contra los indios, sino, contra los llamados despectivamente *hispanos*, y finalmente contra los italianos, en virtud de una doctrina según la cual Reagan es superior a Julio César, Virgilio, Horacio, Leonardo da Vinci, Miguel Ángel, Galileo y tantos otros que hicieron por la cultura universal algo más que ese actor de tercera categoría. No, aquí no hubo esa inferioridad espiritual que es el racismo: desde Hernán Cortés, conquistador de México, cuya mujer fue indígena, hasta los que llegaron en aquella formidable empresa hasta el río de la Plata, se mezclaron con indios, y, gracias al misterio genético, tengo una hermosa nieta que sutilmente revela rasgos incasos. Para no hablar de las notables creaciones del barroco ibérico en América Latina, que sutilmente difiere del de la metrópoli, de la misma manera que sucedió con nuestra lengua común: la ilustre lengua de Cervantes y Quevedo.

Vamos, todas las conquistas fueron crueles, sanguinarias e injustas, y bastaría leer aquel libro de un sacerdote belga en que narra los horrores, los castigos, las mutilaciones de manos -y a veces hasta de manos y pies- que sus burdos y viles compatriotas infligían a los negros que cometían un robo de algo que en el fondo les pertenecía. Y lo mismo podría repetirse con siniestra

simetría con los alemanes, holandeses e ingleses. ¿Quiénes son ellos, qué virtudes tuvieron y hasta siguen teniendo para haber forjado y seguir repitiendo la leyenda negra?

Es una injusticia histórica olvidar los nombres que lucharon por los indígenas y por la conservación de sus valores espirituales, como fray Bernardino de Sahagún; la escuela de Salamanca, con derecho de gentes, y el nobilísimo dominico Bartolomé de las Casas, que defendió encarnizadamente a los indios y que, lejos de propiciar la trata de negros, como afirma una de las tantas falsedades de la leyenda, luchó por ellos en nombre de una religión que considera sagrada la condición humana. En fin, no se tiene presente que fueron hijos de españoles y hasta españoles que lucharon contra el absolutismo de su propia tierra los que insurgieron contra España, desde Bolívar en el norte hasta San Martín en el sur, nacido aquí, que combatió como coronel, heroicamente, contra la invasión napoleónica en la tierra de su padre, el capitán Juan de San Martín. Con razón Fernández Retamar pone el caso de Martí, uno de los hombres más esclarecidos y nobles de nuestra independencia, orgulloso de sus padres españoles, que al propio tiempo que defendía la legitimidad de una cultura nueva y propia se declaraba heredero del Siglo de Oro hispánico. Para no referimos a tanto mestizo ilustre, como Bernardino Rivadavia en mi país, con negros en su pasado y quizá hasta con indios, y a mi amigo Nicolás Guillén, el cubano que en un conmovedor poema se refiere a su abuelo español y a su abuelo africano, ejemplar síntesis de nuestro mestizaje.

Todo este asunto está vinculado al problema de la famosa *identidad de una nación*, problema bizantino por excelencia. Se habla mucho de *recobrar nuestra identidad americana*. Pero ¿cuál y cómo? Al decir ya *nuestra*, gente como yo, que se considera entrañablemente argentino, quedaría eliminada, porque mis padres fueron europeos, como la mayor parte de los miembros de nuestra nación. ¿Cuál identidad, pues? ¿La de los indios nómadas y guerreros que recorrieron nuestras inmensas llanuras, casi planetarias, donde ni siquiera hubo antiguas civilizaciones como las de los incas, mayas o aztecas? ¿Una tierra que se ha hecho con el hidraje de españoles, indios, italianos, vascos, franceses, eslavos, judíos, sirios, libaneses, japoneses, y ahora con chinos y coreanos? Es curioso que buena parte de los que se proponen esta recuperación de nuestra identidad hablan en buen y longevo lenguaje de Castilla y no en lenguas indígenas. Paradójica forma de reivindicar lo autóctono.



JUSTO BARBOZA

Y aun dejando de lado las inmigraciones que hemos tenido en este siglo, quedarían, como bien escribe Uslar Pietri, tres protagonistas: los ibéricos, los indios y los africanos, pero sin duda sería la cultura ibérica la dominante desde el momento en que esas tres sangres entraron en esos complejísimos procesos de la fusión y el mestizaje, dejando de ser lo que habían sido en usos y costumbres, religión, alimentos e idioma, produciendo un nuevo hecho cultural originalísimo. No como en la América anglosajona o en el colonaje europeo de Europa y Asia, donde hubo simple y despreciativo trasplante.

Hablé antes de bizantinismo porque estos falsos dilemas nos traen a la memoria los célebres *sortites*, en que se preguntaba cuántos granos de trigo hacen un *montón*. Falsos problemas que se agravan cuando se pone en juego a seres humanos y no a simples granos de trigo, porque nada que se refiera a los hombres es esencialmente puro, todo es invariablemente mezclado, complejo e impuro. Pues sólo en el reino platónico de los objetos ideales existe la pureza, ya sea la de un triángulo rectángulo o la de un logaritmo. Si retrocedemos en el tiempo, en cualquier parte del planeta, no sabríamos dónde detenemos en la búsqueda de esa ilusoria *identidad*. Pensemos en los propios españoles, que ahora son el centro de esta polémica: no sería, sin duda, en los reinos visigóticos, ya que no se habla en la Península una lengua germánica; habría que retroceder, entonces, hasta el dominio de Roma, que produjo una cultura tan entrañable que se sigue hablando y escribiendo un idioma derivado del latín, no del ciceroniano, claro, sino del de la soldadesca, porque ni en esto se encuentra jamás algo elevado. Pero ¿por qué detenerse en lo romántico? Los puristas querían entonces descender hasta los iberos, misterioso pueblo cuya lengua ignoramos pero que, al parecer, algo tenía que ver con los africanos y, quizá, hasta con el vascuence, pero que en todo caso invadirían automáticamente el derecho a la *verdadera* identidad hispánica en que surgieron y

vivieron después denominaciones tan profundas y viscerales que pudieron producir un gran escritor latino como Séneca. Y todo se complica aún más si reflexionamos en los reinos moros de Al Andalus, donde quizá se dio el más grande y emocionante ejemplo de convivencia de árabes, judíos y cristianos. En la catedral de Sevilla está el sepulcro de Fernando el Santo, llamado el *gran señor de la convivencia*, y la inscripción, a cada lado, en latín, árabe, hebreo y español, que le enaltece.

España estaba empapada de sangre judía a partir de la Inquisición, que también la derramó en la entera Europa cristiana. Ese tenebroso período, sin embargo, debe hacernos olvidar que en aquella tierra ibérica, en épocas más tolerantes, el pueblo hebreo había alcanzado tan grande respeto que su sangre se mezcló hasta con la sangre real. Y que un filólogo de la talla de Menéndez Pelayo escribió: «El primer poeta castellano conocido es probablemente el excelso poeta hebreo Yehuda Halevi, de quien consta que versificó no solamente en su lengua, sino en árabe y en la lengua vulgar de los cristianos». Este hombre, que nació hacia 1087, fue considerado el más grande poeta lírico del judaísmo, pero, en cuanto a su modalidad, tan característica como su amigo Moisés Ibn Ezra, andaluz.

Y aún hay algo más importante: el centro cultural moro-judaico, heredero de la gran cultura de Bagdad, tanto en Córdoba, la *novia de Andalucía*, como en otras ciudades del mismo reino, desarrolló el puente entre la cultura helénica, que los musulmanes habían recogido en el Asia Menor y en Alejandría, y la Europa bárbara, tarea en la que no se debe tampoco olvidar la Escuela de Traductores de Toledo, fundada en el siglo XII. Avicibrón, nacido en Málaga en 1020, conocedor de la filosofía neoplatónica, influyó sobre san Buenaventura y la orden de los franciscanos, que polemizaron con Alberto Magno y santo Tomás. Y en cuanto al gran filósofo judío Maimonides, nacido en Córdoba en 1135, influido por el neoplatonismo, recibió la doctrina aristotélica a través del mayor de los pensadores árabes: Averroes. Y ambos crearon el puente entre la filosofía griega y la Europa de los bárbaros, hasta culminar en Bacon, santo Tomás, Descartes, Spinoza y Kant. ¡Vaya identidad cultural! Y ya que todo esto comenzó con el problema de la identidad hispanoamericana, no será ocioso recordar que matemáticos, geógrafos y astrónomos provenientes de aquella época trascendente de la cultura árabe-judaica hicieron posible el viaje de Cristóbal Colón, casi seguramente judío. Como tres de los poetas más excelsos de nuestra lengua: fray Luis de León, san Juan de la Cruz y santa Teresa.

Hechos parecidos podrían enunciarse de diferentes religiones europeas, donde el degüello, la peste, la violación y la tortura fueron inevitables, ya que la condición del hombre es así: capaz de los mayores portentos y de las más atroces ferocidades, como con otras palabras lo dijo Pascal. Aceptemos, pues, la historia como es, siempre sucia y entreverada, y no corramos detrás de presuntas identidades. Ni los olímpicos dioses helénicos, que aparecen como arquetipos de la identidad griega, eran impolutos: estaban contaminados de deidades egipcias y asiáticas.

Por otra parte, la historia está hecha de falacias, sofismas y olvidos. Yo mismo, sin ir más lejos, no recuerdo quién era el preso que en la aciaga Torre de Londres, esperando su acostumbrada decapitación, dedicaba su menguante asistencia a escribir la historia de Inglaterra, cuando, a través de los criados que le traían su bazofia cotidiana, le llegaron noticias de una gran pelea que había habido al pie de su prisión, informaciones tan confusas y contradictorias que dejó de escribir la historia de su país, ya que ni siquiera, caviló, era capaz de saber a ciencia cierta qué diablos había pasado ahí abajo ●

# SENSACIONES

ALEJANDRO SEHANG VITON

El autor es argentino y este cuento forma parte de una serie que aun no ha publicado y que están prontos a ser editados. Su primer libro, «Cuando los chanchos vienen marchando», fue editado por Argenta, en Buenos Aires en 1983. Es un cuento de verano y una experiencia más de las que viven los miles de argentinos que religiosamente en enero y febrero invaden calles y playas chilenas.

**M**i querido amigo chileno, una réplica de mi personalidad, versión trasandina, me llevó, ni bien arribado a Santiago, a una fiesta postpinocho. Odio las fiestas, y si son ajenas, mucho más. Me obligan a pensar en esa larga lista de cosas que no quiero decir o pensar. También me obligan a reflexionar sobre lo que tengo puesto, he dicho, he oído, he visto, descubriendo con cierta tristeza que jamás me ha pasado algo digno de ser contado, divulgado o explicado en una sobremesa con ex integrantes del Cártel de Medellín, por ejemplo. Y, una vez dentro de una de ellos encuentro, por suerte, justificativos convincentes y rápidos para no tener que sentirme como un mandril bailando ritmos muy, pero muy extraños. Ceniceros sucios, pedazos de torta arriba de los parlantes y un frío, afuera, de cagarse como para visitar el jardín. La cocina estaba llena de platos sucios y un montón de energúmenos desconocidos me aseguraban, dentro del ruido de salsas, que aquello era una verdadera fiesta, mal que me pesara.

¿Por qué serán tan parecidas unas y otras, o es acaso que nunca fui a una verdadera fiesta?

La dueña de casa era una rubia escapada de una publicidad de cerveza. Invitaban sus curvas a ser tomada. Dulce, como pocas mujeres del Cono Sur, la chilena me da vueltas el cerebro. Y no merecía ser la excepción esa mujer, aunque estuviese con la regla. Sexy, interesante, y hasta me pareció inteligentemente femenina. En muy poco tiempo descubrí que me gustaba.

Mientras adivinaba e imaginaba cómo sería ella por debajo de su vestido negro y escotado, mi amigo chileno, se me acercó para saber cómo la estaba pasando, mejor dicho, qué me parecía la muchacha.

Según lo mires, me dijo, tiene un sólo defecto. Son sus seis hijos y se acaba de separar. Sus hijos son esos gallos que cruzamos con el auto cuando intentaban robar una tienda, antes de entrar aquí. Era muy católica y de derecha. Estuvo casada con un huevón triste, mucho más de lo que crees, sonrió Alejandro, mientras me alentaba a quedarme a dormir

con ella.

La fiesta estaba en tal nivel, que la novia de mi amigo, íntima de la anfitriona, me avisó que estaba por terminar y que pronto ellos se irían. No hay nada peor que ser tímido a la hora de quedarse a dormir en una casa ajena. Apenas conocía el camino al baño más cercano y con la anfitriona había balbuceado unas tres frases perdidas e incoherentes, pero al menos me había respondido.

Ayudé a vaciar ceniceros, a cargar con platos ajenos fingiendo un gran entusiasmo por esa tarea complicada por la frenética y alocada búsqueda de servilletas hechas fruletes y un montón de pestiches a base de ceniza y torta de chocolate. También corregí la postura de un cuadro bastante raro.

Alejandro y su novia se despidieron enfrentando a la dorada dueña de casa. Yo formaba una especie de ángulo humano en la puerta, incapaz de decir siquiera «esto estuvo muy bueno», cuyos otros vértices presionaban a la muchacha tratando de que esa misma noche conociera a un argentino de carne y hueso. Alejandro insistió para que ella me invitase a dormir en su casa. Obviamente, no tuvo otra que acceder. Yo estaba a escasos quince centímetros de su nariz, quemada por los rayos de la Cordillera y por los vientos del Pacífico. Ellos se fueron, y volví a mi postura de ayudante de cocina *ad honorem*. Juntos terminamos de arreglar el living que se parecía al centro comercial de Beirut después de una manifestación juvenil. Nos encuadramos en una conversación formal, mientras un cassette de Charly García giraba una y otra vez.

Bueno, vamos a dormir -dijo ella, mientras inventaba unas frazadas con las cuales imaginé una cama sobre uno de los sofás del living. Me besó fraternalmente, yéndose por una puerta muy cercana y tremendamente lejos de mis garras. Las luces se apagaron y se encendió mi imaginación.

¿Qué hago, salto, abro la puerta y me arrojó en su cama? ¿O me quedo acá?... ¿Qué hago? ¿Salto, corro y me tiro encima de ella, le agarro una teta y la violó?... ¿Me quedo acá?...

¿Si salto, le toco una teta, la violó y me quedo a dormir en su cama hasta que aparezcan los chicos?

¿Y si salto, corro, le toco una teta y vuelvo acá? ¿Qué

hago? ¿Y si aparece esa onda de punks, piensan que le voy a tocar una teta a su madre, me violan, saltan sobre mí y me clavan un puñal en la frente?...

En medio de mis tribulaciones y dudas me quedé dormido, para despertar en una mañana incómodamente brillante. Aún no incorporado en el sofá, me sentí Toulouse Lautrec saliendo de un Fórmula 1. Ella, ya despierta hacía horas, estaba radiante. Sus miradas provocaban por momentos en mí unas vanas ganas de abrazarla y protegerla. Y ese abrazo se convertiría, supuse, en un mar de caricias equidistantes al placer, por la suma del calor de dos cuerpos de distinto peso, desnudamente cubiertos.

Vas a volcar tu café... -dijo ella, para seguir conversando sobre temas inherentes a mi país, tema de características inusuales para cualquier otro ciudadano del mundo.

Ella preguntaba intrigadísima cómo hacíamos los argentinos para vivir de esta manera. Todo un temazo, difícil de resumir en pocas líneas. El resto de la conversación nos obligó a cambiar de posturas filosóficas unas cuatro veces. Y así, casi al borde de caer en su ideología trasandina. Alejandro tocó el timbre para recogerme y llevarme a ver no sé qué huevada.

Con Alejandro, nombre de origen griego que significa en esa lengua antigua «buscador de huevadas», recorrimos Providencia de cabo a rabo sin conseguir absolutamente nada de lo que queríamos. Creo que luego preferimos encontrar, a buscar. Es mejor, más práctico y mucho más económico. Pruébenlo.

Días después, ella me invitó por teléfono a comer afuera. Me pasó a buscar por la casa de Alejandro y nos perdimos con su viejo Fiat modelo Cachemira por las negras calles de Santiago, de Pinocho y de chucha.

Espléndida noche. El cielo estaba vestido de neón y la mezcla de hierbas y olores me hacían pensar si Blade Runner no estaría en el baúl de su auto. Llegamos a Bellavista, pero por el camino más largo, como si yo hubiese manejado. Los turistas como yo, los receptivos, estamos hartos cortados, por lo que no me extrañé ante la afabilidad de los lugareños y acepté aquella vieja lista de cosas que inevitablemente han de impresionar a los visitantes. Un chileno siempre va a mostrarse orgulloso de sus mujeres, aunque uno trate de pillárselas. De sus viejos y de su tierra, y hasta de sus líderes.

Un desafío, para un verdadero argentino como yo, al que no le importa un nabo de la creación. Sólo quiero pasarlo bien, reza mi escudo de familia.

Entre los comentarios incluimos ciertos versos de Cardenal, castigamos un poco a Pinocho, criticamos la Nueva Troba Cubana por lo asexualizado de sus representantes, de Buenos Aires en invierno, antes del cólera; de lo maravilloso que es tener un After Eight a mano y un mundo de cretinadas por el estilo.

Estaba yo tan acelerado que no dejé mucho tiempo como

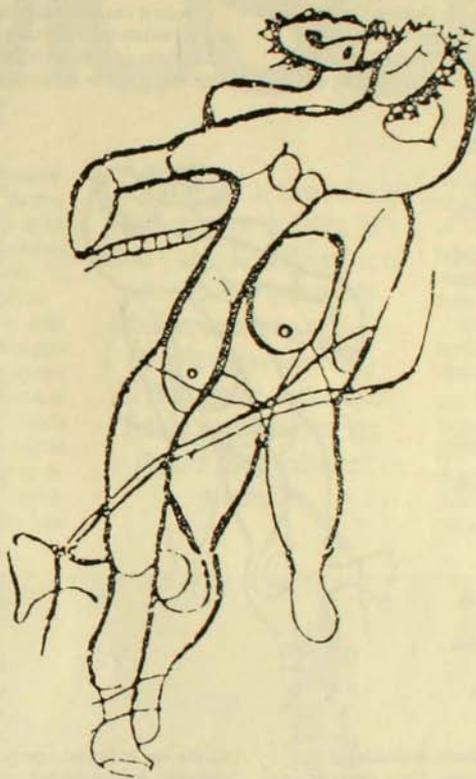
para que pudiera reflexionar y adoptar una pose instantánea de simpático bandido sexual que se las sabe todas. Además creí en aquellas repetidas palabras de mi padre, poco antes de cumplir 58 años de casado con la misma mujer -mi madre-, que «a las chilenas le gustamos mucho los argentinos porque el chileno vive en pedo».

Entramos a un restaurant con pianista. Subimos por las pretenciosas escaleras, saliendo a nuestro encuentro un camarero con buena cara de culo, quien nos sugirió una mesa junto a la ventana norte del local. Hacía unos cuantos meses que había ingresado en las huestes de Alcohólicos Anónimos, y sólo por esas 24 horas había decidido no tomar. Así, al ver cómo Flor había acabado un par de botellas de cerveza, dos piscos, una vaina y media botella de El Gato Negro, incluyendo sus cascabeles; traté de distraer mi atención y tensión alcohólica. Cambié de tema

explayándome sobre la relación existente entre los nombres de los peces y el de los órganos sexuales, sin provocar más que una sonrisa de compasión en Flor, quien se devoraba una pinza de jaiba.

El camarero nos sirvió una generosa bandeja de machas a la Parmesana y luego seguí con un pastel de jaibas. En el momento que luchaba con un trozo de jaiba, de apellido Bolocco, Flor me sugirió sutilmente algo con su mirada. ¿Sería voluptuosidad, atracción o una simple muestra de cariño que las chilenas reservan para cuando los argentinos las invitan a lugares de más de tres dólares?...

La solución a ese enigma, al que me podía llevar por la



buena senda o perderme en las noches de las tinieblas, tuvo que esperar para dar paso a una circunstancia provocada especialmente por un movimiento telúrico. En efecto, las lámparas del restaurant comenzaron a bailar la danza de las vibraciones, adoptando una actitud pendular, al mejor estilo político trasandino. Mi lengua se trabó. Sentí cómo mi estómago se quebraba en dos, como una quena pisada por una casa rodante. Mis cejas intentaron levantarse gradualmente, como si se tratase de erigir dos puentes levadizos fabricados en 1345 por unos artesanos búlgaros pero ya las tenía a la altura de las rodillitas. Pensé, olvidándome de la presencia de Flor, en aquellos prácticos consejos que Defensa Civil brindaba por televisión, lo cual empeoró la cosa. ¿Hay que ponerse o no, cerca de los marcos de las puertas? ¿Quedaré muy ridículo bajo la mesa?, pensaba, en el instante en que levanté el mantel para ver si encontraba alguien con quien compartir ese tremendo terremoto. Lo peor de los sismos y ese tipo de tragedias es que uno no sabe cuánto tiempo más va a durar, sino yo hubiese sido Gardel. Flor no paraba de hablarme. Felizmente el sismo se había ido deteniendo. Todo había concluido. Flor, como si nada, ignoraba mi tensión. Ninguno de los dos tocó el tema, me tragué la vergüenza provocada por esa situación, y pedí dos cafés de filtro. Tomamos los cafés y también nos tomamos de la mano, comunicándonos solamente a través de nuestras miradas.

Flor dijo, en forma bastante natural, sin dejar mi mano de lado, «Oye huevón, voy a presentarte otro programa...». Sin esperar a que terminara su frase, pagué la cuenta, engrosada por las bebidas alcohólicas, y salimos para mezclarnos entre la muchedumbre que observaba las obras de los artesanos sin comprar nada.

Mucho antes de que pensásemos qué estaba pasando, chocamos nuestros cuerpos produciendo una hiperrealista figura de plastilina humana, afirmada por la acogida de nuestras respectivas pasiones. Pasos más, pasos menos, llegamos hasta la entrada de un motel. Mi guía sexual chilena me señaló, como quien sostiene convencido que el 93 por ciento de los bivalvos frecuentan relaciones extramatrimoniales, que ella se «cuidaba».

-¿Cuidarte, de qué?

-Cuidarme, bolido -respondió, mientras se colgaba de mi brazo.

Sin entender demasiado, asentí, y por mis grandes dudas, consulté con la empleada, vestida como una mucama de casa de campo, si vendían profilácticos.

-¿Profi qué? -me preguntó, mientras subíamos los tres por la escalera que llevaba a las habitaciones.

-Condomes, dijo Flor, se dice condones, ya sobreenterada de mi ridículo.

-Condomes, repetí canchero, como un verdadero hombre de mundo.

-Ah, ya, ya, ya, dijo la mucama, abriéndonos la puerta de nuestro cuarto.

Otro cualquiera en mi caso hubiera comenzado una danza cachonda con su compañera pero algo me obligó a preguntarle a Flor por qué todo el tiempo están diciendo los chilenos ese «lla, lla...». A lo que me respondió rápidamente, como si estuviese estudiada la respuesta, «es por nuestro pasado fascista».

Pasamos una noche espectacular. Flor me acompañó como una verdadera lady. Se cuidó mucho de impresionarse por mis locuras (me vuelven locos los telos). Además ignoró la prepotencia de mis comentarios referentes al sexo mientras

estábamos en la cama. Tampoco dijo nada cuando nada pasaba.

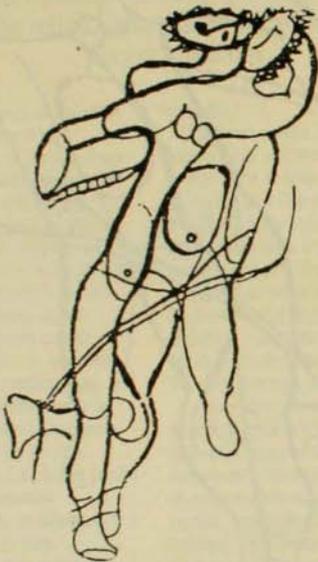
También yo me comporté como un verdadero dandy; es más, fui realmente un caballero que ni siquiera pensé en la importancia del premio para aquellos que tratan de hacer las cosas bien, aunque salgan como la mona.

Los profilácticos -a los que he recurrido muy pocas veces en mi vida sexual, debido a la gran incomodidad que presentan- deberían tener grabado en su packaging el tipo de talla, ya que la empleada me había vendido por equivocación, sin exagerar, como para el entrenador de los Globe Trotters, y eso con un poco de imaginación. Creo que usé media docena, con el único efecto que el de recordar mis años de chaval.

Tan difícil como colocármelo la primera vez, intenté enfundarme en uno de ellos otra vez. Puteé, mientras veía tristemente que nada pasaba. La

tercera vez, lo intenté, tipo película porno, arrancándolo de su paquetito, con los dientes. Igual que Tiburón IV, más diestro que Rocky III y como Duro de Matar I, arrojé con tanta fuerza el envoltorio junto con el producto, no pudiendo diferenciar por la falta de luz, qué era lo que estaba protegiendo mi sexo. Daba igual que me hubiese colocado una calcomanía de Marlboro o I love San Bernardo.

Ya no podía más en esa carrera interminable de protección. A riesgo de perder a mi compañera, maldije el embarazo, al SIDA, y a los malditos sistemas anticonceptivos. En las postrimerías del siglo XX, hacer el amor usando los putos condones constituye una verdadera prueba de que la humanidad no ha evolucionado en lo más elemental. Muchos misiles, muchas guerras de las galaxias, mucha tecnología, mucha fecundación *in vitro*, ¿pero hasta cuándo debemos depender de ese incómodo sujeto con nombre insultante?... ●



# TUDO ES POSIBLE EN MOSCU

**A**ntes de cumplirse dos semanas de la liberalización de los precios, que provocó una estampida de inflación y escasez, se produjeron protestas a granel en todo el territorio ruso. Y, también, en algunas otras Repúblicas.

Levantando retratos de Stalin, asaltando tiendas o manifestando bullangueamente, miles de personas se opusieron a las reformas que llevan la economía al sistema de libre mercado que Yeltsin promueve. Junto con demandar la baja de precios, la muchedumbre exigía la reconstitución de la disuelta Unión Soviética y que el poder fuera puesto «en manos del pueblo trabajador».

En San Petesburgo, manifestantes formaron un piquete frente al Palacio de Invierno, portando carteles que decían: «Llevemos a los traidores a los tribunales». La misma actitud se observó en Rostov y Chelyabinsk, así como en Ashkabad, capital de Turkmenistan. El Presidente de este país, Saparmurad Miyazov tuvo que ordenar que se redujeran a la mitad los precios de la mantequilla y algunos cortes de carne.

Nadie lo está pasando bien. El gobierno de Estonia decidió cerrar todas las centrales tér-

La reaparición de la ortodoxia comunista en las calles de Rusia y otras Repúblicas, no es sino el primer síntoma de rebelión, ante la escasez y la carestía de los alimentos. El fantasma de un golpe de Estado o una insurrección popular no abandona el territorio.

micas del país, que proveen de agua caliente para el baño y la calefacción de las viviendas. Pese al crudo invierno báltico, no hay combustible. En lo que va corrido del mes de enero, Rusia no les ha despachado ni una tonelada de petróleo.

El vicepresidente ruso, Alexander Rutskoi y el Presidente del Parlamento, Ruslan Jasbulatov, han sido cáusticos al criticar las medidas tomadas por Boris Yeltsin, aduciendo que «no tolerarán una política de gobierno que pueda convertirse en la base para la imposición de una dictadura». Jasbulatov exigió la renuncia del gabinete, por estar «virtualmente in-



capacitado» para resolver las demandas populares.

Wladimir Shumeiko, vicepresidente del Congreso se refirió a una encuesta de opinión realizada en la ciudad siberiana de Irkutsk, cuyos resultados demuestran que un 40 por ciento de los entrevistados protestarán en las calles contra las alzas, y un 60 por ciento acusó al gobierno de agravar más la situación económica, con sus medidas, de lo que ya estaba.

El ex Alcalde de Moscú, Gavril Popov, que renunció a su puesto para pasarse a la oposición, acusó a Yeltsin de haber cometido la locura de saltar de la economía

ca un golpe de Estado, pero sí una insurrección popular. No será en diciembre como se auguraba. Creo que lo peor vendrá en primavera».

Aunque con cautela, Gorbachov se sumó a las críticas, expresando que la política fiscal desordenada y la persistencia del monopolio de ciertas empresas están causando estragos. Sin embargo admitió que hay que darle tiempo al tiempo y que es muy prematuro evaluar negativamente las reformas.

Pero a Yeltsin, que ha bajado en imagen pero sigue siendo el político más popular, le llueve sobre mojado. La Corte Constitucional de Rusia anuló un decreto del Presidente, que pretendía reunir en un mismo Ministerio a la Agencia de Seguridad Federal (antigua KGB) y el Ministerio del Interior.

Contrariamente a lo que la prensa auguraba, que Yeltsin no encontraría mayor resistencia, el Tribunal Constitucional falló contra su decisión, lo que amenaza con agravar más la tensión entre el Ejecutivo y el Parlamento de Rusia. Un grupo de 51 diputados había recurrido a la Corte para que opinara sobre la constitucionalidad del decreto presidencial. A su vez, Yeltsin, había solicitado el aplazamiento de las deliberaciones. Pero los jueces no le hicieron caso.

## RICOS Y POBRES

El diario *Pravda* pronosticó que los precios seguirán aumentando, a menos que el gobierno intervenga rápidamente. Rusia ya es parte del mundo subdesarrollado y ha acentuado

la brecha entre ricos y pobres.

El brusco descenso en la calidad de vida y la angustia generalizada que provoca tienen como marco las rencillas étnicas que el nacionalismo exagera y la inconformidad entre los militares.

A éstos no les agrada que el complejo militar industrial pierda su poderío. Y les duele dejar de formar parte de uno de los ejércitos más poderosos del mundo. Mientras tanto Occidente y Oriente temen que el derrumbe de la URSS conlle-

ve el peligro de mayor proliferación nuclear, ya que se ha detectado traspaso de armas y transferencia de tecnología nuclear. El secretario de Defensa norteamericano, Richard Cheney instó públicamente a la CEI (Comunidad de Estados Independientes) a reducir sus arsenales, recalando que el interés de Estados Unidos se centra no tanto en las armas convencionales sino en las estratégicas, o sea, químicas y atómicas.

La inquietud estadounidense va más lejos. A través de contratos en Occidente, Norteamérica evitará que alrededor de cinco mil expertos atómicos de la ex URSS sean «captados» por países islámicos. El diario independiente israelita *Yediot Ajronot* informó que la misión de «rastrear» a los científicos fue encomendada a la CIA (Central de Inteligencia Americana), que preparó un informe secreto.

Expertos de Rusia y Ucrania entablaron negociaciones sobre el reparto de la flota del Mar Negro, tras el acuerdo entre ambas Repúblicas de buscar una solución negociada. Agencias rusas informaron que la delegación ucraniana pidió quedarse con la mayor parte de la flota, a excepción de los barcos de gran superfi-

cie y los submarinos que puedan transportar armas nucleares. Por su parte, los rusos pretendían dejar a Ucrania sólo las lanchas ligeras, buques guardacostas, aviones y helicópteros anti-submarinos, para realizar funciones de protección y defensa de la zona económica de la República. La «pedida» de Ucrania asestó un duro golpe a las esperanzas de

mantener la unidad de las Fuerzas Armadas, proyecto que defienden el mariscal Yevgueni Shaposhnikov y el Presidente ruso Boris Yeltsin.

Según datos del Instituto de Estudios Estratégicos, la flota del Mar Negro está integrada por unos 70 mil hombres, por

45 naves de gran superficie, 28 submarinos y más de 300 navíos medios y pequeños; 151 aviones y 25 helicópteros.

En declaraciones divulgadas por la agencia Tass, el almirante Vitali Zaitsev, responsable de la mantención de la flota, advirtió que «ésta desaparecerá gradual-

mente si no logramos encontrar una solución aceptable. Lo mismo ocurriría si la transfiriéramos a Ucrania».

## EL DERRUMBE

No hay duda que la idea inicial de la





Perestroika -la democratización de la sociedad soviética- fue favorablemente acogida por la mayoría de la población. ¿Por qué entonces se ha producido esta debacle? Según la prensa europea, los responsables que llevaron las reformas a la práctica no midieron la magnitud de la

tarea a cumplir. «Comenzaron por lo más fácil, por la política, despreocupándose de la economía. Introdujeron reformas en las instituciones, instauraron el multipartidismo y las elecciones libres. Y cuando el marasmo económico se agravó, perdieron el control de las riendas». Lo cierto es que el *impasse* económico ha favorecido la aparición de fuerzas políticas pro-occidentales, que no ven otra salida que el capitalismo y la organización de la sociedad bajo ese modelo. Surgen movimientos que idealizan la economía de libre mercado y Milton Friedman gana adeptos aceleradamente.

Sin embargo, hay observadores internacionales que más que preocuparles el incipiente culto al capitalismo, se atemorizan del curso que puedan tomar los acontecimientos teniendo a la cabeza a un hombre tan impredecible y autoritario, como es Boris Yeltsin. Temen que si la situación se agrava, pueda incluso tomar medidas de excepción. Este temor emana del análisis que hacen los politólogos acerca de que la URSS no estalló por efecto del accionar de fuerzas externas. El balance no es tan sencillo como simplemente echarle la culpa a la CIA. Fue destruída por sus propios hijos. Se da la ironía de que los tradicionales adversarios al final «pasaron a ser los amigos» que miraban con incredulidad la dolorosa agonía del Imperio. Ni siquiera fue necesario que los servicios de seguridad extranjeros desplegaran sus habilidades para saber lo que se estaba fraguan-

do y ocurriría. Bastaba con pasearse por la calle y entender el ruso, porque la historia se contaba a gritos.

Cada nuevo día surgen renovadas sorpresas que parece que no tienen fin. Nadie se atreve a vaticinar nada y el desconcierto de la población sigue aumentando. En un clima de desesperación, las dificultades de la vida cotidiana favorecen la explosión de pasiones ciegas que quedan a merced de la demagogia del nacionalismo. «Todo es posible ahora en nuestra casa», se escucha decir a los vecinos en cualquier calle de Moscú. Hasta hace muy poco Gorbachov señalaba que «los soviéticos no pueden hacer borrón y cuenta nueva sobre la historia de sus padres, sobre la historia de sus abuelos». Sin embargo, el nuevo gobierno no se entemece con esta premisa. El pueblo, sin embargo, empieza a tener un trauma de culpabilidad por formar parte de una Nación acusada por sus propios hijos de tantos males y de tantos crímenes.

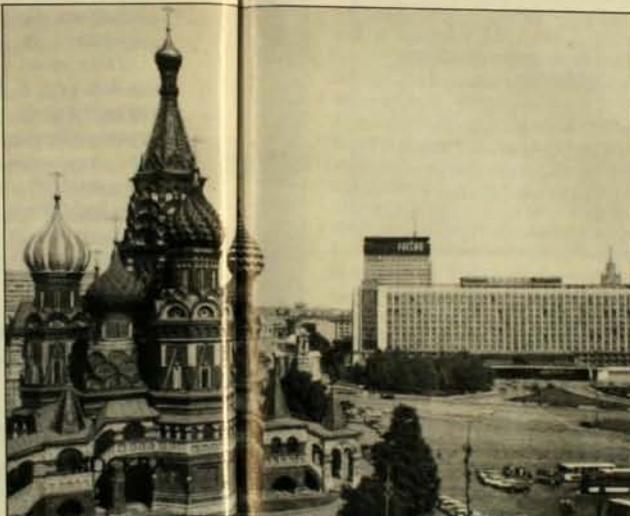
En el último aniversario de la Revolución de Octubre, ninguna emisión de radio o televisión recordó la fecha. Era como si nunca hubiese existido tal acontecimiento. Así fue enterrada una construcción socialista para dar paso a la religión ortodoxa o musulmana, algunas veces con trazos de misticismo.

#### UN ERROR SIN REMEDIO

En los momentos en que las penurias que vive el pueblo ruso recuerdan las hambrunas de aquellos años de la Segunda Guerra Mundial, se trata de analizar la irresistible ascensión de Yeltsin y cómo ocurrió. Se termina echándole la culpa a una serie de errores cometidos por Gorbachov, que en lugar de neutralizar a su rival, manteniéndolo al interior del

sistema, en febrero de 1988 lo expulsó de la Comisión Política del PCUS, donde era miembro suplente. De esta manera, lo empujó al campo del grupo inter-regional de intelectuales demócratas creado en 1989. Fue así como Gorbachov le entregó a los intelectuales un líder popular, que sabía hablarle al hombre común, hacerle promesas y ofrecerle proyectos con los que soñaba.

También influyó en la subida de Yeltsin la amplia libertad de expresión que permitió la irrupción de corrientes políticas diversas, incluyendo aquellas que proclamaban abiertamente el entierro del Estado soviético. Todos supieron entonces que el Partido Comunista perdería su puesto en la sociedad, gradualmente, así



como su rol dirigente y su credibilidad.

Yeltsin y su equipo aprovecharon el debilitamiento cada vez más marcado del régimen, el calvario de la vida cotidiana, las falencias democráticas y se jugaron por destruir el Estado multinacional que era la URSS, basándose en la idea de la soberanía de las Repúblicas. Con poco esfuerzo, lograron eliminar el Centro y todo vestigio de centralización, más allá de su utilidad o no. Hoy, Rusia es el país más fuerte y por lo tanto tendrá el mando. Sólo cabe preguntarse quién resolverá en el futuro los conflictos entre los dirigentes del nuevo «Commonwealth»

GLADYS DIAZ

## Se arriendan espías



VICTOR DE LA FUENTE

Los servicios alemanes de inteligencia casi no lo podían creer, la famosa KGB les ofrecía en arriendo oficinas en su sede central de Moscú, en la calle Lubiljanka. No se sabe si los alemanes u otros servicios de inteligencia occidentales aceptaron, pero es muy posible que prefirieran ellos mismos escoger sus sedes, que en principio deberían ser secretas.

Este es sólo uno de los muchos ejemplos pintorescos de los cambios que afectan a las Fuerzas Armadas y servicios de seguridad de la ex URSS. En días pasados un agente retirado de la KGB, Oleg Nechiporenko, señaló tener informaciones, hasta ahora desconocidas, acerca del asesinato del Presidente norteamericano John F. Kennedy. El ex agente no dio detalles de su información pues la calificó de «secreto comercial». Nachiporenko no se equivoca, y al igual que sus colegas, incluso activos de la KGB, trata de obtener dinero de cualquier manera, tal como otros lo hacen ofreciendo los servicios de espías a empresas privadas y gobiernos extranjeros.

En las filas del Ejército, cunde el descontento por los bajos niveles de vida y la incertidumbre acerca del futuro. A los militares les preocupa buscar trabajo en el mundo civil, en momentos de grave crisis económica. Muchos de los soldados y oficiales que regresaron del exterior viven en carpas, pues no tienen viviendas. En estas condiciones no es extraño que haya aumentado, a niveles escandalosos, el robo y la venta de armas y municiones. Lo más grave es que esto no sucede sólo a nivel de algunos soldados, hoy existe una enorme mafia y ya no son simples fusiles o metralletas, sino armas mucho más importantes las que salen de la ex URSS, hacia muchos otros países.

El mayor peligro es el contrabando de material y conocimientos ligados a lo nuclear. Ya se han detectado ventas ilegales de plutonio y uranio altamente enriquecidos. En la ex URSS hay casi un millón de personas que han trabajado en relación con armas nucleares, diez mil son especialistas de muy alto nivel, los que fácilmente pueden ser tentados a vender sus servicios a distintos países que trabajan por tener la bomba atómica. Todo esto sin mencionar las armas nucleares que están distribuidas en nueve Repúblicas independientes, con mayor o menor control. Incluso en la República de Tadjikistán ya se ha manifestado la posibilidad de ofrecer uranio y tecnología a otros países comenzando conversaciones con Arabia Saudita, Irak, Irán, Turquía y Pakistán.

La Guerra del Golfo fue la primera manifestación concreta del llamado Nuevo Orden Internacional, esperamos que la proliferación de armas atómicas y el riesgo de una guerra nuclear no sea la segunda manifestación de este «Nuevo Orden», reforzado por la desintegración de la URSS.



RESTAURANT  
COMIDA INTERNACIONAL

Pruebe nuestro:

- Canapé de centolla
- Albacora del chef
- Filete chiberta

EL BUEN COMER EN EL  
CORAZON DEL BARRIO

Domingo abierto almuerzo

Antonia Lope de Bello 0108  
Esq. Constitución  
Teléfono: 7777001  
Bellavista



EDITORIAL EMISION

## TOMIC, Testimonios.

El único libro escrito por quien fuera uno de los fundadores de la Falange y líder de la Democracia Cristiana, Radomiro Tomic. La obra, cuya primera edición fue lanzada por su propio autor en noviembre de 1988, es un compendio de la importante producción intelectual de Tomic: sus discursos, conferencias, entrevistas y artículos. Es, sin duda, un trozo importante de nuestra historia que nos transmite una vez más la voz de este hombre que no fue "acobardado, ni resignado, ni silenciado", como afirma su prólogo. 548 páginas \$ 2.600.



## LA NOVELA CHILENA DEL AÑO EL VIEJO QUE LEIA NOVELAS DE AMOR

Luis Sepúlveda

Ecos en Chile: Encabeza la lista de "Los 60 libros destacados de 1991", elegidos por los críticos chilenos a pedido de la revista de Libros de El Mercurio.

Ecos en Europa: "... se quemaba por completo la vela de la Feria del Libro de Frankfurt dedicada este año a España, y el gran ganador era el chileno, Luis Sepúlveda, que llevaba vendidos en la noche del domingo quince mil ejemplares de la traducción alemana (Fisher Verlag) de un Viejo que leía novelas de amor...", Madrid, 14-X-91.

127 páginas \$ 1.300.

**ESTE VERANO  
EL TREN ES  
MAS LARGO:**

### TIENE 1.000 KMS. MAS DE DIVERSION.

Desde el 13 de Diciembre nuestros rutas llegarán hasta Puerto Montt. Para que usted y su familia cuenten con más kilómetros de entretenimiento y más ciudades para visitar. Si desea darse un "poselto" a Pucón, ningún problema: hemos incluido una combinación con buses desde Temuco.



*Algo*

*Tomic*

*Puerto Montt*

INFORMACIONES Y RESERVAS : SANTIAGO: Teléfonos 6895401 - 6895718 - 6895199 - 6891682. PROVINCIAS : Estación de Ferrocarriles más cercana.

# CAFE DEL PATIO



**E**n estos días veraniegos, de espaldas sudadas y de asfixias múltiples tras alguna ceñida corbata, las exigencias del estómago (y el paladar) se inclinan -al menos al mediodía- a comer algo fresco y más bien liviano. La variedad de ofertas en platos que reúnan esos requisitos es limitada y de escasa imaginación. Pocos son los lugares en Santiago que se han decidido seriamente a trabajar ese rubro gastronómico. Por lo demás, la calidad de nuestras verduras ha sido severamente cuestionada en estos últimos tiempos, atentando a lo que debiera ser base de nuestra veraniega dieta alimenticia.

Decidí entonces que era hora de regresar al Café del Patio, un lugar que funciona hace casi dos años y que ha ido ganando espacio, gente y, literalmente, un trozo de patio. Como punto de partida es refrescante señalar que allí cuentan con una de las mejores cartas de cerveza que uno puede encontrar. A las tradicionales Royal, Escudo, Bremen y Paulaner, se le agregan la Paceaña, Imperial, Limache y Löwenbräu. El ambiente es grato y es posible encontrar todo tipo de gente. Abundan, más que otros, los modernos y modernas que descuidadamente lucen los cuidados bronceados mientras conversan -y fuerte- sobre el director de la última película, o del baterista de Soda Estéreo o de la actriz preferida de Almodóvar. Los que almorzamos solos podemos ir hasta el bien surtido librero, que obviamente incluye los últimos comics, y escoger una o más revistas. La atención es grata y está a cargo de un bien agraciado personal que provoca las ganas de tener diez años menos.

Todo lo que en el Café del Patio se consume lo produce Francisco García Huidobro, dueño y cocinero, en su parcela mediante un cultivo orgánico. Fertiliza con humus y no utiliza desmalezadores, ni fumigadores, ni ningún otro implemento químico. La verdura que allí se come, y se come sólo verdura, cuando corresponde cocinarla se hace al vapor. A menudo cuentan también con dos rarezas culinarias, como es la Quinoa, uno de los más completos alimentos y que permite múltiples formas de preparación y el Tofu, especie de queso de soja con las mismas propiedades proteicas de la carne pero con cero grasa.

En este restaurante vegetariano uno puede comer a la carta o bien quedarse con el atractivo menú. Me quedé con este último. Esa opción incluye el pararse, recoger una bandeja y presenciar cómo van arrebosando un plato con arroz integral primavera; bolitas de zanahoria al jengibre; porotos blancos cocidos; papas cocidas; betarraga; pastelera de choclo y verduras cortadas (especie de guiso con porotos verdes, champiñones, choclo enano y pimentón rojo). Además de ese baile de colores y sabores el menú también incluye una copa de ensalada (tomate, lechuga y palta) y otra de postre (ese día con melón, sandía y duraznos). El pan está a libre disposición y, por supuesto, es integral. El precio: mil 200 pesos.

Como ambientación se le agrega una muy buena selección de música y una gran pantalla con videos enmudecidos.

Entre bolitas de zanahoria y choclos enanos, todo cocinado

muy en su punto, el que come solo puede deleitarse con el paisaje, sumergirse en la lectura, la reflexión o el plato. Claro que de pronto uno puede ser interrumpido por la estela de pachulí que arrastra una rubia cuarentona que se esfuerza por mantenerse en los veinte y algo o por la cadencia de unas caderas que no pretenden y no necesitan aparentar nada.

Como si todo esto fuera poco, el Café del Patio también nos ofrece la posibilidad de desayunar por 850 pesos con té o café, tostadas, mantequilla, mermelada, jugo y frutas con yogurt. Las tradicionales onces no podían faltar y, por el mismo precio que el desayuno, la oferta contempla té de oriente, distintas clases de pan integral, mantequilla, mermelada, galletas y queque. Por



la noche y hasta más o menos las dos de la mañana uno puede ir por un tofu o champiñones saltados (mil 500 pesos), una tabla de queso (dos mil 500 pesos), pizzas (mil pesos) o sandwiches vegetarianos. Y, además de las cervezas antes mencionadas, existe una buena variedad de jugos de frutas que, obviamente, son 100 por ciento naturales.

El Café del Patio, más allá de la hora en que uno lo visite, resulta un agradable lugar, con una «ondita» entre Beatles orgánicos y renovados con corsé de Madonna, con mesas y rincones que permiten la intimidad de una buena conversa, o la concurrencia en un grupo mayor o bien en forma independiente. La comida es sana, preparada en forma inteligente y sin mezquinarse a la imaginación.

#### Ficha:

- Nombre del dueño y cocinero: Francisco García Huidobro.
- Dirección: Providencia 1670, local 8 A, Galería El Patio.
- Capacidad: 100 a 150 personas.
- Días de cierre: Lunes y martes por la noche, domingo todo el día y el sábado sólo funcionan por la noche.
- Jueves por la noche: Música en vivo.
- Estacionamiento: Todo Providencia.

IVAN BADILLA

# Atención:

# análisis®

## Nueva Suscripción de verano

**Durante los meses de enero y febrero, nuestros lectores podrán suscribirse a un precio extraordinario.**

Precio Revista actual: \$ 690      44 revistas anuales \$ 30.360  
Precio Suscripción de Verano: \$ 590      44 revistas anuales \$ 25.900

**¡¡Suscríbese ahora y pague a 30, 60 y 90 días!!**



### CUPON DE SUSCRIPCION

Nombre: \_\_\_\_\_ Apellidos: \_\_\_\_\_

Dirección: \_\_\_\_\_ Comuna: \_\_\_\_\_ Ciudad: \_\_\_\_\_

Teléfono: \_\_\_\_\_ País: \_\_\_\_\_ Fax: \_\_\_\_\_

TIPO DE SUSCRIPCION

Chile  
América  
Otros

Renovación

Nueva

Datos del (los) cheque (s)      Nº: \_\_\_\_\_ Banco: \_\_\_\_\_

Cta. Cte. Nº \_\_\_\_\_ Plaza: \_\_\_\_\_

Serie: \_\_\_\_\_ Plaza: \_\_\_\_\_

Enviar a nuestra dirección: **Manuel Montt 425** - Casilla 139-T Correo Tajamar - Santiago - Chile  
Teléfonos: 2352462 - 2352893 Fax: 461468.

## Irremediabilmente cierto



¿ Tanto escándalo por un desmayo? comentó una jovencita que, incrédula, observaba en el noticiero televisivo a un destacado médico opinar acerca de las posibles causas de la pérdida de conocimiento del mandatario norteamericano, George Bush, hecho ocurrido hace algunos días en medio de una cena de gala ofrecida por sus anfitriones japoneses. Los teletipos se alteraron, la noticia dio la vuelta al mundo con la velocidad del rayo, hubo baja en la bolsa y sesudos analistas políticos especularon acerca de una hipotética muerte de Bush y el posible ascenso al poder del vicepresidente de Estados Unidos, Dan Quayle, un hombre poco considerado por sus dotes intelectuales, sociales y políticas, pero que por alguna extraña razón ocupa uno de los cargos más importantes del planeta.

Sin embargo, la calma volvió al mundo, los medios de comunicación dejaron para un futuro próximo sus reportajes acerca del «desmayo, sus causas y efectos» y todo parece indicar que se trató lisa y llanamente de un malestar estomacal, sumado a un poquito de cansancio. Las finanzas del mundo, los arsenales nucleares, la economía de libre mercado y la democracia capitalista pueden respirar tranquilas: Bush se queda, está viejo, pero tiene cuerda para rato.

No pude evitar pensar en estas y otras cosas cuando, en la misma pantalla, con la misma jovencita preguntona a mi lado, vi la figura de una mujer hermosa, con su cabeza rapada, hablando de sus proyectos de vida, que por buenos y abundantes no le impiden tener una buena relación con la muerte. Me impresionó Laura Rodríguez por su fortaleza, por esa abismante tranquilidad con que asume la enfermedad, el dolor y los contratiempos. A medida que la escuchaba mis emociones se enfrascaron en una de sus habituales y violentas luchas internas. Por una parte, las palabras y los gestos de la mujer que hablaba en el televisor me invitaban a imitar su fuerza interior, su tranquilidad que no es sinónimo de resignación, su claridad para entender el exacto sentido del paso de cada persona por este mundo; por la otra, mi naturaleza me empujaba a expulsar la rebeldía, la ira, la impotencia que me provoca a menudo que las cosas sean como son: irremediabilmente verdad.

Laura está enferma, tiene cáncer, lo tiene desde hace tiempo. Ahora la maldita enfermedad osó infiltrarse en su cerebro y, si bien la medicina la expulsó a punta de pericia, nadie garantiza que el mal haya sido derrotado. Y resulta que Laura Rodríguez es muy joven, tiene un compañero que la ama, tiene un hijo. Resulta que Laura es disputada, representa a miles de personas que son pobres, que confían en ella, que la quieren. Resulta que Laura es valiente, defendiendo aquellas causas que nadie quiere o se atreve a defender, es honesta. Además es mujer -una de las excepciones de este Parlamento tan masculino- y no le hace el quite a las causas de su género.

Seguramente Bush es de gran importancia para el mundo. Sin dudas es así. Pero no puedo evitar en estos días que me preocupe mucho más lo que ocurra con Laura Rodríguez, quizás porque mi intuición me señala que para este país tiene mil veces más importancia que ella esté, que siga diciendo y haciendo las cosas que hace, que siga siendo la reserva moral de este mundo político que no derrocha precisamente valores espirituales y morales.

Es inevitablemente cierto que Laura Rodríguez tiene cáncer. Bien, no puedo dejar de aceptar esa realidad. Pero no tengo por qué aceptar que se hable de su muerte como si irremediabilmente estuviera a la vuelta de la esquina. La de todos nosotros está también atisbando desde algún rincón cercano, pero a nadie se le ocurre venir a preguntarnos si nos sentimos preparados para nuestro próximo fin.

Espero que Bush sobreviva, por supuesto. Pero confío de todo corazón en que Laura Rodríguez vuelva en marzo, a pie, en silla de ruedas o con muletas, a dejar oír su voz en la Cámara de Diputados, con fuerza, con alegría, con armonía. Como es ella. Y si no es así, entonces me declaro rebelde ante la naturaleza y todos sus designios ●

## «MARXISMO- LENINISMO»

Señor  
Juan Pablo Cárdenas  
Director Revista ANALISIS  
Santiago

Señor Director:

El filósofo de ICAL, David Mc Connell, ha propuesto públicamente, no seguir usando el término «marxismo-leninismo», atendiendo, según argumenta, tal término arrastra una negativa carga histórica, por los crímenes cometidos en su nombre en ciertos períodos de la historia, o bien, por las tergiversaciones y dogmatizaciones que no pocos de los partidos comunistas hicieron con cargo a su teoría. Claro está, que no todos aquellos que nos consideramos marxistas podríamos estar del total acuerdo con ello.

Para fundamentar esta oposición, se hace necesario volver nuestras miradas a las fuentes teóricas más puras de nuestra ideología, vale decir, al mismísimo Carlos Marx, su teoría y sus pensamientos. Bien sabemos que Marx ante todo fue un científico, y en tal condición, siempre desestimó los prejuicios, y en función de ello, jamás hizo concesiones de ninguna especie. Haciendo expresión de lo señalado, escuchemos de él lo siguiente:

«Acogeré con los brazos abiertos todos los juicios de la crítica científica. En cuanto a los prejuicios de la llamada opinión pública, a la que jamás hemos hecho concesiones, seguiré ateniéndome al lema del gran florentino: *seguí il tuo corso, e lascia dir la genti*».

El quid de la proposición que nos preocupa radica, a que ésta se encuentra sobrecargada de aquellos prejuicios y concesiones a que nos hace referencia Carlos Marx en forma categórica y explícita. Si bien es cierto, el marxismo-leninismo arrastra esa carga negativa histórica señalada por el articulista, la constatación de tal realidad por sí

sola no constituye mérito motivador suficiente para hacer abandono de dicho término, como ahora se nos propone. A este propósito, y revisando la historia de la humanidad... ¿cuántos crímenes se han cometido en nombre de la libertad, la justicia, y las más hermosas de las causas?... En el mismo orden. ¿cuántos crímenes cometidos en nombre del cristianismo en el período de la Inquisición y por su complicidad de siglos con sangrientos poderes establecidos?... De ser consecuentes con la argumentación que se propone tendríamos que estar obligados también a no seguir usando, entre otros, los términos libertad, justicia y cristianismo, todo lo cual no pasaría de ser un absurdo.

No nos puede caber dudas, que la semántica, el diccionario y los términos no hacen por sí solos el contenido de teorías y conceptos. La materialización de las aspiraciones y proyectos contenidos en estas últimas se encuentran dadas por las actitudes y comportamientos de los hombres en función de hacer cumplir tales proyectos. A mejor decir... ¿qué culpa tienen Marx y su teoría de los crímenes que haya cometido Stalin en cierta época? ¿O de la acción de los partidos comunistas europeos que hicieron del socialismo real la aplicación de un modelo que nada tiene que ver con ese socialismo que Marx y Engels soñaron?... Siguiendo el mismo reconocimiento... ¿Y Jesucristo como hombre y el cristianismo como ideología, de los crímenes de sus seguidores posteriores?... No existe ninguna fundamentación ni científica ni lógica para compartir las argumentaciones entregadas. Sólo se alcanzan ver en ellas sobrecargas de prejuicios, cuestiones estas últimas tan ajenas al pensamiento marxista.

Si bien Marx jamás se dejó influenciar por los prejuicios de la opinión pública, menos aún por la presión de esos mismos prejuicios se dejó llevar por el camino de las concesiones. A este propósito, bien es sabido, que el conservadurismo y el capitalismo mundial se han empeñado por siempre para asistir algún día a la sepultura definitiva del marxismo. En tal contexto, borrar entonces del mapa el término marxismo-leninismo, en su efecto político práctico, constituye una gratuita concesión a los propósitos de ver coronados tales empeños. Y en el supuesto que así lo hiciéramos..., ¿con qué moral, enten-

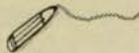
des, habríamos combatido política e ideológicamente a los tempranos claudicantes que abandonaron precipitadamente banderas, nombre, terminologías y principios?... Hasta donde aquí se sepa, las concesiones hechas en distintas épocas al conservadurismo nunca han traído nada nuevo para la causa de los pueblos y del progresismo. Así comenzó Santiago Carrillo en España, hasta llevar a su partido casi al borde del despeñadero. Otro tanto pasó con el Partido Comunista Italiano, transformado virtualmente en un partido más que sólo aspira a ser parte del sistema sin transformarlo. Las concesiones de Gorbachov se han vuelto caricaturas grotescas y dramáticas. El mundo observa hoy atónito a un Gorbachov puesto de rodillas y mendicando ante el imperio tratando de salvar los restos de una gran nación ya casi desintegrada. Todos los ejemplos mencionados tuvieron el paso obligado de tener que hacer abandono del concepto marxismo-leninismo. ¿Es que acaso nunca aprenderemos las lecciones que nos entregan las experiencias históricas recientes? ¿O es que acaso, masoquísticamente, queremos acelerar el paso para el mismo destino de los partidos marxistas chilenos?

Por todo lo anterior sostengo, con la seguridad que me asiste de interpretar la opinión de no pocos marxistas, que los principios son cuestiones que no pueden estar supeditados a acomodos semánticos o de diccionario, ni menos, para tirarlos al tapete de una mesa para hacerlos objeto de negociaciones, que conlleven finalmente a una política de blandenguerías y de concesiones. El marxismo como tal, vale por lo que es, y no por los prejuicios que por variadas circunstancias y consideraciones algunas se puedan formar de él. El marxismo, más que por el arrastre de su carga negativa histórica, en lo esencial, debemos asociarlo a sus elementos positivistas y humanos que dicen relación con su preocupación fundamental por el mejor destino del hombre y de la humanidad toda. El marxismo en definitiva es estar en contra de la explotación del hombre por el hombre, estar con la justicia social, y ser intérprete de los anhelos de las grandes masas.

Por último, y siempre en referencia a la proposición que estamos tratando, ésta no sólo implica no usar

más el término marxismo-leninismo, sino que también incluye su reemplazo por el término «materialismo dialéctico e histórico». Sin estar en desacuerdo, por cierto, con el contenido mismo de dicho término, que dice relación con la filosofía materialista y la historia hecha ciencia, tendríamos que imaginarnos los efectos prácticos de dicho cambio. A este respecto, sospecho, que parecería raro ver aquel cuadro en donde millones de desposeídos, obreros y proletarios del mundo se encuentren obligados a no identificarse más como marxistas-leninistas, sino como «materialistas, dialécticos e históricos».

Hernán Montecinos  
Viña del Mar



## «MANO DURA»

Señor Director:

Parte de la «gente de la calle», según lo muestra una encuesta, sigue a los «lenguaraces» de la UDI en la imputación de culpa al Presidente de la República por no aplicar «mano dura» a la delincuencia.

La sustentación de esa peregrina tesis, por parte de los primeros, se explica por la ignorancia, la estupidez o la descomformación mental. Pero en los segundos no tiene otro fundamento que el cinismo y el fariseísmo.

El Gobierno, y mucho menos el Presidente de la República, pueden aplicar mano dura, ni blanda, ni justa respecto a los delinquentes. Ese papel corresponde exclusivamente a los Tribunales de Justicia y, más precisamente, a los Juzgados del Crimen, a quienes corresponde procesar y condenar a los que cometen crímenes o simples delitos.

Los jueces no pueden tampoco usar «mano dura», ni tampoco «blanda», les corresponde aplicar estrictamente la ley, es decir, si se quiere, sólo pueden usar «mano justa».

Pero para que un juez pueda condenar previo, obviamente, que exista un proceso en el cual se hayan cumplido pruebas evidentes de la culpabilidad del inculcado. Sin pruebas suficientes ningún juez puede condenar. Así lo dispone, por otra parte, el

artículo 456 del Código de Procedimiento Penal. Jamás debe olvidarse el aforismo de que: «es preferible que queden impunes por falta de pruebas diez culpables, a que sea condenado un solo inocente».

Por otra parte, para que exista un proceso contra alguien, es necesario que ese «alguien» esté individualizado y sea detenido. Si no se sabe quién es el hechor del delito, cosa que ocurre con inusitada frecuencia en nuestros tribunales, sobre todo cuando se trata de los delitos de hurto o robo, será imposible condenar. No es posible respecto a él aplicar ni mano dura, ni blanda, ni justa.

Cosa semejante ocurre si el hechor, individualizado, no es posible detenerlo. Si no es habido por la policía, el juez se ve en la necesidad de sobreseer en rebeldía.

Juzgar y condenar es papel de los tribunales. Detener y apresar lo es de los servicios policiales: Carabineros e Investigaciones. En ello no cabe ni puede haber participación alguna ni del Presidente al República ni al Gobierno. El Presidente de la República sólo puede «emplear mano» (dura o blanda) frente a una petición de indulto. Y para solicitar indulto es necesario que el delincuente esté condenado. El otorgamiento o denegación del indulto no es discrecional de parte del Presidente de la República, está sujeto a normas legales y reglamentarias precisas.

Por ello, quienes majaderamente insisten en exigir del Presidente de la República «mano dura» a la delincuencia, sólo lo hacen, como dije al comienzo, por ignorancia supina, cretinismo o, lo que es peor, por cinismo fanático.

Alfonso Stephens Freire  
Rancagua



## ¿DEUDOR O ACREEDOR?

Señor Director:

Como acota acertadamente el amigo pensionado Eduardo Silva Escobedo, del Círculo Social Jubilados de la Prensa (Boletín Informativo de septiembre-octubre de 1991), la deuda subordinada del sistema finan-

ciero privado de Chile ha seguido creciendo. Esta -expresada en millones de pesos- ha alcanzado las siguientes dimensiones: en 1987 era de 814 mil 614; en 1988, de 860 mil 712; en 1989, de 957 mil 259; en 1990, de un millón 196 mil 698... Prácticamente, una bola de nieve. Ya, hace un tiempo, durante el año en curso, el economista Sergio Bitar hizo la denuncia del caso, proponiendo una solución. Hasta la fecha, no he escuchado un pronunciamiento de las autoridades sobre el particular.

Sin embargo, resulta bien curioso comparar el comportamiento del Estado con dos sectores de la comunidad nacional. Me refiero a los deudores y a los acreedores del Estado. Por una parte, unos deudores del Estado -del más alto nivel- aparecen en la economía del país después del 13-1-1983, fecha en que se desinfló el publicitado «boom» de la Dictadura, a raíz de la quiebra del sistema financiero privado. Este acontecimiento, demasiado gravitante, y que desluce completamente el afán por los equilibrios macroeconómicos y el control del IPC, tiene un paralelo que expongo a la consideración de los amigos pensionados:

Desde 1983 el sistema financiero privado es deudor del Estado, y no obstante, ha seguido siendo tratado con la más alta consideración, a pesar de la enorme deuda, derivada del afán de lucro frustrado en que incurrió la banca privada, actuando con la más amplia libertad -sin la fiscalización adecuada- y contando con la atenta obsecuencia de los poderes públicos.

Por otra parte, los pensionados del sistema de reparto nos hemos constituido en acreedores del Estado, por obra y gracia de la decisión exclusiva, arbitraria y unilateral del autoritarismo, el que actuó como administrador de facto, a través de los DL 3.500 y 3.501, de 1980, que crearon las AFP, destruyendo de paso nuestras Cajas de Previsión, y con la complicidad de la Ley 18.413, de 1985, llamada «ley del despojo», la que nos sustrajo el 10,6 por ciento.

En consecuencia, los pensionados seguimos siendo acreedores del Estado ante la actual administración -el gobierno de la Concertación- heredero constitucional de la deuda social contraída por el régimen anterior.

Ahora, ¿qué trato hemos recibido los pensionados de parte del Gobierno que ayudamos a elegir? A la luz de los hechos, seguimos siendo postergados

y discriminados.

Moraleja: ante lo expuesto, resulta aleccionador comprobar que convendría mil veces más ser deudor y no acreedor del Estado. (Qué lástima que Guinness no haya hecho también un Libro de Absurdos, así como su famoso Libro de Marcas (Guinness' World records book)! Chile habría tenido, a no dudarlo, muchas más oportunidades de figurar.

Sergio Bustos Rojas

P.S.: Me alegra que haya coincidencia entre mi modesta opinión y un capítulo (Tarea de los 90) del excelente Suplemento Económico bimestral de ANALISIS (N° 405).



## SIDA

Señor Director:

Como participante creativo de los guiones y director de los comerciales del SIDA censurados por el Canal 13 y parcialmente por el Canal 9, no puedo dejar pasar la oportunidad de manifestar la profunda decepción que siento en estos momentos.

Al igual que monseñor Oviedo y la Iglesia, yo también creo y lucho por el derecho a la vida. Creo que todos y cada uno de nosotros debemos proteger el derecho a la vida. Por esta razón me sentí orgulloso cuando fui invitado a participar de la campaña contra el SIDA.

No lo entiendo que en un país que ha dado muestras de gran madurez al mundo para enfrentar sus problemas, superar sus graves diferencias y reasumir un camino de respeto por la vida, asuma la actitud de avestruz (alo que no veo, no ocurre) que está adoptando la Iglesia y los canales mencionados.

«Existe la homosexualidad».  
«Existe la promiscuidad sexual».  
«Existe la infidelidad en el matrimonio».

«Existe la drogadicción».  
Son estos comportamientos las fuentes mayores de contagio para el SIDA.

Si no enseñamos a prevenir y a tomar las medidas de precaución necesarias para evitar el contagio, esta-

mos siendo cómplices pasivos en la muerte de muchos inocentes.

El SIDA es una pandemia, debemos prevenir su contagio y las muertes, esto se hace enfrentando la realidad y educando, no escondiendo la cabeza.

Independiente de nuestros juicios y/o valores, para proteger la vida es la realidad la que debemos enfrentar.

Soy un católico que ha vivido en sus leyes, siempre he sentido admiración y respeto por la Iglesia, a la que siempre vi luchando por la vida.

Espero que la Iglesia y los canales 13 y 9 de televisión mediten respecto a la enorme responsabilidad que significa su acción de negarse al derecho a la vida.

Beltrán García Mujica  
Director de cine y televisión



## DESMENTIDO

Señor Director:

Por la presente aclaro algunas afirmaciones del comentario político de la edición 406 de ANALISIS respecto de mi posición sobre la ley de amnistía:

1.- He propuesto una ley de amnistía parcial para que los presos políticos puedan salir rápidamente de la cárcel. Con este gesto se crearía en el país un clima que podría llevar a nuevas expresiones de perdón. En todo caso, no existe entre ellos una vinculación directa y en ningún caso podría llegarse beneficiarse a los responsables de los desaparecidos o de los crímenes más graves cometidos con posterioridad a 1978.

2.- Es absolutamente falso que exista alguna conversación con miembros de las instituciones amadas sobre la materia. Por lo tanto, no es verdad que el general Ballerino me haya hecho llevar un «proyecto de ley» sobre el tema.

3.- Tampoco es verdad, en consecuencia, que este asunto esté relacionado con la permanencia o el retiro del general Pinochet.

José Antonio Viera-Gallo  
Presidente de la H. Cámara de Diputados

# SIDA: USTED TIENE QUE SABERLO

## ASI DA SIDA



- 1 Mientras más parejas sexuales tenga una persona, más posibilidades tiene de contraer SIDA.
- 2 Por tener relaciones sexuales con una persona infectada, sea hombre o mujer.
- 3 Por las relaciones sexuales entre hombres...
- 4 Por el contacto con la sangre de una persona infectada.
- 5 Por la madre infectada al hijo: durante el embarazo, en el parto y en el período de lactancia.

## ASI NO DA SIDA



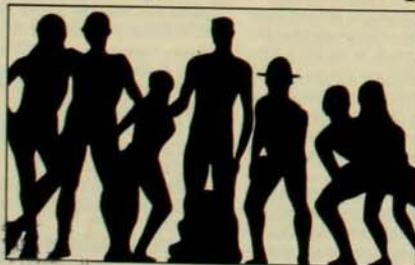
- 1 El virus no se transmite por compartir espacios y lugares públicos.
- 2 Ni por habitar la misma casa.
- 3 Ni por compartir objetos domésticos de uso común con personas infectadas.
- 4 Tampoco hay riesgo de contagio por acariciar, besar, conversar o apoyar a un enfermo de SIDA.
- 5 El SIDA no puede curarse, pero usted puede prevenirlo informándose... y puede colaborar apoyando a los enfermos de SIDA.

## COMO PREVENIR EL SIDA



- 1 Manteniendo una sola pareja sexual.
- 2 No teniendo relaciones sexuales.
- 3 Usando preservativo o condón en cada relación cuando alguien tiene más de una pareja.
- 4 Usando sólo jeringas desechables.
- 5 Y evitando el embarazo, mientras haya sospecha de contagio.

Usted puede cuidarse y cuidar a los que más quiere.



MINISTERIO DE SALUD  
Comisión Nacional del Sida.

**NISSAN****CIDEF**

ANTES, SOLO PENSABA

EN LOS AMIGOS



## AHORA MI FAMILIA ESTA PRIMERO.

*«¡Juntos dejábamos la escoba! Entre las guerras de almohadas y los sustos que le dábamos a mi hermana ...*

*Las cosas cambiaron. Bueno, ya estoy grandecito, y tengo una linda familia. Necesitábamos un auto cómodo y económico. Y como les doy lo mejor, ahora tenemos un Nissan Sentra.»*

Nissan Sentra, de Cidef. Un auto de línea estilizada y diseño moderno, pensado para

las familias actuales. Resistente y seguro, el Sentra LX tiene motor 1.600 cc. en versiones mecánico de 5 velocidades y automático. Amplio espacio interior y gran portamaletas, sin olvidar su economía y bajo costo de mantención. Además el Sentra viene en versiones SLX y SGX, con aire acondicionado, dirección hidráulica, cierre centralizado de puertas y todas las comodidades de un completo equipamiento.

Costo Cero, un servicio exclusivo de Nissan Cidef: mantención gratuita durante 20.000 kms. o un año. Usted no paga nada por obra de mano, repuestos o lubricantes.

Además, Garantía Nissan Cidef por 50.000 kms. o 2 años.

LX 5 VEL. \$ 3.460.000

## NISSAN SENTRA, DE CIDEF.



BOCA



## HOSPITAL CLÍNICO FACULTAD DE MEDICINA

Pontificia Universidad Católica de Chile

El Hospital Clínico de la Pontificia Universidad Católica de Chile está abierto a toda la comunidad.

Para la atención de sus pacientes cuenta con personal altamente calificado y el más moderno apoyo tecnológico lo que lo convierte en uno de los líderes en atención médica.

Es una institución sin fines de lucro, con costos razonables. La preferencia por sus servicios contribuye al funcionamiento y desarrollo de la Facultad de Medicina de la Pontificia Universidad Católica de Chile.



### ESPECIALIDADES MEDICAS:

• Cardiología • Cirugía Cardiovascular y Tórax • Cirugía Vasculor • Cirugía Digestiva • Cirugía Cabeza y Cuello - Oncología • Diabetes Nutrición - Enf. Metabólicas • Endocrinología • Gastroenterología • Medicina Interna • Neurocirugía • Neurología • Obstetricia-Ginecología • Oftalmología • Otorrinolaringología • Pediatría y Neonatología • Cardiología Pediátrica • Cirugía Pediátrica • Inmunología Pediátrica • Anatomía Patológica • Urología • Dermatología • Hematología • Nefrología y Diálisis • Radiología • Reumatología e Inmunología • Traumatología

### HOSPITALIZACION

El Hospital Clínico cuenta con 500 camas y tres modalidades de hospitalización:

1. Salas Múltiples
2. Medio Pensionado
3. Pensionado

### PABELLONES QUIRURGICOS

El Hospital Clínico se encuentra a la vanguardia en procedimientos quirúrgicos de la más alta complejidad, tales como, cirugía de trasplantes cardiacos, renales y de médula ósea; cirugía laparoscópica y cirugía cardiovascular.

### UNIDADES DE APOYO

La atención asistencial se complementa con distintos servicios de apoyo, orientados a brindar un sistema de atención integral. Entre estas unidades se cuentan el Banco de Sangre, el Servicio de Farmacia, la Unidad de Diálisis y los Laboratorios Clínicos especializados, con rigurosos sistemas de control de calidad.

### UNIDADES DE TRATAMIENTO INTENSIVO

Neonatalogía, Recuperación, Unidad Coronaria, UCI Pediátrica, UTI

### UNIDADES DE TOMA DE MUESTRA

Se cuenta con 4 unidades de toma de muestra, además de un servicio a domicilio. Estas Unidades se ubican en Marcoleta 365, Apoquindo 3650, Alameda 2555 y Vicuña Mackenna 4686

### IMAGENOLOGIA

• Angiografía  
• Ecotomografía  
• Hemodinamia  
• Medicina Nuclear  
• Radiología  
• Scanner  
• Ultrasonido

### SERVICIO DE URGENCIA

Atención permanente las 24 horas del día. Atención de Adultos, Pediatría, Cardiología, Traumatología.

### CONSULTORIOS MEDICOS

El Hospital cuenta con dos Consultorios orientados a satisfacer las necesidades de salud primaria de la población. Estos Consultorios se encuentran en Alameda 2555 y Vicuña Mackenna 4686

### PROGRAMAS PREVENTIVOS DE SALUD

El Hospital Clínico ha desarrollado una serie de Programas de Salud orientados a las empresas y sus trabajadores, destinados al diagnóstico precoz de las enfermedades.

### CONVENIOS

Planes especiales para Isapres, Empresas e Instituciones pueden ser consultados al teléfono 2220843



**análisis**®

**Entrevista a  
Oliver Stone, el  
director de «JFK»**

**EL NEGOCIO DE LOS MOTELES**

# **AMORES CLANDESTINOS**



**PLENO SOCIALISTA**

**"La utopía  
de la Nueva  
Izquierda"**



**MARCELO SCHILLING  
Y EL CASO REHENES:**

**"El  
desenlace  
podría haber  
sido distinto"**

**GOBIERNO**

**Las  
novedades  
del Gabinete**

**JOAQUIN LUCO**

**«Soy como  
soy, no como  
tú quieres,  
qué culpa...»**

**Y AHORA...  
RASPE PARA TODOS LOS GUSTOS**

**RASPE  
LA RASPA DE  
POLLA**



**\$100**

**RASPE LA RASPA DE POLLA**

AD TRAMA \$100

♦♦♦♦	\$1,000,000
♦♦♦♦♦	\$1,000,000
♦♦♦♦♦♦	\$100,000
♦♦♦♦♦♦♦	\$10,000
♦♦♦♦♦♦♦♦	\$1,000
♦♦♦♦♦♦♦♦♦	\$100

JUEGO 1  
JUEGO 2  
JUEGO 3

NO RASPAR

**SUPER \$200**

**RASPE LA RASPA DE POLLA**

AD TRAMA \$200

♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦	\$20,000,000
♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦	\$1,000,000
♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦	\$100,000
♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦	\$10,000
♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦	\$1,000
♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦	\$100

JUEGO 1  
JUEGO 2  
JUEGO 3

NO RASPAR

**TRIPLE \$300**

**RASPE LA RASPA DE POLLA**

AD TRAMA \$300

♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦	\$30,000,000
♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦	\$1,000,000
♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦	\$100,000
♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦	\$10,000
♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦	\$1,000
♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦	\$100

JUEGO 1  
JUEGO 2  
JUEGO 3

NO RASPAR

**Y GANE HASTA 30 MILLONES**

# EN ESTE NUMERO

## Página 32 - Moteles: Amores Clandestinos.

Sólo en Santiago se calcula que hay más de 500 moteles. Algunos son legales y con patentes al día. Otros funcionan «a la negra». Un negocio que suma millones de pesos y que se funda, mayoritariamente, en amores apasionados y furtivos o en historias clandestinas.

## Página 30 - Tensa espera en el valle de Quinquén.

La situación de las comunidades Pehuenches radicadas en la hacienda Galletué se ha transformado en un símbolo para el pueblo indígena nacional. Mientras se cumplen los plazos para su desalojo, persisten intensas y nerviosas negociaciones para lograr una solución.

## Página 20 - Alter Ego de Joaquín Luco.

El Premio Nacional de Ciencias y mítico profesor universitario relata su manera de enfrentar la vida. Explica cómo no hay nada que le avergüenza ni tiene de qué arrepentirse. También comenta que, a los casi 80 años, lo pasa fantástico con su mujer en la cama.

## Página 26 - Mercado Central: Un submundo que palpita.

La vida interior y sorprendente de uno de los lugares más tradicionales de la capital. La gente que lo compone, sus historias, mitos y leyendas.

## Página 24 - Las cartas sobre la mesa con Manuel Cabieses.

El antiguo dirigente mirista, director del periódico *Punto Final*, se refiere al caso MIR-ETA y asegura que «todo es un enjuague policial».

## Página 55 - Violencia racista en Europa.

Crece la preocupación en el viejo continente por los rebotes nacionalistas que se han transformado en crueldad contra los inmigrantes. En diversos países, sectas neonazis se confabulan y apoyan para violentar a los extranjeros.

Además en este número:

Política: las novedades del Gabinete y la nueva utopía de los socialistas; un vistazo a la industria automotriz chilena y una candente entrevista al empresario turístico, Tomás de Rementería; la decadencia de la economía norteamericana y el triste destino de Argelia; y, como siempre, pasillos y off de record, gastronomía, postdata y editorial.



**análisis**

## TARIFAS SUSCRIPCIONES

Teléfonos: 2740934 - 2047362  
manuel Montt 425 Provi. Stgo. Chile

## USE SU TARJETA



A PARTIR DEL MES DE MARZO 52 EDICIONES

		<b>NACIONALES</b>	<b>AMERICA</b>	<b>RESTO DEL MUNDO</b>
ANUAL	52 ediciones	\$ 30.000	US\$ 210	US\$ 260
SEMESTRAL	26 ediciones	\$ 16.000	US\$ 106	US\$ 136
TRIMESTRAL	13 ediciones	\$ 8.000	US\$ 56	US\$ 70

# Atención:

# análisis®

## Nueva Suscripción de verano

**Durante los meses de enero y febrero, nuestros lectores podrán suscribirse a un precio extraordinario.**

**Precio Revista actual: \$ 690      44 revistas anuales \$ 30.360**

**Precio Suscripción de Verano: \$ 590      44 revistas anuales \$ 25.900**

**PROMOCION VALIDA SOLO EN CHILE**

**¡¡Suscríbese ahora y pague a 30, 60 y 90 días!!**



### CUPON DE SUSCRIPCION

Nombre: \_\_\_\_\_ Apellidos: \_\_\_\_\_

Dirección: \_\_\_\_\_ Comuna: \_\_\_\_\_ Ciudad: \_\_\_\_\_

Teléfono: \_\_\_\_\_ País: \_\_\_\_\_ Fax: \_\_\_\_\_

#### TIPO DE SUSCRIPCION

	Renovación	Nueva
Chile	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
América	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Otros	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Datos del (los) cheque (s)      N°: \_\_\_\_\_      Banco: \_\_\_\_\_

Cta. Cte. N° \_\_\_\_\_      Plaza: \_\_\_\_\_

Serie: \_\_\_\_\_      Plaza: \_\_\_\_\_

Enviar a nuestra dirección: **Manuel Montt 425 - Casilla 139-T Correo Tajamar - Santiago - Chile**  
Teléfonos: 2352462 - 2352893 Fax: 461468.

# Cuidado con el narcotráfico

Una de las tantas mitologías nacionales era, porque se nos han derrumbado muchas, creer que «esas cosas no pasan en Chile». La historia nos ha ido demostrando lo contrario. Ya no quedan países protegidos por alguna especial inspiración divina que los hace inmunes a los grandes problema mundiales.

Esto viene ocurriendo con el narcotráfico. Hasta hace algún tiempo lo mirábamos como un asunto ajeno. Nos parecía un tema propicio para las películas y precioso en el alimento de airecillo de superioridad con que muchas veces observamos a otras naciones latinoamericanas. Sin embargo, en los últimos años se han sucedido hechos preocupantes respecto a la realidad del «negocio de la droga» en nuestro territorio.

Es preciso aceptar sin ambages que se trata de un problema serio. Chile se está transformando en un país ruta, ha crecido el consumo interno y, especialmente, se utiliza como lugar de lavado de dineros. Eso es una realidad concreta ante la cual no se pueden cerrar los ojos.

El tráfico de drogas es uno de los fenómenos más disolventes que puede atacar a una sociedad. Las enormes sumas de dinero y la facilidad con que se distribuyen generan una capacidad de corrupción insospechada. Eso aparte de la instalación de un grado de violencia altísimo que no respeta sistemas ni consensos.

La experiencia de los países que han visto sentar sus reales a los capos de la droga es lo suficientemente co-

nocida como para tener que ahondar en el punto.

En Chile estamos en las primeras etapas del proceso. Sería desmedido y alarmista plantear que somos una nación dominada por el narcotráfico o que vamos en vías de serlo. Ciertamente no es así. Pero, si no se toma el tema en toda su profundidad, nada asegura que esa alternativa pueda producirse.

Los mayores esfuerzos deben iniciarse ahora. Desde luego, apurar una legislación adecuada para combatir el flagelo. Las normas en vigencia son de una permisividad notable en materia de tráfico y consumo y la nulidad misma si se trata de lavado de dinero. También es necesario reforzar las medidas preventivas. De nada sirve la represión si no hay un diseño global para enfrentar toda la complejidad del fenómeno.

El Gobierno, sin duda, tiene una parte sustantiva en esta tarea. De hecho está particularmente abocada al punto de la legislación. Pero, es toda la sociedad quien debe asumirlo en su integridad. La lucha contra el narcotráfico es, paradigmáticamente, un asunto de interés nacional, donde no caben mezquindades, banderías ni protecciones especiales.

Reconocer la profundidad del problema, asumirlo como una cuestión prioritaria y enfrentarlo en toda su extensión, es obligación y urgencia permanente.

No se debe olvidar que en asuntos como éste, arrepentirse siempre es demasiado tarde.

**FELIPE POZO**



**analisis**

ANALISIS es editada por la Sociedad Periodística Emisión S.A. Se prohíbe la reproducción, total o parcial, sin expresa autorización.

**Director y Representante Legal:** Juan Pablo Cárdenas. **Sub-Director:** Felipe Pozo.  
**Editora General:** María Eugenia Camus. **Editores:** Juanita Rojas (Nacional) Francisco Martorell (Política) Carlos Orellana (Arte y Cultura) Iván Badilla (Economía). **Redactores:** Marganta Cea, Víctor de la Fuente, Gladys Díaz, Susana Künzar, Alejandra Miranda, Faride Zeran. **Corresponsales:** Rafael Araya, María Inés Busi, Gabriel Canihuante, Beatriz Cardoso, Ernesto Carmona, David Cusatto, Manuel Gaggero, Jens Holst, Luis Garrido, Isabel Lipthay, Oscar Madrid, Sergio Martínez, Fernando Murillo, Cecilia Olmos, Ricardo Parvex. **Jefe Arte y Diseño:** Rodrigo Squella.  
**Diagramación:** Gloria Barros y Guillermo de Petris. **Jefe de Fotografía:** Miguel Carrasco. **Fotógrafo:** Marcelo Dauros.  
**Jefa de Documentación:** Verónica Bueno. **Consejero Delegado:** Alfonso Arancibia.  
**Sub-Gerente de Operaciones:** Juan Carlos Cofré. **Contador General:** Jorge Sandoval.  
**Distribución:** ALFA. **Correspondencia:** Casilla 139-T. Correo Tajarar. Santiago - Chile. Fax: 461 468  
Manuel Montt 425 - Teléfonos: 2352462 - 2352893.  
Impreso en Chile por Editorial Antártica SA.



## SENTIDO DEL HUMOR

**Q**ue en las puertas del cine Plaza de Talca, en el momento en que se despedía de el ministro de Educación, **Ricardo Lagos**, donde el jefe del Gabinete, **Enrique Krauss** dio prueba de su sentido del humor. Abrazándolo y muy sonriente le dijo: «Bueno Ricardo, yo creo que ya no voy a poder estar para tu próxima proclamación». Hacia una semana, había sido el invitado oficial del Consejo del PPD en Chillán donde fue lanzada la opción Lagos para el 93.

El titular del Gabinete estaba contento en Talca pues al finalizar su discurso fue aplaudido efusivamente de pie por el público socialista a quien había llamado Camaradas.

## MUERTE DE CARABINERO

**E**l pasado 16 de enero fue asesinado por el grupo Lautaro el cabo 1º Isaias Baez Leal. El uniformado recibió un impacto de bala luego de interceptar, en el sector de Vitacura, a un taxi sospechoso. Baez Leal, en diciembre pasado, fue el primer policía en llegar al lugar desde donde, supuestamente, se habría lanzado el joven Oscar Pérez

Busquets, amigo de Paul Morrison, hijo de la diputada de RN María Angélica Cristi.

## LA TAQUILLA SOCIALISTA

**N**o les gustó a muchos de los delegados al pleno socialista que sus dirigentes, una vez finalizado el acto inaugural, se hubieran ido a almorzar a un conocido restaurant talquino y no compartieran con ellos el menú, en el mismísimo liceo de Talca. Quien más quiten menos, quería codearse con sus ministros y subsecretarios. Sólo llegaron a esa cita los dirigentes **Luis Maira**, **Manuel Almeyda**, **José Antonio Viera-Gallo**, **María Antonieta Saa** y el diputado **Jaime Naranjo**. Sin embargo, las caras largas



cambiaron en la noche ya que toda la taquilla participó con entusiasmo en la fiesta organizada por los socialistas de Talca. El que más empeño le puso fue el ministro de Economía **Carlos Ominami** que no

se perdió rock ni salsa, dando galas de mucha energía.

## APOSTILLAS DEL CONGRESO

**M**ario Palestro, en ple na sesión de la Cámara de Diputados, interrumpió al diputado **Taladriz** de RN y le gritó: «Usted es de los que para escribir una U necesita un tarro e igual termina todo transpirado por el esfuerzo». Luego, otro parlamentario de RN hizo una encendida alocución para referirse a la visita que, días antes, había hecho su bancada a un barco ruso y en la cual el capitán del navío les expresó su deseo de que Pinochet visitara la ex URSS. La reacción de los diputados de la Concertación no se hizo

## CON LOS OJOS EN EL SENADO

**E**n carrera se encuentran algunos dirigentes para las elecciones parlamentarias del 93. Muchos diputados quieren ascender al Senado, entre ellos **José Antonio Viera-Gallo**, **Jorge Molina**, **Vicente Sotta** y **Andrés Aylwin**. Igual cosa ocurre con la parlamentaria **Evelyn Matthei**, aunque no se descarta que ella sea aspirante presidencial. De ser así, **Hernán Büchi**, otro candidato presidencial, iría por la Primera Región, el general (R) **Alejandro González Samobod** por la Tercera -ya instaló oficina- y **Sergio Onofre Jarpa** por la Quinta para disputarle, voto a voto, al actual senador **Beltrán Urenda**.

Otros que postularían por la región del Congreso son el ministro **Juan Hamilton** y el PPD **Jorge Molina**, ambos quieren el lugar de **Laura Soto**, **Mariana Aylwin** y la diputada **Matthei** quieren destronar en la Séptima norte a **Jaime Gazmuri** y **Máximo Pacheco**. En la otra Séptima podrían postularse para suceder a **Jarpa** y **Mario Papi**, el UDI **Hernán Larrain** y el ex alcalde de Santiago **Gustavo Alessandri Valdés** por la Derecha y **Luis Maira** por la Concertación. También pretendía esa zona el diputado **Sota**, pero su carrera

no cuenta con el apoyo de electores ni de partidos.

Otros aspirantes pueden surgir de los ministerios. **Enrique Krauss** iría por la Novena en reemplazo de **Ricardo Navarrete** y **Germán Correa**, proscrito el 89, podría intentarlo en la Tercera.

Por su parte, la socialista **María Elena Carrera** estará atenta al resultado presidencial. Si **Eduardo Frei** corre y gana, ella será senadora por Santiago.





esperar. A coro y con palmas, gritaron: «¡que se vaya!, ¡que se vaya!».

## LA SUCESION DE NUÑEZ

**A**l menos cuatro aspirantes intentarían llegar a la presidencia del Partido Socialista en noviembre próximo. Aunque no se descarta que **Ri-**



**cardo Núñez** postule nuevamente, se dice que estarían preparando sus campañas los ministros **Germán Correa** y **Carlos Ominami**, el diputado **Camilo Escalona** y el embajador en Rusia, **Clodomiro Almeyda**. Lo más probable, sin embargo, es que sólo vayan Escalona y Correa u Ominami.

## CONDONES

**M**uy preocupado por el uso de los condones, el diputado DC **Hernán Bosselin** pidió al Banco Central que informara cuántos se importaban anualmente en nuestro país. Luego de la respuesta, menos de tres millones se asegura, el diputado PS **Carlos Smok** habría sacado sus cuentas, notando que la cifra importada era muy inferior a las necesidades del país.



## la ubicada

Siempre se bueno saber plantear las dudas importantes. Y, si ellas representan un sentimiento más o menos generalizado, tanto mejor.

Especialmente importante es ejercer el derecho a la duda cuando tantas veces se ha vendido «gato por liebre». Por eso la jueza María León, que llevó en principio el caso del secuestro de la familia Riveros, que culminó con la muerte de los secuestradores, hizo bien en hacer patente sus inquietudes respecto de la exactitud de la versión policial.

Cuando se trata de vidas humanas, aunque sea de personas que han cometido gravísimos y repudiables delitos, sólo se puede estar tranquilo ante las certezas plenas. Mientras ellas no lleguen se debe investigar hasta el fondo, que es la única manera de certificar la verdad.

Ubicada la señora León por recordarnos que dudar, en términos positivos, siempre es más saludable que ponerse anteojeras.



## el desubicado

Dos «turquitas» buenas mozas se acercaron hasta nuestra redacción con carteles y, utilizando todo su encanto palestino, trataron de persuadir al jurado de la decisión que minutos antes habían tomado: el desubicado de la quincena, en forma inapelable, sería el actor egipcio Omar Shariff por su ridícula carrera en burro y su magro sexto lugar. Recién retornadas de la playa, hermosamente bronceadas, las mencionadas árabes casi hacen tambalear a Don Epaminondas en su decisión y estuvieron a punto de convencerlo que más desubicado era el hijo de Jacobo Schaulsohn. Sin embargo, don Epa no dio pie atrás y argumentó: «este joven Shariff, acostumbrado a los camellos, peleador de mil batallas en celuloide, burrero viejo, galán del cine mundial, no puede hacer esas payasadas. Esta bien correr en burro, pero perder es una desubicación». Don Epa le tomó el brazo a su esposa y le dijo: «Vamos vieja, no me dejes caer en tentación».



## los carepalos

Con todo el escándalo que ha hecho en los últimos meses. Con todas las vestiduras que rasgaron. Con todos las acusaciones que le hicieron al Ministerio del Interior, se esperaba una mínima consecuencia de parte de los parlamentarios derechistas. Sin embargo, pudo más la dureza de rostro y negaron la posibilidad de que Carabineros e Investigaciones dependan, en la parte operativa y de manera legal, del Ministerio que tiene a su cargo el problema de la seguridad interior.

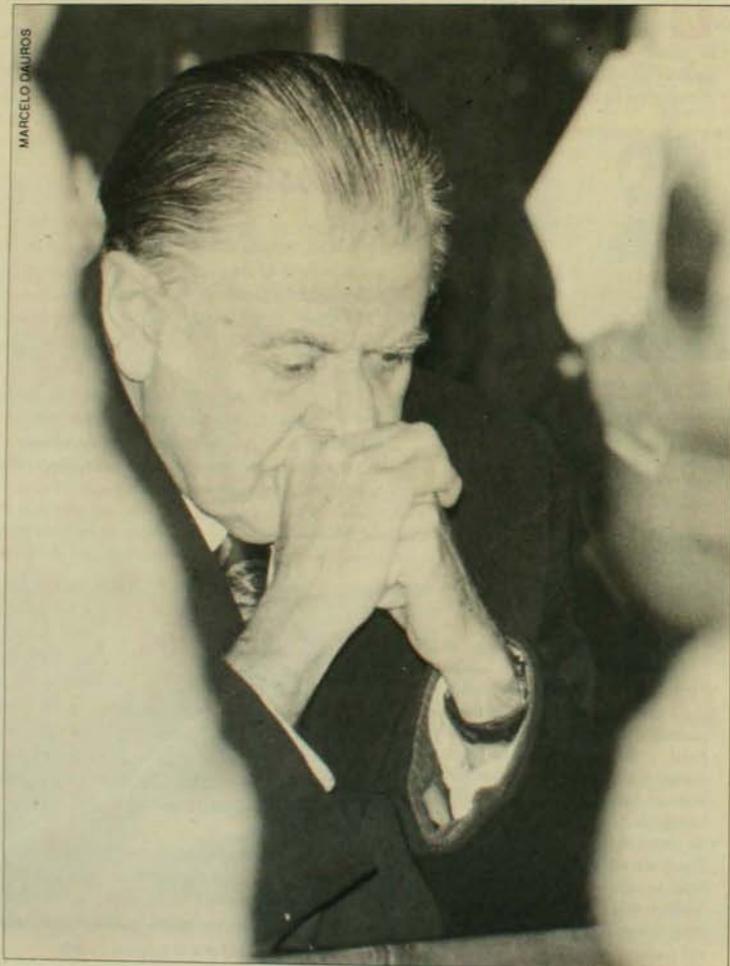
Mostraron la hilacha los honorables opositores. Piden crédito pero no pagan la cuenta. Quieren fiestas gratis, pero no prestan ni los casetes. Quieren ganar el concurso de baile y no tienen el menor ritmo.

Así, no queda otra que insistir una vez más en recordarle que es muy de caradura hacerse pipí en el velorio y echarle la culpa al muerto.

¿CAMBIOS EN EL GABINETE?

# LA DECISION DE AYLWIN

Todo febrero tendrá el Presidente para estudiar los cambios que se anunciarán en marzo. Lo seguro, hasta ahora, es que se van tres intendentes, más de una decena de gobernadores y que, en medio de presiones políticas, se estudia el reemplazo de los ministros Jiménez y Alvarado.



MARCELO OJUELOS

# LOS OJOS EN EL SISTEMA ELECTORAL

Un chiste que circula fuera de La Moneda dice que «Patricio Aylwin hace 35 años que tiene la misma cocinera, no sabe cocinar, pero no la cambia». La ridiculización anterior no surge de alguén que, invitado a cenar la casa del Presidente, haya salido disgustado con el sabor de la comida. Por el contrario, y como es obvio, tiende a graficar el conservadurismo del Jefe de Estado chileno a la hora de hacer cambios en su entorno más directo. A lo anterior se agrega, dicen los que cuentan el chiste, que a Aylwin le costó un mundo dejar su auto y no le gusta cambiarse de casa, lleva cuarenta años casado con la misma mujer y tampoco quería modificar su tradicional lugar de vacaciones, Algarrobo.

Por todo ello, analizan los políticos que gustan de mezclar su profesión con la sociología, casi listo para cumplir los dos primeros años de su mandato, Aylwin tiene el mismo Gabinete que juró a las pocas horas de asumir. Y parece ser que esos hombres, a los que se le sumó la ministra Soledad Alvear en 1991, continuarán en sus cargos más allá de marzo del 92, salvo que se produzca una sorpresa durante el receso presidencial de febrero.

Desde mediados del año pasado, conjuntamente con el lanzamiento de la etapa de «realizaciones» y la prematura muerte de la «Transición», el Gobierno de la Concertación inició un periodo de evaluación de funcionarios. Todo comenzó con los intendentes y gobernadores, también incluyó a los secretarios regionales ministeriales (Seremis), prosiguió con los subsecretarios y finalizó, hace pocos días, con una evaluación Ministerio por Ministerio. Fueron bien evaluados los intendentes y saldrían sólo tres, los de las regiones I, III y XI. Alrededor de 15 gobernadores abandonarían sus cargos y otros tantos Seremis harían lo propio. En la esfera de las empresas Corfo también habría despidos, especialmente el de aquellos funcionarios que, durante meses, percibieron doble sueldo al desempeñar otras funciones en el aparato público.

Ningún alcalde, de los designados por el presidente, sería removido. Quizás no por la eficiencia que han demostrado, sino porque de aquí a

El sistema electoral seguirá siendo materia de negociaciones, a pesar del acuerdo logrado entre Renovación Nacional y la UDI, en que ambos partidos se comprometen a consultar al otro antes de tomar una decisión dentro de una negociación con el Gobierno. Ello ocurrirá porque el sistema electoral vigente favorece a RN, y la UDI, si quiere obtener cuatro senadores en 1993, actualmente tiene dos, deberá competir con RN. Eso, creen en la Concertación, provocará un quiebre en la Oposición.

El actual sistema binominal, dicen los expertos, tiene dos sesgos que favorecen a RN en su pelea interna con la UDI. No es proporcional y favorece a aquellas regiones rurales, de escasos electores, que votan preferentemente por la tienda de Allamand. El Área Metropolitana, que actualmente alberga a más del 35 por ciento de la población de Chile, representa en la Cámara, con sus 32 diputados, sólo un 26 por ciento. Y es en esta región donde la UDI le ganó cómodamente a RN en 1989. Lo propio, pero en términos más reducidos, ocurre en Concepción y otras zonas urbanas.

Cualquier modificación en el sistema que tienda a la proporcionalidad entre los electores y la representación en el terreno legislativo, aseguran los expertos en números, no variará sustancialmente la actual composición de oficialistas y opositores, pero sí lo hará entre RN y la UDI. Más ahora que la tienda de Novoa supera a su competidora en las encuestas.

Un documento elaborado en el Gobierno, y que *El Mercurio* calificó de «Confidencial» en su edición del 31 de enero, circula desde principios de ese mes en los partidos de la Concertación, en la UDI, y en la propia RN que lo recibió un poco más tarde, apenas dos días antes que apareciera en el matutino. En él se propone la redistribución del mapa electoral en 30 distritos, los cuales elegirían cinco diputados cada uno, o de 37 que designarían cuatro. En ambas fórmulas, la Región Metropolitana duplicaría su representación en la Cámara Baja, de 32 a 60 en el primer caso y a 148 en el segundo, y ésta estaría integrada por alrededor de 150 miembros.

Consultado José Feres, del Partido Humanista Verde, señaló que esa propuesta «es lo mínimo que se puede hacer». Otra fuente, ligada a los que confeccionaron el documento, expresó que con los nuevos distritos «todo converge a lo mismo, pero de una forma más democrática, proporcional, que entre otras cosas permite que los partidos presenten candidatos en todas partes y no se hagan necesarios los pactos por omisión».

unos meses, en julio a más tardar, serán reemplazados por los que la ciudadanía elija democráticamente.

Respecto a los subsecretarios, todo indica que seguiría el mismo plantel, aunque no se descarta que hayan cambios en el área de Defensa. Se rumorea que saldría Marcos Sánchez que, en el caso de las armas,

habría pecado de «negligencia funcionaria».

## LOS MINISTROS

En general la evaluación del Gabinete que hace el Presidente, y muchos de los partidos que conforman la coalición gobernante, es bue-

na. Los equipos políticos y económicos gozan de prestigio. Igual que los titulares de Educación, Vivienda, Transportes, Trabajo, Justicia, Obras Públicas, Agricultura, Minería, Corfo y Energía. Tal vez, en ese mismo orden.

Hay descontento con el desarrollo de la Cancillería, aunque Chile se ha reinsertado en el mundo. Sin embargo, Enrique Silva Cimma tiene el aval presidencial para continuar en el cargo. Lo mismo ocurre con Sergio Molina en Planificación, donde se lo critica por no haber asumido a plenitud su rol de «vocero social». El ministro de Defensa, Patricio Rojas, es cuestionado en su eficiencia, aunque su destino está muy ligado a la suerte del general Pinochet.

La nota roja la obtienen los ministros de Salud, Jorge Jiménez de la Jara y de Bienes Nacionales, Luis Alvarado. Es en esos nombres donde se pueden abrir brechas para los cambios. Si bien la evaluación de Alvarado lo podría dejar fuera del Gabinete, los socialistas que no quieren pagar solos la mala labor de su ministro, quieren hermanarlo en su despido con el otro mal calificado: Jiménez.

Pero, para ello se requiere un nuevo acuerdo político entre el PS, la DC y el propio Gobierno. Esa nueva negociación debería, a diferencia del 90, tomar en cuenta dentro del PS el crecimiento y estabilidad que ha logrado la corriente interna que lidera el diputado Camilo Escalona. Si queda la vacante de Alvarado, que el PS reclama para sí, ella podría ocuparla un camilista. Y eso es lo que quieren los seguidores de Escalona y el propio diputado. El nombre que barajan para el Ministerio sería el de Francisco Rivas, actual embajador y ex dirigente del Colegio Médico y de la Asamblea de la Civilidad. De esa forma, aseguró una fuente vinculada al sector de Escalona, el Presidente podría terminar su mandato con un Gabinete que represente a todas las corrientes del PS. «Nosotros fuimos desplazadas por la aplanadora de Arrate y Almeyda, incluso en la designación de Seremis, durante la negociación anterior, y ahora creemos que, por haber establecido una representación interna importante, no nos pueden dejar fuera de la discusión», agregó nuestra fuente.

## SIN ANESTESIA

por MICO



Los escalonistas ven una buena disposición en la DC y la invitación del Presidente a toda la mesa partidaria, el lunes 17 de enero, lo computan como una señal favorable. En esa oportunidad, Patricio Aylwin les dijo a los máximos dirigentes del PS que les haría llegar la evaluación de los ministros y les anticipó que «como ustedes saben yo no soy amigo de los cambios», en clara alusión a las modificaciones al Gabinete que, por esos días, aventuraban periodistas y políticos.

Otro factor, sin embargo, que puede influir para que todo quede como está en La Moneda es que el Presidente sabe que debe modificar su Gabinete, aunque no quiera, en el último trimestre de este año. La carrera electoral, senatorial y presidencial puede provocar una estampida de ministros y subsecretarios, y esos cambios obligados podrían inhibir los que se presagaban para marzo. A ello se le suma que los sectores internos del PS, adversarios del escalonismo, como una forma de impedir el ingreso de esa tendencia, podrían evitar los cambios ministeriales.

Otros que desean ingresar al Gabinete, en el hueco que eventualmente dejaría el Ministro de Bienes Nacionales, son los humanistas verdes (PHV). Incluso, dentro de la negociación municipal con el PS, lo pidieron expresamente. Se considera, en el partido que preside Laura Rodríguez, que el buen desempeño de la subsecretaría de esa cartera, Pia Figueroa, debe ser premiado con la titularidad del Ministerio. Los socialistas, a manera de excusas, dicen que ellos no controlan las designaciones del Presidente y aseguran que no es viable el ingreso a La Moneda del PHV. Menos con las pretensiones de Escalona.

Para reemplazar a Jiménez, en caso que así lo decida el Presidente, se buscará un militante DC, pues esa cartera pertenece al partido de Frei.

Por ahora, y a pesar de los apuros de algunos, todo está en las manos de Patricio Aylwin. Y como la cocinera del cuento, los ministros pueden quedarse en sus sitios, aunque no todos sepan guisar bien ●

FRANCISCO MARTORELL



\* El ministro **Enrique Krauss** por su enérgica respuesta a la

Oposición después que ésta rechazara la doble dependencia de Carabineros.



\* El senador radical **Ricardo Navarrete** al expresar que su partido

no puede caer en la farándula de llevar su candidato presidencial.



\* La **Unión Demócrata Independiente** que superó a RN en la encuesta

Cep-Adimarck y le dobó la mano al partido de Allamand en el acuerdo logrado entre ambas colectividades.



\* Los ministros **René Cortázar, Alejandro Foxley y Carlos Ominami** por

presentar proyectos que reestructuraran siete servicios públicos y beneficiar a 13 mil trabajadores.

# En Off

## SIGUE VIERA-GALLO

Para evitar el conflicto que se suscitara entre el PS y el PPD en la sucesión del actual presidente de la Cámara de Diputados, **José Antonio Viera-Gallo** continuaría en el cargo hasta marzo de 1993. De lo contrario, deberían pelear por la testera del Parlamento los diputados PS **Jaime Estevez** y PPD **Jorge Schaulsohn**. NI en el PPD ni en el PS admiten a un hombre de la otra tienda en la presidencia de Diputados antes de las municipales. Todo indica, entonces, que el problema sería resuelto tras las elecciones y en marzo del 93, como una manera de perfilar al PS para las parlamentarias de ese año, asumiría el diputado Estevez.

## PLATAS DE LA CANCELLER A

El 20 de junio de 1990 la Cancillería chilena recibía el «oficio cheque N  274521 del IOR por la cantidad de trece mil 770 dólares correspondiente a la devolución de la garantía del Palacio Lancellotti», anterior residencia de la Embajada de Chile ante la Santa Sede. La totalidad de la prenda que el ex embajador **Sergio Ossa Pretot** había dejado al arrendar la casa era mayor, pero alrededor de cinco mil dólares se gastaron en «concepto de pago a una empresa de limpieza, contratada por el propietario, que deb  repulir los pisos del palacio que fueron involuntariamente dañados durante los años en que sirvió como residencia de esta embajada». La totalidad del dinero enviado desde El Vaticano fue depositado el 26 de junio de ese año en la cuenta N  13.117 del Banco del Estado y que corresponde a los «Gastos Reservados» de la Subsecretaría de Relaciones Exteriores. Lo normal, según pudo saber ANALISIS, era que los dólares fueran entregados a la Tesorería General de la República.

## DENUNCIA EN LA CÁMARA

Cierto temor y preocupación existe entre las funcionarias de la Cámara de Diputados por las actividades extralaborales del secretario de esa Corporación, **Carlos Loyola Opazo**. El alto funcionario habría sido sorprendido en actitudes que, según denunciaron a ANALISIS las afectadas, estarían comprendidas dentro de lo que se considera como «acoso sexual serio». Ello las motivó a comunicarse con nuestra revista para que las autoridades pertinentes, de comprobarse la denuncia, tomen las medidas que correspondan.

\* El diputado PPD **Jorge Schaulsohn**

por las declaraciones en que considera a la DC su principal adversario y que fueron calificadas por Jaime Estevez como «desafortunadas y poco leales».



\* El empresario **Francisco Javier Errázuriz** por

su brusca caída en la encuesta Cep-Adimarck y la solitaria posición en que quedó el UCC tras los acuerdos opositores.



\* El ex dirigente del MIR **Patricio Rivas** por sus erráticas declaraciones durante la quincena en relación a los casos ETA-MIR, PS y otros. Incluso fue llamado «amateur de la política».



\* La alcaldesa de Providencia **Carmen Grez** por implementar métodos de censura en su comuna.



# LA UTOPIA DE LA NUEVA IZQUIERDA

La frase más usada en Talca fue, «y ahora a dejar callada a la vieja que llevo dentro». A los socialistas que se reunieron en esa ciudad entre los días 24 y 26 de enero, para celebrar su tercer Pleno, les gustó mucho el discurso que en la apertura del evento dijo el ministro Enrique Krauss quien reivindicó la vigencia de las utopías y la capacidad de soñar que deben tener los concertacionistas. Krauss recordó un viejo relato de un niño de cinco años que vivía en el desierto, con una vieja que lo cuidaba. Una noche el niño se despertó y por primera vez vio el cielo calmo e iluminado. Nunca había visto esa majestuosidad y pensó que era el anuncio de la venida del Mesías. Entusiasmado gritó a la vieja su descubrimiento. «Hay diez estrellas», le dijo. La vieja respondió: «Olvida al Mesías y aprende a contar». «Siempre son preferibles los que sueñan, aunque se equivocuen», dijo Krauss.

Era lo que querían oír los dirigentes de ese partido quienes, en el marco de esa reunión, le dieron el puntapié inicial a una operación política que tiene como eje central recuperar su posibilidad de ser opción de gobierno, ojalá en el 93. La estrategia pasa por lograr que el PS sea el fiel exponente de lo que allí oficialmente se bautizó como Nueva Izquierda, para recuperar votación histórica perdida y conseguir que su candidato, Ricardo Lagos, logre imponerse en el seno de la Concertación. Todo un desafío. Más aún si en el corto plazo la realidad de

**Con nueva estrategia y con candidato propio, los socialistas aspiran a revertir el seis por ciento que hoy tienen en las encuestas y ser opción presidencial el 93.**

las cifras indicará a esa tienda cuántos de sus hombres fueron votados en las elecciones municipales. A lo largo de ese caluroso sábado en Talca se vieron caras sonrientes y optimistas. Las cuatro tendencias principales -arratistas, escalonistas, nuñistas y terceristas- lograron acuerdo para los precandidatos en 332 comunas. Dejando para la discusión solo 72, las que fueron despachadas, en su mayoría durante la maratónica plenaria de el día sábado que a veces estuvo presidida por Manuel Almeyda y otras por Ricardo Núñez. Con un micrófono móvil, los delegados de los regionales en discusión, elogiaron o criticaron los nombres en cuestión. La votación a mano alzada de los delegados dirimió los desacuerdos. No hubo ni encendidos discursos, ni duras críticas. Alguien comentó que, «había funcionado bien el trabajo previo de los 'operadores'».

La discusión sobre los precandidatos en Santiago Centro fue la que logró llenar la sala. La lista socialista

está encabezada por Jorge Arrate pero la votación de la base eligió como segunda mayoría a la dirigente escalonista Silvia Martínez quien ganó por un voto a Vivianne Bachelet, la que -según contaron algunos- es con quien querría ir Arrate. La plenaria no logró ponerse de acuerdo y se votó. La votación a mano alzada favoreció por un voto a Martínez. El resultado fue impugnado y se cambió la forma de votar. Hubo carreras de los «operadores» y de los dirigentes de las tendencias, hasta que, en forma nominativa, los delegados dieron el triunfo a Bachelet. Un dirigente de la base vaticinó que el cambio podría derivar en una «huelga de brazos caídos» para el trabajo de la campaña.

Después del Pleno, Ricardo Núñez presidente de los socialistas, se mostró optimista. Estima que quedó demostrado que la unidad funciona y vaticinó que Talca marcará un hito en el devenir socialista. De allí salieron con candidato presidencial y con una nueva estrategia cuyo objetivo es des-

pegar del cinco por ciento que mantienen en las encuestas a un diez o doce por ciento para enfrentar las elecciones municipales. Después las expectativas son más optimistas. Habrá que esperar el 28 de junio. «Una cosa notable fue que nadie se preocupó como otras veces del siempre recordado tema relaciones PPD-PS. Tampoco de parte de los regionales emergió el síndrome palestrista y el cuestionamiento al Gobierno», evaluó otro de los asistentes.

## LA NUEVA IZQUIERDA

Contentos quedaron todos los socialistas de que el lema «Cambio Seguro» haya sido cambiado por el de la Nueva Izquierda. Por primera vez, aunque no partió con los mismos contenidos, los técnicos acuñaron el término que ya había sido lanzado por el grupo de Escalona en la discusión interna de esa tienda. Si bien, unos y otros acusan la paternidad de la guagua, lo cierto es que la dirección

dio el vamos después de convencerse de que era necesario dar un giro brusco para recuperar en primer lugar el entusiasmo de su militancia y convocar a ésta a que saliera a reconquistar el electorado perdido.

Después de estudiar numerosas encuestas para encontrar el perfil de quienes se identificaban con la Izquierda, los especialistas se dieron cuenta que éstos seguían siendo el histórico tercio que siempre se tuvo. Sin embargo, casi la mitad, al dar a conocer su intención de voto, se inclinaba no hacia el PC (hoy el MIDA), sino hacia la Democracia Cristiana. A ese segmento se le denominó «Izquierda sociológica» o también «núcleos duros» de la Concertación, pues todos apoyan con vigor a Patricio Aylwin y su Gobierno. La estrategia es recuperarlos, de lo contrario, será inalcanzable el sueño de ser opción presidencial. Para ello, el problema que hoy debe resolver el PS no es crecer hacia el centro, sino evitar que el centro crezca hacia la izquierda.



Después de su postulación, Lagos permanecerá en el Gabinete.

El estudio de las encuestas mostró además que el ser de izquierda en este Chile en transición se ha transformado en un signo difuso, sin contenido programático concreto, sin identidad cultural clara, lo que no resulta atractivo ni para los sectores jóvenes, ni para los profesionales e intelectuales. Menos aún para los sectores populares que, por otra parte no ven en su partido -sólo califican excelente a Aylwin-, la fuerza y el vigor que le exigen para cuestionar temas que los afectan.

«El resultado de las encuestas sirvió para que muchos abrieran los ojos», acota el dirigente Camilo Escalona quien recuerda que tanto en la campaña interna como después en los anteriores plenos, su sector había planteado que el desafío del socialismo era reconquistar al electorado histórico que se inclinaba hacia la DC, lo que no significaba ir hacia el centro, sino impedir que el centro ganara la Izquierda».

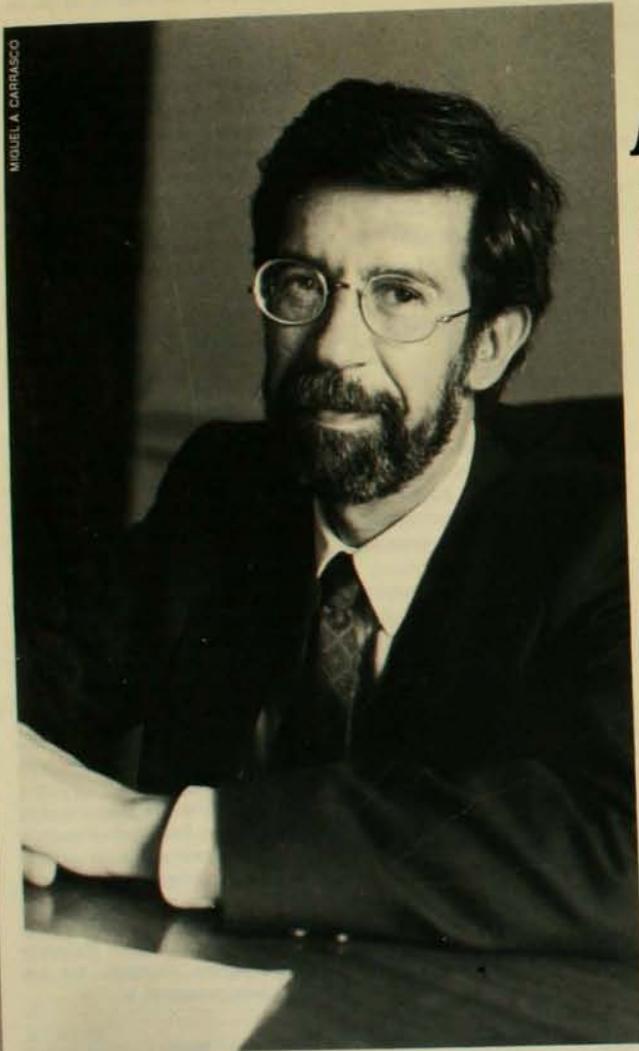
Esta Nueva Izquierda, afirman sus dirigentes, no será la voz crítica -como lo planteó hace algún tiempo Palestro-, sino reforzará su trabajo de apoyo al Gobierno y a la Concertación, señalando desde dentro sus desacuerdos con las medidas que no les parezcan y que afecten particularmente a los sectores desposeídos. Tampoco estará -lo afirmó Núñez en su discurso- por la idolatría del mercado ya que éste «no es eficiente como garantía de igualdad», en un país donde «prevalece un orden social injusto en que las diferencias se convierten en un abismo día a día más difícil de superar».

Como enfatizara Luis Maíra en su única intervención en la plenaria de Talca, «la solidez del liderazgo de Lagos dependerá que tanto el PS como el PPD proyecten una imagen fuerte y de largo plazo». Difícil tarea, ya que por primera vez tendrán que competir en un proceso electoral y actuar juntos en el mismo para ganarles votos a la DC y demostrar al electorado que también pueden gobernar el país. Es, como ironizó alguien, «la utopía que nos hacia falta recuperar».

EN TALCA,  
MARIA EUGENIA CAMUS

MARCELO SCHILLING Y CASO REHENES

# "El desenlace pudo haber sido otro"



MOJELA CARRASCO

**A**ntes de iniciar el diálogo fueron las fotos. Y entonces, ante la sorpresa de fotógrafo y periodista, **Marcelo Schilling**, 42 años, casado, tres hijos, dirigente del PS y socialista del alma, tuvo un arranque de buen humor, y en medio de la sesión y de las poses, dio vuelta su sobria y elegante corbata. Detrás, en una etiqueta más grande que lo habitual, se leía: GAP. Después de las carcajadas, dijo muy suelto y sonriente: «Soy de los que asumen su historia. Fui del GAP y no lo niego».

Luego del inusual derroche de simpatía, este hombre que se caracteriza por su parquedad de palabras y sobriedad de su genio, más bien malo que bueno, tomó asiento, se invistió en su rol de Secretario Ejecutivo del Consejo de Seguridad Pública, y respondió en torno a un tema central que aún hoy inquieta a la opinión pública. Lo ocurrido en el caso de los rehenes, en que fueron muertos dos jóvenes miembros del FPMR.

**-Tengo la impresión que ésta podría ser la entrevista «del estribo» como Secretario Ejecutivo del Consejo de Seguridad Pública, ya que está claro que quiere volver al PS.**

-No puedo decir que me sienta incómodo. Estoy cumpliendo una tarea necesaria para la Transición y la consolidación de la democracia, y creo que es importante para los socialistas comprometer a algunos de sus cuadros en los problemas de la seguridad pública. En esa medida estoy haciendo una contribución a cambiar la imagen del PS que históricamente no le prestó mayor atención a estos problemas. Pero mi ambiente natural es la política desde el PS.

**-¿Cuál es la contribución de un**

**socialista en materia de seguridad política? ¿En qué se diferencia con la de otros sectores?**

-Democratacristianos, radicales y socialistas estamos muy sensibilizados por el logro de la seguridad pública con preservación del estado de derecho y respeto a los derechos humanos, y las garantías y libertades individuales. Creo que eso es lo que nos identifica a todos.

**-La pregunta apunta a la diferenciación de un socialista.**

-La contribución de un socialista a esta tarea está dada en los énfasis en relación a que la seguridad pública no sea el costo de la restricción de las libertades. Aspiramos a consagrar un principio, de que el orden en democracia es sólo aquel mínimamente indispensable para el pleno desarrollo de la libertad humana.

**-¿Siente que en el periodo en que ha estado en esta Secretaría se ha logrado algo de aquello?**

-Hemos avanzado en hacer un consenso en torno a estos criterios, como los orientadores de la política de seguridad pública. También hemos avanzado en cuanto a hacer más eficaz la labor del Gobierno en este plano.

**-¿Si se va, al PS le agradecería mantener a uno de sus hombres en este cargo?**

-Creo que sí. Se podría garantizar una cierta continuidad en la labor, tanto en la inspiración de principios que nos ha guiado, como en las tareas prácticas que hemos desarrollado.

**-¿Cómo vivió Marcelo Schilling el día aquel de la acción en que murieron dos jóvenes del Frente?**

-Me tocó formar parte del

equipo de Gobierno que se dedicó a analizar la situación, y a hacer algunas sugerencias en los procedimientos a emplear.

**-Fue el denominado «Comité de crisis».**

-No sé si se puede denominar así. Prefiero hablar de «Comité de evaluación y análisis».

**-¿Cómo siguieron los pormenores del suceso?**

-Estábamos directamente informados desde el lugar de los hechos por los altos funcionarios de las policías que estaban operando. Y sobre la base de sus informaciones se tomaban las decisiones en este comité.

**-¿Qué sintió al seguir el desarrollo de éstos?**

-Cuando tomamos conocimiento de los sucesos que culminaron en la aprehensión de los rehenes por parte de los frentistas que actuaron en el asalto a la sucursal del Banco de Concepción, en el Campus Oriente, se constituyó este comité, y definimos de inmediato lo que era nuestro objetivo. Rescatar con vida a los rehenes, y en lo posible, a los secuestradores. Obligarlos a que se entregaran para ser procesados por la justicia. Para este objetivo planteado por el comité se elaboró un curso de acción.

**-¿Que consistía en qué?**

-Pasaba por presionar a los secuestradores testeando su sicología, vía mensajes formales del Gobierno que fueron emitidos por Eugenio Tironi.

**-Eugenio Tironi habla de «delinquentes comunes». Usted, de «frentistas».**

-Estoy de acuerdo con Eugenio Tironi en calificarlos como delinquentes comunes.

**-Existe la información de que**

“El Gobierno debe tener facultades de mandar, no sólo de sugerir”

**fueron ignoradas algunas recomendaciones de este comité a quienes estaban operando en el lugar de los hechos.**

-Cada uno de estos acontecimientos sorpresivos tiene siempre ingredientes novedosos que hace que, muchas veces, las recomendaciones que se emiten en un primer momento tengan que ser revisadas a la luz de lo que es la realidad, en el sitio del suceso.

**-¿Qué recomendaciones básicas de este comité fueron ignoradas?**

-Era importante el corte de algunos servicios domiciliarios, como la comunicación telefónica, que fue entorpecida por llamadas de personas ajenas al problema. La corriente eléctrica, y otros servicios que de haberse cortado, a mi juicio permitían ir negociando a medida que fueran solicitados por los secuestradores.

**-¿Por qué cree usted que estas recomendaciones fueron ignoradas?**

-No tenemos todavía los antecedentes en detalle, porque la evaluación recién se va a hacer esta semana. Hoy me cuesta precisar las causas por las cuales se desestimaron algunas recomendaciones.

**-Pero usted es un hombre perspicaz, tiene experiencia en éste y otros terrenos. ¿Qué le dice su intuición política?**

-Prefiero no aventurar un juicio todavía.

**-La Jueza que lleva la causa declaró: «No tengo ninguna certeza de que salieron disparando». ¿Usted la tiene?**

-Nosotros tenemos al respecto la siguiente información, que naturalmente es de fuentes no abiertas. Esta era una operación ideada por el Frente, no se trataba de frentistas que actuaban por la libre, como ha ocurrido en algunos casos últimamente. Esta gente había sido preparada y adoctrinada para esta acción. Y con consignas características de estos grupos cuando se proponen consumir sus objetivos hasta las últimas consecuencias. Eso podría llevarlo a uno a pensar que tenían la determinación de «vencer o morir», y que por lo tanto, hay un margen relativamente aceptable como para sostener la

hipótesis de que pudieran haber salido disparando. Pero dilucidar el punto le corresponde a la Jueza que está investigando el caso, y al Ministro que se ha designado.

-¿No tiene certezas, entonces?

-No. Yo no estaba allí.

-Usted señaló: «Que queden dos muertos en el suelo y que todo el país haya visto este desenlace es una mala imagen para un Gobierno esencialmente preocupado de los derechos humanos». ¿Por qué?

-Alrededor de las nueve de la noche, después que habían sido entre-

gados los padres de la familia Riveros-Calderón, a nosotros se nos entregó la información desde el sitio del suceso que alrededor de las nueve y cuarto, las dos personas que habían mantenido los rehenes harían una nueva comunicación en la cual terminarían por aceptar su rendición incondicional. Nosotros nos retiramos en ese instante de La Moneda, dando por hecho que las cosas estaban resueltas, y al llegar a mi casa prendí la televisión y vi el desenlace. Este desenlace lo vio todo el país, y si bien es cierto que estas personas asaltaron

un banco, hirieron a un funcionario de Prosegur, se enfrentaron con carabineros, tomaron rehenes, y que son delincuentes, pese a todo, los delincuentes de cualquier naturaleza que sean, también tienen derechos. Y la psicología humana es algo muy complicada. Estas personas que eran inicialmente repudiadas por toda la ciudadanía, una vez que entregan a la familia, y quedan inermes, se puede producir el fenómeno que del repudio pasen a tener una cierta comprensión y simpatía. Creo que una buena parte del país hubiera preferido un desenlace diferente.

-¿Incluyéndolo a usted?

-Sí. Además, con un poco de paciencia las cosas se podrían haber logrado de otra manera. Siempre y cuando no medie el hecho de que efectivamente ellos hubieran salido disparando.

-¿No primó por sobre las recomendaciones de este comité un criterio paralelo de sectores policiales, de matarlos de todas maneras, para que sirviera de escarmiento?

-No puedo afirmar ni desmentir su aseveración. Lo que sí me consta es que durante el día, en nuestras evaluaciones vimos que mientras más se prolongara la situación, el costo político del hecho creado era mayor. Pero al mismo tiempo, todos coincidíamos -incluidas ambas policías-, que mientras más tiempo pasara, más favorable era para una solución policial más eficiente y feliz. No es en blanco y negro el asunto.

-¿Y en estos matices, cuáles fueron sus sentimientos cuando esa noche llegó a su casa y vio el desenlace por televisión?

-No me senti bien... Hasta tuve un altercado con una persona que estaba en mi casa y que no compartía mi opinión.

## La reinserción de los jóvenes

**-Hablemos del terrorismo. Si uno analiza las características de los jóvenes de clase media que participaron en este hecho, si uno observa el velatorio, etcétera, no deja ser preocupante el admitir un fenómeno que tiene que ver con falta de expectativas, con desesperanza de estos jóvenes.**

-Es cierto que la sociedad chilena hoy no le proporciona a los jóvenes ni sueños, ni utopías. Los invita al pragmatismo donde se hace sinónimo del éxito personal el utilizar determinadas marcas; el prestigio social se mide por la capacidad de consumo que se tiene; los valores que se resaltan son los del hombre solo. Y Chile no es un país que le dé oportunidades a todos sus habitantes. Tenemos cinco millones de pobres, y dos millones de indigentes, dentro de esos cinco millones. Eso es un caldo de cultivo importante para los grupos que persisten en la vía armada.

-¿Qué se le ofrece a los jóvenes, qué facilidades se les da para que abandonen las armas y puedan reinsertarse en la vida normal del país?

-Ha sido una de nuestras preocupaciones importantes el ofrecerles a estos jóvenes una salida, y que encuentren una posibilidad de reinserción, ya sea laboral, educacional, o de otro tipo. El problema es que Chile no cuenta con herramientas legales para hacer esto. La única ley que se podría aproximar a esa situación es la de «arrepentimiento eficaz». Pero no siempre funciona ni es lo suficientemente amplia como para permitir una solución global del problema.

-¿Es un callejón sin salida, entonces?

-Hay problemas por resolver. Estamos proponiendo hoy algunas iniciativas que tendrían que ser asumidas por ley, y por distintos ministerios.

-¿Cómo se van a reinsertar hoy estos jóvenes si no están las herramientas para ello?

-Los caminos en este afán de recuperar a los jóvenes para una vida en sociedad normal no están completamente abiertos, y tienen un carácter más bien limitado.

**-Para este trabajo ustedes cuentan con la colaboración de ex militantes. Usted hablaba de «fuentes no abiertas» que se refieren a información que éstos les entregan. ¿Qué garantías tienen aquellos de que esa información no llegue a los organismos policiales, aquellos que operaban en la Dictadura?**

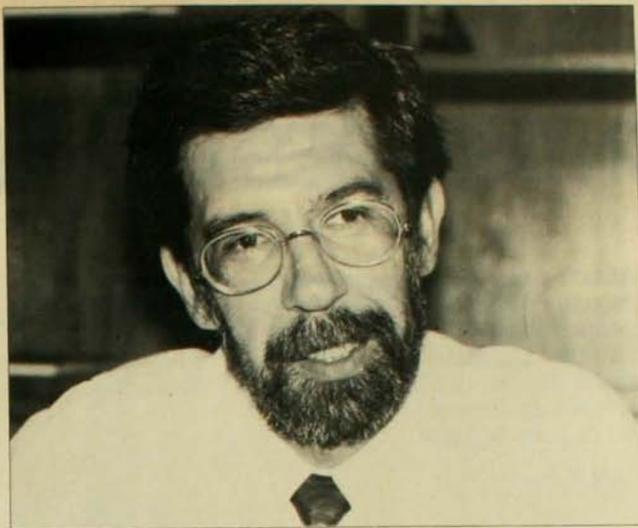
-La información que reunimos la procesamos aquí mismo, y naturalmente, hay información que se le transfiere a Carabineros e Investigaciones cuando ello es necesario. Ahora, nuestras fuentes no son necesariamente de ex militantes.

**-El jueves 30 de enero se produjo la desaparición del coronel Huber, vinculado al caso de las armas. ¿Qué sabe al respecto?**

-Lo que ha salido en la prensa.

-¿Manejan la tesis del suicidio?

-Esa es una posibilidad pero en esto nunca se puede descartar nada. El coronel Huber estaba vinculado al proceso que se sigue por el tráfico de armas a Hungría con destino a Croacia, y como en muchas otras situaciones que se han dado en este país, pudiera haber cualquier sorpresa.



**-¿No se sintió bien por qué?**

-Porque creí que el desenlace podía haber sido otro. Además, me retiré de La Moneda pensando que ya era otro, por la comunicación que se nos había dado.

**-¿No le queda claro que allí primó otro criterio por sobre el de este comité?**

-Podiera haberse presentado esta situación. No estoy en condiciones de afirmarlo tajantemente. Lo cierto es que mientras no se subsane la situación de la dependencia de Carabineros respecto del lugar donde efectivamente tiene que estar, esa pregunta probablemente nos la vamos a volver a plantear en muchas ocasiones.

**-Vamos al problema de fondo que está aquí. ¿Es la dependencia de Carabineros al Ministerio del Inte-**

**rior, solamente? ¿No está detrás también una policía militarizada que hoy necesita mostrar éxitos, aunque sea a costa de la vida de dos personas?**

-Insisto en que yo no estaba en el lugar de los hechos. No me consta su última afirmación. Sobre lo otro, puede ser que se esté actuando bajo presión como resultado de una campaña orquestada por la Derecha, y que en esto ambas policías se vean un poco presionadas a tener éxitos para poder contrarrestarla. Pero muchas veces el delito, independientemente que tenga característica de delito común, o terrorista, puede tener implicancias políticas. En este caso era un delito que estaba siendo observado por todo el país, en vivo y en directo. Naturalmente, que lo que ocurriera con el desenlace iba a tener una repercusión que afecta al Gobierno, y en estas ocasiones, éste necesita tener la conducción de las cosas. No sólo la posibilidad de sugerir, o hacer una recomendación que si se quiere se toma, o si no se quiere no se toma. Tiene que tener la facultad de mandar, de ordenar, de dirigir.

**-¿Si Carabineros e Investigaciones hubieran estado bajo el alero del Ministerio del Interior, el desenlace podría haber sido otro?**

-No lo puedo garantizar, pero si puedo asegurar que nosotros nos ha-

briamos esforzado por lograr el objetivo que nos definimos en las primeras reuniones de la mañana, que era recuperar a los rehenes con vida y colocar a los delincuentes bajo la justicia.

**-El problema de la seguridad pública está en tela de juicio. Está en el primer lugar de la preocupación de la ciudadanía. Existe la imagen de que el Gobierno no ha hecho lo suficiente. ¿Qué opina?**

-Hay dos tipos de delitos que han aumentado significativamente. Delito de robo con fuerza a cosas, y delito de robo con violencia en las personas. En los demás tipos de delitos, los índices están estables. Es cierto que en la comisión de éstos ha aumentado el grado de violencia que se aplica. Y esto tiene que ver, a nuestro juicio y como hipótesis, con que se ha incorporado un contingente nuevo de delincuentes que por su inexperiencia cuando encuentran reacción a su acción, responden violentamente. Sin embargo, en materia de delincuencia común o de violencia en general, hoy no hay razones para estar más alarmados que hace dos o tres años atrás. Creo que una cierta campaña intencionada de encontrar en los problemas de seguridad ciudadana y la seguridad pública el talón de Aquiles de este Gobierno, ha llevado a crear un clima de inseguridad que es más bien subjetivo que objetivo.

**-¿Por qué cree que la Derecha rechazó este traspaso?**

-Porque la Derecha ha entrado a un juego muy peligroso que llevó al derrumbe del sistema democrático en el pasado, y que es negarle la sal y el agua al Gobierno de turno. Esto, para ellos, puede ser un arma de doble filo. Porque si ocurre que en las elecciones municipales próximas la primera fuerza es la DC, y la segunda fuerza es el conjunto PS-PPD, y ellos entran como terceros, nosotros no vamos a hacer ninguna concesión. No vamos a solicitar modificación del sistema político, ni acortamiento del período presidencial, ni modificación de los senadores designados. Porque en el próximo turno nosotros vamos a designar a los senadores. Entonces, en esta política de intransigencia, hoy no sé quién tiene más que perder ●

FARIDE ZERAN

“ No sé por qué se desestimaron algunas de nuestras recomendaciones ”

A UN MES DE SU MUERTE, TOMIC Y LOS JOVENES

# "¿SON USTEDES LOS QUE DEBEN VENIR...?"

Mucho se ha dicho y publicado de las diversas vertientes que abarcó el pensamiento de Radomiro Tomic. Una de sus esenciales preocupaciones desde siempre fueron los jóvenes, su desarrollo, enseñarles un camino. A continuación reproducimos un fragmento del discurso que pronunció ante el Congreso de la Unión Mundial de Jóvenes DC, realizado en Berlín el 10 de junio de 1965.

"Eres tú el que debe venir o tenemos aún que esperar a otro?". Así habló el incierto mensajero enviado por Juan Bautista a Jesús, según narra el Evangelio.

Se multiplicaban los signos anunciadores que el mundo viejo llegaba ya a su término. Los tiempos eran confusos, grande la ansiedad del pueblo y contradictoria la conducta de sus guías. ¿Cómo identificar al portador de la vida nueva cada vez más necesaria, al Mesías llamado a reunir

en sí, en una nueva perspectiva, los antagonismos de la antigua y de la nueva ley?

Entonces la ansiosa pregunta: «¿Eres tú el que debe venir...?».

Y la aleccionadora contestación de Cristo, a quien no interesa un testimonio no de palabras sino de obras:

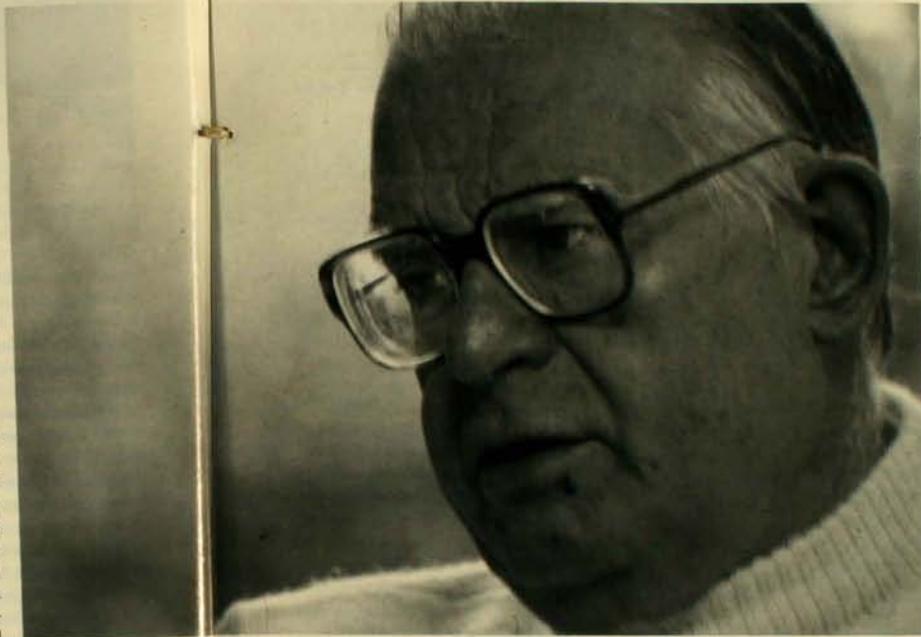
«Anda y dile a Juan como única respuesta que los ciegos ven..., los cojos andan..., los muertos resucitan... y los pobres son evangelizados».

Cuando los organizadores del

Segundo Congreso Mundial de la Juventud Demócrata Cristiana me hicieron el honor de pedirme que les hablara, al buscar un mensaje adecuado para la solemnidad de esta ocasión, sentí surgir en mi memoria la pregunta de Juan, el testigo de Dios. En Chile la escuchamos desde aquel día, ya un poco lejano de 1935, en que fundamos lo que llegaría a ser el Partido Demócrata Cristiano. Durante 30 años nos la han formulado, más con el corazón que con los labios, los jóvenes y los pobres de mi patria:

«¿Son ustedes los que deben venir...?».

Durante estos 30 años hemos tratado de contestarla a la medida de nuestra propia inseguridad, de nuestras limitaciones, de nuestras debilidades. ¿Qué hemos aprendido en esta larga jornada? ¿Qué quisiera yo transmitirte de la experiencia chilena, a ti, muchacha y muchacho demócrata-cristiano, que vives en un país nuevo, o pobre o en desarrollo, semejante a Chile? Escucha: porque no fuimos



suficientemente santos no nos fue dado devolver la vista de los ciegos, la palabra a los mudos, la vida a los muertos. Pero porque fuimos suficientemente fieles para escoger como nuestra la batalla de los pobres y hacer nuestra su angustiosa vigilia por la dignidad, y la justicia y la esperanza..., suficientemente fieles para preferir que cada niño chileno tenga medio litro de leche al día, ¡mucho antes! que garantizar «la libertad económica» a los millonarios..., fieles para medir el progreso de Chile en el número de escuelas, de casas para el pueblo, de tierra para los campesinos, antes ¡mucho antes! que en los balances de las grandes compañías..., para movilizar a la juventud y el pueblo en la construcción, con es-

fuerzo y con sacrificios, de una nueva sociedad, antes que aceptar el apoyo fácil y corruptor de las minorías satisfechas..., porque fuimos fieles para buscar el rostro de Dios en las lágrimas de la mujer exhausta; en el conventillo en que la dignidad de centenares de miles de familias es diariamente degradada a un nivel de animal; para el cansancio sin reposo y sin alegría de los prisioneros del hambre; en la frustración del campesino sin tierra; en la angustia del hombre sin trabajo; en la decapitación moral e intelectual del niño sin escuela..., porque «evangelizamos a los pobres»..., ¡vimos llegar el prodigioso día en que el pueblo chileno dio mayoría absoluta a la Democracia Cristiana en el Congre-

so e hizo a Eduardo Frei Presidente de Chile, con la más grande votación de toda la historia patria!

Iniciamos ahora en Chile la etapa más hermosa y más difícil: la de justificar la confianza de nuestro pueblo incorporándolo a las responsabilidades y a las ventajas de un nuevo orden social. La de sustituir las viejas estructuras políticas y económicas que la historia ha condenado. La de hacer de Chile una nación moderna en que el primer protagonista no siga siendo el Dinero sino el Hombre, no las minorías privilegiadas que se autogeneran indefinidamente como «clase dirigente», sino el Pueblo. La de dar a Chile una economía próspera basada en la movilización a fondo del esfuerzo chileno: en la utilización del progreso científico y tecnológico; en el pleno aprovechamiento de nuestros recursos; en la redistribución de las oportunidades y de la riqueza sin lo cual la «Revolución en Libertad» quedaría reducida a la cháchara inofensiva de un reformismo emasculado; y en el reclamo -directo y persistente, sin inhibiciones ni complejos- de la solidaridad internacional en el grado masivo necesario para que la «revolución indispensable de que hablaba el Presidente Kennedy, pueda llevarse a cabo sin tener que sacrificar el espíritu o las formas de la democracia.

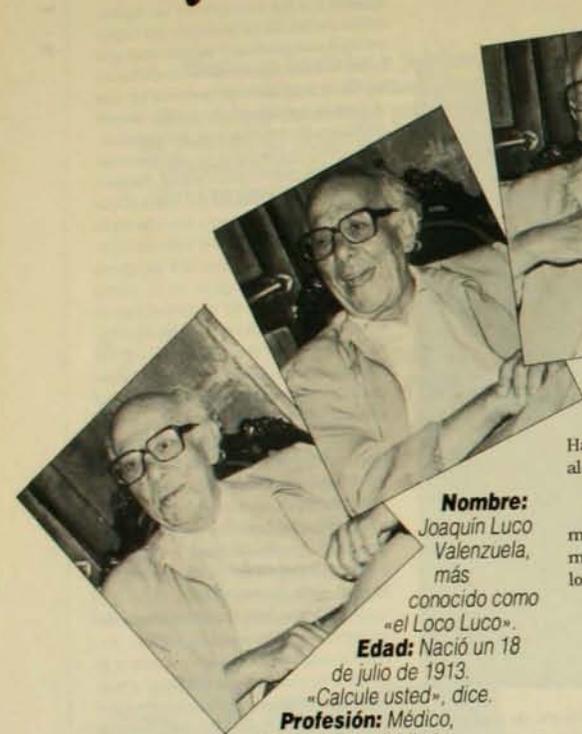
Jóvenes demócrata-cristianos del mundo: 30 años quedan atrás... somos ahora el Gobierno de Chile y el destino de nuestro pueblo está irrevocablemente ligado a lo que ocurre en el vasto mundo, más allá de nuestras fronteras. ¿Qué nos han enseñado estos breves siete meses en el poder? ¿Cuáles son las tareas esenciales que los gobiernos y los militares demócrata-cristianos enfrentamos en el porvenir inmediato en el plano mundial?

¿Definir si somos una ideología con un potencial de expresión política realmente universal; y definir, además, si somos una fuerza internacional capaz de asumir las exigencias concretas que la universalidad impone en nuestro tiempo!

¿Aceptamos todos con igual claridad que el «ser o no ser» de la Democracia Cristiana está consustancialmente ligado a este doble desafío? ●



## "Soy como soy, no como tú quieruieres, qué culpa..."



**Nombre:**  
Joaquín Luco  
Valenzuela,  
más

conocido como  
"el Loco Luco".

**Edad:** Nació un 18  
de julio de 1913.  
"Calcule usted", dice.

**Profesión:** Médico,  
neurofisiólogo, jubilado.

**Actividad permanente:** Gozador de la vida.

**Observaciones:** Lo menos que se puede decir de este personaje de la vida nacional es que es sorprendente. Tan sorprendente es, que hasta a Don Francisco lo dejó «marcando ocupado». Estudió en el Instituto Nacional, Medicina en la Universidad de Chile y se fue becado unos años a Harvard. El resto, lo ha pasado dedicado a la investigación en la Universidad Católica. Es casado y tiene cuatro hijos. En su casa, maravillosa, llena de cosas lindas: lee, «todo lo que no pude antes» y escribe, «después lo boto, total qué importa»; tareas en que lo acompaña «Tobi», su perro blanquinegro. Premio Nacional de Ciencias en 1975, ha recibido otros tantos premios, que por supuesto no cuenta. Su afición por la fotografía la abandonó. Lo explica: «Ya no me caben las fotos en las paredes y no me gusta ponerlas en álbumes».

-¿Se mira al espejo todos los días?

-Ahora el espejo me mira a mí. ¡Ja, ja, ja!

-Dígame con una mano en el corazón, ¿no encuentra que se ve muy bien?

-Qué quiere que le diga. El amor propio es tan intenso que siempre me he encontrado de primera. (se ríe).

-Oiga, esto de ser chacotero...

-¿Quién le dijo que yo era chacotero? No se venga a subir a las ramas...

-¿No cree que esa parte suya, chacotero, lo ha ayudado a vivir?

-... Bueno. sí. Todos tienen una ayuda para su vida. Hay tantas cosas que ayudan a vivir, pero creo que cierta alegría y optimismo ayuda mucho.

-¿Usted es un hombre optimista, entonces?

-Sí... (divaga), no me gusta la muerte a pesar que tampoco me gustaría vivir la eternidad. Qué aburrido. Imagínese por mil años poniéndome todos los días los zapatos, me vuelvo loco.

-¿Parece que no se toma muy en serio?

-... Yo no me tomo nunca... imposible. (se ríe).

-¿Usted no dice nada que no haga reír?

-Es gratis reírse.

-¿Hace cuánto tiempo jubiló?

-El día menos pensado.

-¿Echa de menos la universidad?

-Es tan difícil pero tengo la tesis de que el jubilado tiene que irse. Me vine aquí para leer libros que me estaban esperando, todavía me quedan muchos por leer.

-¿Por qué le interesó la fisiología?

-Mi padre era médico y estudié medicina. Pero es tan difícil como explicar por qué me enamoré. No recorrí todas las profesiones, pero eso no significa que no tenga derecho a enamorarme porque no haya conocido todas las mujeres de Chile. Es un poco eso. Me gusta la ciencia y no la medicina, pero en mis tiempos para dedicarse a la ciencia había que estudiar medicina.

-¿Es un hombre satisfecho?

-Creo que si volviera a nacer elegiría lo mismo.

-¿Aparte de la ciencia qué cosas le interesan?

-Tantas cosas. Le voy a decir pero no es lo que quiero decir. Tiene relación con la belleza, aunque sale siitico. No con zeta, lo pueden leer como belleca. Desde una mujer... hasta... por ejemplo... otra cosa.

-¿A usted le gustan mucho las mujeres y lleva como 50 años casado...

-¿50, tantos? ¡Puchas, Diego qué bruto de aguantar tanto!

-¿A usted lo aguantan o usted aguanta?

-De todo un poco, sal y pimienta como decía mi abuelo.

-¿Cómo es la relación con su señora después de tantos años?

-Ah chitas, en la cama lo pasamos regio (se muere de la risa).

-¿No ha sentido frustración por nada?

-No. ¿Qué es eso?

-¿Y cómo lo hace?

-¿Cómo me hicieron a mí? Mi papá y mi mamá juntos en una cama (lanza una risotada).

-¿Por qué cree que es así?

-(Se lanza a cantar). Soy como soy, no como tú quieres, qué culpa tengo yo de ser así...

-¿Usted es creyente?

-Creo que existo, por ejemplo. Creyente, es la palabra más absurda que hay.

-Sabe a qué me refiero. Trabajó bastantes años en la Universidad Católica.

-Lo que vale es lo interior de uno y no lo exterior.

-¿Cree en Dios?

-Primero tengo que saber si Dios cree en mí, después le contesto.

-A propósito, hoy lo veo sin humita. ¿Ya no la usa como siempre?

-Hoy no me la puse por casualidad. Algo tiene que haber pasado. Pero siempre me la pongo. Parece que me llamó mi señora cuando me la iba a poner...

-¿Qué persona de las que usted ha conocido ha sido importante en su vida?

-Para mí... (la piensa): el Viejo Pascuero.

-¿Le ha hecho buenos regalos?

-Depende. A veces pasaba por crisis, el caballero.

-¿Cuál fue el mejor regalo que le hizo el Viejo Pascuero?

-Yo me regalé una corneta cuando estaba chico. En mi casa no se usaban los regalos de Pascua. La puse en el velador y cuando desperté toqué la corneta. (se celebra). Llegaron todos a retarme, por supuesto.

-¿Pero no hay ninguna persona real que para usted haya sido importante conocer?

-¿Yo, persona real, conocer?: un rey tiene que ser, imposible otro.

-¿Qué le parecen las cosas que se discuten hoy en este país? Por ejemplo, el uso de condones.

-Esto se veía venir, para mí no es ninguna novedad.



-¿Tiene una opinión respecto a la moralidad de ciertos temas?

-Lo inmoral no es hablar, es acostarse en otra cama. Desde que yo existo que eso existía, de qué novedad me hablan. Lo descubrieron, fíjese

qué barbaridad... es lo mismo.

-¿A usted le parece bien que se hable de estos temas?

-Claro, que no hablen de más tampoco. Que no lateen. Pero hay que ser honrado. Que el que quiere dar su opinión que la diga y que el que no quiere, no. En ese sentido soy bastante respetuoso del ser humano.

-¿Cuando le preguntan quién es usted, qué dice?

-Yo soy un bipedo.

-¿Un bipedo?

-Sí. El que se tiraba dos pedos, (ríe a carcajadas).

-¿Alguna vez ha sentido vergüenza?

-¿Qué es eso? No, el sin vergüenza vive mucho mejor.

-En un país en que la gente en general es muy compuesta.

-Sí, pero eso es mucha farsa. Supongo que por ahí anduve patinando.

-¿No se acuerda de nada que lo haya hecho arrepentirse o que por lo menos le haya causado alguna incomodidad?

-... la vida no me la tomo con mucha seriedad, lo he pasado bien. Ahora, que me dicen por ahí que hago el ridículo, yo encuentro de lo más divertido hacer el ridículo.

-¿A usted nunca le dio por el deporte?

-Era bueno para el pin pón. ¿Es deporte ese? Pero nunca he tenido una rutina. Me gusta cuando me sale del cuerpo hacer deporte, que es muy distinto.

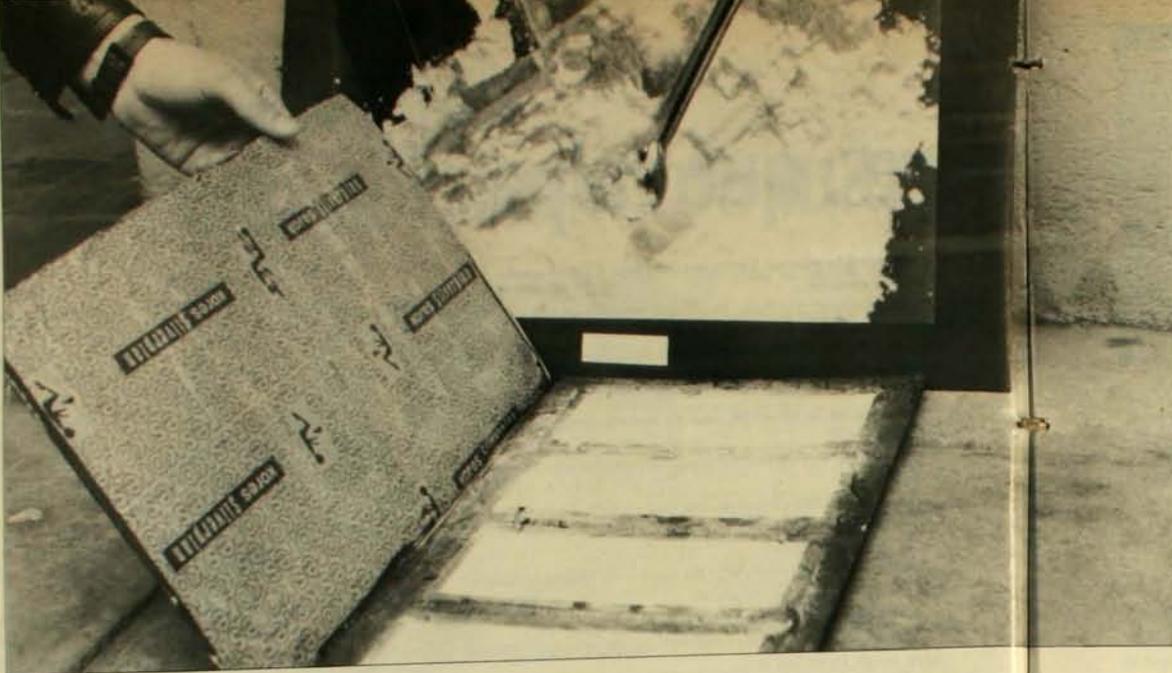
-¿Y todas las cosas que le dan ganas le salen del cuerpo?

-(Se ríe, picaro). Hartas cosas que me salen del cuerpo, pero que no te voy a decir (lanza una risotada).

-Usted que ha vivido tantos años, ¿qué es la experiencia en su caso?

-Es una manera de conocer. El conocimiento facilita mucho. Saber qué es eso, no sólo el conocimiento científico. El conocer lo otro que no es uno •

MARGARITA CEA



## CONTRABANDO DE "COCA"

# EL "NARCO" METE LA COLA

**El cargamento descubierto en Suecia puede servir de advertencia en un problema que no puede eludirse.**

**J**orge Chadwick Vergara había tenido escasa suerte en sus últimos negocios. Hacia ya un par de años que su situación económica venía deteriorándose y que la exportadora de frutas que había creado no rendía dividendos. Debía liquidar su casa y otros activos. Sin embargo, a pesar de esos hechos, en los días previos a su viaje a Suecia, cuentan algunos conocidos, se le vio más tranquilo y optimista. Incluso, habría confidenciado

que por fin sus intereses comenzarían a caminar mejor. Después reventó el escándalo. Chadwick fue detenido en el país escandinavo, acusado de internar 40 kilos de cocaína junto al embarque de pasas que le servían de cobertura. De allí en adelante la historia ha crecido como una bola de nieve. El cargamento tuvo su origen en el bucólico pueblo de Calera de Tango. De allí fue a Valparaíso, para ser em-



Jorge Chadwick

barcado con destino al puerto sueco de Gotemburgo. El periplo debía concluir en Italia.

Chadwick viajó para verificar el buen camino del cargamento. Ese fue su error fatal. Las autoridades aduaneras de Gotemburgo captaron el fraude y el chileno fue fácilmente detenido. También fueron arrestados Ricardo Badilla y Carlos Mella, ambos residen-

te en Suecia y socios de la firma «Chile Trading AP» que actuó como receptora del embarque. Los dos últimos, sin embargo, quedaron luego en libertad provisional y, al parecer, no están complicado en el tráfico de «coca».

### VINCULOS FAMILIARES

Mientras Chadwick permanece detenido en el norte de Europa, acá en el sur de América, el caso es seguido con una recatada pasión. Los vínculos familiares del detenido alcanzan a todo el espectro político nacional. Es casado con la vicepresidenta del Partido Socialista, Denisse Pascal, y primo hermano del diputado de la UDI Andrés Chadwick. También está emparentado con

la familia Piñera. El Partido Socialista, del cual era militante Jorge Chadwick,

decidió expulsarlo de sus filas, al tiempo que manifestaba una completa solidaridad con Denisse Pascal, quien aparece completamente ignorante y desvinculada de los hechos ilícitos. Sus otros parientes han guardado riguroso silencio. Pero, ha trascendido que el obispo Bernardino Piñera viajaría a Suecia para visitar a su sobrino. El prelado sería portador de algunos recursos económicos destinados a financiar la defensa legal de Chadwick, quien hasta ahora sólo cuenta con un defensor de oficio proporcionado por la justicia sueca.

En Chile se está investigando el caso. De acuerdo a las aún nebulosas informaciones, hay varias otras personas comprometidas en el tráfico. Según los antecedentes recogidos, Chadwick confesó su culpa y entregó una lista de otros diez responsables. Dos de ellos, al menos, están identificados y con orden de detención tramitada por la Interpol. Al comienzo, la búsqueda de aquellos personajes se había centrado en la zona norte del país. Sin embargo, ahora se rastrea en Santiago y sus inmediaciones. La policía chilena, en todo caso, ha mantenido en absoluto silencio el nombre de los buscados.

### ¿BANDA INTERNACIONAL?

Según los primeros indicios, la «coca» embarcada a Suecia habría sido elaborada en nuestro país. Pero, otras pistas hablan de que parte de ella procedía de Brasil y que se estaría en presencia de una incipiente rama de alguna red internacional importante. El Gobierno también tomó cartas en el asunto. Mediante una denuncia presentada por el ministro del Interior, Enrique Krauss, se inició un proceso «contra quienes resulten responsables», el que quedó radicado en el

## LA DESAPARICIÓN DEL CORONEL HUBER

Hasta el cierre de la presente edición, el paradero y situación del coronel de Ejército Gerardo Huber Olivares seguía siendo un completo misterio.

El oficial, ex integrante de la DINA, se desempeñaba en la Dirección de Logística de su Institución y estaba con orden de arraigo por sus presuntas implicancias en el contrabando de armas de Famae a Croacia.

Sus familiares lo vieron por última vez alrededor de las cinco de la tarde del jueves 30 de enero. A las diez de la noche del mismo día, y al no saber nada de su paradero, dieron aviso a la policía. El automóvil que utilizaba el oficial desaparecido, un Nissan Sunny, fue encontrado abandonado y limpio de huellas en el puente El Toyo, en la zona del Cajón del Maipo.

Las hipótesis que se manejan son múltiples y los datos contradictorios. Mientras en Inteligencia del Ejército se investiga un posible suicidio, en otras reparticiones no se descarta ninguna alternativa, incluidas la fuga, el homicidio y el secuestro.

Quinto Juzgado del Crimen de Santiago.

Este contrabando reavivó la preocupación ya existente en torno al tema del tráfico de cocaína. En diciembre, en Miami, fueron descubiertas cinco toneladas de la droga en el mercante «Harbour», procedente de Valparaíso y tripulado por 27 chilenos que se encuentran detenidos en EEUU. Ya antes, también en el primer puerto nacional, se había descubierto otro enorme cargamento.

El director nacional de Aduanas, Benjamín Prado, refiriéndose a estos casos manifestó que «Chile es un país que internacionalmente está siendo reconocido como corredor del tráfico de cocaína y siendo corredor tenemos que determinar cuáles son los puntos críticos de embarques aéreos, terrestres o marítimos. Por ello hemos convocado a una reunión especial para analizar el tema». Prado aseveró que el servicio que dirige no tiene los elementos de gran avance tecnológico que permitan asegurar que en la carga que se revisa físicamente no haya drogas, lo que sólo se puede precisar con determinados instrumentos.

Según el informe, correspondiente a 1991, de la Junta Internacional de Fiscalización de Estupefacientes de

las Naciones Unidas, «en Chile está aumentando el uso indebido de pasta «coca». Se calcula que, a través de la frontera septentrional con Bolivia y Perú, se introdujeron de contrabando en el país cinco toneladas de pasta «coca» para el consumo local». El contrabando descubierto en Suecia es, en definitiva, una nueva luz de alerta, en un problema que puede alcanzar magnitudes hasta ahora desconocidas.

FARIDE ZERAN



MANUEL CABIESES

## "CASO MIR-ETA ES BURDO MONTAJE POLICIAL"

Ex miembro de la Dirección Nacional del MIR, cargo que compartió casi una década con René Valenzuela, hoy vinculado junto a otros chilenos en el escándalo MIR-ETA, el periodista y director de la revista *Punto Final*, Manuel Cabieses, fundador y dirigente del MIDA, entrega una visión diferente sobre un tema frente al cual aparece sólo una versión. La de los organismos policiales.

**M**anuel Cabieses, antiguo militante y miembro de la dirección del MIR. ¿Sigue militando?

-No. Desde el año 1988 dejé de pertenecer orgánicamente al MIR. El MIR se ha fragmentado, hoy funcionan como ocho. Pero la primera división significativa fue a fines del 86 cuando un grupo de compañeros se van y dan origen a lo que se conoce como el MIR político. Después, en el 87, viene una nueva división, encabezada por Hernán Aguiló, y que se conoce como el MIR militar.

**-Y en esas divisiones, ¿dónde queda usted?**

-En lo que algunos han llamado el MIR histórico, encabezado por Andrés Pascal Allende.

**-Y en ese grupo se queda también René Valenzuela, «el Gato», hoy involucrado en España en el caso ETA-MIR. Ambos compartieron tareas de dirección en esa época.**

-Sí.

**-Entonces hubo un momento largo, en el cual conoce y comparte estrechamente con René Valenzuela.**

-Sí.

**-Cuando hoy se entera de la información internacional y local sobre la vinculación ETA-MIR, ¿le cuadra con la imagen que tiene de**

**René Valenzuela?**

-No.

**-¿Qué perfil puede hacer de él?**

-Creo que René Valenzuela, «Gabriel», como estoy acostumbrado a llamarlo, es un revolucionario, y en el lenguaje nuestro eso lo dice todo. Es una persona respetable, y muchos le debemos respeto en Chile porque él se jugó -no es el único-, arriesgó su vida. Lo entregó todo en la lucha contra la Dictadura, más allá de las diferencias ideológicas que se puedan tener en otros planos. Para mí es una persona respetable que no se le pueden atribuir algunas de las cosas que se han publicado al respecto.

**-Se le acusa de participar en secuestros, en el marco de una alianza MIR-ETA de los años 79-89. En esos años usted era de la dirección del MIR, con René Valenzuela.**

-Sí. Formé parte de la dirección del MIR estando preso en el campamento de Chacabuco. Me enteré, por una carta de Miguel Enriquez que me habían designado miembro del Comité Central del MIR, el 74. Y allí estuve hasta que me fui, el año 88.

**-¿Como miembro de la dirección del MIR tenía conocimiento de que había un pacto de colaboración MIR-ETA a cambio de financiamiento para ambos grupos?**

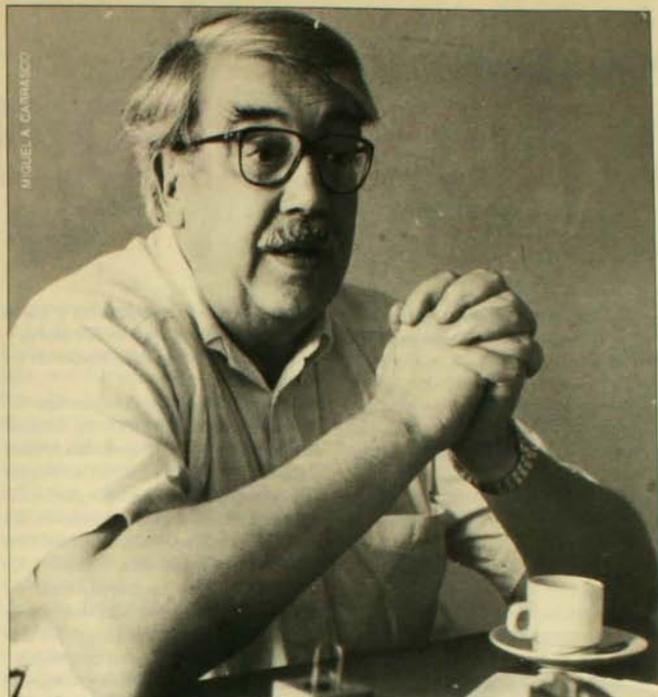
-No sólo no tengo información sobre eso sino que tengo la seguridad de que es absolutamente falso. Lo que sí es cierto es que el MIR tuvo relaciones políticas con la ETA, y con numerosas organizaciones políticas, no sólo españolas, sino de otros países. En España, también tuvimos relaciones con el PSOE, el PC, las Comisiones Obreras, con un partido de Cataluña. Es justamente René Valenzuela quien encabeza la tarea de abrir relaciones políticas con distintos partidos del exterior, cuando Miguel Enriquez lo manda fuera de Chile, en 1974.

**-¿Esas relaciones estaban circunscritas sólo al ámbito político, o tenían que ver también con financiamiento?**

-Toda la resistencia chilena recibió la generosidad de la solidaridad internacional, y también recibimos parte de esa solidaridad.

**-¿Y ella no exigía que militantes del MIR participaran en determinadas acciones en el exterior para recaudar estos fondos?**

-No, en absoluto. Y considero que René Valenzuela hoy es víctima de un montaje policial. Parte de ese montaje es intentar demostrar que el MIR era una organización terrorista, que hacía terrorismo, que se aliaba con organizaciones terroristas, que la ETA



MIGUEL A. CARRASCO

es una organización terrorista y que en conjunto hicieron operaciones de este carácter.

**-Usted, como dirigente del MIR en aquellos años, ¿niega que se haya producido una alianza entre ambos grupos para recaudar fondos?**

-Lo niego enfáticamente. Por principio, el MIR nunca practicó métodos como éstos para conseguir fondos. Nuestros fundadores participaron en expropiaciones bancarias, por ejemplo, y eso no es misterio. Pero este tipo de acciones, jamás. Y yo no sé si alguien las hace, porque este tipo de acciones en conjunto no se suelen dar.

**-¿Pero no puede haber ocurrido que estos cuatro chilenos, ya desvinculados de actividades partidarias hicieran esas acciones por su cuenta?**

-Sólo conozco a René Valenzuela, de los otros no sé, seguramente fueron militantes pero no ocuparon ningún cargo de dirección. Conoci a René Valenzuela bastante bien, comparti

con él, lo conocí en distintas circunstancias, sé lo que piensa, sé lo que opina sobre las posibilidades de la lucha de la Izquierda, de la lucha revolucionaria en Chile y en el mundo, y entonces pensar que se hubiera dedicado a ese tipo de operaciones está fuera de toda lógica.

**-De alguna manera, a través de estos cuatro detenidos en Europa la imagen que queda del MIR es la de una banda de terroristas para quienes el fin justifica los medios.**

-En el caso del MIR, la clandestinidad en Chile, la convivencia con compañeros que desaparecerían, el correr riesgos va creando ciertas normas, formas de relación donde se percibe lo que es claro, limpio, transparente. Son valores, hay una ética construida por una diversidad de elementos donde predominaba la limpieza de la relación entre los seres humanos. Y en ella no caben estos métodos como los secuestros que hoy se le atribuyen.

**-¿Qué está pasando, entonces? ¿Qué cree que hay detrás de estos hechos en los que aparecen involu-**

**crados nombres como los del cineasta Patricio Castilla, de Geraldine Chaplin, y de otros?**

-Se han dado estos nombres, se menciona que policías españoles van a Francia, a Argentina, etcétera. Pero puedo decir que toda esa gente está perfectamente bien, nadie las ha tocado, viven legalmente. Más aún, puedo informar que la casa donde vive René Valenzuela en París no ha sido allanada, y hasta hoy no han ido. Se habla de personas que son buscadas en todo el mundo, y están en Chile, y la policía chilena lo sabe, lo sabe la Interpol y también la policía española. Estos y otros elementos me llevan a la hipótesis de una conspiración donde participan no sólo los servicios españoles sino también los chilenos. Es un montaje policial burdo.

**-Sin embargo, la información es bastante profusa.**

-Uno ve que en la prensa española, y he leído bastante al respecto, hay informaciones básicas del pasado, que sin duda son de procedencia chilena. Es una operación montada entre los servicios de inteligencia de ambos países. Tengo claro que esto beneficia a los españoles que están preparando grandes eventos para este año, y la ETA está haciendo acciones. Ante lo cual la policía de ese país intenta aislar a ese grupo. Sólo que hasta el momento no ha caído ningún etarra. Y así montan la operación, manejando mucha información, particularmente de René Valenzuela, con el objeto de que esto se vea como un golpe de España.

**-¿Usted insinúa que hay traspaso de información de ex militantes del MIR y de otros grupos a la policía chilena?**

-Así es. Y es condenable porque ellos saben perfectamente que el caudal de información que entregan, probablemente de buena fe, a funcionarios que hoy son DC, socialistas, etcétera, va a parar a los servicios de inteligencia de las FFAA, porque ellos son los que manejan la inteligencia en este país. Un ex militante de izquierda que entrega información, casas, nombres reales de gente que conoció, está contribuyendo al archivo de la CNI, DINE ●

MERCADO CENTRAL

# "UN SUBMUNDO... QUE PALPITA"

«¿Se sirve piure, señorita?... ¿Un mariscal entonces?... ¿O un rico chupe?».

**S**í le aseguran que la pescada bajó, que nadie prepara mejor caldillo de congrio, que como la cazuela y las guatitas de ahí no hay. Sí la asaltan para ofrecerle chorritos, machas y almejas... todo bajo el ritmo de un valcés peruano que suena a lo lejos, mientras lo inunda un fragante aroma de flores y frutas de la estación... no lo dude, está en el Mercado Central.

¡Hoy, sin duda, el más sorprendido sería O'Higgins! El, en 1820 mandó a fundar el «Mercado de Abastos». El «basural del Mapocho» fue el sitio elegido, un terreno abandonado a la orilla del río, al sur poniente del Cal y Canto. El objetivo de la obra era evitar

que la venta de comestibles y otros artículos, que dejaban malos olores y desperdicios, se siguiera haciendo en la Plaza de Armas.

Cuando el centro de Santiago recién despierta... el Mercado Central tiene trájín hace rato. San Pablo, Ismael Valdés Vergara, Puente, 21 de Mayo: sus cuatro puertas se abren para recibir las mercaderías provenientes del terminal pesquero de Balmaceda. Son las 5.30 de la mañana, hombres de espaldas fuertes cargan cajones con pesos cercanos a los 40 kilos; no es difícil comprender porque el 95 por ciento de los que trabajan en pescadería son hombres. Tampoco el «caldo de

patas» (reponedor) a media mañana.

La faena comienza sin demoras. Cada uno con celosa jerarquía adquirida por la experiencia, cumple su función: desde el valorado maestro fletero, pasando por el patrón, que trabaja igual que todos y usa las mismas pulseras de plata, hasta el infaltable empleado «yo-yo», que lo ocupan para todo un poco y, como novato, seguro que lo mandan a buscar «patitas de congrio» (cuenta la tradición del lugar).

A las 7.00 de la mañana, ya las barras de hielo están cubiertas con sal y sacos para que no se derritan y ayuden a mantener en buen estado los pescados y mariscos. También a esa hora llegan de Lo Valledor, la fruta y verdura que comienza a ser frotada para alcanzar un brillo que atraiga a los turistas, que «miran mucho pa' lo que compran», asegura doña María, una de las tantas vendedoras que se quejan por ese motivo.

En el centro de la construcción, donde la altura se eleva al doble, donde a la estructura verde metálica traída desde Inglaterra se agregan la madera y el vidrio, donde el olor es una suave mezcla de tutti-fruti con flores, donde cada acceso está custodiado por una vendedora de ensaladas preparadas, donde las artesanías buscan rescatar las raíces de un Chile extenso y olvidado de sí mismo, donde se juntan las «pallerías», las comidas caceras y las rotiserías; en esta pequeña plazuela interior se miran identidades confusas: la duda está entre una estación de ferrocarriles y el gran palomar de una casa antigua.

## TODO SANTIAGO EN UNA MANZANA

Se trabaja todos los días del año, las grandes excepciones que se re-

cuerdan son para alguna votación a nivel nacional y un Primero de Mayo cunado por una falsa alarma de bomba tampoco de abrió. El mejor día de ventas es el sábado; el peor, el lunes. La hora de almuerzo es cuando hay más movimiento, aunque si fuera fin de semana, será la madrugada... hora de reunión para los trasnochadores bohemios, «niñas de la profesión» como les dicen; en general punto de encuentro para los últimos vestigios de muchos matrimonios y bautizos.

El dueño de una pallería comenta que lo «lindo de esto (mercado) es que aquí todos son iguales, aunque vengan de partes muy distintas, todos vienen a -reponer la caña- y por eso nadie mira en menos». Más de algún intelectual en el intento de ponerle nombre a todo lo definió como «pluriclasista». Tal vez por eso al revisar la historia guardada por los más «antiguos» encontramos: fotos de las modelos top, lanzamientos de libros del jet set y la visita de la gran mayoría de los presidentes chilenos.

Según los garzones, debido a la costumbre, a los que «salen en la tele» ya no les piden ni autógrafos, se transforman en un cliente más a quienes se les llega a conocer las mañas y los gustos: como los picorocos al vapor, predilectos de Enrique Lafourcade.

Don Osvaldo Dugé más conocido como Lalo Colo-Colo (imagínese por qué) fue el primero en servir las conchas abiertas en un plato, junto a un limón... así nació la primera pallería allá por el año 50. Al lado de una fotoreliquia del equipo albo tomada el año 41, don Lalo recuerda el tiempo en que se pedía un «tecito frío» (hoy también) para sobrepasar la restricción de vender vino, para las apariencias «el blanco» se toma en taza.



Entre las pallerías la competencia es fuerte, cada vez más marisquerías cambian de rubro y comienzan a servir comidas. La mayoría asegura que con las disposiciones sanitarias de no vender nada crudo las ventas han bajado, tal vez porque no es lo mismo un mariscal precocido con cebolla y perejil sancochado... no todos aceptan el cambio de sabor.

En los pasillos húmedos las acusaciones vuelan: «algunos tienen privilegios y pueden vender crudo o productos en veda». El cargo es para una pallería con nombre de general, la cual atrae a más del 50 por ciento de los turistas pese a que sus precios son más altos. «La diferencia está en la calidad», se defiende uno de sus garzones que asegura que esos rumores los provoca la envidia y que ninguno de sus clientes se ha enfermado de cólera.

## UN ROMPECABEZAS

El baldosín, formado por pequeños cuadraditos gastados, parece estar sudando siempre. Puede deberse al efecto de medidas de sanidad controladas a diario por una doctora, que cuando la nombran le dan carácter de



solemne. Ella está encargada de revisar el estado de los productos, la higiene de cada local, la presentación del uniforme de los trabajadores (botas, cotona y gorras lo más blancas posibles), les examina hasta las manos, para verificar que estén sin heridas y con las uñas limpias.

De los actuales dueños son muy pocos los que pudieron comprar al contado los títulos de propiedad de los locales: por lo tanto a la mayoría le quedan alrededor de 15 años de deudas con la Municipalidad de Santiago. Sin embargo, un fuerte apego los retiene en el lugar: para algunos son los lazos familiares, «uno lentamente va trayendo a la familia para acá», dice un vendedor que trabaja junto a sus dos hijos y su hermano. Para otros, es cuestión de elegir lo menos malo y como una cocinera comenta: «por lo menos aquí siempre hay comida».

«Los ojos brillosos y las agallas rojas» son las señales para que un pescado esté apto para consumirse; en los mariscos la cosa es más radical: «deben estar vivos y al tocarlos se deben mover». Así nos recomendaba el maestro filetero que sin dejar de trozar y limpiar un pescado responde: «lo que más demanda la gente es la pescada y las almejas». En las pailerías las preferencias se reparten entre el mariscal (que se está recuperando después del cólera), la paila marina y el pescado frito.

El interior del Mercado Central, además de ser Monumento Nacional... es un pequeño submundo. Mundo de códigos, jergas y sombras. Bautizado hace 108 años y revivido diariamente entre tallas, peleas, los que no pagan la cuenta, los cantores, la gente que llega a pedir las sobras, los lustrabotas, la «teja semanal» donde el patrón les



da un poco de mariscos y pescados para que se lleven a la casa y los mozos de chaquetas blancas que buscan marcar diferencias.

La fachada exterior parece no inmutarse por lo que ocurre en su centro. Se viste de color damasco con toldos blancos, se adorna con parquímetros y faroles, se empolva con smog, respira olor a papas fritas y empanadas, su música es el sin cesar del tránsito. Así muestra erguida su frontis: mirando al Mapocho y de reojo a la virgen del San Cristóbal.

#### LO QUE FUE Y LO QUE NO DEJARA DE SER

La mascota del mercado, el pingüino Pepito, se murió de viejo. Los más antiguos se quejan por las ventas bajas y «lo imposible de competir con los supermercados que se ponen en todas las esquinas y tienen de todo». Aunque los trabajadores no tengan sindicato porque a los patrones no les gusta; aunque la pequeña fuente, con la estatua de una mujer que vacía su jarra, esté seca; hay partes que se juntan y

crecen.

Uno de los pocos puntos de unión, además de las históricas dos horas de paro en rechazo a las medidas contra el cólera, está el «baby-fútbol». Por el año 44 la «Selección del Mercado» era conocida como imbatible, hoy esa memoria gloriosa busca ser revivida todos los jueves

con el equipo «San José», que dentro de sus últimos triunfos está el ganarle a la Vega y a los de la línea de micros Recoleta-Lira.

Son las cuatro de la tarde y quedan sólo los últimos platos, las últimas mesas ocupadas. Los pescados y mariscos retoman a los cajones, la fruta y la verdura se cubre con paños mojados para que dure fresca. Muy despacio pero irreversiblemente (hasta las 5.30 del otro día) el interior del Mercado Central se empieza a vaciar. A las seis de la tarde sólo quedarán los tres guardias que, vestidos de gris, hacen el turno.

Así cuando el sol entregue sombras largas, el ritmo del sector de Mapocho se irá haciendo más lento... aparecerán en las esquinas las vendedoras de huevos duros y tortillas, la chicha y el «bigoteado» se harán reyes y los club's del sector intermitentemente atraerán con sus ampolletas de colores y fotos de mujeres desnudas, a otro tipo de viajeros ●

VICTORIA URANGA

# TODA LA MUSICA

DISCOS COMPACTOS Y CASSETTES CLASICOS Y POPULARES

## FERIA del DISCO

M.R.

AHUMADA 286 - PROVIDENCIA ESQ. SUECIA - APUMANQUE

# AHORA Y SIEMPRE EN AMISTAD



## Radio Carrera cb. 96

- **NOTICIAS:** Somos la gran alternativa a través de DIMENSION 96
- **MUSICA:** Preferencia a lo nacional.
- **HIPICA:** Siempre a la vanguardia en informaciones.

RADIO CARRERA CB 96

AMISTAD Radio Carrera DEPORTE Radio Carrera MUSICA Radio Carrera NOTICIAS

**ESTE VERANO  
EL TREN ES  
MAS LARGO:**

### TIENE 1.000 KMS. MAS DE DIVERSION.

Desde el 13 de Diciembre nuestras rutas llegarán hasta Puerto Montt. Para que usted y su familia cuenten con más kilómetros de entretenimiento y más ciudades para visitar. Si desea darse un "paseito" a Pucón, ningún problema: hemos incluido una combinación con buses desde Temuco.



Ferrocarriles del Estado



*Santiago*

*Temuco*

*Puerto Montt*

INFORMACIONES Y RESERVAS : SANTIAGO: Teléfonos 6895401 - 6895718 - 6895199 - 6891682. PROVINCIAS : Estación de Ferrocarriles más cercana.



## UNA HISTORIA REPETIDA TENSA ESPERA EN VALLE DEL QUINQUEN

**En el año del Quinto Centenario, el problema de la comunidad de Quinquén es el símbolo de los pueblos indígenas en general. El legado de sus antepasados no tiene valor judicial y los papeles que poseen simplemente no sirven, ya que con amenazas, persecuciones y engaños, sus tierras han sido legalmente usurpadas.**

Los hombres se pintaron circo los azules (color ceremonial) en las mejillas y usaron plumas de ñandú en la cabeza; con sus caballos y su bandera de luna y estrellas giraron alrededor del rehue (lugar sagrado) para aullentar a los malos espíritus. Rodeando al pehuén traído de la alta cordillera y al manzano, danzaron las familias pehuenches al ritmo del cultrún.

Se trata del guillatún, ceremonia anual que marca el comienzo de la cosecha de piñones, principal medio de subsistencia de los pehuenches. Este año se incluía además una rogativa especial: por sus tierras. Para que asistiera el ministro Secretario General de Gobierno Enrique Correa, no se hizo como es habitual durante la luna creciente. Para él se habían preparado balles especiales, el himno nacional en mapudungún, se juntaron hasta los más ancianos que ya no salen de sus casas... pero nada fue suficiente, no acudió a su cita y los dejó con la fiesta preparada.

«Nos habríamos sentido tan orgullosos, pero ahora estamos muy tristes, nos han dado puras palabras y nosotros necesitamos algo legal», dice el jefe de la comunidad, Mauricio Meliñir, mientras con ingenuidad ha-

bla de las cartas que, con la firma del Ministro, aseguraban su asistencia. El creer en la «palabra oficial» tuvo el costo de aceptar el dolor de que sólo asistiera el secretario del Subsecretario.

Para el pueblo pehuenche la historia se ha repetido siempre con olor a tragedia. El conflicto étnico-territorial no es nuevo, tiene sus comienzos a fines del siglo pasado cuando el Ejército de Pacificación de la República de Chile tomó posesión de tierras al sur del Bio-Bío y luego el Fisco las licitó a particulares.

La precordillera de Lonquimay estaba entre esas tierras. Así el valle de Quinquén que es habitado por los ancestros de los pehuenches desde tiempos remotos, fue comprado y vendido en repetidas oportunidades hasta quedar en manos de la Comunidad Galletué. Ellos deman-

daron a los Tribunales de Justicia la restitución de sus tierras y el desalojo de los indígenas.

La orden judicial de desalojo estaba suspendida desde hace más de un año



RODRIGO CASANOVA

por acuerdo entre el Gobierno y los propietarios que negocian un precio de compraventa para dejarles las tierras a los pehuenches. Esta búsqueda de acuerdo pasó por largos periodos de «puntos muertos» por grandes diferencias entre transacciones. Los dos fundos de la sociedad tienen una superficie total de 35 mil hectáreas: para los «propietarios» eso equivale a alrededor de 14 millones de dólares, mientras que para Conaf son sólo tres millones.

1992 parece ser un año decisivo para esta dilatada situación. Pero al revés de las esperanzas de los pehuenches las acciones han sido en su contra. Primero los propietarios legales autorizaron a que 300 animales pastaran en los sitios de veraneadas, que es donde los indígenas viven. Después fueron a cercar Quinquén, acción que fue respondida con la destrucción de varias partes del cerco que tiene una extensión aproximada de dos mil 500 metros.

Esta última acción llevó a que el representante legal de la Comunidad Galletué y actual alcalde de Melipeuco, Gonzalo Lledó, activara la orden de desalojo. Esta se llevaría a cabo entre los próximos cinco días, tiempo necesario para reunir funcionarios policiales, jeeps, buses y otros medios



operativos para expulsar a las 22 familias pehuenches del lugar.

### UN PASADO CON RAICES

La larga espera paciente y sin respuestas ha unido a los pehuenches. Como lo han manifestado en repetidas oportunidades, están dispuestos a entregar la vida por defender el derecho de vivir en sus tierras. Aseguran que de Quinquén «no los sacarán vivos».

El apego a su tierra es mucho más que simbólico. Ahí el suelo del valle es pobre y no sirve para la agricultura, el clima es extremadamente riguroso y los duros inviernos con nieves de más de dos metros hacen imposible el acceso, los violentos volcanes dan el contraste perfecto con lo sagrado e inmutable del lugar: la araucaria o pehuén. Arbol absolutamente común ver a representantes de la comunidad pehuenche viajando a Temuco, Santiago y al Congreso en busca de alguien que los pueda ayudar, tampoco será extraño ver que le pidan a los carabineros de La Moneda que tmbren una constancia de que entregaron una nueva petición al Presidente ●

Con el piñón, fruto de la araucaria, se hace la harina y con ella tortillas, pan, puré, sopas y chicha. Después de la cosecha se ve a los comerciantes que de dis-

intos lugares vienen a cambiarles el piñón por otras especies que necesitan, no hay monedas, es trueque. Además de ser la base de su alimentación, el piñón les sirve para sustentar a sus rebaños de animales de crianza durante el invierno.

Las organizaciones mapuches de Temuco también se han unido, para expresar su solidaridad se están organizando para convocar a las bases para que se trasladen a Quinquén, y de esa forma sumarse a una posible resistencia ante el desalojo.

Para José Santos Millao, dirigente del AD MAPU y quien estuvo presente en el nguillatún, «lo más triste es que las causas del conflicto no están en los extranjeros como hace 500 años, ahora es el mismo estado de derecho chileno, en el cual nunca hemos participado y sólo nos piden respetar».

Por su parte el Gobierno no ha solucionado el problema. Existen algunos proyectos enviados al Congreso, los que aún no están en tabla. Lo pehuenches sientes que el tiempo de espera ha sido demasiado largo.

Mientras no hayan cambios, seguirá siendo común ver a representantes de la comunidad pehuenche viajando a Temuco, Santiago y al Congreso en busca de alguien que los pueda ayudar, tampoco será extraño ver que le pidan a los carabineros de La Moneda que tmbren una constancia de que entregaron una nueva petición al Presidente ●

VICTORIA URANGA



**No sabemos si en Santiago se está haciendo más el amor. Sí, que en esta ciudad existen más de 500 «moteles» o lugares acomodados para ello.**

El infaltable jacuzzi, en los mejores moteles. Los Arbolitos, uno de los más taquilleros de La Reina.

## EL NEGOCIO DE LOS MOTELES

# AMORES CLANDESTINOS

Por el norte, por el sur, por el este y el oeste, la capital se está llenando de lugares especialmente acondicionados para hacer el amor. Y donde aparece uno, se llena de otros. Más de 500 se calcula que hay en la capital. Sólo en la comuna de Santiago funcionan 236 que legalmente han adquirido la patente (hotel-alcohol) que exige la Municipalidad. Se calcula, porque otros tantos funcionan sin patentes. Conocidos son los del sector de La Florida, los de la Reina Alta, por los sectores de Pío Nono, por el camino hacia

Valparaíso (dos están funcionando desde hace poco por el camino a Pajaritos en la comuna de Maipú), hacia el sur, entre Santa Rosa y la Panamericana. En realidad por donde usted se mueva encontrará uno. De todo tipo y categorías. En esta oportunidad no vamos a referirnos a los departamentos o piezas que salen anunciados por cientos en los diarios y que se arriendan por horas, también con compañía. Más bien, de los «moteles» donde se puede ir a pasar unas horas, todo el día o la noche, para hacer confortablemente el amor. Como una buena alternativa si no sale de vacaciones.

### HECHOS PARA EL PLACER

En estos santuarios está todo hecho para que usted se relaje, coma y tome bien, y si aún no lo logra, pueda utilizar el jacuzzi (a estas alturas un motel que no tiene este aparatito no se precia de tal). Pero tenga cuidado. Un aficionado a estos locales fue a celebrar su aniversario de matrimonio hace unos meses. Se queja que nadie le advirtió que utilizarlos antes de... lo deja bueno para nada. Por lo menos, eso le ocurrió a él.

Aunque su número ha crecido geométricamente, nada de fácil resulta llegar a conocerlos si no se entra como una pareja. Porque la mayoría de sus dueños resultan quisquillosos con la prensa. Más claro, tratar de que el encargado muestre los servicios. Por lo menos esa fue nuestra experiencia. «Mire, estamos haciendo una crónica veraniega sobre los moteles». Pero antes de terminar de hablar contestan con un rotundo NO. «Es que el dueño no quiere por nada que se muestre, incluso han venido de los canales de televisión y no hemos querido», replica el administrador de uno de los elegantes. No necesitan publicidad, confirmamos.

Los del ramo cuidan mucho de la privacidad y seguridad de estos locales. Seguridad porque los villanos no han encontrado nada mejor en estos días que asaltar este tipo de locales. Qué más indefensos que dos seres humanos desnudos y relajados en la intimidad. Esto lo tienen claro en la mayoría de los moteles. El Florida (Paradero 16 de Vicuña Mackenna), por ejemplo, tiene todo tipo de elementos de seguridad. Un torreón a la entrada protegido con latones y puertas electrónicas ayudan a que los convidados de piedra no entren. Es usual que al interior de las puertas de

acceso un letrero indique que «mantenga la puerta con seguro». Pero a veces resulta difícil cerciorarse de que los clientes no sean unos malandrines-as. (Al ingresar, sólo se exige el registro del macho. Las mujeres tienen derecho a mantener en reserva sus nombres). Los usuarios muchas veces no se quedan atrás. Una toalla, una lamparita, vasos, cerúcos, hasta el colchón. Otros robos son más románticos. Como el caso de una cabaña ambientada en un estilo tropical. La lámpara, exóticamente llena de conchitas adornaba el centro de la pieza. Las parejas no resistían no llevarse de recuerdo una de ellas. Quedó casi sin ninguno de estos adornos. Los dueños se vieron obligados a cambiar el artefacto por otro menos provocador.

Más difíciles de llevar de recuerdo, pero con otros inconvenientes, son los espejos. Al parecer está comprobado que son un estímulo erótico. La mayoría de los moteles tienen algunos de grandes proporciones, en el techo o en las paredes, lo que no deja de ser divertido (para los que están en forma, aclaramos). El problema es que no son muy rentables. Resulta que cualquier golpe fogoso los puede trizar y hay que cambiarlo entero. La humedad también los deteriora. Y nada más matapasionos que un espejo roto, sobre todo si se está pagando para pasarlo bien. Es por eso mismo que en estos meses de baja en el negocio (enero y febrero no son buenos), se renueva la decoración y en muchos casos se les pida a los decoradores que disminuyan el tamaño de estos artefactos ya que así es más fácil de reponerlos.

Otro de los servicios que ofrecen estos moteles son los videos. Además de películas «corrientes» se pueden ver prohibidas películas «eróticas», que seguramente sirven de otro estímulo para más de alguno que no le es suficiente una cama. En todo caso esto es optativo.

Con lo que no nos encontramos en nuestro recorrido fue con algunos sucedáneos (vibradores de los más variados tamaños y ritmos) que se encuentran más comúnmente en los «telos», como se los conoce en Buenos Aires, donde existen cada cuadra por medio, según un chileno que se avecindó por unos años en ese país. Cuentan los entendidos que es en Japón donde existe el mayor número de moteles. «La sexualidad en nuestra cultura es bastante rígida y sigue siendo un tema tabú. Se vive con una cierta confidencia y temor, en un ambiente extremadamente interno, más allá de lo



necesario», señala un profesional. Distinto es en Cuba. Para entrar a una «Posada», en La Habana, los asiduos deben hacer cola y en el intertanto se conversa sin mayor disimulo, ya que estar allí no es misterio para nadie.

### REMEDIO PARA EL STRESS

Es que los problemas habitacionales de las ciudades son graves y a como dé lugar los seres humanos se las arreglan para un encuentro amoroso. La explicación de este fenómeno la da un especialista: «Los moteles existen como una necesidad humana de urbanidad. En el campo, por ejemplo, no existen. Son templos de la sexualidad para que las parejas legítimas o de amantes encuentren un espacio para desarrollar esta parte tan importante del ser humano». Añade que en un motel, una pareja (cualquiera sea su condición) puede tener una relación con menos límites. Esto representa, para las personas aburridas de su vida de pareja, hacer el amor sin un rol fijo. En ese lugar se es sólo amante, sin rol de madre o padre y representa el lugar de la seguridad.

Porque si hablamos de pareja me-

dia, sin meternos en el problema de la pobreza, estamos hablando de un tipo casado que al comienzo de su vida de pareja ha estado muy entusiasmado pero que poco a poco siente una rutinización de la sexualidad. El espacio para hacer el amor usualmente es la habitación, la que tiene límites acústicos, familiares y vecinales. «Es corriente ver cómo las parejas han reducido sus posibilidades porque las piezas de los niños están muy cerca, por ejemplo. Si el catre suena (es obvio que así suceda) la pareja no puede estar disminuyendo el ruido porque los niños están al lado, es insano. De tal manera que la pasión tiene límites, además de los que se impone la propia pareja, aunque se diga que en una pareja normal está todo permitido. Esto lleva a un círculo vicioso y, además de las normas que impone la cultura que limita la sexualidad, este ser pasa a ser un insatisfecho crónico que muchas veces amortigua esta situación con otros recursos como el alcohol, las drogas y un cuadro neurótico», añade.

Que el ingreso de estos templos sea tan recatado no sólo significa que las parejas busquen no ser reconocidas. En algunos casos, llegar a ellos implica va-

rias vueltas antes de dar con él. Es el caso de El Triángulo 3, en La Reina Alta, más conocido por el Triángulo de Las Bermudas, «porque el que lo busca por primera vez se pierde», comenta un asiduo a moteles. Además de esta especie de clandestinidad, nuestro especialista señala que «la práctica sexual no puede ser comentada como algo natural y normal».

Es por eso que resulta divertido -por decir lo menos- comprobar cómo se llega a ellos. Nos instalamos en La Florida a un costado del Cementerio El Prado. Enfrente hay dos moteles. Lo típico: en auto. Un caballero canoso con una joven bien pintada es usual. Ella, en general, algo sumergida en el asiento. Pero hay otras fórmulas más originales. Los sábados por la mañana es común ver por esa avenida a promisorios deportistas, con «personal» incluido. Y como no quiere la cosa, en vez de seguir en la recta, un brusco viraje a la derecha. Cinco minutos más tarde... Esta vez una atlética representante del sexo femenino repite el mismo ritual. Menos sacrificados son otras parejas que llegan juntas o separadas... en bicicleta.

Casos menos usuales son las múltiples parejas o de a tres. Los moteles



tienen sus reglas. Y aunque se sabe que existe esa posibilidad, no es reconocida su aceptación por los que ofrecen ese servicio. Si se reconoce abiertamente que no es poco común que llegue un triángulo de dos mujeres y un hombre. ¿Y de dos hombres con una mujer?, preguntamos. «No, no lo aceptamos porque son muy escandalosos». Lo que sí es cada vez más corriente es que las parejas de matrimonio opten por los moteles. Soledad, que

Por imaginación no se quedan. En esta pieza polinesia, un acuario en el techo.

lleva diez años de casada, con tres hijos, ha recorrido unos cuantos. Para ella es el mejor lugar para reencontrarse con su marido. «Sabes, nos dimos cuenta que en la casa no tenemos intimidad. Vivimos en una casa muy chica, y aunque a veces no andamos con mucha plata siempre nos guardamos algo para ir a un motel donde nadie nos molesta».

Es que muchas parejas ven como una buena alternativa ir a moteles, a falta de espacio privado que, hoy por hoy, no existe en sus casas y además para salir, de alguna forma, de la rutina. «Allí se puede vivir una sexualidad y sensualidad plena. Muchas parejas que han tenido problemas con su sexualidad la recuperan en este nuevo contexto especialmente acondicionado para generar placer», nos confirma nuestro especialista. Tanto así que a sus

pacientes les recomienda como tarea ir a un motel. «Da buenos resultados porque se dan cuenta que el cambio de contexto y ambiente influye en una relación sexual. El ciudadano común, además de no saber hacer el amor, no tiene el tiempo necesario para una sexualidad plena donde pueda desarrollar su sensualidad en toda su expresión. Por el trabajo, por falta de interés, por desconocimiento o por falta de lugares adecuados».

### ALGUNAS NOVEDADES

Conscientes de ellos, los dueños de los moteles, compiten para entregar el mejor servicio e imaginación. El decano en este rubro es el Valdivia. Con piezas Super Vip, que tienen sauna y otras, diseñadas para los más extravagantes gustos. Así el usuario puede elegir entre un estilo hindú, chino, del lejano oeste americano, árabe, alpino... según su estado de ánimo. Difícil emular al «decano» ha sido para la competencia. Pero la imaginación no tiene límites. Los más nuevos ofrecen piezas al estilo colonial, y hasta carpa de circo. Uno de los más acogedores y originales es Los Cisnes. En un estilo polinesio desde la entrada,

# COOPERATIVA ESTA LLENA DE NOTICIAS\*

Sus periodistas y corresponsales en todo el mundo, informan al instante de todo lo que pasa en Chile y en el exterior, llenando de noticias las ondas de Cooperativa.



alerta con la noticia.



...y de música

\* Cooperativa, primera sintonía en noticias. Fuente: Search Marketing.

tiene acuario en el techo y una ducha transparente que sobresale hacia la pieza adornada en la base con acuarios. También tiene la posibilidad de salir a una terraza individual que le permite tomar sol. Este detalle, la posibilidad de salir al aire libre, está presente en la actualidad en varios moteles. Es común que los más nuevos tengan esta especie de terraza donde la pareja puede salir a respirar. Si es que quiere, por supuesto. Porque una de las cosas que se queja Soledad, es de «ese penetrante olor a desodorante ambiental que te recibe la pieza apenas

entras». Otra queja común de nuestros entrevistados es que, en algunos moteles, el jacuzzi, aunque exquisito, está mal diseñado. «Casi me mato cuando traté de salir de uno que tenía los bordes filudos y resbalosos». Menos filudas, en este caso, son las camas de agua que hay en algunas de las piezas. Según los expertos, éstas son para los más foguados.

Preocupados por la intimidad y la estética, los más nuevos tienen separado

## RECOMENDACIONES DE COMO HACER UN MOTEL EN LA CASA

- Adecúe su pieza con luz tenue o retostato (esos aparatitos que gradúan la luz).
- Disponga de música agradable.
- No abuse del alcohol y otras yerbas.
- Procure que su habitación sea un lugar exclusivo de la pareja. (No es bueno que los niños se vayan a acostar a la cama de los padres o que preste la pieza a la parentela, dicen los especialistas).
- Si tiene presupuesto, preocúpese de la acústica para que le dé rienda suelta a sus emociones. (Queremos dejar acotado que nuestros arquitectos se olvidan casi siempre de este problema).
- Eche a volar su imaginación, es gratis.
- Acuérdesse que todo se aprende en la vida, incluso a hacer el amor.
- Por último: Buena Suerte.

el escusado de la ducha. (Así no se está en la obligación de cerrar con llave o ducharse, mientras el otro hace sus necesidades biológicas).

En otros moteles la especialidad es la comida y ofrecen los más sofisticados platos a la «carta». Desde un exquisito «Faisán» a un contundente sandwich. Demás está decir que el Frigobar (pequeño refrigerador que tiene trago y picadillo para una pareja, incluido en el precio)

tiene una botella de champagne. A algunos moteles se las embotellan exclusivamente conocidas viñas. La sofisticación ha llegado incluso a que en uno, que no alcanzamos a conocer, se ofrece a sus usuarios televisión por cable. Demás está decirle que en todos encontrará, si así lo quiere, música ambiental de acuerdo a su gusto.

Con algo menos de diez mil pesos puede pasar unas horas inolvidables y no faltará quien le recomiende alguno. En todos es preferible concurrir los días de semana ya que los de descanso

son más concurridos y puede sobrevenir la frustración de no encontrar cupo en ninguno. Lo más probable es que descubra que vale la pena, porque, como dijo uno de nuestros entrevistados, seguramente «el hombre sería menos neurótico si viviera una sexualidad plena». Los buenos moteles dan esa posibilidad ●

MARGARITA CEA

### INDICADORES ECONOMICOS

Una gentileza de Banco Sud Americano



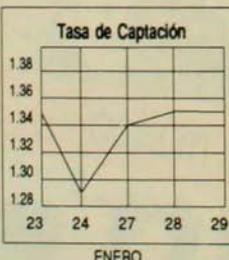
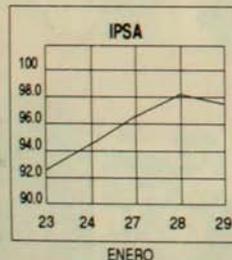
**Banco Sud Americano**

su banco amigo

Indíquese sobre el límite de garantía estatal a los depósitos.

#### Unidad de Fomento

FECHA	VALOR (\$)
03 FEBRERO	8.388,18
04 FEBRERO	8.391,40
05 FEBRERO	8.394,63
06 FEBRERO	8.397,86
07 FEBRERO	8.401,10
08 FEBRERO	8.404,33



#### IPC Ultimos 6 meses

JULIO	1.8
AGOSTO	1.2
SEPTIEMBRE	1.3
OCTUBRE	2.9
NOVIEMBRE	0.9
DICIEMBRE	1.2



Los Peugeot fabricados en Chile están compuestos con un 20 por ciento de partes nacionales.

## VEHICULOS «MADE IN CHILE»

# UNA INDUSTRIA SOBRE RUEDAS

**L**os que ya tenían uso de razón y archivo de memoria para el Mundial del 62 recordarán aquella época cuando Arica prometía ser uno de los polos industriales de nuestro país. Con orgullo se mostraba el producto de una de las primeras armaduras de automóviles, las «citrolas» armadas en Chile. Posteriormente, a lo largo de nuestra geografía, florecieron otras armaduras. Peugeot, Ford, Fiat, fueron algunas de las que se instalaron a ensamblar las partes de lo que serían los vehículos «made in Chile».

**La exportación de vehículos Peugeot, Renault y camionetas LUV representó el ingreso de casi 50 millones de dólares. A eso se le suman los 21 millones exportados por las empresas de autopartes.**

Pasaron los años, cambiaron los gobiernos, se agudizaron las crisis -incluida la económica- y gran parte de esta prometedora actividad industrial cerró sus puertas, vendió los terrenos y se marcharon de Chile. Pero no todo se había perdido. Algunos se quedaron y otros nuevos se instalaron.

Hoy podemos constatar que las filiales nacionales de los grandes monstruos automotrices -Peugeot, Renault y General Motors-, no sólo abastecen el mercado nacional con los modelos que aquí se arman, sino que además han comenzado a exportar su excedente a varios países del continente. Esta actividad exportadora, que comenzó a partir de la crisis de los años 1982 y 1983, ha ido en un constante aumento que actualmente se empuja casi a los 50 millones de dólares y, todo indica, seguirá creciendo.

Para considerar a un producto como «nacional» o que pueda llevar el típico rótulo de «made in Chile», se requiere que tenga a lo menos un 35

a 50 por ciento de materia prima criolla además, claro está, de la mano de obra. Talía Muñoz, encargada del tema en Pro-Chile (organismo encargado de la promoción de nuestras exportaciones), nos señalaba que no sólo se está trabajando con los vehículos terminados. «Es más, con ellos es poco lo que se puede hacer, ya que compañías como la Peugeot o la General Motors, por el tamaño y el peso internacional que tienen, se encargan de buscar sus mercados y promover esas exportaciones. Trabajamos mucho más en esta materia con aquellas empresas que fabrican partes para abastecer armaduras tanto nacionales como extranjeras, contando en la actualidad con importantes clientes en la Comunidad Económica Europea (CEE) y en Centro América».

### EMPRESAS DE AUTOPARTES

Desde hace algún tiempo se logró establecer con esos clientes un proyecto para que las empresas nacionales produzcan algunas de las piezas que ellos necesitan, aprovechando la versatilidad de nuestra industria y el *Know How* de las casas matrices. Esos productos, a los que se les exige una calidad y un precio competitivo, han sido reconocidos como de primera calidad e incluso

## EMPRESAS DE AUTOPARTES

INDUVAL - balatas  
 FANADEGO - mangueras de goma  
 CARS - resortes  
 CADEMOTOR - camisas de cilindros  
 ACERO COBRE - radiadores  
 PROINDUS - goma para sistema de frenos  
 VIDRIOS LIRQUEN - parabrisas  
 INAPIS - pistones  
 GOODYEAR - neumáticos  
 CTI - ruedas  
 AMERICAN SCREW - bulonería  
 INDAVAL Ltd. - bulonería  
 PRODUCTOS ATV Ltd. - cables sistema eléctrico  
 ILAM - sistema de escape  
 J.RIVEROS - filtros  
 CORMECANICA - cajas de cambio.

muy superiores a, por ejemplo, los mexicanos.

Las siete principales empresas de autopartes lograron exportar durante 1990 una cifra cercana a los 21

millones de dólares y dos de ellas, Cadomotor y Cars, dedicadas a la fabricación de camisas de cilindros y resortes respectivamente, son las únicas seleccionadas por la CEE para

### ACUSAMOS RECIBO:

- \* GUIA PRACTICA PARA EL VISITANTE DE AREAS SILVESTRES PROTEGIDAS, publicación por el Servicio Nacional de Turismo y Conaf.
- \* TASC N° 30. La edición de entro de Trabajo de Asesoría Económica al Congreso Nacional, viene dedicada a las modificaciones a la actual legislación del sistema de Isapre.
- \* INFORMA, PARTICIPA. Tarde, pero llegó el boletín bimensual de Participa, corporación privada de educación por la democracia,

pluralista y no partidaria. Siempre están en cosas interesantes. Se les encuentra en Almirante Simpson 014, Santiago, fono 34 17 30.

- \* PETROX, la revista del petróleo, que obviamente se refiere a este tema, pero también miscelánea.
- \* CIPEMI, revista informativa para la Pequeña y Mediana Industria.
- \* Viña San Pedro, revista auspiciada por la viña del mismo nombre y que entre las cosas interesantes que trae es una buena sugerencia de 30 platos y los tipos de vinos San Pedro recomendados para cada uno de ellos. Nos comprometemos, desde

ya, a publicarla íntegra.

- \* SEÑAL, publicación bimestral de circulación privada editada por UNISYS.
- \* LA HUELLA, boletín número 2 del Departamento Juvenil de INDAP.

¿Sabe usted en qué invierten el dinero que administran y ganan las AFP?:

38,3 % en instrumentos estatales  
 23,8 % en acciones  
 13,4 % en letras hipotecarias  
 11,8 % en depósitos a plazo  
 11,1 % en bonos de empresa  
 1,1 % en bonos de instituciones financieras.

Fuente: SAFP.

### MEJOR INGENIERO COMERCIAL 1991

Roberto de Andraca, presidente de CAP SA y miembro del Business Council for Sustainable Development de las Naciones Unidas, fue distinguido por la Asociación de Egresados de Ingeniería Comercial de la Universidad de Chile como el mejor Ingeniero Comercial del año recién pasado.

### NUEVA INICIATIVA PARA VIEJAS COSTUMBRES

«...ubicado en un inmejo-

realizar trabajos en Europa. Las cifras para el año 1991, que aún no están listas, se espera que sean superiores a las del año anterior en un 15 a 20 por ciento.

Automotores Franco Chilena, dedicada a la fabricación de Peugeot y Renault, es una de las pocas empresas en el mundo que unifica a dos grandes grupos con distinto origen. Peugeot-Citroen es en Francia una empresa privada y en cambio Renault sigue siendo una de las empresas estatales que le quedan a los franceses. En Chile operan desde hace más de 35 años, primero estuvieron en Arica y desde hace 22 años se les encuentra en Los Andes. Y aunque más de alguien se sorprenda, lo cierto es que los flamantes modelos Peugeot 205, 405 y 505, en todas sus versiones, son íntegramente armados en Chile con un 20 por ciento de componentes nacionales, que reúnen los mismos estándares que los europeos. Es más, el 405 logró una cifra de estándar nunca antes lograda por la empresa. Algo similar sucede con los Renault en sus modelos 9, 11, 12, 18, 21 y Trafic. Sólo los modelos Peugeot 605 y 309 que circulan por nuestras carreteras son importados de Francia y al 504 se lo trae de Argentina. Si bien Franco Chilena es una empresa que emplea a 230 personas y proyecta

producir para 1992 tres mil 200 vehículos, representa una parte ínfima de la Peugeot que en Europa produjo un millón 800 mil vehículos.

Con General Motors, el mayor de los fabricantes nacionales, con más del 50 por ciento de la producción chilena de vehículos, la situación es un tanto distinta, ya que en la fabricación da la camioneta LUV -único modelo hecho en Chile por la GM- se emplea a lo menos un 35 por ciento de componentes criollos. Además, es GM la que ocupa el primer lugar en el ranking de ventas por marcas con un 17,1 por ciento del mercado. Peugeot se encuentra en el noveno lugar con un 4,5 por ciento del mercado y Renault en el doceavo lugar con el 2,4 por ciento del mercado.

Cormecánica, el tercer productor nacional, instala las cajas de cambio a los Renault 12 en todos sus modelos y al Renault Trafic.

Las mayores expectativas para el desarrollo de esta floreciente industria exportadora se cifran en los contratos de libre comercio que Chile

ha establecido con Venezuela y México, ya que eliminaría las barreras arancelarias, factor principal en el encarecimiento de los vehículos que se exportan. Sin embargo, Henri Budan de Russé, gerente general de Franco Chilena, manifestó la preocupación que existe por los proyectos de ley que regulan los temas de certificación de los vehículos, que equivaldría a la introducción obligatoria de los «convertidores catalíticos» en todos los nuevos motores que salgan de fábrica. «El problema es complejo, ya que un vehículo con esas características queda imposibilitado de usar gasolina que contenga plomo. La introducción de este sistema en Europa tardó siete años y en Estados Unidos diez, por lo mismo resultaría absurdo pretender hacer esto en Chile en el plazo de un año», puntualizó Budan de Russé.

IVAN BADILLA



### América Latina: Producción de acero en bruto (miles de t.)

Países	1990	1991	Variación 91/90
Argentina	3.635	3.065	-15,7
Brasil	20.567	22.617	10,0
Centroamérica	436	535	22,7
Colombia	701	659	- 6,0
Chile	772	805	4,3
Ecuador	20	20	—
México	8.726	8.013	- 8,2
Paraguay	48	59	22,9
Perú	270	420	55,6
Uruguay	38	44	15,8
Venezuela	2.998	3.108	3,7
A.L.	38.211	39.345	3,0

Fuente: ILAFA (Instituto Latinoamericano del Hierro y del Acero).

# "ESTA MUNICIPALIDAD REQUIERE DE UN ASEO GENERAL"

**T**omás de Rementería es un empresario viñamarino, cuarentón, dedicado al rubro de la hotelería y gastronomía. Vivió y se crió en el tercer piso de ese edificio-barco, enclavado dentro del mar, a los pies del Palacio del Cerro Castillo. El Cap Ducal. En el año 1973 decidió asumir el control del barco y cambiarle el rumbo a los varios restaurantes que, sin éxito, se habían instalado en los pisos inferiores. Y vaya que lo logró. El Cap Ducal vio -en estos años- aumentar su superficie a más del doble, mantener el Hotel remodelarlo, hacerlo moderno y acogedor, prácticamente completo durante todo el año y tener una de las mejores cocinas de la Región. Entre sus huéspedes permanentes de los dos últimos años se encuentran connotados senadores y diputados. También dirigentes y ministros o subsecretarios. Y no es casual. La afición de Tomás de Rementería por la política lo llevó a ser uno de los fundadores del PPD, aunque él se ha seguido definiendo «profundamente anarco». En su calidad de empresario en una de las ciudades claves del turismo, se ha enfrentado a varias de las autoridades municipales y, también con la Armada. Con esta última mantuvo un pleito en los tribunales que hoy está en vías de solución...

**-La Escuela Superior de Hotelería y Turismo Viña del Mar, le generó un pleito con la Armada. ¿Está solucionado ese asunto?**

-Estamos en negociaciones de salón.

**-¿Cuál es el objetivo de ese gran proyecto de la Escuela de Hotelería?**

-La idea es masificar el turismo. Creo que Chile no tiene ningún futuro turístico mientras no hagamos una gran propuesta turística nacional y le permitamos, también al chileno,

ser turista en su propio territorio. Hoy, los valores de los restaurantes o las mal llamadas picadas, son prohibitivos para el ingreso de los chilenos.

«La idea de esta escuela -en carpeta hay dos escuelas más, una en el norte y otra en el sur- es llegar a hacer una gran propuesta turística aprovechando que Chile tiene todas las condiciones. El desafío es llegar a formar jóvenes empresarios en las áreas de Gastronomía, Servicio y Administración que lleguen a crear una nueva infraestructura turística en Chile. Y los que no tengan la capacidad protagónica para ser empresarios, que entonces en su calidad de funcionarios sean tratados en condiciones dignas, lo que hoy en este rubro no ocurre y crea, por lo tanto, un factor de competencia muy jodida».

**-¿A qué cree que obedece el bajón de turistas de este año?**

-A una falta de planificación y promoción del turismo y a una confusión entre ambas funciones. Una cosa es la promoción y otra es la planificación y el desarrollo. La Dirección de Turismo no planifica ni desarrolla, escasamente promueve y lo hace con malas técnicas. Sucede que por promoción se entiende a un grupo de señores guatones empresarios que van con algún burócrata y se instalan en algún club, casino o restaurante de un país a hablar con los mayoristas. Eso no es promoción, eso es negociación. Promoción es la propuesta chilena y lo que tiene que hacer la autoridad es asegurar la transparencia y la claridad del producto que se ofrece.

**-Pero Sernatur ha dicho que muchos de los esfuerzos que ellos han hecho, como la instalación de una oficina permanente en Buenos Aires, no ha tenido la respuesta**



**«Esta ciudad se sigue administrando como un pueblo de descanso veraniego».**

**requerida por parte de los empresarios.**

-Lo que pasa es que Sernatur debe ser promotor y no gestor. En su oportunidad les dije a las autoridades de Gobierno que en ese puesto debe estar una mujer, joven, buena moza, que hable fluido inglés. La directora es la promotora del turismo chileno, nada más que eso, no la planifica ni desarrolla.

La promoción debería ser el resultado del estudio que ha hecho la gente de planificación.

«Si queremos darle al turismo el peso que éste puede tener, hay que llevarlo a rango ministerial. El primer paso sería modificar el Ministerio de Transportes y crear una subsecretaría de turismo dependiente de éste. Y ese subsecretario de turismo no tiene que ser ni joven, ni buen mozo ni hablar fluido inglés, sino que un burro para trabajar, creativo y organizador».

**-¿Y qué pasa con Viña y sus autoridades? ¿Se postula a concejal en las próximas elecciones?**

-Hasta el momento no. Lamentablemente los independientes no tenemos ninguna posibilidad. Tengo una clara vocación de entender la sociedad desde un punto de vista de cambio, pero soy profundamente anarco e in-

dependiente, pero concertacionista. **-Pero usted estuvo en la fundación del PPD.**

-Yo con algunas acciones limito, pero no milito con el PS o el PPD. Eso de militar siempre termina en algo muy militar, y cualquier cosa que signifique banderas o puños en alto, me hincha las canillas. Y hoy el PPD está como cualquier otro partido, con dirigentes, cúpulas y sin mucha posibilidad de discusión.

**-¿Y en la Municipalidad de Viña?**

-Esta Municipalidad requiere de un aseo general, que no es precisamente de veredas y parques. Los alcaldes han sido unos payasos que lo único que hacen es subirse a un escenario a dar antorchas. Y eso me empelota, y me empelota más porque para el 11 de septiembre yo no estaba de centurión en una isla como este señor que está ahora.

«No puede ser que los dos hoteles principales de Viña, que son propiedad municipal y que fueron construidos con la plata de los viñamarinos, y que deberían ser los grandes gestores de la atracción, junto con el Casino, sean prohibitivos para la gran mayoría. Las condiciones de concesión del Casino son vergonzosas e igual la de los dos hoteles. Pero cuando yo reclamo, el ministro Krauss me dice, en su oficina, que Antonio Martínez (concesionario del Casino) es su amigo, y yo le digo que Martínez es un ganster. Y que me perdona el Ministro, pero cada uno elige a sus amigos».

## ASI NOS VEN

La revista española *Actualidad Económica*, en su edición correspondiente al 30 de diciembre hasta el 12 de enero de 1992, publica una sección llamada «Los países en cifras». En el espacio dedicado a Chile -que contiene varias inexactitudes- la publicación señala textualmente:

• PIB: US\$ 35.500 millones  
 PIB per cápita: US\$ 2.616  
 Población: 13,6 millones (variación 2%)  
 Crecimiento PIB: 1991: 5,5%; 1992: 6%  
 Inflación: 1991: 21,7%; 1992: 20,1%

• El final de la campaña del Gobierno para retirar al general Pinochet como Comandante en Jefe de las Fuerzas Armadas significa que la estabilidad política está asegurada por lo menos hasta las elecciones de 1993.

• La privatización es todavía una palabra sucia para muchos de los de la coalición gobernante, pero el Tesoro presionará para intentar vender la mayoría de las compañías estatales subvencionadas. ¿Quién querrá comprarlas?

• Aunque las organizaciones terroristas están activas todavía -por ejemplo, el asesinato del senador Jaime Guzmán por los extremistas de izquierda-, su aislamiento político y su rechazo por parte de la opinión pública garantizan su desaparición gradual.

### \* ATENCION A:

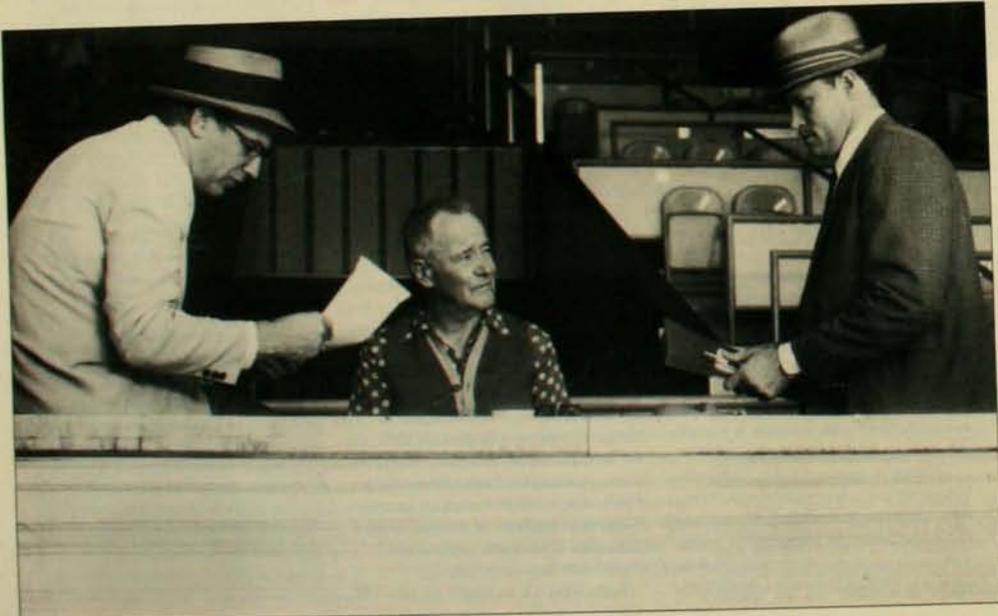
El malestar industrial se está extendiendo. Los sindicatos se han reforzado con la nueva legislación laboral y están mostrando una creciente propensión a apoyar con huelgas sus cada vez más ambiciosas reivindicaciones».

IB

JFK, UN FILME URTICANTE

# OLIVER STONE, EL NIÑO TERRIBLE DE HOLLYWOOD

Desafiando la historia oficial, el controvertido director escarba hasta el fondo en la «máxima corrupción americana». En su país, la película ha desatado las iras del poder y encendido una atroz polémica. Stone llega a Chile para el estreno de la cinta cargando su imagen de francotirador con presupuesto millonario. En España, la Revista *Tiempo* publicó el siguiente reportaje, un aperitivo necesario antes del debate que, seguramente, se provocará en nuestro país.



**i** Fue Lee Harvey Oswald el pistolero solitario que asesinó a Kennedy en 1963, como sancionó la Comisión Warren? **Oliver Stone** responde con un rotundo «no» a lo largo de tres horas de viaje cinematográfico por el mayor misterio de la historia de Estados Unidos. Con un reparto donde figura la elite de los actores más liberales de Hollywood, desde **Ed Asner** hasta **Jack Lemmon**, pasando por **Walter Matthau** y **Donald Sutherland**, un presupuesto de 40 millones de dólares y el todopoderoso **Kevin**

**Costner** como cabecera de cartel, el director más inconformista del panorama norteamericano ha desafiado sin rodeos la explicación oficial del magnicidio de Dallas. La sola idea de que **Stone** removiese este trauma nacional en technicolor y pantalla grande disparó todas las luces de alarma en los medios de comunicación más prestigiosos, y en los despachos de quienes en su día enterraron a **Kennedy** bajo la explicación simplista de que cayó víctima de un pistolero solitario. Cuando se supo además que el director había elegido la célebre teoría de la conspiración, desarrollada cinco años después del asesinato por **Jim Garrison**, un fiscal de Nueva Orleans, esa alarma alcanzó niveles de pánico. No en vano **Stone** ha ganado tres Oscars con sus brutales películas sobre temas tan revulsivos en EEUU como la derrota del Vietnam o la despiadada avaricia cercana al crimen del alto mundo de las finanzas, exportado como modélico al resto del mundo. Cataratas de artículos de prensa vituperaron al filme antes, incluso, de conocerse su guión, coescrito por el director y custodiado en el más absoluto secreto. **Stone** y **Zachary Sklar** basaron su recuento cinematográfico en dos libros, *Sobre el rastro de los asesinos*, de **Jim Garrison**, y *Fuego cruzado: el complot que asesinó a Ken-*

*nedy*, de **Jim Marrs**, para transmitir un claro mensaje: el informe oficial sobre el magnicidio de Dallas elaborado por la comisión de siete investigadores, encabezada por el juez **Earl Warren**, fue un encubrimiento de la realidad. **Kennedy** cayó víctima de un golpe de Estado orquestado por la CIA, el FBI, el Pentágono, las industrias armamentistas del Pentágono y hasta el vicepresidente **Lyndon B. Johnson**, un estadista a quien las últimas biografías califican de paranoico y que después reemplazaría a **Kennedy**. Estos golpistas se habrían apoyado en fanáticos ultraderechistas como el propio **Oswald**, exiliados cubanos anticastristas y miembros de la mafia, para llevar a cabo sus propósitos. El último ingrediente en este explosivo cóctel habría sido la cooperación de la prensa americana, que mayoritariamente encubrió la oscura trama del asesinato al evitar toda mención a las cuestiones claves: ¿por qué se perpetró? y ¿a quién beneficiaba? **Stone** da las claves y las respuestas a través de **Garrison**, el personaje que interpreta **Costner**. **Kennedy** fue eliminado porque de seguir vivo hubiera acabado con la guerra de Vietnam, deteniendo la guerra fría con la Unión Soviética, limitado la carrera de armamentos nucleares, entrado en una entente con Cuba e impulsa-

do, con el fervor que se le conoció, las leyes civiles en favor de los negros. Ni el complejo militar-industrial, del que alertó a América **Eisenhower** y para quien la guerra era el más jugoso negocio, ni los secretos ultraconservadores que odiaban la agenda progresista del presidente demócrata, podían tolerar que siguiera adelante con sus propósitos. Por eso organizaron su asesinato, asegura **Stone**.

## CRITICAS

«Es una representación fraudulenta de la verdad», clamó, incluso, el ex presidente republicano **Gerald Ford**, encabezando la tormenta de críticas. Para **Ford**, que formó parte de la Comisión Warren, JFK es un grave peligro porque disemina a gran escala «afirmaciones falsas y sensacionalistas». «Sostener que las más altas esferas de nuestro Gobierno conspiraron en el asesinato y que Lee Harvey Oswald no fue el pistolero solitario que mató al presidente Kennedy, es una gran mentira». Insiste el ex presidente que perdonó a **Nixon** por todos sus crímenes del Watergate: **Ford** también denuncia las técnicas engañosas utiliza-



das por Stone para confundir a los norteamericanos.

Estas técnicas consisten en una espectacular mezcla de documentales de la época sacados de los archivos, fragmentos de la cobertura televisiva del magnicidio, nuevas filmaciones en blanco y negro de la recreación del suceso efectuada en los escenarios originales, fotos fijas, repeticiones de tomas desde varios ángulos distintos y hasta escenas a cámara lenta. Incluso sus detractores más acérrimos reconocen la maestría de Stone en cuanto a los méritos cinematográficos del filme, «una



maravillosa película de suspenso paranoico que no concede descanso al espectador durante sus 180 minutos, como la describe el diario Washington Post. Sin embargo, este diario se cuida también de advertir que, aunque «Oliver Stone sabe hacer una película, es una pena que no sepa contar la verdad».

Time, Newsweek, Washington Post, New York Times, CBS..., los principales pilares de la comunicación y del régimen liberal de Estados Unidos han reaccionado ante la película de Stone como si les hubiera picado un alacrán. Quizá porque el director ha denunciado sin

ambages su falta de interés en profundizar en los motivos del asesinato que alteró el curso de la historia de esta nación y del mundo. La guerra fría pudo terminar un cuarto de siglo antes, sugiere Stone. Esta denuncia implícita, de alguna forma, a la prensa en el encubrimiento

de la conspiración para el magnicidio, y ayuda a entender su virulenta reacción contra el filme. Aunque muchos de los torpedos contra la película se han parapetado tras el argumento sobre el peligro de presentar momentos históricos en cine, por la enorme credibilidad

que cosechan en el espectador pese a su inevitable distorsión, Stone no se deja engañar por cortinas de humo, y afirma que «a los santones de la prensa les irrita que alguien desafie su posición de únicos y privilegiados intérpretes de nuestra historia» ●

OLIVER STONE

## "ALGUIEN TIENE MUCHO MIEDO A MI PELÍCULA"

**-Desde que comenzó con el proyecto de «JFK», hay muchas personas que le han acusado de no ser honesto con el tema que trata en la película.**

-Claro; pero esto es algo que responde a una especie de consigna. En cierta medida, estas acusaciones están controladas. No tenemos que ser ingenuos respecto a esto. La controversia está montada para acabar con la película, precensurarla y maximizar su impacto negativo. Lo que indica esto es que hay alguien que tiene miedo. Cuando se trata de hablar del asesinato del presidente Kennedy, nadie quiere abrir sus puertas. No están interesados en el avance de cualquier investigación sobre el tema, por pequeña que sea.

**-De alguna manera, esta película también conecta con su conocida inquietud respecto a la guerra del Vietnam, que**

**trató en «Pelotón» y en «Nacido el 4 de julio».**

-Sí. Creo que si Kennedy hubiese estado allí, lo de Vietnam no habría ocurrido nunca. En este caso, también he tratado de caminar por el lado oscuro de la historia. Caminando por el lado oscuro siempre se llega a las cuestiones de fondo, como es el caso de Lee Harvey Oswald, por ejemplo. Yo vivía en ese momento. Conocía ese mundo y conocía a toda esa gente. Igual que todos, yo también pensaba que Oswald había disparado contra el presidente. Fue el libro de Jim Garrison lo que me hizo abrir los ojos.

**-¿Cómo convenció a los ejecutivos de la Warner para rodar una historia así?**

-Ellos querían hacer una película sobre corrupción. Me habían hablado de hacer algo con la vida de Howard Hughes. Yo les dije: «Si en serio quieren hacer una película sobre corrupción, la más grande de todas las corrupciones está en el asesinato de Kennedy».

**-¿Tuvo alguna premisa principal a la hora de plantearse el tema para**

**la pantalla?**

-Sí. Lo que más me interesaba era no plantear la historia en términos de personajes específicos e individuales. Estaba más interesado en hablar del por qué y no del quién. Creo que, si se comprende bien el por qué, se puede empezar a comprender el quién. Y, en este caso, el quién es mucho más amplio de lo que cualquiera pueda pensar.

**-Se había hablado de efectuar cortes en la cinta de cara a su estreno comercial.**

-Si la película se hubiera cortado, quedaría cortada también mi manera de pensar. Creo que la gente sale del cine pensando en estas cosas. Espero que reconsideren sus opiniones al respecto y que se empiecen a preguntar cosas sobre los personajes que aparecen, sobre las vacas sagradas que llegaron a ser algunos de ellos y sobre la historia que aún se nos da como oficial. Porque pienso que así es el informe de la Comisión Warren: es la historia oficial de América.

L E C T U R A S

## GABRIELA, ESA DESCONOCIDA

¿Gabriela Mistral, una desconocida? Sí y no. Porque no hay quién, en Chile, que no sepa de ella, aunque no sea sino de oídas. Su nombre es un tópico familiar, uno de los puntos cardinales obligatorios a la hora de hacer el inventario esencial del patrimonio histórico-cultural del país.

No ocurre lo mismo si se trata de ir más a fondo en el manejo de las claves de lo que fue su vida. Aquí empieza la nebulosa y a veces la franca oscuridad. Y si se trata de hacer el balance de la lectura de su obra literaria, verso o prosa, que el ciudadano medio pueda haber hecho, el resultado es francamente desconsolador.

Aunque en los últimos diez años no es poco lo que se ha avanzado y es mucho lo que se ha publicado. La decena de volúmenes, por ejemplo, de sus trabajos en prosa, vasta y asombrosa cantera de la que hasta no hace mucho apenas se conocía un modesto filón. Un capítulo muy importante y hasta espectacular ha sido la aparición de una media docena de libros con cartas suyas, sólo una parte, lo que ha podido rescatarse de las miles que ella escribió a lo largo de su vida. Fenómeno bastante notable en un país donde la afición por el género epistolar es casi inexistente (los chilenos aprenden a escribir cartas sólo cuando las circunstancias los arrojan, voluntaria o involuntariamente, al destierro).

El aporte más reciente al conocimiento de la poetisa -y nos atrevemos a decir que uno de los más valiosos- es el libro *Gabriela Mistral pública y secreta*, de **Volodia Teitelboim**, (Edit. BAT, Santiago, 1991, 334 páginas). Es una obra que revela una pasión sorprendente, porque quienquiera que conozca la trayectoria de Teitelboim difícilmente podía imaginar, no digamos el interés por la poetisa -que no es ajeno al interés que ha mostrado por el trabajo literario de muchos otros y la preocupación por los fenómenos generales de la creación cultural- sino la fervorosa admiración que muestra por la escritora, el denodado empeño que despliega para comprender y hacer comprender su vida y su obra. Como Roberto Matta en sus años mozos, diríase que Volodia se muestra como un verdadero enamorado de su personaje.

Salda con esto -ha dicho por allí, en alguna entrevista- su deuda de juventud, el pecado de soberbia que cometió con Eduardo Anguita al haberla excluido de la *Antología de la poesía chilena nueva* (donde figuraban Neruda, Huidobro, De Rokha y, entre otros más, los propios antologadores, por supuesto). Y logra -penitencia pagada sin congoja- un retrato singularmente intenso e iluminador de nuestro primer Premio Nobel. Tal vez no sea la mejor de las biografías de Gabriela, pero sí una de las más significativas, por la sobrecarga de sugerencias, de hallazgos, de pistas, por las semblanzas -deslumbrantes, algunas- de aspectos claves de la vida de la gran poetisa.



PANTALLA CHICA

## NOSTALGIAS SONAMBULAS

Hay noches, cómo no, en que el sueño no quiere venir. La cama se transforma en una molestia y uno busca en la pantalla chica una compañía aliviadora del insomnio. Lamentablemente la alternativa que ofrece nuestra televisión es muy precaria. Un solo programa, «Ritmo de la Noche», estructurado a base de video clips francamente insufribles a esas horas.

Resulta comprensible que se busque una fórmula de bajo costo. No deben ser demasiados los trasnochadores impenitentes y, por consiguiente, tampoco sobran los avisadores. Sin embargo, existen alternativas también económicas y muchos más congruentes con el horario y, especialmente, el ánimo del telespectador.

Nos referimos a las películas. A las buenas películas un tanto añosas y simples de, por ejemplo, los años 50. Esos filmes «clase B», es decir de bajo presupuesto y con actores poco rutilantes pero solventes.

Normalmente se trata de historias policíacas. Los héroes no son muy buenos mozos que digamos y las doncellas que dan el apasionado beso final se ven más bien entraditas en años. Tampoco los malos son tan perversos y casi siempre hay un toque de humanidad en su proceder.

Es posible que lo nuestro sea una nostalgia sonámbula. Pero, estoy convencido de que es mucho más sencillo dormirse -por fin- bajo el embrujo de un buen romance de traje dos piezas y sombrero alón, que intentar abrazar a morfeo al ritmo del heavy metal, con humo, explosiones y saturación acústica.

HIPOCRATES

C.O.

# RECUPERANDO LA HISTORIA INMEDIATA

¿Lecturas para el verano? Indudablemente, no. Aunque el mayor tiempo libre que ofrecen las vacaciones debieran permitir -también- complementar las lecturas de entretenimiento con las de reflexión.

Vale la pena intentarlo, quizás, con algunos de los títulos de esa media docena de volúmenes que aparecieron en los meses finales de 1991. En ellos, contradiciendo la moda dominante, que pide olvidarse del pasado, se procura desde ángulos diversos, con estilos y técnicas muy diferentes y en torno a temas que, aunque complementarios, no son necesariamente los mismos, rescatar aspectos relevantes de la historia chilena inmediata. Sin que, en varios el pie que invita a la reflexión -no forzado, por cierto- esté reñido con lo entretenido que puede llegar a ser su lectura.

Uno de estos títulos es *O el asilo contra la opresión* (Ed. Paradox, 291 páginas), en el que la periodista **Faride Zerán** ha recopilado «23 historias para recordar». Un número igual de testimonios que recogen aspectos de un problema que hasta ahora ha sido poco tocado en nuestra bibliografía testimonial: el asilo en las embajadas extranjeras al que recurrieron miles de chilenos después del Golpe Militar. Episodio con no pocos ribetes dolorosos y antesala de lo que luego

habría de ser la traumática experiencia del exilio.

Faride tuvo el talento de saber seleccionar y organizar la información recolectada. Sorteó, por una parte, los riesgos narrativos que pudieran haber surgido de casos individuales en que son muchas las situaciones que se repiten, e impidió, por otra, que cada una de sus historias se instalara en un compartimento estanco, como si se tratara de una contingencia única e irrepetible. Por el contrario, las notas que la periodista supo descubrir y poner en evidencia le confieren al todo la intensidad y el relieve propios del drama colectivo.

¿Puede acaso considerarse que el tema del asilo se agota con este libro-reportaje? Por cierto que no. Señalemos sólo un detalle: hay un exceso de homogeneidad desde el punto de vista socio-cultural en los testimonios elegidos por Zerán; se parecen demasiado entre sí, sus vivencias son de una proximidad más allá de lo necesario. Como en toda peripetia humana, sólo la suma de muchas y muy variadas incursiones completarán el cuadro de lo que fue este capítulo, no el peor pero no

por ello el menos aberrante entre los tantos que les tocara vivir a los chilenos después del Golpe Militar.

## ANTES DE LA DINA

Mientras unos lograban proteger su seguridad y sus vidas refugiándose en las embajadas, otros, la mayoría de los enemigos del nuevo régimen, eran encarcelados, torturados, algunos morían, y los que no eran dejados en libertad iniciaban un largo peregrinaje por prisiones y campos de concentración. Esta etapa ha sido abundantemente historizada. Algunos han reconstruido sus detalles mucho después, pero los testimonios principales fueron escritos casi de inmediato, cuando las heridas estaban todavía a flor de piel y el recuerdo de lo inmediato estaba frescamente inscrito en la memoria.

Es el caso del libro *Prigüé (Prisionero de Guerra en Chile)*, de **Rolando Carrasco Moya** (Edic. Aquí Ahora, 263 páginas). Publicado inicialmente en 1977 en Moscú por la Agencia noticiosa Novosti (ediciones en castellano, ruso, inglés y francés) tuvo por esta vía

una difusión inicial seguramente sin parangón en el género chileno testimonial. Hubo después ediciones en japonés, en búlgaro, en alemán y en italiano y dos ediciones en el país, clandestinas, los años 77 y 78.

Su principal mérito: haber proporcionado una visión panorámica bastante exacta (aparte de dramática) del carácter y alcance que tuvo la represión en los dos primeros años de la Dictadura. Escrito además en un estilo que puede definirse como de reportaje novelado, el relato tiene toda la fuerza y la emoción que es capaz de transmitir alguien que cuenta una experiencia que ha vivido directamente y que tiene todavía enteramente cercana en la memoria. (Y que sabe, además, contarla).

*Prigüé* paga tributo, como es inevitable, a un fenómeno propio de la época en que fue escrito. A pesar del dolor y de la derrota, el tono suele ser triunfalista. Eran tiempos en que las peores aflicciones del presente no eran capaces de quebrantar la fe en el futuro que dictaba un optimismo histórico sin fisuras.

Un problema semejante ocurre con el libro *Tortura*

y resistencia en Chile. *Estudio médico político* (Edit. Emisión, 311 páginas) preparado por tres médicos psiquiatras, **Paz Rojas, Katia Reszczynski y Patricia Barceló**. Escrito en 1978, fue publicado en francés, en París, en 1984. Sólo ahora aparece en Chile. El mérito sobresaliente de este libro, salvadas las reservas indicadas, es su sólida contribución al estudio sistemático, codificado, de lo que fue la tortura en Chile. (Palabra que -dicho sea al pasar- es hoy mal recibida en Chile. Utilizarla es como mencionar la sogá en la morada del ahorcado, o más bien, en nuestro caso, en la del verdugo). Cuestión esencial si se quieren comprender a fondo los años del gobierno militar, en los que la tortura, no hay que olvidarlo, no fue un fenómeno ni casual ni ocasional, sino una forma institucionalizada de poder. Un libro «lacerante y hasta despiadado, pero demoledor y necesario».

## PERIODISMO Y JUSTICIA

El periodo histórico posterior aparece reconstruido en dos libros que, por su carácter más periodístico, serán mejor apreciados y aceptados por el lector común. Uno, *Olor a miedo* (Cesoc, 328 páginas) de **Ignacio González Camus** fue



ya comentado en estas páginas (ANÁLISIS N° 407). Escrito con las técnicas de la novela policial, se lee con idéntica pasión. Sólo que aquí lo que sabe a ficción es terriblemente verdadero (notable es la evocación de Manuel Contreras en diversas etapas de su siniestra trayectoria).

No menos apasionante -ni menos sobrecogedora y dolorosa- es la lectura de *Los secretos del Comando Conjunto* (Edic. del Ormitorrico, 299 páginas), de **Mónica González y Héctor Contreras**. Ya se sabe lo que fue el trágicamente célebre «Comando Conjunto» y el papel que le cupo en la represión de un cierto periodo. Su tenebrosa historia, conocida antes en diversos textos periodísticos, se reconstruye aquí minuciosamente: en el libro están todos los hechos y todos los nombres (de víctimas y victimarios), los eslabones de una de las peores cadenas de horrores que nos

legara el régimen de Pinochet.

Ambos libros prosiguen y complementan la invaluable labor realizada por no pocos periodistas en estos años (Patricia Verdugo, Ascario Cavallo, María Eugenia Camus, Edwin Harrington, María Olivia Mönckeberg, Pamela Jiles, León Gómez y varios más), cuyos libros -producto de una rigurosa y responsable labor de investigación- han hecho más por la verdad y la dignidad de este país que sus jueces y ministros de Corte, que decidieron dar la espalda a la justicia.

No son los únicos títulos que en el curso de menos de tres meses han seguido apareciendo como expresión de una voluntad obstinada de *No olvidar*.

Hay otros: un folleto preparado por el Pidec, «Infancia: desaparición y muerte» (serie Estudios y Experiencias N° 3), compila los datos contenidos en el Infor-

me Rettig sobre la represión practicada durante la Dictadura contra niños y adolescentes.

El volumen *Chile: recuerdos de la guerra* (Valdivia-Neltume-Chihuido-Liquiñe) Col. Verdad y Justicia N° 2, Ed. Codepu-Emisión, 182 páginas) es, por la minuciosidad y rigor con que fue hecho, un modelo de investigación de los crímenes cometidos por los militares en la VIII Región en el periodo inmediatamente posterior al Golpe.

Finalmente, *Juan Alsina, un mártir de hoy* (S.p.i., distr.: Cesoc, 274 páginas más ilustración), de **Miguel Jordá Sureda**, un libro que resume lo esencial de la vida e inmolación del sacerdote catalán cuyo cuerpo, acribillado con siete balas, fuera hallado en el río Mapocho, debajo del puente Bulnes, el 27 de septiembre de 1973.

\*\*\*

La abundancia de publicaciones que prosiguen la labor de rescate de la información y estudio de nuestra historia inmediata, es un dato que conviene tener en cuenta. A pesar de lo que suelen algunos pensar, refleja una voluntad clara: mantener vivo el recuerdo, impedir que el olvido haga posible la repetición de la tragedia •

CARLOS ORELLANA

## CONCERTACION SINDICAL

# Signos esperanzadores en América Latina

JUAN MANUEL SEPULVEDA M.  
Consejero Regional de la OIT

**Y**a se ha dicho que el mapa político mundial registra importantes cambios, entre los que destaca el desplazamiento de la frontera democrática hacia el Este de Europa, hecho que, además de otras consecuencias trascendentes, modifica los sistemas de alianzas y de cooperación y da un nuevo impulso a la internacionalización de la política y de los mercados, incidiendo también en la vida de los ciudadanos latinoamericanos y en las condiciones en las que trabajan.

Dentro de este escenario global, la economía mundial se transforma también velozmente por imperio de decisiones políticas, de las progresivas aperturas de las economías nacionales, de la carrera tecnológica -que afecta a los modos de producir- y de nuevas preferencias y demandas de los ciudadanos, en un proceso apasionante que América Latina todavía se encuentra distante de coprotagonizar pero que recibe diariamente sus efectos.

Así, parece evidente que el continente y cada uno de sus países no puede sustraerse al profundo y diversificador proceso de internacionalización económica, política, social y cultural que se impone en las últimas décadas del siglo XX a nivel mundial.

Considerando globalmente el proceso descrito parecería indicar que se refuerza el desarrollo acelerado e ineludible de lazos de interdependencia entre países, economías y culturas. Si en términos generales esto es cierto, también lo es que dicha interdependencia resulta ser más bien subordinación para países que como los latinoamericanos no siempre tienen la posibilidad de acceder a niveles de decisión, ni a veces la voluntad política de actuar para que esto sea factible. Sin embargo, aún es necesario esperar que los acuerdos recientes adoptados en la cumbre de Presidentes latinoamericanos realizada en Guadalajara, México, arrojen sus resultados concretos.

La percepción consciente en algunos, difusa en otros, del tipo de fenómenos de los que hemos hecho referencia, explican la puesta al día de las temáticas de integración bilateral y multilateral en América Latina. Saber que no hay solución real para los actuales problemas, ni posibilidad para sobrevivir con perspectiva de desarrollo si no se avanza en la integración, es algo que se va generalizando.

Pero, ¿qué ha pasado con las organizaciones sindica-

les latinoamericanas? ¿Han estado presente en el grado y con la fuerza debida en estos escenarios?

Una revisión de la situación de los diferentes países latinoamericanos muestra que existe un movimiento sindical en cuyo seno se encuentran organizaciones urbanas y agrícolas, de trabajadores asalariados e independientes. Este movimiento sindical abarca solamente una parte limitada de la fuerza laboral, que se podría explicar en parte por los factores relacionados con las estructuras económicas de los países de la región, la política estatal y a la debilidad interna del movimiento sindical.

De hecho, salvo algunas excepciones, existe una atomización del movimiento sindical, que sin duda lo debilita considerablemente. Estas divisiones van mucho más allá de las divisiones históricas del movimiento sindical internacional. En la mayoría de los países existe un elevado número de centrales y/o confederaciones sindicales nacionales.

En síntesis podemos decir que en América Latina todavía el movimiento sindical aparece como un conglomerado muy heterogéneo de sectores sociales, de formas distintas de organización, de niveles diversos de representatividad y distintos métodos de lucha e influencias políticas.

En general, en la actualidad se percibe un movimiento sindical que presionado por las

bases, enfatiza la dimensión reivindicativa de sus prácticas, centrándose en los problemas del empleo y salarios, seguridad social y legislación laboral. Quedando así con un cierto descaldo un amplio espectro de fenómenos globales propios de la realidad contemporánea que demuestran que los intereses de los trabajadores traspasan las fronteras geográficas del Estado-Nación y que muchos nudos de resolución a sus problemas se encuentran situados a nivel del sistema internacional global.

Sin embargo, se comienza a generar un hecho alentador e inédito en la mayoría de los países de América Latina donde existe una atomización sindical: el desarrollo de esfuerzos de concertación sindical.

En este sentido es destacable el esfuerzo que a nivel nacional realizan las organizaciones sindicales de Centroamérica, considerando que en la mayoría de esos países aún se están viviendo situaciones de emergencia derivadas de las guerras internas y de la sistemática violación de los derechos humanos. Es así como en El Salvador se ha creado la «Intergremial», en Honduras la «Plataforma de Lucha», en otros países como Costa Rica y Panamá llevan algunos años de existencia el «Consejo Permanente de Trabajadores» y el «Consejo Nacional de Trabajadores Organizados» respectivamente.

Como expresión germinal de un proceso de integración sindical subregional es importante el esfuerzo que están realizando las centrales sindicales de Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Paraguay y Uruguay al intentar la coordinación entre ellas, a través de lo que han denominado como

«Coordinadora de Centrales Sindicales del Cono Sur». La iniciativa aún incipiente desde un punto de vista orgánico y a pesar de las dificultades, ha ido abriéndose camino en las organizaciones involucradas y se han definido propuestas programáticas y de acción que le abren un ancho campo.

Otro proceso relevante de concertación sindical regional se viene desarrollando desde algunos años en los países de área andina, Perú, Bolivia, Ecuador, Colombia y Venezuela donde las centrales sindicales han avanzado en la creación de un instituto subregional de educación obrera llamado «Instituto laboral andino», sin precedentes hasta ahora.

Por otro lado los esfuerzos que están realizando algunas regionales de las centrales sindicales internacionales es promover e influir en los procesos de integración en términos amplios tendería a favorecer una lógica unionista. Las características y efectos de los cambios que se están operando en América Latina en sus aspectos nacionales e internacionales podría unir al movimiento sindical en una amplia gama de inquietudes que exigen respuestas en el pensamiento y la acción común.

Es alentador la creciente toma de conciencia en un gran sector del movimiento sindical latinoamericano sobre el hecho que en forma aislada están condenados al fracaso en el actual escenario mundial. Hoy en día el momento pareciera exigir el más alto esfuerzo de concertación entre las diferentes ópticas sindicales.

En efecto, junto a la incidencia actual de los sistemas operados en la actividad productiva, la actuación de los sindicatos latinoamericanos estará en el futuro inmediato fuertemente condicionada por los acuerdos y/o tratados de libre comercio que se han firmado (entre México y Chile; el denominado Mercosur, entre Argentina, Brasil, Paraguay y Uruguay) o que están en vías de firmarse (entre México, Estados Unidos y Canadá; entre México y los países centroamericanos; y otros) que obligarán a los sindicatos de cada país involucrado a ajustar sus propuestas y reivindicaciones a la marcha de esos acuerdos o tratados obligando a reforzar sus intereses a escala supranacional.

Las políticas sociales y públicas de los gobiernos y la acción de los sindicatos y de las organizaciones de los empleadores, ejes alrededor de los cuales se articulan los sistemas de relaciones de trabajo y de seguridad social, se encuentran en la necesidad de definir reajustes para hacer frente a los cambios que están transformando la fisonomía de los escenarios en los cuales se desenvuelven.

La actual etapa que atraviesan los distintos países latinoamericanos, algunos todavía en un proceso democratizador, se ha visto invadida por el neoliberalismo, es en esta etapa que los sindicatos estarían surgiendo o mejor dicho cobrando una importancia relevante como elementos de cohesión de sociedades pluralistas para contribuir a corregir las desigualdades generales por el libre juego del mercado, a moderar las consecuencias que sobre el empleo y las condiciones de trabajo que produce la innovación tecnológica y a mejorar la calidad de vida de los trabajadores ●



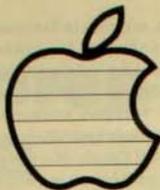
## PERIODISTAS SUECOS EN VIÑA UNDURRAGA

Un grupo de periodistas de Suecia, especializados en viticultura y gastronomía, visitaron recientemente Viña Undurraga, siendo gratamente impresionados por las centenarias bodegas y las nuevas instalaciones de la Viña en Santa Ana.

Las exportaciones de Viña Undurraga a Suecia, especialmente su Sauvignon Blanc 1990, han recibido una entusiasta acogida por los consumidores y también por la crítica especializada de importantes diarios de Suecia, ya que ese vino chileno ha sido el preferido entre más de 20 nuevos vinos blancos procedentes de Australia, Francia, Alemania y España, introducidos recientemente en ese mercado.



Sergio Vergara, gerente comercio exterior de Viña Undurraga, y Pedro Undurraga M., vicepresidente de la empresa (centro) junto a los periodistas suecos.



## CRECIMIENTO DE APPLE MACINTOSH

Según un reciente aporte de Apple Chile, el total de ventas de los computadores Apple Macintosh en 1991 ascendió a la cifra de doce millones 660 mil dólares, superando en un 45 por ciento a las ventas registradas durante 1990.

Francisco Rojas, gerente general de Apple Chile, destacó que «el Macintosh se ha posicionado durante años como el estándar en computación gráfica y educación superior, sin embargo, el crecimiento más significativo durante el último año ha sido a través de redes en la mediana y gran empresa. Las razones son variadas, pero el factor fundamental es la compatibilidad de Macintosh con otros computadores de cualquier tamaño y marca».

Finalmente, el ejecutivo indicó que la alianza de Apple con IBM, anunciada a principios de octubre, es un paso trascendental en la estrategia de incorporar la tecnología Macintosh a las grandes corporaciones. Los productos que ya están resultando fruto de este acuerdo cambiarán la forma de trabajar en las organizaciones y otorgarán más poder a los usuarios, quienes podrán acceder información de manera simple y con transparencia absoluta en el intercambio de información con datos generados en otros computadores y plataformas.

## LAN CHILE ELEGIDA MEJOR LINEA AEREA 1991



Los premiados de LAN Chile: Hernán Lira, primer premio Reservas; Carlos Tobar, segundo premio Aeropuerto; Maud Dasse, tercer premio Contabilidad; Guillermo Goldberg; Hugo Santana, primer premio Contabilidad; Rolando Usay, gerente de la Oficina Regional Chile y Manuel Jerez, tercer premio Reservas.

LAN Chile recibió recientemente el trofeo ACHET 1991 -máximo galardón anual que otorga la Asociación Chilena de Empresas de Turismo- que le acredita como la mejor Línea Aérea durante el año recién pasado.

El segundo lugar fue para Ladeco y American Airlines en tercer lugar.

El trofeo ACHET es un premio anual que se otorga por votación directa de los agentes de viajes del país, como reconocimiento a la excelencia en el servicio.

Asimismo, LAN Chile recibió seis de los 18 premios que entrega la Guía Aérea Oficial (GAO), en conjunto con ACHET.

## CENTRO COMERCIAL PARA LA QUINTA REGION

Con la presencia de más de 500 invitados se llevó a cabo la fiesta-inauguración de «Galerías Pleno Centro», cuya inversión significó varios millones de dólares, que permitieron dotar a Viña del Mar de un centro comercial al estilo europeo, constituyéndose en el más moderno de la Quinta Región.

Ubicado en la esquina de las calles Valparaíso y Quinta, Galerías Pleno Centro cuenta con nueve mil 880 metros cuadrados, donde se contemplan dos niveles para 60 locales comerciales, estacionamientos para cien vehículos y una torre vidriada de siete pisos para oficinas.

INVERSIONES POR 430 MILLONES DE DOLARES

# CODELCO DESARROLLARA NUEVOS PROYECTOS

**E**l presupuesto anual más alto de la historia de Codelco, 430 millones de dólares, fue aprobado por el Ministerio de Hacienda para el presente año. Esto se inserta en un programa quinquenal que permitirá invertir importantes recursos para incrementar los niveles productivos, recuperar la competitividad de la empresa, mejorar la cartera comercial y avanzar en materia de descontaminación ambiental.

El monto de inversión aprobado hará posible que la empresa pueda aumentar, hacia fines de la presente década, su producción desde 1,1 millones de toneladas actuales a 1,4 millones de toneladas métricas de cobre fino y reducir sus costos de operación.

A través del programa de inversiones aprobado, Codelco busca aprovechar integralmente sus recursos tanto minerales como humanos y sus instalaciones productivas. Esto se logrará mediante la expansión de las operaciones existentes, la apertura de nuevos yacimientos y una intensa actividad de exploración destinada a identificar nuevas reservas minerales.

El desarrollo minero comprende la puesta en marcha, en los próximos dos años, de los proyectos Sulfuros de Baja Ley (Chuquicamata), Inca (Salvador) y Quebrada El Teniente; hacia mediados de la década, de los proyectos Radomiro Tomic (ex Chuqui Norte) y la extensión de Andina, entre los más importantes.

Las inversiones para el presente año contemplan continuar acelerando el proceso de prospec-

- \* Pleno aprovechamiento del recurso humano y mineral.
- \* Aumento de la producción anual.
- \* Disminución de costos de producción.



ción geológica y renovación de las reservas, para lo cual se proyecta un nuevo incremento de la inversión en exploración desde 10 millones de dólares en 1991 a 18 millones de dólares en el presente año. Esta cifra incluye la evaluación del yacimiento MM (Chuquicamata) y la exploración geológica de una franja que se extiende entre la I y III regiones.

Asimismo, se considera realizar inversiones que tiendan a disminuir directamente los costos de la empresa, independientemente de los niveles de producción. Dentro de éstas,

cabe destacar los importantes recursos que se destinarán a actividades de investigación y desarrollo, como por ejemplo aquellos que se materializarán a través de los convenios de investigación tecnológica que firmó la empresa con el C.I.M.M. en agosto de 1991, que contemplan la inversión de 13,5 millones de dólares en tres años, renovables.

En cuanto a la cartera comercial, está previsto orientar inversiones para avanzar en el logro de un equilibrio entre la producción de refinado y la producción de concentrados.

Por último, cerca de un 20 por ciento de la inversión presupuestada se canalizará al desarrollo de proyectos de descontaminación entre los cuales destacan la Planta de Acido Nº 4, en la División Chuquicamata; la incorporación de nuevas tecnologías de fusión en esta misma División y en las fundiciones de Potrerillos (Salvador) y Caletones (El Teniente); un proyecto de depositación de relaves en Andina, además de otras inversiones menores •

## CRISIS ESTADOUNIDENSE

# UN CAPITALISMO REAL, EN PROBLEMAS

**El Presidente de Estados Unidos, disminuyendo ostensiblemente los gastos de Defensa, ahora que no tiene un enemigo poderoso, pretende resolver modestamente la crisis económica.**

**D**espués de la caída del socialismo de los países del Este y del desmoronamiento de la Unión Soviética, se advierte al menos, en todos los poderes de la tierra, una crisis de identidad. Ese es el carácter del problema que vive hoy Estados Unidos, donde además la crisis recorre otros rubros, menos psicológicos.

La larga cola de hombres y mujeres, blancos y negros, que empezaba frente a una tienda de alimentos, doblaba por la farmacia, atravesaba el cine y se perdía en un edificio en construcción, no era una escena moscovita. Se trataba de más de tres mil desempleados norteamericanos que esperaban, en Chicago, ser contratados por la compañía Sheraton, que ofrecía 500 puestos, para su nuevo hotel. La nieve caía, pero el frío no arredraba a los cesantes. «Llevo ocho meses sin trabajar. Antes me demoraba 48 horas en encontrar un puesto», decía un joven blanco de treinta años.

En la mayor economía del mundo, en la potencia política y militar que se ha quedado sin rivales que le hagan el peso, uno de cada diez habitantes -casi 25 millones- recibe bonos de alimentación del gobierno. Todos ellos viven de la caridad esta-

El país no ha podido disminuir la alta cifra de cesantía que se mantiene en un siete por ciento. En Illinois, antigua punta de lanza del desarrollo industrial de Norteamérica, el desempleo alcanza el 9,3 por ciento de la población activa, dos puntos por encima de la media nacional.

La crisis económica y la baja de popularidad del Presidente George Bush marcan la tónica ambiental de este periodo pre-electorar que precede a los comicios del 3 de noviembre próximo, en que elegirán o reelegirán Mandatario.

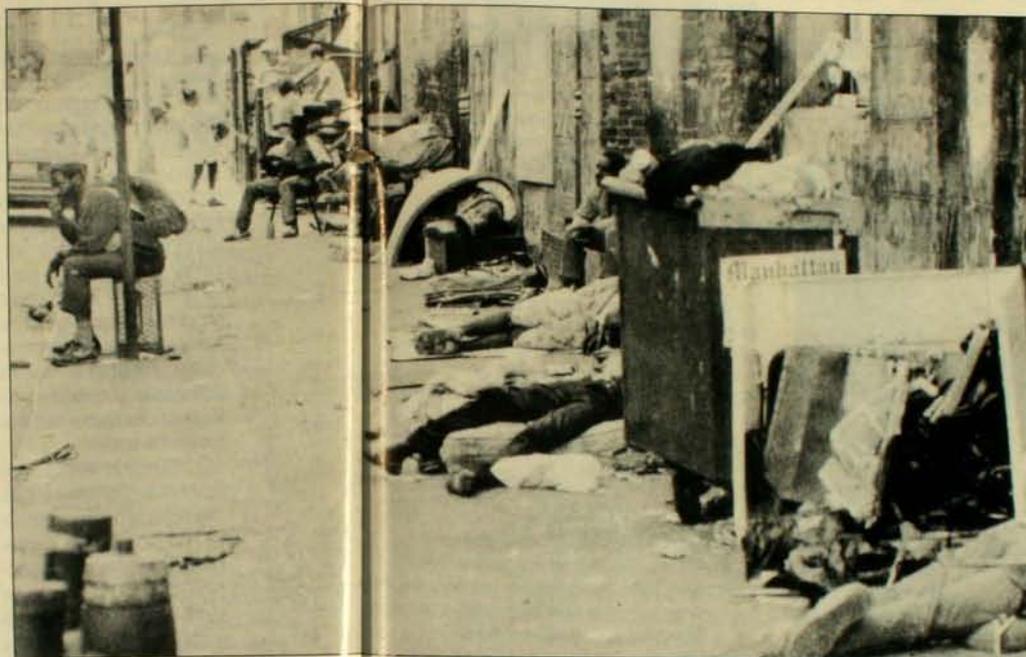
La hermana Bernice King, hija de Martín Luther, en el aniversario número 63 del natalicio de su padre, dijo en oración: «Señor, ten piedad de nosotros... ¿cómo es posible celebrar cuando nadie sabe si tiene su empleo seguro, cuando cuarenta millones de norteamericanos no tienen asistencia social?».

El Presidente George Bush que participó en la ceremonia, como una forma de acercamiento a los negros, que cada vez le restan más su apoyo, acusó el golpe. En seguida vino otro. El periodista liberal, Richard Cohen, del *Washington Post*, escribió: «Todo lo que tiene de más inauténtico, salió a relucir durante su gira: su machismo, su partidismo cerrado, su falsa

camaradería con el hombre común. Este Presidente es un farsante y todo el mundo lo sabe».

### LA RECESION

Estados Unidos atraviesa por un periodo de recesión económica, desde julio de 1990 la que ha repercutido negativamente en su economía, bajando la productividad, y la oferta de bienes y servicios debido a la contracción del mercado. Esto ha producido un ejército de desempleados, que según cifras oficiales supera los nueve millones. Desde que comenzó la recesión, más de 1,6 millones de personas han perdido su trabajo. Entre ellos, 800 mil



obreros fabriles y 450 mil trabajadores de la construcción. Lo que el desempleo no registra es que cada mes hay cinco millones de personas en trabajos temporales sin beneficios sociales ni vacaciones pagadas, pero que deben pagar impuestos. Es la gente que busca trabajo permanente sin conseguirlo. Hay 33 millones de personas sin seguro médico y 49 Estados tienen dificultades para atender la demanda de servicios para los pobres y los desocupados. El medio a la recesión y sus consecuencias causa estragos en la psicología social norteamericana. Atrás quedó la fiebre consumista de «los felices ochenta» y hoy existe una drástica baja en el consumo, en un país con uno de los

niveles más bajos de ahorro en el mundo desarrollado.

Un estudio del Banco Central (Reserva Federal) muestra que millones de propietarios de viviendas están renegociando sus hipotecas para pagar deudas y no para gastar en otros bienes.

El salario real ha bajado en un 12,1 por ciento, desde 1979. Sólo en los últimos doce meses la caída es de un 3,2 por ciento. Por esta razón, el presidente de la Reserva Federal, Alan Greenspan, reconoció que las familias y las empresas se han endeudado en el pasado por encima de sus posibilidades, y que ante la emergencia de la crisis, se ven en serios aprietos para pagar sus deudas. A su vez el

Departamento de Comercio ha señalado que, a pesar de las continuas reducciones de los tipos de cambio, el consumo sigue disminuyendo. La entidad anunció que el producto interno bruto registró durante 1991, un índice negativo del 0,7 por ciento. Es el primer año en que la economía del país no crece, desde 1982.

Para la construcción de viviendas en Estados Unidos, 1991 fue el peor año desde 1945. En enero del año pasado se inició la construcción de alrededor de un millón de casas y departamentos, 15 por ciento menos que en 1990.

### NADIE QUIERE CREER

El Presidente Bush insiste en que está preocupado de la ciudadanía. Que no es cierto lo que le atribuyen sus detractores de que está sólo preocupado de las relaciones de su país con el exterior y no de los hombres de carne y hueso, que viven en EEUU. Insiste en que la crisis plantea momentos difíciles, pero que todo pasará. Sin embargo, la gente ha dejado de creer. Duda de todo. Le cambiarán el mundo en que vivían. Los soviéticos ya no existen, son rusos, lituanos, o azerbaiyanos. Además dejaron de ser malos. Ahora son amigos y muy buenos amigos, potenciales mercados masivos. Estados Unidos también cambió. Estados Unidos dejó de ser la superpotencia que ofrecía seguridad a toda prueba, a sus ciudadanos.

Ni siquiera hay seguridad laboral. En 1989, el 20 por ciento más rico de las familias estadounidenses recibió el 44,5 por ciento del ingreso familiar. El 20 por ciento más pobre tuvo que arreglarse con el cuatro por ciento del ingreso. Se supone que ese abismo aumentó en 1990. La tasa de pobreza infantil es de 19,2 por ciento. Espoleadas por la crisis económica las actitudes racistas han aumentado. Entre los más pobres cunde la desesperación.

La crisis deteriora los derechos civiles de las minorías y por lo tanto la confrontación racial se agudiza. Los norteamericanos acusan a los inmigrantes de quitarles el trabajo y «de haberse convertido en una carga», para los presupuestos de varios Es-

tados. Con este clima es difícil creer. No importan las promesas de Bush, ni que suba la Bolsa o que los expertos aseguren que todo se recuperará en junio. Pierden la fe. Tienen miedo del futuro.

## HECHOS INSOLITOS

Ocurren cosas, demasiadas cosas, piensan los estadounidenses. Junto con la caída del socialismo ven desaparecer compañías legendarias como Pan Am. Tienen que aceptar que símbolos del éxito, como la General Motors, ofrezca planes de retiro anticipado, a doce mil trabajadores y ponga a 100 de sus Plantas fabriles en programas de reducción de personal. Los Almacenes Macy and Company, creados hace más de un siglo, tienen una deuda cercana a los tres mil 700 millones de dólares. Su equipo directivo se reunió recién para ultimar los documentos que podría presentar al Tribunal de Quiebras, a menos que se produzca un milagro en el que ya nadie cree. Antes otras importantes cadenas de grandes almacenes ya se habían acogido a la Ley de Quiebras.

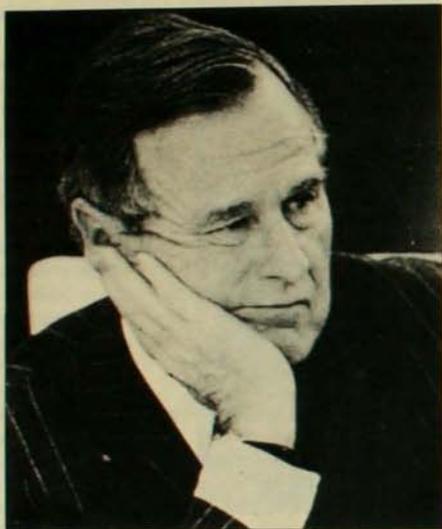
Los estadounidenses se ven invadidos por los japoneses y sienten su orgullo nacional herido. Pero el año pasado también descendió el interés de los asiáticos. En 1991 las compras de empresas norteamericanas de parte de hombres de negocios nipones bajaron de once mil 900 millones de dólares en 1990 a tres mil 800 millones, es decir 68 por ciento.

En su viaje a Japón -tras el desmayo- el Presidente Bush quiso rectificar prácticas comerciales japo-

nesas a través de convenios bilaterales. Intentó abrir los mercados japoneses para productos norteamericanos y recortar así el enorme superávit japonés. Según los empresarios estadounidenses, lo logrado fue demasiado precario para las expectativas existentes.

## LA OFERTA DE FUTURO

En un intento supremo por recuperar la confianza de los electores, ser nuevamente elegido como candidato republicano a la Presidencia de



Estados Unidos, George Bush presentó ante el Congreso un proyecto de presupuesto para 1992.

El presupuesto de 1.5 billones de dólares tiene el objetivo de iniciar la recuperación económica del país. Incluye exenciones de impuestos para los inversores y un gasto récord para desarrollo y algunos aspectos sociales como educación y ayuda a los niños pobres.

Pese a las reducciones de impuestos y al incremento en los gastos el presupuesto prevee que el déficit fiscal caerá a 351 mil 900 millones de dólares en el año fiscal 1993.

Sin embargo, el aspecto más

espectacular del presupuesto es la reducción de 50 mil 400 millones de dólares en los gastos de defensa. Después de décadas de aumentos significativos, se rebajan los gastos del Pentágono para los próximos cinco años: para 1993 pide 280 mil 900 millones de dólares de presupuesto militar. La desintegración de la Unión Soviética ha reducido la amenaza militar para Estados Unidos. Ya no es urgente producir sistemas de armas avanzadas.

Con el fin de impulsar la inversión a largo plazo y fomentar el ahorro, Bush incluye una polémica proposición de reducir los impuestos sobre las ganancias del capital. Según sus oponentes demócratas es dudoso que con tales medidas resuelva realmente la recuperación económica que el país necesita.

Para combatir el desempleo que en diciembre pasado superó el techo del siete por ciento, el Presidente Bush propone aumentar los gastos en los sectores de Obras Públicas y Transportes.

El republicano derechista y también aspirante presidencial Pat Buchanan acusó a Bush de «robarle sus ideas» y lo retó a enfrentarse con él en un debate en cualquier lugar. «Durante tres años Bush ha gobernado como un liberal y ahora quiere postularse para la reelección como un conservador», concluyó Buchanan.

En agosto, en Houston, el Partido Republicano decidirá el nombre de su candidato para las presidenciales de noviembre. Cualquiera que éste sea no podrá responder por qué en la sociedad libremercaderista más exitosa del mundo, un cuarto de millón de trabajadores venidos de todas partes se congregan en Washington para marchar reclamando empleos, derecho a huelga, libertad para organizar sindicatos, democracia.

Los países que conformaron la Unión Soviética, ahora divididos, esperan un nuevo Plan Marshall. Cumplen todos los requisitos que Estados Unidos les exigió. Pero el dinero no llega. Parece que no hay suficiente, ni para resolver la crisis del capitalismo, ni menos la del socialismo. ●

GLADYS DIAZ

VIOLENCIA CONTRA INMIGRANTES



# LOS RAMBO DEL RACISMO

**Alarmante escalada  
contra extranjeros  
sacude a Europa y  
hace recordar la  
crueldad del  
nazismo.**

**E**l jefe de los rabinos en Italia, Elio Taff, ha recordado que después de 50 años de la «solución final» programada por los nazistas «el antisemitismo está vigente, tanto en Italia como en Roma».

El fin de semana pasado en Berlín, en los jardines vecinos a la puerta de Branderburgo, un joven polaco de 19 años fue asaltado por otros tres jóvenes alemanes peinados a la mohicana y con la cabeza afeitada que lo inmovilizaron esparciéndole un spray narcotizante y le cortaron un tercio de lengua. El joven polaco logró llegar a un hospital donde pudieron unirle el pedazo de lengua cortado. El mismo día, en otro lugar de Alemania, una banda *skinhead* golpeó a un chileno y en otro lugar del mismo país similar suerte le tocó a un cubano. Al día siguiente otros jóvenes incendiaron la casa donde vivía una familia rusa.

Las agresiones contra las capas más pobres de trabajadores inmigrantes en Alemania son frecuentes, a pesar de la dura reacción que está teniendo el gobierno alemán.

Contemporáneamente en Roma, cerca de la medianoche, en un parque cercano a un establecimiento que ayuda a los pobres, una veintena de *nazi-skin* con chaquetas negras, bo-



MARCELO DAUROS

tas enormes y una pintura de guerra en la cara, agredieron a dos nordafricanos dejándolos casi moribundos, mientras gritaban: «Fuera de Italia, bastardos».

## SOSPECHOSOS PARECIDOS

Los slogan que se escuchan en Copenhague, en la sede del Partido

Nacional-Socialista, son iguales a los del Frente Nacional de Jean Marie Le Pen en Francia, quien ha formulado 52 proposiciones para «frenar la invasión de los pobres que huyen de la miseria en sus países y vienen a robar el bienestar a los europeos». La propuesta N° 46 es la zona de tránsito que discriminan a los trabajadores extranjeros. Los cientos de cartas

anónimas que llegan cada día al jefe de la comunidad berlina, parecen escritas por la misma mano que las que deja el cartero al rabino de Varsovia.

Los métodos que los «cabezas rapadas» adoptan contra «los otros» en Dresda, Colonia o Berlín no son distintos de los de sus camaradas romanos, los naziskin de Colle Oppio, el parque de Roma donde duermen los inmigrantes jóvenes que no tienen para pagar un alojamiento, en el cual fueron acuchillados y golpeados un algerino y un tunecino.

Desde hace algunas semanas en Varsovia, Sofía y Budapest, *Mein Kampf* se encuentra a la cabeza de los libros más vendidos en las librerías. Traducida y publicada no demasiado clandestinamente, la síntesis del pensamiento hitleriano se vende velozmente. Un librero ha confesado haber colocado 200 copias en tres horas a jóvenes húngaros y a contrabandistas que se proponían llevarlo a Alemania, donde el libro está prohibido.

Los servicios secretos alemanes están investigando sobre su publicación, ya que la aparición simultánea en casi todos los países del Este parece ser el resultado de una campaña premeditada. Los investigadores suponen una audaz operación de marketing o de relaciones públicas al estilo norteamericano.

La «conexión americana» de la *Internacional negra* es uno de los aspectos más novedosos del fenómeno neonazista. Se trata de la aparición en tierras europeas del Ku Klux Klan, presidido nada menos que por Dennis W. Mahon, el Dragón de los White Knights, es decir del jefe supremo de la más extremista de las sectas estadounidenses. Mahon confesó a los micrófonos, después del desfile de los encapuchados y del incendio de la cruz, haber llegado a Europa para dar una mano a los nazistas de esta región y ayudarlos también económicamente en la obra de «limpieza» contra los inmigrantes, negros, hebreos, denominados por él, las «heces de la humanidad».

#### FINANCIAMIENTO INTERNACIONAL

Aparte de la edición pirata de *Mein Kampf* que del KKK es la biblia, la

policia austriaca desmanteló un grupo paramilitar neonazista, perfectamente adiestrado y armado, financiado desde EEUU. El surgimiento de grupúsculos neonazistas en Austria va a la par que la difusión del creciente clima xenofóbico. La policia acaba de descubrir un grupo clandestino armado, que se proponía actividades subversivas con el objeto de imponer un gobierno de extrema derecha en Austria.

Pocos días después en Budapest, Hungría, fue interceptado el Grupo Gyoer, otra formación perteneciente a la secta norteamericana que se proponía trabajar junto a los austriacos, «por el advenimiento del Cuarto Reich en Alemania», a través de acciones contra extranjeros y hebreos.

«La coordinación a nivel internacional y los financiamientos ocultos, son los aspectos más nuevos e inquietantes del problema», según el portavoz de la Oficina Federal para la Criminalidad de Alemania.

Sobre todo preocupa la expansión

del fenómeno racista y antisemita en los países del ex bloque comunista, especialmente en Polonia, Hungría y Rumania.

Desde el asalto al ghetto de Varsovia, en Polonia el antisemitismo redujo sólo a cuatro mil los tres millones y medio de judíos. La situación en Budapest no es muy diferente: las acusaciones a los hebreos es parte del arreglo de cuentas entre las distintas fracciones del postcomunismo. En Rumania ha surgido un partido que hace del racismo una bandera y su líder, Corneliu Vadim Tudor, se propone ser Primer Ministro. Como en Hungría y Polonia, las acusaciones se dirigen principalmente a los «ambientes intelectuales y económicos judíos», que se habrían comprometido con los pasados regimenes.

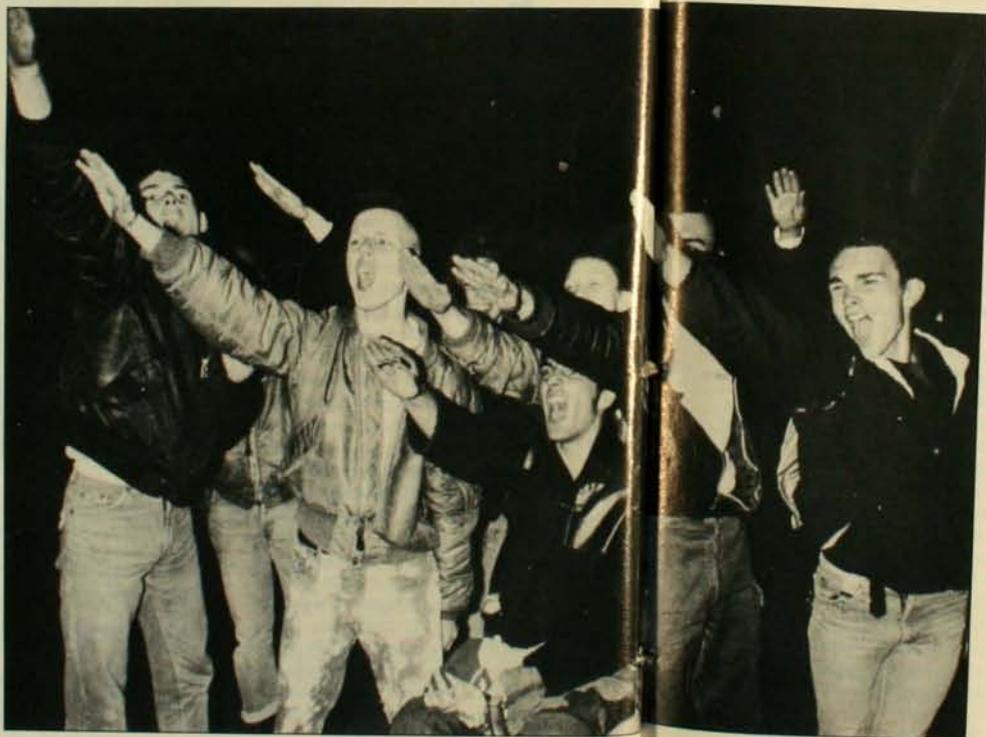
En Alemania, durante 1991 tuvieron lugar, según cifras oficiales, dos mil 368 acciones contra los extranjeros (800 sólo en el mes de octubre), la violencia contra los inmigrantes extranjeros por ahora está dirigida es-

pecialmente contra los africanos y los asiáticos, sin excluir a los latinoamericanos y judíos.

Según una encuesta reciente del *Der Spiegel*, el trece por ciento de los alemanes (el 16 por ciento sólo en la ex Alemania occidental) se declara abiertamente antisemita y el 34 por ciento afirma que votar por la derecha es expresarse contra los extranjeros y la vía violenta. Aún más, el 42 por ciento no se siente responsable del Holocausto y el 62 por ciento declara que el pasado nazista ha sido sobredimensionado.

Los porcentajes en el aumento de la xenofobia y del antisemitismo no son diferentes en los otros países de la Europa occidental, donde la *Internacional negra* tiende a tener cada vez mayor presencia, no sólo en las calles, sino en los centros de poder político ●

MARIA INES BUSSI,  
desde Roma



## El mal menor

VICTOR DE LA FUENTE



El año 1991, en Argelia, debía ser el año de la consolidación del proceso democratizador, pero sucedió todo lo contrario: las primeras elecciones legislativas pluralistas, desde la independencia, fueron suspendidas ante el evidente triunfo de los fundamentalistas islámicos; el Presidente de la República, Chadli Benjedid, dimitió y hoy gobierna un «Alto Consejo», en un proceso que se asemeja demasiado a lo que siempre se ha llamado golpe de Estado. Los militares, que permanentemente han estado muy ligados al poder, lo

están aún más hoy día.

¿Cómo fue posible que el Frente Islámico de Salvación (FIS), con posiciones absolutamente retrógradas, obtuviera un amplio apoyo popular? Por un lado hay que tomar en cuenta la situación internacional, en que el integrismo se ve fortalecido desde el triunfo de la proclamación de la República Islámica de Irán, en 1979. El imán Jomeine, además de predicar el retorno a las fuentes de la religión, agregó un mensaje social junto a un militarismo antimperialista, haciendo aparecer al islam como una tercera vía, entre el Occidente capitalista y el socialismo ateo. Desapareció este último, los integristas se han centrado en aparecer como alternativa ante el materialismo de las sociedades occidentales, denunciando al mismo tiempo el modelo de desarrollo, de tipo occidental, que ha prevalecido en los países musulmanes que han logrado su independencia después de la Segunda Guerra Mundial.

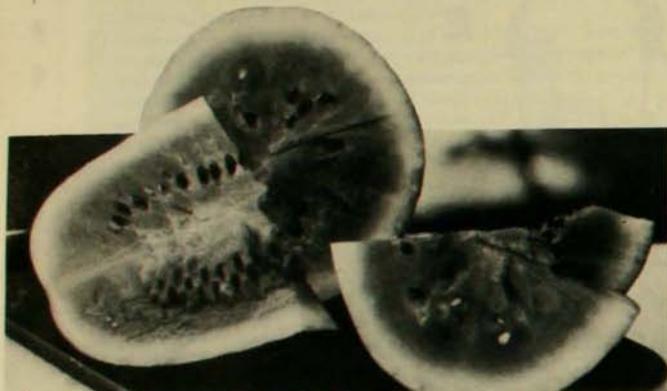
El integrismo tuvo en Argelia excelentes condiciones para desarrollarse. Desde el punto de vista político el Frente de Liberación Nacional, partido único, en el poder desde la independencia en 1962, se encuentra sumamente desprestigiado. El nivel de vida de los argelinos bajó en un ocho por ciento durante 1990, la inflación ha aumentado, al igual que el desempleo que hoy afecta a un millón 200 mil personas, mientras la deuda externa llega a 25 mil millones de dólares.

Entre el Frente Nacional de Liberación, que en treinta años de gobierno no ha logrado satisfacer las aspiraciones del pueblo y un Frente Islámico de Salvación, que a pesar de una ideología retrógrada ofrece cambios en la situación, los argelinos se inclinaron por esta última posición, eligiendo lo que en cierta medida muchos estimaron el «mal menor».

Igual dilema enfrentaron los sectores progresistas que debieron escoger entre apoyar la continuación del proceso democrático, con todo lo trágico que implica el integrismo para el futuro de Argelia (en especial para las mujeres y los jóvenes) o lo que algunos consideraron un «mal menor», detener el proceso democratizador y darse un tiempo para contrarrestar la fuerza del FIS, que utiliza los sentimientos religiosos para sus posiciones políticas retardatarias.

Sin embargo, la democracia no puede adoptarse cuando conviene y dejarla de lado cuando se pierde, así actúan los golpistas, que en realidad sólo utilizan la democracia sin creer en ella. El triunfo del FIS en Argelia es, sobre todo, la derrota del FLN y esperamos que nunca más los argelinos, ni otros pueblos, deban elegir el «mal menor» y puedan, por fin, escoger su propio camino, libres de falsos socialismos y religiones obscurantistas ●

## LAS SANDIAS Y LOS VALORES NACIONALES



**E**n estos periodos en que la canícula arremete contra la idiosincrasia nacional, y hace perder el decoro en metros, micros y cuanto lugar huérfano de ventiladores o aires acondicionados exista por la capital, la imaginación vuela. En su viaje asume forma esférica, se tiñe de verde por fuera y roja por dentro con algunas -cada vez menos por culpa de la genética- salpicaduras negras pero, sobre todo, con miles y miles de pequeñitos receptáculos repletísimos de uno de los más preciados manjares que nos regala este clima que tanto nos hace sufrir. Sin embargo, cada día resulta más difícil comer una SANDIA en esta capital tan poco acostumbrada a sudar. Y sin ningún ánimo de nostalgia, permítaseme decir que las sandías de hoy ya no son como las de ayer.

Es cierto que hoy, con todo este rollo de la calidad de nuestras exportaciones, resulta difícil que una sandía no reúna los niveles mínimos exigibles de dulzor y color, y si bien eso redundará en un beneficio para nuestro paladar, deja casi obsoleta una práctica tan arraigada en nuestra historia patria como es la «calada». ¿Quién se atrevería en estos tiempos de modernidad a exigir a algún dependiente de un supermercado que le «cale» la sandía antes de llevársela? Creo que nadie. Pero no todo está perdido. Aún podemos seguir ejercitando esa tan sana práctica si recurrimos a esos comerciantes que, bajo una improvisada ramada, ofertan siempre «las mejores sandías caserito». Con destreza de profesional auscultan el producto golpeándole la panza y, cuando la opción ya está hecha, clavan hasta el mismísimo corazón una cuchilla que le causaría lipiria al propio Jack el Destripador. El resultado es un triángulo maravilloso imposible de no devorar a punta de mordiscos y chorreos. Luego viene el pago y el

siempre incómodo traslado.

Pero no sólo la calada se ha visto afectada por los tiempos. A muchos de los que crecimos con Serrat, Chuby Cheker o la Brenda Lee, nos fue posible jugar nos nuestros primeros tesoros apostando por el color que traería la pepa de tal o cual sandía. En ese entonces cabía la posibilidad de que éstas fueran cafés, o más bien blancuczas, negras o jaspeadas. Hoy, esa sorpresa ya no existe más.

¿Y cómo dejar de lado el aspecto formativo-lúdico de esta fruta? ¿Cuántos arquitectos o ingenieros le deben su vocación a la sandía? ¿Cuántos de los hoy destacados profesionales en el diseño estructural dieron sus primeros pasos en la construcción de pirámides, puentes o túneles, con un trozo de sandía?

Pero resulta aún más penoso constatar cómo esta modernización de la sandía la ha llevado al divorcio -al menos en la capital- de su más fiel compañera: la harina tostada. Creo, sinceramente, que la recuperación de nuestros auténticos valores patrios pasa por retomar la refrescante costumbre de:

primero, exigir sandías caladas; segundo, destinar por lo menos una hora a la semana a la degustación en familia de túneles, puentes y rocas sandiescas; tercero y último, reeducar a las nuevas generaciones y lograr que éstas vuelvan a paladear -como lo hicieron los grandes hombres y mujeres de nuestra patria- esa mezcla perfecta, ese equilibrio exquisito, que sólo lo puede lograr nuestra criollísima sandía con harina.

IVAN BADILLA

Cuentan los entendidos que el hecho de que cada vez las sandías traigan menos pepas y que éstas, en la gran mayoría de los casos, vistan uniforme negro, obedece a la manipulación genética de que han sido víctimas. Es más, hace un par de años se desarrollaron -con éxito- algunos experimentos tendientes a producir sandías cuadradas, ya que de ese modo se ahorra espacio y se facilita su transporte. Y si bien la calidad de la fruta se mantenía, e incluso se le aumentaba su dulzor, fue el rechazo estético que éstas produjeron en los consumidores lo que felizmente hizo abortar la idea.

# Los mayordomos

MARIA EUGENIA CAMUS



**i** Se ha puesto a pensar usted en la importancia que puede tener un mayordomo? No sólo para mantener el orden, la pulcritud o el status de quienes hacen uso de sus servicios, sino que también para la seguridad de un país, o más aún para la de un reinado, con reina viva que usa corona y todo. Los flemáticos británicos -país en donde los mayordomos son tan serios como sus señores- están más que convencidos que es mejor contar con uno de ellos que tenerlo como enemigo y que la labor que un mayordomo puede prestar, además de las simples tareas domésticas, es superior a las que realizaría el mejor sabueso de Scotland Yard. Un mayordomo puede además permitir a los medios de comunicación agotar sus ejemplares, ya que puede transformarse en una excelente fuente de información exclusiva y vendedora. Porque si no hubiera sido por la «sana» curiosidad de uno de estos personajes, Inglaterra no estaría hoy convulsionada por uno de los

grandes «escándalos» de la corona: el clandestino romance entre la duquesa de York, Sara de Ferguson con el millonario texano -con sombrero y todo- Steve Wyatt.

Nadie ha pensado que el tipo fue un intruso que además de hacer aseó se puso a revisar cajones -le habían dicho que los norteamericanos siempre dejaban cucarachas- hasta que encontró algo: una fotos comprometedoras. Se ha dicho que, en patriótico gesto, entregó la prueba del pecado a Scotland Yard, pero nadie se ha puesto a pensar que en el camino aprovechó de pasarle el dato a un amigo que lo filtró a la prensa. Y seguramente todos han entendido que un mayordomo gana poco y le han disculpado que ahora esté parado en la puerta del edificio con un letrero tentador que ofrece a los fotógrafos un recorrido por el sitio del suceso, a sólo 400 libras esterlinas. Todos han aplaudido su patriotismo al no habérselo ocurrido chantajear a la Reina -que no ha dejado de tomarse la corona a dos manos- o a la familia real. Y todos los medios londinenses -serios y menos serios- han dado a conocer a sus lectores los pormenores de la vida de los protagonistas, las pataletas del príncipe que ni se enteró cuando pasó el asunto, porque vivía en alta mar o la ira del texano, porque ahora no lo dejarán entrar más a tomar el té a Palacio. Como es un país desarrollado, el tema se ventila libremente, los británicos opinan y nadie se enoja con los periodistas que lo publican. Es un país moderno.

Pasa lo mismo en Estados Unidos, donde los norteamericanos para olvidar la crisis económica que los agobia han optado por una nueva serie de televisión, con personajes de carne y hueso. Nadie deja de ver las peleas entre un posible futuro candidato a Presidente, su ex novia y su actual mujer. La «otra» llora por las pantallas -muy maquillada- y dice que fue engañada. La señora del candidato toma de la mano a su marido y les asegura a los norteamericanos -como aquí hacen muchas mujeres concursantes en los programas de Don Francisco- que su marido se portaba algo mal, pero que ahora se puso bueno. A nadie le gusta perder la Casa Blanca. Es un país moderno, desarrollado, donde sólo en ciertos hogares se emplean a mayordomos y no se cuestiona a los periodistas.

Chile -aún subdesarrollado, sin reina, pero en modernidad- no podía ser menos en este rubro de sucesos. No saber hoy día pormenores del «asunto de Spinoza Melo» es de mal gusto o a lo menos de astronauta. Pero es sólo conversación de sobremesa, o de recepción, o de tarde de vacaciones. Se está lejos de aceptar que un hecho que envuelve a figuras públicas sea develado por la prensa. Al medio que seriamente se atreva a hacerlo se le acusa de ser causante del escándalo. El ex embajador argentino -verdadera caja de Pandora- que se declara más bueno que Lassie y que ha conminado a sus detractores a que muestren las pruebas en su contra, ha guardado su mejor arma para el final y quienes han seguido el escándalo de Londres -o peor aún sienten que algo los asemeja a Fergie o al texano- están inquietos. Ni a Mennen le ha querido confesar si en la embajada que él dejó, como así también en su residencia, empleó él y su esposa los servicios de un mayordomo ●

## ACLARACION

Señor  
Juan Pablo Cárdenas  
Director Revista ANALISIS  
Santiago

Señor Director:

En relación al artículo aparecido en su revista del día 20 de enero del presente, en la que desgraciadamente se hace aparecer a mi pupilo **Bernardo «Chifeo» Mendoza** en una situación cuestionable, me permito solicitar a usted que en un acto de justicia para un deportista intachable, que consiguió para Chile un Título Mundial de Boxeo a través de formas claras y transparente, haga en la misma revista la siguiente aclaración:

1.- Como es de conocimiento público, el suscrito no tenía auspiciadores necesarios para el financiamiento del título mundial en cuestión.

2.- Que era muy aventurado el financiamiento pensado en una gran concurrencia de público, toda vez que las últimas asistencias al boxeo bordeaban las 400 a 600 personas.

3.- Que entonces la Sociedad Comercial de Cédulas San Manuel Ltda., aceptó publicar el evento como lo habría hecho cualquier otra empresa.

4.- Queda claro que mi pupilo Bernardo «Chifeo» Mendoza ni yo, tenemos por qué saber qué actividad realizan las personas que componen la Sociedad Comercial de Cédulas San Manuel Ltda.

5.- Que tal como agradece la gestión del señor Manuel Fuentes, anteriormente he agradecido a otros auspiciadores o personas que a título personal han contribuido con mis espectáculos de boxeo.

6.- Aclaro que no es efectivo que las utilidades que pudieran

generar los dos próximos combates de mi pupilo sean de propiedad del señor Manuel Fuentes, ni aun de la Sociedad Comercial de Cédulas San Manuel.

7.- Por último, reitero el gran daño que se ha hecho a la imagen de Bernardo «Chifeo» Mendoza al nombrarse como apadrinado por una persona, en circunstancias que se trató sólo de un canje publicitario.

A la espera de que entienda la necesidad de aclarar esta situación, por el bien de mi pupilo y del mío propio, toda vez que soy un profesional con antecedentes intachables, se despide atentamente de usted.

Doctor Eduardo Contreras Urzúa  
Apoderado de Bernardo «Chifeo»  
Mendoza



## MASONERIA

Señor Director:

Por aquello de un *jour maçon, toujours maçon*, es que me atrevo a escribir estas líneas, para referirme a la política de apertura que proyecta la Gran Logia de Chile. La idea de «dar plena trascendencia a la Masonería» será gratamente acogida por el mundo profano y masónico, porque así se da la gran oportunidad de conocer su pensamiento sobre problemas de relevancia nacional en esta etapa histórica que vive el país, sobre todo, después del largo silencio que observó durante los años de oscurantismo en que fue sumergido el país por el Régimen Militar.

Sin embargo, persiste un problema que la Gran Logia debe abordar para evitar que se sigan profundizando las brechas ya producidas con motivo del Golpe Militar. Como es sabido, a partir de entonces, decenas de hermanos fueron exonerados de sus cargos, particularmente en las universidades; decenas fueron ~~deletados~~ y víctimas de torturas, falleciendo varios en el transcurso de ellas; aún están desaparecidos. Aún recordo con dolor la noche del 18 de septiembre de

1973, cuando en un calabozo de la Cuarta Comisaría de Concepción nos encontramos cuatro médicos, los primeros de esta profesión en ser detenidos en esa ciudad, todos pertenecientes a diferentes Logias. A partir de entonces se nos negó el agua y la sal. Ningún vulnerable Maestro, como tampoco ningún Hermano Hospitalario, mostró preocupación alguna por nuestra suerte y la de nuestras familias. Fueron personas de otros signos y uno que otro hermano los que nos expresaron solidaridad y entregaron generosamente.

Estoy refiriéndome a una situación que conozco muy de cerca. Numerosos hermanos fuimos expulsados de la universidad, por constituir «un peligro para la Patria y la seguridad institucional», mediante decretos firmados por el Rector-Delegado, hermano Guillermo González, teniendo como punto de referencia listas preparadas por otros hermanos, quienes días antes habían compartido con nosotros la vida familiar, el ágape fraternal o la cadena de la hermandad.

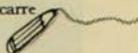
Ya en campo de la prisión, de la Isla Quinquina, el Estadio Regional o el Fuerte Borgoño u otro sitio, continuó el trato «fraternal», ahora, por algunos hermanos médicos, que olvidaron los juramentos hipocráticos y masónicos. Todo esto nos sigue causando pena, dolor y tristeza, porque indica que un porcentaje importante de masones no aprendió que la Orden persigue estar compuesta por hombres libres, unidos por el vínculo de la fraternidad y que mediante el bello culto de ritos y símbolos, aprenden a labrar su propio perfeccionamiento, la práctica de la virtud y el ejercicio de la filantropía, a fin de ser útiles al progreso moral, intelectual y material de la sociedad.

Por todo esto, adquiere gran importancia la apertura de la Gran Logia de Chile, que permaneció indiferente e insensible durante la Dictadura, que escarnecía los derechos del hombre y del ciudadano. Por esto, debe también emprender una tarea de reconciliación fraterna. La respuesta de estar eliminados, borrados o «en

sueño» por falta de asistencia o pago, no es aceptable. Es difícil asistir a una Tenida o ponerse fiel con el Tronco Solidario, cuando se está detenido en un campo de concentración o en el exilio, luchando por la subsistencia.

Ruego al señor Marino Pizarro que busque los caminos para el cauce de la reconciliación masónica, para que volvamos a mirarnos las caras y tratarnos como hermanos y unir nuestro pueblo, que sigue viviendo en el temor y la desesperanza.

R.T. Darricarré



## BENJAMIN VICUÑA MACKENNA

Señor Director:

El 25 de enero se cumplieron ciento seis años del fallecimiento del más ilustre chileno: Benjamín Vicuña Mackenna.

En las exequias del prócer, José Manuel Balmaceda, hablando en nombre del gobierno que presidía Domingo Santa María, expresó: «mientras viva un solo chileno, vivirá el nombre de Vicuña Mackenna».

Pero esta predicción del Presidente mártir no se ha cumplido: Benjamín Vicuña Mackenna no ha recibido los homenajes a que su grandeza lo hacían acreedor. Mientras -sobre todo durante los largos años de la tiranía militar- se han elevado a la categoría de epopeyas olímpicas, incluso insignificantes combates. Mientras las calles y plazas de nuestras ciudades están tapizadas de los nombres de «héroes» militares. El común de los chilenos sólo sabe de Benjamín Vicuña Mackenna su nombre y poco más.

Para el chileno medio, Benjamín Vicuña Mackenna es únicamente un «historiador» que, como Intendente de Santiago, construyó el paseo del cerro Santa Lucía. Eso, y nada más. Pocos, poquísimos, son quienes han leído siquiera una las más de ciento cincuenta obras que Vicuña dejó escritas.

Todo ello es altamente injusto

y habla muy mal de nuestra nacionalidad. Benjamín Vicuña es, junto a Simón Bolívar, Andrés Bello y Domingo Faustino Sarmiento, una de las más brillantes figuras que ha dado la intelectualidad latinoamericana. Abarcó casi todas las disciplinas del saber humano. Ya lo dijo el egregio poeta Rubén Darío:

«¿Qué fue Vicuña Mackenna? Enmiendo: ¿Qué no fue Vicuña Mackenna? Fue gran político, gran historiador, tribuno, viajero, poeta en prosa, crítico, literato, diarista incomparable, monstruo de la naturaleza».

Unos de biógrafos ha dicho de Vicuña Mackenna que es el único chileno que se ha aproximado al genio.

Es difícil hallar algún campo de la actividad nacional en la cual Vicuña Mackenna no haya vertido a raudales su vigorosa personalidad: la política, la educación pública, la administración edilicia; el obrerismo. Son sólo algunos de los rubros más destacados de su incansable actividad.

Vicuña Mackenna aparece como el más importante precursor en Chile del pensamiento liberal y democrático; del sufragio universal incluso el femenino; de la laicización de las instituciones civiles; incluso -cosa generalmente desconocida- antes de la Enciclopedia Rerum Novarum, postuló lo que hoy llamamos pensamiento social cristiano.

Es imperioso rendir a Vicuña Mackenna el debido homenaje a su grandeza: elevando a día de fiesta nacional el aniversario de su nacimiento, el 25 de agosto; y también, dando su nombre a la más alta cumbre de nuestros Andes, que hoy lleva el insulso de Ojos del Salado.

Alfonso Stephens Freire  
Rancagua

## INVESTIGAR

Señor Director:

En El Mercurio (V) del 5 del presente mes aparece un artículo

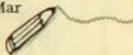
titulado «Piden investigar contratos en RPC etcétera etcétera...», en que el diputado de RN señor Urrutia don Raúl, denuncia, según su parecer, irregularidades en esa importante industria, referente a contratos «leoninos» que mostraban cierta irregularidad en torno a esa modalidad tan de «libre mercado» como son los contratistas, especialmente enquistadas en industrias de la envergadura de RPC. Nos alegra observar que el señor Urrutia, diputado por la región, se interese por tutelar bienes que pertenecen a todo el país, a esta región en especial. Nos parece entonces justo hacer la investigación del caso a través de organismos como la Contraloría de la República y el propio Parlamento, los que entregarán un resultado a las averiguaciones que se hagan al respecto.

Pero, he aquí ese «pero» que frena no pocas inspiraciones o buenas intenciones, para expresar al señor diputado que sus razones también son valederas para preguntar sobre otros suculentos contratos, Ventas, Transferencias, etcétera, que en un pasado reciente se efectuaron, cuando no había ninguna posibilidad de reclamo o investigación, como ahora lo hace, y con mucho derecho el señor Urrutia. Sabemos, no es un secreto, que la anterior Administración de RPC y durante muchos, muchos años, efectuó operaciones como las antes indicadas sin que nadie mediara para investigar, aprobar o rechazar tales medidas. ¿No sería interesante entonces saber cómo se gestaron esas ventas, contratos, arriendos que dicen relación con el Aeropuerto Torquemada (de esto hicimos una denuncia sobre lo anormal de este aeropuerto cercano a una refinería de petróleo), del moderno y estilizado cementerio llamado «Parque del Mar», de lo que fuera el fundo Concón Bajo y a los innumerables contratistas que ¡curiosa coincidencia! eran parientes, amigos íntimos o prestanombres de funcionarios en servicio de la industria, o también ex funcionarios que se habían «jubilado voluntariamente» para insertarse nuevamente en la indus-

tria como flamantes contratistas. ¿Cosa del libre mercado? Suponemos...

Investigar esos negocios de fresco recuerdo, los gastos que ellos significaron o las ganancias, dónde fueron los dineros, etcétera, etcétera, nos parece que también debiera ser una preocupación del señor diputado y agregaría, de todos los diputados que representan esta región. Además, nos parece que el señor Urrutia pudo y debió investigar en su tiempo estas cosas que señalamos, ya que para él no era entonces muy difícil hacerlo. Actualmente existen en esa refinería parientes muy cercanos de actuales parlamentarios, y para su tranquilidad y transparencia, deberían interesarse en estas investigaciones que patrocina el señor diputado don Raúl Urrutia, porque es importante recordar que esta industria NO es propiedad privada, sino, es patrimonio de todo el país.

Ramón Lorenzo  
Viña del Mar



## CONSUMIDORES

Señor Directo:

Quien más quien menos hoy es un demócrata y suscrito a su diario perfeccionamiento.

No se entienden las voces del alarma, de conspicuos empresarios y congresales, representantes de «aquellos» intereses económicos.

Las voces de la gente (mayoría), no tienen expresión... por apatía o desconocimiento de sus derechos como integrantes del ente social. Más hoy, si se dice que transitamos en democracia: vivir este concepto es aceptar la participación de base, y su participación en la búsqueda de un desarrollo armónico y equitativo.

El mundo recrea una realidad diferente: los problemas del medio ambiente, la depredación de la naturaleza, el aumento de la población, el abismo entre ricos y pobres y la alienante sociedad de consumo; debe ser meditada en

conciencia.

Si es que el discurso se manifiesta con ética, será moralmente veraz... Nuestro caso, señor Director, se «dice» adscrito a la cultura occidental, y mayoritariamente cristiana; debiera analizarse la última Enciclopedia Papal; donde se desmenuzan otros problemas y se llama a una auténtica reflexión de los mismos.

No entiendo la miopía o falta de creatividad de publicitados dirigentes del comercio, que se alarman por el derecho a organizarse como consumidores, que tienen todos y también ellos.

Existir es consumir a cada instante un poco de vida; la que necesitamos hoy proteger del modelo imperante «ávido de lucro» conjugando «el tener», de manera egoísta e hipócrita. Una auténtica organización de consumidores, debe serlo, a nivel local, (única manera de perfeccionarse en la acción y participación) tiene que generar de parte del Gremio del Comercio una voluntad de organizarse unitariamente y en el ámbito local, para buscar concertadamente (muy en moda), nuevos y creativos canales de comercialización de bienes y/o servicios; que permitan adquirir a más bajo precio y transar con menos «utilidad», pero en operaciones conocidas en su volumen y periodicidad. Todo esto debidamente reglamentado en una norma legal: Ley de Derechos del Consumidor.

Creo señor Director, con gran idealismo, pero además con sinceridad y autenticidad, que llegó el momento, en que la gente busque sus puntos de encuentro, en una comunicación horizontal, además se autoeduce colectivamente en su quehacer social a nivel comunal; y participe haciendo presente sus inquietudes y proyectos, en una realidad diferente, objetiva a crear.

José Ernesto Muñoz Rebolledo  
Secretario Cámara de Comercio de Ñuñoa AG



# SIDA: USTED TIENE QUE SABERLO

## ASI DA SIDA



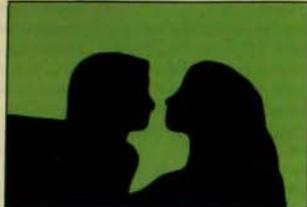
- 1 Mientras más parejas sexuales tenga una persona, más posibilidades tiene de contraer SIDA.
- 2 Por tener relaciones sexuales con una persona infectada, sea hombre o mujer.
- 3 Por las relaciones sexuales entre hombres...
- 4 Por el contacto con la sangre de una persona infectada.
- 5 Por la madre infectada al hijo: durante el embarazo, en el parto y en el periodo de lactancia.

## ASI NO DA SIDA



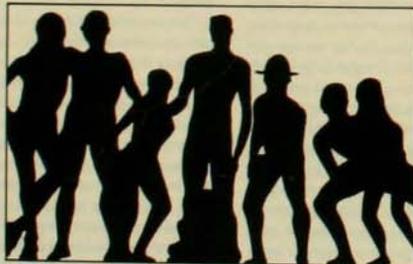
- 1 El virus no se transmite por compartir espacios y lugares públicos.
- 2 Ni por habitar la misma casa.
- 3 Ni por compartir objetos domésticos de uso común con personas infectadas.
- 4 Tampoco hay riesgo de contagio por acariciar, besar, conversar o apoyar a un enfermo de SIDA.
- 5 El SIDA no puede curarse, pero usted puede prevenirlo informándose... y puede colaborar apoyando a los enfermos de SIDA.

## COMO PREVENIR EL SIDA



- 1 Manteniendo una sola pareja sexual.
- 2 No teniendo relaciones sexuales.
- 3 Usando preservativo o condón en cada relación cuando alguien tiene más de una pareja.
- 4 Usando sólo jeringas desechables.
- 5 Y evitando el embarazo, mientras haya sospecha de contagio.

Usted puede cuidarse y cuidar a los que más quiere.



MINISTERIO DE SALUD  
Comisión Nacional del Sida.

**NISSAN****CIDEF**

ANTES, SOLO PENSABA



EN LOS AMIGOS

## AHORA MI FAMILIA ESTA PRIMERO.

*«¡Juntos dejábamos la escoba! Entre las guerras de almohadas y los sustos que le dábamos a mi hermana ...*

*Las cosas cambiaron. Bueno, ya estoy grandecito, y tengo una linda familia. Necesitábamos un auto cómodo y económico. Y como les doy lo mejor, ahora tenemos un Nissan Sentra.»*

Nissan Sentra, de Cidef. Un auto de línea estilizada y diseño moderno, pensado para

las familias actuales. Resistente y seguro, el Sentra LX tiene motor 1.600 cc. en versiones mecánico de 5 velocidades y automático. Amplio espacio interior y gran portamaletas, sin olvidar su economía y bajo costo de mantención. Además el Sentra viene en versiones SLX y SGX, con aire acondicionado, dirección hidráulica, cierre centralizado de puertas y todas las comodidades de un completo equipamiento.

Costo Cero, un servicio exclusivo de Nissan Cidef: mantención gratuita durante 20.000 kms. o un año. Usted no paga nada por obra de mano, repuestos o lubricantes.

Además, Garantía Nissan Cidef por 50.000 kms. o 2 años.

**LX 5 VEL. \$ 3.460.000**

## NISSAN SENTRA, DE CIDEF.



BOCA

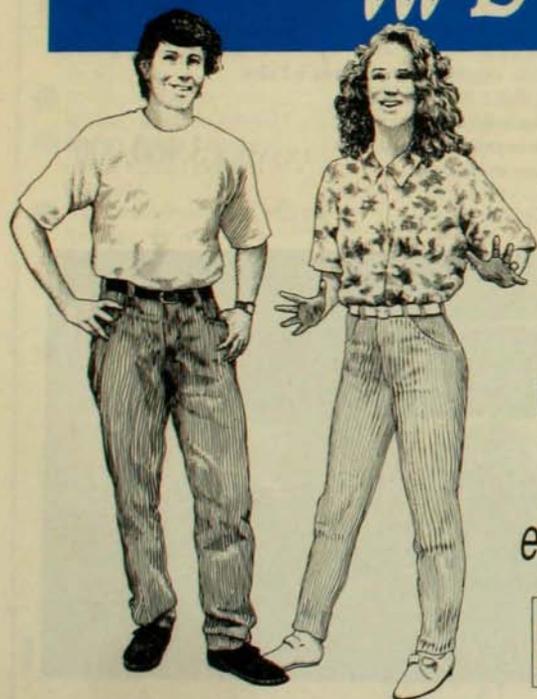
NISSAN

**Shell**

Lubricado con

# ¡Inscríbete!

## No te pierdas la Democracia



Los registros electorales  
funcionan de Lunes a Sábado  
de 9:00 a 13:00 hrs.  
en todas las comunas del país.



### Ya vienen las Elecciones Municipales.

**análisis**

**Situación de la  
economía chilena**

Proyecciones para 1992

**EXCLUSIVO**

# LA OFICINA SECRETA DE LA MONEDA

*Con toda una red de informantes y colaboradores provenientes de partidos de izquierda, grupos armados y hasta ex-presos políticos funciona el servicio de inteligencia del Gobierno, más conocido como «la Oficina».*



**Entrevistas a Sergio Bitar, José Galiano y María Elena Gertner. ALONDRA, suplemento de la mujer**

Y AHORA...  
RASPE PARA TODOS LOS GUSTOS

RASPE  
LA RASPA DE  
POLIA



Y GANE HASTA 30 MILLONES



De ANALISIS S.A.

## Luis Risopatrón asume Presidencia

En su primera sesión ordinaria, la Junta de Accionistas de Análisis S.A. nominó al Directorio que conducirá a esta Editorial por el próximo período de un año. Las designaciones recayeron en Luis Risopatrón, Juan Pablo Cárdenas, Alfonso Arancibia, Ignacio Balbontín, Jaime Hales y Duncan Livingston.

La presidencia del Directorio será ejercida por Luis Risopatrón, actual Secretario General del Centro de Investigación y Cooperación para Iberoamérica y España (Cipie), con sede en Madrid, quien además ejerce como Coordinador de Asuntos Públicos de Codelco y Presidente del Consejo Superior de la Hipica Nacional.

Risopatrón es también autor del libro «Chile-España: Experiencia Política» y ha sido columnista del diario El País, de España, del diario La Epoca y de la revista Política y Espíritu.



## EN ESTE NUMERO

**Página 8-** La «Oficina» secreta de La Moneda. Antecedentes sobre cómo operan la oficina de seguridad del actual gobierno y su red de informantes.



**Página 20-** El Festival de Viña. A toda crisis moral. Bailando a todo ritmo, con música sensual y humor de doble sentido, la «gente» de Viña no quiso nada más que eso: divertirse.



**Página 14-** Conversando Con Sergio Bitar. El Secretario General del PPD habla sobre el control del terrorismo y la delincuencia, la necesidad de aplicar prudencia y mano justa, y sobre las elecciones municipales.

**Página 26-** Especial: Las animitas, santos populares. Reportaje a la tradicional costumbre de rendir culto a quienes mueren violentamente y se transforman en «intermedianos» ante Dios.



**Además.** Las dudas que surgen en el secuestro de Cristián Edwards; entrevistas al abogado José Galiano y a la escritora María Elena Gertner; el suplemento femenino Alondra y un completo suplemento económico.

**analisis**

### TARIFAS SUSCRIPCIONES

Teléfonos: 2740934 - 2047362  
Manuel Montt 425 Provi. Stgo. Chile

### USE SU TARJETA



### A PARTIR DEL MES DE MARZO 52 EDICIONES

		<b>NACIONALES</b>	<b>AMERICA</b>	<b>RESTO DEL MUNDO</b>
ANUAL	52 ediciones	\$ 30.000	US\$ 210	US\$ 260
SEMESTRAL	26 ediciones	\$ 16.000	US\$ 106	US\$ 136
TRIMESTRAL	13 ediciones	\$ 8.000	US\$ 56	US\$ 70

CHEQUE NOMINATIVO: ANALISIS S.A.

# ¿COMO SABER SI USTED TIENE SIDA?

1. En los últimos cinco años ¿ha tenido alguna enfermedad de transmisión sexual, como sífilis, gonorrea, úlcera genital u otra? Sí  - No
2. En los últimos cinco años ¿ha tenido relaciones sexuales sin usar preservativo con personas -hombre o mujer- de las que desconozca su vida sexual anterior? Sí  - No
3. En los últimos cinco años ¿ha tenido relaciones sexuales sin usar preservativos con alguna persona que haya tenido muchas parejas sexuales? Sí  - No
4. ¿Alguna vez ha compartido jeringas o agujas no estériles para inyectarse drogas en las venas? Sí  - No
5. En los últimos cinco años ¿ha tenido relaciones sexuales sin preservativo con personas a quienes ha pagado por tener sexo? Sí  - No
6. En los últimos cinco años ¿ha tenido relaciones sexuales sin preservativo con alguna persona que haya tenido cualquiera de las conductas descritas en las preguntas anteriores? Sí  - No
7. ¿Alguna vez ha tenido relaciones sexuales sin preservativo con alguna persona a quien se le diagnosticó Sida o infección por el virus de inmunodeficiencia humana (VIH)? Sí  - No

Anótese un punto por cada respuesta "Sí" y cero puntos por cada respuesta "No".

## Puntuación

0 puntos: Es muy poco probable que usted esté contagiado (o contagiada) con el virus del Sida. Continúe cuidándose.

1 a 7 puntos: Existe la posibilidad que usted esté contagiado (o conta-

giada) con el virus del Sida. Ya que las respuestas Sí indican conductas de riesgo, le recomendamos que se informe sobre las formas de prevenir el Sida. Solicite orientación profesional, siga las indicaciones para prevenir el contagio que se han dado a conocer por los medios de comunicación o aclare sus dudas llamando a alguno de los teléfonos para consultas confidenciales sobre Sida.

Como puede ver, muchas de estas preguntas tienen respuesta en la historia y conductas de otras personas. Converse francamente del Sida con su pareja, sus hijos y con otras personas, y tome responsablemente su decisión. Es la mejor forma de comenzar a prevenir el Sida.

## Examen de laboratorio

Usted puede hacerse un examen de laboratorio para saber si se ha infectado con el virus del Sida. Este examen puede ser gratuito en el Servicio de Salud más cercano a su domicilio o en Frenasida, teléfono 6981180.

Solicite información al respecto en cualquiera de los teléfonos para consultas confidenciales sobre Sida.

Cualquiera sea el resultado de su examen, los Servicios de Salud están preparados para informarle, darle asistencia y orientación con respecto al Sida.

## Teléfonos para consulta confidenciales sobre Sida

Región Metropolitana: 6981180  
2225255 - 6972203 - 378934  
V Región: 883292 - 213967 - 212379  
VIII Región: 233298 - 230927

**MUY IMPORTANTE**  
Si usted y su pareja han mantenido fidelidad permanente entre sí, o si se ha abstenido de tener relaciones sexuales, no se preocupe... Usted no tiene riesgo de haber contraído el Sida por la vía sexual.  
**¡Siga cuidándose!**



**MINISTERIO DE SALUD**  
Comisión Nacional del Sida

# Democracia y Orden Público

Los enemigos de la democracia hoy le imputan a ésta el incremento de las distintas formas de criminalidad y delincuencia común que afectan y preocupan al país. La oposición de derecha, de forma majadera, viene advirtiendo la debilidad del Gobierno para enfrentar el fenómeno delictivo, presionándolo para que obtenga más leyes represivas, así como para que dote a las instituciones policiales de aún más recursos y facultades para cumplir con sus tareas de seguridad. Es tan hábil la campaña proselitista en relación al tema, que ha logrado desdibujar de la memoria nacional la secuencia atroz de crímenes y horrores perpetrados bajo el régimen anterior, en donde la propia existencia del mismo dependía del terrorismo como política del estado y del asalto a las arcas públicas para alimentar la adicción de quienes curiosamente hoy se extrañan de la violencia.

No es en el orden político, ciertamente, donde radica el origen y la explicación de estos trastornos a la paz y la seguridad de los chilenos. Más que probado está que es en la miseria, en las privaciones crónicas que afectan a tantos compatriotas donde inevitablemente toman aliento las conductas antisociales. Sobre todo cuando un país hace de sus lineamientos económicos y sociales un dogma de fe tan severo como insensible a la frustración y desesperanza de los pobres y de los jóvenes. Si en algo tiene responsabilidad el nuevo régimen político es en su incapacidad para permear de los valores democráticos el aberrante orden social heredado de muchos años de injusticia, patrocinando enmiendas en realidad poco relevantes a un modelo económico reñido abiertamente con el valor democrático de la equidad.

No hay duda, además, que la impunidad es un excelente caldo de cultivo para las múltiples formas de delincuencia y terrorismo. La oposición se queja por los indultos que el Presidente de la República ha dictado en favor de jóvenes que han padecido largos y apremiantes años de arbitraria reclusión. Nada, sin embargo, dice respecto de los sujetos que mataron, hicieron desaparecer personas y torturaron a los opositores de la Dictadura y que hoy continúan atados a importantes instituciones del estado, sin que los tribunales puedan dar-

les alcance. Se reclama falta de diligencia para aclarar el homicidio del senador Guzmán, pero no se emite ninguna exigencia para que se procese y castigue otra infinidad de crímenes delezables. Se piden condenas más estrictas, se tramitan nuevas leyes represivas, pero ninguno de los diputados y senadores opositores alza su voz contra la Ley de Amnistía y mediante la cual horribles crímenes contra los chilenos y su seguridad individual permanecen impunes y arriesgan promover el rencor y la venganza entre sus víctimas.

Sólo en la superación de estas formas de injusticia se puede abrigar la disminución de la violencia, como de ciertas acciones terroristas que, aunque en franca disminución, todavía inquietan al país. El camino no puede ser el de alentar la acción ilimitada de las fuerzas policiales, dándole atribuciones que pongan en peligro las garantías individuales, la privacidad del hogar y los derechos que los propios infractores de la ley tienen en su dignidad de personas.

La democracia se envilece cuando recurre a los métodos de las tiranías para hacer frente a la criminalidad, cuando sus policías actúan como lo hacen los gendarmes de los dictadores. En Chile se debe tener especial cuidado al respecto, toda vez que nuestros servicios policiales todavía están infectados de elementos de nula solvencia moral y acostumbrados a un proceder arbitrario y desquiciado. Conmueve ya a la opinión pública la cantidad de víctimas que están arrojando los supuestos enfrentamientos con la policía, en su mayoría jóvenes que no sobreviven para una posible enmienda, cuanto para un juicio menos implacable.

Del mismo modo, no quisiéramos ver al actual gobierno democrático emulando los procedimientos del régimen anterior en la realización de su política de seguridad. Recurrir a la delación, al espionaje y las consabidas formas de apremio físico y psicológico se constituye en un nuevo crimen contra nuestra convivencia, porque entraña una concepción y un método perverso que sólo puede alimentar nuevos trastornos sociales, violencia y terrorismo.

**JUAN PABLO CARDENAS**



## análisis

Esta Revista es editada por la Editora Periodística Análisis S.A.

### Presidente del Directorio:

Luis Risopatrón.

### Directores:

Alfonso Arancibia, Ignacio Balbontin, Juan Pablo Cárdenas, Jaime Hales y Duncan Livingston.

### Presidente del Consejo Editorial:

Fernando Castillo V.

### Gerente General:

Alfonso Arancibia.

**Director:** Juan Pablo Cárdenas.

**Sub director:** Felipe Pozo. **Editora General:** María Eugenia Camus.

**Editores:** Juanita Rojas (Nacional), Francisco Martorell (Política), Iván Badilla (Economía y Sociedad), Reda Zerán (Arte y Cultura).

**Redactores y colaboradores:** Margarita Cea, Víctor de la Fuente, Gladys Díaz, Susana Kuncar, Alejandra Miranda, Carlos Orellana y Victoria Uranga. Corresponsales: Rafael Araya, María Inés Bussi, Gabriel Canihuante, Beatriz Cardoso, David Cusatto, Jens Holst, Luis Garrido, Isabel Liphay, Sergio Martínez, Cecilia Olmos y Ricardo Parvez. **Jefe de Arte y Diseño:** Rodrigo Squella.

**Fotografía:** Miguel Carrasco (editor) y Marcelo Duros.

**Archivo y Documentación:** Verónica Bueno y Guillermo de Petris.

**Subgerente de Operaciones:** Juan Carlos Cofré.

**Distribución:** ALFA, Correspondencia: Casilla 139-T, Correo Tajamar Santiago - CHILE. Fax: 461468.

Manuel Montt 425 Providencia. Teléfonos 2352462 - 2352893

Impreso en Chile por Editorial Antártica SA.



## LA CULPA LA TIENE ERRAZURIZ

Muchos han cuestionado al ministro de Relaciones Exteriores.

**Enrique Silva Cimma**, por haber otorgado el placet al escandaloso ex embajador argentino en Chile, **Oscar Spínosa Melo**. La prensa, en reiteradas ocasiones, le ha consultado al Canciller por qué el Gobierno no consideró las denuncias que pesaban sobre el desempeño diplomático del representante de Carlos Menem previo a aceptarlo como embajador en Chile. Antes de venir a nuestro país Spínosa tenía denuncias de fraudes, estafas y actos delictuales en Venecia, Moscú y Arabia Saudita.

Hasta ahora, Silva Cimma sólo ha balbuceado respuestas y reconocido cierta ignorancia de los antecedentes de Spínosa. Lo que no ha dicho, tal vez porque lo ha olvidado, es que él no era Canciller cuando el otrora embajador llegó a nuestro país. Tampoco había asumido el Gobierno de **Patricio Aylwin**. Spínosa Melo

arribó a Chile en octubre de 1989, durante la dictadura de Pinochet y el canciller, en ese entonces, era **Hernán Felipe Errázuriz**.

## MOLESTIA

Molestia existe entre algunos vecinos de Nuñoa, y no precisamente de oposición, ante la proliferación de vistosos afiches ubicados en las esquinas de las calles de la comuna, en los cuales aparece un hermoso pájaro de colores con la leyenda, «Nuñoa renace». Firmado: **Pablo Vergara**, alcalde. El asunto huele bastante a propaganda electoral, se comenta, financiada con fondos municipales.

## PARCELA EN RENGO

La ex presa política Karin Eitel contrajo matrimonio, como es sabido, con el también expreso político Manuel Ubilla. Y como el refrán dice que «el casado casa quiere», la pareja estuvo en la zona de Rengo buscando una parcelita para comprar. Algunos aseguran que inicialmente el flamante matrimonio tenía la intención de radicarse en la zona de Chiloé, pero todo indica que cambiaron de opinión.

## UN PASADO POCO SANTO

Una carta dirigida a los presidentes de todos los partidos que integran la Concertación

firmaron los dirigentes de Puente Alto de ese conglomerado, en la que expresan preocupación por el nombre de un posible candidato a concejal por esa comuna, que obviamente integraría la lista única de la Concertación. Se trata del ahora radical Carlos Flores Zepeda, a quien los dirigentes comunales recuerdan como un hombre muy comprometido con el gobierno de Pinochet y al que, incluso, se acusa de haber participado en persecuciones contra opositores al anterior régimen en su calidad de Presidente del Sindicato No. 1 de la Papelera de Puente Alto.

En esa calidad firmó el 2 de octubre de 1988 -tres días antes del Plebiscito- una inserción publicada en el diario La Tercera en la que acusaba a dirigentes sindicales de la Papelera que adherían al NO de ser impostores y falsos representantes de los trabajadores. En dicha inserción firmada por Carlos Flores se aseguraba que la única vez que los trabajadores habían dicho no, había sido al gobierno de la Unidad Popular.

## ¿QUE PASO CON LUCIA Y EL ISE?

Continúa esperando en el Segundo



## OVIEDO EN SEVILLA

En gira por España y otros países, el Arzobispo de Santiago, Carlos Oviedo, visitó y bendijo las obras del pabellón chileno de la Expo Sevilla. Después de conversar amablemente con los trabajadores y ejecutivos de lo que será nuestra imponente muestra, Don Carlos se fotografió en la «silla de los famosos», donde quedan retratados todos los visitantes ilustres que pasan por la Feria antes de que ésta se inaugure.

Juzgado del Crimen la causa 105011 que involucra a la hija del comandante en Jefe del Ejército, **Lucía Pinochet**, y al primo hermano del general **Augusto Pinochet**, **Oscar Mario Gutiérrez Ugarte**, cédula de identidad 1.423.574-4, nacido el 18 de junio de 1917. La misma tiene relación con un fraude al Instituto de Seguros del Estado y se inició en 1983. Tuvo un movimiento, por la intervención del Consejo de Defensa del Estado, en 1991 y el Juez que entiende la causa dictaminó la encargatoria de reo del primo hermano del general. Sin embargo, la Corte de Apelaciones rechazó el dictamen del juez y los expedientes fueron a parar a la Corte Suprema que los devolvió el 27 de junio del 91. De ahí en adelante, nunca más se supo. Tanto en el Consejo de Defensa como en la Corte, al parecer, le habrían perdido la pista al expediente que, por razones de Estado, estaría durmiendo en algún escritorio de la Justicia. Antes del acuartelamiento de diciembre del 90, funcionarios de Gobierno confiaron a diversos medios de comunicación que podía salir una encargatoria de reo contra Lucía Pinochet Hiriart por su relación con el ISE. Las presiones ni siquiera permitieron, hasta ahora, que fuera declarado reo su tío.

## el ubicado



En un justo arrebatado de dignidad, el depuesto presidente Jean Aristide rechazó una fórmula de salida a la crisis política que vive la nación haitiana. Algunos pillos estrategas de la OEA se atrevieron a sugerirle que llegara a un arreglo con el golpista general Raoul Cedras a objeto de recuperar la presidencia, pero dejando a éste como Comandante en Jefe. Una fórmula parecida «a la chilena» que el moreno y plantado Aristide desechó de plano, argumentando que esto significaría «preservar el sistema oligárquico en el país, así como entrar en una componenda con la cabeza visible de los tonton macoutes, camarilla de corruptos oficiales y elementos paramilitares vinculados a la represión, el robo y el tráfico de drogas».

Una decorosa actitud frente al golpismo la de este derrocado presidente que espera en Caracas volver a su país por la puerta ancha. Como se lo merece.



## el desubicado

Se nos desubicó con tutti el «Flor Motuda» en el Cama... perdón, Festival de Viña. No se ubicó en la era «posmo», cachai, donde la gallá no quiere oír cháchara de ningún tipo, ni siquiera «rollos» del amor y otras densidades que ya no se usan. A la Quinta, «la gente» va a desgastarse gritando, y a dejar fluir los impulsos más recónditos y las bajas pasiones que terminan «justo ahí», como dice la propaganda, en el más desenfrenado movimiento de colitas. Y si bien el H. Jurado no es muy ducho en estas materias, se dió cuenta al lirito que la onda «toma conciencia» del Flor no iba a pegar mucho en Viña, sobre todo después de ver la locura provocada por los Loco-Mía y otras hierbas parecidas. Mucha tecno, mucha perfección y profesionalismo técnico, esa es la fórmula. Y en eso, lamentablemente, también falló el «Flor», quien parece que llevó a sus amigos del Partido Humanista para que lo acompañaran en la música, y más encima se atrevió a desafiar al monstruito con un tema que no quería escuchar. De todos modos, hay que reconocerle su hidalguía para reconocer que «se cayó el Muro, se cayó la URSS, también me cayó yo».



## el carepalo

No hubo mucha discusión cuando el H. Jurado (obviamente disminuido durante el mes de febrero por causas vacacionales) se preguntó quién era el carepalo de esta quincena. **Salah**, gritaron al unísono los únicos tres miembros en funciones. Porque la tremenda plancha que pasó el «país deportivo», como dicen algunos, después que la Selección Sub-23 perdió por goleada en la eliminatorias para las Olimpiadas de Barcelona, sólo es comparable al porrazo que se pegó la Nancy Reagan o al desmayito de Bush.

Lo peor del cuento es que además de las clásicas explicaciones como «hay que darle tiempo al tiempo, es que los chilenos somos apurones y exigentes», se sumó la máxima expresión en lo que a rostro de madera se conoce por estos lados. «Si nos nos fue tan mal», dijo Salah, «excepto con Ecuador, con los demás perdimos por poco y con un equipo incluso empalamos». Cuando don Epa preguntó si el segundo apellido de este joven Salah era Fernández algunos despistados no entendieron. ¿Se acuerdan cuando para el Plebiscito del 88 ●●● Fernández salió con que el 40 por ciento era más que el 60 y que el Caballero, en el fondo, había ganado?

# LA OFICINA SECRETA DE LA MONEDA

**Con toda una red de informantes y colaboradores provenientes de partidos de izquierda, grupos armados y hasta ex-presos políticos funciona el servicio de inteligencia del Gobierno, más conocido como «la Oficina».**

Con los parlamentarios, dirigentes de partidos y ministros de vacaciones -la mayoría al menos- todo indicaba que esta primera quincena de febrero estaría prácticamente vacía de acontecimientos políticos que pudieran tener relevancia. Curiosamente, sin embargo, ha sido justamente en estos días cuando se han producido, en lo estrictamente político, los hechos más contundentes de lo que va corrido del año, si se toma en cuenta que el principal acontecimiento que se producirá en 1992 es la democratización comunal. El Tribunal Constitucional emitió su fallo respecto a los 7 reclamos interpuestos por Renovación N para fustigar a los candidatos de la coalición gobernante. Y que el tópico es fundamental lo prueban las encuestas, que señalan sistemáticamente que el asunto preocupa al chileno común. La derecha acusa el Gobierno de haber actuado, hasta ahora, con desidia e inoperancia, mientras desde la izquierda extra-Concertación las críticas van justamente en sentido contrario, es decir, se dice que el Gobierno ha amparado excesos policiales y ha dado espacio a

los organismos de inteligencia de las Fuerzas Armadas.

## TRABAJO SILENCIOSO

Las principales argumentaciones de la derecha se encuentran resumidas en un documento emitido el 7 de febrero por el senador Sebastián Piñera y que, irónicamente, se titula «¿Dónde está el piloto?». En él se dice que «en materia de terrorismo, delincuencia y narcotráfico el Gobierno ha tenido y sigue teniendo una actitud de grave confusión, negligencia e inoperancia» y agrega que «recién en abril de 1991, y debido al lamentable y alevoso asesinato del senador Jaime Guzmán, el Gobierno empezó a abrir los ojos y creó el Consejo Coordinador de Seguridad Pública, integrado por Jorge Burgos, Mario Fernández y Jorge Schilling. Sin embargo las escasas facultades y recursos de este Consejo lo hicieron inoperante e ineficaz. Después de cuatro meses de estudios este Consejo concluyó su labor proponiendo una peregrinada que todos ya sabemos. Que el país necesitaba un organismo de inteligencia. Respecto a

MARCELO GAUROS



la fecha de creación del Consejo y a quiénes son sus cabezas, el senador Piñera tiene razón. En el resto no. Porque en el Consejo decidieron hacer más que análisis académicos del asunto seguridad, pero optaron por mantener en el más absoluto secreto su labor. Establecieron algo de lo que se habla abiertamente en sectores de izquierda, en organismos de derechos humanos e, incluso, en el extranjero. La escisión de grupos como el MIR y el FPMR, que postularon la vía armada durante el gobierno militar, la división de partidos de izquierda como el PC y la desaparición de los sectores más radicales del socialismo, obviamente que ayudaron a la factibilidad de montar lo que se conoce hasta ahora como «la Oficina», aun cuando el organismo de gobierno cambió de nombre y actualmente se llama Consejo de Seguridad Pública. «La Oficina» es manejada por Burgos y Schilling, pero cuenta con distintas redes de informantes que provienen de los partidos y movimientos de izquierda antes aludidos. Ellos se ocupan, básicamente, de recopilar y entregar información acerca de las actividades de sus ex-compañeros o de las organizaciones que aun funcionan. La sicosis de la sospecha ha empezado a minar fuertemente las relaciones entre viejos socios de ruta, al extremo que una antigua militante izquierdista confidenció a ANALISIS que «a estas alturas uno no sabe con quién está conversando ni si nuestro nombre figura, a pito quizás de qué cosa, en alguna lista en La Moneda».

## INFORMANTES PAGADOS

La forma en que funciona «la Oficina» no se conoce demasiado, excepto que los informantes tendrían su punto de operaciones en un departamento del sector céntrico de Santiago y que, desde allí, se derivaría el material hasta el Consejo de Seguridad. Y se sabe que habría desde voluntarios desinteresados, convencidos que con su acción colaboran con la pacificación y la instauración de la democracia, hasta los que perciben pago mensual por su labor, pasando por algunos ex-presos políticos que han recibido a cambio ayuda para

reinsertarse en la sociedad. Las platas que se estarían gastando en los pagos serían a cuenta de los fondos que habría en caso de aprobarse la llamada «delación compensada».

El grupo se limita a recolectar y entregar antecedentes que puedan servir a los servicios policiales en el desmantelamiento de los grupos armados que aún subsisten, si bien se conoce un par de casos de jóvenes ligados a organismos de izquierda que aseguran haber sido fuertemente presionados por ex-compañeros, para obligarlos a colaborar con «la Oficina». A esta última alude un comunicado del MIR-Comisión Militar fechado el 31 de enero que dice, aludiendo a informaciones publicadas en un diario capitalino: «no desmentiremos aquí las 'informaciones' que la periodista ha consignado y que tienen su origen en la Oficina de Seguridad del Gobierno, en Carabineros y en sectores alguna vez vinculados al MIR, facilitando con ello el trabajo de los flamantes sucesores de la CNI».

También se alude a este organismo en una carta de circulación privada enviada por una dirigente mirista desde el exterior, en la que desvirtúa la veracidad de la conexión MIR-ETA y alude al trasvasije de datos entre la policía española y la chilena. «Si fue antes de la detención de los socios en Madrid, correspondería a una política de colaboración establecida desde hace tiempo, probablemente desde que Chile le pidió asesoría a España para montar la nueva «Oficina» (ustedes están más documentados que yo al respecto)», dice en parte la misiva.

Entre los integrantes del Movimiento Patriótico Manuel Rodríguez (MPMR), ahora alejado de la vía armada, también hay conocimiento de la «Oficina» y de la labor que realizan. Es más, aseguran que hay antecedentes de la estrecha colaboración de los servicios policiales chilenos y las policías europeas y del resto de América, incluidos CIA y FBI, gracias a la

## SIN ANESTESIA

por MICO



mediación del Consejo de Seguridad del Gobierno. De ser así, la recomendación del documento del senador Piñera que señala: «Hay que coordinarse rápidamente con los restantes gobiernos y organismos de seguridad de Latinoamérica», estaría plenamente satisfecha.

Según los dirigentes del MPMR, tampoco es nuevo que haya intercambio de información entre los organismos de Inteligencia de las Fuerzas Armadas y el Consejo de Seguridad del Gobierno, eso vendría desde hace bastante tiempo y, por lo tanto, la creación del Comité Consultivo del Consejo de Seguridad creado recientemente, que incorpora a representantes de esos servicios, no sería más que una oficialización de la situación. «Hay trabajo de inteligencia, concretamente nosotros pensamos que el tal

Comandante Aureliano, que habría desertado del Frente sería sólo un montaje, una operación de inteligencia», dicen en el MPMR.

En esferas de Gobierno se mantiene hermetismo sobre el tema y cualquier consulta al respecto se responde que, efectivamente el Gobierno quiere crear un organismo que maneje integralmente la seguridad pública, y que eso será la Subsecretaría de Seguridad. Y punto.

Así las cosas, en las campañas municipales el asunto seguridad seguramente podrá ser usado como arma contundente por parte de opositores de derecha e izquierda. Y tendrá más importancia para los electores que la segunda cifra repartidora, los pactos o los subpactos ●

JUANITA ROJAS

# En Off

## IGUALDAD ANTE LA LEY

Una de las primeras diligencias importantes que realizó el juez Carlos Cerda tras ser designado ministro en visita subrogante para investigar el secuestro de Cristián Edwards, fue citar a declarar a Augustín Edwards, director del diario «El Mercurio» y padre de la víctima, quien jugó un importante papel en las negociaciones que culminaron con la liberación de su hijo. Lo que no se sabe públicamente es que el poderoso Edwards pidió al ministro que lo interrogara en su domicilio particular, con el objeto de evitar concurrir a los tribunales de justicia según lo establece la ley. Por lo demás, así lo había hecho Edwards durante todo el periodo previo con el ministro titular Correa Buló, a quien más bien el primero citaba en su domicilio y no al revés. Cerda, en cambio, se negó a tal tratamiento especial y mandó decir a Edwards que en tanto el juez fuera él, decidía dónde debía llevarse a efecto la diligencia: es decir, en los tribunales. De esa manera, al director de «El Mercurio» no le quedó más remedio que comparecer, como un ciudadano más.

## MOLESTIAS EN EL PS

Al parecer la molestia de los militantes socialistas por las expresiones del ministro Secretario General de Gobierno, Enrique Correa, en la entrevista publicada en el Mercurio del 2 de febrero se han hecho llegar hasta las principales autoridades partidarias. Se sabe de varias cartas provenientes de seccionales de Santiago y provincias que expresan el malestar de las bases, especialmente cuando Correa dice que hay que romper todo vínculo con el pasado socialista y en la comparación entre Allende y Aylwin.

## DISCRIMINACION

En el famoso café Samotodo, en Viña del Mar, una joven promotora repartía gratuitamente, el sábado 8 de Febrero, la revista Gestión, del diario Estrategia. En una mesa se encontraban tres mujeres (dos empresarias y una dentista) y al ver que la promotora pasaba frente a ellas sin distribuirles la revista, le preguntaron si podría darles un ejemplar, la inesperada respuesta de la promotora fue que no, pues se trataba de una revista de economía. Al insistir las mujeres en que les interesaba el tema, la promotora les señaló, con una gran sonrisa, que tenía órdenes de distribuirla sólo a los hombres, agregando como consuelo que les regalaría unos fósforos, dejándoles tres cajitas con la marca Gestión y Estrategia en la mesa... seguramente para que encendieran la cocina.

El depuesto director de la Oficina Nacional de Emergencia (ONEMI), Sergio Navas Vera, y el jefe de abastecimientos de dicho organismo



-también depuesto- Sergio Contreras Salazar, por verse involucrados en irregularidades que indicarían apropiación ilícita de fondos fiscales, los cuales, más encima, estaban destinados a ayudar a víctimas de catástrofes naturales.

La Sociedad Galletué, propietaria del fundo de Quinquén, que exige un precio exorbitante por esos terrenos en un intento por sacar partido económico

de una situación tan dramática como la de los pehuenches que habitan esa zona.



El diputado Juan Antonio Coloma, de la UDI, quien tras la liberación de Cristián Edwards dijo que era primera vez que el país conocía hechos

de esta naturaleza, aludiendo a los secuestros. Y todos los personeros de la Derecha quienes se sumaron a esa apreciación.



El Ejecutivo en su conjunto, por no haber sabido coordinar las vacaciones de los ministros, quienes salieron de vacaciones prácticamente todos al mismo tiempo.



La dirigente sindical **María Rozas**, quien asumió la presidencia interina de la CUT y comenzó su gestión con una fuerte

denuncia de los empresarios que no respetan las leyes laborales. María Rozas, de militancia demócratacristiana y larga y combativa trayectoria sindical, es la primera mujer que encabeza la central sindical más importante del país, si bien en forma subrogante.

El juez **Sergio Valenzuela Patiño**, quien anunció el pronto levantamiento de la prohibición de informar respecto a un proceso de

homicidio que investiga, uno de los casos de represión que conmovió al país durante la dictadura. El hecho está ligado a la petición de extradición del ex agente de la CNI, mayor [R] Carlos Herrera Jiménez, más conocido como «Bocaccio», quien huyó a Argentina.

El ministro **Jaime Tohá**, quien dirige la Comisión Nacional de Energía, por cumplir su promesa de ofrecer alternativas laborales y de capacitación

a los mineros despedidos de la carbonifera Schwager.

El Partido Socialista, que cedió candidatos a concejales de sus filias en distritos donde tiene mayoría parlamentaria, en favor del logrado pacto

electoral de la Concertación para las elecciones municipales. El anuncio lo hizo uno de los negociadores, Camilo Escalona, quien recordó que el problema de fondo es la antidemocrática ley electoral que impera en el país.

# SECUESTRO DE EDWARDS DUDAS Y MAS DUDAS...

Aun cuando autoridades, sectores policiales y voceros de la familia Edwards insinúan que los autores serían del FPMR, surgen dudas respecto a las razones y las formas.

**S**ecuestrado la noche del 9 de septiembre de 1991, cuando se aprestaba a abordar su vehículo en un edificio de estacionamientos en calle Providencia, Cristián Edwards del Río, hijo del dueño de la cadena de diarios «El Mercurio», fue liberado por sus captores casi 5 meses después, exactamente el 10. de febrero de este año. Como contrapartida del absoluto hermetismo inicial -cuando incluso se pidió a los medios que no informaran del plago, para días después limitarse a dar a conocer el hecho sin mayores detalles-, una vez producida la libertad del joven Edwards lo que ha existido es precisamente lo contrario: profusión de detalles respecto a quiénes negociaron; cuándo y a través de qué medio

lo hicieron; cómo se hizo llegar el dinero del rescate; cómo era el lugar donde permaneció el secuestrado; y hasta quiénes asesoraron a la familia para manejar las negociaciones. A lo anterior se suma la utilización del suceso de parte de la oposición para atacar al gobierno por su supuesta ineficiencia en la solución del secuestro y la captura de los culpables. Está todo, excepto la certeza de que elementos del Frente Patriótico Manuel Rodríguez Autónomo (FPMR-A) sean autores -como se ha dicho- del secuestro más bullado ocurrido durante el gobierno democrático.

Poco a poco, la opinión pública ha ido conociendo detalles que amplían la información dada previamente. Al principio se dijo que Edwards había estado en una especie de «contenedor» en un lugar indeterminado; ahora se sabe que esa especie de gran caja de madera estuvo en una casa de dos pisos, cerca de la cual había ruido de helicópteros y aviones; las especulaciones respecto al monto pagado osci-

laban entre uno y cuatro millones de dólares, aunque a fines de la semana pasada se entregaron al ministro que investiga la causa, Carlos Cerda, fotocopias de los billetes entregados equivalentes a un millón de dólares. El negociador fue el capellán del Hogar de Cristo, sacerdote Renato Poblete, aunque los plagarios también tuvieron contacto con el editor de El Mercurio, Juan Pablo Illanes, y el asesor jurídico de la empresa y ex-funcionario del gobierno militar, Enrique Montero Marx.

## LO QUE ACUSA AL FRENTE

Notas, grabaciones de conversaciones telefónicas, fotocopias de billetes y todo lo que el propio afectado pueda recordar servirá, en manos del ministro Carlos Cerda, para probar que el delito efectivamente existió y, después, para determinar la autoría. Y es allí donde las cosas se ponen bastante más oscuras, tanto que las tajantes afirmaciones que algunos funcionarios de Gobierno hicieron en el sentido que los autores eran del Frente Autónomo, las bajó de perfil el Ministro subrogante de Interior, Defensa y Secretaría General de la Presidencia, Belisario Velasco. «La verdad respecto al secuestro de Cristián Edwards será la conclusión a la que llegue el magistrado Carlos Cerda», señaló Velasco a la prensa.

Cabe recordar que si bien el Gobierno se mantuvo permanente en contacto con la familia Edwards y no escatimó esfuerzos para investigar la desaparición del joven, efectivamente no participó en las negociaciones. Es más, la verdad es que en La Moneda se supo oficialmente que la familia estaba negociando con

los captores un mes después que se habían iniciado los contactos. No lo impidieron porque la experiencia internacional en estos casos recomienda no hacerlo. Así como sabían que había asesores del FBI, un ex-agente de la CIA, y que los Edwards habían pedido consejo a los servicios de Inteligencia de las distintas ramas de las Fuerzas Armadas, pero no pudieron impedirlo porque estos elementos se mantuvieron en la calidad de asesores y no efectuaron movimientos de tipo investigativo u operativo.

Pero las afirmaciones de los miembros del Consejo de Seguridad del Gobierno no fueron gratuitas, porque efectivamente hay pistas e indicios que apuntan hacia el FPMR-A. En primer lugar está la información entregada a fines de octubre del año pasado por un individuo que dijo ser desertor del Frente, quien aseguró haber estado como centinela de Cristián Edwards, lo que lo haría co-participante del delito. Sin embargo, la explicación es que habría decidido contactarse con la policía por tener profundas diferencias con sus dirigentes. Por otra parte, la asesoría del DINE permitió a la familia Edwards conocer detalles respecto a otros secuestros efectivamente llevados a cabo por el grupo izquierdista y compararlos con lo ocurrido ahora. Concretamente el propio coronel Carlos Carreño, quien fue secuestrado por el Frente en 1987, entregó detalles acerca del «modus operandi», el lenguaje y la actitud que tuvieron sus captores, los que tendrían similitudes con lo observado tanto por el secuestrado como por el sacerdote negociador (el uso de la palabra «cautivo», por ejemplo).

Pero argumentos para no aceptar las versiones que inculpan al FPMR



abundan. De hecho, el vocero de la agrupación, Vasily Carrillo, negó que ellos estuvieran involucrados en el secuestro. Y las llamadas telefónicas a algunos medios de comunicación adjudicándose el hecho a nombre del Frente podrían haber sido efectuadas por cualquiera. No hay la reivindicación oficial, como es usual, hecha por la vocera Mariela Vargas e, incluso, en el boletín de la Dirección Nacional del FPMR fechado el 30 de enero (un día antes que entregaran a Edwards) y distribuido dos días después, no se hace mención del asunto, aunque sí se critica duramente a la prensa por la forma en que se trató el caso del secuestro de la familia Riveros Calderon y la posterior muerte de los frentistas Fabián López y Alex Muñoz. «La liberación de esta familia no se debió a ningún tipo de negociación o presión con la fuerzas gubernamentales. Ello obedeció a la generosidad revolucionaria y a los profundos prin-

cípios humanistas de todos los rodriguistas», dice parte del comunicado que firma Mariela Vargas.

La muerte de los jóvenes del Frente es otro aspecto que no debe dejarse de lado. Para quienes saben algo de ese grupo resulta insólito que una semana después de esos sucesos, en que se afirma por parte de algunos sectores que la policía pudo haber evitado matar a los muchachos, el FPMR decidiera recibir el pago y dejar en libertad a Edwards. Respecto a la coincidencia de lenguaje y estilo, no hay que olvidar que el DINE conoce todos los detalles de anteriores secuestros del FPMR, y que a su vez dentro del DINE están asimilados los ex-agentes de la CNI. Llama la atención también que, si un desertor avisó que los plagiarios eran del Frente y reconoció haber actuado como centinela, no haya dicho dónde estaba el secuestrado.

Según Leandro Torchio y César

Quiroz, dirigentes del Movimiento Patriótico Manuel Rodríguez (MPMR), sector del Frente hoy alejado de la vía armada, ellos no pueden aseverar que no sea algún sector del FPMR, pero manifiestan serias dudas. «Mientras no haya declaración oficial de Mariela Vargas, no es posible creerlo», dice Torchio.

La primera duda surge en torno a la capacidad operativa del FPMR-A, que obviamente ha disminuido en relación a lo que era en los tiempos del secuestro de Carreño. Ni la situación política, ni la actitud de cooperación de sectores que antaño tenían buena disposición es la misma. Y si el FPMR-A no tiene la capacidad de hacer una operación de esta envergadura, es menos probable que un sector pequeño que se haya descolgado pueda tenerla. Ni el Lautaro, ni sectores del Frente o del MIR estarían en condiciones, hoy, de hacer una acción de ese nivel.

Para los dirigentes del MPMR, sin embargo, la aparición de Edwards (y el que se culpe al Frente), la denuncia de la conexión MIR-ETA, la detención de «el Mexicano», alto jefe del Lautaro, y el descubrimiento de un arsenal en San Bernardo en manos de un nuevo grupo ligado al MIR -todo en menos de dos meses- son parte de una campaña desarrollada desde hace algún tiempo para aniquilar a ciertos sectores y personas, estrategia que nace desde la derecha pero de la cual se hacen parte sectores del Gobierno. Todos estos hechos dados a la luz en un breve plazo, aunque muchos de los cuales eran conocidos por la policía desde hace tiempo según Torchio, sirven además como cortina de humo para tapar el tráfico de armas o la desaparición del coronel Huber.

En la hipótesis de que efectivamente fuera algún sector del FPMR el autor del secuestro, los dirigentes del MPMR plantean una interrogante no dilucidada: los servicios de seguridad del gobierno anterior infiltraron a los grupos armados de izquierda, sin embargo no se ha dado cuenta de esas infiltraciones, por lo que podrían seguir operando.

Elucubraciones más o menos, en los servicios policiales aseguran tener pistas bastante concretas respecto a la autoría de Frente. Todo está por verse ●

J.R.

# SERGIO BITAR

## "El que pierde los valores pierde la brújula"

**A** mediados de febrero se veía francamente cansado. No sólo por el recorrido a todo el país en su rol de Secretario General del PPD en la perspectiva de las elecciones municipales de junio próximo. La muerte de su amigo de siempre, Fernando Fanjzilber, el matrimonio de

su hijo mayor, más otros avatares del quehacer político hacían que Sergio Bitar, 51 años, casado, tres hijos, ex Ministro del Presidente Allende, luciera agotado.

Sin embargo, la proximidad de la campaña municipal, el tema de la seguridad, la candidatura de Ricardo Lagos, y la suya, en pos de un lugar en el Senado, fueron transformando la actitud de este hombre que combina la reflexión con la acción política, amén de sus actividades de empresario. Porque al final, los temas de la agenda periodística fueron sobrepasados por la locuacidad y el dinamismo del entrevistado.

**- ¿No forma parte de la « estampida », como señaló Julio Dittborn, refiriéndose a los políticos de gobierno que estaban de vacaciones? ¿Que le parecen esas declaraciones?**

- Primero, que todos los chilenos tienen derecho a tomar vacaciones. Segundo, que si los Ministros pueden irse, quiere decir que el país está normal, y está funcionando. Y, tercero, a lo mejor hubiera sido bueno que la UDI y RN también hubiera tomado vacaciones, para que molesten menos.

**[Rie]**  
- A propósito de que el país está normal. El tema de las últimas semanas ha sido el de la seguridad ciudadana, el de la seguridad pública. ¿Que balance hace el Secretario General del PPD de este problema que sin duda inquieta a vastos sectores?

- Los acontecimientos vinculados a la violencia política y a la delincuencia nos tomaron en cierta forma por sorpresa. En la concertación no fuimos al fondo de este tema, no fue una de nuestras preocupaciones. De alguna manera, supusimos que en la medida que el país enrumbaba por la vía del respeto a los derechos humanos y por una acción económico-social más claramente dirigida a los pobres, no enfrentaríamos situaciones que alarmaran a la opinión públi-

ca con hechos de violencia.

**- Cosa que no ocurrió.**

- En la práctica se demostró aquí la existencia de una falencia que provocó también un retardo en la reacción y un cierto desconcierto sobre como abordar este tema. No sabíamos, y es mi Interpretación, cuántos eran hechos exagerados por los medios de comunicación, cuántos eran realmente grupos que estaban en operaciones, si eran de la ex CNL los que estaban generando esta situación, si eran delincuentes que se vestían con ropajes políticos, si eran políticos que se vestían con ropaje de delincuentes.

**- ¿Y qué balance hace hoy?**

- Después de un cierto tiempo, el gobierno ha reaccionado con firmeza, y se ha avanzado bien. Primero, recuperando a las fuerzas de Carabineros e Investigaciones de una situación muy débil en que se encontraban. Porque la dictadura, curiosamente, debilitó los cuerpos policiales. Reforzó solamente los servicios de inteligencia de las FFAA. La DINA, y después la CNL.

**- Ese recuperando es entre comillas. Fue rechazado el traspaso de Carabineros e Investigaciones al Ministerio del Interior.**

- Recuperando, por lo menos, en su capacidad operativa. El número de carabineros que había el 90 era igual, prácticamente, al que había el 72 o el 73. En equipamiento, Investigaciones no tenía automóviles, ni equipos de comunicación. Se ha tenido que hacer un esfuerzo que ha tomado tiempo, y ha habido que formar gente porque se trata de un equipo que requiere de buena formación moral y técnica.

Y además un proceso de recuperación de la confianza de la ciudadanía en ellos. Porque fueron vistos por la gran parte de los chilenos como fuerzas más bien represivas en el pasado, que de respaldo y de seguridad. Hoy veo que hay una acción clara, enérgica, pero falta mucho por hacer.

**- ¿Que destacaría como prioridades?**

- En primer lugar está el tema de los grupos en que se pulverizaron las formaciones militares que no entraron en el proceso democrático. Y como era esperable, y lo pensamos hace mucho tiempo atrás, cuando un grupo toma una lógica militar, la aplica independientemente del contexto político en que

está. La termina aplicando muchas veces en la democracia, porque es más fácil actuar. Esos grupos tienen que ser desmantelados, desactivados y reprimidos. En esa fase se ha avanzado y creo que el fenómeno no reviste mayor peligrosidad. La violencia delictual es un hecho nuevo en cuanto al robo con violencia. Está el tema de la droga, que es nuevo en Chile y en el mundo. Se ha extendido a gran velocidad y tiene conexiones con las operaciones de delitos, secuestros, mafias internacionales. La policía ha reaccionado bien, actuó con rapidez, y felizmente el caso Edwards concluyó con su vida a salvo, que era el objetivo de la primera fase.

**- ¿El relacionar a la mafia de la droga con el caso Edwards es un lapsus suyo, u obedece a su interpretación?**

- No puedo hacer afirmaciones tajantes porque no soy experto, pero obviamente en todo el análisis que uno hace de esto a nivel nacional y mundial, hay presunciones de interconexión entre operaciones vinculadas al narcotráfico, actos de terrorismo político y también actos delictuales. Son fenómenos distintos pero hay interconexiones, y nosotros tenemos que verlos en el contexto de que se está produciendo una internacionalización del delito.

**- En todo caso su interpretación es bastante más amplia que la de algunos voceros del Gobierno que señalaron, en el caso Edwards, que sus autores eran del FPMR, dándose por descontadas otras autoridades.**

- Pienso que hay que barajar todas las hipótesis. Cuando al comienzo el Gobierno nos informó de este caso, así lo estaba haciendo. Barajaba todas las hipótesis. Políticas, no políticas, nacionales, internacionales, etc. Supongo que el Gobierno debe tener información muy precisa respecto a la presunción de autoría de un delito así. En todo caso, creo que hay que mantener una perspectiva abierta y vincular todas las hipótesis posibles. No nos olvidemos que hubo aquí en el pasado actos de violencia, como lo del bate que tenía una bomba; otro hecho de secuestro; este asesinato violentísimo ocurrido recientemente en Arica donde las víctimas eran dos jóvenes. Tienen distinto origen,

pero pueden tener una conexión en cuanto a las motivaciones de comportamiento que inducen en la sociedad moderna al crecimiento del delito.

**- ¿Cuando señala que hubo al comienzo una cierta -falencia- de parte de la concertación frente a este tema, cree que hoy se ha superado, que es suficiente la acción del Consejo de Seguridad que depende del Gobierno para responder a todos estos desafíos enumerados por usted?**

- Diría que la reacción fue lenta, tenemos que reconocerlo, de parte nuestra y de parte del gobierno. Los pasos que se han dado, sin embargo, pueden ser no los más acelerados pero van en la dirección correcta. Y en esta materia es importante no dejarse arrastrar por las emociones y tomar medidas que mañana puedan implicar restricciones a las libertades, o violaciones de derechos que son fundamentales. En esto hay que tener mano firme pero también hay que tener bastante prudencia, y tiene que hacerse respetando el estado de derecho.

**- ¿Está pensando en el operativo policial donde murieron acribillados dos jóvenes que habían tomado como rehenes a una familia de Ñuñoa?**

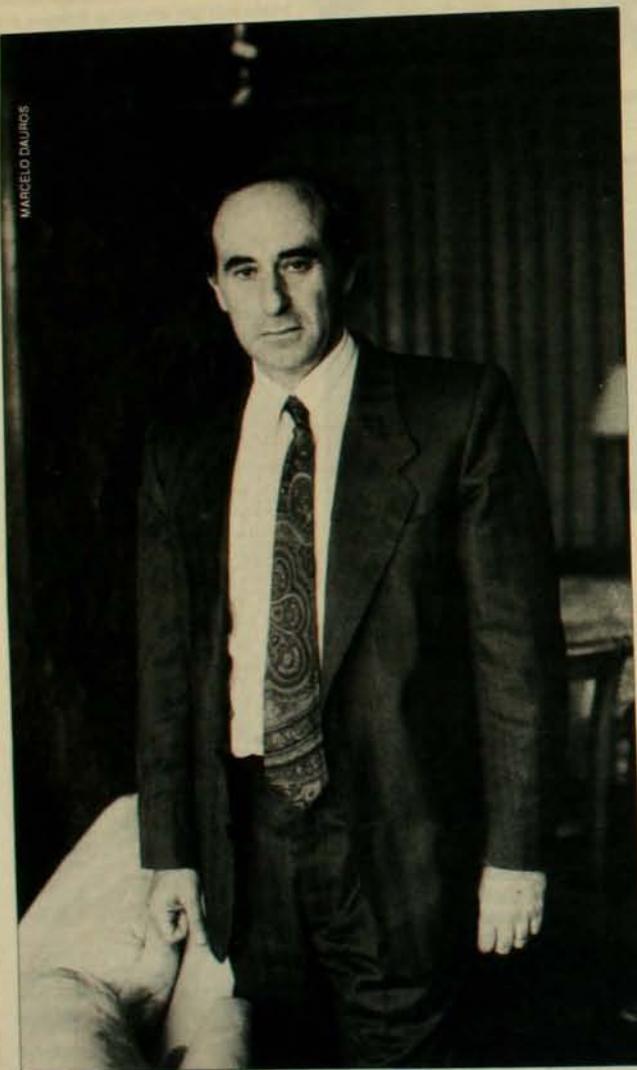
- Estoy pensando no tanto en ese caso, aún cuando también hay dudas, sino en un conjunto de circunstancias en las cuales parlamentarios de derecha tienden solamente a usar el criterio de la mano de hierro, y no de la mano justa. Y a desatar una campaña enorme en favor de penas de muerte, de aumento de las penas, como el único criterio para contener un fenómeno de esta naturaleza. Esa es una visión simplista.

**- Pasemos a otro tema. Hablemos de las elecciones Municipales. No está claro que se realicen en junio. ¿Que está pasando?**

- El riesgo del retardo nace de las acciones emprendidas por RN tendientes a parar la ley por la vía de envío al Tribunal Constitucional. Nuestra impresión es que no va a provocarse una demora y se va a respetar la fecha de junio.

**- Aparentemente este es el mes de las negociaciones. El PPD propone negociar, antes de la suscripción del pacto municipal de la concertación, la fórmula que designará a los alcaldes donde se obtenga mayoría, pero no la suficiente como para que sus concejales ocupen el cargo. ¿Como va eso?**

- Hay un acuerdo en la concertación, del cual el PPD es parte, que señala solamente el número de alcaldes que obtenga la concertación tendrá que pertenecer a partidos en función de la proporción de votos que hayan obtenido los partidos. Si por ejemplo, la DC obtiene el 40 por ciento de los votos de la concertación y el PPD-PS obtiene el 30, pensamos que es razonable que el 40 por ciento de los alcaldes de la concertación sean DC, y el 30 por ciento sea PPD, o socialistas. Ese es el criterio



MARCELO DIAZ/ROS

“ La derecha tiende a usar criterios de "mano de hierro", y no de "mano de justicia". ”

compartido por todos y a eso nos atenemos.

- ¿Sobre qué no hay acuerdos?

- Algunos han pensado la conveniencia de ir más lejos. E incluso identificar algunas comunas en función de los resultados parlamentarios anteriores, para ir fijando algunas prioridades. Pero nuestro criterio como PPD es que no debe ser así, que una vez que se sepa lo que el pueblo ha decidido, allí ver quiénes han obtenido votaciones mayores y tratar de conciliar dos criterios. La proporcionalidad en función de la votación total por partido, y las votaciones obtenidas por los distintos candidatos.

- ¿Si Ricardo Lagos, de acuerdo con lo señalado por usted, permanecerá en el gabinete hasta el 93, quien encabezará las municipales, por el PPD?

- Nosotros queremos que la campaña municipal sea eminentemente local, y cualquier intento de transformarla en primarias presidenciales le quitaría a la gente el sentido de la elección. La elección es para elegir alcaldes que resuelvan problemas de la comuna. En tal sentido, son todos los dirigentes del PPD los que acompañarán a los candidatos que tenemos en las 335 comunas. No habrá una cabeza de la campaña, y Ricardo Lagos no será cabeza de la campaña.

- ¿Y si no es un handicap para el PPD, ¿si consideramos que quien encabezará la campaña de la DC será el presidente Eduardo Frei?

- La opinión pública tendrá que emitir un juicio. Nosotros pensamos, como nos ha manifestado la DC, que no es el ánimo transformar esto en una campa-

ña presidencial anticipada. Además, entendemos que en la DC hay otros candidatos, además de Eduardo Frei. Son los casos de Valdés, Foxley y Zaldívar. Es una decisión, según nos ha informado la DC, que está por tomarse, y se tomará el año 93. Por lo tanto, entiendo que todos los dirigentes de la DC actuarán de la misma forma en la campaña próxima, y que está en el interés el no darle ese carácter de primaria. Además le damos una alta importancia a la eficiencia y fortaleza del Gobierno del Presidente Aylwin, y creemos que, a estas alturas, poner por delante una primaria presidencial es debilitar al Presidente. Hemos señalado como PPD, que nuestra función como partido es respaldar al gobierno del Presidente hasta fines de su mandato. Creemos que este gobierno tiene que proyectarse más allá de esa fecha para darle un sentido a la concertación. Por eso pensamos que Lagos debe permanecer en el gobierno, que el gobierno debe tomar iniciativas políticas de envergadura en este año 92 y 93, y no quedarse como un gobierno de administración.

- ¿Cuando usted señala que el gobierno no debe ser solo de administración, que está esperando para este año, como logros?

- El 92 debe ser el año de término de todas las cuestiones pendientes para la concertación. Y el 93 tiene que ser el año de las iniciativas nuevas para proyectarlo hacia el 94.

- ¿Usted habló hace algunas semanas de la "cultura de la coalición", refiriéndose a lo que debía ser la concertación para después del 93. ¿A qué se refiere?

- A que aprendamos que puede ser Presidente cualquiera. Y eso significa que nos tengamos confianza mutua.

- ¿Y significa alternancia en el poder?

- Significa alternancia en el poder, aunque reconozco que esta no es sólo una cuestión de actitud. También es de votos. Pero si alguien piensa que sólo puede ser candidato a la presidencia el de su partido, no tiene cultura de coalición. Creo que las raíces de la concertación son muy profundas, y que los vínculos humanos, valóricos y políticos que nos unen a DC, PPD, PS y radicales son muy fuertes y se van a proyectar por toda esta década y hasta el próximo siglo. Y es lo que tenemos que hacer si somos responsables frente a Chile. Para ello debemos retomar la concertación para empezar a reflexionar su nuevo programa.

- ¿Sobre qué bases?

- El programa de la transición está terminado en su conceptualización. Es una tarea crucial tener consensos sobre lo que vamos a hacer entre el 94 y el 2000. Esto hay que pensarlo antes. La fuerza de la concertación y de su unidad nace que su programa fue muy consensuado y pensado. Pero me temo que hoy no estamos reflexionando ni articulando el programa del 94, y esto puede generar problemas. El nuevo programa debe ser sobre la base de una concertación que no está en lucha contra la dictadura y construyendo la institucionalidad democrática. Es una concertación que parte de su segunda fase con una institucionalidad ya estable, y, por lo tanto, debe avanzar en la democracia y tiene que crear una economía más pujante, con ataque a la pobreza, esencialmente.

- ¿Significa también que antes del 2000 debiéramos tener un Presidente PPD o PS?

- Si la democracia tiene éxito, sí.

- Usted es un político que permanentemente está reflexionando. ¿Cual es su mayor preocupación en términos globales?

- Pienso que no podemos perder de vista los valores de la solidaridad, los valores democráticos, los valores de la libertad, que son los que guían en la acción política. El que pierde los valores pierde la brújula.

- ¿Por qué lo dice?

- Porque cuando luchamos por la democracia, nuestra inspiración era esencialmente de grandes valores, de grandes sueños e ilusiones. Y cuando se está en el poder se cae en problemas más mundanos y prosaicos. Y hay que equilibrarlos bien, porque si lo mundano se impone por sobre la ética, perdemos los criterios y perdemos la orientación. De manera que la reflexión siempre tiene que estar presente en la acción política para mirar a largo plazo, y no caer en análisis cortoplacista de cupos e IPC ●

FARIDE ZERAN

## "No hay que ser hipócritas" ...

- No hay dudas que el tema del PPD a usted lo apasiona. ¿Pero qué pasa con Sergio Bitar y sus aspiraciones, cuando todos hablan de candidaturas?

- Como Secretario General de un partido uno quiere que su partido sea exitoso. Y el objetivo primero es fortalecer la democracia y el Gobierno del Presidente Aylwin.

- Me refiero a sus aspiraciones personales.

- Tendré que decidirlo en los próximos meses y dependerá del PPD y de los partidos de la concertación ya que habrá que tomar algunas decisiones sobre las campañas parlamentarias, y me inclino por optar por una candidatura a Senador.

- ¿Por cual región?

- Me atrae la Primera Región. Creo que tiene un potencial muy grande hacia el futuro, es la región de Chile que tiene máxima interconexión internacional.

- Hay una polémica en la prensa en los últimos días y dice relación con el apoyo en dinero de la URSS a partidos políticos chilenos. Hay una declaración suya en que dice que es "perfectamente justificado". Cuando todos niegan, usted afirma. ¿por qué?

- No he dicho que sea cierto porque no me consta. He dicho que no ha que ser hipócrita, y que efectivamente ha habido respaldos provenientes de muchos países democráticos de Europa, América Latina y EEUU, por distintas vías, en un período muy negro en la historia de este país. Y en ese sentido creo que la solidaridad era necesaria para construir una democracia y luchar contra una dictadura. Por lo tanto, aquí no hay que rasgar vestiduras. Hubo apoyo, bienvenido el apoyo cuando se trata de luchar contra una dictadura. En democracia, la situación es distinta. Hay leyes, partidos políticos legales y normas aprobadas consensualmente por todos, y no impuesta por una minoría.

- Una última pregunta. ¿Cómo salieron parados los funcionarios del PPD que están en el gabinete, en esta evaluación hecha por el Presidente hace algunas semanas?

- La evaluación que se hace del Ministro Lagos es de las más altas del país, y eso nos parece muy importante porque creo que el gobierno próximo tiene que ser el de la revolución educacional. En ese sentido, el desempeño del PPD a través de su Ministro, y de muchos otros funcionarios ha sido muy positivo. La presencia no es muy significativa, como el país sabe, pero los que están lo han hecho lealmente y con gran eficiencia.

## LEY DE REPARACIONES

# POR FIN

La verdad es que en medio de los intensos acontecimientos que remecieron al país el pasado mes, la aprobación de la llamada «ley de reparaciones» para familiares de víctimas de violaciones a los derechos humanos durante la dictadura no tuvo mayor resonancia. Y si bien era el deseo del Presidente Aylwin anunciar su promulgación antes de salir de vacaciones, es decir justo a un año de que le fuera entregado el «Informe Rettig», los cálculos políticos del Gobierno la esperaban para marzo. Ante la sorpresa del rápido despacho de la ley por parte del Congreso, «fruto de una delicadísima negociación con los senadores designados y de un excelente «lobby» parlamentario por parte de las Agrupaciones, los organismos de Derechos Humanos y el Gobierno», confidenció a ANALISIS una fuente que participó en el proceso, hubo que montar un acto oficial apresuradamente. «Es que la Derecha no quiso -elecciones municipales mediante- pagar el costo electoral de haber impedido la concreción de este proyecto», se añade.

La ley entró en vigencia el pasado día 9 del presente mes, al ser publicada en el Diario Oficial. A partir de esa fecha, los familiares descritos como beneficiarios por la misma (cónyuge, madre o padre, madre o padre de hijos naturales del causante, hijos menores de 25 años o discapacitados de cual-

**Justo a un año de entregarse el Informe Rettig, el Congreso despachó el cuerpo legal que establece las reparaciones económicas y sociales para los familiares de las víctimas y crea la «Corporación Nacional de Reparación y Reconciliación».**

quier edad, sean legítimos, naturales, adoptivos o ilegítimos), tienen un plazo de seis meses para elevar su solicitud de pensión ante el Instituto de Normalización Previsional, INP, sólo presentando su cédula de identidad y los documentos civiles que acrediten lazos familiares con la víctima a la fecha del fallecimiento o desaparecimiento de ésta.

La ley también considera prestaciones sociales en salud y educación a los familiares de dos mil quinientos casos consignados en el Informe Rettig. Estos incluyen a familiares de «víctimas de la violencia política» (en su mayoría de las FFAA), quienes consti-

→



tuyen un porcentaje significativamente menor dentro del total. El organismo encargado de canalizar las reparaciones es la «Corporación Nacional de Reparación y Reconciliación», creado ad-hoc por el cuerpo legal.

La Corporación y sus facultades fue el tema de mayor fricción con la Derecha durante las negociaciones parlamentarias. Su concepción original contemplaba que continuara investigando el paradero de los detenidos desaparecidos hasta dar con ellos, o sea el gran punto pendiente de su antecesora, la Comisión Nacional de Verdad y Reconciliación que dió origen al Informe Rettig. La Derecha se opuso ferreamente a mantener abierta esa situación, y acotó las facultades y metodologías del nuevo organismo prácticamente a las mismas de la Comisión Rettig.

Es decir, la Corporación deberá pronunciarse en un plazo breve -un año- acerca de los 600 casos en torno a los cuales la Comisión Rettig no llegó a un pleno convencimiento acerca de la calidad de víctimas de algunas per-

sonas. Los antecedentes respectivos deberán ser puestos a su disposición dentro de los 90 días siguientes a la publicación de su reglamento interno en el Diario Oficial. Idénticas normas corren para casos nuevos que no fueron considerados por la Comisión Rettig. Según la ley, si la Corporación se forma una plena convicción, deberá comunicarlo de inmediato a los ór-

rganos pertinentes de la administración estatal a fin de que concedan a los beneficiarios las prestaciones que establece la ley. En opinión de la fuente antes mencionada, «es bueno que se haya acotado un plazo relativamente breve, porque hay familiares esperando y no pueden estar indefinidamente así».

En todo caso, la Corporación deberá actuar en la más estricta confidencialidad frente a las situaciones descritas, no podrá pronunciarse acerca de responsabilidades ni publicar un libro. Igual que la Comisión Rettig, si deberá traspasar a los tribunales sin más trámites aquellos antecedentes que aporten a los procesos judiciales en curso o a los nuevos. Pero no podrá hacerse parte en los procesos.

En total, está previsto que la Corporación exista por un plazo de 24 meses. Aún así, la misma ley que la crea declara que «la ubicación de las personas detenidas

desaparecidas, como igualmente los cuerpos de las personas ejecutadas y las circunstancias de dicha desaparición o muerte, constituyen un derecho inalienable de los familiares de las víctimas y de la sociedad chilena».

### MAS NEGOCIACIONES

En cuanto a su estatuto administrativo, el nuevo ente es catalogado como un servicio público no descentralizado, sometido a la supervigilancia del Presidente de la República a través del Ministerio del Interior. Su planta inicial es de 15 funcionarios, presididos por un consejo superior de siete personas. El presidente del mismo es designado por el Presidente, mientras que los otros seis consejeros son también nombrados por él, pero con acuerdo del Senado. Ese consejo elige a un secretario ejecutivo y a los jefes de departamentos.

Ahora comienza entonces una nueva y delicada etapa de negociaciones en torno a los componentes de esa dirección colegiada, indicó nuestra fuente, los cuales deberán reunir condiciones similares a las de quienes integraron la Comisión Rettig (personalidades notables que den confianza a todos los sectores, en pocas palabras). Si bien aún no se barajan nombres, se espera que el Consejo esté listo en el curso del mes de marzo y las agrupaciones de familiares de víctimas de la represión ya hicieron



El Presidente quería anunciar la ley antes de sus vacaciones, es decir a un año de que se le entregara el Informe Rettig.

saber al Gobierno que van a proponer nombres y otras sugerencias para la Corporación.

En el Gobierno se hace una buena evaluación de lo obtenido con la ley de reparaciones. Primero, se alude a la importancia política que tiene el hecho de que este Congreso haya aprobado una ley de reparaciones -único caso en América Latina durante la transición- reconociendo explícitamente la verdad consignada por el Informe

Rettig y asumiendo como sociedad una reparación para los familiares.

Por otra parte, se consiguió que las pensiones se paguen reatroactivamente, a partir de julio de 1991, «como un reconocimiento a la espera de los familiares». También se alude al modo de encarar el tema de la reparación, ya que la Corporación deberá no sólo preocuparse de la asistencia legal y social, sino además promover iniciativas tendientes a la reparación moral de las víctimas. Un punto que la presidenta de la Agrupación de Familiares de Detenidos Desaparecidos, Sola Sierra, hizo notar durante la ceremonia de promulgación de la ley cuando dijo que es un paso importante hacia la verdad plena, pero que los familiares aún sienten un vacío en el plano de la reivindicación pública y moral de las víctimas. Igualmente, la dirigente subrayó que se mantiene un «manto de impunidad» sobre los violadores, y que ahora se debería anular o reinterpretar la ley de amnistía, de acuerdo al programa de la Concertación.

La respuesta del ministro Secretario General de Gobierno, Enrique Correa, ha sido enfática: el Gobierno no promoverá ninguna iniciativa tendiente a modificar la ley de amnistía, porque no existen condiciones políticas para ello, aún cuando mantiene su tesis de que ella no impide investigar sino sólo sancionar. Del mismo modo, desestimó la dictación de una nueva ley de amnistía ●

SUSANA KUNCAR

## Universidad Católica de Chile

JORGE HOURTON (\*)



Está circulando, enviado por sus propios autores, un escrito titulado «Algunas consideraciones sobre la familia y el divorcio». En él se sugiere la conveniencia de que en Chile se estudie la necesidad de una nueva legislación acerca del matrimonio y la familia. Bajo este rubro parece conveniente que los legisladores -generalmente atentos y responsables a los cambios que experimenta la sociedad chilena por la dinámica misma de las nuevas situaciones en las que se va encontrando- recojan la experiencia del cuerpo social, pues, además de las tradicionales instituciones del matrimonio y de la familia, han ido apareciendo nuevas formas de vida, nuevos problemas, nuevos criterios, que la legislación no parece atender convenientemente.

El «divorcio a la chilena» es un buen ejemplo de una inadecuada legislación, a la sombra de la cual, mediante tranquilas y cínicas acciones de perjurio y soborno, se declaran nulidades de vínculos matrimoniales con la consiguiente disolución del vínculo.

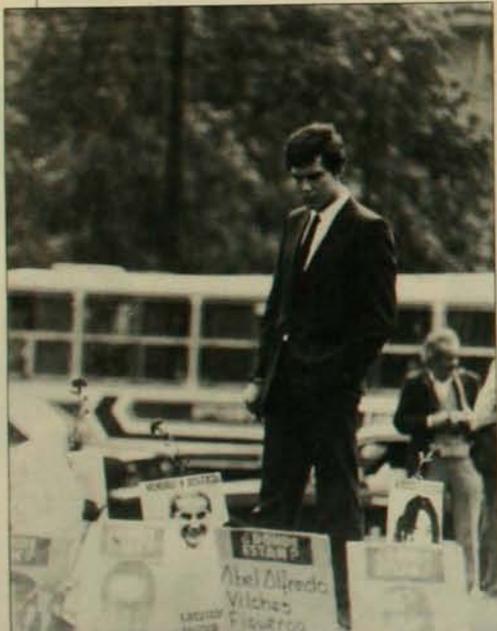
En presencia de ello, varias instancias han comenzado a hablar de la necesidad de estudiar una nueva legislación que implida que el problema sea resuelto a base de hipocresía. Divorcio lo tenemos ya en las prácticas de tribunales de justicia, tan defendidos como inmejorables por ninguna reforma del Poder Judicial, el cual es perfecto y ajeno a toda política contingente. Este escrito que comentamos, coincidiendo con lo que ha expresado la Comisión Doctrinal del Episcopado, lo denuncia una vez más a una sociedad que -paradójicamente- tiene mucha inhibición para replantearse el problema. Diríase que, evidentemente a nadie le gusta la hipocresía (ni siquiera el término, por cierto), pero que tampoco hay ánimo para corregir esta situación por el temor de darle razón a aquellos que se moteja despectivamente de «divorcionistas».

En todo este asunto hay una penosa confusión. Mientras unos miran preferentemente a la dramática situación de desorden moral y social que presenta actualmente la sociedad chilena y buscan un remedio a los fracasos matrimoniales, los otros tienen ante todo una respuesta terminante y categórica: «Ley de Divorcio, NO!» Y argumentan a base de la indisolubilidad del matrimonio, por la ley natural y por la evangélica. Esta respuesta terminante tiene varias debilidades: tiende a presentar a los que buscan una solución humana a fracasos que no tienen por qué ser definitivos, como contrarios a la ley natural y evangélica que sostienen la indisolubilidad a todo trance y en todas circunstancias. Dejan una imagen de inhumanidad vinculada a una posición inflexible que reivindica para sí el carácter exclusivo de la sana y ortodoxa doctrina. Tiene también el inconveniente de no aportar una respuesta al problema, pareciendo preferir la práctica actual del «divorcio a la chilena», antes que admitir la posibilidad de una salida legal a situaciones angustiosas.

Supone que una ley de Divorcio que sanee la hipocresía actual y la ilegalidad de una gran cantidad de situaciones de parejas, atendiendo a causales de importancia y a lo irremediable de muchos fracasos, va a abrir la puerta a una avalancha de divorcios. ¿Que podría precipitar esta avalancha cuando ahora pueden divorciarse rápidamente y sin más causal que la trampa del domicilio? ¿Están esperando una ley de divorcio actualmente una multitud de parejas mal avenidas? Una ley que fuera más exigente que la actual ¿no sería más bien un freno que un estímulo a la fiebre divorcista?

Me complace expresar que estas «consideraciones sobre la familia y el divorcio» las encuentro muy serias, muy fundadas objetivamente, muy valientes y muy oportunas. Creo que tienen perfecta cabida dentro de la doctrina moral católica, y que tarde o temprano en Chile se llegará a una legislación que proteja al matrimonio y libere a las familias en las que los padres han fracasado irremediablemente en su relación de pareja. El estilo de Jesús ante los pobres pecadores fue el de la humanidad; ¡cuánto más debiera ser el nuestro de pastores ante las penosas consecuencias en las que se ven atrapados los que, sin necesariamente ser pecadores, fracasaron en la difícil vocación a vivir un amor eterno. Los que fracasaron en el sacerdocio obtienen el remedio de la dispensa, ¿cómo no podrían reposar los que llevan una carga insostenible por el extravío del amor?

\*) Obispo y Rector de la Universidad Católica de Temuco.



Los familiares esperan ahora iniciativas que tiendan a la reivindicación moral de las víctimas. Será una de las misiones de la Corporación.

FESTIVAL DE VIÑA 92

# A TODA CRISIS MORAL



**Chile no tiene carnaval, pero tiene Festival. «No va más», y se echó a correr la bolita en la Quinta Vergara, para que durante seis días el país entero se entretenga con la chimuchina festivalera.**

**P**or algo los ministros salen de vacaciones tranquilos. Se entretienen «poetas y villanos», y también quienes lo consideran un exceso de tropicalismo kitsch, pero igual sintonizan sus televisores para poder verlo con conocimiento de causa, seamos francos. Nosotros, los de entonces, ya no somos los mismos, y ahora que la democracia llegó aceptamos con benevolencia lo que antes consideramos «el circo de la dictadura», que sigue siendo circo, pero en democracia. Valga la diferencia.

Y aquí estamos, pidiendo acreditaciones desde esta nueva óptica, no para ir a reportear cuánto pifian a Pinochet o si ponen una bomba, sino tratando de ponernos las pilas y sintonizar con la fiesta, a pesar de la falta de costumbre. Sintiéndonos un poco como pájaro en corral ajeno, y tratando de dejar en la casa nuestros paráme-

tros ideológicos para otra ocasión. Eso es todo, y no busquemos las cinco patas al gato. Incluso los «ingleses de Latinoamérica» parece que necesitan abrir las válvulas de la frivolidad y «pegarse un rayón» una vez al año, como dijo el «Flor Motuda», antes de que el «monstruo» diera vuelta su pulgar hacia abajo y lo condenara.

Fue un éxito de boletería y sintonía la XXXIII versión del «Festival Internacional de la Canción de Viña del Mar», a pesar de los pronósticos, que, al igual que todos los años, anunciaban que esta vez sí la gente haría sentir su desilusión ante la ausencia de las grandes figuras que, como siempre, se barajaron entre las posibilidades para el show. Lleno total, no hay caso. Los pronósticos y las expectativas son parte del juego, al igual que las polémicas entre participantes y jurados, y las acusaciones de plagio.

Este año, la nota ad-hoc la puso el cantautor chileno Fernando Ubierno, quien criticó a dos de los jurados: la compositora Scottie Scott y el periodista Italo Pasalacqua. La sangre no llegó al río, pero sí quedó claro con quién estaba «el pueblo» la noche inaugural. Ni ella ni él lograron

**Historia en la galería, el barómetro del éxito.**

sacarse las pifias de encima durante todo el evento.

## AQUI HOTEL O'HIGGINS

Aparte de la Quinta, que en vivo y en directo es bastante menos espectacular que por televisión, gracias a la magia de las cámaras, la acción se concentra en el vetusto edificio del Hotel O'Higgins, donde se alojan la mayoría de los artistas que más necesitan promoción, o los menos divos. El grupo español «Mecano» destacó entre estos últimos. Los ya consagrados prefieren evitarse los gritos histéricos y empujones de los adolescentes circundantes, y optan por la tranquilidad y buena vista del Miramar. Algu-



**Muy bonito. Un respetable cincuentón y el animador en plena crisis moral.**

nos sufren incluso repentinos ataques de divismo ante tal despliegue de atención, y exigen una casa para ellos solos y una limusina para trasladarse, como fue el caso del rockero norteamericano Richard Marx, quien, dicho sea de paso, fue presentado como «el más sexy» del rock por Paulina Nin. Cual no sería nuestra sorpresa cuando apareció un rubio más bien petiso cuya «tiesa peluca a lo tony caluga», como bien describió un colega, dejaba mucho que desear si de sex-appeal se trata.

Esto de las regalías y autos espectaculares para trasladar a los artistas terminó con la posibilidad de que humildes taxistas contaran con pasajeros de tal monta durante el

Festival, según nos contó uno de ellos en Viña, que alguna vez llevó a varios. Pero ahora, para él «la vida sigue igual» durante el magno evento, como ocurre para la mayoría de los viñamarinos. De la casa al trabajo y viceversa.

Alrededor del Hotel O'Higgins, en cambio, cientos de lolas y algunos curiosos que nunca faltan se apretujan durante horas y a pleno sol a la espera de que sus ídolos asomen la cabeza por una ventana. Allá ellos. Al acercarnos pudimos constatar que la mayoría absoluta son del sexo femenino, y muchas van bien premunidas de una máquina fotográfica del tipo «pocket» para eternizar el momento. Otro detalle: la edad de estas fans es cada vez menor, en directa proporción con el

tipo de invitados que se ha impuesto en el Festival, del gusto lolero a infantil. Por lo demás, así nos lo confirmó un colega que ya lleva varios festivales en el cuerpo: «Antes venía más gente y de todo tipo. Dueñas de casa, por ejemplo, que querían ver a Julio Iglesias». Una cosa no ha cambiado: a los chilenos ni los pescan, menos a los de la competencia folklórica, pobrecitos.

Cecilia (13), Karen (13), Gloria (12) y Paola (19), viñamarinas del Portal Alamos y de Recreo, habían ido a ver a Loco Mía y a Magneto.

- ¿Qué les gusta de ellos?

- Tooodo (a coro).

- ¿Cómo encuentran que está el Festival este año?

- Buuueno (ídem).

Interesante. Paula Zamora, oriunda de La Florida, relató su aventura.

- ¿A quién viniste a ver?

- A Loco Mia. Yo estoy desde ayer, me amanecí aquí, dormí en unos jugos.

- Trajiste cámara fotográfica...

- Sí, tres rollos.

- ¿Y vas a ir al Festival?

- No, porque no tengo dinero, lo único que quiero es sacarles una foto.

Humildemente, pedimos una explicación a la locura provocada por los Loco Mia a una colega, ya que no hemos tenido la suerte de conocerlos. ¿Tan bien cantan?

«No, pero son demasiado lindos», recibimos como toda respuesta.

Dentro del edificio, pulula una fauna «taquillera» de lo más diversa. Decenas de jóvenes con credenciales de todos colores que se pasean y se pasean. No sabemos que más hacen, pero descubrimos que los «petos» para las mujeres están de lo más «in». Periodistas y fotógrafos que corren de acá para allá al menor alarido. Sobre las conferencias de prensa, sólo diremos que son un insulto a la inteligencia. ¿Por qué no dejan que cada uno entreviste al que quiera y así eliminan esa tediosa etapa, la que muchos reporteros se ven obligados a soportar para no salir «golpeados»? Y los turistas, seres raros que eligen esta fecha para alojarse ahí y se bañan en la piscina como si nada pasara. En la más onda vitrina.

Más allá, al fondo del pasillo (siempre es al fondo del pasillo), se instalan los equipos de las radios. Personaje que pasa, lo agarran para hacerle una entrevista «en directo». También vimos a una lolita de Chillán quien, de la mano de su madre y manager «como se usa» recorrió los móviles uno por uno cantando un trozo de una canción en inglés y esperando que alguien la descubriera. «Así empecé», relatará tal vez algún día.

A dos cuadras del hotel, del Festival ya no quedan rastros.

## LA TAQUILLA DE LOS 500 AÑOS

Tal vez la única verdadera novedad de esta versión festivalera, y que además tendrá la gracia de no repetirse los años venideros, fue la repetitiva alusión al «Encuentro de dos Mundos», a pito de cualquier cosa. Desde la coreografía que dió el vamos en la noche inaugural, donde curiosamente un par de gladiadores romanos, y no



Aunque usted no lo crea, esa cámara aérea se mueve casi a pulso. Un merecido aplauso.

El colmo, las codiciadas gaviotas se venden en la calle.



de conquistadores españoles, emergieron desde debajo del piso elevándose sobre una pirámide azteca, o maya, o inca, o algo así. La gritería de la galería ante la viril aparición, en todo caso, no reparó en la fidelidad de la indumentaria sino en la semidesnudez de los machos.

Igual cosa sucedió cada vez que un hombre o una mujer ligera de ropas pisó el escenario. Es que es impresionante la energía sexual que se posesiona de la Quinta. ¿Y dónde quedaron las advertencias del pastor sobre la crisis moral? A juzgar por lo visto, con sus frenéticas sacudidas de pubis y su acoso sexual hacia cual-

quier desprevenido y recatado buen chileno, las bailarinas de la «Banda Blanca» echaron por tierra en menos de un minuto los kilómetros de sandeces que durante los meses anteriores se dijeron y escribieron en torno a la mentada crisis.

A propósito de «crisis moral», se dijo que tal vez por eso este año el vestuario de la Paulina Nin no subió de las rodillas. La verdad es que un estudio de marketing indicó que el año pasado, sus minis no fueron del gusto del público, que quiere ver, por lo menos, a una mujer elegante sobre el escanero. En eso, los chilenos se muestran conservadores: para el show, todo lo que quieran, pero otra cosa es la animadora. Y el marketing no tiene moral, señores, pero es el nuevo Dios. Cabe reconocerle un mérito a la Paulina: cada día se echa más al bolsillo al acartonado y clisé Vodanovic. Es decir, rompió la costumbre de la animadora «gomero». Pero las frases para el

bronce de ambos hablan de un urgente recambio de libretistas.

## ¿Y EL MONSTRUO?

¿Qué habrá pasado con el mítico monstruo de las mil cabezas, si alguna vez existió? Por lo que pudimos ver, a estas alturas no es más que un gatito mimado hasta el cansancio. Una masa que a lo más protesta cuando no se le entrega rápido y a granel un medio fácil para sacudirse y desreprimirse bajo el amparo del anonimato. Un tanto carpichosa, eso sí, que a veces sorprende al no responder como se esperaba frente a algún estímulo. Pero

cada vez más predecible también.

Lo que queda claro es que la «gallá» va a pasarlo bien, y punto. La competencia le importa un comino y la soporta a la espera del siguiente «divertimento». Al menos, este año se puso fin al show de las antorchas, y no se buscó nada mejor que una solución como la «medalla de los dos mundos», a modo de inofensivo souvenir. Suponemos que el próximo año se buscará una salida más definitiva.

Sin antorcha de por medio, igual cada uno de los integrantes del show declara su amor al «monstruo» (costumbre, como se recordará, impuesta por Julito Iglesias), y recurren al viejo truco del: «Ahora, todos juntos», (mientras agitan los brazos llamando a batir las palmas). Otros llegan incluso a más, como los cabros de Magneto, imitación latina de los «New Kids on the Block», quienes lisa y llanamente declararon que querían quedarse a vivir en Viña.

El humor, buen dar con el humor. ¿Para qué, si el Festival es lo más divertido que hay? Aunque al Coco Legrand le ofrecieron millones por una noche, Pablo Iglesias no lo hizo nada de mal imitándolo. Sólo que no pudo evitar caer desde la cintura hacia abajo para satisfacer al monstruo.

Un periodista sentenció: «La dictadura le dió tanto circo a la gente para que se olvidara de sus problemas, que se acostumbró. Algo de eso hay, que duda cabe, pero se rescata el carácter esencialmente popular y masivo del Festival, sobre todo si se toma en cuenta que es EL evento al que millones de chilenos pueden acceder sin pagar nada. Y, además, la gente ahora también tiene problemas.

¿Significa eso que hay que resignarse a su baja calidad, o es esa una discusión bizantina? Nos reservamos el beneficio de la duda.

La Jornada festivalera termina. Exhaustos y felices, miles de personas abandonan la Quinta Vergara. Afuera, los comerciantes ambulantes hacen nata. Comprobamos que el ingenio del chileno para «hacerse el pino» no tiene límites. Un vendedor embauca a incautos argentinos con réplicas de «La Gaviota» a \$500. A eso hemos llegado ●

SUSANA KUNCAR  
(enviada especial)

## Para triunfar sobre la decepción



RODOLFO FORTUNATTI

**C**iertamente no es fácil abrir los cauces a la creatividad y a la innovación. No es fácil proyectar el talento y canalizar las energías constructivas de un pueblo. Y no precisamente por una cierta inferioridad cultural o económica o, quizá, política. Tampoco por características de la raza, de las personas o de las tradiciones heredadas.

La razón parece encontrarse en procesos cíclicos de decepción social. La decepción surgiría así cada vez que las expectativas de la gente no se cumplan. Cada vez que las personas no obtienen la satisfacción que esperaban encontrar en la realización de un proyecto. Lo cual no necesariamente ocurre en situaciones de carencia o de precariedad, sino que con frecuencia en periodos de auge. Se ha observado que cuando Occidente ha permitido a ciertos grupos de la sociedad ampliar su disponibilidad de bienes de consumo, han aparecido intensos sentimientos de decepción y de hostilidad hacia la nueva riqueza material.

De ello se sigue que no se vence la decepción sólo con riqueza y, claramente, tampoco condenándonos a la miseria. Antes bien, la decepción tiene que ver con la falta de sentido y de trascendencia. Con la ausencia de valores espirituales profundos e impercederos. Tiene que ver con la fuerza de la esperanza y con el anhelo de porvenir. Pero, sobre todo tiene mucho que ver con hombres y mujeres que encarnen esos sueños y aspiraciones.

La modernización no es sólo un deseo, una consigna, una palabra; es una potencia mental y corporal que rompe la monotonía, da relieve a lo llano, libera lo constreñido y remueve el hastío.

Escasos ejemplos, como el de Sor Juana de Asbaje, poetisa y monja jerónima, dan testimonio de la lucha de una mujer por triunfar sobre la decepción de su tiempo. Como relata Octavio Paz, su época fue una de las más tristes de la historia de España. La época de Carlos II es un mundo abierto a la participación, pero ignorante del valor de la duda y del examen. Se acepta la realidad tal cual es o se la condena. Fuera de la acción no hay sino contemplación. Sus escritores desdeñan la inteligencia y la curiosidad intelectual. Es un mundo cerrado a toda expresión personal. Es un mundo cerrado al porvenir.

Sor Juana representa el contraste de aquel mundo. Se apasiona por la ciencia y el conocimiento. Todo la lleva a concebir el orden de las cosas como un problema o como un enigma más que como un sitio de salvación o pérdida. Su imagen es la de una solitaria melancolía que sonríe y calla. Porque para ella, el silencio está poblado de voces.

Chile ha dado hombres de la estatura de Sor Juana. Están ahí. Son pocos. Porque al principio de una gran obra sólo se cuenta con unos pocos, generalmente jóvenes defensores -nos dice Hans Küng-. Cuando Copérnico elaboró el sistema heliocéntrico no tenía más de 34 años. Newton formuló la ley de gravitación a los 23. Einstein sólo contaba 26 cuando presentó la teoría especial de la relatividad. Agustín tenía 32 años al momento de su última conversión. Tomás aún no llegaba a los 30 cuando empezó a comentar las sentencias en sentido aristotélico. Y a los 34 años Lutero hizo públicas sus tesis sobre las indulgencias. Hay pues motivos para pensar que triunfaremos sobre la decepción y que cruzaremos luminosamente el umbral del siglo veintiuno ●

FARIDE ZERAN

JOSE GALIANO

# "AQUI NO PUEDE HABER ESCARMIENTO, SINO JUSTICIA"

Fue oficial de ejército, y el día que se retiró se inscribió en la falange. 67 años, abogado y defensor de los presos políticos desde el día del golpe, José Galiano, tiene algo que decir sobre quiénes y como se está escribiendo la historia hoy en Chile. Ésa que tiene relación con quienes lucharon en contra de la dictadura, y con aquellos que la sostuvieron.

**¿ Por qué esta vinculación tan fuerte como abogado defensor de presos políticos ?**

- Porque me afectó de una manera brutal la constatación de los primeros atropellos a los derechos humanos que se cometen desde el 11 de septiembre en adelante. Esta situación me dolió enormemente porque tengo un cariño muy grande por el ejército en el que me formé. Fui oficial de ejército, me retiré de capitán y tengo un recuerdo muy lindo de los valores que predominaban y que se difundían a los oficiales jóvenes de la institución.

**¿ Que recuerda de esa experiencia ?**

- Tengo del ejército la noción del honor, de un ejército que cuando toma a un prisionero, ese prisionero pasa a ser una persona privilegiada por el cuidado y el respeto hacia él.

**- Hablemos de sus defendidos.**

**¿ Que casos importante de presos políticos lleva hoy ?**

- Sólo me quedan tres que están presos. Y realmente los tomé ahora último, porque llegó un momento en que no tenía a ningún preso político defendido por mí en la cárcel. Había logrado la libertad de todos.

**¿ Tenía algunos famosos entre ellos ?**

- Estaban Manuel Ubilla, Karin Eitel, Alejandro Aravena, etc. Fueron en total cinco o seis los que defendí desde el comienzo. Pero después, ellos salieron, y he tomado algunos casos

que están complicados porque tienen muchas penas y tienen varias causas, como son el caso de Jorge Palma y Carlos Araneda, vinculados a varios procesos, uno de los cuales - y por lo que fueron condenados - fue el asesinato del General Carol Urzúa.

**¿ Que ocurre hoy con la reinserción de los ex presos políticos en la sociedad chilena? ¿ Se dan las condiciones, según usted, para que esto ocurra ?**

- No están dadas plenamente las condiciones. Sin embargo, tengo que decir que siento una tremenda satisfacción, y las pocas veces que he podido entrevistarme con el Presidente de la República y con el Ministro de Justicia se los he manifestado, porque de alrededor de 500 presos políticos que han salido en libertad, desde el 11 de marzo de 1990, fecha en que asume el gobierno del Presidente Aylwin, sólo ha habido un caso en que ese preso liberado vuelve a caer detenido por un hecho posterior. Y el hecho es tan intrascendente como que se le adjudica la tenencia de un arma que en realidad no la tenía él, sino un tercero. No ha habido ni un hecho de violencia en que hayan sido acusados como autores, cómplices o encubridores, personas que obtuvieron su libertad después de haber sido presos políticos durante la dictadura.

**¿ Y por qué cree que cada vez que ocurre un hecho de violencia, las primeras miradas y conjeturas van hacia estos sectores ?**

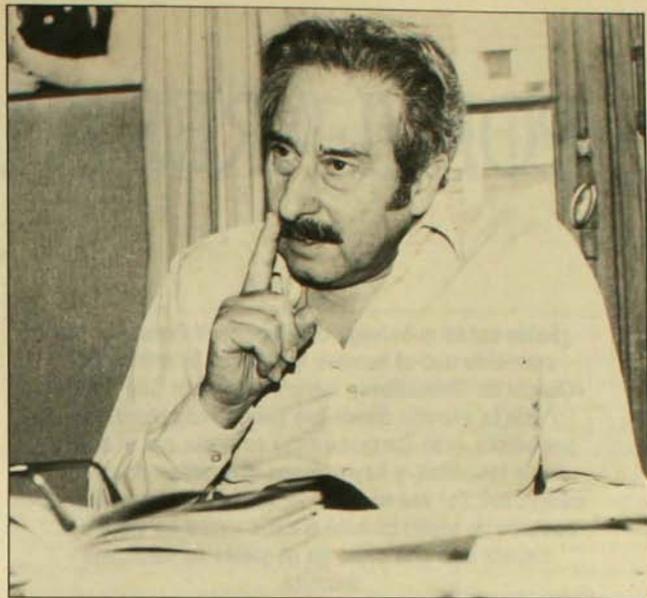
- Ahí está el « quid » del problema, de la conjetura política del momento que estamos viviendo. En Chile se está escribiendo hoy día la historia de los veinte años recién pasado. Y los dirigentes políticos de la derecha chilena están tratando por todos los medios de contribuir a una historia que pase por alto su responsabilidad en los horribles atropellos a los derechos humanos que ocurrieron durante estos años.

**- ¿ Qué quiere decir con esto ?**

- Que la derecha chilena, los que hoy se encuentran en los partidos Renovación Nacional, UDI, UCC, y algunos partidos más chicos, le proporcionaron a la dictadura Ministros, subsecretarios, embajadores, directores de servicios, asesores, etc. En consecuencia, ellos no son inocentes de los tremendos abusos contra la dignidad de las personas de que da cuenta el Informe Rettig. Ellos están implicados, comprometidos, involucrados. Y esa carga, ellos saben que les va a durar 200 años. Y quieren sacársela de encima.

**- ¿ Cómo ?**

- Proyectando la idea de que el terrorismo de cualquier naturaleza justificó esos horrores. Intentan atenuar la magnitud de esos atropellos por la vía de hacer un solo enfoque del terrorismo, vinculándolo a la izquierda. Y descomponiendo el hecho objetivo que aquí mucha gente no sólo de izquierda, luchó contra la dictadura para poner término a un proceso que



atropellaba la dignidad de los derechos humanos en Chile.

**- El caso Edwards aparece como un ejemplo claro. ¿ Usted cree en la versión que se da al respecto ?**

- Esta información está en el sector culminante de la publicidad de la derecha política chilena, del fascismo chileno inserto o vinculado a ella, porque el fascismo es una realidad en Chile. Aquí hay mucha gente con mentalidad fascista. El gran pretexto de esa gente es atribuir toda forma de violencia, toda forma de falta de respeto a la vida y dignidad de las personas, a la gente de izquierda.

**- ¿ Y por qué sectores del gobierno se hacen eco con tanta rapidez de estas conjeturas ?**

- Porque de alguna manera hay una necesidad de crear una condición de pacificación. En consecuencia, el gobierno trata de no abrir polémica sobre cosas conjeturales, y no parte negando los hechos. Yo comprendo que el país tiene que vivir en paz. Aún teniendo en su seno a fascistas, y aún con tipos enfermos que creen ser izquierdistas y que siguen usando la violencia en etapa de democracia. Y hay que mantener la paz del país no obstante la existencia de estos grupos. Por lo tanto, es bueno que no se genere una polémica a priori de las

cosas.

**- Como ha ocurrido.**

- Efectivamente. Lo que hay que hacer es establecer la verdad. Y lo que si deben hacer los partidos políticos que apoyan al gobierno es denunciar la estrategia publicitaria de la derecha y extrema derecha para encontrar atenuantes en su responsabilidad en los atropellos a los derechos humanos, por la vía de confundir lo que fue la lucha contra la dictadura con lo que son las violencias de hoy en un proceso formalmente democrático.

- Violencias de la ultrazquierda, pero también de aquellos grupos vinculados a los organismos policiales del pasado, que no están inactivos.

- Más todavía si uno se va a algunos procesos, como el que investiga la muerte del periodista José Carrasco y de otros profesionales asesinados como represalia el día que fue el atentado a la comitiva presidencial. En la investigación hecha por el Ministro Aquiles Rojas de la Corte de Apelaciones Pedro Aguirre Cerda, investigación que continúa, aparece un Senador actual...

**- ¿ Quién ?**

- El señor Ortiz de Filippi que era en la fecha que se señala por algunos testigos, jefe de gabinete, o funcionario del Ministerio del Interior, cuando

estaba en esa cartera el señor Onofre Jarpa. Y él, Ortiz de Filippi, aparece mencionado en esas líneas como entregándole una remuneración periódica a personas que formaban parte de un movimiento que se llamaba Acción Chilena Anticomunista, o Movimiento Anticomunista. Estos aparecen vinculados a varios de los actos de terrorismo contra sectores de izquierda, en diversos periodos.

**- ¿ Incluyendo el de José Carrasco y otros profesionales ?**

- Están entre los movimientos sospechosos de haber atentado contra esas personas. O sea, el Ministerio del Interior, a través de este funcionario, el señor Ortiz de Filippi les entregaba ayuda. En el expediente que lleva el Ministro Rojas está esa denuncia.

**- No hemos hablado de lo ocurrido con los dos jóvenes que tomaron como rehén a una familia de Ñuñoa. ¿ Tiene opinión al respecto ?**

- Es obvio que no hay ninguna policía que pueda esgrimir el pretexto que a dos delincuentes que están cercados en el interior de una casa no se les puede aprehender vivos. La policía tiene demasiados medios para lograrlo, sin exponerse a que nadie de ellos resulte herido. Incluso, hay antecedentes que indican que desde el gobierno se dictaron instrucciones que el personal de carabineros que estaba a cargo de la operación no cumplió.

**- ¿ Por qué se llegó finalmente a un desenlace como el que ocurrió ?**

- Tal vez exista en ciertos sectores de carabineros la idea del "escarmiento". Frase que lamentablemente utiliza el Director de esa institución cuando habla sobre el hecho y dice: " que esto sirva de escarmiento". El señor Director de Carabineros ni ninguna autoridad de este país tienen derecho a hacer escarmentar a nadie. Aquí no hay escarmiento. Aquí tiene que haber justicia.

**- Pasemos a algo personal.**

**- ¿ Como va su campaña de candidato a concejal por Santiago ?**

- La verdad es que nunca he tenido la menor intención de ser candidato ni por Santiago ni por ninguna parte.

**- Pero su nombre fue anunciado públicamente por la DC.**

- Creo que se hizo con buena intención, pero le manifesté mi protesta a Genaro Arriagada. Eduardo Frei me llamó por teléfono señalándome que mi nombre había sido aprobado por unanimidad en el consejo del partido ●

## ANIMITAS

## SANTOS POPULARES A LA VUELTA DE LA ESQUINA

**P**ueden estar a mitad de cuadra de cualquier lugar, ante ellas la gente disminuye su rápido andar y mientras unos murmuran sobre la credulidad y superstición del pueblo; otros se persignan pero siguen caminando. Muchos se detienen a rezar, dejar velas y flores de papel a cambio de favores y protección.

Se trata de santos no reconocidos por la Iglesia Católica, pero que han sido «canonizados» espontáneamente por el pueblo. Para Cristián Parker, Decano de la Facultad de Ciencias Sociales de la Universidad Academia de Humanismo Cristiano, una de sus características es que deben ser muertes inesperadas, violentas e injustas. De esta forma el lugar se transforma en sagrado y existencial, tanto porque los devotos se identifican con el caído -a cualquiera le puede tocar- como porque por efecto de la tragedia la víctima queda «redimida» de sus pecados convirtiéndose en un intermediario entre Dios y los hombres.

La devoción de las ánimas empieza en el momento que los fieles dejan de rezar a las ánimas del purgatorio con el fin de conseguir «indulgencia», y comienzan a dirigir sus oraciones a los muertos para que ayuden a los vivos. El culto de un «muerto milagroso» nace cuando hace caso de las súplicas y los fieles pagan las promesas (es importante pagarlas en caso contrario se pueden vengar). El culto es esencialmente utilitario, los adeptos piden favores y pagan por los milagros.

Según algunas interpretaciones, las animitas están más cercanas a ser un culto a la vida que un culto a la muerte. La explicación la da Parker: «ahí donde está la muerte de un inocente, está la esperanza que se responda con milagros...que son tan vitales como

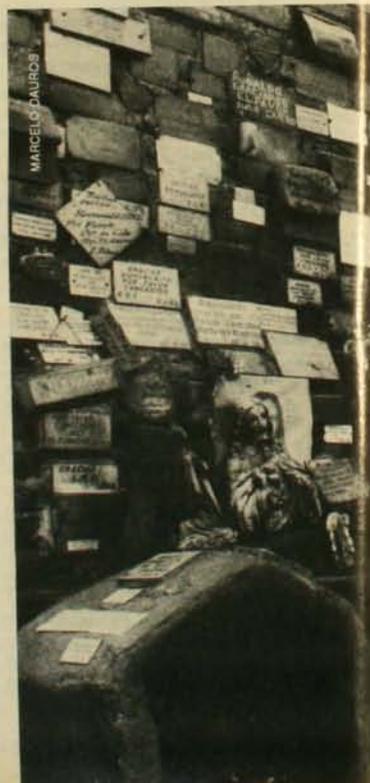
**¿Sabía usted que Jorge del Carmen Valenzuela, más conocido con el nombre que le dio la prensa de «Chacal de Nahueltoro» tiene devotos en San Carlos? y que la muralla donde fue encontrado muerto el periodista José Carrasco está cubierta por el hollín de las velas, y hay quienes aseguran que es milagroso? Tal vez no, pero lo que si es seguro que al costado de algún camino o calle usted ha visto una caseta con una cruz, un pequeño templo...una animita.**

mejorarse o encontrar trabajo, eso es doblarle la mano a la muerte».

Hay diferentes clases de animitas, dependiendo del tipo existen prácticas y creencias asociadas. Por ejemplo hay ánimas a nivel nacional y otras que sólo tienen unos pocos adeptos en una localidad; también hay ánimas que están establecidas (llevan largo tiempo) y otras que están en desarrollo. Pese a lo familiares que nos pueden parecer, las animitas no son sólo nuestras. Argentina, Venezuela, Brasil entre otros países latinoamericanos y hasta en Europa tienen cultos similares que se enmarcan dentro de la religiosidad popular.

## UNA TRADICIÓN ACTIVA

¿Cree usted en las animitas? «Si, porque lo que yo le pido me lo concede» dice la señora María mientras le hecha agua a unas plantitas que adornan el lugar. Con delantal floreado y paquetes bajo el brazo, la señora Eugenia se acerca a contarnos que su hijo que estaba muy enfermo del corazón se mejoró y como manda ella viene todas las semanas a prenderle velitas.



Mientras tanto un señor nos mira de reojo...¿Y usted cree?, preguntamos. Sorprendido responde que eso no es racional y que él nunca las ha visto.

Ayer o hace varias décadas, el culto a las animitas es una historia antigua y parte con la influencia de los conquistadores españoles. Sin embargo, el convertirse en una de las tradiciones religioso-folkloricas más arraigadas en el pueblo chileno, es por efecto de tener la cualidad de ser una creencia cotidiana transmitida de generación en generación.

La tradición comienza desde el

momento mismo en que muere la persona. La folklorista Gabriela Pizarro, narra la forma como se construye una animita: fue durante una protesta, al caer la víctima los pobladores vecinos ayudan a levantar su cuerpo. Se corta un pedacito de su ropa y donde ha quedado su sangre se entierra, se aprieta la tierra y se ponen algunas piedras. Todo en una actitud de silencio y mucho respeto, los más cercanos al muerto le «conversan» los otros rezan. Después en una botella se ponen algunas flores y alguna vela, encima dos pedazos de cholguán o latón con el

nombre y la fecha».

Gabriela Pizarro recuerda que pese a la situación que se vivía durante la dictadura, los militares respetaban a las animitas porque no las destruían, sólo las daban vuelta para que no se pudiera leer el nombre ni la fecha. Dentro de sus recorridos por Chile buscando nuestras raíces, ella conoció a «Carlitos» la animita de un joven a quien sus amigos le iban a cantar sus canciones preferidas, le juntaban lozas de colores para ponerselas alrededor, fumaban «pitos» junto a él y jugaban rayuela a su alrededor...«todo como si estuviera presente».

Cada uno crea su propio rito: no hay horario ni obligaciones preestablecidas. Unos rezan, otros hechan plata en las alcancias, otros agradecen con placas. También hay dibujos, piedras pintadas, ramilletes de flores, muletas y hasta algún zapato de guagua, como muestras de devoción. En otras palabras, cada persona elige el modo de relacionarse con la animita y de esa forma con Dios (aunque no todos tengan tan conciente este último nexo).

## LAS MAS CONOCIDAS...

Si va a pie, manejando o como pasajero y pasa frente al negro murallón de la calle San Borja (costado Estación Central) no crea que fue un gran accidente que dejó cerca de 20 animitas, es sólo una que tiene muchos «templitos». Lo llaman Rumualdo Iván y por las transformaciones que provoca el tiempo también Reynaldo Ibáñez, Rolando Ivániz o sencillamente «Rumualdito». Sin preocuparse por esos pequeños detalles sus aproximadamente 800 placas, algunas de a principio de los años sesenta, lo honran.

Su historia, no conocida por muchos de los que lo veneran, es confusa al igual que su nombre. La más aceptada habla de que por la década del 50 un hombre de unos 20 años fue asaltado para robarle un poncho que llevaba, al resistirse lo asesinaron. Otras versiones agregan que era deficiente mental y que fueron tres los asesinos.

«Rumualdito» está considerado entre las animitas más milagrosas y cococidas del país, incluso -se comenta- su prestigio ha llegado al extranjero y que constantemente la frecuentan turistas. La gran afluencia de devotos ha generado actividades aledañas, dos familias se reparten los «beneficios de la fe»: dos alcancías y los no pocos kilos de la esperma de las velas.

Con una historia igualmente trágica, otra animita muy popular es la del Parque O'Higgins: Marina Espinoza. Casi como leyenda se comenta que «Marinita» tenía cuatro años cuando el 28 de mayo de 1945 su padrastro la degolló. El tiempo hace difícil que exis-



tan certezas, y al recuerdo se le agrega que el crimen fue pagado, ya que su autor fue muerto por sus compañeros de celda.

El lugar es una especie de pérgola, con la peculiaridad de estar cubierta por juguetes y muñecas, además de las infaltables estatuillas, rosarios, flores y velas. Dentro de sus seguidores los sábados y domingos es frecuente ver a «burreros» y jinetes de la hípica que le vienen a prometer a cambio de la anhelada **suerte**.

No importa la vida y trayectoria que tuvo la persona. Parece ser, que lo más significativo es que la gente perciba como injusta esa muerte; a esto se agrega la creencia de que «el sufrimiento y lo trágico redimen los pecados». Un buen ejemplo de esto es la historia de Monsieur Dubois: hombre que murió en manos de la justicia después de cometer cinco asesinatos.

La historia porteña en torno a él cuenta que jamás negó su inocencia pese a que todas las pruebas demostraban lo contrario. También que durante el periodo que estuvo en la cárcel contrajo matrimonio con su conviviente, de nacionalidad colombiana, y reconoció a un hijo de ambos. Se asegura que el día del fusilamiento se negó a que lo amarraran, se puso una escarapela roja en el corazón y gritando su inocencia murió.

Si buscamos en Argentina, La Difunta Correa es el ánima de mayor fama en el país vecino. Antes de 1840 Pedro Correa, luchador por la Independencia, fue ultimado junto al esposo de su hija Deolinda. La mujer con su bebé optaron por escaparse con dirección a La Rioja. Se cuenta que anduvo hasta

no poder más, sedienta y extenuada se dejó caer y murió. Pero cuando encontraron el cadáver, el bebé estaba aún vivo...había seguido bebiendo del pecho de su madre.

El «Rey del Tango», Carlos Gardel, quien murió en un accidente de avión en 1935, es todo un mito. Su tumba en el Cementerio de Buenos Aires está revestido de placas votivas, se cuenta que sus «preferidos» son los estudiantes, los músicos y los artistas. Otro cantante, Elvis Presley, también tiene devotos que aseguran que le ayudan a encontrar objetos y personas perdidas, da consejos y palabras de aliento a los enfermos. Su mansión Graceland, en Memphis, con medio millón de visitantes al año, se ha convertido en un verdadero santuario.

Una de las razones por las cuales las animitas constituyen una respuesta a la fe de tantas personas, parece ser su cercanía. El estar a la vuelta de la esquina las transforma en símbolos concretos que ayudan a compensar la inestabilidad y el deterioro de la vida para las familias más pobres. Ellas aparecen como una afirmación de la posibilidad de una vida mejor a través del contacto con Dios.

Todo indica que ni el progreso, la ciencia ni la tecnología logran destruir la práctica de las animitas...más bien conviven, ya que a pocos pasos de un gran edificio el portero hace una manda por el «favor concedido». Ahora, cuando usted pase por esa calle ¿qué va hacer...murmurar, persignarse, rezar, dejar unas monedas o sacar una fotografía? ●

VICTORIA URANGA



*Monsieur Lafitte*  
RESTAURANT  
**COMIDA INTERNACIONAL**

Pruebe nuestro:  
-Canapé de centolla  
-Albacora del chef  
-Filete chiberta

**EL BUEN COMER EN EL  
CORAZON DEL BARRIO**

Domingo abierto almuerzo

Antonia Lope de Bello 0108  
Esq. Constitución  
Teléfono: 7777001  
Bellavista

16

Alondra



MUJERES EN EL MUNDO

# POBRES ENTRE LOS POBRES

**Director de Revista Análisis**  
Juan Pablo Cárdenas

**Editora Nacional**  
Juanita Rojas

**Coordinadora Editorial**  
Margarita Iglesias

**Portada:** "Ronda de Amor". Tapices de Maruja Pineda.

Mujeres en el Mundo

# Pobres entre



**En los últimos años, diversos estudios e investigaciones sobre la condición de la mujer en el mundo han logrado poner de relieve los diferentes mecanismos, sociales y económicos, que en los últimos años han obligado a los gobiernos a tomar medidas respecto a la discriminación milenaria que ha sufrido la mujer.**

Esta obligada toma de conciencia de parte de la sociedad, abarca las distintas instancias en que la mujer se desarrolla. Ello, constatado por las millones de mujeres que han emergido en todos los espacios gubernamentales, organismos internacionales y organizaciones y vivencias propias que están cambiando su condición a través del mundo.



los 14 millones de refugiados que hay en el mundo más del 70 por ciento son mujeres y niños. Este panorama educacional, laboral y familiar no es mas optimista para las mujeres en el terreno político y económico. «Solo un 3.5 por ciento de los ministros de gabinete en el mundo

son de sexo femenino. Las mujeres no se desempeñaron en ningún cargo a nivel ministerial durante 1987-98 en nueve países importantes: Bélgica, Checoslovaquia, Francia, Japón, Malta, España, Luxemburgo, Yugoslavia y la Unión Soviética», señala el Informe. En un centenar de países las mujeres no tienen cargos de nivel ministerial, en cuarenta países sólo el 4 por ciento llegan a ser diputadas y sólo seis Estados, de los 159 que integran Naciones Unidas, fueron liderados por mujeres a fines de 1990. En contraste con estos antecedentes, uno de cada cinco hogares de África, América Latina y el Caribe es encabezado por una mujer como jefa de hogar, fenómeno que crece en todo el mundo. «La actividad de las mujeres es todavía más injusta al comprobar que las mujeres contribuyen significativamente y en las más variadas formas a la producción económica. Las estadísticas oficiales señalan que 828 millones de mujeres en el mundo (el 41 por ciento

de las mujeres mayores de 15 años) son económicamente activas.

## ES IGUAL EN TODAS PARTES

En un análisis por zonas geográficas, este documento da cuenta de que la participación en la actividad económica de las mujeres es alta en Europa del Este, la ex-Unión Soviética, el Norte de Europa y Norte América, mientras que el nivel permanece más bajo en Australia, Japón, Nueva Zelanda y en el sur y occidente de Europa.

Se deja establecido, eso sí, que en todas las regiones las mujeres trabajan tanto o más que los hombres. En países de Asia y África las jornadas de trabajo de la mujer llegan hasta trece horas diarias, fundamentalmente en labores agrícolas. Aún cuando las mujeres trabajan tanto como los hombres y en los mismos rubros, reciben una paga inferior. Como promedio es entre 30 y 40 por ciento menos del sueldo que recibe un hombre. En países como Corea y China, los salarios femeninos alcanzan hasta un 50 por ciento menos. Pero esta situación no es privilegio de países del tercer mundo. En Canadá, donde las mujeres se insertan en trabajos de altos ingresos, los salarios de estas son de un 29 por ciento menor que el de sus colegas del sexo masculino.

Según la Directora de la División para el Adelanto de la Mujer de las Naciones Unidas, «al analizar el papel de la mujer en el mundo, no podemos

# los pobres



renunciar hoy día a la contribución de una sola mujer que esté viva ni podemos esperar hasta más tarde para adoptar políticas en favor de las mujeres de mañana. No se puede seguir aceptando la teoría que cuando se alcanzan niveles de desarrollo más altos, se producirá el adelanto de la mujer, pues sin este adelanto de la mujer no será posible el desarrollo».

## POBREZA CON CARA DE MUJER

La pobreza- dicen los especialistas- es un fenómeno estructural, al igual que el hambre. Y esto se debe más a la distribución desigual de los alimentos que a la ignorancia de la gente. Se debe a una determinada organización de la economía mundial y nacional y no al fracaso de los individuos. Pero los pobres no constituyen un grupo hegemónico. Las mujeres, y sobre todo las mujeres que tienen hijos pequeños y aquellas que pertenecen a razas o grupo étnicos oprimidos, constituyen la capa inferior del crecimiento constante de las masas pobres. A este fenómeno los investigadores y estudiosos los llaman «la feminización de la pobreza».

Si miramos los últimos 40 años, el número de mujeres económicamente activa en América Latina y el Caribe ha crecido 120.2 por ciento. Mientras que en 1950 las mujeres constituían el 17.9 por ciento de la fuerza de trabajo de la región, para el año 2000 este porcentaje se elevará a 27.5, lo que significa que el año 2000 habrán 55 millones de mujeres trabajando, de las cuales 22 millones se habrán incorporado a partir de 1980. Este dato, que aparentemente es positivo, se confronta a la forma en que las mujeres se incorporan al mercado.

Entre los elementos que se mencionan en los diversos estudios al respecto se habla de que el proceso de incorporación de la mujer al trabajo en los últimos años está directamente relacionado con la pobreza y la educación.

Por una parte la incorporación masiva de la mujer al sistema educativo la sitúa en la actividad económica ofreciéndole empleos mejor remunerados. Al mismo tiempo mantiene su inferioridad respecto al hombre cuando la situación económica restringe las ofertas de trabajo, situación que ha llevado en la mayoría de nuestro países a que las mujeres inventen formas de generar ingresos propios. Esto explicaría por qué la participación de la mujer en el mercado del trabajo aumenta en los tiempos de crisis como una forma de

paliar la cesantía de los maridos o de aliviar los efectos de la reducción de ingreso en los hogares.

Esta situación, unida a la contribución tradicional de la mujer al proceso reproductivo y su papel en la familia, son pruebas irrefutables de la inserción definitiva de la mujer en las sociedades latinoamericanas. Inserción que se da en sistemas de dominación masculina, llámense estos machistas como en nuestro continente o opresores como se les denomina en el resto del mundo. El resultado: las mujeres, al incorporarse al mercado, realizan una tarea doble. Al interior del hogar, se mantiene una división del trabajo según el sexo (léase el trabajo doméstico que ha realizado en los últimos años está directa-



mente relacionado con la pobreza y la educación.

Por último los trabajos que desempeñan las mujeres, en un alto porcentaje, son monótonos y pesados además de mal pagados. Sólo en casos excepcionales las mujeres disponen de empleadas domésticas para reemplazarlas en las labores de casa, asumiendo éstas una doble jornada laboral.

A pesar de las grandes diferencias de tiempo, región, raza o grupo étnico, el hecho de que las mujeres permanezcan en la casa a cargo de los hijos constituye aún el elemento común de su opresión. Es un círculo vicioso: se considera que las mujeres tienen que estar casadas y cuidar del mando y los hijos. Al ser principalmente responsables de este rol, su trabajo fuera de la casa es algo extra y sus ingresos un «suplemento» de los ingresos familiares. Lo que se usa también para justificar los bajos

suellos y la inseguridad en el trabajo.

Dada la magnitud de su contribución en estas condiciones a la economía, a la mujer no solo le afectan las acciones dirigidas específicamente a ella, sino todas las medidas orientadas a los sectores donde se inserta. En América Latina es evidente el desequilibrio que existe entre el nivel de contribución que hace la mujer a la economía y el alcance de las políticas dirigidas a ella. Estas tienden más bien a mejorar las condiciones de la mujer como beneficiaria del desarrollo que a incorporarla como agente de éste. Es evidente, para los especialistas, que el volumen actual de la fuerza de trabajo femenina y la necesidad de reducir el nivel e intensidad de la pobreza tanto de la mujer como del continente, exige una reeducación de las políticas hacia la mujer.

Importantes sectores de la sociedad, y los gobiernos deberán tomar conciencia de que para resolver esta ecuación  $\text{pobreza} = \text{mujer} = \text{pobreza}$  debe incorporarse a

la mujer con plenitud de derecho al desarrollo de la sociedad. Para esto, se deben eliminar las barreras que impiden el acceso de las mujeres a la toma de decisiones políticas y económicas, por ejemplo, el acceso a los créditos que en la mayoría de los países pasa por el aval del hombre. «Para mejorar la condición de la mujer, se hace necesario impulsar estrategias que terminen con la pobreza, pues si no, todos los esfuerzos de la sociedad y de sus gobiernos sólo podrán llegar a mujeres de estratos medio y alto. Y como poco a poco se ha demostrado que el desarrollo y crecimiento económico no son posibles sin la participación democrática, se deben crear los espacios y condiciones para que en ello participe el conjunto de la población, mujeres y hombres, con mejores condiciones de vida.

## ALGUNOS AVANCES

Según datos del SERNAM, en 1990, de los trece millones de habitantes

de nuestro país, 50,6 por ciento son mujeres y el promedio de hijos por mujer en edad fértil ha descendido de 5,3 por ciento en 1960 a 2,6 por ciento en 1990. Este promedio varía según el nivel socio-económico, lugar de residencia y nivel de estudios de la madre. En los sectores más pobres el promedio de hijos se acerca al 4 por ciento, y en los sectores altos este apenas supera el 2 por ciento. Para este mismo año, de cada cinco hogares, uno tiene como jefe a una mujer, es decir unos 600 mil hogares. El nivel de educación de las mujeres jefas de hogar es comparativamente más bajo que el resto de las mujeres, más del 50 por ciento de ellas no ha completado la enseñanza básica, lo que las obliga a postular a trabajos mal remunerados. En cuanto al nivel de educación de las mujeres, este se ha equiparado progresivamente respecto a los hombres en los últimos treinta años, y entre los analfabetos de nuestro país, las mujeres superan levemente a los hombres. Se sabe que en Chile cerca de un tercio de las mujeres en edad de trabajar se insertan en el mundo laboral. Aunque no existen datos precisos, se sabe que de ellas un alto porcentaje corresponde al trabajo informal y agrícola. Más del 75 por ciento de las mujeres económicamente activas trabajan en el sector servicios. Menos de un 10 por ciento trabaja en labores gerenciales o que impliquen toma de decisiones.

Si de salud se trata, la esperanza de vida femenina es superior a la masculina, pero existen problemas serios no resueltos tales como las muertes por aborto, que representan un tercio de la mortalidad materna y un elevado porcentaje, 22,2 por ciento, de muertes por tumores del aparato reproductivo que podrían evitarse con una buena política preventiva.

Finalmente, la participación de la mujer chilena en todos los planos de la sociedad no se ve reflejada en cargos directivos públicos. No existen, por ejemplo, mujeres ministros, a excepción de la encargada de SERNAM con rango ministerial, lo que contrasta con los 19 ministerios en manos de varones. Hay en la actualidad 4 gobernadoras provinciales, de un total de 50, ninguna intendente, de 13 cargos existentes, 3 subsecretarías de 26 y 63 alcaldes de 325. Para no ir más lejos, en el Congreso sólo hay 7 mujeres diputados de 120 y 3 senadoras de 47 (una de ellas designada).



Kemy Oyarzún

## "La primera opresión de la humanidad fue genericosexual"

**Esta mujer alta y atractiva a los 17 años partió junto a su familia a Estados Unidos. Allá se quedó. Se doctoró en Filosofía en la Universidad de California, de la que actualmente es profesora. Se casó, tuvo un hijo, ahora de 19 años y se separó. Además de su vida universitaria trabajó intensamente en la solidaridad con Chile. Después de casi 30 años volvió al país a participar en el curso**

**«Mujer y Literatura: Hacia una teoría feminista latinoamericana» que organizó la Universidad de Chile en enero. Volvió para quedarse. Está feliz ya que, gracias al intercambio que tiene la Universidad de California con la Universidad Católica de Chile, dictará clases durante dos años en esta casa de estudios superiores. Feminista por convicción y acción ha publicado entre otros trabajos «Poética del desengaño» que fue publicado en 1989.**



### ¿Qué relación le ve usted a lo que escriben las mujeres y el feminismo?

-Es un tema que se ha discutido mucho, sobre todo en los años 60 en Francia y en Estados Unidos. Pero aparte de esto, creo que hay que ponerlo en una perspectiva histórica del desarrollo del papel de la mujer en la literatura.

Resalto tres momentos especiales en la literatura de mujeres. Primero con Virginia Wolff, en el «Cuarto Propio». Ella abre un nuevo espacio sin pretender modificar las estructuras patriarcales, lo que se llama la etapa empirista o pragmática que sensibiliza hacia el problema de la mujer. Lo que Virginia Wolff empieza a descubrir es que existen condiciones de producción diferenciales de escritura, pero aspira a una literatura universal. Cree que

la literatura no está manchada por las diferencias generico-sexuales, sino que la mujer no escribe en las mismas condiciones que los hombres. Esto explicaría la falta de mujeres escritoras reconocidas universalmente. Planteó que si se suplían esas condiciones, vamos a estar en igualdad para producir una gran literatura que no tenga sexo y que no sea diferenciable. Históricamente, el período de la Wolff pasa por la actividad social de las mujeres como auxiliares de los movimientos, sean estos políticos, económicos... por ejemplo, la creación de los departamentos femeninos de los partidos políticos.

Posterior a esto diferenció dos etapas que marcan la escritura de las mujeres: el aislacionista, y el actual de reconocer y aceptar las diferencias.

**-Cuando habla de aislacio-**

### nismo ¿a qué se refiere?

-Al momento del feminismo en Europa y Estados Unidos, ligado a los movimientos estudiantiles: la revolución de Mayo en París, y la protesta contra la guerra de Vietnam en Estados Unidos, protesta que a su vez es producto del movimiento por los derechos civiles, que no tuvo ninguna orientación hacia los problemas generico-sexuales, sino que más bien raciales. Al final, de hecho, surgieron algunos conflictos de figuras afro-americanos, quienes parodiaban a las feministas norteamericanas, por lo que surge una tensión entre el movimiento feminista y las minorías étnicas-raciales que aún no se resuelve en Estados Unidos.

A esta etapa se le llama «aislacionista» porque necesita entender la subyugación de un sexo al otro y aísla el

objeto de estudio. Se plantea esto a nivel teórico, al mismo tiempo que las mujeres sienten la necesidad en la práctica de descubrir como serían las mujeres, como reaccionarían si estuvieran en organizaciones separadas de los hombres. Se construyen espacios en donde las mujeres puedan relacionarse de otra manera, no a través de terceros. En la teoría ha sido fundamental que nos constituyamos como objeto válido de estudio, esto porque hasta ese momento nos veíamos moviendo en occidente con el concepto de neutralidad del conocimiento y de las ciencias. Esto es lo que en cierta medida se reflejaba en el objetivo de Virginia Wolff de una literatura universal, no manchada, no mancillada, no tocada por las diferencias genérico sexuales.

**-¿Cómo se puede construir una teoría sin diferencias genérico-sexuales?**

-No se trata de negar las diferencias, sino de asumirlas. Entenderlas en un plano teórico ontológico, constituir las como objeto válido en las ciencias, en la filosofía, en la antropología y, por supuesto, en la literatura.

**-¿Qué cambios ha notado en las ciencias con el estudio del feminismo?**

-Empieza a modificarse el concepto de las ciencias de occidente y esto afecta todos los campos. Marca diferencias fundamentales en la historia, en la trayectoria del pensamiento europeo de Occidente. Y tiene mucho que ver con lo que ahora se empieza a conocer como el pensamiento de la diferencia, los discursos de la diferencia, teorizado por Derrida, Foucault, Barthes. El hombre de Occidente empieza de alguna manera a tener que conocer lo otro y a verse desde lo otro. Relativiza sus posturas etnocentristas, chovinistas, masculinistas. Si miramos todo el pensamiento post-68 en Francia, la presencia de lo femenino como problema, como algo desestabilizador del pensamiento europeo occidental cartesiano, ha sido minado, trizado. A partir de allí este pensamiento se plantea una descentralización del sujeto, un discurso teórico poroso, abierto a las diferencias, aspira hacia planteamientos heterogéneos, híbridos, todo lo opuesto de lo que conocemos a partir del Renacimiento, -la ciencia pura, la neutralidad- del conocimiento de los universales abstractos.

**-¿En qué se traduce esta «apertura a las diferencias» en términos concretos?**

-En que empezamos a ocupar es-

pacios que no habían estado contaminados por nosotras, por las diferencias. Al mismo tiempo que el discurso de Occidente se enfrenta a otras marginalidades como las raciales, étnicas o periféricas.

**-¿Pero qué tiene que ver todo este proceso con nosotras, las latinoamericanas?**

-Desde el momento que se «descubre América», el pensamiento empieza de alguna manera a dialogar con nosotros. Este proceso fue en gran parte excluyente, de miles de manera.

**-¿Y cómo lo ve actualmente?**

-Pienso que hay toda una corriente teórica que reconoce las diferencias, lo que en cierta medida es un autocuestionamiento del Edipo, del patriarcado, del colonialismo, por lo menos a nivel del discurso. Yo creo que en la práctica estamos lejos de superar el colonialismo, pero se ha asumido más la existencia del otro.

**-¿Cómo ve usted que se pueden conciliar este relacionarse en la diferencia y la creciente influencia de los medios de comunicación mundial?**

-El colonialismo opera de distinta manera. No somos todos iguales en la periferia y no somos todos igualmente periféricos. En Chile -y en este sentido es

*habían ellas*



importante destacar la diferencia con México, que intenta buscar su propia identidad- seguimos siempre mirando los modelos europeos en el pensamiento. Yo diría que, si más allá de lo teórico se empezaran a asumir ciertas consecuencias de lo

que ha ocurrido post-68 en Europa, implicaría tener que de verdad poner los pies en la tierra, en la nueva cartografía de la diferencia y asumir nuestras identidades.

**-¿Cómo conciliar la búsqueda de una identidad propia en**

**nuestro país, donde lo que prima es el modernismo del mercado y la búsqueda de la satisfacción material de los individuos?**

-Yo veo esto con respecto a dos polaridades. Respecto a los modelos de mercado, reivindico ciertas posturas del pensamiento de Virginia Wolff, en el sentido que las identidades, los grandes problemas filosóficos, metafísicos, no pueden estar desligados de las condiciones reales de producción, del alimento, de mejores condiciones de trabajo. Estas expectativas las abre la sociedad de mercado con una pretensión de igualdad, aunque con tremendos abismos. Pero hay un aspecto de las economías de mercado que yo rescato, y es que no hay nada malo en que aspiremos a satisfacer cuestiones sensoriales, materiales. Y en este aspecto las mujeres somos muy prácticas. Siempre hemos estado en las cocinas, tenemos un cuerpo deseante, somos muy corpóreas, no hay nada malo en esto. El problema es cómo se distribuyen estas mercaderías, y con qué expectativas y horizontes. En este sentido, esta tremenda fiebre del consumo trae acopiada algunas cuestiones importantes en el terreno del deseo. Por ejemplo, la liberación sexual de los años 60-70 que para la mujer tiene efectos doble, positiva

# COOPERATIVA ESTA LLENA DE NOTICIAS\*

Sus periodistas y corresponsales en todo el mundo, informan al instante de todo lo que pasa en Chile y en el exterior, llenando de noticias las ondas de Cooperativa.



*...y de música*

cerca con la noticia.



\* Cooperativa, primera sintonía en noticias. Fuente: Search Marketing.

y entrapante. Positivo porque el cuerpo de la mujer empieza a entrar en las calles, en la arena pública, salimos del cuartito mamá, papá, dejamos de vernos como las víctimas de todo lo que fluye por arriba solamente, -lágrimas, leche-, es importante la presencia, el estallido del cuerpo como mujer sexuada y esto tiene que ver con el consumo. No rechazo el sensualismo, ni como se desatan las producciones deseantes en la sociedad de consumo que tienen una potencialidad perturbadora. Cuando naufragan en las tiendas y nada mas, hemos quedado cortos, pero está bien cuando potencian todas las capacidades rebeldes del deseo y sobre todo a nivel genérico sexual para la mujer que ha sido cuerpo sexuado, olvidado y silenciado, no solo en Occidente, sino también en el Tercer Mundo.

**¿Cree que el feminismo es un fenómeno de cambio?**

-La primera opresión en la humanidad, fue la genérico-sexual. El imaginar una superación de esta opresión pasa por el reconocimiento de la multiplicidad de la misma. Es decir, la mujer al empezar a liberar a la mujer puede empezar a sentar las bases para otra modalidad de pensamiento, del sentir, del imaginar no sólo el universo social sino que también la relación de lo social con lo natural.

**¿Cómo ve la integración de estos cambios en los últimos años en Chile?**

-En Chile, curiosamente fueron las mujeres las que dieron una tremenda batalla durante los años de dictadura. En el terreno práctico ocurrieron transformaciones increíbles aunque no las veamos y no las reconoczamos en el discurso. El que tantas mujeres tuvieron que salir del ámbito doméstico y desarrollaran prácticas reales sociales, -las arpilleristas, la agrupación de familiares de detenidos desaparecidos-, todo esto te muestra que hay subjetividades que fueron modificándose en esos procesos. En este sentido, para mí, los procesos sociales no son masivos en el sentido hueco de la palabra. En ese sentido me molesta la palabra masas, a ella debemos inyectarle todas las individualidades y corporalidades inmersas en esas masas.

**¿Cómo ve usted que se puedan conciliar este relacionarse en la diferencia y la creciente influencia de los medios de comunicación mundial?**

-El colonialismo opera de distinta manera. No somos todos iguales en la periferia y no somos todos igualmente periféricos. En Chile -y en este sentido es importante destacar la diferencia con México, que intenta buscar su propia

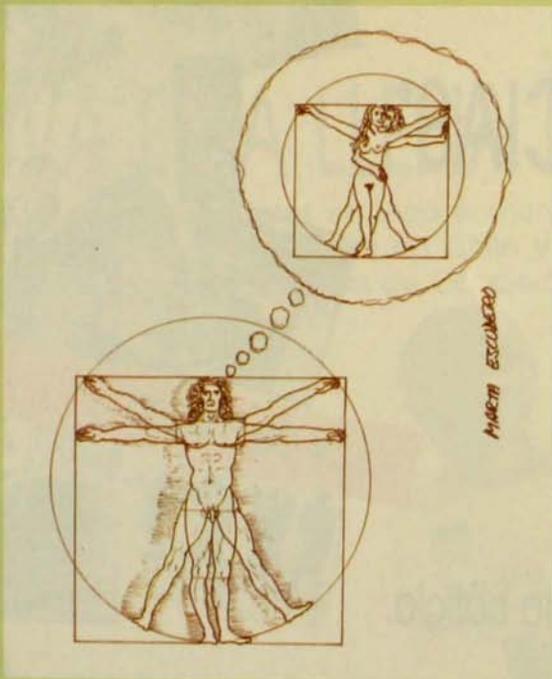
identidad- seguimos siempre mirando los modelos europeos en el pensamiento. Yo diría que, si más allá de lo teórico se empezaran a asumir ciertas consecuencias de lo que ha ocurrido post-68 en Europa, implicaría tener que de verdad poner los pies en la tierra, en la nueva cartografía de la diferencia y asumir nuestras identidades.

**¿Cómo se notan estas necesidades de asumir las diferencias en la práctica?**

-Se han ahondado en la necesidad de democratizar el hogar. Es decir que no hablemos de democracia y Derechos Humanos en lo abstracto, sino que partamos por lo microfísico. Al parecer a las mujeres les ha sido más fácil, históricamente, pasar de lo práctico a lo teórico. Son más concretas, se toma a la letra las palabras. ¿Qué significa esto? Que si a ti te han enseñado que la democracia es importante, que si la igualdad es importante, que los derechos humanos son importantes, la mujer los va queriendo recrear, en el sentido doble, de crearlos y gozar con esto en la vida cotidiana. La revolución sexual trajo una consecuencia que puede ser a veces nefasta en la relación humana. La idea de que las mujeres para ser personas tienen que asumir la soledad existencial terminante y ab-

soluta. Es decir, o vivir una vida en pareja o de familia no democratizada y no democratizable, por el momento, o aceptar vivir solas. O sea, asumir la soledad metafísica como deseable, que es lo que ha pasado en los países desarrollados. Es importante, quizás, la opción de enfrentar la idea de la soledad, pero yo no pienso que esa sea una meta. Para mí la meta debería ser ir construyendo relaciones de parejas, unisexuales o heterosexuales, democráticas, democratizadas, dialógicas.

Lo de dialógico es muy importante. Quiere decir dos personas que a partir de sus diferencias, asumiéndolas, son capaces de amar, dar el salto a la orilla del otro, negociar, lo que a la larga implica tremendas transformaciones en las modalidades de la familia, no como un núcleo aislado como nos han querido hacerla ver, sino como una institución más dentro de toda una formación social. Aunque no veamos aún las implicaciones, este motorcito ya está en movimiento. Veo lo microfísico, siento las pulsaciones de lo que después aparece como grandes movimientos, cataclismos sociales, en el sentido de grandes transformaciones, es maquínico, se está produciendo desde ayer.



## Encuentro feminista en Bolivia

En el mes de noviembre de 1991, en la ciudad de Santa Cruz, se realizó el II Encuentro feminista boliviano. A él asistieron más de 200 mujeres de todas las regiones de Bolivia.

Para las bolivianas el feminismo no es un rótulo ni una teoría, por el contrario, se trata de una práctica de vida, una opción política y un proyecto de una nueva sociedad donde la teoría y

mujeres son 2.5 mayores que para los hombres y la mortalidad materna es de 480/100.000 nacidos vivos. Las causas más frecuentes de muerte están relacionadas al embarazo y al parto. Aunque las mujeres participan activamente en todos los ámbitos de la vida del país ( casa, barrio, política) no acceden aún a los niveles de decisión en organizaciones de poder como juntas de vecinos, gremios o partidos políticos. Solo un 8 por ciento de mujeres ocupan cargos municipales de decisión.

realizaron talleres de teología feminista, metodologías, oratoria, música y gráfica.

Como parte de las actividades también hubo dos foros, uno en torno a la transición y que contó con la participación de Valeria Ambrosio del SERNAM (Servicio Nacional de la Mujer), de Paulina Gómez de PRODEMU (Promoción de la Mujer), de María Antonieta Saa, alcaldesa de Conchali y Adriana Muñoz, diputada del PPD. El segundo foro fue sobre elecciones municipales y mujeres, en el participaron candidatas a consejales de la UI, la UCC, el PPD y el PC.

La escuela culminó con la coordinación de acciones futuras.

abogados para analizar el Proyecto de Ley presentado por el Ejecutivo al Congreso Nacional, que reforma al Código Civil sustituyendo el régimen de Sociedad Conyugal.

La iniciativa del Ejecutivo propone cambiar el régimen de sociedad conyugal por el de participación en los gananciales, para entregar plena capacidad a la mujer casada. Asimismo propone crear la institución del patrimonio familiar, que integra como un todo la vivienda y los bienes muebles que están dentro de ella. Este proyecto de Ley que modifica profundamente al Código Civil en este aspecto ha alcanzado un alto grado de consenso en la Comisión de Legislación y Justicia de la Cámara.



## Escuelas de Verano

Un interesante y novedoso curso de verano realizó entre el 6 y el 16 de enero la Universidad de Chile. «Mujer y Literatura: Hacia una teoría feminista latinoamericana» fue organizado por el departamento de Literatura de la Facultad de Filosofía y Humanidades y dictado por la profesora Kemy Oyarzún, de la Universidad de California, Riverside, de Estados Unidos.

El objetivo de este curso, en el que participaron cerca de 50 personas, fue revisar en forma crítica las teorías feministas de la escuela anglo-sajona y francesa, para desde allí aproximarse a una teoría latinoamericana.

## Escuela en Punta de Tralca

El Colectivo El Telar realizó con gran éxito su cuarta Escuela Nacional de la Mujer, la cual se desarrolló entre el 6 y el 10 de Enero en el balneario de Punta de Tralca. En ella participaron 110 mujeres provenientes de todo el país.

El objetivo de esta escuela fue analizar y revisar lo que ha ocurrido con las mujeres organizadas en estos dos años de transición democrática. Se trabajó en torno a temas como el análisis de la transición, una revisión de los procesos educativos con mujeres, el poder y la política y con miras a las próximas elecciones municipales. Además se

la práctica cotidiana constituyen elementos insolubles e indispensables.

Entre las mujeres participantes a este encuentro se encontraban dueñas de casa, trabajadoras informales, profesionales, estudiantes y otras.

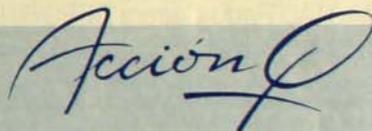
Al realizar un balance comparativo entre el Primer Encuentro Feminista y éste segundo efectuado en noviembre pasado, plantean que el crecimiento es todavía lento y que el desafío a futuro es generar alternativas con proyectos colectivos, plantear la «utopía» de un proyecto nuevo que revierta los fundamentos culturales y de clase del patriarcado y el capitalismo dependiente.

El diálogo permanente a lo largo del Encuentro permitió a las bolivianas identificar las inquietudes y necesidades de las mujeres de diversos sectores sociales y romper con el mito de que en el feminismo sólo se agrupan elites profesionales o culturales.

En Bolivia las mujeres son el 50.3% de la población y el 71.6% de la mujer migrante se ocupa laboralmente en el sector servicios e informal, en trabajos especialmente mal remunerados y sin ninguna protección social. Las tasas de analfabetismo para las

## Reformas al Código Civil

El 15 de enero de 1992 la Ministra del SERNAM, María Soledad Larrain, se reunió con



## Organizaciones oficiales internacionales y gubernamentales en Chile que se ocupan de la mujer.

División para el Adelanto de la Mujer  
Naciones Unidas  
Apartado de Correos 500, A-1400 Viena  
Austria

Fondo de Desarrollo de las Naciones Unidas para la Mujer  
304 E 45 th Street, Nueva York  
NY 10017, Estados Unidos.

Unidad de la Mujer CEPAL (Comisión Económica para América Latina y el Caribe de Naciones Unidas)  
Av/ Dag Hammarskjöld s/n  
Santiago  
Teléfono 2085051

SERNAM Servicio Nacional de la Mujer  
Rosa Rodríguez 1375 6° piso  
Santiago  
Teléfono 6973021

PRODEMU Promoción de los Derechos de la Mujer  
Concha y Toro 29  
Santiago  
teléfono : 6958818

# AHORA Y SIEMPRE EN AMISTAD



## Radio Carrera cb. 96

- **NOTICIAS:** Somos la gran alternativa a través de DIMENSION 96
- **MUSICA:** Preferencia a lo nacional.
- **HIPICA:** Siempre a la vanguardia en informaciones.

RADIO CARRERA CB 96

AMISTAD Radio Carrera DEPORTE Radio Carrera MUSICA Radio Carrera NOTICIAS

**ESTE VERANO  
EL TREN ES  
MAS LARGO:**

**TIENE 1.000 KMS. MAS DE  
DIVERSION.**

Desde el 13 de Diciembre nuestras rutas llegarán hasta Puerto Montt. Para que usted y su familia cuenten con más kilómetros de entretenimiento y más ciudades para visitar.

Si desea darse un "paseito" a Pucón, ningún problema: hemos incluido una combinación con buses desde Temuco.



Ferrocarriles del Estado



**¡Y A CONTAR DE HOY  
EL SUR ESTA MAS CERCA!**

Pague hasta Temuco y viaje donde quiera  
Oferta válida hasta el 15/03/92.  
Consulte las condiciones en su estación más cercana

INFORMACIONES Y RESERVAS : SANTIAGO: Teléfonos 6895401 - 6895718 - 6895199 - 6891682. PROVINCIAS : Estación de Ferrocarriles más cercana.

# La mujer del Cesar



(\*) **JAIME INSUNZA**

**L**a imagen es en los tiempos del modernismo un factor fundamental. Puede o no trasuntar verdad o realidad. Poco importa, pero es necesario trabajarla. Equipos especializados se dedican a ello. En el capitalismo neoliberal, es más importante parecer que ser. Que el color de la ropa, los cabellos o la piel, que el peinado, que este u este otro gesto. Que las garantías y la seguridad, que no haya conflictos laborales, que las ciudades se vean bellas y escondan la pobreza, son cuestiones que preocupan a líderes y gobiernos.

En los últimos años la imagen de Chile ha sido diversa. Fue durante años la imagen de un pueblo en

lucha heroica contra una dictadura atroz. Hace dos años, poco más poco menos, era el sinónimo de democracia, de pueblo victorioso. Ante el mundo emergía un país que en medio de sacrificios y luchas intensas había derrotado a la dictadura.

En los dos últimos años la imagen que se trabajó fue la de la transición ejemplar. Sin conflictos serios, con acuerdos con el ex dictador y sus fuerzas de apoyo en todo o casi todo, sin crisis económica, el mejor lugar para inventir. Se vendió con cierto éxito. Chile fue un ejemplo a imitar, aunque esta imagen diste de la realidad.

Hoy el mundo se está formando otra imagen, más real, de nuestro país. El neoliberalismo está mostrando su cara entera. Dos de las lacras más repugnantes del mundo moderno identifican en las últimas semanas a nuestro país: el tráfico de armas y el negocio de la droga.

Un alto funcionario del Gobierno, desmentido por otros altos funcionarios del Gobierno, ha dicho que Chile se está transformando en un país privilegiado por el tránsito del narcotráfico. Estudios realizados muestran que, además, hay un incremento en el consumo interno. El contrabando de armas descubierto permite sospechar que no es el único.

Habrán quienes digan que esto nada tiene que ver con el Gobierno o el régimen. No es así. Esto tiene que ver con el régimen imperante y con la política aplicada.

El mal llamado espíritu de reconciliación ha significado encubrir y negociar, escándalos tan graves como la Cutufa, los pinocheques y el tráfico de armas. Se ha ido creando en el país la idea de que todo esto carece de significación

y que puede resolverse en negociaciones de pasillos o entre cuatro paredes. Lo mismo sucede con los crímenes de la dictadura, con los detenidos desaparecidos, en que se considera suficiente resolver una indemnización a las víctimas, financiar una Comisión y eludir el derecho principal a la justicia. Los mandos militares responsables de estas situaciones permanecen prácticamente donde mismo. Más aún, las instituciones los protegen desafiando al país y asignándoles responsabilidades que tienen que ver con la seguridad de sus habitantes. Salvo el caso ejemplar de Investigaciones, en donde se han tomado medidas que, por cierto, han encontrado la oposición de la derecha y los Tribunales. Esto, como es de suponer, nos ayuda a evitar situaciones como las que hoy vivimos. El liberalismo extremo en el comercio y las finanzas, la falta de control son igualmente factores que facilitan estas operaciones delictuales.

Esta moral pública, o mejor dicho, falta de moral pública, es lo que hace posible que narcotraficantes y traficantes de armas consideren a nuestro país un buen lugar para sus negocios criminales. En un país en que todo se puede transar o vender, la moral aparece como un valor depreciado.

Es el resultado de una política del dejar hacer y de justificar todo, de la falta de firmeza y decisión gubernamental, lo que permite y posibilita que hoy la imagen de Chile en el mundo sea sinónimo de negocio ilegal de armas y de drogas. ¿Nuevas exportaciones no tradicionales?

Es el resultado de la política militar del Gobierno de no tocar el poder militar y la corrupción en que algunos de sus miembros se comprometieron.

Es el resultado de una política en que los responsables nunca son los responsables y al final de cada caso, cuando deban pagar sus culpas un Ministro o un General, terminan pagándolas el que hizo el trámite en la aduana o el que las transportó.

Es el resultado de cuidar la imagen formal y no la real. En ese caso, lo principal es que desaparezca la noticia de la prensa y no que el problema se resuelva. Importa más que la mujer del Cesar parezca a que realmente lo sea.

**Pobre Chile!**

(\*) *Miembro de la Comisión política del Partido Comunista.*

## Homosexuales reclaman

Organizaciones de homosexuales y lesbianas de Concepción, apoyados por similares agrupaciones de Santiago, dieron a conocer a la prensa su preocupación por el proyecto de modificar la Ley de Estados Antisociales presentado por algunos parlamentarios de Renovación Nacional y la UDI. Según carta emitida en la ciudad penquista el 27 de enero por el taller SER y el colectivo LEA, dicha ley somete a drásticas sanciones a los homosexuales, poniéndolos en el mismo nivel que quienes cometen actos criminales.

«Nosotros, como seres humanos, reivindicamos el derecho a tener nuestra opción sexual. Nadie, ni siquiera la inmunidad parlamentaria, tiene derecho a violentar nuestra intencionalidad», expresa en parte la carta.

## Capacitan a guardias de seguridad

Enmarcado en el Programa de Capacitación a Jóvenes de SENCE (Servicio Nacional de Capacitación y Empleo), la Universidad Metropolitana, Carabineros de Chile y empresas privadas desarrollan un programa piloto para capacitar a guardias de seguridad. Con alimentación y locomoción gratuita, los jóvenes reciben sus clases en la sede de la Universidad Metropolitana, las que son impartidas por oficiales de Carabineros, docentes universitarios y relatores especializados de empresas privadas.

## Solicitan aclarar Circular de Municipio

A raíz de la resolución de la alcaldesa de Providencia, Carmen Grez, que prohíbe que quioscos de su comuna vendan revistas que «ofendan el pudor», Ediciones El Molino, empresa afectada por la determinación edilicia, elevó ante la Contraloría General de la República una solicitud para que se declare legal la Circular No. 10 en la que se contiene la prohibición municipal. Según Ediciones El Molino, deben derogarse los artículos de dicha Circular por ser contrarios a la Constitución y a la legislación vigente.

## "Amé y me amaron mucho"

**Nombre:**

Maria Elena Gertner  
Honorato

**EDAD:** 62 años

«aunque yo te diría que son 18, acota, porque siempre he dicho que uno es la fuerza de sus 18 años».

**Estado civil:** Separada. Ante la pregunta de cuántos matrimonios,

responde que «el que cuenta en mi vida es uno sólo. Los demás contratos o uniones no los cuento como tales, porque para mí el verdadero es aquel en que hubo sacramento matrimonial».

**Ocupación:** Escritora y guionista de televisión, actriz. Profesora de arte dramático, ocasionalmente directora de teatro. Ahora último, agrega, «artesana y cualquier cosa que me sirva para comer».

**Observaciones:** Autora de cinco novelas («Islas en la Ciudad», «Después del Desierto», «Páramo Salvaje», «La Mujer de Sal» y «La Derrota»), por circunstancias de la vida derivó hacia el guión de teleseries para televisión. Otrora, mujer de mucho mundo e intensas pasiones, desde hace tres años vive en la tranquila Isla Negra, junto a su hija Fernanda (25) su nieto Diego (4), y su anciana madre. Sus amigos la describen como una mujer generosa y carismática. Mantiene una vitalidad de espíritu impresionante y un «aire» de la Marlene Dietrich, con su rostro de alemana buenamaoza y su voz ronca. Irreverente y coqueta desde siempre, nunca ha usado sostén y se maquilla religiosamente todos los días, «aunque sea para mí misma».

- Si empezó a escribir a los nueve años, eso indica una fuerte vocación por la literatura desde pequeña...

- Empecé a leer sola a los cinco años y mi abuelo materno, que era un hombre extraordinariamente inteligente, cultivaba en mí ese afán. Después, en distintas ocasiones, con él nos escribíamos cartas hasta en versos. Mi padre también me ayudó bastante, entre los dos pusieron a mi disposición todo libro que llegara a mis manos. Para mí no hubo libros

prohibidos. A los nueve años escribí mis primeros cuentos y como a los doce, en el colegio, mis primeros intentos de novela. A los 18 sabía qué quería ser, por sobre todas las cosas escritora, aunque era también actriz.

- Esa historia habla de una educación libertaria.

- No hubo presión de cosas prohibidas, se suponía que si una persona está capacitada para entender un libro, lo puede leer. Y si no, la va a aburrir y lo va a dejar, cosa que me pasó con varios.

- ¿Cómo se hizo actriz?

- Por circunstancias de la vida. En esos tiempos eran los comienzos del cine chileno. Un día José Bohr (el cineasta) me conoció en la calle y me dijo que me quería hacer una prueba de cine. Después de eso me contrataron en la radio e ingresé a la Escuela de Teatro Experimental de la Universidad de Chile. Pero llegó un momento en que me definí por la literatura y empecé a hacer clases de teatro, pero sin actuar.

- ¿A qué edad publicó su primer libro?

- El primero fue un libro de poemas, «Homenaje al miedo». Lo escribí sin mayor conciencia de cómo era, pero hubo gente que me ayudó, como Benjamin Subercaseaux y Pablo Neruda. Tenía unos 20 años.

- Usted era bien «metida a grande» para andar en medio de tales personajes.

- Suena un poco ridículo decirlo, pero siempre fui como niñita prodigio, sin ser pedante. El teatro me hizo conocer muchas personas de ese ambiente y otras, busqué que me las presentaran.

- En esa época debió ser una mujer bastante audaz y poco convencional.

- Nunca me gustaron los convencionalismos, porque creo que son en parte prejuicios y siempre he luchado contra ellos. A mí me gusta la verdad.

- También se dice que era muy atractiva y que

desataba intensas pasiones entre los hombres. ¿Tuvo algún gran amor?

- Más de uno. No me puedo quejar (riendo), tenía mucho éxito. Nunca tuve un amor no correspondido. Creo (ahora sería) que me han amado mucho, en la misma medida que yo también he amado mucho.

- Usted tiene fama de gran amante. ¿Cuántos hombres tuvo?

- No te diría tanto en cantidad. Fui de intensos y largos amores de los cuales en general no me arrepiento.

- Pero ahora no tiene pareja. ¿Cómo lo asume?

- Como las grandes vacaciones. Con los años se empiezan a decantar los procesos en que se mezclan pasiones, dolores y alegrías y viene esta cosa como de descansar del amor, llega el periodo del gran respiro donde se pueden mirar otras cosas importantes. En este momento más que un amante para mí es importante tener grandes amigos. Y creo que en esto también he tenido mucha suerte, porque los tengo.

- ¿Por qué se vino a vivir a Isla Negra?

- Hace 25 años, cuando nació mi hija, arrendé una casa acá por varios meses y frecuentaba mucho a Pablo (Neruda) y a Manuel Rojas, que tenía casa en El Quisco. Ahí me vino la idea de que este era una lugar muy lindo y privilegiado, donde se podía escribir y pensar. Empecé a soñar con tener una casa aquí y arrendaba cuando podía. Además, recuerdo siempre una frase de Pablo: «Cuando se está pobre no hay nada mejor que irse a la Isla Negra, porque todo el mundo te da crédito». Pasó el tiempo, compré un sitio, me construí esta casita, después quedé cesante y éste era el techo que tenía.

- ¿Cómo se explica que María Elena Gertner esté hoy cesante, tomando en cuenta su trayectoria y en circunstancias que durante la dictadura estuvo años en las listas negras y después logró volver a la televisión como guionista?

- Y en circunstancias que fui una persona que luchó bastante por un gobierno de izquierda... (agrega ella).

- Siento que en general estamos envueltos en una especie de nebulosa de mediocridad, sin embargo tengo esperanzas en que alguno de los proyectos que he presentado se van a aprobar. De que vamos a dejar de hacer adaptaciones de teleseries extranjeras y volveremos a hacer cosas propias. Sí no, haré cualquier otro trabajo.

- Usted no se da por vencida.

- Es que ser guionista de televisión es una profesión



para la cual se necesitan años de experiencia y aprendizaje hasta lograr cierta maestría. Entonces yo no tengo por qué tirar mi profesión por la borda si necesito comer. Pero lo que más

querría es poder tener una libertad, un tiempo que me permitiera volver a mi vocación de novelista.

- ¿Qué autores la han marcado?

- Desde chica me marcó Dostoyevski, también Virginia Woolf. Posteriormente pasé por la locura de Sartre y la Simone de Beauvoir.

- ¿Fue por eso que decidió irse a París, donde tengo entendido que conoció a Albert Camus?

- Sí, tendría unos 22 años, estaba fascinada con Sartre y la Beauvoir, y sentí que me estaba ahogando en Chile. Me conseguí un patrocinio del gobierno francés, mi papá me ayudó con otro poco de plata, y partí a Europa. Sola, pero seguida por dos galanes. En París me sentí cómoda entre los estudiantes y también desafiante haciéndome amiga de argelinos, los cuales eran muy mal mirados. Ahí conocí a Camus, que es otro autor al cual admiro mucho.

- Aquí es común verla ir a misa, ¿cómo ha sido ese acercamiento a Dios?

- Mira, en este tema pienso mucho en Carl Gustav Jung, que para mí ha sido como un guía en psicología: la gente que tiene un sentido religioso de la vida no puede luchar contra él. Yo lo tengo y desde joven sentí la nostalgia de Dios. Lo lógico es que busque entonces en mis fuentes culturales, en mis raíces. Soy una mujer católica y de izquierda, siempre he quebrado esquemas.

- Revisando su vida ¿de qué se arrepiente?

- De las malas acciones que pueda haber cometido, voluntaria o involuntariamente y que hayan hecho sufrir a otras personas, porque yo busco la bondad a cualquier precio. Pero de la vida misma, de lo que he recibido de la gente y lo que puedo haberle dado, no. Creo que tengo tendencia a la felicidad, por eso es muy malo que de repente tenga estúpidos problemas de cacerola. Además, pido poco para ser feliz, sólo tranquilidad.

SUSANA KUNCAR  
(En Isla Negra)

NELSON VILLAGRA

# HACIENDO CONTACTO CON CHILE



Nelson Villagra, Bego Zabala Aguirre y Luis Cerpa, el Grupo Contacto.

El destacado actor prepara en Montreal su retorno teatral a Chile con una obra escrita por el mismo: «*El señor de las luces*», que el Grupo Teatral Contacto estrenará en Santiago en abril.

**C**iertamente un hombre conocido tanto por sus actuaciones teatrales como por sus apariciones en diversas películas, Nelson Villagra se apresta ahora a retomar el contacto con su país natal. El nombre del grupo es justamente *Contacto*. Sobre el Villagra aclara: «Nosotros pretendemos contactar la cultura hispano-latinoamericana, con la cultura francófona y anglófona que existe aquí en Montreal. Pero también hablamos de con-

tacto con el público para el cual actuamos y, por cierto, contacto con Chile, que es el país del cual salí».

El taller teatral es la primera actividad que se propone Producciones Artísticas Contacto, en el grupo figuran aparte de Villagra, el actor Luis Cerpa y la actriz Bego Zabala Aguirre. En Chile se agregará un cuarto actor, un hijo de Villagra, que hará el papel de un cuadraplégico.

Nelson Villagra habla con entusiasmo de su próxima visita a Chile y de su nueva obra: «nuestro primer contacto será con Chile». La obra, escrita por el mismo, se estrenará en abril en el Teatro Antonio Varas. El ve una serie de aspectos simbólicos en el estreno justamente en esa sala. Allí donde funcionaba el antiguo teatro de la Universidad de Chile, fue donde Villagra inició su carrera. Ahora está agradecido de la inmediata disposición mostrada por Sergio Aguirre, actual Director del Teatro Nacional de Chile, quien ofreció esa sala para el estreno de «*El señor de las luces*».

## LA OBRA

Esta no es la primera obra de Villagra, «yo he venido escribiendo algunas cosas en el tiempo», nos dice. «Como obra teatral» esta

es la segunda. Escribí aquí en Montreal una cosa pequeña que se llama «*Rara Avis*», un cuasi-monólogo con un inmigrante que está en proceso de pérdida de su identidad cultural. Esta obra fue pedida por un realizador teatral canadiense, Bernard Martineau y fue auspiciada por el Theatre d'Aujourd'hui de Montreal. Entre medio de todo esto he estado escribiendo cine, ahora estoy trabajando en un guión que se llama *José*, el proyecto ya está aprobado y la película será dirigida por Carlos Ferrán, un latinoamericano que ha vivido varios años en Montreal.

En cuanto a «*El señor de las luces*», se la caracteriza como una alegoría. (Consultamos a Villagra sobre esto):

«Los elementos que yo tengo parten de una religión que se llamó el maniqueísmo y que duró varios años, como diecisiete siglos para ser más preciso. Hoy esta palabra aparece como un concepto sociológico. Luego tenemos a un profesor de masología que según lo lei en la prensa de Montreal, tuvo efectivamente problemas con una cliente, y el tercer elemento es el campo socialista que se diluyó así como un suspiro, todo muy extraño. Estos tres elementos son los que me dan pábulo, punto de inspi-

ración para escribir la obra. Sin embargo yo me centro en los individuos que actúan en este contexto histórico y que así van haciendo su propia historia, luchando por hacer las cosas eternas en este mundo. En verdad la obra tiene muchas significaciones, pero están todas teñidas de una mirada un poco humorística, porque la cosa es demasiado seria como para hacerla en serio...», señala el actor.



Nelson Villagra en el rol del Profesor Le Savant

El personaje central es este Profesor Le Savant que ha sido denunciado por agresión sexual y que el juez ha enviado para un chequeo psiquiátrico que ya se prolonga varias semanas. Es en el hospital, en la víspera del año nuevo donde se lleva a efecto la obra y donde Le

Savant desarrolla su relación con los otros dos personajes.

Estos son: Olvido, la enfermera (Bego Zabala Aguirre) y Adrián, el camillero, quienes tienen también características especiales, según nos explican sus respectivos actores. Olvido, siempre en búsqueda del amor -dice Bego- «es una mujer que anda pican-do de flor en flor, en ella misma lleva una gran incapacidad de amar, no en vano se llama Olvido y Amanda, que son como dos polos opuestos. Ella es muy alegre, a veces inocente, pretende no ver cosas alrededor suyo». Cerpa nos señala por otro lado que su personaje admite muchas lecturas, «pero está dentro de la cotidianidad,

por lo tanto no ajeno al contexto de lo que está pasando en Europa y las demás circunstancias actuales».

Lo paradójico es que Adrián es alegre como un mecanismo externo para ocultar algo de su pasado. Olvido, por su parte, busca el amor, pero su actitud aparece siempre muy carnal, ella es muy activa sexualmente.

La obra es de algún modo una obra de utopías, añade Villagra, en torno a estos personajes se mueve esta semi-comedia, con elementos grotescos y trágicos.

Termina señalando el valor que tiene para todos los integrantes del grupo esta visita a Chile.

«En lo artístico y humano he encontrado dos excelentes compañeros que son Lucha y Bego, vamos a un teatro en el cual yo estudié, y eso significa que si la cosa va bien nos va a dar muchas ganas de repetir este esfuerzo y en nuestro sueño tenemos otra gira para 1993. Quién nos dice que si de pronto en estas giras nos encontramos que cada vez nos cuesta más salir de regreso desde Chile. No es ajeno a nuestros sueños quedarnos finalmente allá e insertarnos en el movimiento teatral chileno» •

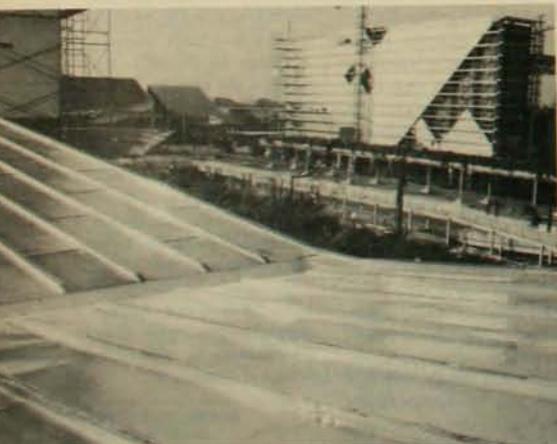
SERGIO MARTINEZ  
Desde Montreal

# CHILE EN LA EXPO SEVILLA



Tomando altura entre los pabellones de otros países.

El techo es de cobre rojizo. Cuando la Feria se inaugure lucirá verde.



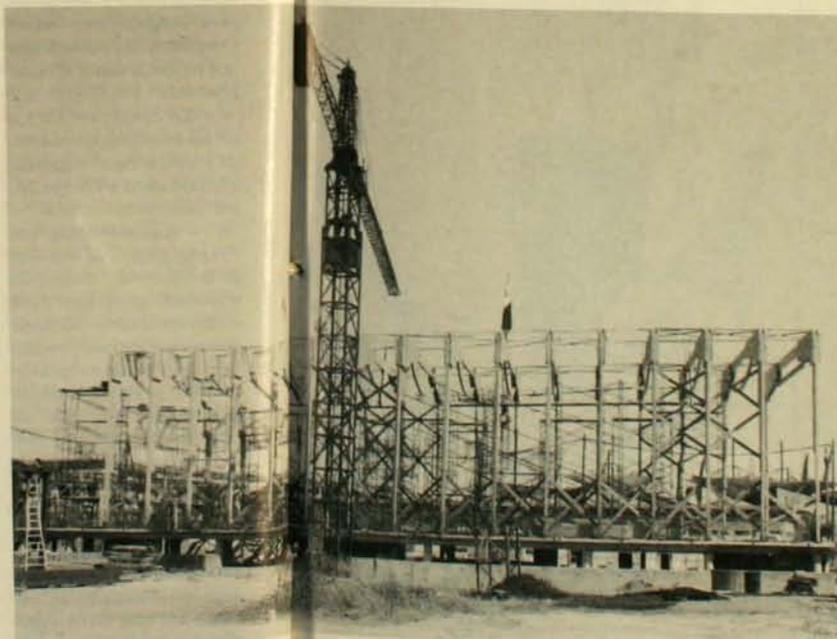
**A** punto de finalizarse se encuentran las obras del pabellón nacional de la Expo Sevilla. De esta original construcción de pino radiata y cobre que cobijará al iceberg que viaja ya desde la Antártica a esta ciudad andaluza.

Treinta y cinco trabajadores chilenos, más un equipo de seis profesionales y técnicos han levantado esta estructura de 1800 metros cuadrados, donde se exhibirá una muestra de lo más representativo de nuestra producción industrial y agropecuaria ante los diez y siete millones de visitantes que espera esta colosal exposición impulsada con motivo del Quinto Centenario. Dentro de este recinto se expondrán también obras plásticas y audiovisuales que dan una idea de nuestro acervo cultural y artístico. Una escultura de Roberto Matta, de más de seis metros de altura, competirá en atractivo con la mole de hielo que deberá hacer frente a seis meses de exhibición y calor en esta bella ciudad del sur de España.

Mandatarios de todas las naciones y continentes se darán cita a partir de marzo próximo en Sevilla. Una cumbre iberoamericana será uno de los principales eventos de la Expo Sevilla y del mundo de novedades que promete esta Feria en que la inteligencia humana y el progreso científico y tecnológico quedarán testimoniados bajo las monumentales obras de arquitectura reunidas en un recinto de más de 40 ha.

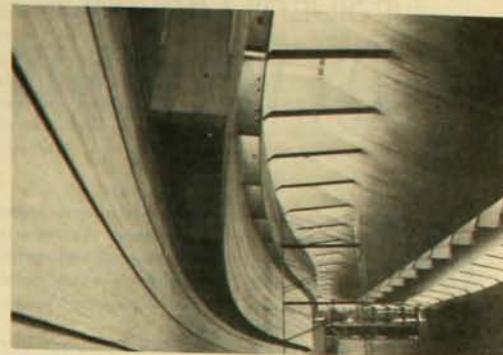
La prensa española a coincido en calificar la participación chilena como una de las doce principales atracciones de la Expo Sevilla.

Fotografías de Hector González



Febriil actividad en todo el recinto.

La columna vertebral de nuestro pabellón. Todos los materiales fueron llevados desde Chile.



Al interior, la luz juega con las caprichosas formas de la madera.



Se trabaja sin parar y contra el tiempo.



Roberto Durán, Comisario General Adjunto de la Chile Expo. Bajo su conducción en Sevilla todo ha sido posible.

# DESIDERIO ARENAS CON VOCACION PROVOCADORA

**N**o tiene la intención de provocar a la gente... pero inevitablemente resulta ser exactamente eso: un provocador. Y aunque Desiderio Arenas vagó por otras áreas del arte -autor teatral y dibujante de caricaturas- volvió al canto después de dos años no por un afán de despertar polémicas ni desafiar a nadie, sino porque el estar arriba de un escenario le resulta más grato y «permite desarrollar mi ego. Estoy solo frente al público y la reacción es inmediata, en cambio en el teatro uno está detrás del escenario y la respuesta del espectador es más intelectual».

Creador de temas que popularizaron Isabel Aldunate o Tati Pena, hace un par de años decidió dedicarse al teatro y escribió dos obras: «Bar Zepellin Blues» y «Tres corazones y un puñal». Paralelamente dibujaba cómics en revistas, incluso de esas que ahora prohibió la alcaldesa de Providencia. Pero su ego y su «vocación provocadora no premeditada» lo empujaron de nuevo a las canciones. Es así como este Desiderio que reconoce ser renuente a las versiones oficiales, vengan de donde vengan, se lanzó de nuevo a sacar ronchas en algunos y aplausos en otros de los que escuchan sus temas.

«El retorno del chacal», por ejemplo, no podría

ser considerado un himno de la Oficina Nacional de Retorno, pero seguro que interpretarán a más de alguien en sus estrofas.

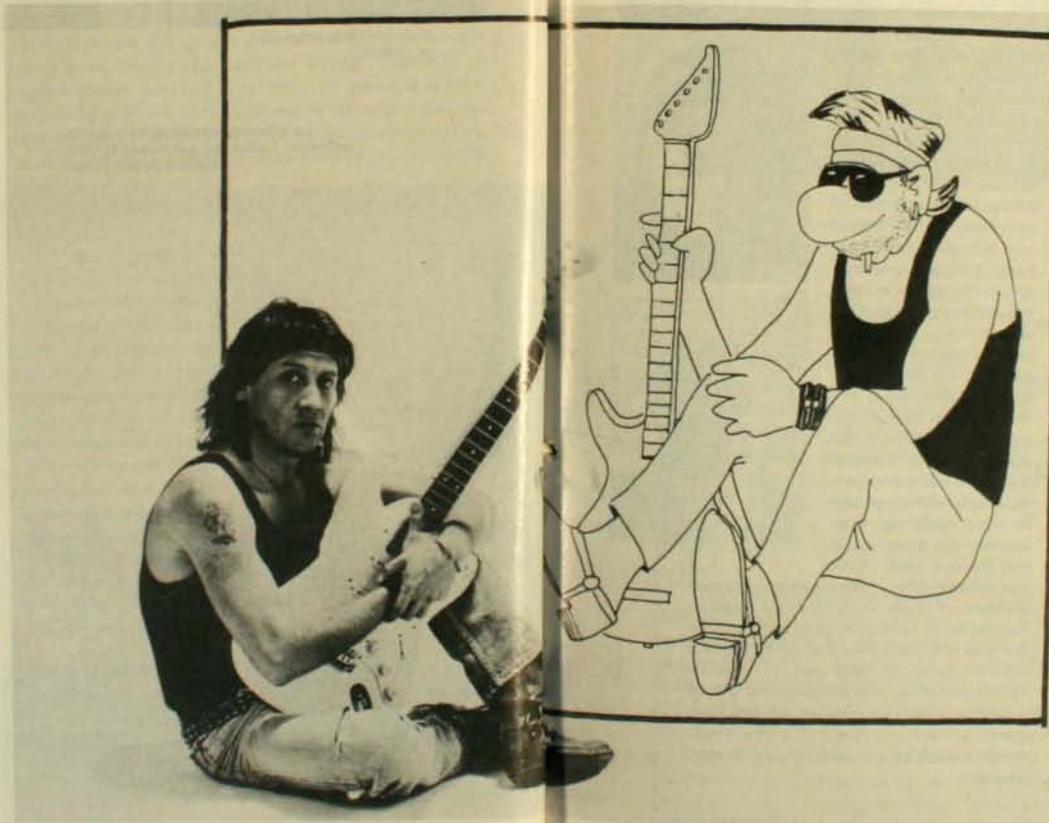
*«Cuando supo que el Gobierno a pesar de estar en guerra decretó una amnistía para los que estaban fuera él ya estaba afeitado y con las maletas listas, con su pasaporte rojo El Chacal de Bellavista.»*

Hasta allí podría parecer una nostálgica canción de retornado, hasta que el Chacal de marras alude a sus viejos amigos, ahora fuera del país. Y allí tampoco faltan los que «identifican» a algún conocido.

*«Al Eduardo que, de lejos, era el más intelectual lo habían divisado hacia tiempo en la Cepal, y el Gino, que era tonto con diploma de tarado, era oficial de Inteligencia especialista en tercer grado.»*

*«El Patito era famoso como jefe de otra banda y seguía guitareando en inglés, pero en Holanda y la Chabe, que se hizo conocida como artista exponía en Barcelona cuadros sobre Bellavista. Viendo que no conocía a nadie más en su país en un charter se vivió el Chacal a París.»*

Después de incursionar en el teatro y la caricatura, el artista vuelve a cantar sus canciones, esas mismas que muchos califican de irreverentes.



Pertenciente a la generación que a fines de los 60 vibró con los hippies, protestó contra la guerra de Vietnam, se tomó la universidad, supo de la explosión del movimiento feminista y el «black power». Desiderio Arenas reconoce que siempre fue un apologista de sus contemporáneos. Sin embargo, ahora se declara un «ex-combatiente de la revolución de las flores que nunca ha logrado reciclarse». Para aquellos de su época que si lo hicieron escribió su canción «Carme del nuevo cerdo», que sin muchos preámbulos alude a ciertas autoridades de gobierno.

*Cada régimen tiene sus cerdos  
bebedores de bourbon on the rock,  
que tienen su casa en la punta del cerro  
allá donde nunca llega el smog  
y, en sus terrazas, recuerdan lo hermosa  
que fue en esos años la revolución.*

*Los ex combatientes del 68,  
veteranos de Woodstok y Vietnam  
los cheguevaristas, los eracuarianos  
los marthuaneros del Forestal  
os que, prohibiendo que se prohibiera.*

*tomaban sus sueños por la realidad.*

*Esta es la carne del nuevo cerdo  
igual a la carne del anterior,  
pues todos los cerdos de todos los tiempos  
están chapoteando en colesterol on the rock.*

En todo caso, ni el propio autor se libra de una autocrítica ni pretende «eludir responsabilidades», ya que la canción finaliza diciendo.

*Y yo no me quejo porque existan cerdos,  
pues ya forman parte del folclor:*

*me quejo porque éstos, los representantes de mi bienamada generación, a éstos, fui yo, plenamente informado y por voto secreto, quien los eligió.*

Arenas reconoce que algunos de sus «amigos cerdos» le han quitado el saludo, lo que obviamente a él no le ha quitado el sueño. Es más, sus mensajes musicales se dirigen hasta el mismísimo presidente de la República, y aunque para más de alguien el tono de la canción dedicada a la máxima autoridad del país pueda parecer insolente, el au-

tor la defiende en el marco del sagrado derecho a pataleo.

*«Te acordai que hace algún tiempo te escribí una canción en la que yo te contaba que ayudé en tu elección con un poco de asco es cierto pero igual voté por vos porque de los tres que había eraí como el menos peor? Yo no sé si el Patomóvil tiene vista a la ciudad, si camino a la Moneda tenis tiempo pa' mirar lo que está pasando afuera n el chile de verdad y no en el país de Foxley, ése que es made in Taiwan.»*

*Perdóname don Pato por ser tan insolente: si ejerzo el pataleo es porque yo también soy gente.*

Es innegable que en este atreverse con todo a decir lo que piensa y lo que siente pesan los 11 años que vivió en Francia. «Para que en Francia alguien te considere irreverente tienes que ser de verdad muy osado, entonces yo llegué a Chile sin ánimo de impactar a nadie, diciendo las cosas directamente, y me di cuenta que a muchos les parecía una agresión», explica Desiderio Arenas.

De estas cosas y de otras, como el adulterio, el sida, las mujeres o lo mitos se llenará la Casona de San Isidro los próximos 21 y 22. En todo caso, queda claro que el verso de su canción «Fútbol Story» es más que una buena rima:

*«Te habrás dado cuenta que mi vocación no es precisamente la conciliación»* ●

# t aquilla y antitaquilla

L E C T U R A S

## ENSAYOS, METAFORAS, SIMULACIONES

Entre la multitud de ensayos de crítica literaria surgidos en el vendaval de publicaciones de fin de año, Editorial Universitaria ha sacado dos títulos que apuntan hacia una puesta al día en cuanto a los avatares de nuestra crítica tan vapuleada por inconsecuente y desinformada. *Seis poetas de los sesenta* a cargo de las investigadoras académicas de la Universidad de Chile. **Carmen Foxley** y **Ana María Cúneo** ofrece una visión adecuada del trabajo de algunos vates de la generación del 60, entre los que se cuenta a Waldo Rojas, Gonzalo Millán, Oscar Hahn y otros. A partir de una categorización homóloga en torno a sus rasgos comunes, las autoras plantean una serie de derivaciones temáticas y estructurales que alcanzan en los pasajes referidos a Oscar Hahn, en la primera parte, y a Floridor Pérez, en la segunda, sus alturas más perdurables.

Se trata de un texto especializado y que hace las veces de introducción a la poesía de estos autores. Consiste en un esfuerzo válido por tratar de reforzar la crítica nacional apelando a los logros y conquistas de la teoría literaria más reciente.

**Jorge Guzmán**, otro destacado académico y escritor, plantea en *Contra el secreto Profesional* una aproximación a la poesía de ese monstruo lírico que fue Cesar Vallejo, basándose en una clave teórica transpuesta a un esquema intelectual local. El resultado es polémico pero apasionante. Vallejo se nos aparece como una voz realizada en la latitud propia de sus textos, empresa que Guzmán realiza con rigor y agudeza, dándole así nuevos bríos a su ya histórica propuesta. El esquema planteado ofrece singulares atractivos a los estudiosos de la literatura, pero está por verse su aplicabilidad a otros grandes autores de nuestro tiempo.

Documentas presenta en el campo de la narrativa **Santiago Pena Capital**, que resume el trabajo del taller de cuéntistica realizado por **Antonio Skármeta** en el Instituto

chileno-alemán. El resultado es disparate e irregular ya que,

aunque presenta trabajos de autores que suenan en la escena actual, no aporta un buen nivel de contundencia literaria. Así tenemos al sobrevalorado Alberto Fuguet con una introspección malograda por un final abrupto y desconexo. Lili Elphick, por su parte, no está en su nivel reconocido, lo mismo que Pablo Azócar, retórico hasta la médula, y Carolina Díaz. Juan Pablo Sutherland y otros. Queda por ratificar si el trabajo de los talleres literarios eleva realmente el nivel de los escritores en ciernes o si se trata sólo de prácticas más o menos rutinarias de ciertas cofradías y círculos literarios.

FABIO SALAS

PANTALLA CHICA

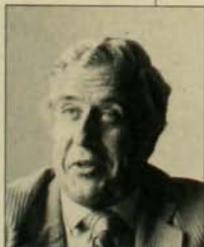
## HABLEMOS DE TELEVISION

Canal Nacional, miércoles 21:30

Si bien es efectivo que los programas de conversación son un esquema bastante repetido en la pantalla chica, no es menos cierto que tienen su público, conformado especialmente por aquellos que estamos saturados de series policíacas y comedias ramplonas de origen norteamericano. De allí que sea valorable el interés de Televisión Nacional por hacer este programa en vivo, transmitido desde la piscina del Hotel Sheraton, lo que por supuesto le da un ambiente más acogedor y refrescante que los acartonados y calurosos estudios.

Cada semana con un conductor diferente (hasta ahora han estado Tati Pena, Patricio Bañados y Cecilia Serrano) más tres o cuatro invitados, se trata simplemente de conversar respecto a un tema relacionado con la televisión. Primero fue la música, después las noticias y en el último programa le correspondió al cine. Hasta ahí, la idea parece interesante. Sin embargo, y aunque tengo claro que el programa se llama «Hablemos de...» y no «Discutamos de...», se echa de menos variedad de opiniones entre las personas invitadas. Las visiones respecto a temas como los tratados son muchas y, nos consta, bastante divergentes, por lo que atenta contra la agilidad del programa la visión unilateral y semejante que tiene casi todos los que hasta ahora

han asistido. Otro problema es que los conductores, en el afán de abarcar más, impiden algunas veces redondear ideas sobre puntos que para el espectador resultan de interés. Cabe destacar, en todo caso, el oficio de Patricio Bañados, quien en la conducción del programa sobre las noticias en televisión aportó más que sus cuatro invitados. Por lo menos intentó hacer cuestionamientos interesantes.



HIPOCRATES

VENEZUELA

# Y HABLO CALDERA...



**C**uando Carlos Andrés Pérez le pidió al Parlamento que le aprobara su decreto de suspensión de algunas de las garantías constitucionales, sin duda pensó que se trataría de un trámite legislativo de fácil despacho. A esa hora, el golpe militar todavía no acababa de frustrarse, y en las ciudades de Caracas, Valencia, Carabobo y otras zonas del interior todavía se escuchaba el repicar de los «plomos» que al final costaron decenas de muertos y heridos, en un país en que las cifras oficiales siempre distan mucho de la realidad.

Como ocurre cada vez que fracasa un alzamiento militar, todos los partidos políticos y las principales organizaciones sociales se avalanzaron a las cámaras de televisión y a la sede del gobierno para repudiar el conato golpista y hacer pública fe de su adhesión al estado de derecho. De la noche a la mañana, en Venezuela cesó la feroz lucha verbal entre gobierno y oposición y todos en

## **El anciano ex presidente apuntó brillante y certeramente a las causas que provocaron el frustrado golpe militar.**

la madrugada del 4 de febrero cotinúan en que la democracia era un bien nacional que no podía farsearse y que para ello sería necesario que, en un acto de eximio patriotismo, las hostilidades al interior de la clase política se suspendieran. El Presidente había escapado ileso en una

operación no exenta de viril e intrépido arrojo y, ante todo el país convertido en teledivente, su voz fue enérgica para repudiar el alzamiento militar y exigir, como Comandante en Jefe, la rendición de los oficiales y soldados que en algunas provincias todavía no se enteraban que sus cabecillas ya estaban entregados e inermes.

De esta manera, la sesión del Parlamento Pleno prometía ser solemne y breve. El consenso se hacía ahora plétórico en un país en que hasta la noche anterior la trifulca era inquietante: huelga prolongada del magisterio, violencia en las universidades y un sinnúmero de conflictos laborales. Todo resultó de otra manera, sin embargo, cuando el ex presidente Rafael Caldera -hoy senador vitalicio- hizo uso de la palabra y con sus conocidos dones de oratoria se les cantó claro al gobierno de Acción Democrática, dejó atónitos a sus camaradas del Copei (la democracia cristiana) y sacó del letargo a las bancadas izquierdistas, que hasta ese momento no era mucho lo que decían por su crónico temor a ser malinterpretados por la prensa y por la policía.

Por supuesto que Caldera repudió el Golpe. Pero luego de poner en duda que los militares alzados se propusieran matar al Presidente Pérez (en lo que los voceros del Gobierno habían sido muy reiterativos), hizo un brillante análisis de las causas que a su juicio explicaron el incidente que a esa hora conmovía a todos los telespectadores y, como se dijo, a la opinión pública mundial. El viejo y carismático líder las emprendió contra el modelo económico neoliberal del cual hoy se jactan varios gobernantes de Latinoamérica y otras muchas instituciones y gobiernos, señalando que su secuela de injusticia y miseria es esencialmente contrario a los valores democráticos y a la estabilidad política de Venezuela, como de nuestro Continente. Recurrió emocionadamente a las palabras del Papa para denunciar los escandalosos contrastes de su país donde la opulencia de unos pocos se hace cada vez más fantecho, mientras que los cordones de miseria se descuegan ya desde Caracas casi hasta la misma

El Presidente Pérez ya no cuenta con el apoyo de antes. Su gobierno pierde popularidad a causa de la corrupción y la política económica.



Guaia, en la costa.

A propósito de los mensajes de solidaridad recibidos por el Gobierno, Caldera aprovechó además de lanzar una severa apelación a las naciones ricas a fin de que entiendan que la democracia no puede concebirse en nuestros países sin la superación de la pobreza y la marginalidad. En Venezuela y otros países, dijo, las políticas de «ajuste económico», han traído como consecuencia un grave deterioro de la vida del pueblo, cuanto un grave divorcio entre del discurso político y aquella angustiante realidad social. Un desencanto popular tan extendido que explica la apatía con que los venezolanos vieron amenazada su institucionalidad. «Ningún venezolano salió a la calle a defender al Gobierno» acusó Caldera en su tajante y sorprendente alocución.

El fundador del Copei no concurrió tampoco con su voto para darle facultades extraordinarias al Gobierno, actitud que después siguieron los diversos oradores de izquierda, reconociendo el gesto de Caldera y adhiriendo a todos sus planteamientos. Con esta posición, ni éste ni los otros quisieron hacerse responsables de los excesos que se pudieran cometer con las garantías constitucionales suspendidas, en una clara alusión al

comportamiento brutal que ha venido asumiendo la policía desde el denominado «Caracas», cuando miles de pobres y hambrientos se descolgaron hacia los supermercados y tiendas del centro de la capital y otras ciudades populosas, provocándose disturbios en los que todavía se desconoce el número cierto de muertos y desaparecidos.

Con su impactante discurso, Rafael Caldera dio un golpe a la cátedra y apabulló la imagen de su tradicional adversario en el Gobierno. Carlos Andrés Pérez, que regresaba esa misma noche se Suiza, no pudo obtener dividendos políticos internos a su decidida acción contra el movimiento golpista. En el plano internacional, asimismo, ya no podrá referirse con tanto énfasis a la solidez de la democracia venezolana. Menos cuando ya es un secreto a voces que el descontento en las Fuerzas Armadas continúa y que lo que reclama la oficialidad joven y la tropa representa el sentir de un pueblo restringido cada vez más en su poder adquisitivo y paciencia, mientras el Banco Central guarda más de 14 mil millones de dólares en reservas y la industria petrolera y las exportaciones no tradicionales muestran utilidades boyantes. Toda vez, también, que la

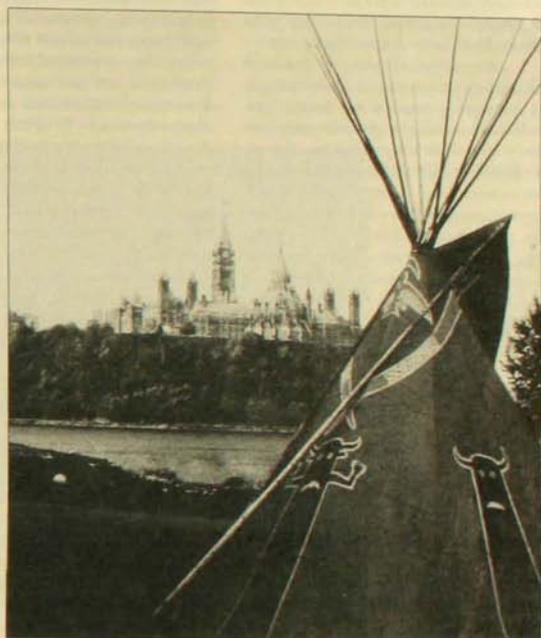
corrupción en las altas esferas del poder envuelve un gran desprestigio para el sistema y un verdadero anatema para la paz social, ya tan comovida por el desempleo y la delincuencia.

Es muy posible que la postura de Rafael Caldera precipite su salida del Copei, después de una relación completamente deteriorada con los que manejan el aparato del Partido y quienes tienen otros planes y candidatos para recuperar el Gobierno en dos años más. El anciano líder está demostrando que mantiene lucidez y vigencia, así como deseos claros de obtener su reelección como Presidente de la República. Sólo que esta vez lo lograría apoyado por los sectores democristianos que lo sigan, los socialistas del MAS y los sectores políticos más vanguardistas. Pero por sobre todo, por un pueblo desencantado de los políticos, escandalizado por el comportamiento de los partidos tradicionales, así como abrumado por una situación económica que no se compecede con la riqueza de un país que nada en el petróleo y otras incuantificables riquezas.

Siempre y cuando los militares no digan otra cosa ●

# CANADA DIOS... ¿por qué me hiciste indio?

**Aquellos que se salvaron de la masacre hoy enfrentan nuevas formas de discriminación y exterminio.**



«La población de Canadá está compuesta por salvajes y personas».

**A**jeno al bullicio que lo rodea, un hombre juega moneda tras moneda en la máquina de apuestas (slot-machine) del bar. Dos cervezas y un limón... un siete y dos oros... los carruseles de la máquina de apuestas giran y giran conforme él las alimenta con fichas de 25 centavos de dólar. El hombre apuesta sin prestar atención a su alrededor, se acumulan botellas de cerveza vacías y decenas de colillas de cigarrillos consumidos. El hombre se tambalea peligrosamente sobre la silla mientras bebe, juega y fuma: está completamente borracho. En torno a él, varios bailan al son de un rock pesado y estridente, mientras otros se reúnen en torno a la mesa de pool.

De pronto, el apostador se incorpora, toma un largo trago de cerveza, y luego se dirige con paso inseguro hacia los sanitarios. A su paso, varios voltean a mirarlo con una mezcla de ironía y repulsión en la mirada; un gordo de barba con cara de leñador le pega un empujón que casi lo tira al suelo; «no te me acerques, salvaje...», le dice en la cara, y luego suelta una carcajada. Todos ríen.

El hombre entra al baño, se inclina sobre el lavatorio y se moja la cara. Se pasa las manos temblorosas por el rostro adormecido, la larga cabellera amarrada en una cola tras la espalda. Luego apoya ambas manos en los bordes del lavabo, acerca la cara al espejo hasta rozarla con la punta de la nariz, y se mira a sí mismo, directamente a los

ojos. Se ve los pómulos altos, la piel rojiza, la boca amarga, nariz aguilena y el cabello negro y lacio...

- Dios!... Por qué me hiciste indio?... - se pregunta con angustia antes de despedazar el espejo con un golpe de cabeza. Los vidrios saltan, rebotan en el suelo, se le clavan en la frente, pero él sigue golpeando, una y otra vez, mientras la cara se le va tiñendo de sangre... - por qué! por qué! por qué! - murmura entre dientes con cada cabezazo.

Con la cara aún sangrando, el hombre sale del baño, vuelve a cruzar el salón del bar y sale a la calle principal del poblado de Point-Bleu, vecino a la reserva indígena *Innu* de *Mashteuatsh*. A pocos pasos de la entrada de la taberna, las fuerzas se le agotan y se desploma sobre la acera. A su alrededor, un charco de sangre, vómito y orín.

Al poco rato, un auto patrulla de

la policía provincial del Quebec se detiene frente al cuerpo inerte; un oficial desciende del vehículo, voltea el cuerpo con la punta del pie y luego se agacha para leer la placa metálica que cuelga de una cadena atada al cuello del borracho.

-No hay problema... está inscrito... -le indica el policía a su compañero que permanece al interior de la patrulla. -Es el indio número 273-842-BO.

Es noche oscura en *Mashteuatsh* mientras la policía se aleja del cuerpo del indio borracho.

## GENTE DE LA TIERRA

En las actuales provincias canadienses de Quebec y Ontario, a lo largo de las costas sub-árticas de las Bahías de James y Hudson, y penetrando bien al interior del país, se encuentran lo que fueron los territorios de las naciones

Innu o Montañeses, Naskapits, Cris, Ojibwa y Algonquinos, todas ellas pertenecientes al grupo lingüístico de los Algonquinos.

Estos son algunos de los pueblos y naciones autóctonas que vivían en armonía con la Naturaleza privilegiada de América del Norte, mucho antes de la llegada de los primeros europeos a estas tierras. Eran pueblos que habían desarrollado su mundo cultural en absoluta simbiosis con la Naturaleza y con el mundo espiritual de la vida y la geografía de esta enorme y bella región.

Pero no han sido sólo los nombres difíciles de pronunciar la dificultad que el hombre occidental ha tenido que enfrentar cuando ha querido comprender el mundo de los pueblos aborígenes de América: más difícil que la lengua y los nombres nos ha resultado intentar captar, aunque fuera de manera general, la profundidad del mundo espiritual, la diferencia de valores y prioridades que estos pueblos tienen con respecto a nosotros. A diferencia de los valores occidentales, que determinan lo que un hombre es de acuerdo a lo que posee, poniendo el énfasis en la competencia y el éxito material, los pueblos americanos autóctonos comparten la convicción de que el hombre nunca posee verdaderamente nada, pues no está en este mundo para tener sino para compartir. Del mismo modo, otra de las diferencias irreconciliables hasta ahora entre las diferentes percepciones del mundo que existen entre nuestras distintas culturas, es el convencimiento que tiene el hombre de origen europeo de que el ser humano es el climax, la piedra de tope en el proceso evolutivo; que en el hombre se resumen y se agotan los planes de la madre Naturaleza por crear al «ser superior», al dueño de la vida y del destino del planeta. Para los pueblos americanos originarios, sin embargo, el concepto de «inteligencia» tiene un valor y una dimensión completamente diferentes... de hecho, ni siquiera tiene una dimensión únicamente humana: para ellos, la conciencia y la inteligencia son componentes identificables con el todo más que con el hombre... hay inteligencia en las cosas, en la Tierra, en los elementos; y el hombre es sólo una parte.

A partir del año 1.000 de nuestra era, con las primeras expediciones vikingas de Eric el Rojo y Leif Ericsson, quienes establecieron campamentos en Anx-a-Meadows, en la actual Terranova, estos pueblos indígenas de América del Norte se vieron enfrentados a un elemento que era, hasta entonces, ajeno a

su realidad: el contacto sostenido y permanente con hombres que poseían formas absolutamente distintas de entender el mundo. Después llegaron franceses, ingleses, portugueses, españoles y holandeses.

## GENTE SIN TIERRA

En la Región hoy conocida como Provincia de Quebec, en Canadá, la expansión territorial durante la época de la Colonia, se basó en un precepto legal: podía extenderse el territorio colonizado por la corona francesa, a todas aquellas zonas que cupieran bajo la denominación de «tierras desocupadas e improductivas». Es decir, los colonos europeos podían ampliar sus áreas de expansión a todas aquellas zonas que de acuerdo a sus conceptos de «productividad» y «poblamiento» fueran catalogadas como deshabitadas e improductivas. Para los europeos, una zona «deshabitada» era toda aquella en la que no hubieran aldeas, pueblos o ciudades; y una zona «improductiva» correspondía a toda aquella en la que no se trabajara la tierra, en la que no hubiese agricultura en desarrollo, donde no hubieran cultivos ni pastoreo de ganado doméstico.

Este precepto legal europeo estaba definido por leyes y conceptos que no podían aplicarse en esta región, pues si bien no había ciudades ni zonas de cultivo, esta región del continente estaba habitada por pueblos que tenían sus territorios definidos por actividades precisas. Eran pueblos que vivían de la cacería, de la pesca y de la recolección de frutos silvestres. Por supuesto que no habían concentraciones urbanas ni campos sembrados: las culturas de esta región de América no eran ni agrícolas ni sedentarias.

Los europeos fueron recibidos por los nativos con toda la atención con que se celebra la llegada de un visitante. De hecho, en un comienzo, fueron los pueblos autóctonos quienes ayudaron a los recién llegados a instalar sus campamentos; fueron las naciones indígenas las que protegieron y socorrieron a los primeros grupos de colonos durante los fríos inviernos. Sin embargo, pronto se fue deteriorando esta relación, cuando los colonos comenzaron a actuar más como patrones que como visitas. Bajo la manga traían manojos de documentos y tratados a ser firmados por los jefes indios; traían también fusiles y enfermedades desconocidas para los locales. Ya a partir de la década de 1660, este proceso de apropiación y expropiación

de los territorios indios se generalizó en todo el continente americano. Los colonos franceses, ingleses, españoles, holandeses y portugueses se disputaban ferocemente las tierras, los ríos, las zonas ricas en minerales y animales de finas pieles.

Guerras, tratados, desigualdades, alianzas secretas entre colonos, fusiles, microbios voraces, alcohol y desidia... el mundo de los pueblos amerindios se había desordenado y ya no volvería a ser el mismo. En el Canadá, 100 años duraron las guerras entre los distintos imperios europeos. Los pueblos indios de la región se vieron atrapados en el torbellino de guerras ajenas.

Aquellos que se salvaron y sobrevivieron a la masacre, fueron luego, durante el siglo XIX y el siglo XX, víctimas de una nueva forma de aniquilamiento: la constitución de las reservas. En Canadá, de una población de más de 1 millón de amerindios en el siglo XVIII, sólo se censó a 283 mil en 1975. Fue a golpe de microbio y fusil que se exterminaba antes a los indios; hoy son las reservas, las aberrantes condiciones de vida y el deterioro de su medio ambiente, los elementos que perpetúan su condición de seres marginados.

En un comienzo fueron los conceptos europeos de «territorios deshabitados e improductivos» los que dieron el marco legal para el proceso de expansión colonial y de expropiación territorial. Más tarde fue otro el elemento que determinó la manera de legalizar la usurpación: el mito del indio como ser nómada, que lo convertía, ante los ojos de los colonos, en gente sin tierra, en gente sin raíces ni cultura. El concepto de «nómada» fue descrito como el de pueblos que no tienen territorio fijo, pueblos que viven en constante desplazamiento. Sin embargo, este concepto es completamente erróneo, pues si bien es cierto que los pueblos cazadores-recolectores se desplazan por enormes zonas, éstas están definidas y demarcadas en términos territoriales. Los pueblos cazadores-recolectores, se mueven dentro de territorios definidos y claramente establecidos, usando rutas periódicas; territorios en que cada recodo, cada quebrada y valle son conocidos y forman parte de un secreto mapa antiguo y preciso. Ser cazador-recolector no es sinónimo de ser vago; ser cazador-recolector nómada es aprender a reconocer en el territorio los mapas y las rutas de los animales de presa, es conocer cada guarida, cada refugio invernal... ser cazador exige generaciones y gene-

raciones de experiencia, hasta que el territorio está claramente delimitado y asimilado en la experiencia colectiva de un pueblo.

Hoy, naciones que conocían sus territorios de caza y que tenían grabados los mapas secretos y rituales de sus tierras en el corazón de la memoria colectiva, se encuentran obligados a vivir en pequeñas reservas. Pueblos cuya cultura se basa en la existencia de enormes extensiones, han sido forzados a adoptar una vida sedentaria; forzados a cambiar la experiencia de la cacería, de los grandes viajes, por la degradante espera del cheque mensual que el Gobierno les otorga. Son naciones a las que se les trata como inválidos, desempleados eternos, refugiados o inmigrantes en sus propias tierras.

## CUESTION DE PEDIGREE

En 1876 comienza un verdadero plan tendiente a burocratizar las relaciones entre la nación blanca y los pueblos autóctonos del Canadá, luego de la constitución de lo que se llamó el «Acta India», en la que se determinó que la población de este país estaba compuesta por dos tipos distintos de habitantes: las «personas» y los «salvajes».

Los «salvajes» de acuerdo a esta caracterización oficial, eran todos aquellos descendientes legítimos, de las naciones autóctonas y que vivían en reservas. Esta categoría tenía, a su vez, dos subcategorías: los «salvajes pura sangre», o «verdaderos indios», y los indios «sin status». En nuestros días estas categorías siguen vigentes. El Gobierno Federal del Canadá considera que hay 250 mil «verdaderos indios», dejando fuera de esta categoría a unos 750 mil otros, privados de todos los derechos, desheredados de tierras y patrimonio cultural en términos legales.

Pero como si las categorías de «indios pura sangre» e «indios sin status» fueran insuficiente muestra de la discriminación imperante, resulta que los «indios legales» o «pura sangre», han

sido, a su vez, sujeto de nuevas distinciones que los separan en «indios de tratados» e «indios inscritos».

Los «indios de tratados» son todos aquellos que fueron censados entre 1850 y 1923, y cuyos ancestros habían sido reconocidos por la corona al firmar tratados en los que cedían todos sus derechos y reclamaciones sobre tierras y cultura. Estos tratados tenían la cualidad de ser sujeto de herencia. Como premio, los «indios de tratados» son reconocidos oficialmente, como tales, y tienen asignado un número en el Ministerio de Asuntos Indígenas... un número que no es más que una «patente de indianidad»... Los «indios de Tratados» han debido comprar con sus tierras la

los indios en sus reservas, es comparable a la que se vive en muchos países del llamado Tercer Mundo. Las condiciones socioeconómicas de los autóctonos se ubican muy por debajo de la media nacional; la esperanza de vida es de 8 años menos que la de los otros habitantes del país; el desempleo en las reservas es de 3 a 5 veces más elevado que fuera de ellas; la tasa de suicidios de los jóvenes de entre 15 a 24 años es de 130 por cada mil, en comparación con una media de 20 para el resto de la nación... y las víctimas de muertes violentas, de alcoholismo y drogadicción entre los pueblos nativos del Canadá son 4 veces más que entre los «otros canadienses».

## DESPERTAR

Amanece en *Mashteuatsh*. El indio se despierta con los primeros rayos del sol. La sangre se le ha secado sobre el rostro y la camisa. Se incorpora lentamente, se sacude el polvo y los trocitos de espejo roto que le cubren los pantalones. Las calles están vacías a esta hora de la madrugada: sólo un perro se ve a lo lejos, escarbando en unos botes de basura. El hombre camina lentamente, cruza



categoría de indios.

Por otro lado, los «indios inscritos», como es el caso de los que habitan en la Provincia de Quebec, no han sido jamás sujeto de tratado alguno, jamás han cedido sus tierras a nadie. Sin embargo, de manera generosa, el Gobierno Provincial también les ha otorgado el derecho a «patente», siempre y cuando se remitan a vivir en reservas.

La otra categoría, la de «indios sin status», que son los más numerosos, no tienen patente legal de indios, no tienen ningún derecho especial, no pueden reclamar nada, ni siquiera el cheque mensual que el Gobierno emite para los «indios de tratados» o los «indios inscritos». Ellos viven en una situación de ilegalidad cultural.

Hoy en Canadá, uno de los 7 países más ricos del mundo capitalista desarrollado, nadie se muere de hambre, es cierto, pero la calidad de vida de

la calle y baja hasta una quebrada boscosa a un costado de la carretera. Se interna entre los árboles, siguiendo el sendero que lo conducirá hasta la reserva. A poco andar, abandona la huella y baja una pendiente, al fondo de la cual un estero de agua fría y cristalina serpentea entre las rocas antes de desaguar en el Lago Saint-Jean. El hombre se arrodilla frente al riachuelo y comienza a lavarse la costra que le cubre la cara. Se moja la frente y la cabeza lentamente. De pronto, sobre la rama de un abedul al otro lado del estero, un pájaro grande, plumas blancas en la cabeza, lanza un agudo graznido. El hombre levanta la vista y siente los ojos color ámbar del ave clavados en los suyos. El indio agacha la cabeza, avergonzado. Nunca más, águila... Nunca más... ●

En Canadá  
DAURO TOTORO

## BRASIL

# POBLACION CRECE MENOS, PERO LA POBREZA AUMENTA

**E**n ciudades como Rio de Janeiro y Sao Paulo la miseria es evidente. Miles de personas viven en las calles, bajo las marquetinas de elegantes edificios, al alero de puentes, autopistas elevadas o cualquier improvisado abrigo. En las «favelas» sobreviven millones de personas. La mayoría son modestos trabajadores de la construcción, empleadas domésticas, empleados de diversos servicios. Son en general, trabajadores de poca instrucción y forman la masa de 15 millones de personas que reciben, en el mejor de los casos,

un salario mínimo (cerca de 60 dólares) como único ingreso. A ellos se juntan, en los cerros de las favelas, delincuentes comunes como narcotraficantes y miembros de los escuadrones de la muerte que buscan protección en lugares donde la policía evita entrar.

En 1940 cada mujer brasileña tenía un promedio de 6,5 hijos, mientras que a fines de los 80 se calcula que las mujeres sólo tienen tres hijos en promedio. Según la Organización Mundial de la Salud, se trata de una de las más brutales bajas de la tasa de natalidad registradas en el mundo. Una de las causas principales para tal reducción es una política de control de la natalidad impuesta en Brasil, básicamente, a través de la esterilización femenina por ligadura de las trompas de falopio. Esta es una práctica ilegal pero que se ha ejercido por la omisión de las autorizadas o, según algunas denuncias, promovida directa e indirectamente con apoyo del poder público.

La doctora Lucía Souto, diputada provincial de Rio de Janeiro, fue la Presidenta de una Comisión Parlamentaria que investigó, en el segundo semestre de 1991, la esterilización de mujeres en el Estado de Rio. Según Souto, «los números son graves. Es un problema de salud pública de

**El Censo Nacional realizado a fines de 1991, mostró que la población brasileña crece actualmente a un ritmo mucho menor que en la década de 40 a 80. Sin embargo, la pobreza sigue aumentando en este país cuya economía es, contradictoriamente, una de las 10 más ricas del mundo**



nivel extraordinario». La parlamentaria subraya que según estudios oficiales (del Instituto Brasileño de Geografía y Estadísticas - IBGE), el 45 por ciento de las mujeres en edad fértil y que adoptan alguna medida para no quedar embarazadas, está esterilizada por ligadura. «Casi el 60 por ciento de las mujeres esterilizadas tiene entre 15 y 34 años», señala la Diputada y cuenta de numerosas mujeres que están arrepentidas de haberse dejado

operar.

En algunos casos, las mujeres fueron operadas sin su consentimiento y ahora no tienen como recuperar su capacidad de procrear, visto que la operación de inversión de la ligadura es muy cara y no garantiza el éxito, explica la doctora y parlamentaria.

Otra médica, Jurema Werneck, del Centro de Articulación de Poblaciones Marginalizadas (CEAP), una organización no gubernamental de Rio de Janeiro, llama la atención sobre el hecho de que en la esterilización de mujeres participan entidades extranjeras y destaca que entre las más afectadas por la ligadura están las negras y mulatas, el general pobres y analfabetas.

«No puede ser una casualidad que en países no blancos como India, China y Brasil, se desarrollen grandes campañas de control de la natalidad», sostiene Werneck y explica que, después de Nigeria, Brasil tiene la mayor población negra del mundo.

## INJERENCIA EXTERNA

La participación de entidades extranjeras en el control de la natalidad en Brasil ha sido denunciada por diversas entidades independientes y en marzo de 1990 fue el Ministro de Salud, Alenci Guerra, quien divulgó esta cuestión y prometió estudiar a fondo el asunto, algo que no ha cumplido.

Una Tesis de Doctorado realizada por el médico Delcio Fonseca Sobrinho, de la Universidad Federal de Minas Gerais, estudió la cuestión en profundidad. La investigación apunta a que en la década del 60 el gobierno de EEUU se mostró muy preocupado por el gran crecimiento poblacional de la región noreste de Brasil. Un reportaje periodístico de la época, definió esa región como una «Cuba en potencia». La Revolución Cubana de 1959, hacia temer a EEUU la posible multiplicación de insurrecciones en el continente.

Un grupo de estudiosos norteamericanos vino a Brasil en la época y definió que el problema demográfico del Noreste era una cuestión política grave, que extrapolaba las fronteras del país y avanzaba como un «problema de seguridad para EEUU», según señala

Fonseca Sobrinho en su Tesis, divulgada parcialmente por el diario «Jornal do Brasil» (del 2 de enero de 1992).

El Censo Nacional, cuyos resultados finales serán conocidos a mediados de este año, muestra que la población brasileña creció cerca de 1.7% entre 1980 y 1991; un nivel inferior a la tasa de 2.48% registrada en el Censo anterior (1980).

Las políticas de control de la natalidad, impulsadas por países ricos, siempre sostuvieron que para eliminar la miseria había que reducir el crecimiento de la población porque de esa manera los recursos serían mejor distribuidos.

No obstante, la pobreza sigue creciendo el Brasil. El 48,6% de los trabajadores recibe sueldos de hasta dos salarios mínimos como máximo (unos 100 a 120 dólares), según estudio del IBGE de 1990. En los dos últimos años, los brasileños se han empobrecido en general a causa de la política recesiva impulsada por el Presidente Fernando Collor de Mello. En 1990 el Producto Interno Bruto (PIB) decreció en 4% en relación a 1989. En 1991 el PIB debe tener un «aumento» de 1% en relación a 1990. El PIB per cápita de 1991 será el menor de los últimos siete años, según previsiones oficiales.

En todo caso, el PIB per cápita de Brasil, de 1.933 dólares/año, es el mayor en América Latina. El Banco Mundial apunta a Brasil como la novena economía del mundo, según el Producto Nacional Bruto (PNB) que en 1989 fue de 375 mil millones de dólares. Brasil es uno de los mayores exportadores del mundo, con ingresos anuales superiores a 30 mil millones de dólares. Las cifras globales son, sin duda, sorprendentes.

El problema es como se distribuye esa riqueza. La concentración de ingresos en pocas manos es una característica de la economía brasileña, desde la época de la esclavitud y la colonia. Según estudios del Banco Mundial, el quinto de la población más rica se apodera del 67 por ciento de las riquezas, mientras que el 48 por ciento de los más pobres se limita a recibir sólo el 7 por ciento. Los registros del IBGE mostraban, en 1989, que la participación de los trabajadores en los ingresos cayó de 38,6 por ciento en 1980 a sólo el 33 por ciento en 1988 ●

En Río de Janeiro  
GABRIEL CANIHUANTE

## Dueños del Mundo



VICTOR DE LA FUENTE

Un año después de la Guerra del Golfo, las elegantes galerías comerciales de Kuwait se encuentran llenas de damas que adquieren en cantidades joyas, ropas y todos los productos más lujosos de Occidente, como en los mejores tiempos del emirato. Al igual que antes, el gobierno de Kuwait tiene la democracia sólo en sus proyectos a largo plazo. Lo que sí ha cambiado es la situación de los 400 mil palestinos que vivían en Kuwait antes de la guerra, perseguidos sin tregua hoy sólo quedan alrededor de 50.000. Trágica también es la situación del medio millón de extranjeros, reclutados por agencias de trabajo kuwaitíes en Bangladesh, Tailandia, Filipinas, India y Sri Lanka. Viajaron con el sueño de ganar dinero para enviarlo a sus familias, pero se encuentran viviendo una pesadilla, con salarios miserables y soportando los peores abusos.

En Irak también la vida ha comenzado a retomar su ritmo normal: Los ricos siguen con sus millones, los pobres cada vez peor, los kurdos perseguidos en sus montañas y la dictadura de Saddam Hussein continúa oprimiendo al pueblo. Aún se ven las calles y edificios destruidos por las 110 mil misiones aéreas que durante seis semanas lanzaron más explosivos que en toda la Segunda Guerra Mundial. Lo que hasta hoy no se sabe con exactitud es la cantidad de iraquíes muertos, ya que ningún bando ha querido señalar el número de víctimas fatales, sin embargo diversas fuentes estiman los civiles muertos en más de 2.000.

Mientras más pasa el tiempo, más injusta aparece esa guerra que se quiso hacer aparecer como «limpia» y que todo el mundo podía seguir -en directo- desde sus casas. En realidad no se vio nada que las férreas censuras (norteamericana e iraquí) no quisieron que se viera. Pocas guerras en el mundo han sido tan controladas como esa.

La invasión de Irak a Kuwait, declarada como motivo para desatar la guerra, fue sólo un pretexto, ya que han existido muchas otras invasiones (varias de los propios norteamericanos) y sin embargo no se les ha declarado la guerra. Lo mismo sucede con las resoluciones de la ONU, esta vez se aplicaron contra Irak, pero quedan sin cumplir otras tan importantes como las relacionadas con Palestina.

La guerra contra Irak marcó definitivamente el Nuevo Orden Internacional, en que Estados Unidos aparece como el gran ganador, y, se erige, con el apoyo de las demás potencias, en el único gendarme internacional. Estados Unidos cobró hasta el último centavo de sus gastos, mantiene sin contrapeso el control militar en la zona, asegurándose el petróleo y adjudicándose los contratos más importantes para la reconstrucción de Kuwait.

Profética resultó la opinión de Charles de Gaulle, quien en 1969 señaló a André Malraux: «El día en que los norteamericanos se sientan los dueños del mundo se verá hasta donde llega su imperialismo ●

# Esa vieja costumbre de sentir

MARIO BENEDETTI

En las últimas décadas de este siglo revuelto han ocurrido relevantes hallazgos, mutaciones, rupturas, vaivenes. Cualquiera interesado en el tema podría hacer la lista; yo también, pero no quiero cansar al lector con una nómina de señales que la prensa exhibe diariamente en sus titulares. Sin embargo, se han producido otras alteraciones, menos espectaculares, ya no entre poder y poder, o entre invasor o invadido, sino entre prójimo y prójimo. Como extraña derivación de tales reajustes, los sentimientos están pasando a la clandestinidad. La violencia como abrumadora propuesta de los medios audiovisuales; la desaforada obsesión del consumismo y la inescrupulosa persecución del sacrosanto Estado; el fundamentalismo del confort; la plaga universal de la corrupción; la represión legal, y la otra, la autorizada; la antigua brecha, hoy convertida en profundo abismo, entre acaudalados y menesterosos; todo ello conforma un azote colectivo que castiga las emociones, cuando no las expulsa, las exilia. Acorralados y escarnecidos, los sentimientos pasan a la clandestinidad. A veces hay que esconderse para ejercer o recibir la solidaridad.

Por otra parte, el virus antisentimental se ha transmitido a las artes y las letras. En más de un país pueden detectarse posturas de cierta crítica que no soporta la aparición o exteriorización del sentimiento. Poseedores de un recién incorporado escáner llamado Kundera, lo deslizan por los altozanos y planicies de cada nuevo libro o nueva canción o nuevo drama, y cuando tropezan con algún sentimiento rezagado o que aún no ha pasado a la clandestinidad, se atropellan y no dan a basto para etiquetarlo como *Kitsch* palabra importada del alemán que significa cursi, vulgar, chabacano, de mal gusto, y otras linduras. A veces, uno tiene la impresión de que algunos reseñadores culturales sólo están preparados para buscar y detectar lo *Kitsch* (les parece demasiado vulgar decir vulgar). No es que no estén capacitados para sentir, pero quizá se lo oculten a sí mismos para no morir de vergüenza. Curiosamente, estos fanáticos de Bukosvki, sus borracheras, sus eructos en televisión y su sexo explícito, suelen ignorar olímpicamente a Henry Miller,

quien también se emborrachaba y fornica explicitamente, pero lograba meter todo eso en un clima de poesía, casi de misticismo, y así elevaba su realismo sucio *avant-la-lettre* a la categoría de arte universal.

En este hoy agobiante la agresión al sentimiento comienza desde la infancia. Hace 60 o 70 años, y antes aún, los niños leían a Verne, a Salgari, los más precoces a Dumas, pero también se entusiasmaban con un libro mucho más ingenuo, *Cuore* (Corazón) del italiano Edmondo de Amicis (1846-1908), a quien Benedetto Croce calificó de «non artista puro, ma scrittore moralista». Es posible que ahora, resecos por mezquindades y laceraciones varias, juzguemos aquella obra como sensiblera, pero lo cierto es que en las infancias de varias generaciones cumplió una función no despreciable: enseñó a sentir. Aún considerando las blanduras y compunciones de *Il piccolo scrivano fiorentino*, *Sangue romagnolo* o *Dagli Appennini alle Ande* y otros relatos de *Cuore*, ¿no constituía aquel libro una «educación sentimental» menos desalmada que los monstruos extraterrestres, los pistoleros galácticos o las ametralladoras de rayos cósmicos, que hoy pueblan las jugueterías, los árboles navideños y las pesadillas infantiles?

La vieja historia cuyo final es anunciado con tanta soberbia por un reputado nipoyanquí, ¿quedará paralizada en este cruce de violencias? Mientras los politólogos intentan responder a esa interrogante, el sentimiento auténtico es desalojado por lo frívolo programado. Aunque los *mass media* y ciertas tiernas élites intelectuales que no se arriesgan a salir de su gueto, incluyan el sentimiento en sus *listas negras*, el ser humano tuvo y sigue teniendo necesidad de sentir. Lo malo es que si la televisión sólo le brinda un simulacro de sentimientos, él (o más a menudo ella) igualmente se aferra a la pobre imitación. Tal vez fuera útil indagar, sin ánimo encuestador pero sí reflexivo, a qué se debe el actual éxito, en todo el orbe, de las telenovelas o culebrones. ¿No será que la gente se está aburriendo de guerras interplanetarias y trasplantes de cerebros asesinos, y aspira a que las imágenes y las peripicias de la pantallita familiar de algún modo apelen a sus sensaciones presentes y no a los improbables fulgores del siglo XXIII? Ya que le son

birladas las emociones de buena ley, el público se atiene a remedios mediocres, a efusiones de pacotilla.

Si el espectador antes se había conmovido, por ejemplo, con seriales españoles de excelente factura, como *Fortunata y Jacinta* o *Los gozos y las sombras*, ahora su vieja necesidad de sentir lo arrastra a hipnotizarse con *Dallas*, sin duda una bazofia, pero de técnica impecable. Es obvio que en los seriales norteamericanos los pobres no existen. Los pobres no sólo son indeseables en la realidad y en los presupuestos del Estado: lo son asimismo en la televisión. Aunque lo formulen desde una visión clasista, los británicos, (*Los de arriba y los de abajo*) al menos no los ignoran totalmente. Entre los latinoamericanos, Brasil (que es el de mejor nivel profesional) hace sus equilibrios. Los mejores en este rubro quizá sean los australianos, que están produciendo seriales de indudable calidad artística y honesta proyección social. En cambio, en sus equivalentes norteamericanos *Dallas*, *Dinastía*, *Falcon Crest*, etcétera, las pasiones, los crímenes, las escenas

de cama, las gestas de la hipocrecia, ocurren por lo general entre acaudaladas familias que generan su peculiar y suntuosa ley de la selva. La verdad es que cuando las recibimos en el Tercer Mundo, resultan historias para ser contempladas desde lejos, nunca desde un *palco proscenio* sino desde el *gallinero*, puesto que tales dramas no nos involucran. Se trata de chismes y puterios, pero de un remoto Walhalla. Aún así, puede ser francamente divertido presenciar como héroes y semihéroes, diosas y viciediosas, se traicionan y abofetean, se despanzurran o se inmolan, sin que, por otra parte, nada de ello signifique el final de la trama. ¿Acaso no aparecen, tras el boato de cada funeral, los cuantiosos legados, con sus cruentas batallas anexas, gracias a las cuales pueden prolongarse la expectativa y los consiguientes dividendos mundiales?

Ya no en la televisión sino en la vida monda y lironda, las hecatombes varias de estos años de delirio han generado nuevos prejuicios, xenofobias, discriminaciones, bondenas. Haber luchado alguna vez (cercana o remota, poco importa) por la justicia y la distribución decente de la



riqueza, puede ser hoy una mancha en el currículo del más pintado. Lo cierto es que los sentimientos son incómodos: no caben en la computadora, no pagan impuestos, no convocan multitudes y ya ni siquiera hacen goles. Por otro lado, la televisión enseña a sus mirones a aburrirse de los indigentes y a entretenerse con los espléndidos. Es claro que también los pobres se aburren de su pobreza. Un anónimo humorista uruguayo pergeñó hace poco un chiste tan macabro como verosímil: «El Uruguay no es un país subdesarrollado, sino en vías de subdesarrollo». No obstante antes de hundirse en ese subdesarrollo y en la insensibilidad programada desde el poder, la gente busca afanosamente volver a sentir. El sentimiento es una vieja costumbre y, en el fondo, el hombre y la mujer corrientes no se resignan a perderla.

Para el publicitado y congelante posmodernismo el sentimiento no cuenta; es apenas un insignificante rescoldo del romanticismo. Es claro que para el posmodernismo son tantas las cosas que no cuentan, que el sentimiento es tan sólo un inmolado

más. No obstante, en los países «en vías de subdesarrollo», donde el fabuloso consumismo de los sectores privilegiados puede llegar a ser una insultante exhibición para aquellos hombres y mujeres que ni siquiera tienen seguros el techo o la comida, el sentimiento es aún un refugio, una cantera.

En un mundo donde, al decir del Cardenal Roger Etchegaray, «el capitalismo se siente debilitado por su propia victoria y busca una ética como nunca lo ha hecho», el sentimiento podría ir saliendo de sus catacumbas, ya que al capitalismo, por más esfuerzos que haga, le va a ser muy difícil encontrar una ética que nunca tuvo. En el pasado (después de Cristo, pero antes de Kundera) el sentimiento representó una fuerza vital, un sostén y un resguardo de la ética. Quizá hoy el sentimiento sólo pueda movilizarse a golpes de utopía. No estaría mal, después de todo. Las utopías, realizadas o no, pero siempre generosas y abiertas, han funcionado muchas veces como sistemas de circulación del sentimiento, y es obvio que el mundo en crisis necesita esa savia ●

## DEPENDENCIA DE CARABINEROS

Señor  
Juan Pablo Cárdenas  
Director Revista ANALISIS  
Santiago

Señor Director

La derecha opolitista está extendiendo al gobierno del Presidente Aylwin que fije con claridad las razones que tiene para pedir que se modifique la Constitución y se devuelva a Carabineros de Chile a su dependencia natural del Ministerio del Interior. Es invertir el peso de la prueba porque las razones debieran exigirse a los que sin razones incluyeron a la policía uniformada chilena entre las Fuerzas Armadas. El tema daría para una exposición detallada de la verdadera tragedia sufrida por la Institución durante el Gobierno pasado, pero trataremos de dar las más importantes, a saber:

1.- Carabineros de Chile se fundó en Abril de 1927 con la fusión de los servicios policiales que había a esa fecha. Su autor fue un General de Ejército a quien dimos el título de Fundador en su segunda administración como Presidente de Chile. El General Carlos Ibañez del Campo tenía una experiencia policial, no así sus colaboradores militares. Ibañez fue Director de la Escuela de Carabineros y Prefecto de Iquique en 1920. La Policía Fiscal dependía del Ministerio del Interior y las comunales de los alcaldes. La fusión dejó a la policía única, Carabineros de Chile, en el Ministerio del Interior. En su segunda Presidencia, iniciada en 1952, no pretendió innovar en lo referente a la dependencia y nadie lo hizo antes del 11 de septiembre de 1973.

2.- Se ha dicho que en algunos países como Francia y España, la policía dependía del Ministerio de Defensa. Es un error. En ningún país ocurre eso en la actualidad, ni antes. Lo que hay es que somos el único o uno de los pocos países en que existe una sola Policía que cubre todo el territorio nacional. En otros países y especialmente en los citados, como ejemplo, aparte de la

Policía Nacional, hay otras con obligaciones determinadas, como es la Policía de Fronteras, la de Aduanas, etc.

3.- El Director actual General Stange, un hombre de carácter muy vacilante, como lo demostró en la diferencia de sus dos informes u opinión que dió a raíz del resultado de la Comisión Rettig, habría dicho que si Carabineros sigue en Defensa no hay peligro de que la Institución se politice, como podría ocurrir si vuelve al Ministerio del Interior. Pareciera que el Director no recuerda que desde su fundación Carabineros de Chile fue siempre apolítica e independiente, defendió a todos los Gobiernos y protegió a todos los Presidentes de Chile, con excepción del Presidente Allende, y que fueron estas actuaciones y virtudes las que llevaron a la Institución a la alta estima nacional e internacional en que se la tuvo hasta 1973. Están vivos los Generales Directores Jorge Ardiles, Arturo Queirolo y Vicente Huerta, que pueden dar fe de su apoliticidad pues sirvieron a gobiernos de ideología diferente.

4.- La fusión de 1927, se hizo con mucho apresuramiento y quedaron muchos problemas por resolver. Algunos de ellos se solucionaron a la caída del General Ibañez en 1931 cuando los jefes superiores nuestros dejaron de ser hombres del ejército y el gobierno civil los reemplazó por jefes provenientes del Cuerpo de Carabineros y de la Policía Fiscal. Otros problemas subsisten y se han agravado como es la sobredotación de Jefes, que ha transformado a la Institución en el Cuerpo Policial con más Jefes en todo el mundo civilizado, lo que redundó en perjuicio del servicio policial. Por conservar sus sueldos lucharon los Jefes de la ex Policía, sin resultado porque el Ejército no permitió que la nueva Institución tuviera una escala de sueldos superior. En todos los países occidentales la Policía gana más que los militares, porque trabajan más y formar un buen policía también cuesta más.

5.- La época de oro de Carabineros corrió de 1931 a 1973, con Presidentes democráticos que confiaron en la sabiduría y honradez de nuestros Jefes y el espíritu de sacrificio y abnegación en beneficio de la civilidad. Todo terminó el 73 cuando el General Mendoza, el menos indicado para dirigirla, pasó por encima del Juramento de la Institución de proteger la vida y la hacienda de los chilenos, de todos los chilenos y se transformó Carabineros en una policía, que protegía a unos y asesinaba, torturaba o perseguía a otros. Según el Informe Rettig, en el 70% de la desaparición

de chilenos, intervinieron miembros de Carabineros de todos los grados. No será el General Stange el más indicado para devolver la confianza de la ciudadanía en la policía nacional. Mendoza conspiró en contra del gobierno al que servía. Stange intervino desde el mismo 11 de septiembre en la detención de funcionarios de Allende, que fueron enseguida torturados en la Esmeralda. Después de 17 años de gobierno militar, Carabineros sólo obtuvo desprestigio y a pesar de haber formado parte de una cuarta parte del Poder Legislativo, los adelantos materiales correspondieron a las tres ramas de las Fuerzas Armadas, especialmente del Ejército. Los jubilados sufrimos más que el personal en servicio esa desatención del gobierno pasado.

En la formación y adelantos de Carabineros las generaciones anteriores no sólo prestaron un servicio abnegado y constante. Con nuestros modestos sueldos contribuimos a su adelanto material. Fuimos capaces de levantar dos hospitales, una Cooperativa que es la mejor de Chile, la Mutualidad de Carabineros financiada con nuestras cuotas, construyó poblaciones y locales para el funcionamiento de servicios, creamos la Brigada Aere Policial al formar el Club Aéreo, que preparó pilotos, compró aviones que eran traídos de Estados Unidos y manejados por nosotros mismos, levantamos campamentos y balnearios de recreo, creamos Colonias para el verano de los niños; nuestros oficiales sin perjuicio de su servicio ingresaron a las Universidades y obtuvimos profesionales de disciplinas diversas, creamos clubes para nuestro personal a contrata. Fuimos pioneros en este lado del mundo en introducir los adelantos que precisaba el servicio policial. Si pensamos cual fue nuestra más grande obra en beneficio de Chile y los chilenos, fuera de nuestra honradez y lealtad a la ley, pensamos que la preocupación por los niños desvalidos ha sido nuestro mejor trabajo. Con dolor hemos sabido ahora que valiosos terrenos donados a la Fundación Niño y Patria, han sido vendidos a altos jefes por un exiguo precio o que el producido de la venta de otro, haya sido empleado en la iniciación de construcciones en la Escuela de Carabineros, que financió en definitiva el actual Gobierno con la contribución que el personal activo y jubilado dió como lo ha hecho a lo largo de toda la vida de Carabineros.

PEDRO TOLEDO SANCHEZ  
Coronel de Carabineros (R)  
La Cisterna

## «MANU MILITARI»

Señor Director :

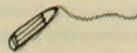
Desco expresarle mi consternación y dolor que siento, como hombre y ciudadano Chileno por la obra teatral «MANU MILITARI», realizada por el teatro joven de la prestigiosa Universidad de Chile y que la Revista bajo su dirección, publicara en las páginas 42 y 43 del periodo 20 de enero al 02 de febrero de 1992, titulado «MANU MILITARI».

Soy un Chileno que hizo su Servicio Militar Obligatorio hace 21 años, en una Unidad de Infantería y jamás se me golpeó, humilló, ni sufrí tratos matonescos, vejatorios ni groseros. Todo lo contrario, soy un Chileno orgulloso de haber cumplido con mi Servicio Militar, pues aprendí a desarrollar más el sentido de «DISCIPLINA, EL ORDEN, LA LIMPIEZA, EL RESPETO POR LAS PERSONAS Y EL HABITO DE LA RESPONSABILIDAD», este último al cual los chilenos no somos muy dados. Como antecedentes y recuerdo muy presente que aún tengo, es que durante mi Servicio Militar, tuve camaradas de conscripción que venían de sectores geográficos alejados de la gran ciudad, que tenían una escasa escolaridad, como también modales y actitudes un tanto faltos de educación (acción de comer, higiene, presentación personal, etc.), que en el Cuartel y al ser Licenciados, salieron convertidos en hombres que sabían leer y escribir correctamente, limpios, ordenados, educados en los aspectos básicos-domésticos y responsables en sus actos.

Por lo mismo Señor Director es que estoy conmovido y absolutamente en desacuerdo por este montaje que no es más que una vil mentira, un burdo y mal intencionado espectáculo, que en nada se parece al Servicio Militar. Estoy seguro que ninguno de los integrantes de este aparataje ha hecho su Servicio Militar.

Como desagravio aprovecho de rendir un homenaje al EJERCITO DE CHILE, que me dió la oportunidad de servir a mi Patria, a través del Servicio Militar; pues lo hice en forma voluntaria y que tanto bien me ha hecho en mi vida posterior, haciendo de mí un hombre útil para la sociedad y mi país.

MARCOS RICARDO  
ARAYA SUBIABRE  
C.I. 6.743.528-K Santiago



## GASTO MILITAR

Señor Director :

Recurriendo a la objetividad periodística que caracteriza al órgano de difusión que Ud. tan dignamente dirige, me permito formular algunos alcances a comentarios hechos por el ex candidato a la Presidencia de la República, Francisco Javier Errázuriz Talavera, a través de un programa político en una emisora de la capital.

En esta ocasión Errázuriz cuestionó el presupuesto de la Defensa Nacional y propuso la formación de un Ejército de Defensa Continental y la redistribución de fondos asignados a los Institutos Armados, para que sean empleados en objetivos sociales que estén a cargo de esos mismos organismos.

Resulta insolito, por decir lo menos, que un empresario del prestigio de Francisco Javier Errázuriz incurra en tan profundos errores históricos y conceptuales.

La historia ha demostrado taxativamente que la internacionalización de Fuerzas Armadas sólo son capaces de subsistir - y en forma transitoria - ante conflictos generalizados. Por otra parte, de aceptarse una proposición de esta naturaleza, se está renunciando a parte de la Soberanía y a principios que son constitucionales a la esencia misma del Estado.

Recientemente hemos tenido el ejemplo de lo ocurrido en la disuelta Unión Soviética, donde Rusia y la Comunidad de Estados Independientes, han dado prioridad esencial a la conformación de sus propias Fuerzas Armadas, como manifestación de soberanía.

Es sabido que cada cierto tiempo, las grandes potencias económicas y militares agitan las banderas de los Ejércitos mancomunados continentales, como una forma de ejercer una influencia omnimoda en países del Tercer Mundo que cada día, a través de su esfuerzo e implementación de una economía social de mercado, van adquiriendo un mayor poder de decisión, influencia y autodeterminación.

Los juicios del político y empresario Francisco Javier Errázuriz - con quien no pretendo polemizar - sólo pueden atribuirse a afanes de dividendo partidista. Es común que ciertos representantes de corrientes políticas recurran en periodos pre-electorales a un argumento tan fácil como es cuestionar los gastos de la Defensa Nacional, que en el caso de Chile - un país que en esta materia se ha caracterizado por su pacifismo y mantenimiento de Fuerzas Armadas esen-

cialmente disuasivas - no puede permitirse por motivo alguno, ver cernados sus gastos de Defensa, debido a su especial configuración geográfica; su área vecinal y potencialidad geopolítica.

Para bien de Chile, la conciencia ciudadana cada vez está percibiendo con mayor claridad esta realidad nacional, por lo que estos afanes demagógicos quedan finalmente circunscritos a simples afanes político-propagandísticos.

Saluda atentamente a usted,

MANUEL ALEMPARTE L.  
C.I. 3.429.940-5 Santiago



## CASO REHENES

Señor Director:

Soy una mujer dueña de casa, madre de tres hijos, católica, no pertenezco ni he pertenecido a partido político alguno.

Le escribo motivada por el sentimiento que me provocaron los hechos ocurridos el miércoles 22 de enero, que terminó con la muerte de dos jóvenes chilenos, hechos que presencié en las noticias de Televisión Nacional de Chile.

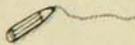
Debo decir primero, que intuyo y creo que lo que realizaron o hicieron esos muchachos fue algo grave y condenable, pero también intuyo y creo que el objetivo principal de las fuerzas de Carabineros y de Seguridad que allí actuaron no fue precisamente el detener a esos muchachos con vida. La imagen mostrada por T.V. donde aparecían Carabineros dándose la mano, felicitándose unos a otros, después de confirmada la muerte de los jóvenes; me resultó a mí como madre, dolorosa, ofensiva y violenta.

De igual forma me resultó insensible y carente de humanidad la forma de entregar el mensaje del Sr. BERNARDO DE LA MAZA. Pareciera que para el todo el resultado fue un éxito, profesionalismo de las fuerzas de Seguridad. Sólo motivado por la periodista que lo acompañó en la información se acordó que se podía lamentar la muerte de esos jóvenes. La imagen que él transmitía parecía la de una persona complacida personalmente, llena de regocijo por el resultado obtenido. Al final llegó a decir algo así como «vamos a esperar un momento para ver si sacan los cadáveres», o sea, a este señor no le bastó con el resultado de muerte, sino que también quería ver y mostrar la sangre y la expresión física de dos jóvenes chilenos muertos. Por suerte hay otros canales de T.V. donde uno pueda

ver noticias, pues la imagen del Sr. BERNARDO DE LA MAZA me resulta hoy repugnante.

Yo no sé si esos dos jóvenes muertos merecen el calificativo de terroristas o delincuentes. No lo sé. Pero mi hijo de cuatro años esa noche lloró, los otros dos mayores preguntaban insistentemente ¿qué había pasado, por qué los habían matado? A mí esa noche me costó mucho dormir, en síntesis, tanto el resultado de los hechos y la forma de entregar el mensaje habían provocado en mi familia daño en la salud mental.

ISMENIA R. GONZALEZ V.  
RUN 9.877.220-9



## AGRO TURISMO

Señor Director :

Don Rafael Moreno, en el último Congreso de Cooperativas Campesinas, celebrado en el «Centro El Canelo de Nos», aconsejaba desarrollar el «AGRO TURISMO», como una forma de incrementar el ingreso de la familia campesina. Tal sugerencia dió lugar a que SERNATUR de la VIII Región, en cooperación con las organizaciones campesinas e INDAP, exploraran las posibilidades de implementar algunas experiencias piloto en este dominio. Llegándose a difundir un afiche en el que se convocaba a los posibles interesados a inscribir su vivienda en la respectiva Municipalidad.

Es de lamentar que dicha iniciativa, haya encontrado oposición de parte tanto de IMPUESTOS INTERNOS como de SALUD PUBLICA; al tenor de lo que nos informara el funcionario de SERNATUR que atiende al público en la ciudad de Concepción. Quedando como únicas alternativas para vacacionar en el campo las cabañas, hosterías y otras exquisiteces que están fuera del alcance del chileno medio (desde \$ 25 mil por noche el grupo familiar).

Mi conclusión es que en Chile el turismo sigue diseñado para el «Gringo» portador de dólares (lo que no me parece en sí mal), pero falta abrir posibilidades de descanso a las familias comunes y corrientes; porque vacacionar no debe entenderse que sea un lujo sino una necesaria etapa de reparación física y mental. Razón demás para acelerar los planes de MEJORA DE LA HABITACION RURAL via SUBSIDIO FOSIS u otro mecanismo. Que permitan a la familia campesina recibir un ingreso adicional, al mismo tiempo que a la familia ciudadana respirar aunque sea algu-

nos días en el año.

FERNANDO COUSO M.  
Concepción



## MUSICA EN ALZA

Señor Director :

Quiero manifestar mi extrañeza por el alza desmedida a la que han procedido algunos sellos musicales. Concretamente adquirí esta semana el último casete de Juan Luis Guerra en \$ 2.550, el anterior lo había comprado hace menos de un año atrás en \$ 1.350. Consulté en varias disquerías y en todas me señalaron que el sello BMG (Ex RCA) había subido sus precios casi en un 100%, a diferencia de otros sellos (SONY MUSIC y ALERCE) cuyas alzas han sido moderadas y tienen casetes, como el último de Rubén Blades que se llama «Caminando», que vale \$ 1.450 o de la orquesta cubana Iraqueere a sólo \$ 1.250. Las mismas vendedoras de las cesterías expresaron su descontento con esas alzas, ya que son ellas las que reciben los reclamos de los clientes y además la venta ha disminuido. Espero que no continúen las alzas y que los chilenos podamos seguir disfrutando de la música a precios accesibles.

ROBERTO MARDONES T.  
Santiago



## CONTRERAS Y EL QUIJOTE

Señor Director :

Al salir en libertad provisional, el ex general Manuel Contreras dijo que era inocente del crimen de Orlando Letelier, que el Ejército y su comandante en jefe lo respaldan y que seguía el ejemplo del Quijote, al no hacer caso a los perros que ladraban porque así «podía seguir avanzando».

El señor Contreras está totalmente equivocado: en ninguna parte del Quijote dice el personaje «dejé que los perros ladraran».

JOSE PATRICIO  
UNZURRUNZAGA VALDECANTO  
Santiago



## NUEVOS AVIONES EN LADECO

Tres nuevos aviones incorporó Ladeco a su flota. Los aparatos fueron destinados a la ruta nacional para incrementar y flexibilizar los itinerarios internos. Se trata de un Boeing 737-200 Advanced y dos Bac 1-11, aeronaves especialmente aptas para la geografía y las características de los aeropuertos regionales chilenos.

Durante la ceremonia de bendición de los aviones, aparecen los capitanes que recibieron gorras con laureles por cumplir más de 10 años en el mando: Comandantes Pablo Rodríguez, Alejandro Rojas, Rolando Fernández, Galvarino Galdames, Jorge Arturo Prat, Patricio Gaete y Renato Arellano.



## NUEVA CENTRAL CURILLINGUE

Un contrato por 27 millones de dólares fue firmado por la Empresa Eléctrica Pehuenche S.A. y un consorcio de empresas europeas y chilenas, para el suministro y montaje de los equipos principales de la nueva Central Curillingue.

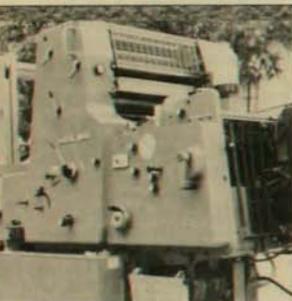
Asea Brown Boveri, uno de los principales fabricantes de equipos de generación eléctrica, lidera el consorcio integrado además por la empresa suiza Hydro Vevey y la chilena Sigdo Koppers S.A.

El contrato suscrito por el gerente general de Pehuenche S.A., Ernesto Silva Bafalluy y los representantes del citado consorcio Victor Ballivián A., Alain Butticez y Norman Hansen Roses, tiene una duración de dos años y medio.

Curillingue, la segunda central hidroeléctrica que construye Pehuenche S.A., será la próxima que se incorporará al Sistema Interconectado Central, demandando una inversión total cercana a los 100 millones de dólares. Ubicada en el río Maule aguas arriba de la Central Pehuenche, tendrá 85 MW de potencia, aumentando la capacidad de generación de Pehuenche S.A. en un 21% y su potencia instalada en un 17%. Todo ello significa en definitiva disponer de más de 600 MW de potencia y una generación anual estimada de 3.500 GWh.

Las obras se iniciaron en septiembre recién pasado y se trabaja intensamente de modo de poner en servicio la central en el primer trimestre de 1994.

## A & B SOLUCIONES GRAFICAS S.A.



A & B Soluciones Gráficas S.A., recientemente creada como una nueva alternativa en la renovación y compra de máquinas del rubro, principalmente prensas offset de origen alemán, con poco uso o reacondicionadas todas garantizadas y con Servicio Técnico, ha logrado negociar maquinarias por un valor superior a los USD 1.500.000.

Este éxito obedece a la excelente calidad y presentación de las máquinas, como por la experiencia de sus ejecutivos en este negocio.

La llegada de una prensa offset Heidelberg modelo MO, formato 48 x 65 cms. traída desde Alemania para Hansa Print S.A.  
A & B Soluciones Gráficas S.A. Ana Luis Prats 952 Providencia. Fono/Fax 223 9722.

## INDICADORES ECONOMICOS

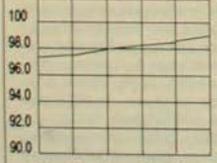
Una gentileza de Banco Sud Americano



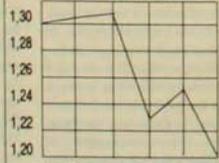
### Unidad de Fomento

FECHA	VALOR (\$)
17 FEBRERO	8.432,97
18 FEBRERO	8.436,15
19 FEBRERO	8.439,34
20 FEBRERO	8.442,52
21 FEBRERO	8.445,71
22 FEBRERO	8.448,89

### IPSA



### Tasa de Captación

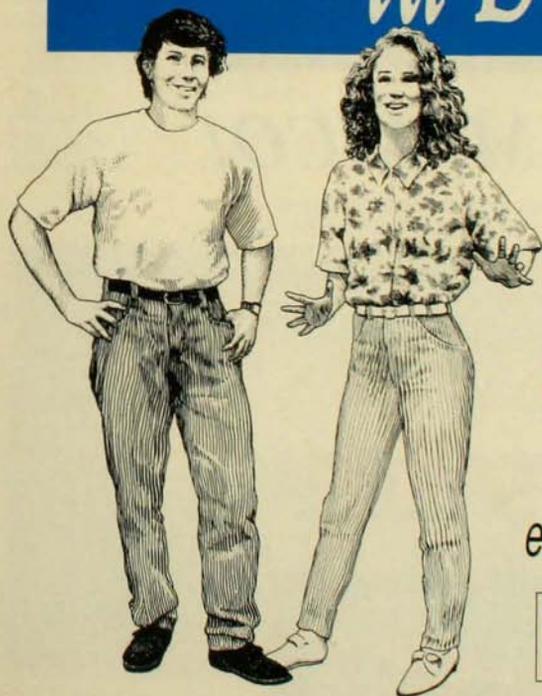


### IPC Ultimos 6 meses

AGOSTO	1.2
SEPTIEMBRE	1.3
OCTUBRE	2.9
NOVIEMBRE	0.9
DICIEMBRE	1.2
ENERO	1.1

# ¡Inscríbete!

## No te pierdas la Democracia



Los registros electorales  
funcionan de Lunes a Sábado  
de 9:00 a 13:00 hrs.  
en todas las comunas del país.



### Ya vienen las Elecciones Municipales.

*Playas, Museos Arqueológicos, Pirámides,  
Mariachis, Tequila, Tacos...*



POR  
SOLO  
US\$ **865**  
(EQ. M/N)

## *¡VIVA MEXICO!*

Viaje al impactante México en los amplios aviones Super 63 de más de 200 pasajeros y disfrute de todas sus comodidades: confortables asientos, cine-audio, bar abierto, tienda a bordo libre de impuestos y, por supuesto, la cordialidad y eficiencia de nuestro excelente Servicio.

Conozca la magia y alegría mexicana con nuestras excelentes tarifas y el encanto de siempre.

El Agente de Viajes de su confianza, es su también de la nuestra.

 **AeroPeru**  
ES NUESTRO SU PLACER DE VOLAR

FIDEL OTEIZA 1953 PROVIDENCIA





ANTES, SOLO PENSABA

EN LOS AMIGOS



## AHORA MI FAMILIA ESTA PRIMERO.

*«¡Juntos dejábamos la escoba! Entre las guerras de almohadas y los sustos que le dábamos a mi hermana ...*

*Las cosas cambiaron. Bueno, ya estoy grandecito, y tengo una linda familia. Necesitábamos un auto cómodo y económico. Y como les doy lo mejor, ahora tenemos un Nissan Sentra.»*

Nissan Sentra, de Cidef. Un auto de línea estilizada y diseño moderno, pensado para

las familias actuales. Resistente y seguro, el Sentra LX tiene motor 1.600 cc. en versiones mecánico de 5 velocidades y automático. Amplio espacio interior y gran portamaletas, sin olvidar su economía y bajo costo de mantención. Además el Sentra viene en versiones SLX y SGX, con aire acondicionado, dirección hidráulica, cierre centralizado de puertas y todas las comodidades de un completo equipamiento.

Costo Cero, un servicio exclusivo de Nissan Cidef: mantención gratuita durante 20.000 kms. o un año. Usted no paga nada por obra de mano, repuestos o lubricantes.

Además, Garantía Nissan Cidef por 50.000 kms. o 2 años.

**LX 5 VEL. s 3.460.000**

NISSAN SENTRA, DE CIDEF.



BECCA



**Hacer panqueques  
y arreglar el mundo,  
es posible con CTC.**



**Tenga un teléfono  
más en su casa.**

Así, usted no tiene para que moverse de donde está, ni dejar de hacer lo que está haciendo al momento de recibir o efectuar una llamada. Con la calidad y respaldo de CTC, ponga su segundo o tercer teléfono donde le sea más útil. De eso se trata.

**LLAMENOS HOY AL 107**



**CTC**

Más Compañía para usted

# análisis



INFORME ESPECIAL

Educación, un camino... ¿para qué?

EXCLUSIVO

# CONSCRIPTO DENUNCIA AL DINE

*Versión completa de su dramática declaración judicial antes de desertar.*



CONVERSANDO CON

**Ricardo Lagos**

ELECCIONES MUNICIPALES

Parte la contienda electoral

ENTREVISTAS A

Alejandro Hales, Eduardo Loyola, Alonso Venegas y Francisco Reyes



# AHORA

# POLLA BINGO

# PREMIA MUCHO

# MUCHO,

# MUCHO MAS

# Y POR SOLO \$ 100

*Polla Bingo, la forma más entretenida de jugar y ganar en familia*

Ahora la Polla Bingo premia **todos** los cartones que completen una línea, dos líneas y por supuesto el cartón completo o el Super Bingo. También hay premios para los 12, 13 y 14 puntos. O sea, se puede ganar hasta **dos veces** con el mismo cartón.



CON POLLA BINGO MAS FACIL JUGAR, MAS FACIL GANAR

Todos los domingos a las 20:00 horas por Megavisión.



## EN ESTE NUMERO

### Página 19 - Conscripto denuncia al DINE:

Un conscripto que desertó del DINE denuncia presiones de oficiales de ese organismo de inteligencia del Ejército para entregar información de carácter político. ANALISIS entrega en exclusivo su declaración ante notario.



### Página 12 - Todos en sus puestos:

Este mes se lanzan las campañas para las elecciones municipales. Cómo están trabajando los partidos en las respectivas estrategias. Manual para el candidato.

### Página 16 - Conversando con Ricardo Lagos:

Al inicio del año escolar y político, el Ministro de Educación y eventual candidato presidencial habla de los logros y desafíos de su cartera, y también de política.



### Página 36 - Cultura:

Entrevista a uno de los protagonistas de la película chilena *La Frontera*, que acaba de ganar un Oso de Plata en el Festival de Cine de Berlín.

### Página 26 - Cartas sobre la mesa con Alejandro Hales:

El conocido hombre de leyes se refiere al «caso Honecker», entre otros.



### Además:

Alter Ego del actor Francisco Reyes; especial de Educación; fundamentalismo islámico y guerra nuclear; entrevista al subsecretario del Ministerio del Trabajo, Eduardo Loyola.

# analisis

## TARIFAS SUSCRIPCIONES

Teléfonos: 2740934 - 2047362  
manuel Montt 425 Provi. Stgo. Chile

A PARTIR DEL MES DE MARZO 52 EDICIONES

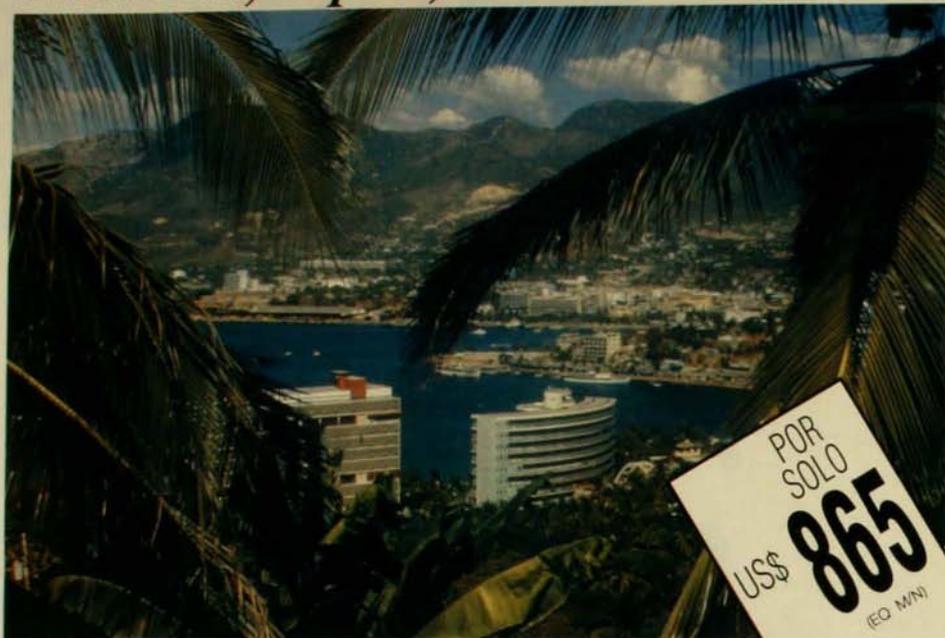
		NACIONALES	AMERICA	RESTO DEL MUNDO
ANUAL	52 ediciones	\$ 30.000	US\$ 210	US\$ 260
SEMESTRAL	26 ediciones	\$ 16.000	US\$ 106	US\$ 136
TRIMESTRAL	13 ediciones	\$ 8.000	US\$ 56	US\$ 70

CHEQUE NOMINATIVO: ANALISIS S.A.

### USE SU TARJETA



*Playas, Museos Arqueológicos, Pirámides,  
Mariachis, Tequila, Tacos...*



## *¡VIVA MEXICO!*

Viaje al impactante México en los amplios aviones Super 63 de más de 200 pasajeros y disfrute de todas sus comodidades: confortables asientos, cine-audio, bar abierto, tienda a bordo libre de impuestos y, por supuesto, la cordialidad y eficiencia de nuestro excelente Servicio. Conozca la magia y alegría mexicana con nuestras excelentes tarifas y el encanto de siempre.

El Agente de Viajes de su confianza, es también de la nuestra.

 **AeroPeru**

ES NUESTRO SU PLACER DE VOLAR

FIDEL OTEIZA 1953 PROVIDENCIA



# Reforma Decisiva

**E**l Gobierno ha anunciado que patrocinará una reforma constitucional para restablecerle al Jefe del Estado la facultad plena de nombrar y remover a los comandantes en jefe de las Fuerzas Armadas. Como se sabe, la Transición es heredera de una absurda disposición de amarrar que explica la actual permanencia de Pinochet y otros oficiales en la superioridad de nuestras instituciones armadas. A esta situación sólo se le puede dar remedio si se constituye en el Parlamento una mayoría holgada que le permita al Ejecutivo aprobar las enmiendas. Es decir, si sectores de la Oposición de Derecha concurren con su aprobación.

Nada hace prever todavía que la propuesta anunciada vaya a tener éxito. La bancada de los senadores designados, cuanto la contumaz fidelidad de la UDI y Renovación Nacional a la persona del ex dictador, más bien auguran un debate intenso con escasas posibilidades de innovación frente a un tema de tan vital importancia. De todas maneras, se trata de una situación que es necesario enfrentar ante la opinión pública nacional y mundial, todavía atónita frente a esta extraña cohabitación entre un gobierno democrático y los cabecillas de un régimen que horrorizó al pueblo chileno y a la comunidad internacional.

Es justo concebir que en nuestro país la democracia nunca se hará plena mientras la soberanía popular y sus genuinos representantes estén inhibidos en su autoridad respecto de las FFAA. En cuanto el poder armado obedece a mandos y directrices que no emanan de la voluntad mayoritaria de los chilenos, constituida fundamentalmente por la denominada civilidad, por los millones de ciudadanos y trabajadores que financian las actividades de la defensa nacional y a quienes legítimamente debieran pertenecer y servir las armas, bienes y pertrechos de cada uno de los regimientos y cuarteles apostados en nuestro territorio. La dignidad de las sólidas y estables democracias se funda, justamente, en el sometimiento de las FFAA al poder civil, al estado de derecho y a los intereses de esos estados dentro del ámbito internacional. Ello es, por lo demás, lo que lleva a someter sus presupuestos y efectivos militares a las prio-

ridades que la nación soberanamente se determine.

En Chile no será posible darle satisfacción a muchas urgencias y demandas sociales mientras las FFAA mantengan un condición de abierto privilegio y autonomía. Si el Estado, la política y los derechos del pueblo se sienten amagados por un poder de fuego que cuando quiere atenta contra el orden constituido.

Desde luego será muy difícil erradicar la miseria y la pobreza si no se restringen severamente los gastos militares, de tal manera que los cuantiosos recursos que hoy se malgastan se destinen a la vivienda, la educación y la salud de los compatriotas más afligidos por la falta de equidad y racionalidad en el uso de nuestros recursos. Así también se hará muy difícil la inserción sería de nuestro país a una zona sudamericana de paz e integración, sin que ponga en práctica, junto a su vecinos, una reducción programada y sostenida de sus potenciales bélicos y fratricidas. Del mismo modo, será poco menos que imposible el logro de la justicia respecto del terrorismo de Estado y las violaciones a los derechos humanos si nuestras instituciones armadas sirven de guardia para ciertos elementos que el país claramente reconoce como responsables de este trauma todavía tan activo en la sociedad chilena.

Los partidos de la Derecha, autoproclamados ahora en los grandes defensores del pueblo, enfrentarán una prueba de fuego cuando tengan que concurrir con su aprobación o rechazo a la propuesta gubernamental. Con el voto de sus diputados y senadores se medirá la vocación democrática de cada cual, su real voluntad de que los recursos nacionales se orienten a satisfacer las demandas más postergadas, así como su genuina disposición a que la verdad y la justicia prometan una convivencia ajena a la violencia y el terrorismo que hoy tanto los conmueven.

Así también el país podrá poner a prueba su Transición: si ésta nos hará permanecer en un régimen cautivo y vigilado, o si efectivamente nos conducirá hacia un orden de auténtica soberanía popular y dignidad patria.

**JUAN PABLO CARDENAS**



**análisis**

Esta Revista es editada por la Editora Periodística Análisis S.A.

**Presidente del Directorio:** Luis Risopatrón

**Directores:** Alfonso Arancibia, Ignacio Balbontin, Juan Pablo Cárdenas, Jaime Hales y Duncan Livingston

**Presidente del Consejo Editorial:** Fernando Castillo V.

**Gerente General:** Alfonso Arancibia

**Director:** Juan Pablo Cárdenas

**Sub Director:** Felipe Pozo. **Editora General:** María Eugenia Camus.

**Editores:** Juanita Rojas. (Nacional), Francisco Martorell (Política), Iván Badilla (Economía y Sociedad), Faride Zerán (Arte y Cultura).

**Redactores y colaboradores:** Marganta Cea, Víctor de la Fuente, Gladys Díaz, Susana Kúncar, Alejandra Miranda, Carlos Orellana y Victoria Uranga. **Corresponsales:** Rafael Araya, María Inés Bussi, Gabriel Canihuante, Beatriz Cardoso, David Cusatto, Jens Holst, Luis Garrido, Isabel Liphay, Sergio Martínez, Cecilia Olmos y Ricardo Parvez. **Jefe de Arte y Diseño:** Rodrigo Squella.

**Fotografía:** Miguel Carrasco (editor) y Marcelo Daurós.

**Archivo y Documentación:** Verónica Bueno y Guillermo de Petris.

**Subgerente de Operaciones:** Juan Carlos Ramírez

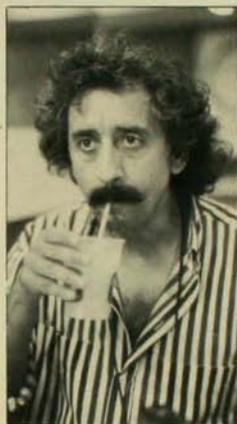
**Distribución:** ALFA. Correspondencia: Casilla 139-T. Correo Tajarar Santiago - CHILE. Fax: 461468.

Manual Montt 425 Providencia. Telefonos 2352462 - 2352693

Impreso en Chile por Editorial Antártica SA.



Mapuche Ad Mapu contra el ministro de Agricultura, **Juan Agustín Figueroa**. El diario estatal publicó dos veces las expresiones del dirigente indígena contra el Ministro, quien la primera vez había desmentido toda vinculación con fondos en la Novena Región. Sin embargo, esta vez la situación no quedó ahí y durante la semana pasada fue despedido el periodista responsable de la sección en que fue publicada la especie.



## FLOR MOTUDA

**U**na conferencia de prensa estaría preparando el cantautor Raúl Alarcón, más conocido como Florcita Motuda, para intentar dar un marco de explicación a lo que sucedió en la Quinta Vergara, lugar en el que fue plifado por el público. Los que conocen al «Flor» dicen que haría un «mea culpa» por lo sucedido en Viña.

## El ubicado



Era un descanso lo que necesitaba el gordito ministro. Una semanitas en el balneario de El Quisco le refrescaron la cabeza, la palabra y la memoria, tanto que apenas llegó a La Moneda las emprendió con fuerza contra el General y el inefable senador Otero. ¿Qué le pasó al Guatón? fue la pregunta que todos los miembros del Ubicatex se hicieron antes de emitir su veredicto favorable a la severa actitud del Ministro en contra de las expresiones del apemado Comandante en Jefe, molesto ahora por el anuncio del Gobierno de promover una reforma constitucional que permita a don Pato removerlo de su cargo.

¡Cuando quiere, este Guatón se las trae!, dijo la vieja chica del Jurado (que ha bajado seis kilos de peso) y fundamentó su voto alabando las declaraciones del Ministro a propósito del daño moral que Otero y otros Renovación-UDI le ocasionaron al ex preso político que quisieron inculpar arbitrariamente en el secuestro de Cristián Edwards.

Ojalá le dure la buena onda.

## el desubicado



El H. Jurado se ve en el triste y dramático deber de comunicar a sus distinguidos lectores que tal vez nunca lleguen a leer esta digna sección. Como lo oye, porque justo hoy, lunes 2 de marzo de 1992, a las 5 de la tarde (hora italiana, por lo tanto mediodía en Chile), se estaría acabando ese cruel pero nuestro mundo, según lo anunció el vidente italiano Gabrielle Petromilli. Por lo tanto, este desubicado se otorga con grado de premeditación y alevosía. Decir que se va a acabar el mundo no es ninguna novedad, los anuncios se vienen haciendo desde que nuestra maltraída civilización vio la luz, pero dar fecha y hora es francamente de mal gusto. Si lo descubrió, allá él y sus poderes ocultos, pero podría haberse quedado callado por lo menos.

En cambio, tuvo que esparcir la noticia por el mundo y ni siquiera algunos honorables (que por cierto no nombraremos por un mínimo sentido de la vergüenza), partieron como que no quiere la cosa a tomar las providencias del caso. ¿Y si fuera cierto?, murmuraban algunos. Si así fuera, la suerte está echada y usted tal vez no alcance a leer estas líneas.

## el carepalo



En esa mítica película braslería *Doña Flor y sus dos maridos*, había una escena memorable: Vadinho, el primer esposo de la protagonista, ese crápula y vividor, discutía con un banquero porque tenía impago un crédito. El argumento de Vadinho era que las estructuras del país estaban en ruinas porque ya no se podía confiar en los avalués. «Yo que los elijo con pinzas», decía. No es posible que los avalués no paguen.

El Gran Jurado no pudo evitar este recuerdo tras leer las declaraciones de José Felimón Aravena, más conocido como «El Padrino», tras el asalto de que fue víctima. Algo Vadinhista había en sus expresiones de que «hay que tener mano dura con la delincuencia» o «ya no se puede vivir con tanto ladrón suelto».

No habiendo otra categoría se acordó otorgarle el carepalo. Pero, se hizo una expresa mención de que merecía algo más: una especie de «oso de plata» a la mejor idea para una guión cómico.

## CORRUPCION

ALGO  
HUELE MAL

Hace menos de un mes, en un restorán del barrio alto, se reunieron importantes dirigentes socialistas para tratar un problema delicado: la falta de financiamiento partidario. En la ocasión discutieron el tema Ricardo Lagos, Germán y Enrique Correa, Carlos Ominami, Ricardo Solari, Jaime Pérez de Arce, Camilo Escalona y Ricardo Núñez, entre otros. Esa reunión se produjo dentro de un marco económico crítico para el PS. La segunda fuerza gobernante, si bien aún tenía la posibilidad de conseguir financiamiento estatal, fue sacudida por el rechazo parlamentario a la ley

que pretendía devolver los bienes requisados el 73 a las agrupaciones partidarias. Las sedes, en todo el país, mostraban en las cuentas de luz, agua o teléfono, las penurias monetarias. Esa noche se discutió mucho y se miró demasado a los ministros para que ellos, más cercanos al poder, dieran las soluciones que los dirigentes de partido requerían. No hubo respuesta.

En definitiva, Ricardo Lagos, conciente más que nadie que su eventual candidatura presidencial requiere, para ser efectiva, de un buen resultado electoral en las municipales,

y por ende, de dinero para realizar las campañas previas, propuso que se nombrara a dos hombres, un PPD y un PS, para que pasaran el platillo en los centros de dinero. Eso fue lo que se acordó, no sin antes reprochar a los ministros presentes su indolencia frente al problema y recordarles que, si estaban en esos puestos, era por un franco apoyo partidario.

## LA MAQUINA

Lo que ocurre en el PS no es un hecho aislado, sino que cruza de izquierda a derecha a todo el espectro



La falta de financiamiento de los partidos políticos y el deseo ferviente de triunfar a cualquier costo, ha abierto una brecha en la que lentamente empiezan a introducirse fraudes y malversaciones económicas.

chileno. La política se ha convertido en un arte caro y para acceder al poder, más que militantes, los partidos necesitan dinero fresco. Lo servicios que antes prestaban los militantes, hoy se contratan. Mil fichas de afiliaciones valen menos que cien mil dólares.

La Unión de Centro de Centro, del empresario Francisco Javier Errázuriz, es una prueba de ello. Sobrevive por las inyecciones económicas que hace el ex candidato presidencial al partido. Errázuriz, de esa forma, prácticamente hace lo que quiere con la UCC y, como buen empresario, ni siquiera se ha afiliado a ella. Pone y

dispone de sus «gerentes generales». Errázuriz, a quien no le falta el dinero, tiene cómo financiar a la UCC.

A la UDI, que se ha negado sistemáticamente a financiar con fondos estatales el funcionamiento de los partidos, tampoco le faltan los recursos. El empresariado nacional, en su gran mayoría, se identifica con los postulados económicos de la UDI y ve en el partido de Hernán Büchi y José Piñera, el ideal continuador del modelo Pinochetista. Por eso sus arcas reciben aportes constantes. No así Renovación Nacional, cuya cara más cercana a lo que fue la «modernización» del anterior

régimen, Francisco Javier Cuadra, terminó abandonando el partido de Andrés Allamand, sin pena ni gloria. Se reconoce que ambos partidos, y el acuerdo firmado recientemente así lo confirma, modifican y adecúan sus posturas políticas por las presiones de los grupos económicos. RN siempre ha sido perjudicado en este terreno. Por eso, Allamand manifestó el 22 de febrero pasado que su colectividad «no tiene ningún reparo conceptual para que se establezca un sistema de financiamiento para los partidos políticos». Pero, antes de aprobarlo, pretenderán que sea la Concertación la que pague el costo político que significa disponer de plata para los partidos, pero no para los urgentes problemas sociales que tiene el país.

En la Concertación, la cosa cambia. Acostumbrados a recibir aportes foráneos, los partidos han debido readecuar sus formas de financiamiento y muchos no logran dar con la fórmula. Siguen las fundaciones extranjeras apoyando a la DC o al PS, pero las campañas, cada vez más millonarias, se llevan mucha plata. Muchos ojos se vuelven hacia los ministros, subsecretarios, seremis, intendentes, gobernadores, alcaldes u otros funcionarios públicos. Muchos de ellos, de una forma u otra, «hacen caja» para el partido. O a lo menos, «trafican» influencias.

No siempre alcanza lo que juntan o cotizan. Por ello ansian financiamiento estatal, a pesar del costo político que significa defender una tesis tremendamente antipopular.

Los chicos de la coalición de Gobierno, por su parte, deben aceptar, a regañadientes muchas veces, los acuerdos que imponen los partidos grandes. De lo contrario, sus arcas no darían abasto para financiar campañas u otros menesteres.

En la izquierda extraparlamentaria, la situación tampoco es alentadora y la magra situación económica se nota ahora. Mucho más se notará cuando comience la propaganda electoral.

## EL ENRIQUECIMIENTO

Cuando dos candidatos corren con iguales condiciones políticas dentro de una agrupación, siempre tendrá

ventajas el que tenga una mayor cantidad de recursos para financiar su campaña, salvo escasas excepciones.

En Argentina, el actual Presidente Carlos Menem tuvo como jefe de finanzas de su campaña electoral a Mario Caserta, luego en el Gobierno lo nombró secretario de Recursos Hídricos, un puesto sin importancia política. Actualmente, Caserta tiene pedido de captura internacional por su vinculación con el narcotráfico. Otra mano derecha del Presidente argentino es el actual embajador en Holanda, William Kent. En sus notarias de La Rioja y Catamarca se blanqueaban propiedades y lavaban dineros provenientes del narcotráfico. Menem, según aseguran los argentinos, posee un importante poder económico. Ahora, le suma el político.

Ese pareciera ser el camino que, hoy por hoy, se escoge en la política. Para ejemplos, en nuestro país hay muchos. Prósperos empresarios deciden ocupar su tiempo y gastar sus fortunas en la cosa pública. Muchos también eligen el camino del enriquecimiento lícito, otros no tanto.

De ahí la necesidad, aseguran algunos políticos, de entregarle un elemento de sanidad al sistema democrático, dotando a los partidos de financiamiento estatal y controlando los gastos de las campañas. Tal vez con ello no se corten de raíz los brotes de corrupción que se están produciendo, aseguran, pero sí se ingresa un instrumento que hace transparente la función pública.

## EN CHILE, NO

En general no se conoce el fenómeno de la corrupción en Chile, o tal vez no se hable de él. Se citan los ejemplos de Argentina, México, Colombia o Bolivia, pero poco se dice de lo que ocurre en nuestro territorio. Sin embargo, por algo el tema ha comenzado a ganar espacio en la prensa y las declaraciones empiezan a surgir.

Ricardo Núñez, como presidente del PS, ha debido sostener que «nuestra ética y moral pública están incólumes», luego que el diputado Mario Palestro expresara que ese partido se encontraría en «un proceso de descomposición moral y empanzanado en

## SIN ANESTESIA

por MICO

EN EL CASO  
LETELIER TODOS  
HACEN HONOR A  
SU NOMBRE...

BAÑADOS ESTA  
DEJANDO TODO  
LIMPIO...

LA LUZ ESTA DANDO  
CLARIDAD AL CASO...

¡Y CONTRERAS SE SIGUE  
YENDO DE NEGATIVA!

¡ESTA PUEDE  
SER UNA ALTERNATIVA  
PARA FINANCIAR A  
LOS PARTIDOS  
POLITICOS!



el narcotráfico por un ex militante», aludiendo al contrabando de 40 kilos de cocaína que el ex PS Jorge Chadwick ingresó a Suecia en enero último. La DC, por su parte, tuvo que enfrentar los problemas de Onemi, en el que de una forma u otra, han aparecido vinculados los DC Sergio Navas, Juan Carlos Latorre y Sergio Velasco de la Cerda, estos dos últimos diputados. Todavía existen dudas sobre la responsabilidad de las autoridades de Defensa en el contrabando de armas a Croacia. Siguen sin aclararse un sinnúmero de irregularidades económicas cometidas durante el Régimen Militar, algunas que tocan directamente a la familia del general Pinochet. O los trasposos de empresas estatales, a

bajo costos, a hombres relacionados con la UDI.

Algo, sin duda, sigue pasando en la política chilena. Tan serio para que el vocero del Presidente, el ministro Enrique Correa, deba decir a la opinión pública que «hemos superado el tiempo de los escándalos y éste es un Gobierno de gran probidad».

De la resolución de los casos en que se manifiesta la corrupción, dependerá el giro que tome la confianza ciudadana y se reafirmará la probidad del Gobierno. De lo contrario, todo será válido y el germen de la corrupción, corrompe ●

FRANCISCO MARTORELL

# En Off



El equipo económico del Gobierno por las señales que indican que el IPC

de febrero será negativo y que permite vislumbrar un año con inflación «controlada y baja».



El dirigente socialista Francisco Estévez por su inminente

nombramiento como nuevo director del Instituto Nacional de la Juventud.



El alcalde Humanista de Nuñoa, Pablo Vergara, por la ética decisión

de renunciar a su cargo para postularse como concejal en las elecciones municipales de junio.



El diputado socialista Camilo Escalona, por expresar que «la Transición no termina

mientras continúa Pinochet».

## LAS CHAPAS Y EL DINE

El primero en utilizar las «chapas», o nombres falsos, para investigar a los miembros de los grupos de izquierda que operaban militarmente, fue el auditor general del Ejército, **Fernando Torres Silva**. A partir de entonces, la ex CNI montó un sofisticado sistema de archivo para las chapas. Esa información, al disolverse la CNI, no fue al Gobierno, sino al DINE. Sería ese organismo, al parecer, quien dató al ministro **Carlos Cerda** de la existencia de **Abel Castro**, «el Abuelo». Y Cerda, sin consultar al Gobierno ni detenerse a pensar en las implicancias políticas que tendría su decisión, ordenó la detención de Castro. De ahí que el Gobierno esté muy molesto con el juez investigador del caso Edwards.

## REELECCION DE AYLWIN

Muchos no pierden la esperanza que el periodo presidencial se acorte y permita la reelección del actual Presidente de la República o, simplemente, que se prolongue el actual por otros dos años. La idea es que para ciertos partidos, léase PS o RN, las próximas elecciones podrían ser muy traumáticas y la reelección o prolongación del mandato de **Patricio Aylwin** podría aminorar el efecto, otorgándoles mayores posibilidades para dentro de cuatro años. De todos modos, cualquier decisión al respecto, incluso la de bajar el próximo periodo a 6, 5 ó 4 años, estará íntimamente ligada a la reforma al sistema electoral. Lo que sí está claro es que, para muchos en la Concertación, el primer error fue haber aceptado la rebaja a cuatro años para el gobierno de Transición.

## EL COSTO DE UN ESTUDIO

Que las elecciones municipales traen fuertes dolores de cabeza, es un hecho. Especialmente para los encargados de finanzas de los partidos en competencia. Muchos están haciendo milagros para conseguir fondos, otros simplemente ya están gastando. Para muestra un botón: diversos partidos han encargado estudios electorales, encuestas u otras mediciones científicas, cuyos costos no bajan de los 75 mil dólares. Es decir, la friolera de 26 millones 625 mil pesos.

El empresario Francisco Javier

**Errázuriz**, por la crisis de su partido, la Unión de Centro Centro, y la decisión de ésta de competir en la municipales.



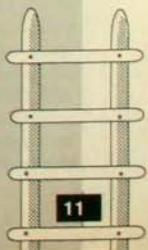
El diputado DC Sergio Velasco de la Cerda, por su vinculación al escándalo que envuelve a la Oficina Nacional de Emergencia (Onemil).



El ministro de Agricultura, **Juan Agustín Figueroa**, por su errático comportamiento en el conflicto de Quinquén, y su vinculación con fondos de la zona.



El senador **Miguel Otero**, por expresar irresponsable y anticipadamente, en relación al caso Edwards y a la detención de Abel Castro, que «indultados por el Presidente están involucrados en actos de terrorismo».



# TODOS EN SUS PUESTOS

Este mes comienza la carrera por las municipales, y la maquinaria electoral de los partidos ya se puso en marcha.



Colas en el Registro Electoral, los últimos días.

En las sedes partidarias ya se «huele» ese inconfundible ambiente preelectoral. Candidatos que salen y entran, ruman de afiches, autoadhesivos pegados por todas partes, llamados de los comandos y viceversa. Efervescencia que, sin embargo, aún no logra trascender a la ciudadanía, demasiado confundida y finalmente desinteresada en los pactos, subpactos, y votos presidenciales aditivos. Aún así, la

superación de este último impasse legal dio el vamo definitivo a las tan esperadas elecciones municipales y es, en este mes, que los partidos lanzan parte importante de su artillería electoral, la cual irá *in crescendo* hasta junio.

Estas elecciones municipales son el primer evento electoral en democracia y se llevan a cabo 21 años después que las últimas habidas en el país. Algunas cosas han cambiado radicalmente des-

de entonces. Entre ellas se destacan el nuevo carácter de los municipios, más autónomos e infinitamente poderosos que los anteriores. Hoy, el gobierno local tiene una alta incidencia en la vida cotidiana de las personas y debe ser el escenario donde se pueda vivir y sentir la democracia como algo real y cercano.

Desde el punto de vista del diseño de las campañas electorales, las cosas también han variado. Está claro que no se puede improvisar, y los partidos han estado capacitando a sus candidatos incluso antes de que llegaran a serlo formalmente. Todo un equipo técnico-profesional trabaja en elaborar manuales ad-hoc. Cómo planificar una campaña, qué pasos seguir, qué actitudes privilegiar, cómo hablar, etcétera (ver recuadro). También se recurre a encuestas, sondeos de opinión y estudios de marketing. Importantes empresas de publicidad (que no quieren aparecer públicamente ligadas a la política), prestan servicios creativos a los señores políticos. En ese sentido, obviamente, los partidos con más recursos y mejor organizados llevan las de ganar en cuanto a la utilización de todas las modernidades aplicables al valvén electoral.

En estos comicios, a diferencia de los presidenciales y parlamentarios de 1989, no estarán centrados en los grandes problemas nacionales, sino en los locales. El candidato adquiere una máxima relevancia; se votará más por la persona que por el partido o la ideología tal o cual. El clima preelectoral será bastante desideologizado, no sólo por tratarse de las municipales sino por el «derrumbe» de las ideologías. No obstante, eso no quiere decir despolitizado. De hecho, hay par-

tidos que piensan sacarle partido a su logo, como el PPD y la DC. «Se sabe que hay logos que suman votos y otros que restan», afirma el diputado PPD, **Victor Manuel Rebolledo**, uno de los jefes de campaña de ese partido. Renovación Nacional, en cambio, no usará el logo de su partido como punta de lanza en la campaña, sino que empleará uno diseñado especialmente para la ocasión. Todo está estudiado, y en el caso de ellos, el Instituto Libertad y Desarrollo es el que presta la asesoría técnica.

La verdad es que por estos días todos los partidos están más o menos en lo

mismo: preparando el lanzamiento oficial de sus campañas, y en esa medida están renuentes a entregar demasiada información para asegurar el factor sorpresa. Pero hay elementos comunes.

Por ejemplo, y a pesar de que aún se discute la posibilidad de la franja televisiva gratuita, a nivel de publicidad la mayor importancia la tendrán los medios locales, especialmente las radios. También la propaganda gráfica (léase afiches, autoadhesivos y todo lo imaginable), y sobre todo el contacto directo, en ese sentido será una campaña más tradicional y menos tecnificada

## SLOGANS

### DE QUE LOS HAY, LOS HAY

Los candidatos a concejales ya están definiendo sus slogans de campaña. Algunos partidos, como el PPD y la Alianza Humanista Verde fijaron una consigna común: llaman a «mejorar la vida» y claman por «una vida comunal más humana», respectivamente. Pero los más quedaron en libertad para elegir su «grito de batalla». Y hay de todo, desde los tradicionales a los que tratan de «pegar» con algo en onda; desde los francamente fomes a los barrocos. Vaya un botón de muestra:

- Valentín González (PDC), va por Quinta Normal: «Para servir a la gente, Valentín Vale».
- Carlos Jofré (Indep.): aún no lo tiene definido, pero su idea es «para

que sigamos siendo vecinos, luchemos por el progreso de La Florida».

- Jorge Leiva (PDC): «Proyectemos Recoleta».

- Sergio Bravo (RN), va por Quilicura: «Vecino, queremos escucharte porque estamos contigo».

- Santiago Rebolledo (PPD): «Súme-se, transformaremos a La Cisterna en la capital de Santiago».

- Hugo Sepúlveda (UDI), por La Florida: «Poblador: reivindica tus derechos con Hugo Sepúlveda en el municipio».

- Sergio Puyol (PDC), Macul: «Vocación de servir» y «Gana Macul, Puyol alcalde».

- Ernesto Araneda (PC), San Joa-

quín: «Por el adelanto y el progreso comunal».

Un problema común lo constituye el financiamiento. Los partidos aportan una infraestructura básica (sede para el comando, afiches y militancia), pero el resto corre por cuenta de cada candidato y lo que pueda conseguir en adhesiones o a través de eventos ad-hoc. Al menos, eso es lo que se dice en los partidos.

## SLOGANS Y CONTENIDOS

Para entender mejor el asunto, hay que señalar que la campaña se lleva a cabo en dos niveles: el partidario institucional y el de cada candidato. Como hay partidos que llevan la friolera de más menos mil candidatos de sus propias filas, no se puede elaborar una estrategia propagandística para cada uno de ellos. Cada partido tendrá una canción o «jingle» común y un slogan general. Además, se han confeccionado instructivos específicos para lograr una cierta homogeneidad en la gráfica propagandística. Se supone que algo similar correrá para los pactos, pero eso está bastante menos afinado, ya que los partidos se han abocado primero a trabajar su propio perfil.

«Lo demás, depende del ingenio de cada candidato y su equipo», señaló a **ANÁLISIS Roberto Ossandón**, secretario general de RN. Este partido lanzará su campaña oficialmente el próximo día

quín: «Por el adelanto y el progreso comunal».

- Miguel Gallardo (Indep.), Lo Espejo: «Un compromiso de familia».

- Mario Aguirre (PC), Maipú: «¡Muevete: aquí está la izquierda para construir contigo!».

- Jorge Jorquera (PS), Lampa: «Un hombre del pueblo para el pueblo».

- Cristián Pareto (DC), Estación Central: «Juventud y acción al municipio».

- Cristián Luengo (UDI), Pudahuel: «El mejor alcalde para Pudahuel».

- Roberto Valle (UCC): «Providencia, una comuna para Errázuriz».

- Viviana Matus (UDI): «Dele al Bosque una oportunidad, Viviana tiene capacidad».

- Ana María Acevedo (UCC), por Cerro Navia: «Cerro Navia y Providencia, sin ninguna diferencia».

14, durante el Consejo General que realizará en el edificio Diego Portales. La consigna: «Juégame limpio a tu comuna», ya se lanzó, así como algunas ideas fuerza: eficiencia, fiscalización y solución a los problemas concretos de la comuna. El slogan fue seleccionado entre una decena, cuenta Ossandón, y responde a la idea de despolitizar la elección que quiere imprimir RN («Juégame limpio a tu comuna, elige al mejor vecino»). Y también «porque es alegre, juvenil y liviano». Ante una consulta, el dirigente acota que RN no va a tener un discurso de oposición al Gobierno, sino «positivo y propositivo».

En la DC están muy callados, porque dan a conocer slogan, canción y elementos gráficos el lunes 2 en conferencia de prensa, mientras que el lanzamiento de la campaña será «con todo» en un evento a realizarse la segunda quincena de marzo. Ellos cuentan con un capital importante,



Roberto Ossandón, secretario general de RN.



Jacqueline Saintard, vicepresidenta de la DC.



Diputado Victor Manuel Rebolledo, uno de los jefes de campaña del PPD.

como es el respaldo que según indican las encuestas tiene la DC entre el electorado, y están conscientes de ello. También se afirmarán en la identidad con el Gobierno y sus realizaciones y, por supuesto, en la figura del Presidente Aylwin, un hombre de sus filas. «Aunque eso no necesitamos enfatizarlo, porque la asociación ya está en la gente», afirma Jacqueline Saintard, vicepresidenta partidaria. En cuanto a las ideas fuerza,

están el concepto de organización y participación de la comunidad como actor del gobierno local. Y «un marcado acento en el respeto a la especificidad de cada comuna», agrega la dirigente.

«Para mejorar la vida», es la consigna del PPD, para aludir a lo concreto y cotidiano, según explica Rebolledo. «Esta es una ocasión para que la gente tenga la percepción de que la democracia significa algo concreto», dice. Otras ideas son el

## MANUAL DEL CANDIDATO

«Actualmente está cambiando el carácter de las campañas electorales. Se abandonan paulatinamente los mensajes ideológicos para poner el acento en actitudes pragmáticas. Esto implica asumir la idea de que el candidato se convierte cada día más en el elemento fundamental de la campaña electoral». Así lo señala el manual «Guía de Campaña» elaborado por el PPD para las próximas elecciones municipales. La idea, sin embargo, no es exclusiva de ese partido, especialmente frente a esta contienda, que tendrá un marcado carácter local. Por eso, las recomendaciones que se entregan a través de la mencionada guía son de carácter más bien técnico que político y es muy posible que los manuales elaborados por otros partidos tengan elementos comunes.

En el capítulo de los candidatos, por ejemplo, se señalan como deseables para los postulantes algunas de estas características:

- **Poseer credibilidad:**

Esto se logra en dos planos: el técnico y el ético. Para el primero, es deseable que el candidato posea una cierta preparación profesional y una reconocida eficiencia y capacidad de trabajo. En el segundo plano, el candidato debe ser percibido como una persona honesta, confiable y con capacidad de vocación de servicio público. Es importante anotar que estos rasgos son difícilmente «incrustables» a quien no los tiene, aún con una sofisticada publicidad.

- **Ser accesible y familiar:** El candidato debe emanar la sensación de cercanía con la gente y sus problemas, evitando el encapsulamiento. La gente debe

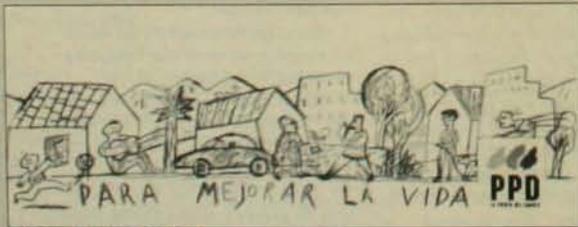
sentir que puede contar con él porque entiende sus problemas.

- **Tener trayectoria:** Es deseable que el candidato tenga alguna trayectoria en la comuna, aunque no sea más que como simple vecino. Esto es particularmente importante en zonas rurales o de baja urbanidad.

En el ítem «recomendaciones para una comunicación eficaz», por otra parte, se entregan algunos consejos prácticos como los siguientes:

- **Un gesto dice más que mil palabras:** La comunicación no verbal tiende a ser más poderosa y eficaz que la verbal. No desmienta con la cara, las manos o el ambiente, lo que dice con la boca. No se puede transmitir optimismo con la cara descompuesta.

- **Hable siempre con la verdad:** No esconda las dificultades. Ni niegue lo indeseable. Piense siempre que sus interlocutores son personas razonables.



Slogan y gráfica del PPD.

«municipio de puertas abiertas, es decir la transparencia y la participación». Y también la eficiencia para el PPD es importante: «no basta que sea del partido si no da confianza de que tiene capacidad».

En ese sentido, los equipos técnicos han elaborado un acabado diagnóstico de cada comuna y han capacitado a sus candidatos en torno a éste, de manera que puedan preparar una plataforma electoral que esté «al calor» de los problemas reales.

Como van las cosas, es bastante probable que en estas elecciones municipales candidatos de diverso origen ideológico hagan «ofertas» similares. ¿Qué distinguirá realmente a un candidato concertacionista de uno de la oposición? «La credibilidad», afirma Rebolledo, «ésa es la clave de todo. En el papel puede ser lo mismo, pero en los hechos es distinto y eso la gente lo percibe. La diferencia está en que unos sustentaron a los alcaldes designados, que en 20 años no resolvieron los problemas de la gente».

SUSANA KUNCAR

## Hora de repensar



JAIME HALES

**Q**uedé preocupado. Una muestra callejera tomada por los camarógrafos de Televisión Nacional reveló que ninguno de los encuestados sabía de las elecciones del 28 de junio ni tenía siquiera remota idea sobre lo que es un «concejal». Eso no se debe a la casualidad de haber entrevistado sólo gente desinformada; por el contrario, en general en este tipo de encuestas se puede apreciar un alto grado de información.

¿Cuál puede ser la explicación? Los asuntos de la política están alejados de la mayoría de la gente. O la gente está alejada de las preocupaciones de los políticos, de los parlamentarios, de los que «hacen la noticia política» y tiene intereses distintos. Más concretos, más vinculados a su vida diaria.

Esa es la tragedia. Por décadas nuestra historia política marcó un proceso creciente de avances en la línea de la participación y de la profundización democrática. En septiembre de 1973, producto de muchos errores —de todos nosotros en cierto modo— se produjo un freno y un retroceso significativo, que ha terminado con la construcción de un sistema —diseñado para toda América Latina— que se parece mucho a la democracia, pero que no es tal.

Lo que hoy tenemos es una «democracia aparente», tal como ha sucedido en otros países de América, en los que se ha establecido un sistema en el cual hay elecciones, alternancias políticas en el poder, pero todo ello sobre la base de que los que se alternan o disputan los espacios son siempre parte de las mismas minorías. Se han afirmado esquemas de dominación, propios de los movimientos conservadores que, cuando las estructuras construidas para que unos pocos decidan por muchos se debilitan, reaccionan con todo su peso y su fuerza para no dejar espacios. Es la confrontación de dos modelos: uno, el de dominación, propio de toda una civilización occidental excluyente; otro, de participación, de colaboración, de solidaridad, aspiración de una humanidad que se remira a sí misma.

La falta de interés en los procesos políticos de hoy es uno de los signos que revela que el pueblo está ajeno, porque sabe que no influye verdaderamente lo que piense, sienta o haga, salvo que se salga del cauce, que se rebelle a las voluntades de los que deciden. Y eso no lo hará, porque ha sido atemorizado por los que detentan el poder, en cuanto a que si no se siguen los caminos diseñados por los que mandan pasarán cosas terribles, como las que ya pasaron u otras. Se nos ha dicho, siguiendo los procedimientos de las profecías autocomplidas, que no ha habido otros caminos, que ha sido la única manera, que de no haber hecho lo que se hizo estaríamos todavía en Dictadura. No puedo probar que sería así, pero no estoy seguro que vayamos por el mejor de los caminos. Entonces el pueblo votará, masivamente, participará en los carnavales, pero probablemente no se comprometerá.

Los caminos serán difíciles, pues hasta las apariencias se tomarán precarias e insuficientes para todas las ambiciones. Lo que ha pasado en Venezuela es una muestra clara: que a las mayorías no les interesó la desventura de un Presidente que se ha convertido en un administrador del «desorden establecido», mientras se alza silenciosa y profunda la sombra de un líder como Caldera que supo caminar por la vertiente de la democracia y, por ello, justamente, fue desplazado incluso al interior de su propio partido.

Partimos hacia el tercer año del gobierno de la Concertación. Puede ser la hora de pensar más detenidamente, ya no sólo en cómo salir del marco de las violaciones de los derechos humanos que hubo por tanto tiempo, sino cómo comenzar a construir verdaderamente un sistema democrático arraigado.

Inteligentes y bien intencionadas.

- **Sea claro y específico:** La ambigüedad revela inseguridad y promueve las interpretaciones. La ambigüedad es interpretada como un intento por ocultar algún secreto o intención inconfesable.

- **Evite gritar, explotar o interrumpir:** Recuerde siempre que usted es para el público un modelo de comportamiento democrático. No olvide que, al final, la gente desconfía de los tiracudos.

El manual del PPD incluye además una reseña de los tipos de campaña electoral (tradicional, tecnificada y mixta), entrega las ideas base del discurso de los candidatos PPD, e instruye acerca de la planificación estratégica de la campaña, paso por paso. Desde la constitución del comando y sus componentes (generalísimo, secretario ejecutivo, encargado de propaganda, de finanzas, de organización, de producción de eventos y de materiales), hasta la evaluación sobre la marcha. Entre otras cosas, se recomiendan «pocas pero eficientes reuniones de trabajo».

En fin, la clave para este asunto parece ser: no improvisar.

**MINISTRO RICARDO LAGOS**

**"He puesto la educación en un rol distinto"**



MARCELO DAURO

**E**l tema de la educación lo apasiona y proyecta con fuerza los desafíos en una sucesión de metas de corto y de largo plazo, donde la mirada final apunta al siglo 21. Es Ricardo Lagos, ministro de Educación, ejerciendo a fondo su tarea.

La candidatura presidencial, el 93, los temas de la campaña estuvieron presentes el día de la entrevista, a fines de febrero. Pero éstos no opacaron el entusiasmo del Ministro de Educación frente a aquellos relacionados con su cartera. No es vano se trata de una gestión realizada con éxito.

Sentado en su amplio despacho, relajado después de 15 días «de intenso descanso», Ricardo Lagos, sin preámbulos.

**-Se terminaron las vacaciones y se inicia el año escolar y político. ¿Cómo lo comienza el Ministro de Educación en el contexto de su cartera?**

-Con mucho optimismo.

**-¿Y con qué mensaje, y qué expectativas?**

-Creo que este año estamos iniciándolo en una situación distinta respecto de los sectores más pobres. Porque tenemos todos los niños de Chile con textos escolares distribuidos gratuitamente. Hemos aumentado las raciones alimenticias a 700 mil. Tenemos útiles escolares que se distribuyen gratuitamente a un millón cien mil niños. Contamos con un conjunto muy importante de becas a nivel de educación superior. Tenemos, por segundo año, que la aplicación del Estatuto Docente va a implicar un mejoramiento para los profesores.

**-Buen balance.**

-Pero lo más importante es que iniciamos el tercer año de gobierno de Patrio Aylwin en un país que ha vuelto a colocar la educación como un tema fundamental. El país, por primera vez percibe que estamos embarcados en un plan que implica una transformación educacional muy sustantiva, donde el programa de mejoramiento para la educación pre-básica y básica, más lo que esperamos hacer este año con el Banco Mundial, y que tiene relación con un proyecto para la educación media, nos permitirán decir que en estos cuatro años vamos a haber introducido modificaciones sustanciales a la educación, mucho más allá de la mera asistencialidad, con lo importante que es ella.

**-Esto es en el ámbito de la educación. Pero, ¿con qué expectativas entra al plano político?**

-Este año va a ser importante en lo político, en tanto el Gobierno logró, finalmente, que hayan elecciones municipales, y estas elecciones van a significar un respaldo a la política gubernativa. Creo que los niveles de apoyo con los cuales se inició este régimen van a verse ratificados en las elecciones de junio de este año.

**-Es evidente que usted fue el Ministro mejor evaluado por el Presidente Aylwin. Además, él está presente en cada inauguración y actividad que hace usted. ¿Cómo siente los celos de sus colegas de otras carteras frente a tanto respaldo?**

-No. Todos los Ministros somos colaboradores del Presidente. Creo que el Presidente ha asistido últimamente a dos o tres actividades vinculadas a mi cartera, pero que son bastante excepcionales. Debo si reconocer que el Presidente me ha dado ciertos grados de libertad en lo que hacemos. Pero el hecho de que mantenga el mismo Gabinete implica su satisfacción con todos.

**-¿No ha recibido ataques de celos de sus colegas, entonces?**

-No que yo sepa. (Ríe).

**-Volvamos a la educación. Se acaba de inaugurar Educa 92, con la asistencia del Presidente. ¿Cuál es el sentido de esta Feria de la educación chilena?**

-Cuando decimos que la educación es una tarea de todos, no es una frase ni es retórica. Es real. Todo el mundo percibe que educación implica, entre otras cosas, preparar, capacitar a aquellos que mañana van a formar parte de las tareas productivas. Pero también, en esa preparación, la educación demanda del mundo productivo una gran cantidad de actividad para poder desarrollar su trabajo. Si queremos llegar con alimentos a todo Chile, a todos los rincones, tenemos que tener un sistema de asignación de recursos, de propuestas, y concesionarios capaces de cumplir con eso. Si queremos dotar a los establecimientos de computadores, o de equipos de video, eso implica una tecnología que introducimos, y un sector productivo que tiene que proveer de ello. En otras palabras, lo que quisimos con Educa 92 fue demostrar cómo se vincula el mundo productivo con el mundo de la educación.

**-Es obvio que a usted el tema de la educación lo apasiona, pero a ser un político del alma.**

-Sí.

**-¿Qué ha ganado el país, los jóvenes, el magisterio, la educación al tener a Ricardo Lagos y no a otro como Ministro de esa cartera?**

-No sé si ha ganado algo! (Ríe).

**-¿Dónde está el sello de Ricardo Lagos en todo esto?**

-Tal vez en haber tomado con mucha fuerza el desafío de poner la educación a la altura del próximo siglo. A finales del siglo pasado, el desafío educacional era expandir el sistema, y Balmaceda pasa a la historia como el hombre que construye liceos. Percibimos que habíamos llegado al fin de una etapa, y ahora, lo que había que hacer era garantizar que existiendo muchas escuelas no todas tenían igual calidad. En consecuencia, el sistema educativo no era igualmente democrático. Los niños que llegaban a escuelas más pobres tenían más dificultades. Por tanto, el desafío no era tener más escuelas, sino cómo elevar la calidad y con un sistema más democrático, más equitativo, con igual acceso. En definitiva, cómo en el mundo de la educación usted da más al que tiene menos, para que el sistema sea más democrático. He puesto la educación, de nuevo, en un rol distinto. Y he tenido mucha suerte. Ha habido un respaldo, por ejemplo, del lado financiero, de Hacienda.

**-Entonces hay diferencias entre usted como Ministro de Educación y no otro. Hay énfasis, pasión, perspectivas.**

-Hay fuerza. Es cierto. Por ejemplo traté de conversar con los profesores. Y a junio del 91 había hablado con más de 25 mil profesores a lo largo de todo el país. Directamente, en reuniones, explicando. Explicando por qué el mundo había cambiado para los profesores. Ellos también tenían que dejar de mirar nostálgicamente al pasado y plantearse los desafíos del futuro, que son mucho más importantes.

**-Y en este contexto, ¿cómo quiere pasar Ricardo Lagos a la historia?**

- (Ríe). No son cosas comparables. Pero me gustaría que se pensara que fui alguien que trató de modernizar el sistema educativo, de hacerlo más equitativo, más justo, y que los jóvenes percibirían que tratamos de hacer las cosas para que nadie quedara fuera de un sistema educacional porque no tuviera dinero.

**-Usted ha hablado de los objetivos globales, estratégicos, pero está lo cotidiano, lo práctico. Este año, como otros, se incorporó un importante contingente de jóvenes a la educación superior, pero otro tanto quedó fuera. ¿Hay algo que sigue fallando, o finalmente son las leyes del mercado**

**las que siguen primando?**

-Lo que está fallando es la concepción de nuestro sistema educativo. Cuando en Chile eran pocos los que estudiaban, cuando había un sistema de educación primaria gratuita y obligatoria, y la educación primaria terminaba en cuarto o sexto grado, Chile se satisfacía con tener una población educada seis años. Hoy, si somos un país que aspira realmente a desarrollarse, tenemos que tener una población que tenga un mínimo de diez años de escolaridad. Y si ya tiene diez, está a un paso de tener doce. En consecuencia, expandimos la educación media con la institución del liceo, y no nos dimos cuenta que a medida que expandíamos estábamos cometiendo un grave error. Porque no es lógico que todos lleguen a la universidad como educación superior. Pero si es lógico que todos alcancen a diez o doce años de escolaridad. Por lo tanto, para un gran número de jóvenes de Chile que deben tener diez o doce años de educación, esa educación no va a ser media sino terminal. Y el liceo no lo prepara para terminar su esfuerzo educativo. Lo prepara para llegar a la universidad. Y esto es un contrasentido.

**-¿Por qué?**

-En educación media son 750 mil jóvenes. 500 mil están en el liceo. 500 mil aspiran a llegar a la universidad. Pero sólo llegará un número muy reducido. Lo que pasa es que nuestras cifras están trastocadas. Cualquier país desarrollado tiene dos tercios de enseñanza técnico-profesional, y un tercio de enseñanza científico-humanista. En Chile, es exactamente a la inversa. Hay que cambiar el sistema y poner un énfasis donde la expansión del sistema educativo tiene que apuntar mucho más al mundo técnico-profesional, al mundo de la producción. Y no porque se llega a eso se está impedido de seguir en la educación superior. Pero al muchacho se le inserta en el trabajo productivo.

**-¿La implementación de los ciclos básicos anunciado el año pasado tiene que ver con esto?**

-Sí. Planteamos que en la nueva Ley Orgánica Constitucional de Enseñanza, la aspiración de los chilenos es tener diez años de educación. Y ese es un desafío indispensable para hacer un país moderno. Señalamos la necesidad que en el ciclo de lo que hoy se denomina Enseñanza Media hagamos un gran esfuerzo por ir de la educación científico-humanista a la técnico-profesional. Y lo estamos haciendo este año con políticas concretas, operativas, como que hemos creado un fondo de dos mil millones para transformar liceos científico-humanista en técnico-profesionales. Esto lo estamos haciendo con un proyecto de mediano plazo con el Banco Mundial, de lo que debe ser la enseñanza media en Chile a partir del 94.

**-Hay iniciativas concretas hoy que de alguna forma son polémicas. Me refiero a la incorporación de temas como el de los derechos humanos, la educación sexual, o el medio ambiente a los currículum de la enseñanza media y básica del país. ¿Cuál es el sentido de**

“ Los jóvenes no son promiscuos. ”

esto?

-El que el sistema educacional dé cuenta de lo que son las demandas de la sociedad.

-¿Por qué los derechos humanos?

-Porque en el pasado, cuando yo estudivé, Chile era una sociedad donde los derechos humanos se respetaban de una manera natural. Nadie pensó en el tema del medio ambiente y del smog, porque en Chile nosotros veíamos la cordillera. El ámbito de los derechos humanos nos parece indispensable en el ejercicio de consolidación democrática. Estas temáticas deben permear los currículum de las distintas asignaturas. Y entendiendo que son temáticas difíciles y delicadas, cada una se ha abordado con mecanismos diversos.

-¿Y qué ocurre con la educación sexual?

-Señalamos como criterio que la escuela es un complemento de lo que es la responsabilidad fundamental de la familia. Pero también dije con mucha claridad que esa es una fase que difícilmente se lleva a la práctica porque muy pocas veces la familia asume esta responsabilidad. Y así termina siendo la escuela el único espacio donde debe haber educación sexual. Pero en ese caso, es fundamental que este tema sea abordado conjuntamente con la familia. Y por tanto, si vamos a diseñar textos o elementos que contribuyen a educar sexualmente al niño, esto sea debatido con padres y apoderados. Yo entiendo que son temas difíciles, pero creo que es

mucho peor no tratarlos.

-¿Son temas difíciles en todas las sociedades, o particularmente en ésta que no debate ni enfrenta temas éstos?

-En ésta, porque es una sociedad que durante mucho tiempo no ha debatido estos temas. Es una sociedad donde el tema de los cambios de la conducta sexual de los jóvenes, que es un cambio mundial, no se ha discutido. Y esto no habla ni de crisis ni de valores, ni mucho menos. Significa simplemente, que manteniendo los mismos valores, los jóvenes no son promiscuos, pero eso no quita que tengan una visión distinta de cómo expresar su afecto y su cariño. Ese cambio en las conductas sexuales de los jóvenes, pero con valores similares, no contienen ni permisividad ni promiscuidad -salvo en sectores muy minoritarios-, obligan a enfrentar una enseñanza diversa de lo que hubo antes. Y es un tema que tiene que ser abordado por la sociedad chilena con seriedad.

-Sin embargo, ya hay críticas en relación a este punto. Sectores de la Derecha señalan que esto puede implicar una manipulación ideológica.

-Me parece tremendamente negativo el que algunos sectores se crean los detentadores o los dueños de la moral para decir qué cosas son las que se deben o no tratar en una sociedad. Siempre he dicho que aquellos que intentaron manipular durante 17 años, como se intentó en la educación chilena, creen ver aquello. Me parece que es una gran falta de respeto respecto a los profesores de Chile. Es una falta de respeto frente a los educadores el pensar que ellos van a ser instrumentos o cómplices para manipular ideológicamente. Ello no es así.

-Una última pregunta en el plano de la educación y cultura. ¿Qué ocurrió con el anteproyecto de ley que se iba a enviar al Congreso para la creación de las bases de la institucionalidad cultural?

-Está listo. Lo que buscamos es el establecimiento de un Consejo Nacional de la Cultura donde sus principales integrantes sean los propios cultores de las distintas disciplinas en el ámbito artístico-cultural, y que sean ellos también los que determinen la asignación de recursos para su desarrollo. Y este año enviaremos el proyecto de ley tan pronto sea visto por la Secretaría General de la Presidencia. Luego vamos a comenzar la asignación de los recursos, en una cifra de alrededor de 750 millones de pesos.

-¿Podemos pensar que este año sí habrá una implementación concreta de estímulo a la cultura en Chile?

-Así es. En el mes de marzo voy a dar a conocer la composición de la comisión que va a asignar estos recursos a lo largo del país. ●

## Los temas del 93

-Hoy nadie cuestiona la autonomía y el espacio del PPD en el terreno político, como ocurría hace un tiempo, cuando se hablaba de fusión, de la relación con el PS, etcétera. ¿De dónde proviene el mérito?

-El PPD fue capaz de captar el deseo de un núcleo importante de ciudadanos, de entender la política de una manera un poco distinta. Y en ese sentido, conjuntamente con señalar una visión progresista para el país, lo que el PPD logró también fue permanecer, restablecida la democracia, sobre la base de una política menos ideologizada, pero construida en torno a ciertas ideas fuerza que dan un programa concreto y operativo para el futuro.

-¿Cuál es la preocupación fundamental del equipo del PPD pensando en el 93?

-El tema educativo está en el meollo porque ha dejado de ser sectorial. Cuando llega Bush a reclamar a Japón, en definitiva lo que está haciendo es un gran alegato, y la respuesta japonesa es que su sistema educativo no compete con el de ellos. Este cambio es señalar que la educación es lo que va a estar en la capacidad de competencia y de eficiencia de los países en el largo plazo. Por lo tanto deja de ser un tema sectorial y pasa a ser un tema central.

-¿Qué otros le interesaría usted en el 93, aparte de éste?

-Temas en el ámbito social. El tema de la salud está pendiente, pese a que se ha hecho un gran esfuerzo en dicha área. Pero el de la filosofía básica de esto sigue pendiente. Y digo que esto será crucial porque no es posible mantener un sistema en el largo plazo, en donde el sector público termina subsidiando al sector privado, como es el caso de Fonasa y del Servicio Nacional de Salud, a las Isapres, y al mismo tiempo es este sector público el que tiene que hacerse cargo de los más pobres en materia de salud. Otro punto de gran debate será el del medio ambiente. Y por cierto, un tema que tiene relación con la forma en que estructuramos la sociedad chilena, y que es el divorcio.

-¿Es optimista usted? ¿Cree que la sociedad chilena puede debatir sus problemas cotidianos sin lanzar un manto de silencio?

-Es un tema que la sociedad quiere ver en el tapete. Me gustaría ver, por ejemplo, qué porcentaje de los parlamentarios son divorciados en este país. Ese es un tema que es útil de debatir, de ser tratado adecuadamente, porque es bueno para la familia, para la consolidación de ella, de los niños. Y no puede ser tratado por la puerta falsa de la nulidad matrimonial.

-Estamos hablando de temas para una campaña. ¿Qué sintió usted cuando fue nominado como candidato a la Presidencia de la República para el 93?

-Biel. Yo diría que más que una nominación para el 93, era una invitación a pensar un proyecto para que las fuerzas progresistas tengan una expresión en Chile. Creo que lo que se estaba haciendo era una voluntad de ser, en el sentido de decir: «en toda sociedad tiene que haber un sector progresista y queremos que esto sea encarnado de esta forma». Lo que se planteó en esas reuniones, tanto del PS como del PPD, fue la voluntad de decir: Queremos plantear una opción de futuro.

-¿Qué opina sobre las últimas declaraciones del general Pinochet, en relación a la inamovilidad de los Comandantes en Jefe?

-Esto está en el Programa de la Concertación, y es demasiado obvio respecto del sistema democrático. No existen sistemas democráticos donde el Presidente de la República no pueda tener a los Comandantes en Jefe de su confianza. He leído algunas editoriales en el día de hoy, y me parecen increíbles. ¡En qué país estamos! ¡En qué mundo vivimos! Creo que estamos queriendo politizar inadecuadamente un tema que debe tratarse con la mayor de las seriedades. Nadie quiere tener Comandantes en Jefe que sean obscuros. Y nadie pretende por esta vía que el profesionalismo de las FFAA desaparezca. Pero el tema es demasiado elemental para querer hacer de éste también una dardo opinión sobre este tema.

-Ricardo Núñez se refirió hace pocos días al tema de la corrupción y a la necesidad de una ética. ¿Comparte esa preocupación?

-Sí. Hay cierto desdén por lo que son algunos elementos y valores éticos, y eso inquieta. Chile tuvo una tradición de austeridad. Creo que todos nos sentimos orgullosos cuando el Presidente Aylwin recibió en su casa al Presidente Bush. La casa de un profesional, de clase media, modesta. Eso es Chile. Esas cosas se han ido perdiendo. Hay un cierto existismo, consumismo en la sociedad que impregna e induce a la corrupción.

-¿Cuál cree que es el origen de esto? ¿Sólo el existismo?

-Hay un énfasis muy grande en visiones pragmáticas, y el hombre, el ser humano, es movido en definitiva por los valores. Son ciertos elementos morales de rectitud, de justicia, de equidad los que han movido al hombre en la historia. Cuando hay estas oleadas de gran pragmatismo, estos valores se pierden, y lo que prima es el éxito fácil. Eso es inquietante en una sociedad, y debe ser abordado si se habla de crisis de valores.

FARIDE ZERAN

# CONSCRIPTO DENUNCIA AL

# DINE

**Ingresado al servicio Militar Obligatorio en 1990, el joven ex militante de las Juventudes Comunistas fue presionado para que sirviera de informante.**



*A principios de julio del año pasado el diario La Epoca publicó en primera plana lo que habría de ser motivo de escándalo en círculos políticos. Era la confesión de un ex militante comunista quien bajo la chapa de «Max» servía como informante del DINE (Dirección de Inteligencia del Ejército) en un trabajo de espionaje a los partidos políticos nacionales. Su contacto era el agente sólo mencionado como «Charly», pero al cual se había fotografiado en uno de sus encuentros con «Max». El asunto revestía gravedad, si se toma en cuenta que constitucionalmente ese organismo de inteligencia no tiene facultades para realizar labor de ese tipo.*

*Las reacciones no se hicieron esperar, y mientras dirigentes políticos de la Concertación exigían una explicación clara y contundente de parte del Ejército, sectores opositores de derecha decían que se trataba de un «show» sin fundamento, asegurando que el DINE no realizaba trabajo de inteligencia orientado hacia las colectividades políticas chilenas. Sumario interno en la institución castrense, recursos de protección, explicaciones más o menos... y el caso murió sin pena ni gloria, quedando sólo como una acción individual de un miembro del DINE. Sin embargo, todo indica que el caso del agente «Charly» no fue una acción aislada, según se desprende de la declaración notarial que transcribimos a continuación e, incluso, es fácil colegir que en la misma fecha que se daba a conocer el espionaje de «Charly» se estaban produciendo los hechos que a continuación se relatan. Aunque en el original están todos los nombres completos y las direcciones aludidas, en este caso sólo entregamos las iniciales para proteger la identidad de las personas afectadas.*

## DECLARACION

**E**n Santiago de Chile, con fecha 11 de noviembre de 1991, ante el Notario Público que autoriza, comparece B.E.R.S., soltero, soldado conscripto, cédula de identidad N° 11.838.296-K, domiciliado en calle..., quien bajo juramento declara:

Ingresé al Servicio Militar el 20 de noviembre de 1990 en el Regimiento Artillería N° 1 Tacna, Colina. A principios del mes de julio de 1991, fui citado a la Sección II del Regimiento, donde se me interrogó respecto de una cicatriz que tengo en la parte derecha del labio. El interrogatorio fue realizado por el Teniente de dicha Sección, CRVP. Grande fue mi sorpresa al enterarme que sabían que esta cicatriz había sido causada por un joven simpatizante del Lautaro, durante los trabajos voluntarios de 1989 en Coronel organizados por la Feses. En esa oportunidad me presionaron para que les contara con detalle cómo había ocurrido. Una vez relatado esto, se me pidió que entregara nombres de los lautaristas que yo conocía.

A mediados de agosto, el teniente CRVP -quien se encontraba de guardia, lo que es muy anormal, ya que los



El restaurante «Baccarat» fue lugar de encuentro entre los oficiales del Dine y el conscripto.

tenientes que trabajan en la Comandancia no cumplen este servicio me prohibió que abandonara el fin de semana el Regimiento. Ese viernes, en los comedores, el teniente R me ordenó que debía presentarme a la guardia a las 21.00 horas. Así lo hice, pero él no se encontraba allí; volví a mi Unidad, me recosté en una cama y, cuando ya dormía, me fueron a buscar y me llevaron a una oficina. Él se encontraba en su escritorio; al principio su trato fue amable: me ofreció asiento y me pidió que le contara todo lo relativo a mis actividades políticas. Yo comencé con un relato general de mis actividades sin dar detalles de ellas ni de las personas que conocí durante mi permanencia en las Juventudes Comunistas. Sorpresivamente me interrumpió furioso, golpeó la mesa, me recriminó que lo estaba engañando y que él sabía todo lo que yo había hecho durante la enseñanza media y que me iría muy mal. Ante esta amenaza que me parecía creíble, comencé a relatar toda mi vida civil y política, siempre comprometiéndome yo y a nadie más, salvo determinadas ocasiones, en que daba una chapa y rasgos físicos de cualquier persona, nunca relacionándolas. Por ejemplo: mis compañeros de base, Negro, Gato, Muerto, Pato, Salvador, Quico, etcétera. Siempre así: la niña que me reclutó en las JJCC, de nombre Gabriela, etcétera. Este interrogatorio duró aproximadamente una hora y media. Una vez concluido, me dijo que

sería dado de baja, así que no me preocupara y que fuera a dormir tranquilo, que esto quedaba aquí, o sea no lo sabría nadie más que él. Otra cosa: me dijo que no le contara a nadie de la Jota o la Feses, porque esos mismos nombres que yo había dado intentarían buscarme para matarme por traidor. Otra cosa que me repetía con insistencia era que el comunismo, en su fin, lo que busca (la igualdad) era bueno, pero no para el hombre; me decía lo mal que se encontraban en la Unión Soviética y ese tipo de países, que la economía era mala; para qué hablar de Cuba, etcétera. Lo repetí esto con bastante insistencia.

Con posterioridad a este interrogatorio empezó a demostrar un interés especial por mi persona, me llamaba con bastante frecuencia, me regalaba cigarrillos, me preguntaba cómo está yo y mi familia; estaba muy enterado de mi situación familiar. La verdad es que conocía detalles íntimos de mi familia. Posteriormente me enteré que llamaba continuamente a mi madre y que de esa forma se había enterado del origen de mi cicatriz y mi vida familiar.

El 21 de octubre, de regreso de campaña de Linares, nuevamente me citan a la oficina del teniente R. En ese lugar se encontraban cuatro sujetos de civil. Dos de ellos estaban formalmente vestidos, al parecer eran oficiales. Los otros dos bastante mal vestidos (jeans, chaleco, zapatillas); uno de ellos con sobaquera y llevaba una grabadora

pequeña oculta en su chaleco, lentes de sol, bigotes, moreno, pelo negro grueso, bajo. El teniente R no se encontraba en la habitación. De entrada me ofrecieron cigarrillos y café; comenzaron hablando que me querían hacer un bien, eran amigos y de mucha confianza. Que era conveniente para mí contarles todo lo que no había querido contarle al teniente, etcétera.

Una vez que les conté mi vida política, comenzaron a volar las preguntas, como: qué instrucción militar teníamos, a cuántas escuelas

asistimos, con quién trabajamos, cómo trabajamos, dónde trabajábamos, quién lo ordenaba, etcétera; me nombraban personas por sus nombres y yo tenía que ir diciéndoles sus chapas y la actividad política que desarrollaban, descripción física y psicológica de cada uno de ellos, cómo me llamaba yo con ellos, cargos de cada uno (estos cargos ya los conocían, el nombre no; tenían indicios de quién podría ser el jefe de cada estructura), el tipo de instrucción de cada uno y el tipo de misiones de cada uno. Me solicitaron también que les explicara cómo se planificaba y se ejecutaba un asalto. Como yo nunca había participado en alguno, me fui de carril: se interesaron mucho por esto último, me pidieron que se los contara con detalle; luego me exigieron que les contara cómo se hacía una recuperación de taxi. A la hora del rancho, uno de ellos ordenó que me trajeran unos sandwiches y bebidas a mí, pero otro se opuso porque levantaría muchas dudas con respecto a mis compañeros. Al parecer ya tenían la intención de cooptarme para el DINE. En definitiva fui a comer con los demás soldados. Posteriormente me volvieron a llamar para despedirse; ahí ya se encontraba el teniente R. Entré. Me dijeron que me felicitaban porque realmente había tomado la senda correcta, que nunca me iba a pasar nada, que no me preocupara, etcétera. Se despidieron de la mano y uno de ellos me dijo que nos volveríamos a ver, para pro-

fundizar y ver otras cosas.

El miércoles siguiente, debí ir de nuevo a la misma Sección II. Me llevaron nuevamente a la oficina del teniente. En ella había tres personas. A una de ellos ya lo conocía de la reunión anterior. Estaba además una mujer y otro hombre.

Esa reunión comenzó a eso de las 10 de la mañana. El interrogatorio se inició con las mismas preguntas del anterior. Tuve que repetir todo de nuevo, especificar nombres, hechos, direcciones. Les conté una vez más toda mi historia en las Juventudes Comunistas. Eso duró dos horas aproximadamente, hasta que la mujer que se encontraba presente, me interrumpió muy molesta. Dijo que habíamos perdido ya dos horas y no tenía nada útil o que a ella le sirviera. En este interrogatorio me preguntaron además qué relación tuve con CPG. Según ellos, el papá es miembro del Comité Central del Partido Comunista y su tío preso político fugado de la Cárcel Pública, RPA. Una vez terminada esta parte, se me preguntó por qué había querido postular a la Escuela Militar; uno de los presentes en el interrogatorio y que había tomado nota de todo lo que yo decía y de los movimientos de mis pies y manos, comenzó a interrogarme sobre mis amigos Chino, Noño, Daniel, Pope, Angélica, Gringo. Demostraban tener mucha y reciente información respecto de todos ellos: por ejemplo, sabían que el Chino jugaba a la pelota en el Pedagógico.

Al respecto me dijeron que otro día nos juntaríamos fuera del Regimiento, para evitar

sospechas por parte de mis compañeros. Me repitió que no le contara a nadie de esto, ni siquiera a oficiales o clases del mismo Regimiento y menos a gente externa. Se despidieron de la mano.

Dos días después, es decir el día viernes, fui llamado bastante temprano por el teniente R., a eso de las 9:30. Dijo lo siguiente: Que le informara al Comandante Subrogante de la Batería, subteniente ABA, que mi padre se encontraba grave e internado de urgencia en el Hospital José Joaquín Aguirre, y que él (el teniente R.) me llevaría a Santiago y que debía estar en la guardia a las 10.30. Así ocurrió. A la hora convenida me pasó a buscar en su auto particular; lo acompañaba el Sargento Segundo de Inteligencia, CB. Me condujeron a mi casa. Hacían -o pretendían hacer creer- que ellos no la conocían. El Sargento dijo que ubicaba un poco el sector y por eso le indicó al Teniente la ruta más corta a seguir, pero él ubica ese barrio porque vive por ahí: yo lo había visto innumerables veces por esos lugares.

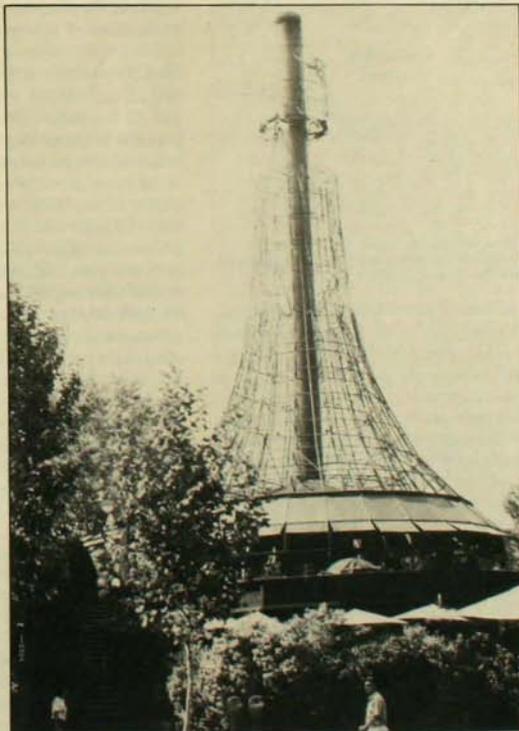
Llegamos a mi casa. Se bajó el te-

niente R. El Sargento se quedó en el automóvil. Entré a la casa junto con el Teniente. Estaba la tía Pachi (PSC) hermana de mi mamá, en la casa. Me saludó efusivamente puesto que no me veía desde antes de irme de campaña (tres semanas aproximadamente). Entré a mi pieza, dejé mi bolso y saqué un cuadernillo que era la convocatoria al 8° Congreso de la Jota de hace unos dos años. Mientras tanto, el Teniente conversaba con la tía. Justifiqué mi salida, diciendo que debíamos comprar cosas en el supermercado para el casino y que yo lo acompañaría a él a llevarlas a Colina y que estaría de vuelta a la hora de almuerzo.

Una vez en el auto, dijo que buscáramos un lugar para comer o tomarnos un schop. Subimos por la Alameda hasta Providencia. Entonces el Teniente dice que va a aprovechar de que un mecánico le haga un ajuste al automóvil. Nos dirigimos a un gran centro de la Nissán (hay que entrar por la Costanera, más arriba de la calle Manuel Montt, en una paralela a ella). Ahí estuvimos aproximadamente 20 minutos. Ya de nuevo en el auto, me comenzó a preguntar datos personales, como si fui feliz cuando chico y cosas así, o qué quiero estudiar cuando salga o qué haré, etcétera.

Se estacionó justo frente a la ex Fiscalía Militar y caminamos hacia un restaurante ubicado detrás de la llama de la libertad, llamado *Baccarat*, junto con el Sargento. En un ambiente muy grato, como de grandes amigos, nos contaba el Teniente de su familia, cómo llegó a Chile, sus primos, sus anécdotas.

Ya en el restaurante, ordené schops y comida. Sin embargo cuando llegó la comida, el Teniente le dijo al mozo que la llevara después. En ese momento creí que sería sometido a otro interrogatorio. Sin embargo, el Teniente seguía hablando de su vida y el Sargento participaba muy animadamente en la conversación. Me doy cuenta ahora que intentaban embriagarme. Una vez ya almorzados, nos dirigimos al automóvil estacionado frente a la Fiscalía. Ahí, en su interior, me preguntó si alguna vez habíamos asaltado una armería. Le dije que no. Posteriormente me dijo que recorreríamos unas direcciones. Eran las 2 PM. Me dijeron que los llevara a la casa donde vive mi ex polola CPG (la que, según ellos, es hija de un miembro del Comité Central del Partido Comunista). Me negué con la excusa de que era muy arriesgado, no insistió. Ya en la



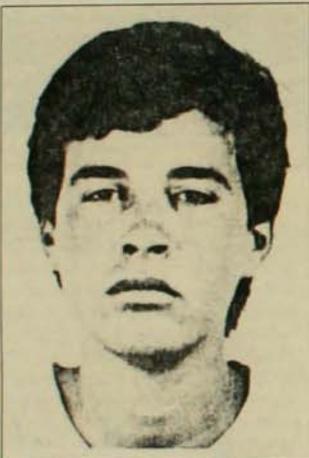
«El Salvaje», otro lugar de providencia para juntarse a conversar.

rotonda ... nos detuvimos. Eran las 3 PM. Nos detuvimos como a diez metros de un puesto de flores, frutas y verduras. El Teniente apagó el motor y me dijo (todavía se encontraba el Sargento en el automóvil): «Pase lo que pase es por tu bien. Tu seguridad es lo primero. Ahora te vas a cambiar de automóvil. Más cerrado y protegido». La finalidad de esto era ir a identificar con mayor facilidad todos los lugares que yo había nombrado en los interrogatorios. A los minutos llegó el otro auto; éste era un utilitario blanco en malas condiciones. Se estacionó justo detrás del auto nuestro. Bajó uno de los interrogadores, se acercó, nos saludó y nos informó que había cambio de planes. Yo me encontraba muy asustado, sobre todo porque me aterraba que descubrieran mi intención de posteriormente contar todo lo que estaba ocurriendo. Me ordenaron ir a dormir en el Regimiento y que me preparara para el sábado a las 8 AM que el teniente R. me pasaría a buscar. Posteriormente le entregaron dinero al teniente R. para que me sacara a pasear en la tarde.

El teniente R. me compró helados y cigarrillos y me llevó al Cuartel General de la II División (Cosa importante: me exigió que no le contara a nadie, menos a estas personas, que me había llevado a aquel lugar), para hablar de ahí por teléfono a mi mamá y al Regimiento. Luego nos dirigimos al Hospital Militar para que me vieran mi nariz y luego fuimos al Salvaje (un restaurante con forma de cono en Providencia) donde comimos. Nos dieron cerca de las 8:30 y volvimos al Regimiento. Ya en él, le dio explicaciones al clase de guardia por mi vuelta al Regimiento a dormir a pesar de estar con permiso. Igualmente le contó que un supuesto tío me pasaría a buscar por la mañana. El cabo creyó esto y lo acató al pie de la letra.

Muy puntualmente me recogieron en un utilitario nuevo. Uno de los sujetos que ya había visto en los interrogatorios me dijo: «Te llevaremos a un lugar nuestro que es secreto y es preferible, para tu seguridad, que no lo conozcas». Se bajó el chófer, me puso unas vendas en los ojos, pegándolas con scotch y unos lentes muy oscuros. Al partir nuevamente, abrí los ojos, logrando ver con uno de ellos en medianas condiciones. Fui conducido a un cuartel ubicado en la ... pero con entrada y salida perpendicular a ella. El utilitario iba por García Reyes al sur (...) acelerando las últimas dos cuadras y doblando a gran velocidad y muy bruscamente. Entramos por el portón (no recuerdo el color), había dos personas

que apenas entramos lo cerraron. Se bajó la gente del utilitario; ahí ya yo cerré los ojos; sentí gente que corría y hablaba. Abrieron la puerta del vehículo, se metieron dos personas (hombres) y uno me tomó la cabeza. Me bajaron. Me tiraron la chaqueta encima y sentí varios cuerpos, uno por delante, por los lados y atrás (por sus pasos y voces) que me abrazaban. Bajamos siete peldaños; ya no había luz natural, evitaban que yo tocara algo con las manos o lo rozara con el cuerpo. Hasta que llegamos a una sala donde me sacaron la venda. Estaba todo oscuro, la sala estaba pintada completamente de negro, como un estudio de grabación; los muros estaban recubiertos con cajas



**Olea Gaona, acusado en el caso del senador Guzmán, era motivo de interés de los interrogadores.**

de envase de huevos pintadas negras. Me sentaron en un cubo en el centro de la sala. Pude identificar a la mujer que ya conocía en las otras sesiones de interrogatorio y al chófer. Este último encendió un foco sobre mi cabeza y dos luces más que me daban casi de frente; instalaron una cámara de filmación; yo creo que era automática, ya que nadie la operaba. Frente a mí quedó la cámara y vidrios oscuros. Me advirtieron que unos superiores me querían escuchar. Me llevaron cigarrillos y café. Más adelante tostadas, sandwiches, galletas, bebidas, etcétera.

Debí empezar a contar todo de nuevo. Esta vez la mujer se portó muy amable, hasta cariñosa y tallera. Una vez que terminé el relato, comenzaron a preguntarme cuestiones como ¿quién mató a Guzmán? ¿Cuántos ajusticiamientos hicimos? ¿Qué instrucción militar tenía? Yo les dije que

no sabía nada.

Me sacaron nuevamente del lugar, vendado y de la misma forma, y me llevaron a reconocer casas de amigos míos de mi pasada militancia en las Juventudes Comunistas.

Después de terminar el reconocimiento de casas de militantes de las JJCC, que yo conocía, me dejaron en la calle Luis Thayer Ojeda con Providencia, citado para el domingo 27. Tenía que esperar una llamada en un teléfono inteligente.

El domingo, a las 12:30, recibí la llamada y me pidieron que me dirigiera al Lomiton, pidiera un jugo y me sentara al fondo, él llegaría en seguida. Ingresaron junto con él tres personas que nunca había visto y el chófer, todos se sentaron en mesas diferentes. El oficial se sentó conmigo. Su actitud de espías era muy evidente, usaban lentes oscuros, sobaquera y radiotransmisores que reciben mensajes. Ahí se me entregó una misión específica: debía averiguar quién o quiénes habían participado en la muerte de un sargento del Ejército, ocurrida entre el 20 y 25 de octubre de 1990. No recuerdo bien la fecha ni el nombre. Me contaron cómo había sido recuperado el vehículo en que actuaron los que mataron al sargento, la hora, dónde lo mataron, es decir todo lo que sabían. Me dijo que cualquier cosa que yo necesitara para mi investigación me la harían llegar y si lo descubría recibiría un premio grande.

El miércoles 6 de noviembre, el teniente R. me llamó a su oficina y me dijo: «Tu papá está grave e irás a verlo, por lo tanto bajas mañana en el bus del personal a las 5.00 PM y te juntas en el mismo teléfono; te llamarán el viernes 8 a las 9.30 AM». Todo eso (lo del papá) era simulado para no levantar sospechas entre mis compañeros y superiores, que nada sabían pero sí sospechaban.

Llegué a las 9:30 aproximadamente y llamaron: «Sigue caminando derecho por el supermercado Unimarc y te verán y los verás». Así lo hice y justo en esa esquina (la del supermercado) apareció detrás mío el oficial de jeans, camisa y chaleco siempre con su radio y pistola. Caminamos hacia la puerta del supermercado y entramos por el lado de los negocios; me preguntó: «¿Alguna novedad?» y le respondí: «Al parecer no fueron los autónomos». Dijo entonces: «No importa, debes averiguar si fue Olea Gaona quien mató a Guzmán. Tenemos varios informes y sospechas de que él no fue y que lo están cargando, es primordial que lo averigües». Posteriormente me dijo:

# El ambiente de Santiago

RICARDO ASTABURUAGA (\*)

«Ahora me vas a decir todas las direcciones y lugares que tú ya sabes y nada con que no me acuerdo o yo no sé, porque no anda al lote la cosa, ¿comprendido?». En tono seco, cortante y amenazador.

Fuimos donde él decía, por ejemplo «Julio» yo lo llevaba, él se bajaba y anotaba.

Me soltaron el la Estación Central. En esta operación se ocuparon dos automóviles, además del Suzuki verde en que iba yo: uno era un Chevrolet Monza negro, vidrios polarizados y una camioneta roja Chevrolet. A la camioneta nunca me subí, pero estaba en todos los puntos donde íbamos, no creo que haya sido coincidencia.

Finalizado el recorrido, el oficial me dijo: «el domingo a las 9.30 afuera del supermercado».

Ese domingo a las 9.30 se acerca el Suzuki verde, se abrió la puerta y el oficial me gritó que subiera. Se desplazaron por Providencia y, un poco antes de Manuel Montt, el vehículo dobló hacia la Costanera. El oficial me pasó una carpeta con fotocopias de retratos hablados, dibujados y escritos en computadora diciendo: «Tú los conoces, míralos tranquilo y después me dices». Eran muchas fotografías, varias de Olea Gaona. Luego me comentó: «El auto estaba lleno de huellas de este cabro; por eso creemos que él no fue, además de otras informaciones que más tarde conocerás». La verdad es que no reconocí prácticamente a nadie en las fotos. Estaban muy borrosas y los retratos malos y al parecer esta gente es de otra organización. Me dijo que no importaba, que al día siguiente nos juntáramos a las 3:00 PM en la estación del Metro Alcántara con la información si fue Olea Gaona o no.

Me bajé.

Ese fue mi último contacto con esa gente. Fue el último porque la cuerda que ellos tenían conmigo, que era la confianza, según yo, estaba a punto de cortarse y no quería estar presente cuando eso ocurriera.

B.E.R.S.

FIRMO ANTE MI.

Hasta allí llega la declaración del conscripto, efectuada en una notaría santiaguina. Después de ese último encuentro con sus interrogadores el joven B.E.R.S. no volvió a su regimiento y decidió ocultarse ●

Mucho se ha escrito y hablado sobre el tema del ambiente en Santiago. Se le denomina *smog*, palabra extranjera, dura, brutal y sucia ella misma. Me quedo con la castellana, *polución*, que más que todo habla de mezclas, de combinaciones de productos, invita al análisis, no al violento rechazo como la otra. En la palabra *smog* hay asco, en la palabra *polución*, curiosidad. Y queremos satisfacer en parte en estas breves líneas esa invitación a conocer sobre un punto que a todos nos interesa.

Todas las mañanas, desde temprano, antes que los vehículos inicien su cotidiano viaje al centro, se produce un suave viento de cordillera a mar, denominado «puelches que lleva toda la polución producida en la noche, hacia el Poniente. De ahí esa nube que aparece en la parte baja de Santiago. En el curso de las mañanas aparece sobre Santiago ese otro viento que esta vez viene del mar, se introduce por Melpilla y accede con más fuerza sobre Santiago. Se denomina «travesía», y mucho de marino tiene. Este viento corre la polución producida hacia el Oriente e inunda aquellas zonas urbanas más recientes: la zona Oriente, especialmente por el cauce del Mapocho, hasta introducirse en El Arrayán y la quebrada misma del Mapocho.

Se sabe de qué se nutre la polución y su vaivén sobre Santiago; en el verano alcanza a desaparecer por la mayor calorificación de la ciudad; en invierno, no, y se produce el fenómeno que la ciencia denomina «inversión térmica». Ese aire permanece sobre la ciudad, su traslado es mínimo y alcanza a ocupar el ras del suelo para daño de los ciudadanos.

Se sabe que se están haciendo esfuerzos para eliminar los elementos tóxicos que invaden esta atmósfera. Aquí se produce la necesidad de tratar el problema como una totalidad.

El tema del ambiente es justamente uno de los problemas que exige en nuestro siglo ser estudiado como una multicencia, ya que es la concreción de múltiples fenómenos conocidos por diferentes ciencias, cuyos representantes deben aunar sus esfuerzos para crear un lenguaje común que los haga co-participantes de soluciones puntuales que se unan en una solución final coherente y positiva. Si eso no se produce, no hay solución. La interacción entre las ciencias es el fenómeno contemporáneo de mayor envergadura. Así lo entendieron los franceses y los ingleses para enfrentar y solucionar los problemas internos de París y Londres, después de la Segunda Guerra Mundial.

Se ha analizado el contenido de nuestra polución. Y lo que impresiona es que el 70 por ciento de ella está compuesta de polvo, es decir, tierra en suspensión. Se está atacando el 30 por ciento restante. Pero ese porcentaje tan alto, no.

Ahora bien, Santiago, y por qué no decirlo Chile central entero, ha vivido, podría decir desde siempre, con un aire polvoriento que, cuando se mezcla con otros elementos llamados «mugre», lo cual tiene que ver con todas las acepciones de suciedad. Ese aire sucio flota en nuestro alrededor en forma continua; lo respiramos, se deposita sobre todo tipo de objeto que tenga superficie plana. Los ejemplos son cientos. Y nuestra ciudad nunca ha aprendido a eliminar el polvo de los edificios. En nuestra niñez recordamos, sí, tentativas de pintar las casas para los días del Dieciocho, que después han desaparecido. Los edificios, en general, no tienen ítems para limpiar las fachadas. Y el polvo envejece antes de tiempo cuanto se construye.

Largo sería dilucidar en estas pocas palabras el origen de ese polvo; pero bien lo sabe un buen análisis urbano de nuestra ciudad. Preguntémosnos solamente, ¿cómo podríamos, aunque fuera, paliar esta altísima proporción en nuestra polución? A mí entender un camino lo proporciona la historia: Santiago hasta principios de nuestro siglo era una ciudad arborizada, tal como lo son hoy día muchas bellas ciudades y pueblos de Chile central. El árbol con su forestación retiene el polvo y lo deja caer en estas pocas palabras el origen de ese polvo; pero bien lo sabe un buen análisis urbano de nuestra ciudad. Preguntémosnos solamente, ¿cómo podríamos, aunque fuera, paliar esta altísima proporción en nuestra polución? A mí entender un camino lo proporciona la historia: Santiago hasta principios de nuestro siglo era una ciudad arborizada, tal como lo son hoy día muchas bellas ciudades y pueblos de Chile central. El árbol con su forestación retiene el polvo y lo deja caer en invierno cuando llueve. Preguntamos, un programa de forestación de Santiago, ¿no contribuiría, acaso, a amilantar la cantidad de polvo en suspensión? Y me refiero especialmente a la zona sur y poniente de la ciudad, grandes productoras de polvo, semidesérticas, que invade la zona Oriente ya forestada en gran parte. Una proposición en este sentido fue entregada al Ministro de la Vivienda en julio pasado. Con todas sus implicaciones, claro está. ¿Podrá ser discutida? ●

(\*) Profesor de la Facultad de Arquitectura de la Universidad Católica de Chile.

JUANITA ROJAS

# "LOS SINDICATOS HAN TENIDO UN COMPORTAMIENTO PATRIOTICO"

**C**on un orgullo que se refleja de manera evidente en su cara, recuerda su época de abogado asesor de sindicatos; actividad a la que espera volver cuando alguna vez deje su puesto de Subsecretario del Trabajo, porque asegura que no tiene ninguna aspiración política a nivel nacional ni al interior de su partido (el Socialista). **Eduardo Loyola Osorio** recibió a **ANALISIS** pocos días antes de terminar su periodo como Ministro Subrogante de la cartera y, aunque afectado por la reciente muerte de un amigo con el que trabajó hace años en el Comité Pro-Paz, no cabe duda que se entusiasma hablando de las reformas laborales llevadas a cabo por el Gobierno, las que han significado, asegura, cumplir paso a paso el Programa de la Concertación.

**-Anteriormente el empleador podía despedir sin causa justificada por el artículo 155, letra f. Algunos dicen que el artículo que lo reemplazó, o sea se puede despedir por necesidad de la empresa, sirve de igual manera a los empresarios.**

-No se puede comparar este artículo de necesidad de funcionamiento de la empresa con el artículo 155, letra f, porque el espíritu que anima a uno y a otro es diametralmente distinto. Otra cosa es que existan algunos que usen mal la ley.

-Esto nos lleva a un problema más de fondo, que es el cambio cultural que tiene que existir entre las partes involucradas en la relación laboral. En el Chile de hoy no se puede pretender aplicar los cánones autoritarios que se aplicaron cuando se hizo "razzia" de los derechos de los trabajadores. Entonces, si hay gente que aplica mal la ley, me parecen justos los reclamos del movimiento sindical, pero en ese caso las denuncias se tienen que hacer a la Dirección del Trabajo o a los tribunales correspondientes.

**-Hubo otra denuncia de la CUT respecto a que se estaría amedrentando con la intervención de carabineros a trabajadores que están en huelga o en plena negociación colectiva. ¿Qué ha hecho el Ministerio al respecto?**

-Hemos dicho de manera reiterada que los titulares de la negociación colectiva son los empleadores y los trabajadores. Ni siquiera nosotros, como Ministerio, nos involucramos. Mal podríamos aceptar que intervinieran funcionarios policiales. Pero está claro también que si hay un grupo de trabajadores

## Según el Subsecretario, la actitud de diálogo entre trabajadores y empresarios ha permitido dar garantía de paz y estabilidad a los inversionistas extranjeros.

que no están en el proceso de huelga, tienen el pleno derecho de entrar a trabajar, y los trabajadores que están en huelga no lo pueden impedir. Si los trabajadores lo hacen, evidentemente la policía tiene que garantizar el libre funcionamiento de la empresa.

-En todo caso, cuando existan denuncias responsables, tenemos canales muy fluidos con la CUT y otras organizaciones de trabajadores. Lo que yo quiero señalar es que son hechos aislados, pero no por ser aislados hay que obviarlos. Hay que enfrentarlos y resolverlos adecuadamente.

**-A propósito de conflictos que hay que resolver, los despidos, especialmente en el área minera, han sido motivo de preocupación en los últimos meses. Primero fue el carbón y ahora en el cobre. ¿Qué hará el Gobierno al respecto?**

-Yo creo que hay que distinguir, pues en el caso de la empresa Schwager se trata de una empresa privada que procedió a un despido en una época bastante poco feliz.

**-Dice que la decisión de Schwager respecto a los despidos fue poco feliz. ¿Cuál es la diferencia con los despidos del cobre?**

-Yo creo que las circunstancias son diametralmente distintas. En el caso de Schwager, primero, la fecha era inoportuna: fue entre Navidad y Año Nuevo; segundo, el número era extremadamente grande y generaba un costo social demasiado duro en una zona cuyas características todos conocemos; y además, una medida de este tipo, en un gobierno

democrático, no se puede hacer sino con la adecuada información de los dirigentes sindicales y los trabajadores que van a ser afectados por este tipo de medidas.

-Yo creo que si queremos tener un clima laboral estable, de tranquilidad y paz, no se puede pretender que se tome una medida tan dura y que la gente no reaccione. Distinto es si previamente se les ha informado y se les ha sensibilizado respecto a las dificultades que enfrenta la industria del carbón. Entonces aquí entramos a definir si los trabajadores tienen derecho a tener la información, si los trabajadores pueden participar en decisiones tan duras, si los trabajadores pueden ser partícipes de esta toma de decisiones o si por el contrario solamente las tienen que asumir y quedarse callados. Mi impresión es que la democracia por la cual ellos, nosotros, los que no están en el Gobierno tanto peleamos, amerita que los trabajadores tengan participación. Yo creo que eso alguna gente no lo quiere entender en este país.

**-¿Podría deducirse, entonces, que lo de Schwager fue premeditado por parte de los empresarios?**

-Yo no quiero calificar eso, pero fue inoportuno, y en definitiva todos conocemos las consecuencias que derivaron de ese despido masivo. El Gobierno intervino, con un alto grado de cooperación del movimiento sindical, y hace unos días fue publicada una ley de subsidio al carbón para la reconversión laboral, con lo cual vamos a enfrentar el problema de fondo, que es la posibilidad de ir gradualmente incorporando a esos trabajadores a otros procesos productivos, porque está claro que el carbón como industria tiene dificultades y debemos prepararnos para enfrentar el conflicto social que se nos puede generar en el futuro.

**-El Gobierno ha dicho que no va a intervenir en el conflicto de El Teniente, aunque Codelco es empresa estatal. ¿Cuál es la diferencia con lo ocurrido en el carbón?**

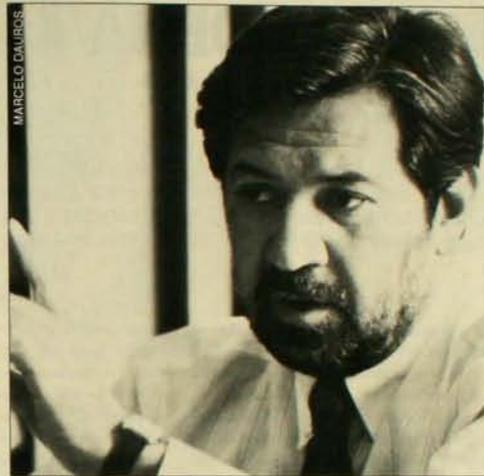
-Codelco es una empresa del Estado que se administra, para estos efectos, de manera autónoma y que no pide autorización a los Ministerios para proceder a terminar contratos. Lo que obra en conocimiento nuestro, que es por lo demás lo mismo que está en conocimiento de la opinión pública, es que Codelco ha ofrecido a un número significativo de trabajadores un plan de egreso especial, que contempla beneficios muy

superiores a los legales, contractuales o convencionales a lo que ellos están obligados. De partida, si la gente se quiere retirar voluntariamente se le ofrece una indemnización que alcanza a 52 días por año -en circunstancias que el tope legal es de 30 días por año más beneficios de salud, previsionales, etc. Detrás de este problema, que nos conflictúa en un área significativa como es el cobre, hay un problema de fondo: cómo conciliamos el interés de una empresa por ser productiva, por administrar de una manera más eficiente sus recursos humanos, con la decisión de los dirigentes sindicales de defender a los trabajadores que se ven afectados por medidas empresariales de reducción de personal.

**-¿Y este aumento de conflictos laborales no ahuyenta a los inversionistas extranjeros?**

-Si bien vemos que hay una o dos industrias con dificultades, también vemos por otro lado que hay un creciente interés por invertir en el país, y Chile no podría ser atractivo si tuviéramos un clima de intranquilidad laboral, de conflictos sin control o de crisis en materia de relaciones laborales. En ese plano yo creo que ha existido una gran colaboración del movimiento sindical, no hemos tenido aquí la experiencia de transiciones en otros países de América Latina, porque nuestro movimiento sindical ha tenido un comportamiento patriótico en materia de dialogar, de concertarse, de alcanzar acuerdos con los empleadores, con todas las dificultades que ellos permanentemente señalan.

**-Eso debemos valorarlo, como tenemos que valorar la voluntad de la cúpula empresarial. Inmediatamente después de un periodo autoritario ha tenido la capacidad de sentarse a la mesa de negociaciones y alcanzar acuer-**



MARCELO DAURO

dos sustantivos con los representantes de los trabajadores.

-En la medida de que tengamos un clima de tranquilidad y que dé garantías al conjunto de los trabajadores y a eventuales inversionistas, se potencia la posibilidad de ir resolviendo el problema que tenemos, y que tiene que ser también preocupación del movimiento sindical: darle trabajo a los que no tienen trabajo.

**-Que en la mayoría de los casos son gente joven...**

-Sí, y para resolver el problema de la cesantía es necesario aumentar las fuentes de trabajo. Nosotros, por ejemplo, como Ministerio estamos haciendo un esfuerzo muy grande para capacitar, en un plazo de cinco años, a cien mil jóvenes de los sectores más pobres de nuestro país, jóvenes de 15 y 24 años, de muy bajos ingresos, para que tengan herramientas y puedan acceder al mundo de la economía con formación profesional.

**-¿Y qué posibilidades reales tienen esos jóvenes egresados de cursos de capacitación de encontrar trabajo? ¿No es posible que si continúan cesantes el grado de frustración sea mayor que antes de forjarse expectativas?**

-Cuando uno entra a estudiar una profesión, sea de carácter universitario o de otro carácter, por el hecho de egresar de la Facultad no tiene asegurado nada

y yo creo que los jóvenes en ese sentido están conscientes de esa realidad. Lo que aquí estamos haciendo es habilitarlos para entrar a competir en mejor manera. Y entre no tener nada y tener una formación profesional, yo creo que el que está preparado entra en mejores condiciones al mundo laboral. Los resultados concretos del Programa es que los jóvenes están siendo contratados y eso es un éxito, es muy significativo para ellos, para su familia, para Chile y la democracia.

**-La última reforma del Código del Trabajo, ¿qué cosas contempla?**

-Es relativa a la organización sindical y negociación colectiva, donde hemos generado nuevas condiciones para el desenvolvimiento del desarrollo del movimiento sindical y hemos ampliado los mecanismos de negociación colectiva. Hemos establecido mecanismos de cotización sindical que garanticen el apoyo financiero a la organizaciones laborales, de manera de asegurar su autonomía e independencia; se ampliaron la materias susceptibles de negociación colectiva; hay mayor protección a los fueros sindicales, más permisos para que los dirigentes se desenvuelvan adecuadamente; en fin, una serie de cambios que ayudan al desarrollo sindical, a diferencia del pasado no remoto, en que el dirigente sindical era perseguido, acosado. Si no, basta recordar el asesinato de Tucapel Jiménez.

**-Pero desde el crimen de Tucapel Jiménez han pasado diez años, y aunque usted asistió ahora a un homenaje en el cementerio como Ministro Subrogante del Trabajo, el crimen todavía no es aclarado.**

-No es la única llaga que tenemos, hay muchos crímenes no aclarados, tenemos muchas frustraciones y mucho dolor. Por eso creo que si queremos tener una democracia fuerte, sólida, es imprescindible que se esclarezcan estos crímenes y se castigue en derecho a los culpables. Yo creo que aquí no podemos aplicar la teoría del avestruz y quienes pretenden que se oculte la verdad están profundamente equivocados. Los responsables de los crímenes tienen que pagar y ser condenados por los tribunales de justicia porque de lo contrario siempre va a haber un clima inestable, y eso no favorece a quienes valoramos tan profundamente la democracia por la cual luchamos.

JUANITA ROJAS

FARIDE ZERAN



ALEJANDRO HALES

## "¿QUIEN CONDENA A HONECKER?"

«Aquí va el rey de los olvidados!», le gritó un día un taxista, y él se ríe. Con historial suficiente en su larga trayectoria, enriquecida con los embates de 17 años de Dictadura donde fue importante figura política y moral de la oposición al régimen de Pinochet, Alejandro Hales, ex presidente del Colegio de Abogados y de la Comisión de Derechos Humanos de los Colegios Profesionales, se refiere al caso Honecker, entre otros casos.

**A** su extenso curriculum hay que agregar una comisión que constituyó el año pasado, a raíz del Informe Rettig.

-Así es. El movimiento «Para creer en Chile».

**¿Y cree en Chile Alejandro Hales?**

-Naturalmente que sí. Y no sólo creo. Me apasiona Chile y quiero lo mejor para nuestro pueblo. Ese movimiento tenía por objeto difundir este informe de la Comisión Verdad y Reconciliación, para educar a la ciudadanía.

**¿Logró esos objetivos?**

-No. Pese a que hicimos varios seminarios y editamos un libro que fue realmente sensacional, como resumen de la Comisión Rettig. Pero hay algo en el país. Como que la gente se cansó, se agotó con la Dictadura en una especie de «reposo del guerrero». Como que no les da ganas de pelear. Y nosotros queríamos difundir esto.

**¿Y qué pasó?**

-No sé. El que tiene la palabra en esto de la violación de los derechos humanos no es precisamente el Gobierno ni la Concertación, ni las organizaciones de derechos humanos. Es la Derecha que está todo el tiempo hablando de la delincuencia, con avisos que se pasan en la televisión de que el Estado debe combatirla. El ataque al Presidente Aylwin por los indultados, etcétera. Y después de lo que fue el brutal asesinato de Jaime Guzmán como que esto tapó lo que fueron 17 años de violaciones a los derechos humanos.

**¿Cree que se puede hacer algo al respecto?**

-No hay dudas que el Gobierno podría obtener de parte de Carabineros e Investigaciones que hubiera alguna claridad en los hechos en que ellos participaron. Pero no ha habido siquiera un problema de conciencia afectada, que la persona diga: «Yo cometi este delito, y lo voy a reconocer». Han hablado los que fueron miembros de organizaciones de izquierda, obligados a participar en los aparatos de seguridad. Y son ellos los que han dado no sólo la versión de las torturas, sino hasta la de los amores. Pero el país hasta ahora no conoce culpables.

**¿Usted tampoco en lo que respecta al secuestro de su hija?**

-No. Recuerdo que cuando se produjo el secuestro de mi hija, la primera y la segunda vez, hablé con el general Stange y le dije que en el proceso que llevaba el ministro Cánovas había dos informes. Uno, de Carabineros, en que decía que los autores eran del CNI, y otro del CNI que señalaba que los autores eran Carabineros. ¿Qué hace un ciudadano común frente a esto, en que dos servicios le atribuyen a otro la comisión del delito? El general Stange me respondió: «Algún día se va a saber toda la verdad».

**¿La está esperando?**

-Sí. Y quisiera que el general Stange se acordara de que ese «algún día» no puede ser eterno, y que dos años son suficientes para que él pueda contestar esa incógnita. El es un hombre respec-

tado, correcto, pero no ha contribuido a que se haga luz sobre hechos en que participó gente de su institución.

**Por lo visto usted no está en ese «reposo del guerrero».**

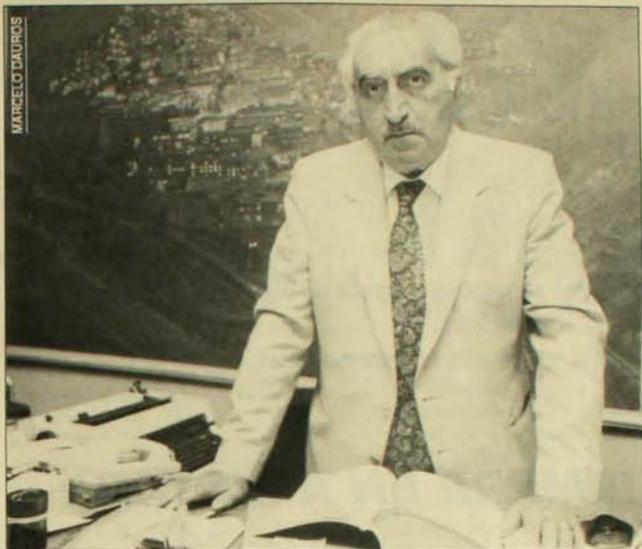
-Es un error el reposo que va acompañado por el silencio, porque el silencio es complicidad. No se puede olvidar sobre la base de que el olvido sea el fundamento de la impunidad. He hablado con la gente que ha sufrido, aquellos que han sido beneficiados con las leyes de la reparación. Pero me dicen que más que esto les importa el saber la verdad. Dónde están los restos de sus familiares. Esto está pesando. Cuando la verdad no es acompañada de justicia, no es verdad, no es suficiente.

**¿Qué ha pasado con usted que en este último tiempo no se le escucha?**

-Soy un hombre independiente, que no tiene partido, y cuando nos toca participar, porque me siento participe de este Gobierno, tenemos que hacerlo por la vía de la opinión particular.

**¿No está retirado de las pistas, entonces?**

-No. Pero no he tenido una participación más activa, que me habría gustado tener. El Presidente me ofreció en los meses de enero del año 90 una Embajada. Pero le manifesté que mi vocación era de servicio público y que mi deseo era participar en la reconstrucción de la democracia, cosa que se puede hacer dentro y fuera de Chile, pero creo que puedo ser más útil en mi patria. En el Gobierno, o en otras funciones, o simplemente cola-



borando como un ciudadano cualquiera. La gente me lo recuerda ahora, que por qué no estoy, qué pasa...

#### -¿Qué le dicen?

-Algunos le dan un viso de ingratitude, pero no es así. En la calle me paran. De repente pasa un taxista y me grita: «¿Qué dice don Alejandro Hales, el rey de los olvidados». Pero, y lo he dicho antes, nosotros entramos a una batalla no para ganar medallas, como dice Benedetti. Porque para mí lo más importante y lo más grande del Gobierno del Presidente Aylwin es que terminó con la Dictadura.

#### -¿No es un hombre con resentimientos?

-No. Estoy feliz y satisfecho con el término de la Dictadura, y eso me basta. Si hubiera un poco de justicia, un poco de claridad, y se terminara con la impunidad, estaría más satisfecho, porque creo que eso es un resguardo para el futuro del país. Que la gente sepa que no se puede cometer tanta brutalidad sin que eso tenga una sanción. Sanción moral, de historia escrita o de la justicia.

**-Usted dentro de su trayectoria ha sido Embajador y sabe de derecho internacional. Hay un caso que está en el tapete. El de Eric Honecker. ¿Cuál es su opinión?**

-Sobre el tema de Honecker habría muchas cosas que decir.

#### -¿Como cuáles?

-¿Quién condena a Honecker? Porque hay un proceso iniciado, pero no está afinado ni terminado. La RDA fue reconocida como Estado soberano por el mundo entero. Su régimen no respetaba los derechos humanos, pero ni Alemania Federal ni la comunidad internacional manifestaron reclamos en contra de estas actitudes. Nunca protestaron oficialmente a Naciones Unidas por el Muro de Berlín. ¿Por qué no se acusó a la RDA ante los organismos internacionales, como fue el caso de Rhodesia o de Sudáfrica, en que la ONU tomó iniciativas en contra de ellos? Incluso, meses antes de la caída del Muro, Honecker es recibido con los más altos honores en Bonn.

**-¿Hacia dónde apunta su reflexión? El caso es que Chile aparece en una suerte de zapato chino donde el problema es entre rusos y alemanes.**

-Hay que recordar que las autoridades alemanas que sucedieron a Honecker no lo juzgaron. Hay un cambio. Honecker llega enfermo a Moscú y es recibido oficialmente por Gorbachov, y el gobierno ruso le da protección como a cualquier refugiado.

-«Creo que la Federación Rusa tuvo una actitud poco clara. Después de recibirlo le dice que tiene tres días para irse o si no sería expulsado. Es decir, le pide que tome medidas para evitar su

expulsión. Honecker podía haberse fugado de la ex URSS, o bien podía haber pedido asilo, cosa que no hizo. Porque él pidió la hospitalidad del Gobierno de Chile para viajar en calidad de huésped».

#### -¿Qué dicen los tratados internacionales frente a una situación como ésta?

-De acuerdo con el Pacto de los Derechos Civiles y Políticos, el extranjero que se encuentra legalmente en el territorio de un Estado, sólo podrá ser expulsado en el cumplimiento de una decisión conforme a la ley. Pero no hay decisión, ni proceso, ni petición de extradición. Alemania no le ha pedido a la ex URSS la extradición de Honecker porque tendría que seguir el proceso, y llegar hasta la Corte Suprema, que en Alemania es bastante independiente.

#### -A su juicio, ¿qué puede hacer Chile frente a un caso así?

-Esto impacta en nuestro país por lo de los derechos humanos. Pero incluso es una situación jurídica que, de acuerdo con los instrumentos internacionales, Chile perfectamente podría darle la protección debida. La Federación Rusa no puede negarse a permitir la salida de Honecker, no hay juicio, nada.

#### -Pero lo hace.

-Es que Rusia, en una situación de debilidad en que se encuentra frente a un poderoso aliado y protector como es hoy Alemania, no ha tenido una actitud de respeto. Quiero recordarle que Chile protestó ante el gobierno soviético, en 1948, cuando éste no permitió la salida de la esposa del hijo del embajador David Cruz Ocampo, que se había casado con una ciudadana rusa. Chile acusó a la URSS de violar los derechos humanos. La Asamblea General de la ONU manifestó, en una resolución, que los actos de la URSS en esta materia eran contrarios a la Carta de las Naciones Unidas, y recomendó a la URSS que enmendara las medidas adoptadas. La URSS terminó aceptando la salida de la ciudadana soviética, quien pudo venir a Chile.

#### -¿Amerita el caso Honecker una protesta de Chile ante ese organismo?

-Chile podría hacerlo. Pero, sin duda, el Gobierno de Chile querrá usar la vía diplomática. Además, hay razones de humanidad, porque se trata de un hombre enfermo. Y éstas deberían primar en estos momentos ●



# Radio Carrera cb. 96

- **NOTICIAS:** Somos la gran alternativa a través de DIMENSION 96.
- **MUSICA:** Preferencia a lo nacional.
- **HIPICA:** Siempre a la vanguardia en informaciones.

## **AHORA Y SIEMPRE EN AMISTAD**

AMISTAD Radio Carrera DEPORTES Radio Carrera MUSICA Radio Carrera NOTICIAS

**ESTE VERANO  
EL TREN ES  
MAS LARGO:**

**TIENE 1.000 KMS. MAS DE  
DIVERSION.**

Desde el 13 de Diciembre nuestras rutas llegarán hasta Puerto Montt. Para que usted y su familia cuenten con más kilómetros de entretenimiento y más ciudades para visitar. Si desea darse un "paseito" a Pucón, ningún problema: hemos incluido una combinación con buses desde Temuco.



**Y AHORA...  
EL SUR ESTA MAS CERCA!**

Pague hasta Temuco y viaje donde quiera  
Oferta Válida hasta el 15/03/92  
Consulte las condiciones en su estación más cercana

INFORMACIONES Y RESERVAS : SANTIAGO: Teléfonos 6895401 - 6895718 - 6895199 - 6891682. PROVINCIAS : Estación de Ferrocarriles más cercana.

Con una atractiva diagramación e interesantes artículos apareció el número tres de la revista *France Magazine*, que dirige el encargado de prensa de la Embajada de Francia en Chile, Hugues Salord. Temas como la ecología y los desafíos del medio ambiente, los Juegos Olímpicos de Albertville, los cien años del cine francés y el arte en el metro de París son complementados por una hermosa fotografía de Valparaíso, tomada a 785 kilómetros de altura por el satélite europeo «ERS 1».

Al final de la revista se anuncia el «Boulevard», nueva emisión sobre Francia que se transmite todo los domingos, a las 21.00 horas, en Radio Nacional.



## DIA INTERNACIONAL DE LA MUJER

Con actividades a partir de las 10.00 del domingo, las mujeres celebrarán el 8 de marzo, Día Internacional de la Mujer, en la Estación Mapocho. En la tarde, a las 19.00 horas, se efectuará el acto central al aire libre, con el escenario ubicado hacia el Parque de los Reyes y la celebración culminará con una fiesta de salsa. En esta ocasión son aproximadamente cien las organizaciones de mujeres que convocan a la conmemoración bajo el lema: «Tras 500 años de memoria fragmentada, construyamos un continente en igualdad».

El turismo no se improvisa,  
lo crean jóvenes con visión  
y alto nivel de  
especialización.

ESCUELA SUPERIOR DE HOTELERÍA Y TURISMO VIÑA DEL MAR

# ELISEO



## TOYOTA TERCEL

- Motor Multivalvular.
- Encendido electrónico.
- Instrumentación electrónica.
- Abre portamaletas y combustible desde el interior.
- Apoya cabezas delanteros.
- Radio cassette Kenwood Digital.

### Opcionales exclusivos Toyota Tercel Eliseo

- Alerón.
- Llantas de aleación.
- Techo corredizo.

DESDE  
\$3.850.000



#### VENTAS

- Manuel Montt 1141,  
esquina Avda  
Alfárez Real.
- Bilbao 2285  
entre Lyon y Suecia.

#### SERVICIO TECNICO Y REPUESTOS ORIGINALES

- Seminario 115, entre  
Bilbao y Rancagua.



«Paren el mundo que me quiero bajar» dice Mafalda, el incomparable personaje de Quino.

Tal vez, como muchos otros niños, lo pasa mal en el colegio, está cansada de llegar, hacer tareas y que no le quede tiempo para jugar. A sus padres los siente lejanos al revisar sólo la libreta de notas y hablar de la universidad. En sicopedagogos y demás especialistas, ya no cree... es que la han llevado a tantos.

**ENTRE SER PERSONA Y TENER EXITO**

# EDUCACION, UN CAMINO PARA...¿PARA QUE?

No repitió el saludo mecánico de todos los días, tampoco escuchó la lista. Un dolor indefinido apretaba su tórax, obligándolo a respirar corto y rápido. Tres frases deambulaban en su mente: «los tontos repiten», que fue la sentencia de su madre aquella mañana: «tienes que sacarte un 7 porque estudiamos hasta las doce de la noche», como le dijo un compañero, y lo que la profesora comentó delante del curso al momento de repartir las pruebas: «flojo».

Niños como él, si es que tienen la oportunidad y los medios, comienzan una rotativa incesante por psicólogos, neurólogos, sicopedagogos y orientadores (todos intentando localizar cuál es el problema). «La razón? el sistema educativo no los puede esperar» y de esta manera la frase «no sirves» se va convirtiendo en rótulo y ellos, por su baja autoestima, lo asumen.

Quizás por eso, a pesar de las horas de estudio, la mente en blanco al momento de la prueba es difícil de superar. Es que no sacarse un 7 en muchos colegios es grave, ya que de ahí a no entrar a la educación superior (a las instituciones tradicionales, al menos) hay menos de un paso. El círculo se completa con el interés por parte del establecimiento de no bajar sus índices de ingreso a la universidad y la idea de muchos padres de que el éxito y el ser alguien en la vida, sólo se consigue con «cartón en mano».

La demanda por colegios donde el único objetivo es la excelencia académica es alta. Ahí para alcanzar el «éxito» se estimula la competencia como valor supremo, dejándose de lado valores como la solidaridad y las ansias de saber. Aunque sobre lo bueno o malo de la competencia no haya acuerdos, ya que para algunos es sencillamente destructora de lo social y para otros es válida aunque con reglas: lo cierto es que por unas décimas más o menos algunos niños son castigados, otros optan por usar torpedos y no faltan aquellos a los que se les suministran



medicamentos como el «Ritalin» para que se concentren.

### LOS NIÑOS «PROBLEMA»

Para la neuróloga infantil Amanda Céspedes, el colegio es un mal necesario en el cual entre un 20 y un 25 por ciento de los niños sobrevive rasguñando o es expulsado. El problema, para ella, está en que el sistema educativo «es un riel en el cual todos los carros -tengan o no ruedas que calcen en el riel- tienen que ajustarse y correr. El que no calza no sirve y lo echan etiquetado de incapaz».

Casi la totalidad de los niños que asiste a su consulta lo hace por «fracaso escolar», es decir, porque tienen dificultades académicas o conductuales (habitualmente ambas). Por cada cuatro hombres hay una mujer y la mayoría presenta «Síndrome de Déficit Atencional», que a juicio de la doctora es mucho más que no concentrarse, ya que requiere aceptar que son niños con

personalidad y ritmos distintos. En todo caso, aclara la profesional que ser distinto no significa ser problema.

Otra estadística la entrega el psicólogo Luis Bravo Valdovinos, profesor de la Facultad de Educación de la Universidad Católica de Chile, quien en una colaboración a *El Mercurio*, afirma que el 41 por ciento de los alumnos presenta dificultades generales en su aprendizaje. Estas estarían relacionadas con tres insuficiencias básicas: una inadecuación a las estructuras cognitivas para asimilar contenidos escolares. Una insuficiente motivación para aprender, acompañada con una baja autoestima. Y una inadecuación de los esquemas psicolingüísticos para la comunicación con el profesor y para asimilar los textos.

Dentro de las características que comparten los niños definidos como «problema» está el que el colegio para ellos es un experiencia muy frustrante y poco grata. La gran mayoría también

había que preguntarse dónde estaba siendo negado, no apartarlo como problema».

### UNA TRANSACCION VITAL

«Hay que ser sinceros, al niño se lo presiona por resultados y a nosotros nos pagan para lograrlos. Ir más lento nadie lo permitiría, incluso en las reuniones de curso los padres vienen y piden que les demos más tareas... es culpa del sistema y del ideal de personas que queremos formar», dice una profesora, quien pide expresamente que no pongan su nombre al citarla, porque aunque lleva más de veinticinco años enseñando eso le provocaría problemas.

Un profesor dictando de espalda, un niño copiando materias que tienen escasa vinculación con el mundo en que vive; sin permiso para ir al baño, lo más quietos posible, memorizando y repitiendo información entregada como verdad absoluta; demasiadas horas sentados en lugares poco apropiados... «No hay nada apto para lo que la psicología y la educación en un plano óptimo sabe», murmura la profesora mientras afirma que si cree en los niños.

Al momento de buscar caras (no necesariamente culpables) surge la frase implícita típica: «Tienen que educar bien a mi hijo, para eso pago». Ante esto el colegio solidariza con la idea de formar buenos productos finales, es decir con entrada a la universidad. La otra parte del «negocio» se completa dependiendo del producto que se saca, ya que otros padres van a poner a sus niños donde los porcentajes de ingreso sean más altos.

«La educación está comercializada, por eso el niño no tiene importancia y si lo tiene el criterio económico. El que los niños pasen por el colegio para competir por el ingreso a la universidad es una deformación», afirma Maturana,

mientras recuerda que él nunca estudió especialmente para entrar a la universidad. A su modo de ver uno de los problemas de la educación superior en Chile es la PAA, ya que la formación de los jóvenes no se puede orientar sólo para rendir una prueba.

### EL JARDIN DEL LADO

Baudelaire y Wagner fueron expulsados del colegio. A Henri Matisse lo consideraron negado para el dibujo, y de Einstein dijeron que no estaba dotado para el estudio debido a su carácter taciturno, lentitud para aprender y dificultad en el lenguaje.

«Nadie ha comprobado que éste sea el mejor sistema, aquí se privilegia el área intelectual dejando de lado todo lo demás. Incluso si enseñan música, entonces los treinta niños tienen que tocar flauta dulce...», afirma la doctora Céspedes. A su juicio, el hecho que a un niño no le vaya bien en el colegio no significa mucho ni todo, ya que probablemente es porque no se le están midiendo sus habilidades e intereses.

Un niño que sea goleador del equipo, bueno para artes por su creatividad, líder positivo, participativo,





buen amigo, etcétera, puede no servir para un tipo de colegio, sin embargo, también existen otros criterios. Si existen otros colegios que ofrecen atención más personalizada y que intentan impartir una educación más integral, con el objetivo de formar mejores personas y no sólo profesionales exitosos.

De allí que resulte vital la elección del colegio de acuerdo a la naturaleza del niño y a los valores de los padres. El asumir que todos los hijos no son iguales no siempre es fácil. La tradición es uno de los elementos difíciles de superar, si bien a veces sólo satisface las expectativas de los pa-

dres.

«Al ser que yo más he admirado es a un niño que nunca fue a la escuela. Lo conocí en el campo cuando yo tenía once años, él era dos años mayor pero lo sabía todo... conocía a los animales, los nombres de las plantas y para qué servían». Maturana asegura que lo importante es tener conocimientos para

poder conocer y convivir con el mundo; en este esfuerzo, a su juicio, hay que dejar de formar consumidores y público para formar ciudadanos responsables.

¿Siempre es el niño el que tiene que cambiarse? A veces sería mejor dejarlo tranquilo y feliz, reflexiona la doctora Céspedes. Para graficarlo

recuerda una novela italiana, *El Varón Rampante*, donde un niño para huir de un padre severo salta por la ventana, se encarama a un árbol y no baja nunca más. «Hay niños a los que sería mejor encontrarles su árbol y no cambiarles nada», afirma la profesional ●

VICTORIA URANGA



## COOPERATIVA ESTA LLENA DE MUSICA.

Quédense con nosotros... ya vienen... José Luis Perales, Ana Gabriel, Camilo Sesto, Roberto Carlos, Myriam Hernández, Julio Iglesias, Los Beatles, Mecano, Ana Belén, Alberto Plaza, Juan Luis Guerra, Neil Sedaka, Elvis Presley, El Puma, Fernando Ubierno, Nana Mouskouri, Phil Collins, Luis Miguel, Vicky Carr, Los Bee Gees, Paloma San Basilio, estamos llenos de música... José Feliciano, Adamo, Daniela Romo, Serrat, Charles Aznavour...



## MARKETING PREESCOLAR

## ¡Cuidado con el bombardeo!

**H**ace unos días encontré a mi hijo de ocho años intentando, con todas sus fuerzas, rajarse en dos un cuaderno universitario nuevo que me había costado unos cuantos cientos de pesos. Ante mi grito de asombro, él reaccionó diciendo: «No te preocupes mamá, es irrompible, lo vi en la tele». Con mucha paciencia, quise explicarle que en realidad eso no era verdad, sino que una idea que se le ocurrió a unos señores para que los niños quisieran tener de esos cuadernos y no otros. Pos su cara, sin embargo, logré darme cuenta que mi explicación no lo convenció, aunque afortunadamente no ha vuelto a querer demostrar lo contrario, al menos frente a mis ojos.

El incidente me hizo poner un poco más de atención en la publicidad preescolar que por estos días invade los medios de comunicación, en especial la televisión. Así descubrí que los uniformes X «son mucho más que un uniforme», porque quienes los usan pueden vislumbrarse como «un gran ingeniero, un ejecutivo de éxito, la mejor doctora, la modelo más cotizada». Los cuadernos Y, por su parte, vienen «con carrete incluido»: sólo con tomarlos, los adolescentes se visten de coloridos trajes, en una especie de trasvasije mágico. Luego, a los calcetines no sé cuánto, se les raspa la etiqueta y regalan de todo, hasta televisores. Una conocida cadena de tiendas fue más lejos: comprando uniformes allí se pueden ganar viajes y autos. En fin, así suma y sigue.

Pero sin duda lo que me pareció más insólito fue la oferta de un supuesto «cuaderno ecológico», cuya monona promotora no supo explicarme qué tenían de tales en un supermercado. Porque lo lógico hubiera sido que si son hechos de papel reciclado costaran más baratos, pero no es así. Llegué a la conclusión de que se trata sólo de un asunto de marketing: últimamente, lo ecológico vende, esa es la moda. Para mi fortuna, en ese mismo supermercado me acerqué al único stand que no tenía promotora y encontré un cuaderno común y corriente, sin ologramas en la tapa ni fotografías «retro», que costaba menos de la mitad que los otros.

Ojalá que los atribulados padres chilenos que deben enfrentar los gastos preescolares no se dejen llevar por el frenesí propagandístico y busquen cuadernos porque sirven para escribir y uniformes que sean bien confeccionados y punto. El problema es que los mensajes están dirigidos directamente a los niños y a los adolescentes, y ya sabemos cuán importante es para ellos el contar con elementos que sean aprobados por su grupo de referencia. ¿Es que no hay nadie en este país que ponga una nota de cordura en este asunto? ¿A quién le corresponde fijar algún límite? La pregunta queda abierta.

Una madre «demodé»



ALONSO VENEGAS

# CESANTE A PESAR DEL ÉXITO

Co-protagonista de la película chilena más exitosa de los últimos años, *La Frontera*, el actor confiesa que el cine es lo que más lo atrae en la actualidad y confía en poder dirigir, pronto, su propia película.

Los mayores lo recuerdan en *Don Camilo* y *Pepono*, la serial que se transmitiera en nuestra televisión hace ya bastantes años. Los más jóvenes lo identifican como el «comisario» de la película recientemente premiada *La frontera*. **Alonso Venegas** volvió a Chile a fines del 88, después de 16 años de ausencia y con algo de dolor reconoce que en algún momento de estos últimos tres años pensó en partir nuevamente. Le ha costado reconocer al país, ubicarse, encontrar trabajo, acomodarse a la nueva mentalidad de la economía de mercado. «Trabajé en lo mío en todos los lugares donde viví. Pero de regreso a mi país me encuentro con que tengo que dar examen, a pesar de que

tengo una trayectoria, que todavía hay gente que me ubica y sabe de mi trabajo», comenta. Efectivamente en Costa Rica, donde vivió más de 13 años, hizo teatro, cine y televisión, actuando y dirigiendo. En Buenos Aires, ciudad en la que permaneció casi tres años, estuvo haciendo clases de video. «Pero los principios son los mismos, cambian algunas cosas porque no es lo mismo la pantalla de televisión que la pantalla grande, pero sé bastante de cine», dice. En Chile hizo un par de intentos al montar obras de teatro, las que resultaron económicamente poco rentables. «Hacer teatro en este país es un suicidio, mientras el Gobierno no entienda que a la cultura hay que apoyarla, hay que financiarla», asegura. Y cuan-

do las cosas marchaban bastante mal, llegó la oportunidad de participar en la película que hace unos días ganó, por primera vez en la historia cinematográfica nacional, un Oso de Plata en el Festival de Cine de Berlín.

«¿Imagino cuando filmaba *«La Frontera»* que iba a tener la resonancia que ha tenido?»

«No, yo no imaginé eso. Pero cuando Ricardo Lurraín, en nuestra primera conversación me contó el proyecto y me describió el guión, me dije: «a mí me fascina, y esta película no va a pasar inadvertida, puede ser la gran película o va a ser un fracaso. Pero yo no creo que sea una película que vaya a tener términos medios de repercusión frente al público». Eso fue cuando él me

contó el guión. Después que lo vi escrito tuve una gran fe en que podía ser una excelente película. Me sedujo toda esa cosa poética, de realismo mágico que tiene, lo que se suma a la personalidad de Ricardo, que es un tipo estupendo y con talento, con vuelo.

«Han insistido en que fue una labor de equipo. ¿Fue fácil trabajar entre personas que, en la mayoría de los casos, nunca habían trabajado juntas?»

«Yo creo que de partida quien da la pauta es el director, en ese sentido yo creo que Ricardo fue el que nos dio la pauta, y no solamente durante la filmación pues tengo entendido que todos los actores tuvimos reuniones por separado para hablar de nuestros personajes. Entonces, antes

## INDICADORES ECONÓMICOS

Una gentileza de Banco Sud Americano



**Banco Sud Americano**

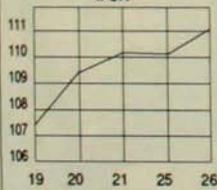
su banco amigo

Eléctronicamente sobre el fondo de garantía estatal a los depositantes.

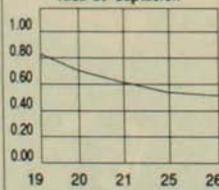
### Unidad de Fomento

FECHA	VALOR (\$)
02 MARZO	8.477,63
03 MARZO	8.480,83
04 MARZO	8.484,03
05 MARZO	8.487,23
06 MARZO	8.490,43
07 MARZO	8.493,63

### IPSA



### Tasa de Captación



### IPC Ultimos 6 meses

AGOSTO	1.2
SEPTIEMBRE	1.3
OCTUBRE	2.9
NOVIEMBRE	0.9
DICIEMBRE	1.2
ENERO	1.1

de llegar a filmar habíamos tenido conversaciones largas para discutir cómo veía yo al personaje, qué me parecía, cómo creía yo que lo podía enfrentar; de manera tal que con ese paso previo llegamos a la filmación con una cosa más o menos ordenada, sólida, como para empezar el trabajo.

«La actitud del director fue lo que creó la tranquilidad y la disposición frente al trabajo. Porque él es un tipo muy dedicado, muy serio, pero al mismo tiempo, de muy fácil llegada».

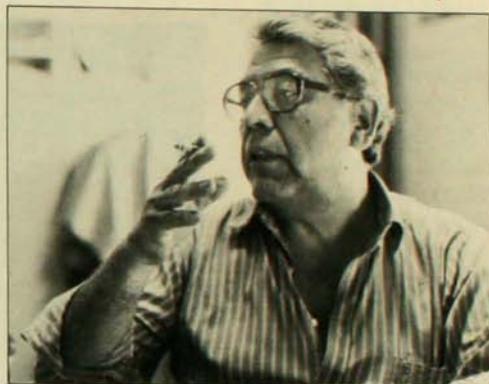
**«¿Y por qué lo eligieron a usted para protagonizar este Comisario?»**

«Yo soy pésimo para pedir trabajo, es una tranca que tengo, aunque para pedir para otras personas soy campeón mundial. Pero ocurrió que un amigo, Roberto Torres, supo que estaban haciendo el casting para *La Frontera* y que necesitaban tipos como de 50 años. «Estamos al pelo nosotros», me dijo. Me rogó tanto que fui, me hicieron una foto y al tiempo me llamó Ricardo Larrain. Me explicó en qué consistía el personaje, bastante difícil desde el punto de vista de la ejecución actoral, ya que en el comisario y el secretario hay momentos en que los papeles están bordeando «Los tres chillados». La verdad es que es uno de los papeles más difíciles que me ha tocado hacer. Para mí fue un gran desafío actuarmente».

**«Tal como dice usted, de alguna manera este comisario bordea casi en la tontera, ¿era necesariamente así el personaje original o usted le dio ese carácter?»**

«Está escrito así, está planteado así, incluso hubo cosas que nosotros le sacamos porque era como demasiado bruto, y aunque hubiese estado hecho muy sobriamente desde el punto de vista de la ejecución actoral, las cosas que decía y que hacía lo dejaban demasiado estúpido, lo que habría perjudicado a la película».

«Pero lo bueno de esto fue que Ricardo, aparte de tener un gran talento artístico como creador, siendo un muchacho tan joven (tiene 34 años), posee un talento humano que es una maravilla, es un tipo que escucha y por lo tanto acepta sugerencias. El tiene muy claro lo que quiere y eso es muy importante, eso le dio una unidad al equipo, le dio coherencia al trabajo, pero al mismo tiempo está abierto a escu-



char y por lo tanto si tú le planteas algo y se lo planteas bien fundamentado, con base, el tipo entiende que es así, lo acepta».

**«Usted estuvo 16 afuera, exiliado. ¿Cómo logró meterse en la sicología de un personaje como el comisario, saber su lenguaje, sus modales?»**

«Yo alcancé a vivir seis meses después del Golpe acá, sali en marzo del 74. Vi bastante brutalidad, a mí me detuvieron en cuatro oportunidades, y mi angelito de la guarda debe estar muy apollado porque le he dado harto trabajo, me salvó varias veces. Vi muchas cosas y me tocó vivir algunas. Además, estando en Costa Rica hicimos una obra de Mario Benedetti que se llama *Pedro del capitán*, la que me sirvió como antecedente, porque allí la brutalidad, la única violencia física que hay es una sola cachetada, y sin embargo, es de una violencia tremenda. Por

otro lado, estaban las pautas que me daba Ricardo, porque el guión es de él, y si bien hay muchas cosas que en el guión no están explícitas, el director si las tiene claras, como es el comportamiento de los personajes».

**«Definiría al personaje que usted representa como un tipo brutal, cruel?»**

«Yo lo definiría como un pobre y triste tipo, muy ignorante. Está en este pueblo

Tengo 30 años de experiencia profesional y este comisario ha sido uno de los roles más difíciles porque como toca una misma tecla, es muy fácil caer en una maqueta».

**«¿Qué está haciendo ahora?»**

«En este momento nada. Estoy con proyectos de armar una productora. Curiosamente toda la gente que he encontrado y que me ha visto en la película -y la ha visto cualquier cantidad de gente-, habla muy bien, me felicita, y todos suponen que estoy lleno de trabajo, de pega. No, nada, no me han llamado. Además, acuérdate que tengo una tranca para pedir trabajo para mí. He sido toda mi vida igual».

**«Es curioso. Porque se supone que después de esta película le deberían haber llovido todo tipo de ofertas.»**

«Se supone, pero parece que no es la consecuencia aquí en Chile. Incluso cuando llegó Gloria de Berlín algunos periodistas le preguntaron ¿va a seguir haciendo papeles chiquititos en las teleseries?, eso tomando en cuenta que estubo a punto de recibir el premio a la mejor actriz. Entonces ella dijo: bueno eso no lo puedo contestar yo».

**«Si tuviera la posibilidad de elegir hacer una película, ¿qué rol le gustaría?»**

«Me encantaría estar en cualquier película que sea interesante, ahora estoy trabajando un proyecto sobre la novela de un amigo mío, pero no sé si algún día lo podamos hacer. Yo creo que podría hacer una especie de borrador en video, estamos trabajando el guión. Lentamente, sin apuros. Me tiene bien entusiasmado».

**«¿Y le gustaría dirigirla usted?»**

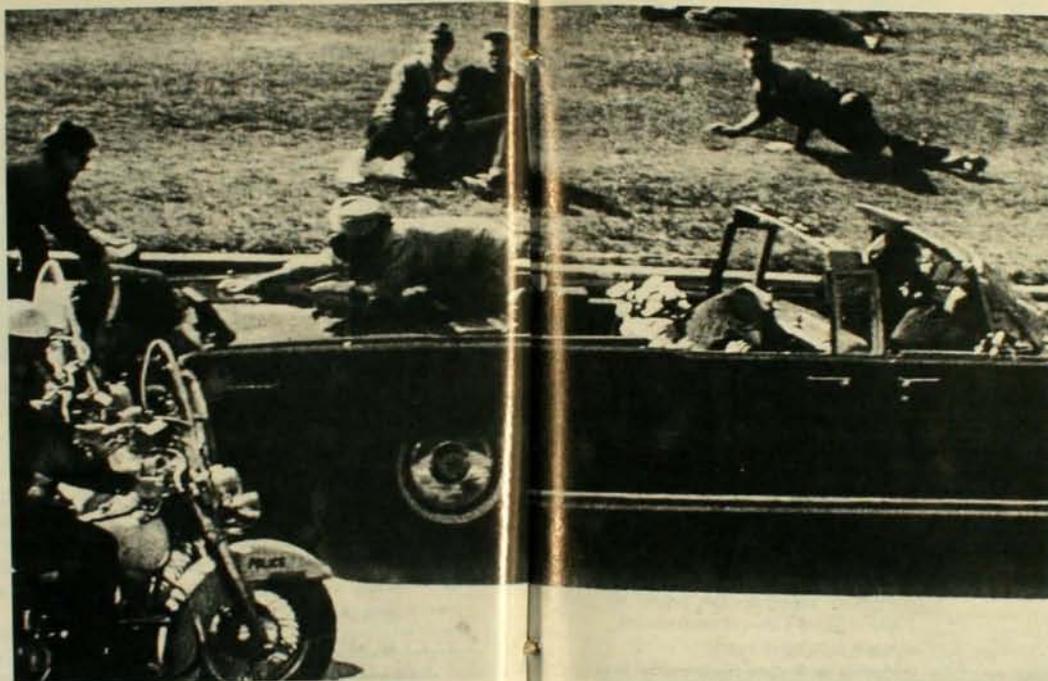
«Por supuesto, la idea es dirigirla yo. Pero también me encantaría trabajar de nuevo con Ricardo Larrain».

J.R.

CINE

# "JFK" REVIVE UNA VIEJA POLEMICA

*Cuando el Presidente John Kennedy fue asesinado, en 1963, nadie se tragó la explicación oficial del «asesino solitario». La última película de Oliver Stone reabre el debate sobre ese traumático episodio en la vida norteamericana.*



presarse más abiertamente: pronto nuevos eventos afectarían profundamente la vida de la sociedad estadounidense profundizando su crisis (esa sí que era una verdadera crisis moral): un creciente involucramiento en la guerra de Vietnam, agudización del conflicto racial y los asesinatos del hermano de John, Robert, y de los líderes negros Martín Luther King Jr. y Malcom X.

## HACE SU ENTRADA OLIVER STONE...

Por cierto hubo cientos de libros escritos sobre el crimen de Dallas, miles de artículos periodísticos y reportajes televisivos, incluso unas pocas películas dedicadas especialmente a explorar el lado emocional del hecho. Pero después de casi treinta años aún la sombra

La escena del asesinato de Kennedy: casi treinta años después es un tema elusivo para la psique estadounidense.

del crimen permanece como tema elusivo en la psique estadounidense. El propósito de Oliver Stone fue el de sacudir esa complacencia y reabrir el debate. Y aunque sea por este sólo hecho, su filme merece mencionarse.

¿Cuánto hay de verdad y cuánto de especulación? ¿Cuánto de mito y

cuánto de realidad? JFK ha sido criticada por no haber distinción entre esos elementos. Incluso la manera como fue filmada, combinando trozos de auténticos documentales con material de ficción, este último a veces en blanco y negro como si se tratara efectivamente de pedazos de noticiarios, ha

hecho que algunos lleguen a atacar la honestidad de la película.

Pero Stone, quien estuviera en Montreal el verano pasado para el Festival de Cine, no se preocupa mucho por ese tipo de reacción. El admite estar tan fascinado por el hecho como por el mito de Kennedy. En entrevista con revista Time, Stone también sugiere posible rechazo de sectores de la audiencia: «Pienso que los blancos de mayor edad tendrán problema en aceptar [la película]. Pienso que la generación joven estará más abierta».

## LA TESIS DE LA CONSPIRACION

La idea que tras el asesinato de Kennedy hubo una conspiración pareció plausible desde el primer momento, por eso que la negativa oficial a considerarlo, especialmente en el informe de la Comisión Warren, se vio como una maniobra torpe y grotesca por encubrir lo que muchos consideraban obvio. Sin embargo, una vez aceptada la premisa conspirativa, no es tan fácil apuntar a los que montaron el atentado.

JFK asume la tesis que la conspiración provino en última instancia del complejo industrial militar, por entonces (y hasta hoy) uno de los más poderosos intereses económicos en EEUU. Kennedy habría estado preparando un paulatino retiro de los asesores y demás personal militar en Vietnam. En el hecho habría alcanzado a firmar la orden para el regreso a casa de mil asesores al momento de su asesinato.

La noción de que Kennedy habría de ese modo evitado la escalada de la guerra en el sudeste asiático no está completamente probado y en el hecho ha sido contradicho por algunos historiadores, pero no cabe duda que el argumento tiene sentido. No habría sido difícil para el poderoso complejo industrial militar el unir fuerzas con otros sectores que tenían «cuentas pendientes» con el mandatario: exiliados cubanos que aún resentían lo que llamaban la «traición» de Kennedy al no enviar tropas norteamericanas en apoyo de los invasores en Bahía Cochinos en 1961, y en 1962 al aceptar un acuerdo con la Unión Soviética comprometiéndose a no invadir la isla; diversos grupos del crimen organizado que habían visto sus «negocios» afectados por medidas tomadas por Kennedy y por su hermano, entonces Fiscal General; y por último, pero no menos importante, los servicios de inteligencia y seguridad (CIA, FBI) y el Pentágono mismo, que tampoco simpatizaban con las políticas de la Casa Blanca. En otras palabras, como el fiscal Jim Garrison lo señala: ni más ni menos que un golpe de Estado.

Probablemente el pueblo norteamericano nunca llegue a conocer las exactas circunstancias del asesinato de Kennedy, pero el debate abierto por el filme de Stone por lo menos le recordará que la sociedad estadounidense está lejos de ser lo amplia y democrática que aparenta ser •

SERGIO MARTINEZ, desde Montreal

# taquilla antitaquilla y

LECTURAS

## EL MUNDO SEGUN FUGUET

Septiembre de 1980. Los días previos al plebiscito que referendará la Constitución de Pinochet. Matías Vicuña, el narrador, 17 años, se aburre concienzudamente («Estoy aburrido, lateado: hasta pensar me agota»). De vuelta de una temporada de vacaciones en Rio de Janeiro, el aburrimiento se torna sucesivamente en desasosiego, fastidio, frustración y, finalmente, desesperación y cólera («Cagué. Estoy de vuelta, estoy en Chile»). Su mundo, como el de sus amigos, se mueve en torno a parámetros más o menos invariables: alcohol y droga cotidianos; sexo vivido con la falta de pasión que dicta la misoginia (las minas son «la nada»); culto por lo norteamericano («El aroma a papas fritas, a grasa, me penetra. Me gusta. Es el olor de Estados Unidos, pienso. Olor a progreso». Estados Unidos «es todo: es el cielo, el único lugar posible»); recurrencia a los mismos adjetivos (apestoso, cagado, asqueroso); adoración de los signos de reconocimiento social (las camisas O'Brien, el chaleco abotonado Yacaré, el corte de pelo Yamil), de las altas velocidades en calles y carreteras y de las escapadas de fin de semana a Reñaca. El odio por la familia (por los padres, en primer lugar) y el recelo por cuanto se mueve a su alrededor («el enemigo está en todas partes»).

Ya lo habrán reconocido: es el mundo que empieza en la confluencia de las avenidas Providencia y Ricardo Lyon y se prolonga varios kilómetros hacia el oriente. Es el mundo que conoce a fondo Alberto Fuguet y que le ha inspirado otra vez su nuevo libro *Mala onda* (Editorial Planeta, Buenos Aires, 1991, 295 páginas), novela que viene a ser una proyección en gran pantalla del miniverso que ya explorara en sus cuentos de *Sobredosis*.

Tal vez no sea el único Chile que Fuguet conozca, pero otro u otros, si no le son desconocidos, le interesan poco o no le interesan en absoluto. Con todo, como suele ocurrir con los buenos escritores, el novelista, aunque no se lo haya propuesto, habla sólo de su aldea y, sin embargo, nos está mostrando una radiografía del conjunto de la entraña anímica, del entresijo espiritual de Chile en un instante en que en el país se está viviendo el cenit de la Dictadura.

Una radiografía de singular viveza y elocuencia, quizás no *total*, pero con un alcance que la pone a distancia de la mayoría de las novelas nacionales que han tratado desde uno u otro ángulo la vida chilena de los años de nuestra historia inmediata. Que se lee, además, con el mismo ritmo que viven en ella sus personajes, porque Fuguet, entre sus varios méritos, tiene el don del buen narrar, la frase económica pero aguda y justa, el diálogo vivo y un sabio manejo en la progresión de situaciones.

Podría haber sido una novela no sólo de calidad (que la tiene y mucho), sino plena y hasta con un cierto poderío, si no fuera porque al autor creemos que lo traicionaron su exceso de identificación con el narrador y el temor, acaso, de llevar a los lectores en sus conclusiones demasiado lejos. Sintió la necesidad de redimirlo por la vía del

descubrimiento de la literatura, lo que seguramente vale para Alberto Fuguet pero cuadra poco o no cuadra nada con Matías Vicuña.

Y el desenlace de la historia. Hay una escena culminante -desgarrada, dolorosa, suprema en su delirio- en que el padre busca el reencuentro con el hijo, involucrándolo en la certeza del fracaso familiar. Vive con él una orgía donde comparten trago, cocaína y prostitutas. Pero de ahí se pasa al capítulo final, conformista y acomodaticio, en que nada, ni quelebrs afectivos ni muertes, impiden que el orden vuelva a restablecerse. «La mala onda, la duda» quedan atrás. «Sobreviví», nos cuenta el personaje. «Me salvé». O para decirlo de otro modo, con un lenguaje que es el suyo: «Cero problema». Como para no creerlo.

CARLOS ORELLANA



PANTALLA CHICA

## LOS MAREADOS DE LA RED

Cuesta comentar lo que hace Quique Morandé en la pantalla a partir de las 22.20. Si fuera una fiesta privada en el hogar del mencionado anfitrión, definirlo sería cuestión de segundos: un pesado fiestero, además bueno para el trago, con ojos libidinosos, que por el sólo hecho de estar en su casa se da el lujo de decir lo que se le ocurre, no oculta su ignorancia, hace bromas pesadas y de mal gusto, amén de fomes.

Pero todo se complica porque Morandé no está en su casa, sino en un bar, y tampoco la fiesta es privada. Se transmite de lunes a viernes, en vivo y en directo, por La Red. Y sus invitados, la mayoría de las veces, son figuras conocidas que entran en la dinámica del programa y consumen cuanto trago le pasan por delante. De lo contrario, Morandé no los «pesca» mayormente.

Cocktail, es eso. Un cocktail. Bar, pisco, botellas, algo de música, cantantes malitos, mucha cerveza Becker -que auspicia el programa- y también exceso de cortes comerciales para que los presentes, me imagino, acudan al baño cuando el alcohol insensibiliza la retina y desata una incontenible catarata de orina.

No deja, eso sí, de ser un escape para el que no quiere ver una película, sintonizar noticias, escuchar buena



música, leer un libro interesante o entregarse complaciente a los brazos de Morfeo... u a otra actividad menos inactiva.

En general Cocktail destaca por tres cosas: por la pesadez de su conductor, por los maravillosos ojos de la coanimadora y porque a mucha gente, que acude al programa, (ahora léase con voz de tango) «esa noche, amiga mía, el alcohol los ha embriagado, qué importa que los llamen los mareados».

Para mí, Cocktail, como la letra del tango anterior, rápidamente ha «entrado en mi pasado».

HIPOCRATES

OFERTAS

CASSETTE INFANTIL  
PIN PON  
\$1.450

2 CASSETTES DE  
NINO BRAVO  
\$3.650

DISCO COMPACTO  
AFRO LATINO BEAT  
\$1.750

# FERIA del DISCO

M.R.

AHUMADA 286 - PROVIDENCIA ESQ. SUECIA - APUMANQUE

# "Me gustan las mujeres sensuales"

-Se diría que está pasando por un muy buen momento en su carrera, sobre todo en televisión.

-En televisión me ha ido súper bien. Desde «Sor Teresa de Los Andes», que hicimos como hace tres años, no he parado de trabajar. Tengo un buen enganche con el medio.

-¿Le gusta más la televisión que el teatro?

-No, me gusta mucho más el teatro. La relación con el actor es mucho más potente, quizá porque hay que meterse con zonas tuyas que no conoces.

En televisión la premura del tiempo impide profundizar.

-¿No se siente un poco encasillado en el papel de galán?

-No, aunque evidentemente es en lo que se me usa. Pero he tenido la suerte de hacer diversos tipos de galanes. Los míos son siempre derrotados amorosamente, terminan solos. Me ha tocado hacer tipos aventureros y conservadores. Ahora hago un papel (en «Trampas y caretas») de un tipo absolutamente conservador, de buena cepa. Es tímido, le gusta la música, tiene cosas ricas.

-¿Se siente cómodo como galán?

-Sí, hasta ahora no he tenido conflictos. Ni tampoco me molesta que me digan galán, porque no me lo tomo en serio (riendo). Si tuviera un look venezolano y un físico extraordinario, a lo mejor me lo creería, pero...

-Eso me interesa, ¿cuáles considera que son sus puntos fuertes y débiles en lo que a atractivo físico se refiere?

-A ver, pero cómo, ¿tú quieres que vaya por partes? (carcajada).

-Bueno, algo tiene que tener para ser galán...

-(Tratando de responder en serio) A ver, creo que hay capacidad de seducción, una cierta coquetería y simpatía en esa parte de... Ángel puede ser. Eso prima, porque el resto, no hay por dónde: flaco, narigón.

-¿O sea que no se considera atractivo?

-Sí, por supuesto, pero no un bombón, aunque los ojitos son irresistibles (risas).

-En cuanto a sus gustos extra profesionales, ¿con qué se queda?

-Ahora, y es algo que le agradezco al destino, estoy estudiando violín para el nuevo personaje. La música es algo que desde cabro chico me ronda y tengo facilidades, pero por problemas de concentración no me he dedicado. Estudio como dos horas diarias y eso para mí ya es extra-tele-serie.

sólo espero tener la fuerza para seguir. También he tocado piano y saxo. Me gusta mucho el cine y en la casa me divierto con el jardín, soy bueno para maestrear.

-Relate brevemente su historia de amor con Carmen.

-Nos conocimos en 1983 porque éramos vecinos en el barrio Bellavista y teníamos una amiga en común. Vivíamos a la vuelta de la esquina, entonces eran carreritas pa' cá y pa' llá.

-¿Fue amor fulminante o de a poco?

-Fue de largos coqueteos, de «convidame una tacita de azúcar que se me acabó», y así. Después ella partió a Europa, yo también, y nos encontramos en los lugares más románticos: Venecia, París. Luego Carmen volvió y yo me quedé un año más. Al regreso volvimos a conectarnos y a funcionar, hasta que nos pusimos a vivir juntos.

-En todo caso es un amor que resistió bastante avatares...

-Yo no sé si resistió, pero sobrevivió, porque con la Carmen hay buena comunicación, siempre hubo un buen enganche.

-¿Cuál es la fórmula para mantener una pareja estable y sólida?

-¿Fórmula? ¡Dios mío! Yo no la sé, porque siempre hay mucha inestabilidad en esto. Aunque tenga una relación larga y un hogar más o menos constituido, igual hay días en que uno amanece sintiendo que esto se acaba ahora. Para mí lo más importante es que haya respeto a la individualidad. En esa medida la pareja puede funcionar por mucho tiempo y con esos avatares entremedio. Pero igual encuentro sumamente fregado convivir con una pareja y tener una familia. Hay que tener mucha fuerza de voluntad e interés en conservarla.

-Cuando conoce a una mujer ¿qué le atrae de ella?

-Un poco lo mismo que siento en mí. Me encanta una mujer sensual. Del cuerpo le miro todo, desde el dedo gordo del pie hasta el pelito, no me pierdo nada. Pero cuando veo una mujer que es sensual, me llama de inmediato la atención.

-¿Y cómo descubre eso?

-Por la forma de mirar sobre todo, por cómo se mueve, cómo habla.

-¿Hay algún personaje que tenga el secreto deseo de representar?

-No, pero me encantaría indagar en personajes malditos, no necesariamente violentos, pero sí locos. Porque es algo que he indagado muy poco en mí. Con Alfredo Castro nos hemos metido en esa temática, en la parte oscura de la luna, y es muy atractivo. A lo mejor esa es la única lata que me da estar encasillado en el papel de galán. Si pudiera hacer un galán corrompido...

-¿Cómo es su propia parte maldita? ¿Qué hay ahí?

-Hay bastante perversidad y cochinidad, creo yo. Mucha



morbosidad, de generamiento (ríe al confesarlo, no sabemos si de timidez o de perverso, pero nos inclinamos por lo primero).

-Pero si usted tiene pinta de niño bueno.

-Por lo mismo, hay demasiada perversidad. Para fuera sale otra cosa, y vivi-

mos en el país de los cínicos, así que es más o menos coherente.

-A propósito, ¿qué opina de la crisis moral?

-A mí lo que más me violenta cuando se habla de crisis moral es el gran cinismo que todo eso demuestra, me provoca un choque emocional. Ahora, si empezamos a hablar de crisis moral, yo creo que gracias a Dios que la hay. Habiendo crisis existe la esperanza de que pase algo, de que cambie para alguna parte el asunto.

-Describe como papá.

-Soy juguetero con los cabros chicos, tengo una relación bastante de igual a igual. «¡Te llamas Pancho!» (interrumpe a gritos Rocío, que ha estado permanentemente revoloteando). Eso (ríe el aludido), me llamo Pancho y no don tirano. Pero, no tengo mucha paciencia y no soy de los que organizan cosas para recrearlos. En general los involucro mucho en mis cosas.

-¿Qué expectativas le ha cumplido la democracia?

-Me ha sacado de encima el tema militar. Creo que es lo máximo que se me ha cumplido y lo agradezco enormemente, pero eso es todo.

-En relación al machismo medio del chileno, ¿en qué rango se ubica, más o menos?

-Creo que bastante superado, estoy dentro de los liberales (ríe). No tengo ninguna tranca machista en relación a la mujer. En relación al hombre algunas, como la expectativa sexual, allí todavía hay algo con ese rollo de que hay que ser conquistador, penetrador, supermacho.

-¿Qué le sugieren los siguientes conceptos?

**Política:**

-Como un sueño, como algo que se me fue y que sentí super cercano en algún momento de mi vida.

**Dios:**

-Ojalá que exista (espontáneo y riendo). Luego hace una larga pausa y lo piensa. No sé, un apoyo que hay por ahí en alguna parte.

SUSANA KUNCAR

## NOMBRE:

Eugenio  
Francisco  
Reyes  
Morandé (le  
dicen Pancho).

EDAD: 37 años.

PROFESIÓN: Actor.

ESTADO CIVIL:

Legalmente, anulado. De hecho, convive con Carmen Romero, con

quien tiene dos hijos: Rocío, de tres años, e Ismael, de uno y medio. Es padre de otros dos hijos, de doce y ocho años, fruto de un único matrimonio.

**OBSERVACIONES:** Cursó toda su escolaridad en el Colegio «Verbo Divino» y egresó de Arquitectura en la Universidad Católica. Allí comenzó su inclinación por el teatro, la que lo llevó a perfeccionarse en París durante casi dos años, a mediados de los 80. De actor medio marginal pasó, casi de la noche a la mañana, a ser cotizado galán de teleseries. Dentro de poco lo veremos en la nueva producción de Televisión Nacional, «Trampas y Caretas». Paralelamente, estrenará en la obra «Historias de Sangre», bajo la dirección de Alfredo Castro. Relajado y cálido, nos recibió en su casa de Nuñoa en pinta de vacaciones: blue-jeans, polera negra, descalzo y con una barba de tres días. Nunca representa los 37.

AMERICA LATINA:

# La paz, la democracia y la modernización de la Integración

\* Conclusiones del seminario analítico anual de la Comisión Sudamericana de la Paz realizado recientemente en Montevideo, con el patrocinio de la Asociación Latinoamericana de Integración.



El orden internacional implantado al término de la Segunda Guerra Mundial ha terminado. La rígida bipolaridad económica, política y militar, característica de la Guerra Fría, ha sido minada por una serie de acontecimientos que provocan acelerados cambios en el ámbito internacional. Sin embargo, aún no se puede hablar de un «nuevo orden» en un sentido estricto, sino de un conjunto de procesos que marcan tendencias hacia un ordenamiento de fundamentos y roles diametralmente diferentes del anterior.

Los hechos más relevantes, hoy en día, son la existencia de una sola fuerza hegemónica en el campo militar; la emergencia de nacionalismos disolventes en Europa del Este y la formación de grandes bloques económicos entre los países más desarrollados. El contexto de estos procesos es una profunda revolución científico-técnica, expresada en tres procesos simultáneos: los avances en la microelectrónica y la teleinformática; la sustitución de materiales, y el desarrollo de la biogenética. Ello determina que el ritmo de los procesos económicos sea hoy mucho más acelerado que el de la política y tensiona al máximo las capacidades técnicas y de gestión de los Estados.

El despliegue económico y la significación política de los países menos desarrollados se tornan precarios. En el caso específico de América Latina se constata una caída en el volumen de su participación en el comercio mundial; una acumulación creciente de déficit estructurales y una tendencia a ser marginada en las decisiones sobre los asuntos de trascendencia internacional.

En esta perspectiva, la integración se constituye en un mecanismo doblemente apto para enfrentar la actual coyuntura.

Por una parte, permite la obtención de una complementariedad económica, educativa, tecnológica e, incluso, militar, que ayuda a superar la falta de recursos nacionales y a potenciar una inserción más activa y de mayor significación en la economía mundial. Esto es un requisito de supervivencia en un mundo organizado en grandes bloques económicos.

En segundo lugar, se convierte en un mecanismo superior de cooperación política regional de mayor envergadura que permite estructurar una agenda compartida entre los países y participar de manera más activa en la agenda global, que en este momento tiene una participación marginal de América Latina.

## TRANSFORMACION PRODUCTIVA, INTEGRACION Y EQUIDAD SOCIAL

Otro aspecto fundamental es el relativo a la evaluación de los procesos de integración y las demandas de transformación productiva emanadas de la actual coyuntura marcada por la revolución científica y tecnológica.

De la misma manera que se constata la necesidad de la integración, se hace indispensable recalcar que las experiencias han sido altamente deficitarias o han terminado en el más completo fracaso. Aunque cada proceso está marcado por sus propias características y resulta más riesgoso hacer extrapolaciones, es inevitable comparar los treinta años de integración latinoamericana con la experiencia de las Comunidades Europeas, que son más o menos contemporáneas y es el proceso más exitoso hasta ahora realizado. Dos son las conclusiones más importantes.

La primera, es que la integración latinoamericana ha sido vista como un proceso preferentemente comercial a diferencia de la europea que es un proceso político global. La segunda, es que ha faltado la voluntad política en los gobiernos de la región para dotar de capacidad real a las instituciones del proceso integracionista.

La transformación productiva se ha visto obstaculizada por estas visiones. Si bien se ha impuesto el concepto de que el mundo moderno precisa de economías abiertas, no se ha fortalecido suficientemente la idea de que la integración de la región constituye un espacio privilegiado para buscar las especializaciones productivas en un contexto de complementariedad y libre competencia.

Se ha producido un acelerado desarme arancelario, pero

en otros campos muy significativos se avanza lentamente, como es el caso de la integración educativa o en aspectos científicos y tecnológicos. Al mismo tiempo, los países se dejan seducir por el bilateralismo en sus relaciones económicas con los centros industrializados, porque desarrollar políticas de mayor alcance y concertación entre ellos resulta muy complejo.

A este respecto, parece necesario afinar más las características y funciones del Estado y, en cierto sentido, fortalecerlo, lo que va a contracorriente de las actuales tendencias políticas de la región e implica costos políticos demasiado grandes para las capacidades de muchos gobiernos.

Finalmente, se señaló que un problema sustancial que persiste y tal vez el más importante, es que las actuales condiciones sociales de la región constituyen la principal barrera para un desarrollo sustentable. La pobreza extrema en que se debaten 187 millones de latinoamericanos tiene dos efectos fundamentales.

El primero es debilitar seriamente la capacidad de gestión política de los gobiernos, estrechando al máximo los márgenes de gobernabilidad. La pobreza aparece como una amenaza que en cualquier momento puede irrumpir con violencia devastadora sobre los diferentes países de la región.

El segundo, es llevar a su mínima expresión el tamaño de los mercados. El volumen de la población en condiciones de acceder a un consumo moderno es, en muchos países, apenas un quinto del total y en toda la región se mantiene una fuerte concentración del ingreso nacional.

En un sistema económico como el actual, en el cual predominan las economías abiertas con niveles de escala suficientes para la absorción y renovación tecnológica, esto último resulta fatal. Un tamaño reducido de las plantas productivas, escasa diversificación, poca capacidad empresarial privada instalada, son algunos de los problemas.

La contradicción fundamental que se le presenta a este aparato económico es que debe hacer una transformación productiva que implica fuertes inversiones y captación tecnológica y, al mismo tiempo, resolver la falta de equidad, teniendo un cimiento económico débil. La base productiva más apta con que cuenta para impulsar su modernización corresponde a actividades intensivas en mano de obra cuya reconversión significa su desplazamiento y en las cuales la presencia del Estado sigue siendo significativa.

Todo este conjunto de aspectos y problemas reafirman la necesidad de la integración, pero a partir de conceptos diferentes a los que ella se ha venido articulando y demandan, en primer lugar, una gran voluntad política por parte de los Estados para dar los pasos necesarios y aceptar los costos que un verdadero proceso de integración implica.

## SIN VOLUNTAD POLITICA NO HAY INTEGRACION

El pilar fundamental de la integración es la voluntad política de fortalecer y profundizar el proceso.

Dicha voluntad ha sido escasa en el pasado. Los acelerados cambios en curso, principalmente de carácter comercial, no pueden hacernos recuperar el tiempo perdido, a menos que vayan acompañados de una creciente cooperación política regional y se proyecten a otros aspectos fuera de los puramente arancelarios.

Los procesos autoritarios que vivió la región en épocas recientes contribuyeron a detener la integración y a hacer fracasar la voluntad de cooperación que trabajosamente se había logrado construir.

Hoy ese obstáculo no existe y, a partir del lenguaje común de la democracia, es posible reanudar el camino aunque las exigencias son otras y mayores.

En primer lugar, la cooperación tiene un marco perfectamente definido y es la democracia, la que, con la excepción de Surinam y Haití, domina los procesos políticos de la región.

Se debe lograr que la democracia defienda a la democracia. Ello implica desarrollar acciones y mecanismos que impidan que vuelvan a producirse golpes de Estado y situaciones de excepción en el continente. Ese es el primer y fundamental paso a dar.

En segundo lugar, hay que modernizar las instituciones políticas y sociales de los países con el fin de lograr un alivio de la situación de pobreza, sería amenaza a la estabilidad, seguridad y futuro de nuestras naciones.

La lucha por una sociedad justa es la única certeza que se puede y debe tener en un momento de cambios tan trascendentales como el actual.

La modernidad es una aspiración al progreso, es la realización del hombre en el goce del fruto de sus esfuerzos y de los beneficios que le proporciona la civilización, pero el discurso actual sobre la modernidad que se impone en la región, aparece como una renuncia integral al pasado, a nuestra historia e identidad.

Vivimos un individualismo exacerbado con auge de un electorado independiente y pendular, que priva a la democracia de partidos políticos que vertebran el pensamiento sobre la sociedad y su desarrollo. En aras de esa modernidad rupturista se asume y sacraliza el mercado como principio ordenador de

todo y se acepta de manera impune la existencia de la pobreza al lado de la opulencia.

La modernidad debe concebirse como un proceso simultáneo y generalizado que comprenda las necesidades de progreso de cada región y fomente el desarrollo de sus potencialidades endógenas.

Ello supone, por otra parte, contrarrestar las tendencias que privilegian los enclaves transnacionales y benefician sólo a pequeñas

minorías, relegando al resto de la población a la exclusión social y la marginalidad económica.

Enfrentamos tiempos de preguntas más que de certezas, por lo que la modernidad debe ser una construcción democrática y participativa y no algo hecho a espaldas de los seres humanos, ni a expensas de nuestra identidad cultural y política. Modernizar tampoco significa exclusivamente privatizar y entregar las riquezas por todos acumuladas en años de esfuerzo a unos pocos.

La modernidad debe medirse por la capacidad y eficiencia para solucionar los problemas reales, construir reglas estables del juego político y, orientar de una manera razonable y cierta la enorme cantidad de intereses que existen en una sociedad plural como la latinoamericana. Para que ello ocurra es necesario fortalecer el carácter de garante de la equidad social que tiene el Estado.

Por cierto, es recomendable hacer drásticas adecuaciones administrativas y de gestión y dotarlo de una estructura ágil y eficiente, acorde con las nuevas necesidades. Pero como institución, es insustituible para mantener los equilibrios, articular consensos y orientar un proyecto nacional en un mundo de acelerados cambios. Sin Estado no habría orden social, ni cooperación política, ni integración regional.

La región cuenta en la actualidad con un conjunto de mecanismos, experiencia e iniciativas en curso que deben ser aprovechadas para dar un nuevo impulso a la integración y la cooperación política.

Entre éstas, las más sobresalientes son el Grupo de Río, la Asociación Latinoamericana de Integración (Aladi), el Pacto Andino y el Mercado Común del Sur (Mercosur). Pero también, y de manera fundamental, se debe mencionar los procesos binacionales que en diferentes campos vienen desarrollándose

## El pilar fundamental de la Integración es la voluntad política de fortalecer y profundizar el proceso.

y fortaleciendo la cooperación. Principalmente aquellos que se dan en las zonas de frontera y que permiten construir interdependencias reales entre los países y desactivar conflictos que tanto daño han causado en el pasado.

Una región libre de conflictos, con procesos de paz y cooperación en sus fronteras y orientada de manera solidaria a la búsqueda del progreso, la justicia y el fortalecimiento de la democracia es la mejor garantía para realizar los cambios y alcanzar la modernidad que demandan los nuevos tiempos.

La paz requiere de un proyecto político, de un pensamiento que lo desarrolle. Detrás de cada conflicto existe un potencial desestabilizador de las instituciones políticas y sociales, y un enemigo de la democracia.

La integración de hoy plantea demandas diferentes a los procesos anteriores, aunque las razones para integrarse siguen siendo las mismas.

Los países se integran para aumentar sus oportunidades y capacidad de desempeño político de cara al desarrollo, y frente a un medio internacional crecientemente discriminatorio.

La primera dificultad que se debe vencer es la desconfianza entre los vecinos, muchas veces alimentada por contravergencias de fronteras o circunstancias derivadas de los procesos internos de cada país.

El análisis y la voluntad de integración no son ajenos a una visión geopolítica en cada uno de los países, y sus resultados no están exentos de ser puestos en la balanza de la seguridad y el poder nacionales.

Por esta razón, la concertación política es uno de los supuestos fundamentales para avanzar efectivamente en la integración. La experiencia indica que ella debe ser buscada en dos instancias básicas.

Primero, los países deben dotar a los entes u organismos de integración de una mínima capacidad política que les permite operar como un actor con cierta autonomía y capacidad de influir en la agenda del proceso, más allá de la simple voluntad de los gobiernos.

En segundo lugar, se debe tener la suficiente elasticidad en la mantención y reconocimiento de iniciativas bilaterales entre los países, que permitan que las inevitables diferencias encuentren un curso apropiado de discusión entre los principales involucrados, y desde allí se proyecten a todo el proceso integracionista.

Esto último se ha visto, en parte, satisfecho por la acción del Grupo de Río, y por la diplomacia activa desarrollada por los presidentes de la república y altos funcionarios públicos de la región.

Una cooperación de esta naturaleza permite poner en el tapete de las negociaciones temas sensibles pero fundamentales, como la integración fronteriza, la integración física, los problemas medioambientales, la cooperación científico-tecnológica e, incluso, los temas militares.

Un aspecto central de este proceso está dotado por la compatibilización de las variables macroeconómicas de los países, que permitan una convergencia basada en interdependencias reales y en relaciones simétricas entre ellos. Sin embargo, existe falta de capacidad técnica y coordinación, en los planos nacional y regional, para confeccionar una agenda con esos temas y hacerla participativa al conjunto de actores sociales involucrados.

Este último aspecto es esencial, pues la participación de los operadores reales de la integración, entre los que hay empresarios, dirigentes sindicales, organizaciones privadas, universidades, además de organismos públicos, es la única garantía de que el proceso tenga éxito.

La decisión política de la sociedad resultará fundamental al impulso integracionista, pero de debe, además, trabajar sostenidamente en la creación de una cultura de la integración y en hacer de ésta una idea-fuerza.

El compromiso de los parlamentarios de la región es esencial en este sentido, pues en ellos radica parte importante del poder

político decisivo sobre la integración y, al mismo tiempo, es uno de los sectores más alejados de la realidad, los problemas, los resultados y ventajas de ella.

## CONCLUSIONES

\* La integración es una opción fundamental para los países de América Latina frente a un mundo que vive acelerados cambios, y un orden internacional que no termina por configurarse. América Latina debe recuperarse de su creciente marginalidad y atraso, y desempeñar un papel acorde con sus potencialidades. En la integración tiene un mecanismo de la mayor importancia. Hoy no son viables sociedades enclaustradas en conceptos decimonónicos de soberanía, con barreras para la libre circulación de personas, ideas y mercancías.

\* La integración debe ser renovada y moderna. Debe hacerse para una inserción activa y competitiva, tanto individual como colectiva, de los países en el mundo internacional. Debe tener estructuras flexibles y dinámicas que permitan construir acuerdos rápidos e impulsar, más allá de los aspectos comerciales, el desarrollo de proyectos comunes del más amplio propósito y carácter. Sus instituciones deben ser dotadas de capacidad y autonomía para llevar adelante el proceso y no hacer de la integración sólo un foro de negociación y representación diplomática para los países miembros.

\* Los pilares fundamentales de la integración son de carácter político, por lo que ella debe ser asumida como un proyecto global por parte de los países que la integran.

Las bases están dadas por el vasto proceso democrático que vive la región y que constituyen el marco más adecuado y seguro para encontrar mecanismos que permitan

superar las diferencias y concertar la complementariedad, la competencia, la convergencia y la solidaridad de los procesos económicos y políticos.

La consolidación democrática es un seguro para la continuidad y profundización de la integración.

\* La transformación del Estado es esencial para devolver certidumbre a la política y garantizar la equidad y los equilibrios sociales. Ese nuevo Estado, que exprese una voluntad compartida de desarrollo nacional moderno y eficiente, es una condición esencial para el éxito de la integración.

\* Los formuladores de políticas, especialmente los parlamentarios y los partidos políticos, deben desarrollar una acción diplomática de participación e información que los transforme en actores y portavoces del proceso de integración. Ello contribuirá a reconstituir partidos que vertebren el pensamiento democrático y brinden la más amplia oportunidad de participación.

\* La paz y la confianza mutua son esenciales para la integración. La vigencia de una Zona de Paz y la exclusión definitiva de todas las hipótesis de conflictos entre los países de la región, debe ser la expresión de la más alta voluntad política orientada a la cooperación.

\* La integración también debe expresarse en esfuerzos concretos y compartidos por reactivar las economías más debilitadas, crear mecanismos de asistencia regional y desarrollar una política permanente de consultas e información para promover acciones de compensación social en beneficio de los sectores de mayor riesgo.

\* La integración es una tarea de múltiples actores, pero hasta ahora no ha conseguido hacerse parte de los fundamentos doctrinarios de la política latinoamericana. Debe ser asumida por los partidos políticos, los empresarios, los trabajadores, los artistas e intelectuales a fin de construir una cultura de la integración en la región. Ello se logrará con el desarrollo de sistemas abiertos y participativos de debate y planificación de la integración que la transforme en un quehacer más cotidiano y de toda la sociedad. ●

## La paz y la confianza mutua son esenciales para la Integración.



## FUNDAMENTALISMO ISLAMICO

# ¿GUERRA SANTA CON ARMAS NUCLEARES ?

**En la población musulmana mundial de mil millones de personas hay una tendencia marcada hacia el radicalismo religioso que se ve reforzada por el hundimiento de la ideología socialista. ¿Qué posición tomarán las nuevas repúblicas islámicas salidas de la ex URSS?**

**L**a República Islámica de Irán celebró con manifestaciones multitudinarias, no exentas de alguno que otro toque de color, el décimo tercer aniversario de su existencia.

Lejos de Teherán, en algún lugar resguardado en el campo inglés, también se cumple un aniversario: el escritor Salman Rushdie, escondido y fuertemente custodiado por Scotland

Yard, lleva tres años sobreviviendo a la sentencia de muerte que le dejó como fatal y definida herencia el Ayatollah Ruhollah Khomeini cuatro meses antes de su propia muerte.

La celebración, por otro año más, de la República Islámica nos dejaría ya bastante indiferentes, si no fuera por la interminable serie de hechos impactantes, entre ellos precisamen-

te el caso Rushdie, que nos mantiene en constante alerta ante la amenaza de las corrientes fanáticas del Islam con sus pretensiones políticas.

El mejor ejemplo para demostrar la repentina radicalización islámica, cuyo comienzo marca la revolución iraní, es el caso del Líbano. Como respuesta directa a los cambios en Irán, surgió a principios de los

años 80 la facción HISB-ALLAH, proirani, que le añadió una nueva dimensión ideológica al conflicto y que alcanzó muy rápidamente una gran influencia en la población musulmana. Se hizo conocer en el mundo por ser la responsable de los más espectaculares secuestros de ciudadanos europeos y norteamericanos en Beirut, y porque sus acciones no obedecían a ninguna lógica aparente. Salvo el odio a todo lo occidental.

## FENOMENO DE MASA

Si los hechos extremistas ilustran la peligrosidad del fanatismo religioso, más impactante resulta todavía el espectacular auge del fundamentalismo como movimiento de masas en todas las naciones árabes, fenómeno que preocupa por su potencial de respuesta al despotismo religioso y político que se hizo más que evidente en la guerra irano-iraquí o en la guerra civil en Afganistán.

El fundamentalismo se está expandiendo en las naciones africanas debido a una constante labor misionaria y cuantiosos créditos de desarrollo sin intereses, financiados principalmente por Irán (un millón 200 mil dólares al año) y por los petrodolares de Arabia Saudita (cinco mil millones de dólares al año). Amenaza el equilibrio religioso y la arraigada tradición de tolerancia en el continente, lo que ya ha desembocado en violentos disturbios y ha llevado a la guerra civil en países como Sudán y Chad.

El avance de los fanáticos no ha

respetado tampoco a los países árabes más occidentalizados. Hace años que el gobierno egipcio lucha en vano contra la influencia fundamentalista en el país. El fundamentalismo también está presente en Irak, lo que quedó demostrado después de la derrota de Saddam Hussein, cuando se levantaron fuerzas fundamentalistas bien organizadas y con un amplio apoyo en la población en el sur del país. El rey Hussein de Jordania tuvo que tomar hace pocos meses serias medidas represivas para refrenar el avance de los reaccionarios, cuya popularidad había fomentado anteriormente en contra de una legítima

quedándoles sólo la vía de represión por la fuerza militar, como en el caso de Argelia, lo que puede revelarse insuficiente de un día a otro.

Incluso en Turquía, país con una larga tradición laicista y muy occidentalizado, el gobierno ha tenido que hacer ciertas concesiones a las corrientes islámicas más tradicionalistas, entre otras, darle nuevamente más importancia a lo religioso en la vida cotidiana.

## AMENAZA DENTRO DE EUROPA

La visión de unos Estados fundamentalistas en la costa sur del



oposición política interna. La misma actitud de indulgencia hacia los movimientos religiosos para neutralizar los partidos políticos opositores por parte de los gobiernos autoritarios norteafricanos, ha facilitado mucho el progreso de los fundamentalistas. Durante años han trabajado con la población montando un sistema de ayuda y educación y tejiendo así las redes del actual poder. Por consiguiente, estos gobiernos se ven enfrentados hoy en día al enorme potencial político del fundamentalismo,

Mediterráneo preocupa enormemente a los europeos, tanto más que en Francia e Inglaterra viven varios millones de musulmanes, que (por su precaria situación socioeconómica y educacional) constituyen una presa fácil para cualquier tipo de extremismo religioso.

La extendida polémica de hace algún tiempo en Francia por si primaba la libertad personal de las jóvenes islámicas de llevar la *charia* en clase sobre la garantía constitucional de la libertad de religión en la educación,

se vio avivada hace poco por la apertura de la primera universidad islámica privada cerca de París, en la que se formarán imames para Europa. En Inglaterra, el caso Rushdie puso en evidencia que el derecho a la libre opinión pudo ser violado, además por una persona totalmente ajena al ambiente nacional, en el momento en que el imán Khomeini pronunció la sentencia de muerte para el escritor. Estos hechos han sensibilizado mucho al público europeo frente a cualquier nueva manifestación del fundamentalismo islámico.

## ARSENAL NUCLEAR

En los últimos tres meses un reciente fenómeno, cuyo alcance es todavía difícil de evaluar, puede ser decisivo para el futuro desarrollo del fanatismo religioso musulmán.

El rápido desmembramiento de la URSS ha dado luz a seis nuevas repúblicas musulmanas independientes: Tachiquistán, Usbequistán, Kasachstán, Kirgisia, Turkmenia y Asebaidchán caucásico, con 50 millones de habitantes.

Son países pobres, con una aguda crisis económica y una tremenda sed religiosa, después de 70 años de régimen anti religioso. Por lo tanto, podrían ser un objetivo muy fácil para el fundamentalismo. Actualmente Turquía, Paquistán e Irán están haciendo enormes esfuerzos para ganar influencia en esta región de Asia Central, motivados por intereses geográficos y económicos, pero sobre todo hegemónicos, ya que existen afinidades étnicas y de índole religiosa (entre chiítas).

Sin embargo, es muy probable que sea otro el motivo fundamental de tanto interés de parte de los hermanos de la fe en estas seis Repúblicas. Todas tienen arsenales de armas nucleares tácticas y todas podrían querer vender estas armas estratégicas para paliar la crisis económica, como ha manifestado recientemente Tachiquistán.

Los primeros interesados ya se han hecho ver en Alma Ata, la capital de Kasachstán: Irán, Libia e Irak ●

VERONIKA FISCHER

C O L U M N A

# Tití

## VICTOR DE LA FUENTE



**S**eguramente nadie pensó que el niño que nació el 15 de julio de 1953, en la pequeña ciudad de Port Salut, sería a los 37 años el primer Presidente elegido en forma verdaderamente democrática, en toda la historia de Haití. Tampoco podían imaginar que al cumplir 38 años sería derrocado por un golpe militar y que unos meses después debería ocupar nuevamente la Presidencia de la República.

Hijo de campesinos pobres, Jean Bertrand Aristide tuvo una dura infancia, como la de casi todos los niños haitianos, agravada por el hecho que su padre murió cuando él sólo tenía tres meses. Criado por los padres salesianos, Aristide fue ordenado sacerdote en 1982, pero su combate -sin compromisos- por los ideales de justicia, libertad y solidaridad lo llevaron a enfrentamientos constantes con la jerarquía de la Iglesia Católica, que lo excluye de su orden en 1988.

Jean Bertrand Aristide, conocido como Titi, se transformó en un símbolo de la lucha contra la dictadura duvalierista y arrasó, con casi el 70 por ciento de los votos, en las elecciones presidenciales, durante las cuales se comprometió a luchar por sacar a su pueblo de la miseria y a depurar al Ejército de sus elementos criminales y corruptos. Los intentos de llevar a cabo sus promesas quedaron truncados, a los ocho meses de gobierno, al ser derrocado por un golpe de Estado dirigido por el general Raoul Cedrás, quien, como tantos golpistas latinoamericanos, insistió en que no se trataba de un verdadero golpe de Estado pero que terminaba con las instituciones democráticas, pues éstas se encontraban en peligro.

El «putsch» en Haití no sólo sumió a ese país en el terror, sino que alteró el proceso democratizador que vivía el continente, por lo que la respuesta de la comunidad internacional fue bastante rápida y fuerte: Se desconoció la autoridad de los golpistas y se implantó un boicot como método de presión para que Aristide volviera a ocupar su legítimo cargo. La OEA, aplicando los acuerdos de su última Conferencia realizada en Santiago, se movilizó activamente para obtener la reimplantación de la democracia en Haití.

Aristide señaló que sólo volvería si el general golpista era detenido o al menos expulsado del país. Por su parte Cedrás sostuvo que jamás permitiría que Aristide volviera a la Presidencia. Sin embargo, ninguno tuvo la suficiente fuerza para conseguir completamente lo que deseaba y tuvieron que llegar a un compromiso: Aristide retomaría su cargo de Presidente de la República y Cedrás se mantendría como Comandante del Ejército. Con este acuerdo, si se llega a concretar, se volvería a una democracia maniatada, como tantas otras que se conocen en el mundo.

El acuerdo de reinstalación de Jean Bertrand Aristide en la Presidencia de Haití se debe, esencialmente, a la enorme presión, sin precedentes, ejercida por la Comunidad Internacional contra una dictadura. También influyó positivamente el aplastamiento del intento de golpe en Venezuela, donde Aristide había sido acogido, con todos los honores de Jefe de Estado, por Carlos Andrés Pérez.

Limitar a las Fuerzas Armadas a sus labores profesionales, disminuir su exceso de poder, especialmente en esta época de reducidos conflictos bélicos de la región y castigar ejemplarmente a los golpistas, son condiciones indispensables para que se pueda ejercer una plena democracia en América Latina ●

### N. de la R.:

En la anterior columna de Victor de la Fuente, por un error de transcripción, apareció que los civiles muertos durante la guerra del Golfo fueron 2.000. En realidad la cifra es de 200 mil.

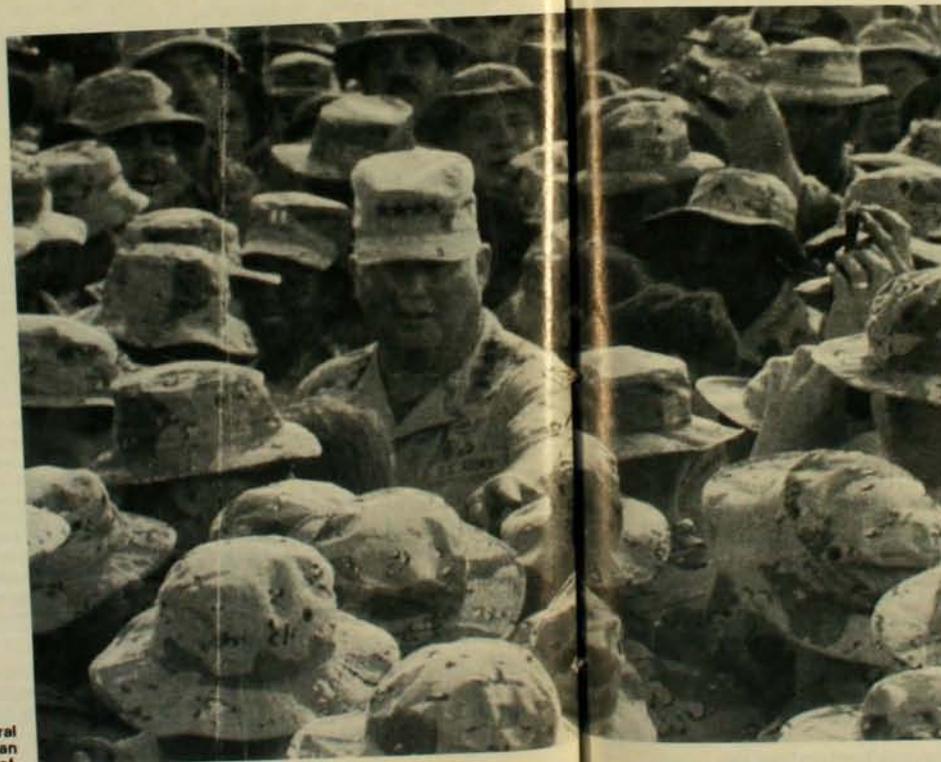
## GUERRA DEL GOLFO

# BALANCE POCO HALAGADOR

En la guerra del Golfo ocurrieron cosas importantes que sólo ahora empiezan a verse con claridad, en medio de una ola de libros y estudios que aparecen con motivo del primer aniversario. En primer lugar, que Washington tomó la decisión de ir a la guerra tres días después de la invasión a Kuwait. Esto contraría la apariencia que dio Washington de un largo período de vacilaciones, escrúpulos y mediaciones éticas. En segundo lugar, que Estados Unidos no atacó de inmediato porque decidió no arremeter solo, sino lograr el apoyo de la ONU y de sus aliados. Objetivo: evitar el aislamiento, dar a la acción el carácter de una guerra santa internacional y «dejar en la estacada» -como declaró un funcionario- a los demócratas, que tenían mayoría en el Congreso y se mostraban renuentes al inicio de las hostilidades.

Uno de los mejores libros que irrumpen en librerías y kioscos (traducidos ya a muchos idiomas) fue escrito por un equipo de periodistas de la revista *US and World Report*. El título ahorra comentarios sobre su contenido: «Un triunfo sin victoria». Estados Unidos no logró con el inmenso despliegue de hombres y armamento una derrota total de Saddam, que sigue en el poder sin abandonar sus hábitos dictatoriales y desarrolla diversas tácticas para recuperar el ascendente perdido. Tampoco logró el gobierno de Bush, a pesar de la aureola de gloria de las primeras semanas, asentar una hegemonía absoluta de Estados Unidos en el mundo. Este, como señalaron los sabios del Club de Roma hace poco, fue el objetivo básico del esfuerzo norteamericano en el Golfo. Junto con el resguardo de las fuentes petrolíferas. Fue un golpe sobre la mesa en los momentos en que el mundo miraba caída del socialismo. Los hechos han mostrado que la hegemonía tiene un precio mayor y que no siempre basta un golpe de audacia para conquistarla. La unidad europea, y así lo en-

El general Norman Schwarzkopf.



tienden ahora muchos norteamericanos, no es un simple juego de intenciones fraternas y se acelera en gran parte (creando nuevos riesgos) como respuesta al peligro de avasallamiento.

Las publicaciones norteamericanas señalan otro hecho de interés: el propósito norteamericano de buscar la eliminación física de Saddam. Desde el primer momento. Fuentes oficiales negaron en su oportunidad, abrigar intenciones «tan poco cristianas». No se trataba de eso. Pero así fue. Se bombardearon todos los bunkers del alto mando iraquí donde se suponía que Saddam debía encontrarse «en el cumplimiento de sus funciones», según palabras del teniente general Charles A. Horner, jefe de la Fuerza Aérea aliada. Saddam no estaba allí. Se concentró la atención entonces en un bunker gigante ubicado en Tadhí, a unos 30 kilómetros de Bagdad. Ese escondite subterráneo había resistido ya tres bombardeos sin sufrir mayores averías. Los norteamericanos se pusieron enton-

ces a la tarea de construir una superbomba, del tipo GBU 28, inventada para el efecto por un ingeniero jubilado que prestaba servicios en la «Lockheed» y que echó mano a un tubo de obús en desuso para producir ese artefacto «capaz de destruir el bunker más blindado de la tierra». La prueba, hecha en el desierto de Nevada, dejó un hoyo de treinta metros de profundidad. «Mentira», comentó un oficial citado por los periodistas del semanario, «si dijera que no estaba destinada a Saddam».

Los pilotos del avión F-111 que debía lanzarla, recibieron la orden de partir cuando ya circulaban fuertes rumores sobre un inminente cese de fuego. Una de las bombas que iban a bordo erró el tiro y la otra apuntó por un costado y destruyó el bunker. Pero tampoco estaba allí Saddam.

Se hacen también revelaciones adicionales. Por ejemplo, que el general Schwarzkopf convenció al rey Fahd de que autorizara el ingreso de tropas aliadas a su territorio ocultándole que los iraquíes se retiraban ya del frente saudita, según informes de sus agentes especiales. Se señala también que el espionaje con satélites y aparatos electrónicos fue un fracaso y que los comandantes preferían los informes de sus propias patrullas.

El cálculo de las tropas enemigas fue notoriamente exagerado. Al parecer, para abultar la magnitud del peligro, dar más brillo a la empresa y conseguir mayores recursos. El Pentágono apreció en 540 mil hombres el potencial humano del adversario. El general Norman Schwarzkopf, por su parte, dijo que sus tropas estaban expuestas al fuego de 623 mil soldados de Saddam. Expertos citados por el equipo del *US and World Report* dicen que las divisiones apostadas en Bagdad llegaban máximo a unos ocho mil hombres y que al comienzo de la ofensiva terrestre había en torno a Kuwait alrededor de 200 mil soldados iraquíes. El Pentágono calculó en cien mil el número de iraquíes caídos, aunque advirtiendo que la cifra podía ser menor.

«Un triunfo sin victoria». ¿Qué significó para Estados Unidos, pues, la casi destrucción de un país del Tercer Mundo bajo el fuego aéreo de

las principales potencias militares de Occidente convocadas por él? Un triunfo que en el futuro, como dijo también el Club de Roma, hará más difíciles las relaciones de EEUU con los demás países. Y aparte de eso, el calvario de un pueblo pobre abrumado por la desolación y la muerte, el desastre económico y ecológico de los pozos en llamas y un gasto gigantesco de recursos que podrían haberse empleado en la solución de muchos problemas graves que afectan al mundo. Que afectan también a Estados Unidos, donde hay franjas de pobreza pavorosa y donde las finanzas no andan muy entonadas. Lo deja en claro el propio Presidente Bush asumiendo tareas de «fogonero», como salir rápidamente al exterior a ponderar las excelencias del automóvil norteamericano o presentarse en un spot publicitario a destacar las ventajas turísticas de su país ●

SERGIO VILLEGAS



RESTAURANT

COMIDA INTERNACIONAL

Pruebe nuestro:

- Canapé de centolla
- Albacora del chef
- Filete chiberta

EL BUEN COMER EN EL  
CORAZON DEL BARRIO

Domingo abierto almuerzo

Antonia Lope de Bello 0108  
Esq. Constitución  
Teléfono: 7777001  
Bellavista



# LA VINICULTURA EN EUROPA Y AMERICA

SERGIO ALLARD (\*)

**L**a historia del vino se entrelaza indisolublemente con la historia del hombre.

Si la civilización nació con la agricultura, cuando los primeros nómades plantaron semillas y esperaron la cosecha y así se establecieron en un lugar determinado, podría ser verdad también que los seres humanos avanzaron un paso más en su lenta marcha con la producción del vino, pues el cultivo de la vid para llegar a su madurez y producir su primer vino tarda cuatro años. Es decir, más que muchos otros cultivos.

La especie de uvas más conocida, la *vitis vinifera*, se cultivaba en el Medio Oriente unos cuatro mil años antes de nuestra era y, probablemente, antes de esa fecha. A pesar de que el vino, históricamente, es el producto de la fermentación del mosto de la *vitis vinifera*, las bebidas provenientes de la fermentación del mosto de otras vides también son consideradas vino.

El Antiguo Testamento se refiere en múltiples pasajes al vino, lo que testimonia su origen anterior a la madrugada de la historia y la importancia del producto en el Medio Oriente, como la tuvo también posteriormente en las tierras de cretenses, griegos y etruscos.

Los griegos, con sus numerosas colonias, desarrollaron un comercio muy activo y plantaron vides desde el Mar Negro hasta España. Los romanos esparcieron la vid por los valles del Rin, del Mosela y del Danubio. Después de la caída del Imperio, la función que desempeñaba el vino en la misa cristiana y las órdenes monásticas permitieron el desarrollo de algunas de las zonas vinícolas actuales de mayor renombre de Europa.

En los años posteriores a los viajes de Cristóbal Colón, el cultivo de la vid y la producción de vino se esparcieron a México, Sudamérica, Sudáfrica, Australia y California.

## EL DESARROLLO DE LA VID EN CHILE

La historia de la vid en Chile se remonta a la época de la conquista y de los primeros asentamientos españoles en su territorio. Pedro de Valdivia ocupó el norte y el centro del territorio de Chile, fundando la ciudad de Santiago del Nuevo Extremo o de Nueva Extremadura, el 12 de febrero de 1541, sin poder conquistar la zona sur habitada por los feroces indios araucanos.

El cultivo de la vid se introdujo en Chile por los sacerdotes

católicos que acompañaron a los conquistadores para poder celebrar misa. El abate Molina, un cronista de los primeros tiempos, nos relata que él encontró una uva parecida al moscatel en estado silvestre en los contrafuertes andinos en la latitud de Curicó, doscientos kilómetros al sur de Santiago. Sin embargo, las primeras vides que se cultivaron y utilizaron en viticultura fueron de la variedad tinta que en el futuro se llamaría «Pais» conocida en el resto del continente americano por el nombre de «riolla» en Argentina o «Misión» en California.

La tradición señala que quien primero la introdujo en Chile fue un sacerdote jesuita, en el año 1548, aunque las versiones difieren sobre su origen. Hay quienes sostienen que fue llevada directamente desde la península o desde las Islas Canarias, y hay otros que creen que se plantaron utilizando semillas de pasas, alimento básico de la ración de los marinos españoles de la época. Lo cierto es que floreció y se esparció, siendo todavía la variedad de uva predominante en el país, con la que se produce aproximadamente un 35 por ciento de los vinos de Chile de menor calidad. Desde entonces la viticultura se funde con la historia del país austral.

En la guerra de la Independencia, en la que, más que españoles y chilenos lucharon realistas y patriotas entre los años 1810 y 1818, el padre de la nueva y emergente República, Bernardo O'Higgins, derrotado y en retirada de la batalla de Rancagua el año 1814, con 120 de sus soldados buscó refugio en las bodegas de Viña Santa Rita, desde donde marchó luego al destierro atravesando los Andes. Es de suponer que en su cabalgata, a través de los Andes, al destierro con ciento veinte de los suyos, don Bernardo no encontró sólo nieve, sudor y hierro.

En 1851, Don Silvestre Ochagavía, fundador de una de las bodegas con mayor tradición, contrató los servicios de un enólogo francés acometiendo la replantación de sus viñedos, reemplazando la variedad «Pais» con cepas nobles llevadas desde Europa, entre las que cabría mencionar Cabernet Sauvignon, Malbec, Merlot, Pinot, Riesling, Sauvignon Blanc, Semillón y otras con las que se producen los vinos finos de hoy en ese país. Le siguieron en ese esfuerzo su suegro, otros agricultores y otros muchos empresarios que habían forjado sus fortunas en la minería del carbón y de la plata, para quienes se puso de moda plantar viñedos con cepas llevadas de Europa. Las cepas eran embaladas en tubos metálicos refrigerados para

(\*) El autor de este trabajo es abogado y director de los vinos de España de la Misión Comercial de la Embajada de España en Nueva York.

evitar que brotasen durante su aproximación y paso por el Ecuador.

Gracias a la calidad del suelo y a las bondades del clima de la zona central, las cepas europeas se desarrollaron y diseminaron en un territorio en el que el mildiú y la botrytis siguen siendo prácticamente desconocidos. De esta época también, mediados del siglo XIX, data la introducción del roble de Bosnia Herzegovina en la viticultura, como ya ocurría en Francia, y la fundación de las bodegas actuales, por descendientes de vascos afincados en Chile.

El carácter insular de Chile, aislado del mundo por uno de los desiertos más secos y áridos, por los Andes longitudinales, el Océano Pacífico y por los glaciares australes, impidió que la filoxera atacara sus vides mientras devastaba los viñedos europeos a partir de 1863.

Hasta hoy, las vides no se injertan en raíces americanas, lo que permitió en su día que las vides viníferas se utilizaran frecuentemente en la replantación de viñedos europeos y que el flujo de la savia sea más fluido que en las cepas injertadas, lo que les otorga una vida útil de hasta cien años cuando la edad media de las cepas francesas y californianas sólo es de unos treinta a treinta y cinco años.

## LA VID EN AMERICA DEL NORTE

La historia de la viticultura en la América del Norte, contrariamente a lo ocurrido al sur del continente, fue larga y llena de dificultades.

La historia se inicia el año 1001 de nuestra era, cuando Leif Ericsson zarpó de Groenlandia con rumbo al Oeste. Uno de los exploradores de su expedición, un germano llamado Tyrker, descubrió un territorio en el que abundaban las «vinber» en el viejo lenguaje norse, que traducido al español significa uvas.

A pesar de que resulta muy difícil creer que se pudiesen encontrar uvas en territorios tan septentrionales -probablemente New Foundland- Leif, a la luz del descubrimiento tan notable, llamó a esa tierra «vinland», tierra de viñedos.

Lo cierto es que los exploradores y los primeros colonizadores de América del Norte dejaron testimonios escritos de las vides tan abundantes y vigorosas que encontraron en el Nuevo Mundo.

Los colonizadores de Nueva Inglaterra encontraron la vitis labrusca; los de Virginia, la vitis rotundifolia. Tanto los del Norte como los de Virginia encontraron la vitis riparia y aquellos que se internaron más hacia el oeste, la vitis rupestris. Esas vides originarias de América del Norte, se mezclaban rápidamente con otras variedades, creando híbridos en los que sus defectos se aminoraban y sus virtudes se realizaban, y también heredaron una gran resistencia a sus mayores enemigos en América del Norte: los hongos, destructores de hojas y frutas, y el insecto también originario del subcontinente septentrional, llamado filoxera vastatrix.

La primera referencia a la producción de vino en lo que hoy constituye el territorio de los Estados Unidos se encuentra en el relato de su viaje a Florida en el año 1565 del pirata John Hawkins. Como solía ocurrir entonces con gentes de ese oficio,



se le concedió posteriormente el título de Sir. Sir John encontró en la desembocadura del Río St. John, en Florida, a los sobrevivientes de una colonia de hugonotes al borde de la muerte por inanición. Relata Sir John, molesto, que los franceses habían fracasado en producir sus propios alimentos, y que, sin embargo, habían logrado hacer su propio vino.

Investigaciones posteriores indican que ese vino no fue producido por la colonia de hugonotes, sino que provino de fuentes externas, por lo que, con toda justicia, puede señalarse que en la Isla de Santa Elena, hoy llamada Parris Island, en Carolina del Sur, los españoles realizaron el primer esfuerzo vinícola en lo que hoy es el territorio de los Estados Unidos.

Ese intento y muchos otros posteriores estarían destinados al fracaso.

Como Inglaterra debía pagar a Francia y España en moneda la seda, el vino y el aceite de oliva, fue un objetivo prioritario, especialmente para Virginia, la producción de estos tres productos.



No obstante, los continuos fracasos en esos campos transformaron a las colonias del Este en dependientes del tabaco en lo económico.

En 1699 se realizó el primer intento de transplantar vides europeas a lo que luego serían los Estados Unidos, sin alcanzar el éxito tampoco. Los virginianos eran tan aficionados al vino que en 1623 el Gobernador de esa colonia decretó un control estricto de precios de los vinos importados, entre los que destacaban el «Sherry sack» o Jerez, y los vinos de Canarias, Málaga y Alicante. Lo que efectivamente ocurrió en el Este es que los climas extremos, tan diferentes a los de las regiones vinícolas europeas, alternativamente, marchitaban y helaban las vides.

La humedad del verano proporcionó el caldo de cultivo adecuado para la proliferación del mildiú y de la podredumbre negra, desconocidos en Europa hasta finales del siglo XIX. Sin embargo, los esfuerzos continuaron. En 1740, en Savannah, Georgia, un ingeniero y agrimensur expresaba que había proba-

do unas uvas de tanta calidad como las mejores que se podían encontrar y creía que producirían el mejor «Vidonia», que en aquel entonces era el vino más apreciado en el exterior proveniente de Canarias: vino blanco, seco, que se exportaba a las colonias inglesas como un competidor de los vinos de Madeira.



## EL ÉXITO INMEDIATO EN EL OESTE

Los primeros éxitos de la viticultura y la más antigua tradición vinícola se generaron en los amplios y despoblados territorios del Sudoeste en el siglo XVIII, que permanecieron siendo parte del Imperio Español hasta el siglo XIX.

Los jesuitas y franciscanos plantaron viñedos a medida que fundaban misiones, por lo que en la enorme provincia de Nuevo México, que a la sazón se extendía desde Texas hasta el Golfo de California, se bebía el vino de la tierra.

Se plantaron las primeras cepas en Nueva México en la misión Socorro, en el Río Grande, por misioneros franciscanos,



aproximadamente en el año 1626. Un sacerdote franciscano escribía en 1744 que «las cepas producían frutos de buen sabor, cantidades abundantes, un vino rico y en nada inferior a aquel de nuestra España». Cientos de millas al Oeste del Río Grande, la primera misión que se estableció en Alta California, la región que luego se convirtió en el estado de California, fue fundada por Fray Junípero Serra en San Diego, en 1769.

La primera alusión a la plantación de viñedos proviene de la misión San Juan Capistrano en 1779, diez años después de la llegada de los franciscanos a California. Hay testimonios que apuntan al año 1782 como el más probable en que se produjo la primera vendimia californiana.

La misión San Gabriel, unas millas al este de Los Angeles, se transformó con los años en el establecimiento más próspero en

cuanto a la producción de vinos se refiere. En 1829, las vides de esa misión producían entre cuatrocientas y seiscientas barricas de vino y doscientas de brandy, por lo que la misión percibía más de doce mil dólares. En 1875, un viticultor de Los Angeles ofrecía a sus huéspedes en la celebración de la fiesta de la vendimia claretes, Eldorado, madeira, Angélica, vino blanco, sherry y oporto, todos ellos de producción local.

El gran desarrollo de la vitivinicultura se produjo en California después del año 1850, especialmente en el norte. Los registros del estado de California señalan que en el año 1856 había un millón y medio de vides plantadas; en 1857, dos millones 265 mil vides; en 1858, cuatro, y en 1862, ocho millones.

Se atribuye al húngaro Agoston Haraszthy la introducción de la mayor cantidad de vides nobles europeas en California en el año 1851, para reemplazar la variedad «Misión» de los sacerdotes franciscanos. Es curioso que ese mismo año, Don Silvestre Ochagavía haya plantado también las primeras vides europeas en Chile, que reemplazaron las cepas «Pais», diferente nombre para la misma variedad.

## EL PROCESO DE FERMENTACION

El profesor Emile Peynaud dice que la Enología es una ciencia microbiológica y que puede decirse con propiedad que ésta comenzó con el primer microbiólogo: Louis Pasteur.

Como la fermentación podía ser descrita por una simple reacción química, debido a los triunfos sucesivos de las matemáticas, de la física y la química en el siglo de Pasteur, parecía inútil intentar explicar la fermentación por la acción de un agente vivo.

Poco a poco la ciencia había expulsado a los organismos vivos del campo de la fisiología y los científicos pensaban que esa tendencia se desarrollaría aún más en el futuro. Recurrir a un organismo vivo para explicar la causa de una reacción química parecía un largo paso hacia el pasado.

A pesar de que Pasteur trabajó intensamente en la investigación de la fermentación alcohólica en los años 1855 y 1856, su primer comunicado sobre la fermentación versó sobre la conversión de azúcar en ácido láctico, la reacción que transforma la leche en agria, en el año 1857. Indudablemente, la fermentación láctica es menos importante que la fermentación alcohólica. Desde esa perspectiva industrial, era menos conocida en esa época y era también menos atractiva desde un punto de vista científico.

Sin embargo, los detractores de los agentes vivos como desencadenantes del proceso de fermentación, se preguntaban: ¿Qué función puede atribuirse a las levaduras en la fermentación cuando hay tantas otras fermentaciones, como por ejemplo la láctica, que se llevan a cabo sin la presencia de ningún organismo que se les asemeje?

Ese desafío y el hecho de que de todas las fermentaciones ninguna es más simple de explicar desde una perspectiva química que la transformación del azúcar en ácido láctico - pues sólo requiere la descomposición de una molécula de azúcar en dos moléculas de ácido láctico - le permitiría luego demostrar, en caso de lograrlo con la fermentación láctica, que en todas las fermentaciones actúan agentes vivos como elementos desencadenantes.

El concepto de un fermento específico asociado a cada tipo de fermentación y la desproporción entre el peso del fermento y el peso de la materia transformada estaban ya en su documento de 1857, desarrollado luego «in extenso» en 1860.

Pasteur, intuitivamente supuso la verdadera naturaleza de la fermentación, como suele ocurrir en los grandes descubrimientos, lo que luego permitió demostrar que las levaduras *saccharomyces* eran los agentes de la fermentación alcohólica y las bacterias del género *lactobacillus* y *leuconostoc* los agentes de la fermentación maloláctica.

## EL ENVEJECIMIENTO O CRIANZA DEL VINO

Como se sabe, el envejecimiento o crianza altera las propiedades del vino aumentando su suavidad, disminuyendo su opacidad y cambiando su color.

Si se considera que todos los vinos jóvenes son, por lo general, ásperos y algo gruesos, un vino criado o envejecido se refina y adquiere algunas veces una cierta distinción. Sin embargo, el vino también puede perder su carácter y su fuerza si el proceso de envejecimiento se lleva demasiado lejos.

Pasteur se preguntó entonces: ¿Qué ocurre en un vino que se cria normalmente en ausencia de infecciones de microorganismos y cómo se puede controlar el proceso de envejecimiento?

Pasteur demostró que el papel representado por el aire en el envejecimiento del vino es complejo y que produce, al menos, dos efectos:

Por una parte, el oxígeno ejerce un efecto negativo en la calidad pues permite el crecimiento de ciertos microorganismos contaminantes, pero también cuando actúa solo, libre de cualquier infección microbiana, puede tener efectos muy beneficiosos. Puede quitarle al nuevo vino su sabor ácido y áspero y dejarlo apto para ser bebido, permite que precipiten lentamente materias colorantes oscuras dándole al fin ese tinte de piel de cebolla tan apreciado cuando se alcanza la tonalidad adecuada.

Pasteur diseñó experimentos muy simples para ilustrar la relación del oxígeno con el envejecimiento del vino y no cabe duda de que disfrutó estudiar los factores que afectan la calidad del vino. No tiene otra explicación su frase «El vino es la más higiénica y saludable de las bebidas».

## LA FILOXERA Y SUS EFECTOS CATASTROFICOS

La «Phylloxera Vastatrix» o «criatura destructora de hojas secas» es un insecto microscópico que vive en las hojas de la vid y que es relativamente inocuo en sus efectos. Otra forma del mismo insecto, vive su existencia subterránea y destructiva sorbiendo la savia de las raíces de la vid, matando la planta mediante la formación de unas durezas en las raíces, que luego se pudren, y también inyectando su saliva venenosa en las raíces.

La «Phylloxera Vastatrix», un insecto originario de América, que se encontraba al este de las Montañas Rocosas, cruzó el Océano Atlántico en uno de varios embarques de vides americanas importadas con objetivos experimentales entre los años 1858 y 1863.

Por un largo periodo de adaptación, algunas de las vides con raíces más duras en Norteamérica, adquirieron una mayor resistencia al ataque de la filoxera, así como contra la acción de los hongos y las bacterias, males endémicos a aquella región.

Sin embargo, las vides viníferas con sus raíces carnosas y más débiles, no pueden resistir el ataque del insecto.

La proximidad de las diferentes zonas vinícolas europeas permitió que el insecto se propagara devastando todos los viñedos, desde Francia a Georgia, de este a oeste, y desde España a Alemania, de sur a norte, entre 1865 y 1929.

Irónicamente, la importación de unas vides europeas llevó la filoxera de regreso a Norteamérica, destruyendo buena parte de los viñedos californianos en 1880.

La filoxera se extendió por todo el mundo destruyendo los viñedos desde Mendoza y San



Juan, en Argentina, hasta El Cabo, en Sudáfrica, en el año 1885; desde Nueva Zelandia, que combatió el mal con mayor eficacia, hasta Túnez, devastados en la década de los treinta de este siglo.

Sólo salvaron del mal los viñedos de Chile, por la insularidad de su territorio, como decíamos anteriormente, y los viñedos de Colares, situados al Noroeste de Lisboa, en Portugal, plantados con la variedad Ramisco en suelo arenoso, que impide la propagación del insecto, en forma subterránea.

Hasta la fecha no hay antídoto para combatir la filoxera en su totalidad.

Si bien, Norteamérica exportó este auténtico azote de la industria vitivinícola al resto del mundo, la idea de injertar las vides europeas en portainjertos de vides americanas resistentes surgió en Europa y en América a los pocos años del aniquilamiento de los viñedos.

Al fin, nuestras conocidas, las vides labrusca, riparia, rupestris, aestivalis y rotundifolia, fueron las más resistentes al ataque de la filoxera por lo que se utilizaron de preferencia como portainjertos para las vides nobles en todo el mundo. Sin embargo, la vid rotundifolia no se adaptó bien a los suelos calcáreos europeos con lo que se la abandonó como vid portainjertos.

## REGIONES VINICOLAS

El calor afecta la maduración de las uvas. El calor total ha sido medido por un sistema llamado «heat summation» o la «suma del calor» desarrollado por los investigadores Winkler y Amerine de la Facultad de Viticultura y Enología de la Universidad de California, de Davis, por el que dividen las zonas climáticas en cinco categorías distintas, permitiendo a los viticultores californianos decidir qué regiones son las más apropiadas para las diferentes variedades de uvas.

La «suma del calor» se obtiene, para cada región de la siguiente forma:

Entre el 1º de abril y el 31 de octubre de cada año, es decir, en el periodo de germinación y crecimiento, se determina la temperatura media del día. Si la temperatura media del día supera los 50 grados Fahrenheit, o los 10 grados centígrados,





la diferencia entre los 50 grados Fahrenheit y la media es el número de grados-día para ese día.

Por ejemplo, si la temperatura media de un día es de 70 grados Fahrenheit, los 20 grados que superan los 50 grados serán los grados-día de ese día.

Así, el número total de grados-día para el período de crecimiento de la vida, determina las diversas zonas climáticas:

**Región I:** De dos mil 500 grados-día o menos grados-día, es decir, una zona muy fría. Claros ejemplos de esta Región I serían Sonoma en el Valle de Sonoma, Oakville en el Valle de Napa, las zonas vinícolas alemanas y Baune, en Francia.

Las variedades finas crecen bien en esta región.

**Región II:** De dos mil 501 a tres mil grados-día, es decir, una zona de clima frío, como Burdeos y el Piemonte.

Las uvas para vino de mesa de calidad, se desarrollan muy bien en la Región II.

**Región III:** De tres mil uno a tres mil 500 grados-día, es decir, una zona con clima moderado, en la que uvas para vinos de calidad y vinos generosos se desarrollan bien, como en la zona del Ródano.

**Región IV:** De tres mil 501 a cuatro mil grados-día, es decir, una zona de clima cálido, como el de la Toscana italiana.

La Universidad de California ha desarrollado variedades para vinos de mesa con suficiente acidez a pesar del calor de esta Región.

**Región V:** Cuatro mil o más grados-día, es decir, una región de clima muy cálido.

En esta Región se producen de preferencia vinos generosos y uvas para brandies, así como variedades de uvas de mesa y pasas, con unas condiciones climáticas similares a las del norte de África. Desde el desarrollo de este sistema se han estado estudiando y tabulando otras variables.

Otros factores climáticos que se están estudiando son por ejemplo, la duración de la luz solar como complemento a la cantidad de calor, la niebla, la humedad, la cantidad de agua lluvia caída, la configuración del terreno, etcétera.

Debido a todas estas investigaciones, se ha logrado identificar numerosas zonas con microclimas especialmente aptas para el cultivo de determinadas vides.

## FERMENTACION A TEMPERATURA CONTROLADA

En las últimas décadas se han introducido los tanques de acero inoxidable en forma creciente en la industria vinícola mundial. Los tanques de acero inoxidable son más fáciles de vaciar y de limpiar.

Sin embargo, la razón más importante para elegir el acero inoxidable es que permite al bodeguero el control sobre la temperatura durante la fermentación, por ser el acero un buen conductor del calor, o, como en este caso, porque lo puede evitar, lo que no ocurría en el pasado con los tanques de cemento.

Hasta la década de los sesenta, los vinos tintos de Rioja, por ejemplo, generalmente fermentaban entre 28 y 30 grados centígrados. Hoy, suelen fermentar entre 22 y 27 grados centígrados.

Esta temperatura más baja indiscutiblemente produce vinos mejores y más aromáticos.

Lo que ocurre con los vinos tintos se acentúa aún más con los vinos blancos.

Antes de la década de los 60, la mayoría de los vinos blancos de Rioja no era de frescura y de aromas y sabores afrutados y tenía un color amarillento.

Varios pioneros introdujeron nuevas técnicas de vinificación. Las uvas blancas se comenzaron a recoger en el momento mismo de llegar a su maduración o aún antes. La uva excesivamente madura no es deseable pues pierde su acidez.

Las uvas se pisan o presanan tan pronto llegan a la bodega, depositándose el mosto en tanques de acero inoxidable. Fermenta entonces a una temperatura controlada que puede

oscilar entre 14 y 18 grados centígrados, dependiendo de la zona y del bodeguero, por unas cuatro a seis semanas, es decir, lentamente.

De esta forma, el vino adquiere las mejores características de la uva: el vino adquiere tonalidades pálidas, es afrutado a la nariz y al paladar, es finamente perfumado y tiene un sabor fresco y puro.

Por esta misma razón, estos vinos no son envejecidos en madera.

Esto no quiere decir que todos los vinos deban ser vinificados de esa única forma. Personalmente soy un gran admirador de los vinos blancos de crianza, fermentados en acero inoxidable o en cubas de madera y luego envejecidos en barricas de roble.

## ENVEJECIMIENTO EN LA BOTELLA

«Indiscutiblemente», señala el profesor Peynaud, «el oxígeno produce un efecto importante en el color de los vinos tintos: ayuda a acabar o redondear los vinos jóvenes y, hasta cierto punto, los estabiliza. Sin embargo, el oxígeno no le imparte al vino envejecido todas sus características, especialmente las del bouquet».

Sobre el envejecimiento en botella, existe un sinnúmero de ideas equivocadas. El envejecimiento en botella se ha atribuido al oxígeno que penetra en la botella a través del corcho, permitiéndole al vino respirar.

En realidad, la cantidad de oxígeno que normalmente penetra en las botellas acostadas y cerradas con un corcho húmedo e hinchado, es insignificante si no inexistente.

En los primeros meses, unas décimas de un centímetro cúbico de oxígeno que pudo haber permanecido en las células huecas del corcho podrían desplazarse lentamente hacia el interior de la botella, pero el oxígeno que podría filtrarse en los años posteriores es insignificante, sin llegar a sobrepasar unas centésimas de un centímetro cúbico.

Por lo tanto, el oxígeno no es nunca un agente de cambio durante la crianza en la botella.

Por el contrario, el vino se cria en la botella por la ausencia del oxígeno. Sólo se necesita abrir una botella de un vino de reserva para apreciar esto. Si se deja la botella abierta por un largo período de tiempo o el vino se decanta con varias horas de antelación, la delicadeza del bouquet se habrá esfumado y el vino habrá perdido su calidad o se habrá degradado.

Se trata entonces del fenómeno opuesto a la oxidación, es decir, un proceso de reducción o asfixia por el cual el vino se desarrolla en la botella.

Otro tanto podría afirmarse sobre los depósitos de materias colorantes de un vino joven embotellado.

Las moléculas de pigmentación, por el fenómeno de la polimerización, tienden a unirse entre ellas gradualmente formando moléculas mayores. Ellas pasan de un estado soluble a un estado coloidal y, finalmente, a un estado insoluble, por el que precipitan.

La evolución del vino en la botella, especialmente de su bouquet, ha creado un movimiento en las últimas dos décadas tendiente a mantener el vino por menos tiempo en barrica y por más tiempo en la botella ●



## KENTUCKI, EL POLLO SECRETO

Las papas fritas con ketchup suelen provocar una suerte de embrujo en los niños. Se fascinan con ellas. Crujientes, saladas y chorreantes del sabroso líquido rojo a base de tomates y especias, sacan del apuro cuando llega esa hora en que se juntan sueño y hambre infantil y la casa aún está distante en nuestro camino. Una parada, dos minutos, y un cucurucho hará que nuestro adorado retoño, al menos, no se duerma con el estómago vacío. No es lo ideal, pero esa debilidad de padres e hijos la han sabido explotar los empresarios de la alimentación y desde hace 15 años que en Chile se vienen instalando lomitones, burgers y pumpers.

Sin embargo, sólo en los últimos dos años las grandes tiendas de la hamburguesa y el pollo, léase McDonalds y Kentucky Fried Chicken, se han avicindado en nuestro país. Al primero nos referiremos en otra oportunidad.

Hay dos Kentucky en Santiago, uno en Avenida Vitacura y otro en Nueva Providencia 2134. El primero tiene juegos para niños y atención sin bajarse del automóvil, pero escasean las mesas; el segundo posee dos pisos, muchas sillas y mesas, también plantas artificiales, pero escasea el personal y un buen sistema de aire acondicionado. Ambos tienen sillones para guaguas, todo un adelanto de los noventa. Curiosamente, no se ven los ya tradicionales guardias azules, de manera que ese color no molesta los tonos pasteles y rosados que abundan en el decorado de los juveniles locales. De más está decir que todos los productos instrumentales y alimentarios, salvo los pollos, el queso, el tomate y el jamón, son estadounidenses.

Pero vamos a lo nuestro, la comida. De las papas fritas (250 pesos las chicas y 350 pesos las grandes) ni

hablar. Cortadas y precocidas en los Estados Unidos, se frien en un liviano aceite, también norteamericano, por espacio de 150 segundos. El resultado es una papa liviana, con ligero gusto a manteca, que sabe extraña en los paladares acostumbrados a los tradicionales trozos gruesos inundados en aceite, lo que es un beneficio para nuestro estómago. Las hamburguesas de pollo (600 pesos) dejan bastante que desear, no así los apetitosos sandwiches de filete de la misma ave (900 pesos). La

delicia del lugar son los biscuit (150 pesos cada uno, mil 300 pesos la docena), unos panecillos de la casa, con receta secreta, muy tiernos y que se elaboran con suero de mantequilla y sin leche. Los sirven calientes y siempre queda la sensación de querer más. No ocurre lo mismo con las distintas variedades de pollo, sea «original» o «extracrispy» (dos presas mil pesos). No porque su sabor sea malo, sino porque con una o dos presas queda discretamente satisfecho un estómago normal. Ambas recetas son «secretas». Pero respecto a la primera reconocen que se apana en once hierbas, en una sustancia secreta por 90 segundos, y se frie durante trece minutos y medio. La Crispy es previamente «marinada» y luego apanada. Su cocción es de sólo once minutos. La capa de masa, en esta última, supera el centímetro y no es aconsejable para aquellos que no gustan de los condimentos fuertes. En caso de consumirse, se recomienda terminar la comida solicitando un Sundae (450 pesos). En el Crispy se nota la ausencia del vino, brebaje vedado en lugares de este tipo. Otra especialidad de la casa que se extraña, se ausentó por el cólera, es una suerte de ensalada a base de zanahorias, repollo y cebollas que se llama Col Slaw.





## cartas al director

### ACLARA MINISTRO KRAUSS

Señor  
Juan Pablo Cárdenas  
Director Revista ANALISIS  
Santiago

Señor Director:

En el ejemplar de ANALISIS correspondiente al periodo del 3 al 16 de febrero se incluye una entrevista al empresario viamartino don Tomás de Rementería.

En dicha entrevista el señor de Rementería sostiene que me ha reclamado respecto de las condiciones de concesión del Casino y los hoteles de propiedad municipal existentes en Viña del Mar.

La verdad es que en una sola oportunidad he tenido ocasión de conversar con el mencionado entrevistado. Ocurrió exactamente el día miércoles 13 de noviembre a las 11.00 AM, oportunidad en que lo recibí en mi despacho. En dicha ocasión el señor de Rementería se refirió específicamente a las dificultades que habría tenido para obtener una concesión de una radioemisora en la ciudad de Santiago, cuestión que no me correspondía resolver y que, tal como se lo manifesté se la transmití a mi colega, el Ministro de Transportes y Telecomunicaciones.

Incidentalmente, y sin que fuese la materia esencial de la entrevista, el señor de Rementería hizo algunos comentarios genéricos de la gestión municipal que se desarrollaba en Viña del Mar con la cual discrepaba en lo global, tal como, por lo demás, deja traslucir su entrevista.

No formuló cargo alguno, específico, concreto y determinado, que involucrara una imputación individualizable respecto de la operación de cada una de las concesiones en referencia. Le señale que conocía ambas materias en razón de que, por razones profesionales, me había correspondido asesorar a ambas empresas concesionarias, tanto la del hotel como la del Casino, en este caso en sus dos primeras concesiones. Le añadí, además, que tenía vínculos de amistad personal que no negaba con las personas naturales que integran las sociedades titulares de las concesiones.

Obviamente que el señor de Rementería no tuvo la expresión que ahora imputa en términos deshonrosos y menospreciadores a

don Antonio Martínez. Si lo hubiera hecho, ciertamente que yo lo habría rechazado y habría puesto término a la entrevista.

Por todo lo anterior, deduzco que el señor de Rementería no sólo experimenta limitaciones en cuanto a definir su militancia política. También las tiene respecto de otras actitudes que tienen validez en la convivencia social y humana.

Enrique Krauss Rusque  
Ministro del Interior



## ESTOS Y AQUELLOS

Señor Director:

1973 marcó distinta suerte para los partidarios del Gobierno Popular que se quedaron en Chile: los que no murieron, sufrieron cárcel, persecución y fueron sistemáticamente marginados. Sin embargo, algunos se adaptaron bien al sistema y lograron acceder a la primera categoría de hombres respetuosos y respetados por la Dictadura; no protestaron, no molestaron, al menos callaron todo el tiempo que creyeron prudente hasta que el término del autoritarismo se hizo evidente. Así sin renunciar... en privado, a su concepción de mundo, pudieron mantenerse en sus cargos, accedieron al perfeccionamiento profesional, incluso lograron alguna "samistadita" con relaciones uniformadas para conseguir uno que otro favor que les permitió sobrevivir con cierta holgura.

Los otros, los inadaptados, los que no quisieron legitimar la Dictadura y que durante diecisiete años mostraron prudente o imprudentemente su repudio al pinochetismo; los que se permitieron levantar las banderas de la dignidad, y actuaron siempre pública y consecuentemente con ello constituyeron una segunda categoría, la de los conflictos, la de los que siempre incomodaron con sus decirs y haceres que invitaban a no olvidar que por larga que fuera la noche siempre habría un amanecer. Estos otros no sólo fueron postergados por los partidarios del autoritarismo -lo que hasta cierto punto era natural, dado su maniqueísmo "arrodillados-amigos, embriestos-enemigos"- sino que los propios genuflexivos que callaron y acataron, pretendieron callarlos y hacerlos acatar.

Fueron historias diferentes: éstos pudieron perfeccionarse, hacer carrera funcionaria, dormir sin que los molestaran los frenazos de los jeeps y de las apresuradas botas nocturnas, arrendar casa sin que la dueña le preguntara al alcalde sobre la conveniencia de tomarlos como inquilinos; éstos que no eran encarcelados cada vez que el General visitaba la ciudad; éstos, lividos, cerraban las puertas en las narices a los osados que les ofrecían algún documento o diario clandestino.

Esos, preparaban sus sacos de dormir cada vez que se acercaba el "once", veían cómo sus nombres retrocedían en las listas del Serviu desplazados por el del sirviente del Coronel; esos no pudieron acceder al curso que sumaba un papelito más a sus conocimientos profesionales; esos, no pudieron agregar "experiencia en el cargo" porque fueron oportuna y convenientemente exonerados.

Cuando adviene el Gobierno del Presidente Aylwin la ética democrática exige que los pocos empleos que permiten vacar las leyes de amarre, sean llenados por personas idóneas, y la única forma de probar esta idoneidad es mostrando un currículo que incluye experiencia y conocimientos. Fácil fue lograrlos para los de primera en sus plácidos días de Dictadura. Los de segunda, claro, esos que a los 30, ilusionados con el nuevo mundo que creyeron necesario crear, no fueron lo suficientemente cautos como para inclinar el lomo; y que, cuando despertaron, se les han terminado las utopías y vagan por la vida cesantes, desilusionados, abandonados, depreciados y sin futuro porque ya no es importante para nadie el que a algunos miles se les haya ido la vida buscando la justicia sin hacer nada práctico; total, los exonerados políticos continuarán votando... tal vez por inercia, por los mismos líderes de izquierda que deben optar hoy entre un voto duro y ser imputadamente morales en la asignación de empleos para asegurar el voto blando de los transfugas electorales.

Francisco José Laporte Derves  
Cl 4.396.032-6  
Angol



## PREPOTENCIA

Señor Director:

El sacerdote español Antonio Llido Mengual, que fue detenido en Santiago y conducido al centro de tortura de la DINA situado en calle José Domingo Cañas 1315 de Santiago el 1º de Septiembre de 1974, según testigos fue sacado de la celda N° 13 en Cuatro Alamos con destino desconocido.

Desde esa fecha permanece desaparecido.

En enero pasado, parientes míos residentes en España que visitaron Quillota trataron de filmar testimonios de la vida del padre Antonio en esa ciudad y para ello solicitaron la cooperación del presidente de la Comisión de Derechos Humanos de Quillota a objeto los asesorara en las diligencias tendientes a conseguir la autorización para poder filmar en el interior de la capilla "La Medalla Milagrosa", donde el sacerdote celebrara sus últimos ejercicios religiosos.

La tarea resultó más ardua de lo que se pensaba.

Para empezar hubo vacilacio-

nes y temores entre los funcionarios y sacerdotes pero finalmente se logró la autorización del párroco con autoridad sobre la capilla.

Cuando llegaron al lugar, la puerta de ésta permanece herméticamente cerrada e indagando con algunos vecinos les señalaron la casa donde vive un ex suboficial de las FFAA quien está encargado de la custodia de la llave de la capilla. Al explicarse y exhibírsele la autorización del párroco para poder filmar en su interior de inmediato mostró su abierta oposición asegurando que el no entregaba la llave ni al mismo Papsi se la solicitará. ¿Falta de respeto o prepotencia?

En resumen una filmación fallida por un sicario de la ex Dictadura cobijado en el manto protector de la Iglesia Católica.

Alonso Siles  
Quillota



## EXILIO EN SUECIA

Señor Director:

Pertenezco a esa diáspora de chilenos que debió dejar el país a raíz de los hechos traumáticos que vivió nuestro suelo natal. Escribo estas líneas con preocupación. Nuestro Ministro de RREE ha expresado juicios respecto a los chilenos en Suecia que, cualquiera sea la explicación que se diciera, no los justifican.

Actualmente trabajo como miembro de un equipo de investigadores de problemas universitarios que dirige el profesor Urban Dahlöf, miembro de la Academia de Ciencias de Suecia y la Academia de Historia de este mismo país. Acabo de finalizar mi tesis de Doctor en Ciencias de la Educación (superior) que trata acerca de los centros de investigación en industrias de alta tecnología y las formas de transferencia de capacidad humana y resultados científicos entre éstos y las universidades, a nivel de postgrado. Actualmente participo en dos investigaciones preliminares para la creación de dos universidades, una en el norte medio de Suecia y otra en Estocolmo sur. Además de una evaluación de la Escuela de Medicina de la Universidad de Uppsala.

A pesar de esa enorme cantidad de trabajo hemos discutido con el profesor Urban Dahlöf cómo contribuir al desarrollo democrático de Chile. Varias ideas de cómo hacerlo han tomado formas muy concretas y a partir de lo que mejor conocemos.

Estoy muy lejos de ser el único chileno en este país con ese curriculum y esas intenciones. El grupo de chilenos al igual que Erik Bongam, balcado por un sujeto con motivos racistas, trabajamos en universidades suecas y que tratamos de dejar bien puesto el nombre de nuestra patria es significativo. Aunque no hagamos tanto ruido.

Las emigraciones e inmigraciones han sido siempre un proceso

## INDUSTRIA CARBONIFERA: ¿READECUARSE O MORIR?

La industria carbonífera de la VIII Región enfrenta una crisis estructural que se prolonga ya por mucho tiempo. Sus orígenes se encuentran en las dificultades que las minas presentan -subterráneas, en algunos casos submarinas-, con abundante presencia de fallas geológicas, mantos de bajo espesor, lo que se traduce en condiciones de trabajo subhumanas y en altos costos de producción.

Lo anterior, sumado a la competencia del carbón importado proveniente de países donde su explotación presenta importantes ventajas, los petróleos pesados actualmente con bajos precios internacionales, y el carbón subbituminoso explotado en otras regiones del país, completan un cuadro complicado para la sustentación futura de esta industria, que emplea en forma directa a catorce mil personas.

Para su solución, el Gobierno ha debido decidir entre dos caminos. Uno, el más fácil, enmascarar el problema trasladando sus efectos negativos a otros sectores de la economía. Dos, atacar sus raíces mismas, lo que conlleva riesgos y dificultades.

Fiel a sus principios, el Gobierno del Presidente Aylwin ha decidido enfrentar el problema en su globalidad, diseñando un conjunto de medidas que se enmarcan dentro de la política económica en vigor y que tienden a conseguir la reconversión productiva de la zona en el mediano a largo plazo, y la readequación de la industria carbonífera orientada a concentrar el esfuerzo productivo en las minas económicamente viables y donde el esfuerzo laboral es menor.

La reconversión productiva es un proceso largo que requiere del esfuerzo no sólo del Gobierno, sino de todos los actores sociales, incluyendo el sector privado y los trabajadores. Para que este esfuerzo tenga éxito debe contarse con un marco político, exento de tensiones sociales y un normal funcionamiento de las empresas carboníferas.

El Gobierno ha puesto en marcha variadas iniciativas tendientes a entregar a la industria carbonífera herramientas que le permitan lograr su readequación en un plazo razonable. Entre ellas destacan el subsidio a la comercialización del carbón, indemnizar el retroceso de los mineros de más de 25 años de trabajo, y el establecimiento de instrumentos de capacitación y reinserción laboral para trabajadores que se retiren o sean despedidos.

Este subsidio a la comercialización, transitorio y decreciente, permite a las empresas beneficiarias competir con los sustitutos (carbón importado y petróleo pesado), cubriendo la diferencia entre los costos de producción del carbón nacional y el menor precio al cual deben vender su carbón para poder competir. De este modo se conservan sus mercados. Los demás instrumentos les permiten reducir su dotación sin costos sociales.

El futuro de esta industria, en la Octava Región, dependerá en gran medida de la forma en que las empresas aprovechen estas herramientas y se sitúen en los niveles de producción compatibles con el mercado al que les es posible acceder.

A pesar de lo anterior, la industria carbonífera nacional mantendrá un rol importante en el futuro energético nacional. El país posee grandes reservas -alrededor de 600 millones de toneladas- ubicadas en la XII Región, donde la explotación pueda realizarse a tajo abierto, con bajos costos. A su vez, algunas minas de la Octava Región, y luego de un profundo proceso de racionalización, pueden perfilarse como económicamente viables, asegurando así una fuente de trabajo estable para sus trabajadores.

María Isabel González  
Jefa Área Carbón  
Comisión Nacional de Energía

difícil y a veces trágico para los actores de ese fenómeno. No todos soportan la pérdida de sus raíces afectivas y valores de convivencia. Algunos logran obtener frutos positivos de ese transplante, otros viven la vida sin disfrutarla, otros se desarrollan como seres abominables, y otros ya no pueden con una vida que les pesa más que sus fuerzas. Todas las etapas o aspectos de la emigración están bien documentadas y entre otros las vivieron los suecos. Entre 1850 y 1925 emigraron más de 1,2 millones de suecos a EEUU y América Latina. En algunos lugares de Argentina y Brasil conservan aún sus 'colonias'. Y la verdad sea dicha no les fue a todos muy bien y muchos

tampoco eran unos ángeles de la guarda. No olvidemos que fueron también las necesidades materiales las que los llevaron a otras tierras, cuando no el miedo a sucumbir de hambre en una tierra que en verano no les daba lo suficiente y en el invierno se cubre de nieve.

Alf Aberg, historiador sueco, cuenta de virtudes y calamidades de los inmigrantes en EEUU. Relata como un grupo religioso decaía. El describe ese fenómeno así: «Erik Jansson fue muerto a balas cuando intentó impedir que una de las mujeres abandonara la Colonia. Fue quien le cortaba quien le disparó. La Colonia cayó después en manos de bandidos. El sucesor de Erik Jansson, Jonas Olsson, natal de

Söderala era un hombre de este mundo. Durante los cinco años siguientes a la muerte del «profeta» Jansson la Colonia vivió un período de florecimiento económico, pero los esforzados colonos no obtuvieron nada de él. Olsson despilfarró los ingresos en malos negocios». Para utilizar la mano de obra hasta lo extremo el nuevo profeta determinó que los hombres y mujeres vivieran separados. Las familias fueron divididas.

Están también los que no soportaron el exilio, liberales o socialdemócratas que en su época dejaron una Suecia conservadora por EEUU que consideraron más avanzado. Atterdag Wermelin, una de las grandes figuras de los socialdemócratas es uno de ellos: él «no encontró un lugar de trabajo fijo y nunca logró establecerse en movimiento obrero sueco-americano. Finalmente no tuvo fuerzas para luchar contra el hambre y la humillación; se quitó la vida saltando del puente Brooklyn».

El caso más conocido de suecos que les fue bien en EEUU es John Eriksson, donde introdujo la primera hélice de barco, que permitió a los monitores del Norte espolear a los del Sur.

Si alguien a partir de mi experiencia de quince años en Suecia me pidiera una opinión de los chilenos en este país, no podría dejar de decir que ha sido tan traumática o feliz como la de los suecos en toda América, con la diferencia que a ningún chileno se le ha asignado un terruño, aún en las partes más remotas de este país.

Pero aún así, si hubiera una cantidad enorme de chilenos lavando platos, y su buen número de cartereros, tampoco podría condenar a todo un exilio de ser malo o bueno, que le ha ido mal o bien. El juicio se hace a nivel individual. Quien merece pena judicial ha de ser condenado como persona y no por su pertenencia a un grupo étnico determinado. Así fuera la mayoría de ellos delincuentes. Ese es el principio básico de una sociedad democrática, de un estado de derecho. Lo contrario es otra cosa. Y todos sabemos muy bien que ese otro fenómeno costó a Europa 50 millones de almas humanas en la guerra más cruenta que haya vivido la humanidad.

Cuando al señor Ministro se le pide un pronunciamiento de condena a los actos basados en sentimientos raciales primitivos no se le está planteando condena a pueblos o naciones sino a individuos que con sus actos ponen en peligro los derechos más básicos del hombre.

Abelardo Castro  
Investigador en Educación Superior  
Universidad de Uppsala  
Suecia

## CAPITAL HUMANO

Señor Director:  
En visperas de cumplirse dos años del gobierno democrático, cabe

En efecto, a estas alturas del siglo, pareciera que para los políticos chilenos la política se hubiera convertido en una suerte de deporte o esparcimiento; más entretenido que otro trabajo (para quienes podrían ganar más dinero dedicándose a otra cosa) o, más rentable (para quienes ganarían menos fuera de ella). Lo concreto es que, como producto de los fáciles **consensos**, que alcanzan a casi todas las materias, la clase política adulta vive una suerte de **otimismo** que, al conjunto de la sociedad, le puede costar muy caro en el largo plazo.

Me refiero, señor Director, a contradicciones tales como aquellas de reconocer, por una parte (desde la Derecha hasta la Izquierda) que el desarrollo/ progreso de los países está más determinado por un **capital humano altamente calificado**, que por ningún otro factor. En tanto que, por otra parte, se convenga en seguir destinando ingentes sumas del presupuesto nacional a **disuadir**, no ya a los potenciales agresores externos, sino a las propias Fuerzas Armadas chilenas, para que no se alienen en armas contra la Democracia. Por la vía de asegurarles los privilegios materiales de todo orden que los segregan del resto de la comunidad nacional. Privilegios que ellas mismas se adjudicaron en el transcurso de la Dictadura Militar.

No es inteligente callar esta verdad, que fluye de la simple comparación de las cifras que dedican los países vecinos con la que dedica Chile: de su Producto Geográfico Bruto, al ítem Defensa.

Ahora bien, el peor error en que se puede seguir incurriendo sería el de inscribir este análisis en la ya añeja disputa entre fascistas (partidarios del gobierno militar) y demócratas (adversarios a dicho gobierno); porque ello daría a la discusión un perfil «aldeano»: en circunstancias de que el desafío por **capacitar a la juventud** se inscribe en el nivel mundial; donde los países que valoren a su capital humano irán adelante, en tanto que aquellos países permitan que éste se desvalorice tendrán que resignarse a ser meros espectadores; sirviendo de comparsa que aplaude a los que realmente bailen en el escenario mundial. Cuando no, tener que resignarse a vivir indefinidamente de la limosna humillante.

Por tal razón, Señor Director, es deseable que, tanto la **regionalización** como la **municipalización** que se aproximan, acaben por liberar los dineros fiscales de las comprometidas manos de los políticos adultos, para entregarlos a la voluntad constructiva insobornable de la clase política joven que, con seguridad, será más solidaria con los intereses de la juventud chilena.

Fernando Couso Martínez  
CI 3.800.449-2  
Concepción

## CTC EN EXPOSEVILLA 92

Compañía de Teléfonos de Chile, CTC, en su calidad de «Empresa Seleccionada» será la única operadora nacional de telecomunicaciones presente en el pabellón chileno de la Exposición Universal de Sevilla, **ExpoSevilla 92**, y asumirá en forma exclusiva la tarea de comunicar el stand. Los organizadores del pabellón chileno han otorgado una importancia destacada a la presencia de CTC, quedando seleccionada en el segmento **Chile, un país que funciona**, uno de los rubros de la muestra nacional creados para fundamentar las características más demostrativas del proceso de desarrollo del país.

CTC será la responsable única de los servicios de telecomunicaciones en el pabellón disponiéndose para ello de equipos de telefonía, fax, videoconferencias; centrales privadas y circuitos dedicados los que facilitarán todo tipo de comunicación, desde y hacia el stand.

Los servicios de CTC -basados en el concepto de «distancia cero», relativo a la instantaneidad de la comunicación que permite superar las lejanías geográficas y que le han dado un discutido liderazgo continental, agilitarán los contactos de negocios: los ejecutivos visitantes dispondrán en el mismo pabellón de sistemas de comunicación inmediata con su contraparte chilena, con el apoyo de una base de datos en línea con Santiago que entregará información amplia al interesado en convenir acuerdos de orden comercial o financiero.

Un grupo de 34 jóvenes, profesionales de diversas disciplinas y estudiantes de los últimos años de distintas carreras universitarias, visitó las dependencias de CTC en Santiago, a fin de capacitarse para responder a eventuales consultas sobre telecomunicaciones en Chile que se les formulen mientras se desempeñen como anfitriones o relacionadores culturales del pabellón chileno en Sevilla.

Próximos a viajar a España, los monitores de la muestra fueron recibidos por el Presidente del Directorio de la Empresa, Luis Terol Miller, y por el Vicepresidente Ejecutivo de Relaciones Internacionales, Edmundo Crespo Pisano, quienes les expusieron los lineamientos esenciales del quehacer de la Compañía.



## TURISMO CHILENO EN FRANCIA

A través de cuatro encuentros comerciales realizados en las ciudades de Lyon, Niza, Toulouse y París se tomó contacto con más de 500 agencias de viaje francesas, pudiéndose detectar cuál es su conocimiento de los diferentes destinos latinoamericanos, sus problemas y necesidades de apoyo e información. Sernatur, a través de la representación de Pro-Chile en París y la agencia francesa Andestour, entregó completa información sobre el producto turístico nacional, distribuyéndose material producido por Sernatur, en especial el «Manual de Turismo» y «Por los Caminos de Chile», publicaciones que merecieron los elogios de los agentes de viaje galos.

De acuerdo a lo informado por el representante de Pro-Chile en Francia, Sandro Sanguinetti, se pudo apreciar que «en el concierto latinoamericano, Chile presenta las mejores posibilidades de transformarse en uno de los destinos turísticos más frecuentados, pues es el que posee la mejor imagen de estabilidad económica y política, lo que se suma a la gran variedad y belleza de sus paisajes».

La promoción turística de Chile en Francia continuará con la participación en el Salón Mundial de Turismo y Viajes, SMTV, a realizarse en París entre el 18 y 25 de marzo próximo. Bajo la coordinación de Sernatur y Pro-Chile, cinco empresas nacionales estarán presentes en el stand de Chile, promoviendo sus productos entre mayoristas, tour operadores, agentes de viaje y público en general que visite la Feria.

Por otra parte, Sernatur está coordinando la visita a Chile de una alta ejecutiva de la empresa mayorista francesa Sotair, señora Janine Fayolle, quien recorrerá el país entre el 22 de febrero y el 4 de marzo, para preparar «paquetes turísticos» para el mercado francés. Durante su estadía en Santiago sostendrá reuniones con el Director Nacional de Sernatur y con operadores receptivos chilenos en los locales del Servicio.

Desde el 20 de febrero al 26 de abril, el golfista profesional chileno Guillermo Encina mostrará su clase en las principales canchas de nueve países asiáticos, en los cuales se disputarán los premios del circuito de Golf de Asia 1992.

Encina cuenta con 17 años de trayectoria profesional. Está en el primer lugar del ranking chileno, con una gran ventaja sobre su más cercano seguidor. Su última actuación en «greens» chilenos, antes de emprender su vuelo a Filipinas fue en Granadilla, en la Quinta Región.

Su participación en el circuito asiático ha sido posible gracias al auspicio de Reifschneider Foto S.A.C.I., que con sus distintas marcas, respalda el desarrollo del deporte en sus más variadas disciplinas.

En el itinerario de este circuito se contemplan torneos en Filipinas, del 20 al 23 de febrero; en Singapur, del 27 de febrero al 1º de marzo; en Hong Kong, del 5 al 8 de marzo; en Malasia, del 12 al 15 de marzo; vuelven a Singapur, del 19 al 22 de marzo; en India, del 26 al 29 de marzo; en Tailandia, del 2 al 5 de abril; en Taiwán, del 9 al 12 de abril; en Korea, del 16 al 19 de abril y finalmente en Japón, del 23 al 26 de abril.

Entre las bolsas de premios, la más baja es de 100 mil dólares, en el segundo encuentro en Singapur y la más alta es de 750 mil dólares en el torneo de Japón, que se jugará en el Club de Golf de Ibaraki.

Hace algunas décadas el maestro de golf chileno, Alberto Salas, asistió a torneos en algunos países asiáticos, y sólo en esta ocasión un profesional chileno tiene la oportunidad de competir en todo el circuito de Golf de Asia, gracias al apoyo de Reifschneider Foto S.A.C.I., representante oficial en Chile de los productos electrónicos AWA.



El campeón chileno Guillermo Encina iniciará en Filipinas su participación en el Circuito Asiático de Golf 1992.

# ¿COMO SABER SI USTED TIENE SIDA?

En los últimos cinco años ¿ha tenido alguna enfermedad de transmisión sexual, como sífilis, gonorrea, úlcera genital u otra? Sí  - No

En los últimos cinco años ¿ha tenido relaciones sexuales sin usar preservativo con personas -hombre o mujer- de las que desconozca su vida sexual anterior? Sí  - No

En los últimos cinco años ¿ha tenido relaciones sexuales sin usar preservativos con alguna persona que haya tenido muchas parejas sexuales? Sí  - No

¿Alguna vez ha compartido jeringas o agujas no estériles para inyectarse drogas en las venas? Sí  - No

En los últimos cinco años ¿ha tenido relaciones sexuales sin preservativo con personas a quienes ha pagado por tener sexo? Sí  - No

En los últimos cinco años ¿ha tenido relaciones sexuales sin preservativo con alguna persona que haya tenido cualquiera de las conductas descritas en las preguntas anteriores? Sí  - No

¿Alguna vez ha tenido relaciones sexuales sin preservativo con alguna persona a quien se le diagnosticó Sida o infección por el virus de inmunodeficiencia humana (VIH)? Sí  - No

Anótese un punto por cada respuesta "Sí" y cero puntos por cada respuesta "No".

## Situación

0 puntos: Es muy poco probable que usted esté contagiado (o contagiada) con el virus del Sida. Continúe cuidándose.

1 a 7 puntos: Existe la posibilidad de que usted esté contagiado (o conta-

giada) con el virus del Sida. Ya que las respuestas Sí indican conductas de riesgo, le recomendamos que se informe sobre las formas de prevenir el Sida. Solicite orientación profesional, siga las indicaciones para prevenir el contagio que se han dado a conocer por los medios de comunicación o aclare sus dudas llamando a alguno de los teléfonos para consultas confidenciales sobre Sida.

Como puede ver, muchas de estas preguntas tienen respuesta en la historia y conductas de otras personas. Converse francamente del Sida con su pareja, sus hijos y con otras personas, y tome responsablemente su decisión. Es la mejor forma de comenzar a prevenir el Sida.

## Examen de laboratorio

Usted puede hacerse un examen de laboratorio para saber si se ha infectado con el virus del Sida. Este examen puede ser gratuito en el Servicio de Salud más cercano a su domicilio o en Frenasida, teléfono 6981180.

Solicite información al respecto en cualquiera de los teléfonos para consultas confidenciales sobre Sida.

Cualquiera sea el resultado de su examen, los Servicios de Salud están preparados para informarle, darle asistencia y orientación con respecto al Sida.

## Teléfonos para consultas confidenciales sobre Sida

Región Metropolitana: 6981180 - 2225255 - 6972203 - 378934  
V Región: 883292 - 213967 - 212379  
VIII Región: 233298 - 230927

**MUY IMPORTANTE**  
Si usted y su pareja han mantenido fidelidad permanente entre sí, o si se ha abstenido de tener relaciones sexuales, no se preocupe... Usted no tiene riesgo de haber contraído el Sida por la vía sexual.  
¡Siga cuidándose!



 **MINISTERIO DE SALUD**  
Comisión Nacional del Sida.

# "Un hermano se ausenta"

LUIS SEPULVEDA



**A** veces me desalienta pensar como Magroll El Gaviero y reconocer que tengo más amigos al otro lado de la vida que en éste. Y es que mis amigos no se mueren; se ME mueren, en ceremonias lejanas y que me hacen sentir como un monopolista del dolor universal. Hace unos días se me murió un hermano que quiero y admiro. Era sacerdote y jesuita. Este hermano mío, uno de los hombres más nobles que he conocido, abandonó en 1955 la mesa de mantel largo de la Iglesia Católica española, cedió a otro sacerdote «el honor» de ser asesor de ejercicios espirituales de Franco, y se fue a vivir con los enemigos acérrimos del Caudillo por la gracia de Dios en un lugar llamado El Pozo del Tío Raimundo, uno de los barrios más pobres del Madrid de ayer, y por desgracia también de hoy.

Mi hermano José María de Llanos -el legendario padre Llanos- unió el sacerdocio a la lucha por la democracia. En su humilde vivienda se fundó Comisiones Obreras, organización de los trabajadores españoles que cumplió con un papel de primera importancia en el rebrote de la lucha sindical contra el franquismo y por la recuperación de la democracia. Naturalmente que le colgaron el mote de «Cura Rojo», y con razón, porque el padre Llanos así como nunca dejó de ser un sacerdote católico, jamás dejó de identificarse como el militante carnet número 2.189 del Partido Comunista de España. Incluso después del multifraccionamiento y desaparición del partido de Lister y La Pasionaria, el padre Llanos continuó representando a lo que llamó «la segunda utopía más bella de la humanidad». La primera, para él, era la utopía del pensamiento cristiano, que él mismo y otros jesuitas como Ignacio Ellacuría (asesinado en El Salvador) practicaron con toda consecuencia.

A este querido hermano mío lo conocí en 1986. Yo había leído unos cuentos en la Universidad de Alcalá de Henares, y al final de la lectura se me acercó un hombre con una diminuta cruz en la solapa del saco. Me invitó a visitarlo en su parroquia del Pozo del Tío Raimundo, advirtiéndome que no se trataba justamente de un barrio «residencial». Fui. Encontré al padre Llanos acompañado de un grupo de poetas muy jóvenes, y fue tan sólo gracias a la insistencia de una escritora que este hermano mío reconoció que también era un poeta.

Me asombró con sus conocimientos sobre la obra de Pablo de Rohka a quien consideraba uno de los poetas mayores de América. Se sabía de memoria el largo «Canto del macho anciano», y cuando le consulté si acaso no le molestaba el ateísmo que rezuman algunos poemas de Pablo de Rohka, me respondió: «De Rohka ha de haber sido un creyente fervoroso. Precisé el debate con Dios, de desafiarlo, de ofuscarse incluso con él. Poemas como «Satanás» o «U» sólo pueden ser escritos por dogmáticos de la fe, o por místicos».

A este hermano mío, que supo que nunca fui ni seré católico, le pregunté en cierta ocasión si, pese a que nos tuteábamos, no prefería que le llamase padre, o cura. «Si me llamas padre y yo lo acepto, te ofendo con un inaceptable autoritarismo. Y si me llamas cura y lo aceptas, entonces tú me ofendes pues he escuchado como cuentas los chistes de curas. Quedemos en hermanos y en paz».

Nicolás Sartorius, un destacado dirigente de la Izquierda española, hizo un bello recuerdo del padre Llanos: «En una escuela de ese barrio mísero -que no miserable- en la que una noche helada de la Navidad de 1986 los de Comisiones Obreras terminábamos de conspirar a la luz de las velas, apareció el bueno de José María con una bandeja llena de unos vasos pequeños repletos de coñac y una bolsa de mazapanes. «Para que matéis el frío- nos dijo, pero yo, e imagino que todos, comprendí que en el fondo quería comulgar con nosotros, a sabiendas de que la mayoría de los allí reunidos éramos ateos o agnósticos. Pero qué más daba. Y así comulgamos en silencio. Y esa comunión ha perdurado hasta su muerte».

Mi hermano el padre Llanos y yo cruzamos varias cartas. A él debo el honor de haber conocido a Dolores, «La Pasionaria», y a otros de los hombres nobles y buenos de España: Enrique Tierno Galván, el querido «Viejo Profesor» que enriqueció nuestro idioma con los «bandos» con que se dirigía a los madrileños cuando fue alcalde de la villa. Nunca olvidaré cierta discusión de la que fui testigo, fraterna y profunda, mantenida entre un marxista ilustradísimo como Tierno Galván, y un cristiano de la más noble cepa como fue José María Llanos. Por todo esto, no alcancé a darle las gracias, pero ahora, hermano, quisiera tener tu fuerza de convicción, creer que Dios es posible, y que su imagen responde a tus deseos. Si tu jefe existe, José María, dile que le agradezco por haberme deparado la fortuna de tener un hermano como tú.

El padre Llanos falleció el pasado 10 de febrero a los 85 años. Lo velaron sus pobres en la modesta parroquia de su barrio. Acudieron muchas gentes a darle un último saludo, se dijeron de él muchas palabras bellas y justas - más de algunas murmuró que el curita era un santo. Pero lo más hermoso lo dijo un anónimo vecino: «El padre Llanos es el hombre mejor del barrio».



ANTES, SOLO PENSABA

EN LOS AMIGOS



## AHORA MI FAMILIA ESTA PRIMERO.

*«¡Juntos dejábamos la escoba! Entre las guerras de almohadas y los sustos que le dábamos a mi hermana ...*

*Las cosas cambiaron. Bueno, ya estoy grandecito, y tengo una linda familia. Necesitábamos un auto cómodo y económico. Y como les doy lo mejor, ahora tenemos un Nissan Sentra.»*

Nissan Sentra, de Cidef. Un auto de línea estilizada y diseño moderno, pensado para

las familias actuales. Resistente y seguro, el Sentra LX tiene motor 1.600 cc. en versiones mecánico de 5 velocidades y automático. Amplio espacio interior y gran portamaletas, sin olvidar su economía y bajo costo de mantención. Además el Sentra viene en versiones SLX y SGX, con aire acondicionado, dirección hidráulica, cierre centralizado de puertas y todas las comodidades de un completo equipamiento.

Costo Cero, un servicio exclusivo de Nissan Cidef: mantención gratuita durante 20.000 kms. o un año. Usted no paga nada por obra de mano, repuestos o lubricantes.

Además, Garantía Nissan Cidef por 50.000 kms. o 2 años.

**LX 5 VEL. \$ 3.460.000**

## NISSAN SENTRA, DE CIDEF.



BOCCA



DEBIDO AL GRAN ÉXITO DEL AÑO PASADO

# VUELVEN LOS TOURS

# SUPERECONÓMICOS '92 DE LAN CHILE

Luego del gran éxito de 1991, Lan Chile relanza sus Tours Supereconómicos para disfrutar un super fin de semana al mejor precio.

## INCLUYEN:

- Pasaje aéreo ida y vuelta desde Santiago con **Tarifa Supereconómica\***
- 2 noches de hotel
- 2 días de auto, categoría mediana, con 200 kilómetros libres y seguros incluidos.
- Precios para dos personas en base a habitación doble con desayuno.

### ARICA BASICO POR SOLO

EN HOTEL ARICA \$ 200.526

### IQUIQUE BASICO POR SOLO

EN HOTEL PRAT \$ 185.869

Salidas: Vie/Sáb/Dom. Regresos: Dom/Lun/Mar

### ANTOFAGASTA BASICO POR SOLO

EN HOTEL ANTOFAGASTA \$ 166.603

### CALAMA BASICO POR SOLO

EN HOTEL LICANANTAI \$ 187.731

Salidas: Viernes. Regresos: Domingo.

### SANTIAGO BASICO TERRESTRE POR SOLO

EN HOTEL SANTIAGO PARK PLAZA \$ 98.853

Con cocktail de bienvenida y estacionamiento.  
Llegada: Viernes. Regresos: Domingo.

### CONCEPCION BASICO POR SOLO

EN HOTEL ALBORADA \$ 125.901

Salidas: Viernes. Regresos: Domingo.

### PUCON BASICO POR SOLO

EN HOTEL PUCON \$ 155.316

Tarifa válida de 15 de marzo al 30 de junio y del 15 de octubre al 15 de diciembre.

### OSORNO BASICO POR SOLO

EN HOTEL WAEGER \$ 159.317

Salidas: Lun/Mie/Jue. Regresos: Lun/Mie/Jue.

### PUERTO VARAS-PUERTO PILAR POR SOLO

EN HOTEL PUERTO PILAR \$ 147.171

### PUNTA ARENAS BASICO POR SOLO

EN HOTEL CABO DE HORNOS \$ 254.611

### LAGUNA SAN RAFAEL POR SOLO

EN CATAMARAN "PATAGONIA EXPRESS" USD 716 POR PERSONA

Salidas: Todos los viernes desde el 13 de marzo al 17 de abril inclusive.

### INCLUYE:

- Pasaje aéreo Santiago - Puerto Montt/Coyhaique - Santiago con tarifa Supereconómica.
- Una noche de alojamiento en Puerto Montt con cena.
- 3 días de travesía en Catamarán PATAGONIA EXPRESS, alojando en Termas de Puyuhuaipi y Puerto Chacabuco con pensión completa.
- Excursión a la laguna San Rafael.
- Traslado hacia Coyhaique por Carretera Austral.

\* Sujeto a las regulaciones de la Tarifa Supereconómica.  
• Validez: 15 de marzo al 15 de diciembre de 1992 o las especificadas en cada programa.  
• Precios sujetos a cambio sin previo aviso.  
Consulte a su agente de viajes o directamente en las oficinas de Lan Chile en todo el país.

 **Lan Chile**  
CADA VEZ MAS ALTO

# análisis

ENCUESTA PRIVADA DE LA CONCERTACION

## Guía para el candidato ideal

Discurso tipo: qué decir, a qué referirse, a quién atacar, a quién defender.



**FREI:**

**"PINOCHET  
NO DEBE  
SER  
INAMOVIBLE"**



ENTREVISTAS A

René Abeliuk,  
Clodomiro Almeyda,  
Carlos Cardoen y  
Fernando Castillo.

**EXCLUSIVO**

Los traspiés  
del caso  
Honecker



## EN ESTE NUMERO



**Página 32 - Informe Especial. Guía para el candidato ideal:** Encuesta encargada por la Concertación para las elecciones municipales, permiten configurar el perfil de lo que sería el candidato ideal de este conglomerado.



**Página 23 - El caso Honecker:** Algunos traspiés de la Cancillería para manejar el «affaire» con el ex mandatario de la RDA hicieron que el Presidente optara por manejar personalmente la situación.



**Página 16 - Conversando con Eduardo Frei:** El presidente del Partido Demócrata Cristiano explica por qué no será generalísimo en la campaña para las elecciones municipales. También habla sobre el futuro de la Concertación y la inamovilidad de los Comandantes en Jefe.

**Página 36 - Comercio entre Chile y Japón:** Aunque europeos y norteamericanos acusan a los japoneses de aplicar políticas proteccionistas, la relación del país asiático con Chile es diferente: la balanza comercial favorece a nuestro país.



**Página 26 - Encuentros «cruzar la calle»:** Una original campaña se está llevando a cabo en poblaciones santiaguinas, para ayudar a los jóvenes a salir de su apatía. Teatro, «rap» y boleros se juntan en los barrios populares.

**Además:** Entrevistas a Clodomiro Almeyda, Carlos Cardoen, René Abeliuk, Tomás Vidiella y Alberto Fuguet.

**analisis**

### TARIFAS SUSCRIPCIONES

Teléfonos: 2740934 - 2047362  
manuel Montt 425 Provi. Stgo. Chile

#### USE SU TARJETA



		<b>NACIONALES</b>	<b>AMERICA</b>	<b>RESTO DEL MUNDO</b>
ANUAL	52 ediciones	\$ 30.000	US\$ 210	US\$ 260
SEMESTRAL	26 ediciones	\$ 16.000	US\$ 106	US\$ 136
TRIMESTRAL	13 ediciones	\$ 8.000	US\$ 56	US\$ 70

CHEQUE NOMINATIVO: ANALISIS S.A.

# Es una Mujer del Siglo XXI



## Día Internacional de la Mujer



Hagamos un nuevo trato

8 de Marzo de 1992

# Medalla al Mérito

**A** grandes rasgos, los primeros dos años de gobierno son notablemente exitosos. El reconocimiento de este hecho viene de los más diversos sectores políticos y sociales, pero lo que mejor testimonia esta realidad es el respaldo ciudadano que en todos los sondeos se manifiesta y acrecienta en favor de la persona del Presidente de la República.

Después de tantos años, no era fácil iniciar el proceso de consolidación democrática con la herencia de un régimen constitucional mañosamente concebido por la Dictadura. Luego de tanto tiempo de demandas sociales ahogadas parecía difícil hacerse cargo de una gestión económica que acrecentara el ahorro, la inversión y el crecimiento. Del mismo modo, después de tanta represión e incidentes terroristas es un verdadero milagro que en el país no se hayan anidado el odio y la venganza, con los cuales pudiésemos que haber lamentado un grado mayor de violencia que la que actualmente preocupa a los chilenos.

El mérito de que la Transición avance es sin duda del Presidente Aylwin y de su gobierno. Sin embargo, lo es en primerísimo lugar de un pueblo - digamos de una amplia mayoría nacional - que ha estado a la altura de su vocación democrática, tal como también ayer lo estuvo en su unidad, concertación y lucha liberadora.

Efectivamente, la prudencia mantenida por los chilenos es un hecho que debiera ser más valorado sí, por ejemplo, se considera que todavía en nuestras cárceles aguardan por su libertad decenas de presos políticos del Régimen Militar, al mismo tiempo que permanecen en la impunidad prácticamente todos los

ejecutores intelectuales y materiales del terrorismo de Estado.

Por otro lado, si el crecimiento de nuestra economía es un hecho irrefutable, no es menos cierto, con ello, que las rectificaciones al modelo vigente son limitadísimas si se consideran las profundas desigualdades sociales que todavía existen, así como los millones de pobres que claman por superar su condición de marginalidad. El propio Presidente Aylwin ha reconocido esta patética situación cuando convoca, como acaba de hacerlo, a los sectores más postergados a organizarse y reclamar por sus derechos conculcados.

Es incuestionable, asimismo, que el sistema electoral binominal, la institución de los senadores designados y la inamovilidad de Pinochet como Comandante en Jefe son trabas ciertas al pleno ejercicio de la soberanía nacional y a la recuperación de nuestra dignidad democrática. La misma voluntad del Jefe del Estado de procurar del Parlamento las enmiendas constitucionales atingentes a estos temas conlleva un reconocimiento implícito de que la Transición no sólo se mantiene vigente sino que se prolongará durante buena parte del gobierno que en dos años más llegue a La Moneda.

Siempre y cuando la minoría opositora que controla el Poder Legislativo se someta a la voluntad del pueblo mayoritario. Que en éstas y tantas otras situaciones mantenga una paciencia más que ejemplar, pero que corra el riesgo de agotarse si la justicia y la equidad prometidas siguen tardando ●



**JUAN PABLO CARDENAS**

**análisis**

Esta Revista es editada por la Editora Periodística Análisis S.A.

**Presidente del Directorio:** Luis Risopatrón.

**Directores:** Alfonso Arancibia, Ignacio Balbontín, Juan Pablo Cárdenas, Jaime Hales y Duncan Livingston.

**Presidente del Consejo Editorial:** Fernando Castillo V.

**Gerente General:** Alfonso Arancibia.

**Director:** Juan Pablo Cárdenas.

**Sub director:** Felipe Pozo. **Editora General:** María Eugenia Camus.

**Editores:** Juanita Rojas. (Nacional), Francisco Martorell (Política), Iván Badilla (Economía y Sociedad), Faride Zerán (Arte y Cultura).

**Redactores y colaboradores:** Margarita Cea, Víctor de la Fuente, Gladys Díaz, Susana Künzar, Alejandra Miranda, Carlos Orellana y Victoria Uranga. **Corresponsales:** Rafael Araya, María Inés Busi, Gabriel Canihuante, Beatriz Cardoso, David Cusatto, Jens Holst, Luis Garrido, Isabel Liphay, Sergio Martínez, Cecilia Olmos y Ricardo Parvex. **Jefa de Arte y Diseño:** Rodrigo Squella.

**Fotografía:** Miguel Carrasco (editor) y Marcelo Dauros.

**Archivo y Documentación:** Verónica Bueno y Guillermo de Petris.

**Subgerente de Operaciones:** Juan Carlos Ramírez.

**Distribución:** ALFA. Correspondencia: Casilla 139-T - Correo Tajamar Santiago - CHILE. Fax: 461468. Manuel Montt 425 Providencia. Teléfonos 2352462 - 2352893

Impreso en Chile por Editorial Antártica SA.

## SERRE, OTRO INAMOVIBLE

**T**uvo suerte el comandante del Primer Cuerpo del Ejército, mayor general **Patricio Serré**, por la fecha en que explotó el polvorín de Iquique. El estallido se produjo en medio del escándalo de Onemí y cuando el caso Honecker estaba en su apogeo. De esta forma, una situación que debería haberle ocasionado más que un dolor de cabeza, pasó prácticamente inadvertida. Hace más de una década, otro general, comandante de la V División con asiento en Punta Arenas, **Manuel Torres de la Cruz**, sufrió la explosión de un polvorín y **Augusto Pinochet** fue implacable: le solicitó la renuncia y el general pasó a retiro. Serré, al parecer inamovible, continúa en su puesto, a pesar de la gravedad de la falta.

## PALZA EN METRO

**E**l Senado, tras el asesinato de **Jaime Guzmán**, se preocupó de la seguridad de sus integrantes. Incluso se compraron autos italianos blindados,



lanza, para evitar posibles atentados. Otros comenzaron a usar chalecos antibalas. **Humberto Palza**, senador DC por la Primera Región, al parecer hace caso omiso de estas medidas. Tras la ceremonia en La Moneda, en la que se celebró el segundo aniversario del Gobierno de Aylwin, salió por la puerta que da a la Alameda, sin guardaespaldas, y se introdujo al Metro, tomando el carro de la 20.59. El mismo tren fue abordado también por el ex dirigente del PC, **Manuel Riesco**.

## ANECDOTA PALACIEGA

**O**currió en la puerta de ingreso al comedor en el que se reuniría el Presidente Aylwin con sus ministros, subsecretarios y altas autoridades de los partidos

de la Concertación. Una buenamozza dirigente del Partido Humanista Verde le dijo a Aylwin que su discurso le había salido «verde», en referencia a los largos pasajes en que el mandatario aludió a la conservación del medio ambiente. Aylwin, causando risotadas entre quienes le rodeaban, señaló: «mientras no haya parecido un viejo verde».

## OFICINA SIN TURNO

**C**uesta inscribirse en la Oficina Nacional

del Retorno. Si uno acude a hacerlo, al igual que con un médico o en un hospital, debe solicitar turno. Y la fecha que le dan para volver casi nunca es inferior a los 20 días.

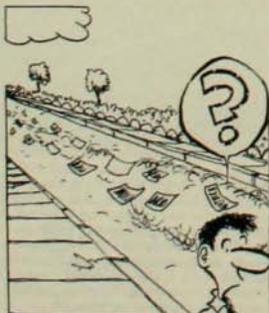
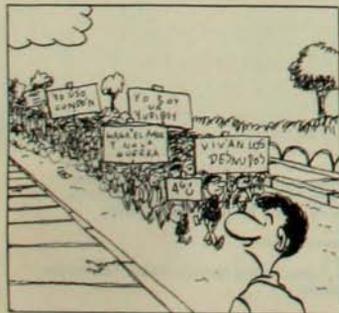
## «POROTADA» VERDE

**D**e muchas formas los candidatos han dado el vamos a sus campañas municipales. La humanista-verde **Ana L'Homme**, subdirectora de la División de Organizaciones Sociales, actualmente subrogada en su cargo por



## TRABALENGUAS

**H**ay ciertas palabras que para el Primer Mandatario resultan difíciles de pronunciar en sus discursos, y habitualmente se le enredan las sílabas al decirlos. Ellas son «infraestructura» y «contaminación».





el socialista Ernesto Galaz, hizo una «protoda» en Quinta Normal a la que asistieron cerca de 400 personas. La cita se realizó el pasado 7 de marzo en el sindicato del Vidrio y el slogans del acto, además del partidario «la buena gente», fue «ustedes nos han abierto sus casas en estos últimos meses, ahora queremos abrirle la nuestra».

## ATRASADOS, PERO NO PARADOS

**A**lgunos connotados políticos llegaron atrasados a La Moneda, el 11 de marzo pasado, para celebrar el segundo aniversario del Gobierno. Entre ellos destacaron el ministro de Vivienda, **Alberto Etchegaray** y el diputado **Carlos Dupré**. El primero tenía su asiento reservado en la zona del Gabinete, por ende no tuvo problemas. Dupré, que llegó con más de una hora de retraso, tuvo que ver como levantaban a una señora, sentada en la zona de parlamentarios, para que quedara un sitio disponible para él.

## el ubicado

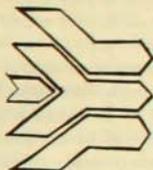


No se trata de un regalo de cumpleaños, se apresuró a consignar don Eleuterio Recabarren, vocero alterno del Gran Jurado, mientras estudiaba la cartilla de la cuarta carrera del Chile. Hemos obrado con nuestra singular independencia, agregó, y acordamos otorgar el galardón de la quincena a don **Patricio Aylwin**.

El Presidente, argumentó, fue claro y categórico para definir quién es el que manda según ordena la Constitución, dejando muy bien delimitadas las jerarquías que corresponden en un estado de derecho. Además, asumió a lo mero macho la representación del país en el caso Honecker, rechazando presiones externas inaceptables.

Al César lo que es del César y el ubicado queda en buenas manos.

## los desubicados



«Mire, gritaba casi ahogada la chica Adriana -mientras fumaba su enésimo cigarro- ésta es la novena tacita que me quiebran esos aviones infernales». Más encima, reclamó al borde del llanto, llevo dos jarrones, cuatro vidrios y siete azulejos del baño destruidos.

La verdad es que el reclamo de la integrante de una comisión de estudios de nuestro Jurado es generalizado entre los vecinos de Cerrillos. Esta cosa de la **Fidae** tiene con los nervios de punta a los aldeaños al aeródromo y medío alterado a toda la ciudad. Peor es todavía el riesgo de que uno de esos monstruos voladores se venga a tierra en medio de la capital.

Hay un desubique así como textual en esta feria de los aviones y las armas. Sería bueno que se la llevaran a un sitio más despejado, donde no rompan utensilios ni timpanos, ni menos pongan verdes a los ya sufrido habitantes de este irrespirable Santiago nuestro de cada día.

## el carepalo



Se trata, sin duda, de un verdadero clásico. Se le podría presentar a una exposición mundial con la certeza de que no tendría competidores en el rubro de caradura.

**Manuel Contreras** ha batido récord tras récord. Ahora le ha dado con echarle la culpa a todos los espías imaginables. Cualquiera puede ser culpable de algún crimen, menos él. En realidad el «Mamo» no tiene límites y ya traspasó los umbrales del mero carepalismo para colocarse derechamente en el exquisito núcleo de la máxima imaginación. Si no fuera tan macabra y oscura la cosa, habría que recomendarlo para levantar el alicaído género de la fábula.

Dicen que la última idea que propuso a sus abogados fue achacar el asesinato de Orlando Letelier al mono que provocó el SIDA. Total, en el fabular no hay cosa chica y cuando se tiene tan dura la faz nada parece inverosímil.

DOS AÑOS DE GOBIERNO

# LAS CERTEZAS DE LA TRANSICION

**Más allá de las aspiraciones gubernamentales, la administración de Aylwin inicia su tercer año con la conciencia de quien sabe lo que puede hacer y lo que no.**

**E**l 11 de marzo de 1990 el país estaba cargado de expectativas. Tras 17 años de Dictadura Militar, millones de chilenos habían idealizado la democracia como el sistema que solucionaría sus problemas. Las exigencias hacia el Gobierno civil, que reemplazaba al Régimen Militar, eran muchas: libertad a los presos políticos, inmejorable conducta en materia de derechos humanos, reinserción de Chile en la comunidad internacional, reforma constitucional, modernización del Poder Judicial, pago de la deuda social, justicia en los casos de violaciones a los derechos humanos, mejoras económicas, democratización de las instituciones, renuncia de Pinochet a la Comandancia en Jefe, elección directa de alcaldes, etcétera.

A dos años del traspaso, está claro qué es lo que el Gobierno puede hacer, qué no, y cuál es su voluntad política para los 24 meses que restan. El discurso espontáneo de Patricio Aylwin, el 11 de marzo pasado, más allá de los errores en que cayó durante las improvisaciones, o algunos párrafos ambíguos, señala el camino que la Concertación seguirá hasta 1993 y raya la cancha para la lucha política en este año.

## EL DISCURSO

Pinochet sigue. Más que por la inamovilidad que rige desde julio del



89 (y que necesita de quórum calificado para modificarla), por el convencimiento dentro de la Concertación, especialmente en la DC, que mientras el ex dictador permanezca en actividad, sea ésta militar o política, la Derecha no podrá levantar su propio proyecto político. De esta forma, según un dirigente del partido de Eduardo Frei, la mantención de Pinochet deja a la actual oposición como «víctima de su propio éxito». Otro aspecto aclarado es que el Gobierno, en esta etapa, no tiene previsto terminar con la «institución» de los senadores designados y que ellos seguirán en sus funciones hasta 1997.

El sistema binominal de mayoría, que actualmente rige para determinar los cupos en las elecciones, es otro de

los elementos que quedaron despejados en el discurso del Presidente. Además de considerarlo «injusto», expresó que en un futuro escenario en el que predominen las intransigencias, el sistema electoral vigente «puede llevar a hacer ingobernable el país». Sin embargo, y aunque Aylwin anticipó que será enviada la reforma al Parlamento, la estrategia del Gobierno será esperar los resultados de las elecciones municipales. Consideran que en ellas, la oposición de derecha, léase RN y UDI, obtendrá un porcentaje similar o inferior al 30 por ciento y que se verá obligada, para no quedar fuera del sistema político tras las elecciones del 93, a apoyar la reforma electoral. Los expertos del Gobierno han ideado tres o cuatro tipos de escenarios, o

modificaciones, y no se descarta que se aumenten los miembros del Senado y de la Cámara de Diputados para corregir las distorsiones. Todo deberá esperar, en relación al sistema electoral, hasta el último trimestre del año.

Otro aspecto importante que el Presidente recalco que debe ser reformado es el Tribunal Constitucional, al que definió como «no democrático», aunque no precisó plazos.

## PROYECCION

El Gobierno, al cumplir sus dos años, conoce su potencial. Sabe lo que puede y no puede hacer. Quiere reformas a la Constitución y modernizar el Poder Judicial, pero no tiene los votos para lograrlo. El sólo hecho que la reforma municipal, en la cual estaban todos los partidos de acuerdo (al menos en sus programas), haya tardado dos años en producirse, demuestra lo demoroso que puede resultar para el Gobierno la etapa que se avecina.

Aún, sin embargo, guarda dos cartas bajo la manga. Una de ellas es el próximo período presidencial, que dura ocho años, y que es casi un hecho que lo encabezará un hombre de la Concertación. La otra es la certeza que, tras los comicios municipales, la administración de Aylwin podrá dinamizar la ayuda social y ganar adeptos en muchos sectores con vistas al 93. El fantasma de un período presidencial largo y la derrota de la Derecha en las municipales hará caer, por su propio peso, al actual sistema electoral.

Otro aspecto del discurso de Aylwin, y la autoevaluación de sus dos primeros años, es que el Jefe de Estado dejó la imagen de un Presidente que no quiere que los 24 meses que le restan sean de mera administración. Aylwin se posesionó, claramente, como un mandatario que requiere de realizaciones. Y esa será justamente la tónica de lo que viene: obras.

No podrá, desde el punto de vista legal, hacer nada más por los presos políticos encarcelados con anterioridad a marzo del 90 y confía que lo hecho hasta ahora, nuevas leyes y jueces suplentes, apuren lo que se ha con-

vertido en una especie de «karma» gubernamental. Es un desecho que debe convertirse en realidad antes que Patricio Aylwin pise tierra europea, especialmente la francesa, en el próximo invierno. Otro tema que lo complica es la suerte de impunidad que se ha dado para quienes violaron los derechos humanos y la incapacidad que ha tenido para darle una nueva interpretación al decreto-ley de amnistía de 1978.

Los derechos humanos, aunque no parezca, sigue siendo un tema que el Gobierno no olvida. En un almuerzo realizado en La Moneda, entre los ministros políticos y los más altos dirigentes de los partidos de la Concertación, quedó la sensación que el Gobierno daría un nuevo impulso a la problemática de los derechos humanos y a la deuda social. Por eso, muchos dirigentes catalogan 1992 como «el año social».

### LA MISMA GENTE

Un dirigente de la Concertación señalaba que el Gobierno tenía, como algunos aviones, dos motores: uno, el de la negociación, muy bueno; pero, muy malo el del perfil.

El balance parece ser alentador dentro del Gabinete para aquellos ministros que han realizado un rol político y económico. La mala nota el Gobierno la saca en Relaciones Exteriores, Defensa y otras áreas técnicas. También en el manejo del tema social.

Sin embargo, Aylwin tiene asociados sus colaboradores a la estabilidad política. Y ello en parte ocurre porque lograr un ensamble gubernamental de partidos diversos fue una tarea ardua, y mover un peón puede provocar la crisis. O al menos así lo cree el Presidente.

Y aunque pataleen los hombres de Camilo Escalona u otras fuerzas de la Concertación que no se conforman con la escasa representación que poseen dentro del Gobierno, el Presidente insiste con su Gabinete.

### EL PERFIL OPOSITOR

Las encuestas son claras. Señalan que los que actualmente se con-

## SIN ANESTESIA

por MICO



sideran opositores no superan el 20 por ciento de los consultados y que muy pocos desean ver al actual Gobierno volcándose hacia la izquierda o para la diestra (ver informe especial). La Derecha califica de «mediocre» el Gobierno de Aylwin y no asiste a los actos en que se celebra el reinicio del sistema democrático, no tiene credibilidad y sigue pegada al autoritarismo que rigió en el país. La convergencia hacia el centro, que tanto anheló Renovación Nacional, quedó en una suerte de sueño inconcluso.

La UDI ha obligado al partido de Andrés Allamand a pelear, voto a voto, el electorado duro, alejándolo progre-

sivamente del centro político nacional.

Todo indica que, a la luz de los acontecimientos, los dos primeros años de Concertación permiten vislumbrar a una Derecha ausente del poder por muchos años.

Ni la economía, ni la seguridad, ni la democracia, ni el orden, ni la libertad son hoy sus banderas. La única certeza que existe, de acuerdo a los estudios de opinión, es que la Concertación las aglutina. Sea Eduardo Frei, Ricardo Lagos u otro quien las levante ●

FRANCISCO MARTORELL



El PDI por su eventual incorporación a la Concertación y su

participación en las próximas elecciones municipales.



El socialista **José Antonio Viera-Gallo** al continuar, en un

nuevo período, como presidente de la Cámara de Diputados.



**Jorge Berguño**, director de Política Especial de la Cancillería, por

la delicada misión que se le encargó en el Caso Honecker.



La Policía de Investigaciones y su director, **Horacio Toro**, por las

detenciones efectuadas en los últimos días, sin disparar un solo tiro.

# En Off

## DECAE FUERZA DEL PPD

En una etapa decisiva ha entrado el PPD. La otrora poderosa colectividad comienza a perder fuerza, producto que su instrumentalidad como corriente de opinión se ve afectada por la escasez de recursos económicos. El PS le ha «robado» energías y sus huestes han disminuído. Le quedan cinco diputados (**Maluenda, Molina, Schaulsohn,**

**Rebolledo, Sotta**), una senadora (**Laura Soto**) y un medio ministro (**Ricardo Lagos**). Sus figuras nacionales son escasas: **Sergio Bitar, Erich Schnacke**, etcétera.

De ahí, justifican en la Concertación, los manotazos de ahogado que está dando el PPD: proyecto de probidad administrativa publicitado con la Derecha y el pedido a Honecker que abandone la Embajada en Moscú. Todo ello los ha enemistado con sus socios de la coalición.

## COMISION EXTERIOR DEL PS

Ciertas interrogantes han surgido al interior del PS sobre el desempeño de la comisión internacional del partido en el Caso Honecker. Ella está conformada, entre otros, por

el senador **Hernán Vodanovic, José Miguel Insulza**

(además encargado de recolectar platas para el partido) y

**Hernán del Canto**. Hasta ahora los socialistas reclaman

que no se sabe cuál ha sido el aporte de la comisión, ni

tampoco el papel que habría jugado **Carlos Portales**,

también socialista y tercer hombre en el Ministerio de

Relaciones Exteriores.

## CENA EN EL BANCO DEL ESTADO

Algo falló en la organización de la cena del Presidente con los ministros, subsecretarios y autoridades de los partidos de la Concertación el pasado 11 de marzo. Muchos de los presentes tenían sus puestos en la mesa con tarjetas intercambiadas o los cargos no correspondían a los nombres. Para muestra un botón: al diputado **Jorge Schaulsohn** le colocaron «vicepresidente del PS».

El ex presidente del Partido Liberal, **Eduardo Díaz**, por la desautorización de su colectividad para pactar con RN y la UDI.



El ministro **Enrique Silva Cimma**, por denominar al Caso Honecker como «el cóndor

Rojas II».



Los encargados de organizar festejos para el 11 de marzo, o al menos, velar para que ese día

La Moneda presentara un lleno total.

El general **Augusto Pinochet** porque lo que diga, o deje de decir, ya no trasciende mayormente.



# PAGANDO EL NOVICIADO



Alternativas para el uso del tiempo libre: una de las necesidades más apremiantes.

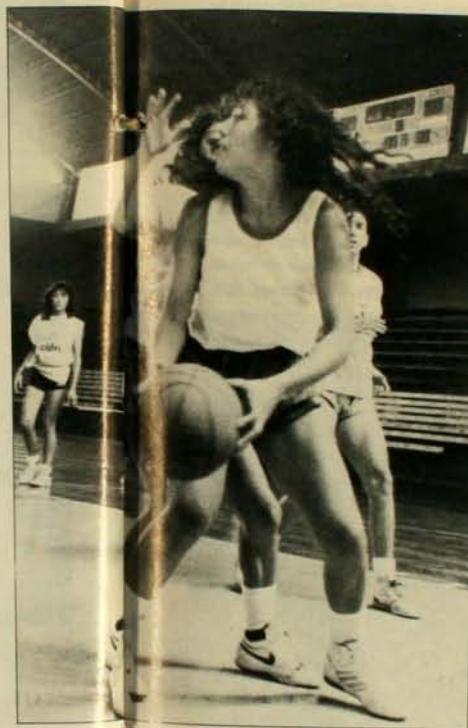
**Y también los errores cometidos hasta ahora. La renuncia de Sergio García y el nombramiento de Francisco Estévez no supone un cambio de giro, pero sí enmendar rumbos y superar la lenta etapa de «instalación».**

De los pocos cambios que introdujo el Gobierno en la estructura estatal tras el proceso de autoevaluación a mitad de su mandato, sin duda el más relevante es el cambio de dirección en el Instituto Nacional de la Juventud, INJ. Porque si bien la retirada de su ex director, Sergio García, apareció como una renuncia voluntaria, el hecho dio pie para un debate público que demostró que nadie estaba contento con la marcha de ese servicio. Especialmente las juventudes políticas de la Concertación. Manteniendo el equilibrio

político al interior de la coalición gubernamental, el Presidente Aylwin se decidió por Francisco Estévez, un «adulto joven» (según propia autodefinición acorde a sus 37 años), doble militante PS-PPD que cuenta además con una vasta trayectoria de trabajo con organismos sociales, incluidos los juveniles. Es decir, un hombre con experiencia para un organismo sin ella.

Cabe consignar que el nombre de Estévez no figuró en ninguna de las listas que las juventudes políticas hicieron circular a modo de candida-

to, ya sea públicamente o «bajo cuerda». Sin embargo, a poco andar recibió el respaldo de las mismas, incluyendo cierto beneplácito de las fuerzas de oposición, las cuales decidieron «darle una oportunidad». En esto último, no cabe duda que influyó uno de los primeros anuncios del nuevo personero, en el sentido de que llevará adelante «una política de puertas abiertas y de participación». En consecuencia, entre las primeras actividades de su agenda figuraron sendas reuniones con representantes de las juventudes de Renovación Nacional y



la UDI.

Un asunto político más de fondo, en todo caso, apunta a que al parecer, el Gobierno está dispuesto por fin a concederle en los hechos la real importancia que siempre asignó, en las intenciones, a la juventud. Esta, junto al problema de la seguridad ciudadana, fueron consideradas como las primeras prioridades para este año. Paralelamente, el ministro Sergio Molina, del Ministerio de Planificación Nacional (Mideplan), organismo del cual depende el INJ, anunció un significativo aumento del presupuesto asigna-

do a este último.

## DE DULCE Y GRASA

El propio Mideplan mandó a hacer una encuesta a nivel metropolitano sobre la juventud el pasado mes de enero. En lo que respecta al INJ, los resultados arrojaron que un 50 por ciento de los consultados no lo conocía. Del 50 restante, sólo la mitad evaluaba positivamente su gestión. «Que cada uno saque sus conclusiones, dice **Marcelo Díaz**, vicepresidente de la Unión de Jóvenes Socialistas, porque ha habido diferentes interpretaciones. Pero para mí es malo». A lo que se refiere este joven de 21 años, estudiante de Derecho en la Universidad de La República, es a que otros han considerado que dicho resultado es positivo, tomando en cuenta que el INJ es un organismo que lleva poco tiempo de existencia, y que durante ese periodo las energías se gastaron mayoritariamente en lo que se ha dado en llamar «la instalación».

Descartando ese factor objetivo, Díaz tiene una evaluación crítica del INJ. «Se ensimismó en su rol técnico, dice, e hizo de eso su único capital. Hubo un exceso de academicismo, mucho estudio y diseño de programas, y poco diálogo». Por otra parte, agrega, se le otorgó un presupuesto «insignificante», lo que ha implicado que especialmente en regiones, los representantes del INJ funcionen cual «allegados» en las oficinas de otros servicios públicos. También «hubo debilidad en la ejecución de los programas propiciados por ellos, que fueron pocos, de baja cobertura juvenil y tuvieron un mal efecto



Francisco Estévez, nuevo director del INJ.



Marcelo Díaz, vicepresidente de la UJS.



Eduardo Abedrapo, presidente de la JDC.

multiplicador», concluye.

Como autocrítica, el joven dirigente reconoce un sentimiento de mayor responsabilidad en tanto el director del INJ pertenece a las filas socialistas. «Tal vez por eso nuestras críticas pueden ser incluso más ácidas, afirma, pero han sido públicas y están consignadas como conclusiones de eventos nacionales de la UJS».

Para el presidente de la JDC, **Eduardo Abedrapo** (28 años, kinesiólogo y a punto de titularse de

abogado), el proceso de instalación del INJ fue positivo, y su planta cuenta con profesionales de calidad. Sin embargo, subraya, no sólo faltó un presupuesto más abultado sino un respaldo político más decidido de parte del propio Gobierno. «Se le ve como un servicio menor», argumenta.

**Críticas comunes:** La poca eficiencia del INJ en usar cabalmente todas las atribuciones que la ley le otorga, como por ejemplo la presentación de iniciativas de ley relacionadas con el ámbito juvenil. También, la tardanza en constituir el Consejo Asesor, una instancia establecida por ley cuyo objeto es analizar los planes y programas del organismo y evaluarlos. De hecho, al asumir Estévez manifestó su intención de formar a la brevedad dicho Consejo, en el cual existe consenso que debería estar representada la oposición y, en opinión de Abedrapo, «no sólo las organizaciones políticas sino también las sociales y los jóvenes no organizados».

Otro punto acerca del cual existe acuerdo en cuanto a su mala evaluación es la carencia de presencia pública que tuvo el INJ hasta ahora. Sobre todo si algunos de los temas que se discutieron más apasionadamente durante el año pasado atíngen especialmente a la juventud, como la sexualidad, la crisis moral, la delincuencia. En esa discusión, el INJ brilló por su ausencia. En ese sentido, ni siquiera se le pide que sea portavoz de las opiniones juveniles, «pero no puede ser que no tenga postura frente a temas que afectan al sector con que trabaja», dice Abedrapo. Y da un ejemplo: frente a la rebaja de edad en la responsabilidad penal, el INJ debió haberse pronunciado. El dirigente JDC piensa que el INJ puede hacer buenos aportes avalados por estudios y análisis técnico-profesionales, los cuales le den autoridad frente a la sociedad.

A juicio de Marcelo Díaz, lamentablemente el escándalo que se armó con las declaraciones del debutante Sergio García fue como un trauma, y de ahí para adelante tanto él como el INJ se autocensuraron y simplemente no se habló más. Siguiendo en el tono de esa reflexión, Abedrapo acota que «con lo presidencialista que es este país, el sello de la persona que dirige

marca la institución».

A la hora de la evaluación, también se constata que el INJ ha carecido de evaluación interna de sus propios programas. Uno, por la falta de presupuesto («muchos programas no contemplaron recursos para evaluación»). Dos, por problemas de organización y coordinación interna, por lo que no es descartable una cierta reestructuración organizacional. Una fuente del propio organismo señaló a ANALISIS que «en el INJ hay muy buenas ideas y es una iniciativa nueva que tiene muchas potencialidades, pero tal vez no se ha elegido a los mejores ejecutores de ellas». Exactamente por ahí parecería ir la misión de Estévez, «al interior existe optimismo frente a su nombramiento», se agrega.

### NI AHI CON EL ESTADO

«Al Instituto se le ha tomado como chivo expiatorio, cuando hay otros

sabe bien qué es. No es fácil crear esa relación, porque además es verdad que los jóvenes no están ni ahí con el Estado». Al menos por ahora.

Del lado inverso, se añade, se produce el fenómeno de que «no se quiere a los jóvenes, son como el muerto histórico con el que nadie quiere cargar, aunque ahora los van a pescar porque son votantes». Entonces, se dice, con el INJ «se ha reproducido ese fenómeno social de que la juventud es marginal, que es ahí donde está la crisis moral y todo eso. Por lo tanto ha estado bastante aislado de las otras reparticiones públicas».

Sin embargo, todos los sectores juveniles organizados, tanto de gobierno como de oposición, estiman que el INJ es una necesidad y están dispuestos a aportar para que salga adelante. Abedrapo defiende su originalidad, comparándolo con la ex Secretaría Nacional de la Juventud, creada por Pinochet, «que fue un orga-



servicios mucho más antiguos que tampoco funcionan bien», reclama la misma fuente. Luego recalca que nunca antes en Chile hubo un organismo del Estado concebido como un servicio a los jóvenes, que por lo tanto sus frutos no pueden ser inmediatos y que se está ante un desafío complejo después de 17 años de Dictadura: crear una nueva relación entre los jóvenes y el Estado. «Durante mucho tiempo, la juventud tuvo claro que el Estado era el enemigo, se explica, ahora no se

nismos proselitista que nunca tuvo inserción real en la juventud ni representó sus intereses». El carácter del INJ, apunta, no es gubernamental sino estatal, y fue concebido como un proyecto que va más allá de los cuatro años de Transición. El dirigente incluso cree que se debería elevar su jerarquía al rango de Ministerio, tal como se hizo con el Servicio Nacional de la Mujer. Por otra parte, añade, el compromiso político de las juventudes de la Concertación con esta iniciativa

# ¿Qué es una sociedad permisiva?



JORGE HOURTON (\*)

**Q**uiera averiguar: ¿qué es esto que llaman sociedad permisiva?

A primera vista se me presenta como lo contrario de una sociedad represiva. Sociedad represiva sabemos muy bien en Chile qué cosa es. O más bien Estado represivo. Es aquel que no deja a la sociedad desarrollarse según el juego propio de las iniciativas, ideas y aspiraciones de sus personas, comunidades u organismos intermedios, sino que impone a todos ideas, consignas y conductas determinadas por el arbitrio de quienes ejercen el poder. Ya no se trata por tanto de una sociedad democrática, sino autoritaria o dictatorial.

El Estado represivo tiende a crear hábitos y conformismos en toda la sociedad. Nunca le faltarán razones, si experimenta la conveniencia de darlas, para justificar sus pautas y normas de comportamiento. Como las infracciones de los particulares van seguidas por el clásico «Deberá atenerse a las consecuencias» y éstas no siempre son previamente conocidas o establecidas, normalmente el estado anímico que deriva de ese tipo de régimen es el del adormecimiento, inhibición, temor y pasividad.

La sociedad llamada permisiva, ¿se definiría por caracteres diametralmente contrarios a los de la sociedad represiva? ¿Qué se quiere significar con este término «permisiva»? Parece que los moralistas que lo emplean lo cargan con un significado negativo, esto es, referente a la apreciación de que la permisividad es excesiva y tolerante de ciertos componentes que estiman propios, según sus parámetros morales, de un cierto libertinaje o al menos de cierta relajación.

Cierto grado de permisividad -no represión- parece un ingrediente propio de una sociedad democrática. En la sociedad democrática los valores morales, los criterios y las calificaciones morales no son comunes a todos los miembros de la sociedad. Unos son más severos y estrictos que otros. Es un hecho también que los criterios evolucionan con el tiempo y no se mantienen siempre idénticos. Es una experiencia común incluso en las sociedades influidas por valores religiosos más puritanos. Es un tema común de conversación al comparar lo que se censuraba socialmente en tiempos no tan lejanos y lo que hoy parece tan normal a todo el mundo. En las iglesias no se toleraban las mangas cortas y las cabezas femeninas sin velo. En las playas la batalla contra el bikini ciertamente se perdió por completo. En otro orden de cosas más importante, los divorciados y vueltos a casar quedaban excomulgados y sancionados por un vacío hasta de los mismos familiares. Tal vez ése era también un modelo de sociedad represiva. No detuvo la evolución de las apreciaciones.

La sociedad permisiva es consecuencia, al parecer, de esta necesidad de la cultura moderna -o si se prefiere, post-moderna- de contar con un margen de libertad, cuya amplitud es también variable de acuerdo a valores morales que se le contraponen a los otros que se revisten paulatinamente de aspectos antiválidos. Ejemplos pueden darse muchos: la pena de muerte aparecía antes como la suprema sanción con que la sociedad decente se defende de los más graves crímenes. Hoy va quedando sólo como un resabio de reacciones descontroladas del sentimiento vengativo y ofuscado, ciego y sorto a la total ineficacia de la sanción. Y no por renunciar a la pena de muerte una sociedad pierde en criminalidad o delincuencia y gana en mayor seguridad ciudadana.

Cierto aspecto de permisividad puede también tener una sociedad democrática cuando la privacidad de las personas sale expuesta a la luz pública. Por subir al tablado del escenario de la actualidad, algunos hechos de la vida cotidiana, sobre todo en la gran ciudad, resultan destacados por los reflectores de los medios de comunicación y erigidos en síntomas característicos de decadencia moral. Es sabido cómo algunos comunicadores parten del principio que una buena acción anónima no es noticia, pero un crimen, un asalto o un secuestro sí que lo son.

¿Qué puedo concluir? Tal vez que, salvo que se buscare el modo de hacer que la sociedad democrática llegue a ser más represiva, es difícil corregir el ingrediente cultural de libertad propia de las sociedades modernas democráticas. Por cierto los educadores y formadores de conciencia están en lo justo cuando hacen todo lo posible por prestigiar auténticos valores morales, pero su éxito será consecuencia principalmente de las conciencias personales, educadas por los ejemplos más que por las exhortaciones.

(\*) Obispo Auxiliar de Temuco.

es de suma importancia, «porque fue una propuesta nuestra al programa de la Concertación, de modo que su éxito o fracaso de alguna manera marcará el desempeño de las Juventudes que apoyan al Gobierno».

## LO QUE SE ESPERA

Pasando a lo concreto, no es poco lo que se espera del INJ. Primero, que sea el portador de «signos de reconocimiento por parte del Estado hacia los jóvenes, como actor social que aporta en la construcción de la democracia», dice Marcelo Díaz, apuntando que los símbolos son muy importantes para ese sector. Luego, que sea «punta de lanza» de una política social para la juventud, más allá de proporcionar «más oportunidades». Eso implica «un diagnóstico acertado de la problemática juvenil, una focalización del gasto social en los más pobres, y una mejor coordinación interministerial». Por otro lado, añade el dirigente, «que sea un interlocutor válido para el mundo juvenil».

En cuanto a los grandes problemas detectados, tres son los que se mencionan unánimemente: educación, trabajo y uso del tiempo libre. En los dos primeros campos, ya se están implementando planes concretos a través de los Ministerios respectivos. En el tercero, ha habido iniciativas puntuales, como la «Tarjeta Joven» o la «Guía de Verano». También existen doce «Casas de la Juventud», seis en Santiago y el resto en regiones, concebidas como espacios de encuentros.

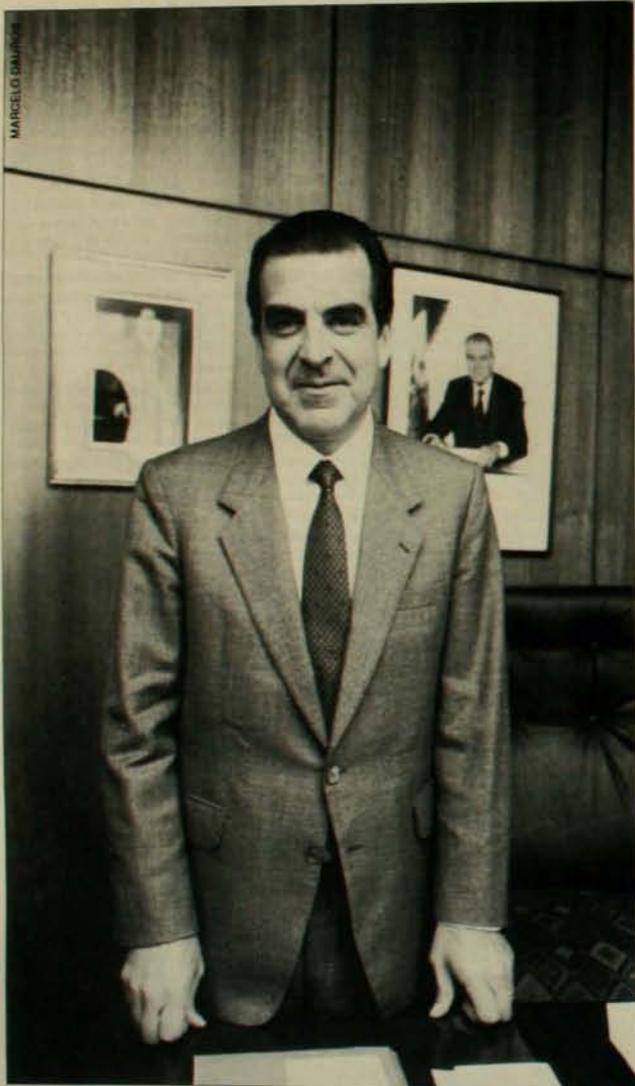
Para Abedrappo, el INJ debería seguir en la línea de abordar las grandes necesidades, pero al mismo tiempo buscando maneras de acercarse a las vivencias más cotidianas de los jóvenes. «Por ejemplo, si alguien va a pedir apoyo para una kermese, no existen recursos para ese tipo de cosas y ese joven se va pensando que el Instituto no sirve para nada». La JDC piensa que ese espacio tendría que desarrollarse a nivel de oficinas juveniles creadas por los municipios, coordinadas y apoyadas por el INJ.

En fin, ideas y proyectos hay muchos. Habrá que ver si dan en el clavo ●

SUSANA KUNCAR

SENADOR EDUARDO FREI

# "Pinochet no debe ser inamovible"



**L**a entrevista se desarrolló en su despacho de Presidente de la DC, en el edificio de la Alameda que lleva el nombre de su padre. Sentado bajo los retratos del Presidente Frei y del Presidente Aylwin, esa mañana el Senador por Santiago lucía impecable. De terno gris, corbata azul, sobrio y elegante, se disponía a asistir a la inauguración de la Conferencia Internacional de la Democracia Cristiana sobre democratización. Después de casi una hora de conversación quedó claro que el político no nace, se hace. Porque el Eduardo Frei de hoy es locuaz, seguro, preciso y relajado. Toda una tarea de ingeniería política donde la clave, según él, está en la autenticidad.

**-¿Cómo ha vivido sus 49 años, Senador?**

-Los últimos cinco, más intensamente que el resto.

**-¿Se refiere a cuando decidió entrar a la política?**

-Sí.

**-¿Siempre lo pensó?**

-Uno va cumpliendo etapas en la vida. Estoy muy contento con lo que he hecho, y cuando he tenido que tomar decisiones creo que las he tomado. He asumido mi responsabilidad, y estoy contento.

**-¿Contento de haberse transformado en un hombre público y en un hombre para el 93?**

-Estoy contento con lo que estoy haciendo. Lo importante en la vida es luchar por ideas, valores, por un compromiso de servicio público, independiente de los cargos. No estoy en la política en función de cargos.

**-Sin duda el luchar por esos principios tiene en el sillón presidencial**

**un sitio importante. Uno puede luchar mejor desde allí. ¿No?**

-En toda sociedad democrática hay muchos cargos desde los cuales uno puede servir. Ser parlamentario, ser Presidente de una rama del Congreso, ser Ministro de Estado. En fin, hay múltiples situaciones en las que uno puede desarrollar una función de servicio público. Pero su pregunta va dirigida al tema presidencial (ríe), y no lo voy a eludir.

**-Así es.**

-He dicho en varias oportunidades que no me corto las venas ni pierdo el sueño por el tema presidencial. Conozco lo que es, con todos sus momentos de gloria, de problemas, de crisis, de tristeza. Conozco lo que es la soledad del mando. Tuve la oportunidad de vivir junto a mi padre, por lo tanto sé muy bien lo que significa ese cargo. Pero no estoy en función de él, sino de un compromiso político con el país.

**-Usted es un hombre de equipos.**

-Así es.

**-¿Por qué?**

-Creo que la complejidad de los temas es tan grande que es imposible que uno pueda pretender conocerlos y abarcarlos todos. Desde ese punto de vista, esa es una de las grandes experiencias que adquirí en mi trabajo profesional. Creo que el trabajo en equipo es clave en cualquier actividad humana, y más aún en la política. Este es un trabajo de un gran equipo humano, y hoy podemos decir con mucha satisfacción que la DC está más unida que nunca.

**-¿Cómo se ha traducido esto?**

-Por ejemplo, hemos estructurado un comité de campaña para las municipales, donde está la mesa nacional más Andrés Zaldívar, Gabriel Valdés y

Narciso Irureta. Y esto es algo inédito en nuestro partido. Estamos trabajando unidos, así como hemos logrado por unanimidad el acuerdo municipal o el de los candidatos a concejales.

**-¿La constitución de este Comité significa que usted no va a encabezar la campaña municipal de su partido?**

-Nosotros dijimos que no queríamos transformar la elección municipal en una primaria. Y lo dije cuando fui elegido Presidente del partido, en el sentido de que ésta fuera un momento de profundización de los avances y logros que hemos tenido en estos dos años, más que una disputa entre los partidos de la Concertación. Pero eso no significa que como Presidente de la DC no voy a estar activo en la campaña.

**-Y va a recorrer el país...**

-Aquí tengo el programa de giras que comienza el 26 de marzo, y que será de la Primera a la Duodécima Región. Falta completar la Región Metropolitana y Valparaíso.

**-Va a encabezar entonces las municipales de su partido.**

-Todos la encabezaremos.

**-Ya tendrá un buen camino recorrido para su campaña del 93.**

-Bueno, el tema del 93 lo hemos dicho tantas veces. Cada momento tiene su afán. El año 93 lo vamos a definir el 93.

**-Estamos en momentos de balances, al cumplirse dos años de go-**

**bierno de la Concertación. Antes de hablar del Gobierno, hablemos de la Concertación como proyecto político. ¿Cuál es su percepción al respecto?**

-Tradicionalmente en este país, cada partido presentaba un proyecto global a la sociedad, y el partido que ganaba lo imponía. Imponía su verdad entre comillas, y las otras no existían. De eso hemos aprendido. Y adicionalmente, esos gobiernos tenían minorías parlamentarias. Hoy entendemos que para darle estabilidad política a un país se necesita gobierno de amplia mayoría. Desde ese punto de vista creo que la Concertación es un hecho inédito en la historia de Chile, y es un acuerdo político de la más vasta trascendencia, en el cual gente que tiene visiones distintas se pone de acuerdo en función de intereses, más allá de lo personal o partidista.

**-¿Qué profundizaría, en la perspectiva de la continuidad de este proyecto?**

-Hay temas fundamentales, como el de la reforma electoral. Nosotros pensamos que el sistema binominal no corresponde a lo que es la idiosincrasia y la realidad chilena. Que es un país pluripartidista, y no de dos partidos. Por lo tanto consideramos vital para la mantención de la Concertación hacer una reforma electoral que permita que los partidos tengan una adecuada representación.

**-Uno de los puntos claves que tiene que ver con la consolidación de la Concertación es el de la alternancia en el poder. ¿Un partido que aparece tan fuerte como la DC, donde las perspectivas para las municipales se ven óptimas, barajando ya un nombre como el suyo para el 93, no cree que atenta a la mantención de este proyecto?**

-Nosotros siempre hemos planteado que desde ese punto de vista es imposible formar una coalición e imponer. Cuando se es parte de una consolidación política se tiene que tener la suficiente flexibilidad y capacidad de negociación y de acuerdo. Pienso que en el marco de la elección del 89, y del acuerdo parlamentario por la estrechez que nos significa esta Ley Electoral, demostramos como

“ Lo más importante, sobre todo en política, es ser auténtico. Yo no quiero cambiar mi personalidad ”

partido que tenemos esa capacidad de entendernos con los otros. En lo que viene a futuro, siempre hemos dicho, y es un acuerdo del Consejo Nacional del partido, que queremos mantener la Concertación porque creemos que es una fórmula política que le da estabilidad a este país en lo económico, social y político. Por lo tanto, aspiramos a un candidato único en la Concertación. Nunca hemos impuesto un candidato de la DC.

**-¿Eduardo Frei estaría dispuesto a apoyar la nominación de Ricardo Lagos como candidato a la Presidencia?**

-Hemos dicho que no vetamos a ningún representante de la Concertación. Y el partido ha dicho que en el curso del 93 va a definir su opción interna para presentársela al resto de los partidos, y allí discutir con ellos un acuerdo.

**-Se comenta que habría cierta**

**suspiciencia de parte del equipo de Eduardo Frei a partir de que el Presidente Aylwin está mucho con el ministro Ricardo Lagos.**

-Eso es bien relativo. (Ríe). Yo también tengo un contacto permanente con el Presidente. Tenemos una relación estrecha y permanente con él. Además, con el Presidente me une una amistad de muchos años. El Presidente de la República fue un gran amigo de mi padre, fue un gran colaborador suyo. Lo conocí en lo político, en lo familiar. El Presidente Aylwin estaba en contacto con mi padre. Yo lo encontraba frecuentemente en mi casa. Ahora, que asista con el ministro Lagos a inaugurar un evento relacionado con el tema educacional... ¡bueno! son suspiros un poquito exageradas.

**-Y usted no es un hombre suspicioso.**

-No las tengo. El Presidente es el

Presidente de todos los chilenos y el contacto con los partidos y ministros de Estado es habitual.

**-Pasemos a algo contingente. Hoy el jefe del Comité de Senadores de la DC, José Ruiz Di Giorgio señaló su discrepancia con el Presidente, en cuanto a que la anunciada modificación constitucional sobre inamovilidad de los Comandantes en Jefe de las FFAA comience a regir una vez cumplido el periodo de ocho años. ¿Cuál es su opinión?**

-Como partido no tenemos aún un pronunciamiento oficial sobre el tema.

**-¿Entonces, qué le parece esto al senador Eduardo Frei?**

-Me parece loable la posición del Presidente en el sentido de decir: «Yo no estoy buscando modificaciones constitucionales que favorezcan a mi persona, como Presidente de la República, sino que estoy buscando modificaciones constitucionales que le den estabilidad al país». Ese es el punto central. El punto específico a debatir, que tendrá que analizarse por los partidos y la Concertación, es respecto al plazo en que comienza a funcionar esto, y también tiene que aprobarse en el Parlamento. En ese sentido, puede ser una alternativa la que ha planteado el Presidente de la República, y que es decir: hasta que se complete. Otra alternativa es decir: que comience a funcionar en el momento en que él termine su periodo presidencial.

**-¿Cuál le gusta a usted?**

-A mí me gusta más que funcione en el momento en que él termina su periodo presidencial. Que no exista inamovilidad.

**-Si usted fuera Presidente de la República, ¿qué le parecería tener que gobernar durante cuatro años con el general Pinochet como Comandante en Jefe?**

-Yo no me he puesto en esa situación de ser Presidente (Ríe).

**-¿Le agradaría?**

-No. Desde el punto de vista de principios creo que el cargo de Comandante en Jefe no debe ser inamovible ●

FARIDE ZERAN

## "Un país reconciliado"

**-¿Qué ha sido, a su juicio, lo más importante en estos dos años de gobierno?**

-Lo más importante es el tema de la reconciliación nacional. Este país estaba dividido entre amigos y enemigos. El que pensaba distinto, o era exiliado, o era condenado a la peores catástrofes. Hoy éste es un país de hermanos, es un país reconciliado en el cual nos podemos reconocer, en donde podemos mirarnos a la cara, dialogar, y donde las discrepancias no significan la cárcel o el exilio. Y ése es un avance sustancial. En el tema de derechos humanos hemos avanzado notablemente. El Informe de la Comisión Verdad y Reconciliación fue un hito fundamental de este proceso. Hace pocos meses se promulgó la Ley de Reparaciones, y evidentemente que queremos una justicia más eficiente porque hay casos pendientes que no están aclarados.

**-¿Qué otros hechos fundamentales destacaría?**

-El avance en el proceso político. El funcionamiento de un Parlamento, y hoy, las elecciones municipales. Un hecho muy importante en la profundización democrática y en la participación. El municipio hoy tiene mucho más poder que el que tenía en el pasado. Por lo tanto, le asignamos a este proceso una importancia fundamental. Otro punto es el tema económico y el tema social. En el económico, también pensando en el 89 cuando se decía que íbamos a ser incapaces de manejar la economía y que esto iba a ser un caos. Los resultados indican las mayores tasas de inversión y de ahorro de la historia de los últimos veinte o veinticinco años; baja inflación, desocupación a índices del cinco por ciento. Tal vez los más bajos de los últimos veinte años. Una gran confianza en el desarrollo del proceso, y eso avalado por toda la imagen internacional de este país.

**-¿En lo social?**

-El tema de ataque a la pobreza. El Presidente lo ha reafirmado como una de las tareas del país, no sólo de Gobierno. Porque en este campo fue uno de los sectores en los que encontramos el mayor deterioro. Nosotros no estamos por no reconocer los avances económicos que hubo en el pasado. Pero el punto clave es que cuando esos avances y ese mejoramiento que tiene el país en sus cifras globales alcanza sólo a un sector de la población, mientras mantenemos a casi dos millones de chilenos que viven prácticamente en la extrema pobreza, como lo dice hoy el ministro Molina, eso no es ético ni es moral.

# "ESTADOS UNIDOS HA COMETIDO UN ACTO HOSTIL Y DE INTERVENCION COMERCIAL"

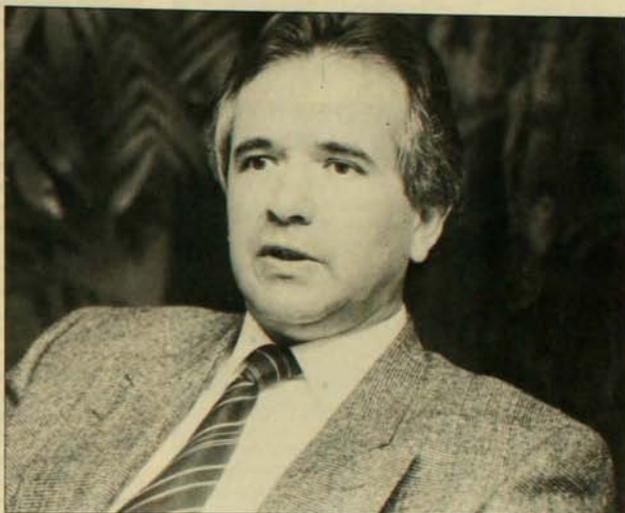
Instalado en su pabellón de la Fidae (Feria Internacional del Aire), el conocido empresario conversó con ANALISIS respecto a la demanda entablada por su empresa contra la Aduana norteamericana. Aunque no evitó referirse a sus inversiones en Cuba y a las políticas económicas del Gobierno.

**-¿Cuál es el motivo del juicio entablado por usted contra la Aduana de los Estados Unidos?**

-Es por la retención indebida de nuestro helicóptero mandado por nosotros a ese país. Ese helicóptero es el primer prototipo de un proyecto que tiene más o menos cinco años de antigüedad y fue concebido por nuestra empresa para producir para los países en desarrollo un aparato multipropósito. Normalmente los países desarrollados construyen helicópteros para cumplir misiones específicas. Dentro de las misiones civiles puede ser para transporte de personal, combatir incendios, observación, etcétera. Entonces, a nosotros se nos ocurrió modificar un helicóptero civil que tuviese partes y piezas totalmente probadas y todo un desarrollo tras él, modificarlo sustancialmente en su estructura, en su configuración aeronáutica, para que sirviera para muchas misiones.

**-¿Quién es el dueño del modelo original de helicóptero?**

-Es un helicóptero ya existente fabricado por Bell que se llama Lon Ranger III al que le transformamos la parte anterior. Y, para hacer las cosas con posibilidades de futuro, nos fuimos al fabricante del helicóptero base y les dijimos: «Señores, si nosotros hacemos esto, ¿sería factible, no sólo técnicamente sino que



comercialmente, que ustedes nos vendieran a futuro las partes y piezas para nosotros hacer esa reconversión? Nos contestaron: «Hay que hacer un estudio de factibilidad, ustedes nos tienen que pagar el estudio y nosotros les informamos». Lo hicimos de ese modo, nos entregaron el estudio que decía que sí había factibilidad técnica y que nos podían vender partes y piezas. Además, hay un organismo en los Estados Unidos que depende del gobierno, que se llama FAA (Federal Aviation Administration) lo que equivale más o menos a la Dirección de Aeronáutica en nuestro país. Esa entidad es la que certifica las aeronaves que se fabrican o se convierten, para que puedan ser voladas dentro del territorio de Estados Unidos o en aquellos países que siguen las normas FAA. La FAA es una entidad que sólo considera la certificación y aprobación de aeronaves de tipo civil. No existe aprobación por parte de FAA de ninguna aeronave militar. Por lo tanto, nosotros llevamos esta aeronave con su versión totalmente civil, sin ningún punto fuerte para colocar armamento, sin ninguna protección

antibalas, sin nada. Para hacer las cosas bien contratamos además, con la FAA de los Estados Unidos y a través de una empresa norteamericana de helicópteros que se llama Global Helicopters, que nos inspeccionara desde el comienzo de modo que cuando el helicóptero estuviese armado, todo el esfuerzo de aprobación de las piezas ya estuviese hecho. Durante dos años vinieron norteamericanos para Chile, pagados por nosotros, para certificar cada una de las partes y piezas. Cuando terminamos el helicóptero y lo volé

por primera vez, los oficiales de la FAA me pidieron que llevara el helicóptero a los Estados Unidos para hacer los últimos vuelos de prueba.

**-¿Qué pasó entonces con la Aduana?**

-Hay dos organismos distintos en este asunto. La Aduana y la FAA. Este último niega la certificación por orden del Gobierno, «executive order» dice textualmente la carta. Por otra parte, la Aduana incauta el helicóptero. Entonces demandamos en la Corte de Texas a la Aduana norteamericana por incautación indebida y también demandaremos a la FAA, porque tenemos todos los certificados de aprobación de las partes y ahora no quieren emitir la certificación correspondiente. Pero lo primero es obtener la devolución del helicóptero, que ha sido incautado a través de una acción que nos parece injusta y sobre todo tremendamente encontrada con los esfuerzos que nuestros gobiernos están tratando de hacer para liberalizar el comercio entre ambos países. Creemos que éste es un acto hostil de abierta intervención comercial, que solamente

puede estar respaldado por el "nuevo orden" que está tratando de establecer Estados Unidos y en el cual nos vamos a ver afectados por acciones unilaterales.

**-Se ha dicho que el asesinato del periodista inglés Jonathan Moyle tiene relación con antecedentes que habría obtenido respecto a este helicóptero multipropósito. ¿Cuál es la exacta vinculación que usted o sus funcionarios tuvieron con el caso?**

-Ni yo ni nadie de mis empresas, ningún funcionario de mis empresas tuvo jamás, jamás, conversaciones directas o indirectas con el señor Moyle. Creo que alguien trata de involucrarnos en actos deleznable para desprestigiarlos.

**-Hay algunas de sus industrias de armas que han sido transformadas para producir elementos de uso civil. ¿A qué se debe ese cambio?**

-Primero, debo aclarar que hace 20 años que produzco elementos para la industria civil. Sin embargo a la prensa parece que le llama la atención sólo lo de las armas y yo he alcanzado notoriedad con ello. Pero soy un empresario que creo empresas y para mí la producción de armamentos no es otra cosa que Ingeniería aplicada. En cuanto a la transformación a que se refiere, después que termina el conflicto de Irán con Irak teníamos miles de personas trabajando y tremenda capacidad industrial, entonces hubo que reconvertir. Todas las capacidades que estaban orientadas a la producción de armamentos fueron recicladas. 'T y F' por ejemplo, se dedica a producir plantas industriales para la alimentación. Hacemos plantas para procesar leche, para deshidratar fruta, para fábricas de helados, todas en acero inoxidable. La tecnología que se desarrolla a través de la fabricación de elementos de defensa después cambia su objetivo y se dedican a fabricar partes y piezas para la industria civil.

**-¿Entonces es una opción de tipo estrictamente comercial?**

-Sí, en el mundo estalla la paz y se debe aprovechar la capacidad instalada.

**-¿Dentro del contexto de las motivaciones estrictamente comerciales es que decide invertir en Cuba?**

-Mi primer contacto con Cuba se produce por un asunto estrictamente humano, muy personal. Mi señora tuvo una afección y me recorrió el mundo buscando una solución médica para el problema. De pronto, a través de amigos comunes con las autoridades cubanas, obtuve la oportunidad de ir a Cuba para hacerle un tratamiento. En ese viaje conocí a muchas autoridades cubanas -incluido el Comandante Fidel Castro- quienes nos plantearon la intención de Cuba de modernizar sus procesos pro-

ductivos, entre ellos el proceso de la fruta, concretamente de los cítricos que exportan. Llevamos especialistas y determinamos que en Chile teníamos la tecnología necesaria para transformar ese producto inaceptable por problemas de presentación, en fruta exportable. Hicimos un convenio de asesoría mediante el cual nosotros llevamos reequipos y equipos, gente, cajas chilenas, todos los productos para que esta fruta sea comerciable en cualquier parte.

**-Concretamente dijo que asesoraban. ¿En qué términos concretos obtiene beneficios? Porque usted es empresario...**

-Yo obtengo un porcentaje de los retornos, o sea, a mí me pagan por resul-



tados. Si no se vende, si la fruta no tiene la calidad exigida, si no es adecuada, entonces no hay beneficios. Chile produce frutas desde noviembre hasta abril, y el resto del año todo nuestro equipo de venta y marketing se ve tremendamente inutilizado; lo que queremos es llenar ese espacio, como lo hacen todas las empresas internacionales que venden durante todo el año uniendo fruta tropical con fruta chilena. En este caso, queremos hacerlo al revés: fruta chilena con fruta tropical. Y el esfuerzo cubano encaja perfectamente dentro de este proyecto porque nos permite vender cítricos en un tiempo en que Chile no está produciendo frutas todavía, o sea, de julio a septiembre.

**-Me imagino que ideológicamente usted no está muy cercano al proceso cubano, ¿no tuvo reservas en ese sentido? ¿No hubo problemas?**

-No, ningún problema. Yo creo que la empresa, especialmente en Chile, no debe basar su desarrollo en considera-

ciones políticas ni en los intereses de terceros países. Para Cuba resulta mucho más atractivo -y también para nosotros, por distintas razones- que trabajemos juntos. Para ellos no somos un competidor porque no producimos cítricos importantes y tecnológicamente tenemos algo que enseñarles, podemos contribuir efectivamente a mejorar la calidad de sus productos. Y ellos son convenientes para nosotros porque hemos tenido una recepción, desde el punto de vista humano, extraordinariamente buena; nos han abierto las puertas para trabajar tranquilos; y nos dan amplias garantías de que las cosas se hacen como se dicen.

De tal manera que, habiendo esta base, desde el punto de vista comercial resulta tremendamente atractivo y cualquiera otra consideración resulta caduca.

**-A eso iba. ¿Para un empresario no es importante ningún otro tipo de consideración excepto que desde el punto de vista comercial sea razonable, sea conveniente?**

-Yo creo que pueden existir otro tipo de restricciones. A veces son restricciones políticas, pero esas son impuestas por los gobiernos. Y nosotros nos hemos acercado al gobierno chileno para preguntarle qué opina de nuestra participación en Cuba y nos ha dado todo tipo de garantías en el sentido que el Gobierno promueve estas relaciones. Es más, yo diría que después de conocer Cuba, después de conocer a su gente, he comprobado que en gran medida hemos sido víctimas de una propaganda falaz en relación a muchas cosas.

**-En estos momentos se están cumpliendo dos años del gobierno de la Concertación. Antes del plebiscito yo recuerdo que usted dijo que no era partidario ni del SI ni del NO...**

-No creía conveniente expresar una opinión. Yo creo que en ese sentido los empresarios deben mantenerse al margen de la política. Además, en ese momento no tenía una opinión formada, sin embargo, cuando hubo una clara manifestación y expresión hacia la búsqueda de la democracia en Chile, expresé mi opinión en forma profundamente explícita y clara. Y está escrita en varios medios.

**-A dos años del Gobierno, ¿cuál es su evaluación?**

-Tremendamente positiva. Lo he expresado en muchas oportunidades, pero creo que sí uno tiene una opinión y no la acompaña con la acción, la opinión no sirve de nada. La mejor manera de contestar a su pregunta es mostrar lo que estoy haciendo: estoy creando nuevas industrias, prácticamente una al año, y eso demuestra que tengo confianza.

**¿Qué cosas cree usted que pueden calificarse como positivas?**

-Yo creo que entre las cosas positivas está la apertura, que nos está permitiendo a nosotros el ingreso a los mercados internacionales. El hecho de tener un gobierno democrático nos abre el mundo para poder colocar nuestros productos y nos permite también vincularnos en forma más libre. Se puede planificar a largo plazo porque sabemos que hay una base de legislación conocida, aunque falta todavía mucho sobre lo cual legislar. Veo también que la conducción económica de este Gobierno ha sido tremendamente profesional y que eso abre las puertas para dar confianza y poder invertir. Nosotros estamos tratando de crear tecnologías nuevas; tratando de hacer cosas innovadoras que permitan agregar inteligencia a lo que hacemos. Porque la fruta y los productos manufacturados tienen ventajas comparativas basadas en el bajo sueldo de nuestros trabajadores. La industria chilena no puede continuar basando su condición de competitividad en el sacrificio de sus trabajadores. ¿Cómo se sale de eso? Se sale con productos que tengan más novedad, más inteligencia aplicada.

**-Pero la actitud de los norteamericanos parece bastante lógica: están defendiendo sus intereses...**

-Siempre que el método no sea ilegal o inmoral, como agregarle veneno a las uvas o robarse un helicóptero.

**¿Y cómo cree usted que pueden defenderse los países chicos? Porque, más allá de las consideraciones morales, es indudable que los norteamericanos son poderosos.**

-Ojalá tuviera una respuesta.

**¿Usted se ha sentido apoyado por el gobierno chileno en su demanda?**

-No podría decir eso, porque no he buscado el apoyo del Gobierno. Este es un tema que compete a una empresa privada que tiene un problema con EEUU y no está dada la instancia para que yo le pida al Gobierno su apoyo.

**¿Y en el caso de las uvas?**

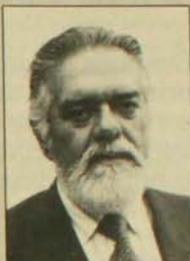
-El caso de las uvas es distinto por el hecho de involucrar a un grupo muy grande de productores. La inmoralidad es la misma, pero el número de afectados es mayor, por lo tanto políticamente es un tema donde resulta más lógico que participe el Gobierno.

**¿Le interesa la política?**

-Por supuesto que me interesa, como espectador y como ciudadano chileno, pero no como protagonista.

**¿Usted no tiene contemplado ni remotamente alguna vez incursionar en el terreno político?**

-Ni remotamente ●



**PATRICIO HURTADO (\*)**

**F**ue en nuestro empobrecido continente de América Latina donde los teólogos de la liberación tuvieron el coraje de darle al Evangelio una lectura exacta, una interpretación correcta de lo que el Cristo Liberador quiso decir a los pobres de la tierra.

Que la pobreza no era virtud y que la miseria, el hambre, la explotación y la injusticia eran los grandes pecados sociales de nuestro tiempo.

Que los pobres no sólo no podían esperar, si no que se habían cansado de seguir esperando, mientras una pequeña minoría de privilegiados disfrutaban a su antojo del poder, la cultura y la riqueza amasada sobre los hombros de millares de seres humanos que multiplicaban los bienes y producían ganancias para el goce de esa minoría.

Es que todo el edificio social de nuestro tiempo ha sido construido por los dogmas, impuestos muchas veces a sangre y fuego por un sistema que ha hecho sus propias leyes, haciendo creer que es el único posible. Y ¡hay de quien lo toque! Los que se opongan a él o denuncien sus injusticias deberán ser eliminados, condenados al silencio, acusados de subversión, calificados de enemigos de la sociedad, esa sociedad que han definido como eterna.

Esta es la voluntad de Dios, han dicho: los pobres deberán resignarse en este mundo, hacer méritos para alcanzar el Reino de los cielos. Pero hace dos mil años el carpintero de Galilea al proclamar el sermón de la montaña y decir «Bienaventurados los pobres, los que sufran hambre de pan y sed de justicia, porque ellos verán a Dios», no quiso decir que tendrían que resignarse a la miseria y aceptar la explotación como un mandato divino.

Estas reflexiones surgen de la profunda pena que he sentido al saber de la renuncia de Leonardo Boff, el teólogo de la liberación que tantas esperanzas despertara en los cristianos de nuestro tiempo al traducir el Evangelio al nuevo lenguaje de esta generación. «Renuncio a seguir hablando, a seguir luchando, a seguir escribiendo *porque me han robado la esperanza*, lo que es más grave que si hubiese perdido la fe», dijo el profeta brasileño de la Teología de la Liberación.

Los que hemos sido víctimas de la más brutal represión de que hay memoria en la historia de Chile, los que tuvimos el coraje de desafiar la ocupación militar de nuestro territorio, de soportar los vejámenes, las torturas y los campos de concentración de la Dictadura, tuvimos también el valor de estar presentes en la lucha de nuestro pueblo por recuperar la libertad.

Hoy sentimos, como Boff, que de alguna manera también nos han robado la esperanza, pero conservamos la fe y nuestra resuelta voluntad de seguir luchando por un mundo mejor.

Nuestros hijos y nuestros nietos no aceptarán mañana el porvenir oscuro y mediocre que nos ofrecen hoy los administradores del poder administrativo, del poder económico y del poder militar.

Porque creemos que ser cristiano es vivir cada hora una esperanza, creemos también que el corazón del pueblo no podrá ser conquistado sino por otros corazones dispuestos a luchar por la justicia.

Y porque tenemos fe y todavía esperanza es que estamos dispuestos a seguir luchando hasta lograr que esta generación sea capaz de hacer recuperar a nuestro pueblo la visión de su ruta perdida ●

(\*) El autor es abogado y periodista.



## CASO HONECKER

# LOS TRASPIES DE LA CANCELLERIA

Después de un período donde primaron las declaraciones contradictorias y los rumores, se inicia una segunda etapa conducida directamente por el Jefe del Estado.

Fue justamente en La Moneda, dos días después que el ex líder de la RDA Erick Honecker ingresó a la Embajada chilena en Moscú, donde se realizó una reunión para discutir la situación y analizar sus posibles salidas. El Presidente Patricio Aylwin escuchó las opiniones de Enrique Krauss, Enrique Correa y de su embajador en Moscú, Clodomiro Almeyda. El canciller Enrique Silva Cimma estaba ausente. Hacia uso de sus vacaciones en el Quisco.

No era una noticia muy inesperada. Desde principios de octubre existía la información de que Honecker tenía intenciones de solicitar asilo diplomático en Chile. Por esos mismos días el gobierno de Bonn había hecho saber a La Moneda que pediría la extradición del ex Jeraarca alemán si éste ponía sus pies en Chile. El subsecretario de Relaciones Exteriores, Edmundo Vargas, fue el encargado de aclarar que no se le otorgaría el asilo, pues no se cumplían los requisitos jurídicos para hacerlo.

Sin embargo, la reunión de La Moneda se realizó teniendo como telón de fondo otra realidad. El gobierno chileno, a través del ministro de Relaciones Exteriores subrogante, Edmundo Vargas, había autorizado la permanencia de Honecker en su Embajada una vez fue informado de que éste había llegado hasta la sede diplo-

mática, pidiendo protección ante la notificación de que sería expulsado de ese país para ser entregado a Alemania. Dos poderosas razones fueron tomadas en cuenta para darle hospitalidad. El ex líder alemán estaba asilado en la URSS, estado que dejó de serlo y tenía orden de expulsión de otro que no existía cuando él llegó al territorio soviético: la Federación Rusa. Por tanto su status jurídico corría un riesgo. A ello se agregaba otro factor que fue también considerado: su precario estado de salud. Honecker tiene a su haber dos operaciones para eliminar un cáncer. Había, por tanto, razones de carácter humanitario que justificaban plenamente la decisión de otorgarle la calidad de huésped temporal.

La reacción de Alemania no se hizo esperar y desde Bonn se criticó la actitud del gobierno chileno, dándose inicio a una cadena de presiones en diferentes niveles.

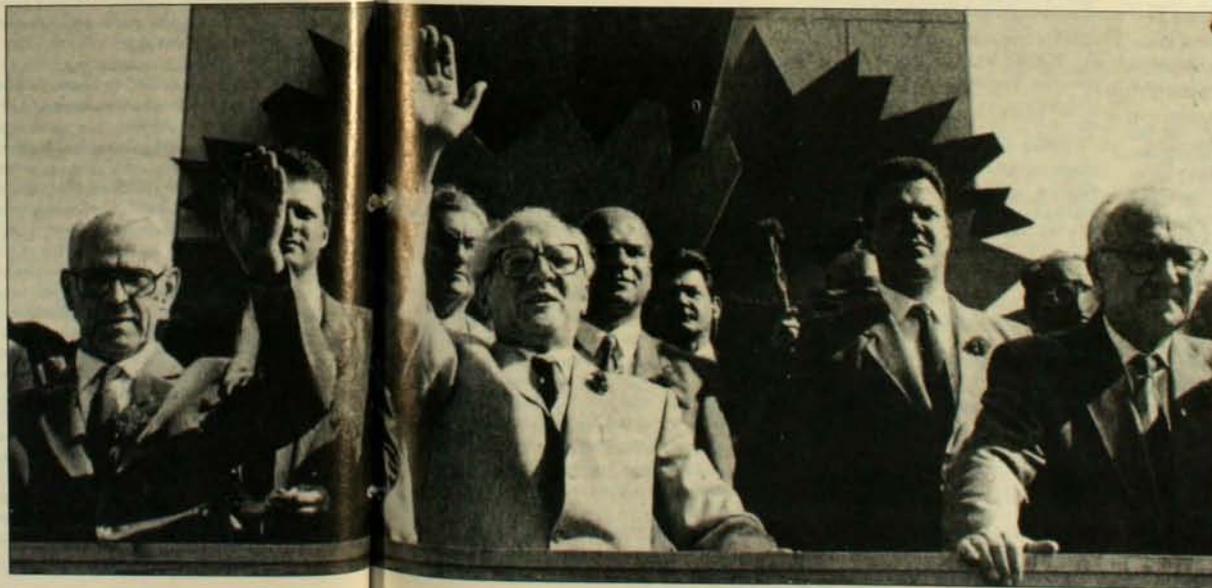
En el encuentro en La Moneda no se tomaron resoluciones. Pero, quedó evidenciado que en el espíritu de los concurrentes no existían intenciones de buscar soluciones en blanco o en negro. Con ese ánimo volvió Almeyda a Moscú.

La situación quedó en estado de «impasse». El canciller Silva Cimma - que retomó sus funciones en la primera quincena de enero, para luego vol-

ver a su descanso en el Quisco - se manifestó optimista de encontrar una solución. «Admito que ésta es una situación francamente apacible. Por el momento no hay ninguna urgencia en tomar alguna determinación», dijo a la prensa.

### UN GRAVE DIAGNOSTICO

Lo que siguió su curso fue el



estado de salud del ex jefe de la RDA y su tratamiento médico. De allí que el grupo de profesionales que lo asistía determinó realizarle algunos exámenes en la Embajada. Al conocer su resultado le comunicaron al embajador que su estado era grave y que era recomendable efectuar otros exámenes más especializados.

Almeyda informó a Santiago y envió los resultados de los exámenes. A cargo de la Cancillería estaba Edmundo Vargas. Fue en Santiago donde se determinó que el embajador debía iniciar gestiones ante el gobierno ruso para que éste permitiera el traslado de Honecker a un hospital con el objeto de que recibiera los cuidados más adecuados. Fue una declaración emanada desde aquí la que informó que el anciano alemán tenía un «cáncer terminal» y que su estado era grave.

Fue también en el antiguo edifi-

cio del Congreso Nacional, en calle Bandera, donde tuvo lugar una ronda de conversaciones en las que tomó parte Vargas y representantes del gobierno alemán para discutir el nuevo cariz que había tomado la situación. El Canciller subrogante logró llegar a un acuerdo con los representantes del gobierno de Bonn. Se solicitaría un segundo informe después que el ex Jeraarca alemán ingresara al centro médico. Pero -según contó una fuente de la Cancillería- los asesores de Vargas no estuvieron de acuerdo con la medida, la que consideraron preocupante.

El Canciller subrogante no acogió la opinión de su equipo asesor y llamó al embajador en Moscú señalándole la necesidad de enviar un segundo informe médico.

Y el informe llegó. Allí quedó estipulado que Honecker «sufría de una arteriosclerosis aguda, pero que no se percibía metástasis». Lo que no se precisó es que la Clínica Botkin en el segundo examen excluyó la verificación de un posible cáncer al hígado por medio de una biopsia, ante la duda de que el paciente tuviera las condiciones físicas para resistir un examen de este tipo.

Fue al canciller Silva Cimma, que acababa de reasumir sus funciones de vuelta de vacaciones, a quien le tocó

encarar la nueva situación durante la última semana de febrero. Sus declaraciones fueron algo contradictorias. Después de una reunión en La Moneda informó que mediante un escueto telex había dado orden a su embajador en Moscú para que viajara a Santiago con el objeto de informar todo lo sucedido. Prefirió no emitir opinión, pues adujo carecer de todos los antecedentes que le permitían formarse una acabada opinión. En una entrevista concedida a *El Mercurio*, el propio Canciller bautizó la situación como «Cándor Rojas II». Según fuentes de Palacio, al Presidente no le gustó esta caracterización hecha por su canciller al decano de la prensa chilena.

Y fue en La Moneda en donde el Presidente Patricio Aylwin, al cumplir dos años de gobierno, puso punto final a una etapa que estuvo plagada de rumores, malos entendidos, tergiversaciones y críticas. «Si yo hubiera estado en la Embajada, habría hecho lo mismo», dijo Aylwin refiriéndose a la decisión de no cerrarle la reja y permitirle entrar. Y precisó aún más: «Yo asumí, desde un comienzo, la conducción de este caso».

Y esta segunda etapa será distinta. James Holger, funcionario diplomático de larga trayectoria, será el encargado de dar a conocer en Moscú y Bonn la posición chilena. Y ésta es buscar una salida intermedia que no sea blanca o negra. Si ambos países se mantienen en la línea dura, Chile recurrirá a la Corte de Arbitraje Permanente, cuya secretaria funciona en La Haya. Mientras duren las negociaciones, Honecker continuará en calidad de huésped en la Embajada, porque según subrayó Patricio Aylwin, su gobierno no aceptará presiones y, para él, las razones humanitarias que lo movieron en diciembre siguen estando presentes.

MARIA EUGENIA CAMUS

FARIDE ZERAN

FERNANDO CASTILLO VELASCO

# "CONMIGO SE ROMPEN LOS MOLDES POLITICOS"

Es un hombre que evoca utopías. La de la participación estudiantil y la reforma universitaria; la del vivir en comunidad en un estilo propio; la del gobierno comunal donde el municipio adquiere la dimensión de lo colectivo. Fernando Castillo Velasco, ex alcalde de La Reina hoy, veinte años después, y con toda la fuerza de los que no tienen voz.

**¿Qué edad tiene?**

-73 años.

**-¿Cuántos hijos?**

-Cinco, aunque uno no está con nosotros.

**-¿Y un matrimonio de cuántos años?**

-De muchos. Pero cuando los matrimonios sobrepasan los cuarenta años se hacen muy llevaderos.

**-Difícil meta. Y no todos lo logran.**

**¿Cómo lo hizo usted?**

-Han tenido paciencia conmigo.

**-¿Cómo está su salud? ¿Tiene energías para enfrentar una campaña electoral y un cargo como el de Alcalde de La Reina?**

-Sí. Me siento sano. He tenido las dos más grandes enfermedades que tienen los seres humanos. El corazón y el cáncer. Del corazón me operaron, me hicieron un *by pass*. El cáncer me lo extirparon, y estoy tan sano como usted. Energías tengo, porque las ganas de vivir, la alegría de vivir, lo hermoso que es estar vivo, dan fuerza y vida para mucho más de los cuatro años que necesito como Alcalde de La Reina.

**-Su vasto currículum de ex Rector, académico, arquitecto de fama, está encabezado por el de Alcalde de La Reina, cargo que ocupó desde 1965 hasta 1970. ¿Por qué? ¿Qué lo apasiona de ese cargo?**

-Porque es la época más apasionante de mi vida, la más alegre. Y digo eso porque aprendí a conocer al ser humano. Antes era un arquitecto que vivía de la pasión de ser arquitecto, y creía que

porque ponía un monumento en la ciudad, me estaba realizando. Pero me di cuenta que el sentido de la vida era otro.

**-¿Cuál?**

-Era la comunicación con otros seres y crear un mundo común. Y esa experiencia la tuve muy intensa como alcalde. Más que servir como rector. Como rector estaba en una atmósfera tremendamente intelectual, donde la razón y la decisión inteligente de las cosas están tan tremendamente vivas, que me pareció exagerado comparado con esta otra experiencia donde se vive un poco los impulsos de la gente, la vocación por hacer cosas. Son dos grandes épocas de mi vida, pero llevo más dentro de mí el tiempo de alcalde.

**-Usted es un hombre que podría haber optado a cualquier otro cargo público, o bien a ser candidato a diputado o senador. Sin embargo, hoy es candidato a alcalde, como reza la frase de su campaña, y no a concejal. ¿Por qué?**

-Así como yo quise ser alcalde, y postulé, podría haber dicho también quiero ser diputado y haber hecho presiones para lograrlo, pero realmente no es mi punto.

**-¿Por qué? ¿Es que el mundo del poder local, de la comunidad, de lo cotidiano lo que más lo atrae?**

-Creo que entre ser senador o ser alcalde hay una diferencia en la acción y en la no acción. En lo primero, es la implementación de un ordenamiento jurídico, de una acción planteada por otros. El Parlamento entonces es un

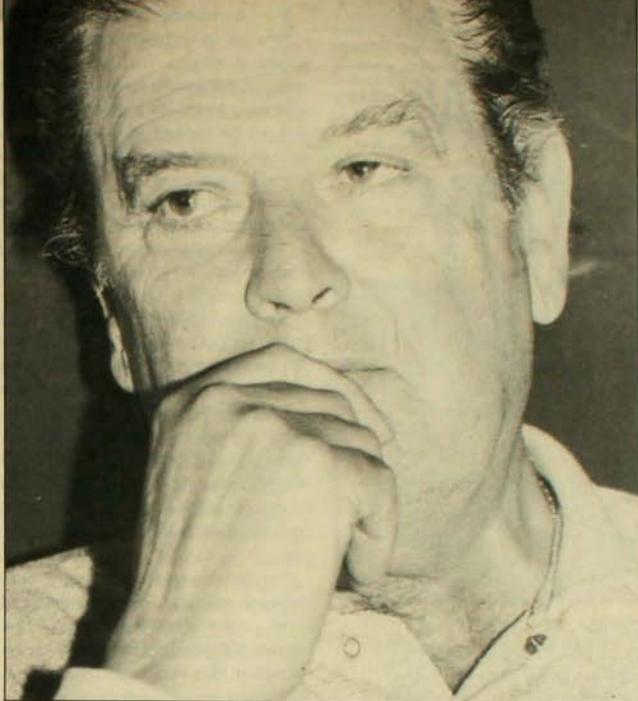
recipiente de ideas que están en todas partes. En los alcaldes, en los Presidentes o en los políticos, que van insinuándoles a este conjunto de hombres que tomen decisiones sobre las cosas. Pero hay algo en la materialidad, en una cosa concreta que yo la puedo ver desarrollarse día a día desde una comuna. No me gusta estar en las cosas donde yo comienzo con algo y después lo abandono y queda sujeto a su suerte, y otros vienen a hacerlo y yo me dedico a otros cosas.

**-Porque es un hombre de acción, por sobre todo.**

-Parece que fuera eso. Es que soy arquitecto, y eso significa ser constructor. (Ríe).

**-La base de su pensamiento en torno al proyecto de La Reina como comuna está concentrada en un libro que usted pronto lanzará: «Experiencias y sueños hacen el futuro». De su experiencia, no hay dudas. Pero, ¿cuáles son los sueños actuales de Fernando Castillo Velasco?**

-Mi aspiración es como una vocación del pueblo chileno en su conjunto. Creo que estamos aburridos de pelearnos, de criticarnos unos con otros, de no respetarnos en lo que pensamos, y de no construir un mundo nuevo, alegre, en comunidad. Ha habido una reyerta de veinte años que ha pesado mucho, muchísimo, y pienso que llegó el momento en que hay que volver a reconstruir el estado moral y el optimismo. La demostración de la capacidad que el pueblo tiene para hacer sus cosas, y



crearse su propia historia. Ahí está la clave de este momento histórico. Revertir la depresión, el sufrimiento, la tristeza, la pobreza, la falta total de participación.

#### -¿Cómo?

-Abriendo las puertas totalmente para que el pueblo haga sus cosas. Esas cosas que ha estado soñándolas, y buscándolas en su mente, indagando sobre sus potencialidades. La juventud demuestra frustración (se apasiona, gesticula). No confía en que ese mundo exista. Tenemos que hacer un esfuerzo común entre todos para saber que eso existe. Que no importa poder conquistar riqueza, porque vivir es conquistar alegría de vivir, es conquistar dignidad en la vida, dignidad en el trabajo. Hacer las cosas que al ser humano le gusta hacer y no ser un esclavo del trabajo.

**-Usted señala en su libro que es urgente tomar decisiones que salven a La Reina. ¿Que la salven de qué?**

-De la destrucción a que está siendo sometida, y no sólo La Reina, tal vez ella es la que se mantiene mejor en relación a otras comunas del Gran Santiago, y de los pueblos chilenos a lo largo de todo Chile. Es la forma de aglutinar al pueblo o a la sociedad en estas ciudades que fueron creadas y desarrolladas hasta el

año 1930, como unidades geográficas y sociales, de convivencia entre unos y otros, ricos y pobres. Pero hoy la ciudad crece de una manera vertiginosa, destruyendo todo a su paso, porque no sólo resta hectáreas de tierra para cultivo, sino que destruye lo que el hombre había hecho allí. Todo cae bajo este afán de lucro.

#### -¿Y qué es salvar La Reina?

-Salvar La Reina significa preservar los valores de la naturaleza, preservar los valores de las construcciones que el hombre ha hecho, y pensar que el desarrollo urbano no se hace a través de loteos de sitios, sino de la acumulación de grandes paños de suelo que contengan estos parques y edificaciones, y entre los resquicios que dejan esos lugares ir construyendo las casas.

**-En su libro usted habla de la participación, y señala que es partidario de una estructura urbana que contemple los barrios como gérmenes de la unidad social donde convivan en armonía los ricos y los pobres. ¿Cree que es posible esto en una ciudad que esconde a sus pobres de Plaza Italia para abajo?**

-Es perfectamente posible.

**-¿No teme perder votos con esto, y que la gente pueda decir: «Castillo**

#### **Velasco nos va a llenar de «rotos» la comuna?**

-Es probable que algunos, muy pocos, puedan pensar así. Pero hay una cultura de nuestro pueblo que contradice esto. En mi tiempo había una convivencia. No existía una segregación racial como la que se generó con la especulación en el uso del suelo y que propició el régimen de la Dictadura. Esta convivencia es perfectamente posible porque nos necesitamos. Si nos vinculamos y relacionamos, es mucho lo que nos podemos entregar unos con otros, y convivir en paz. Porque el pueblo chileno, y lo veo en Villa La Reina, es muy cuidadoso, sus casas son más pulcras que la mía, y es un pueblo digno. En La Reina tenemos que ser capaces de albergarnos a todos. Y ese sentimiento nadie lo puede negar.

#### **-¿Cómo está concibiendo su campaña?**

-No es tradicional. Este libro que pronto va a salir forma parte de ella y lo considero fundamental. Pese a que la gente no es muy aficionada a leer, creo que Chile está viviendo un momento tan dramático en esta recuperación de su libertad a través de la organización del municipio, que van a leer este libro. Además, voy a estar mostrándome en pequeñas reuniones para demostrarles a los vecinos que estoy sano, porque se ha hecho una especie de campaña subterránea diciendo que estoy muy enfermo. Y no quiero rayar las paredes, ni las soleras ni las calles. No me gustaría pegar afiches.

#### **-¿Y cómo lo va a hacer?**

-Pienso que la lectura de mi libro, mis reuniones con poca gente -porque mi voz es muy débil- donde puedo susurrarles al oído mis visiones y ellos responderme con sus palabras fuertes de aceptación o reprobanza y discusión, como lo estoy haciendo ahora, serán la base de mi campaña.

**-Usted es candidato por la DC, sin embargo, su nombre logra adhesiones que van más allá de su partido. ¿A qué lo atribuye?**

-A mi gestión como alcalde, donde el municipio era el caldo de participación de todos, sin excepción. Y conmigo se rompen los moldes políticos. Los partidos no se deberían sentir defraudados porque muchos comunistas, socialistas o de Renovación Nacional voten por mí. No se debieran sacar cuentas políticas de esto, porque estamos empeñados en volver a trabajar todos juntos. Y eso lo voy a lograr yo ●

# PARA GANARLE AL "NO ESTOY NI AHI"

Del lío del museo y los desnudos escucharon sólo murmullos, son cuentos de otros barrios. La discusión sobre los *underground* no les incumbe, no hablan inglés. La historia es otra. Juan estaba ahí porque iba a bailar rap, Melanie porque quería escuchar a los «Panteras Negras», el Lalo y el Toño porque vieron un cartel en la plaza y no tenían nada más que hacer. Pepe, la señora María y sus dos hijos porque era gratis...



Los raperos y los punks, a pesar de sus ritmos y ropas distintas, compartieron un espacio común... «cruzar la calle».

La invitación era simple: «a cruzar la calle». A los que no los atrajo el slogan, tal vez lo hizo la música, los hombres en zancos con alas de colores, los panfletos repartidos por las casas o la novedad de un acto en la población. Con el paso de la tarde, las intrigas iban creciendo: ¿Un nuevo candidato? ¿Propaganda para inscribirse en los registros electorales? ¿Una campaña contra el cólera? Nada de eso, no hubo avisos ni auspiciadores explícitos.

En Puente Alto, La Pincoya y el 7 de marzo en la Quinta Normal «los jóvenes pateadores de piedras» tuvieron un espacio. ¿Qué hay de fondo? Una opción política pero no partidista. Como nos explica uno de los organizadores: «A estos jóvenes no les llegan ni los chorroos y siguen marginados aún en democracia. La idea es integrarlos pero sin discursos, ellos con voz propia».

Sin censura previa, las congregaciones de «punks» criollos bailaron al ritmo de los «Fiskales Adhoc» y los raperos hicieron lo propio al son de las intransigentes canciones de los «Panteras Negras». El «break dance», el teatro, las coreografías, la música folclórica y los cantores del barrio también accedieron al micrófono. Y a las platas, porque a los que se atrevieron a «mostrar sus gracias» se les

incentivó.

Como no se trataba de un juicio moral, ni era uno sólo el color de moda, no hubo definiciones *a priori* y desde el escenario se escuchó de todo (lo casi de todo). Partiendo por llamados para solidarizar con nuestros hermanos indígenas, las infaltables críticas a la represión y sus ejecutores, oposición al racismo contra los negros, libertad a los presos políticos, festejos por el día de la mujer, y muchísimos otros etcéteras.

Un micrófono abierto, encuestas breves con preguntas como ¿Qué es lo que más te jode?, pliegos de papel blanco y plumones, entrevistas hechas por video y luego proyectadas en una pantalla gigante, fueron los canales usados para recoger las opiniones. ¿Tema? SIDA, delincuencia, democracia, pobreza, sexualidad, drogas y todo el resto. ¿El objetivo? Cambiar el «no estoy ni ahí» por hacer algo. Por eso las opiniones fueron vitales para poder «cruzar la calle»... fue el comienzo.

## LOS JOVENES DE LAS ESQUINAS

«Estoy inscrito porque después no tengo plata pa' pagar multas, pero me da lo mismo el que salga, pa' los pobres no cambia mucho la cosa con uno u otro», dice un joven que trabaja en construcción. Su amigo lo interrumpió:

El público era heterogéneo: familias con niños, jóvenes y no tan lolos... es que era gratis.

Los «panteras negras» con sus letras intransigentes hicieron bailar a todos bajo el ritmo del rap.



hay detrás es ser rebelde. Aprovecha de contar que por la pura pinta los llevan presos, asegura que es porque «la mayoría tiene hijos así y se desquitan con nosotros».

Sobre SIDA, la gran mayoría repite de memoria lo de los avisos de la televisión: que lo del condón, lo de pareja

única, abstinencia, etcétera. Pero al momento de pasar a la práctica el cuento cambia. Marcelo, un artesano que estudia y trabaja, se justifica diciendo: «Es que los condones no son de buena calidad y lo de una pareja no siempre resulta, aunque yo sé que es importante cuidarse».

Si es que aumentó o no la delincuencia no a todos les interesa, porque les resultaría más significativo que las medidas que se toman evitaran que un mayor número de personas recurran a esa posibilidad.

«Lucha contra el mundo porque el mundo lucha contra ti» escribe una lola al lado de un dibujo de una paloma.

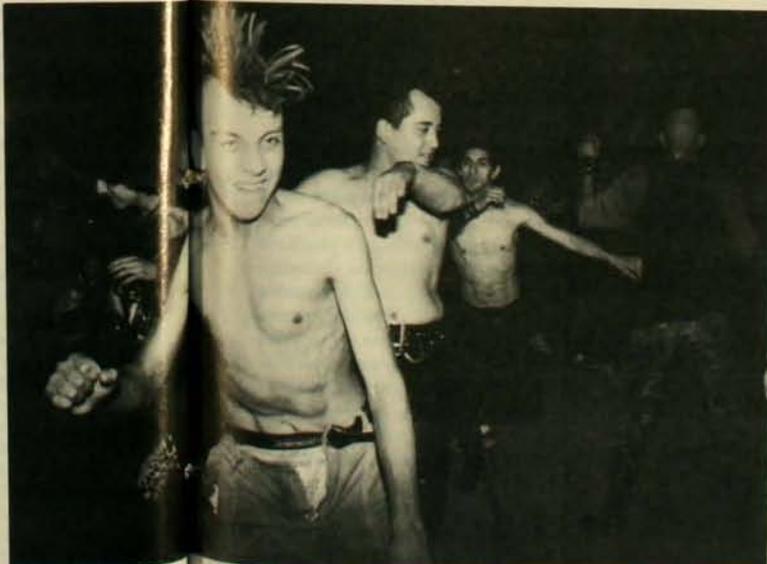
Con sus aros de alfiler de gancho, labios muy rojos, pelo parado y completamente vestido de negro, nos explica que la «chapa» es ser «punk», lo que

«Lo que la gente necesita son buenos trabajos para no tener que robar o cosas así, la delincuencia no se va a terminar con más pacos, se necesitan más oportunidades», opina Pablo, un acarreador de paquetes.

Un niño se acerca a preguntar: «¿Van a haber más de estos festivales?». «Si, tal vez más adelante», contesta uno de los monitores. La pregunta del pequeño queda en el aire. Son muchas las únicas veces, parece ser que el esfuerzo debe ser más continuado y no limitarse a probar nuevas formas de integración... que por lo general no se repiten nuevamente ●

VICTORIA URANGA

Fotos: Wladimir Becerra



# "EL SOCIALISMO ESTA DIGIRIENDO SU CRISIS"

Recibió a ANALISIS al día siguiente de su visita a La Moneda a donde concurrió a entrevistarse con el Presidente Patricio Aylwin. Reconfirmado en su cargo de embajador, Clodomiro Almeyda fue inmovible y terco. No se referiría al caso Honecker. Para él es asunto cerrado después de que el Jefe del Estado dio a conocer su posición ante todo el país. Y no hubo manera.

**E**n lo esencial este episodio ha quedado resuelto con las palabras del Presidente. Estoy plenamente de acuerdo con la salida que él ha dado y permaneceré en Santiago hasta fines de mes. Después ya veremos.

**-¿Le molestó que el Canciller dijera que el caso Honecker era como el «Cóndor Rojas II», en su reciente entrevista a «El Mercurio»?**

-Soy un funcionario que depende de la Cancillería por tanto no opino. Tampoco lo haré respecto a las actitudes asumidas por el gobierno alemán, o la conducta del gobierno ruso frente a este caso. En todo caso he constatado que se han difundido a través de diferentes medios de prensa alemanes muchos documentos con carácter sensacionalista. He sido atacado duramente por algunos de ellos. También he sido criticado aquí en Chile, lo que es natural cuando se tiene adversarios. Pero me parece que toda crítica debe tener un límite ético y algunas lo han sobrepasado. Creo que otras opiniones vertidas contra mi gestión han tenido más bien la intención de descalificar al Gobierno.

**-¿Es amigo de Honecker?**

-No. Lo puedo afirmar que con Honecker prácticamente he conversado ahora, no cuando estuve en Alemania. Allí sólo lo vi en cosas formales. La Irma ni siquiera conocía a la Margot. No éramos amigos. Todo lo que se ha dicho son mitos.

**-¿Es más amigo del Presidente Aylwin?**

-Pero evidente. Nos conocemos

desde 1940, hablamos el mismo idioma y tenemos una historia común. Me parece grotesco que se piense que soy igualmente amigo de Honecker. Pero le insisto, para mí esto es asunto cerrado. La palabra final ya la dijo Patricio Aylwin.

**-Usted es además de embajador un político. ¿A su llegada a Moscú el año pasado, no instuyó lo que se venía encima?**

-Yo llegué en mayo y el proceso de transformación estaba en pleno desarrollo, bajo la conducción de Gorbachov. Pero no pensé que terminaría por desencadenar el fin de la Unión Soviética y la desaparición del Partido Comunista. Tampoco hubiera creído que las fuerzas no socialistas lograrían hacerse cargo del aparato del Estado.

**-¿A qué atribuye usted que hayan sido los sectores no socialistas los que ganaron la partida en el país comunista más poderoso del mundo?**

-El Golpe del 19 de agosto revirtió la correlación de fuerzas internas. La Perestroika desde su inicio encontró una gran acogida. Tuvo en su concepción matriz el objetivo de rectificar el socialismo, corregir una serie de desviaciones que alcanzaron su forma más monstruosa en el periodo de Stalin, algunas de las cuales aún subsistían. Esto determinó que en los años 70 se produjera un estancamiento en los instantes que el mundo avanzaba. Este retraso se hizo evidente en la década del 80 y la sociedad soviética se dio cuenta que estaban quedando atrás. El nivel de vida de la

población se estancó, creándose un malestar general que fue interpretado por la Perestroika. Por otra parte, los disidentes de dentro y fuera que no compartían las ideas socialistas pensaban que este proceso debía ir más allá que la rectificación en la mira a crear las bases de un nuevo sistema. Pero hasta agosto, existía un equilibrio diferente.

**-¿Qué sucedió entonces?**

-El Golpe lo cambió todo. En él apareció comprometido un sector del PC y esto fue magistralmente aprovechado por los disidentes de derecha quienes consiguieron suspender las actividades del PCUS. Este hizo una especie de *harakiri* que culminó con la renuncia de Gorbachov. El se sintió traicionado por los comunistas y presionado por los disidentes que mantuvieron una actitud en su defensa durante el golpe. Se dio cuenta que no podía llegar a término su proyecto político sin una fuerza que lo sostuviera. El pensaba que esa debía ser el PCUS pero revolucionado. Tenía pensado transformarlo en algo similar a los partidos socialistas amplio, democrático, poco dogmático. El Golpe frustró este proceso. El PCUS desapareció, los dirigentes comunistas aparecieron como cómplices de esta situación. Yeltsin tuvo una posición audaz frente al Golpe, se puso a la cabeza de quienes salieron a la calle, emergió como la figura. El -una persona que no tiene convicciones ideológicas muy confirmadas, estaba influido por un sector de disidentes economistas jóvenes muy parecidos a los Chicago Boys-, pasó a

ser un elemento decisivo en la solución que todos conocemos.

### **-¿Se acabaron los comunistas en Rusia?**

-No, para nada. El propio Yeltsin tiene formación comunista al igual que muchos de los actuales hombres de gobierno. No todos son de esta generación de Chicago boys -en su mayoría disidentes que estuvieron fuera- y son comunistas renovados. Eso hace que el gobierno ruso sufra muchas contradicciones internas. Fue un gobierno que se formó rápidamente. Se construyó en seis meses. Y hay una mezcla: oportunistas, gente venida del extranjero, muchos comunistas que quieren estar dentro e influir para que se acerque más a las ideas socialistas. Mucha confusión, porque estamos hablando de un aparato que debe tener unos tres millones de personas en su parte burocrática.

### **-¿Y qué conclusiones sacó de este hecho?**

-El proceso de cambios pasó a ser liderado por el grupo que tiene aspiraciones de transformar el país en uno más del sistema capitalista. Desapareció el gobierno central y la Federación Rusa pasó a ser el elemento de poder. Estas consecuencias son extraordinariamente importantes.

### **-Me está respondiendo el embajador. ¿El político socialista Clodomiro Almeyda, se siente también derrotado?**

-Es un remezón que aún no ha sido completamente digerido por todos los socialistas en el mundo, pero no está todo cuestionado. Es a la vez un proceso de gestación de algo que puede ser mejor, pero que será muy largo, yo me atrevería a decir de centurias. Por eso es conveniente desde hoy sacar algunas lecciones.

### **-¿Cuáles son las que usted saca?**

-En primer lugar que el socialismo, para desplegar sus potencialidades, no puede hacerlo marginándose del

resto del mundo. Tampoco puede resolver los problemas de retraso económico, hipertrofiando al Estado, ya que con ello deforma al conjunto de la sociedad y finalmente se muestra ineficiente para resolverle sus problemas tan esenciales como mejorar el nivel de vida de la población. Otro de los errores que quedaron en evidencia es que pretender conjugar el rol del Estado con la existencia y primacía de un partido único sólo deforma a am-

exageración los dichos de Jarpa. (Se ríe y aclara). No soy el segundo en el mundo. Sigo siendo marxista por supuesto. Es decir, tengo una metodología de pensamiento que la aplico y que no me hace concluir que todo es blanco o es negro. Y en ese contexto, pienso que un grave error del socialismo real fue haber menospreciado el rol que el mercado puede asumir. No haber advertido sus potencialidades como elemento incentivador de la economía.

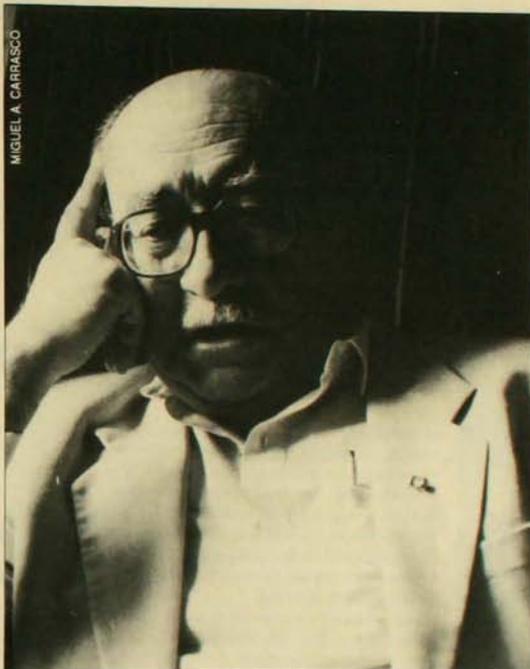
En eso los chinos fueron más sabios y hoy tienen una economía en desarrollo y no han renunciado al marxismo.

**-Y mientras este proceso dure, ¿qué pasa con la opción socialista? Muchos de sus camaradas se lamentan de que sufren una falta de perfil. ¿Qué contenido debe tener entonces una propuesta socialista para resolver este problema?**

-Le insisto en que es un proceso que aún está siendo digerido, y por lo tanto todo está en discusión. No me atrevería hablar hoy de propuesta. Creo sin embargo que debemos mantener la línea que hemos tenido hasta ahora y que significa ser consecuentes con el Programa de la Concertación y apoyar su gobierno encabezado por Patricio Aylwin. Por otra parte, levantar una candidatura socialista contribuirá a perfilar una opción de izquierda, sin que eso signifique romper la coalición democrática.

### **-¿Qué pasó con las utopías del socialista de tantas décadas? ¿Se terminaron como la Unión Soviética?**

-Un marxista no tiene ideales, tiene valores y éstos se mantienen plenamente vigentes. Trabajar por construir una sociedad que asuma estos valores puede ser su utopía ●



bos y los enreda en una maraña burocrática que finalmente no les deja avanzar. Pero insisto estamos aún digiriendo las consecuencias de esta crisis. Debemos concebir hoy día el socialismo como un proceso largo que supone una fase preparatoria en la que recién estamos entrando.

**-En una entrevista reciente, usted sostuvo que uno de los errores del socialismo fue haber menospreciado el mercado. ¿Tan renovado está Clodomiro Almeyda? Jarpa acaba de afirmar que usted es el segundo líder marxista-leninista que queda en el mundo.**

-En primer lugar me parece una

MARIA EUGENIA CAMUS



# Radio Carrera cb. 96

- **NOTICIAS:** Somos la gran alternativa a través de DIMENSION 96.
- **MUSICA:** Preferencia a lo nacional.
- **HIPICA:** Siempre a la vanguardia en informaciones.

## AHORA Y SIEMPRE EN AMISTAD

AMISTAD Radio Carrera DEPORTES Radio Carrera MUSICA Radio Carrera NOTICIAS

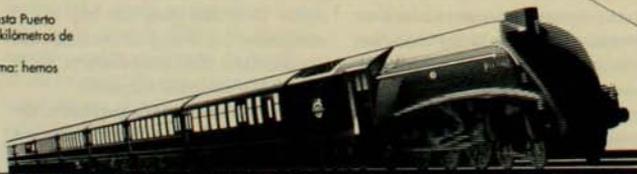
**ESTE VERANO  
EL TREN ES  
MAS LARGO:**

### TIENE 1.000 KMS. MAS DE DIVERSION.

Desde el 13 de Diciembre nuestras rutas llegarán hasta Puerto Montt. Para que usted y su familia cuenten con más kilómetros de entretenimiento y más ciudades para visitar. Si desea darse un "posaito" a Pucón, ningún problema: hemos incluido una combinación con buses desde Temuco.



Ferrocarriles del Estado



**Y AHORA...  
EL SUR ESTA MAS CERCA!**

Pague hasta Temuco y viaje donde quiera  
Oferta Valida hasta el 15/03/92  
Consulte las condiciones en su estación más cercanas

## TRES MIL NIÑOS ATENDIO CONIN

Desde que fue creada, en 1974, la Corporación para la Nutrición Infantil, Conin, ha recuperado más de 50 mil menores con diversos grados de desnutrición. Actualmente cuenta con 20 Centros Cerrados de Recuperación Nutricional ubicados en las principales ciudades del país, habiendo atendido durante 1992 a tres mil niños con desnutrición grave o avanzada.

Conin trabaja, además, con la familia del niño desnutrido, educándola en normas de alimentación e higiene y tratando de insertarla en la red social de beneficios. La efectividad de estos programas está en que la totalidad de los niños recuperados que son dados de alto siguen subiendo bien de peso en sus casas, con control en los consultorios locales correspondientes.

El costo para obtener la recuperación de estos menores es elevado, de allí que sea importante el aporte de la ciudadanía en la colecta nacional anual que tendrá lugar el 27 de este mes.

27 de Marzo  
Colecta Nacional

# conin



50.000 Niños Desnutridos ya Recuperados.  
Ayúdenos a Continuar.

Gertrudis Impresores Creados UOQ.

## REUNION DEL CONSEJO MUNDIAL DE IGLESIAS

Entre el 18 y el 24 de marzo tendrá lugar la reunión anual del Comité Ejecutivo del Consejo Mundial de Iglesias (CMI), entidad ecuménica que reúne a 317 confesiones evangélicas en los cinco continentes. En la ocasión llegarán a Chile alrededor de 50 personalidades que tienen altas responsabilidades pastorales en sus respectivos países. El 19 de marzo los visitantes serán recibidos por el Presidente de la República en el Palacio de La Moneda. Lo mismo hará el Ministro Secretario General de Gobierno.

Entre los numerosos temas que el Comité Ejecutivo del CMI abordarán en esta ocasión figuran: medio ambiente y desarrollo; el papel de la mujer; la infancia y la marginalidad; y las relaciones Norte-Sur.

## EXIGEN LIBERTAD DE PRESOS POLITICOS

En una conferencia de prensa ofrecida el viernes 13 recién pasado, la Agrupación de Abogados de Presos Políticos informó que la ONG norteamericana «Center for Human Rights and Constitutional Law», con sede en Los Angeles, California, presentará en los próximos días un reclamo ante la Comisión Interamericana de Derechos Humanos de la OEA por la existencia en Chile de 50 presos políticos heredados del gobierno militar, aun cuando ya han pasado dos años de gobierno democrático. La presentación se basa en que todos ellos llevan años privados de libertad; que al ser detenidos sufrieron aplicación de torturas; que fueron juzgados por tribunales militares sin respeto a las mínimas normas sobre el debido proceso.

También se indica en la presentación que aunque se dictaron las llamadas «Leyes Cumplido» que permitió el traspaso de los procesos de la justicia militar a la justicia ordinaria, en la práctica los Ministros de Cortes de Apelaciones designados para fallar estas causas, en su gran mayoría no han dictado sentencia ni han demostrado interés en resolver la situación de estos presos. Además, el derecho a la libertad provisional para los procesados se ha otorgado en forma excepcional. Hay casos como el de Carlos García Herrera, privado de libertad desde 1981 sin que aún se dicte sentencia. Respecto a los indultos, además que al no haber sentencia se impide al Presidente de la República ejercer esta facultad, se reclama que éstos han sido tramitados lentamente.

Cabe recordar que los dictámenes de la Comisión Interamericana de Derechos Humanos de la OEA son obligatorios para Chile desde la ratificación, en agosto de 1990, del Pacto de San José o Convención de Derechos Humanos.



# Sabemos escuchar

Para poder hablar, hay que escuchar a la gente. Saber de sus sueños y esperanzas; de sus problemas e inquietudes. Radio Nuevo Mundo está siempre atenta para escuchar lo que le pasa e interesa a la gente.

Escucha con nosotros, en el 93 A.M.

93 AM  
**NUOVO MUNDO**  
Compromiso con Libertad y la Verdad

## ENCUESTA PRIVADA DE LA CONCERTACION

## GUÍA PARA EL CANDIDATO IDEAL

El calor de enero no fue impedimento para que decenas de encuestadores salieran a la calle, enviados por la empresa Time, a consultar distintos aspectos que el Gobierno consideraba importante cuantificar. De esa encuesta, que contempló una muestra de dos mil 400 casos, se sacaron «algunos criterios orientadores» para los candidatos a concejal de la Concertación. La primera reunión, para dar a conocer esos elementos, se realizó el pasado viernes 7 de marzo en el edificio Diego Portales. Allí se dieron cita los coordinadores de las campañas de cada partido e importantes autoridades de Gobierno. En la oportunidad se entregó un cuadernillo, de no más de 20 carillas, denominado «Opinión Pública y Campaña Municipal».

## TENDENCIAS GENERALES

La primera parte del cuadernillo muestra que el Presidente, el Gobierno y la Concertación mantienen un apoyo mayoritario. El 57 por ciento de los encuestados se manifiesta «partidario» de la actual administración, frente a sólo un 17,7 que se considera opositor. La ciudadanía, por lo demás, se manifiesta «conforme con la actual conducción política, y no aspira a un cambio en su rumbo hacia uno u otro lado del espectro político». El 71,9 señala que el Gobierno siga «tal como está», sólo un 13,5 preferiría que «se ledeara un poco más hacia la Derecha» y un 9,7 que lo hiciera hacia la Izquierda.

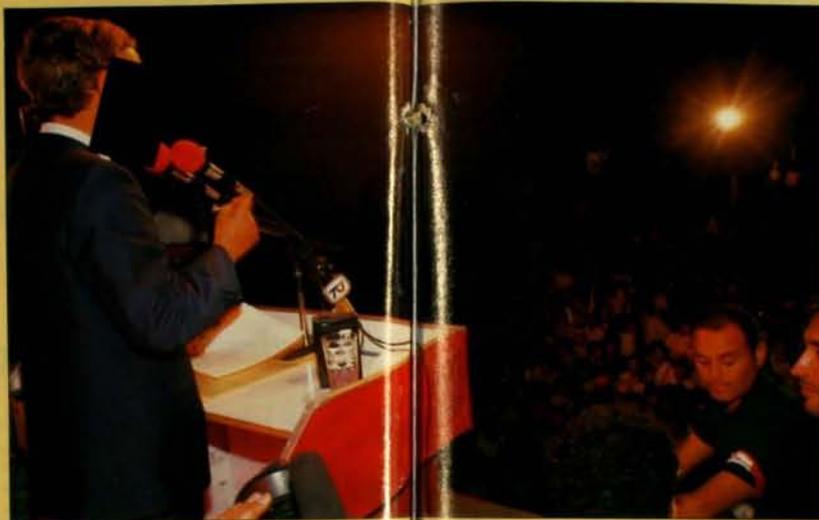
Las alternativas que suponen una dirección política «de consenso», agrega el estudio, reúnen al 58 por ciento de los entrevistados, contra un tercio que preferiría una política más «de pelea» entre Gobierno y Oposición.

Los problemas principales del país

son en orden de importancia, según la muestra, la extrema pobreza, la delincuencia, la falta de empleos y los problemas asociados a las políticas sociales (Salud, Educación, Vivienda). Y el estudio agrega: «en relación a encuestas anteriores, sobresale la importancia asignada al problema de la drogadicción y alcoholismo, especialmente en la macro-región norte. Problemas tales como la contaminación, la cuestión regional, la justicia en materia de derechos humanos, y la politiquería, no constituyen problemas relevantes de orden nacional. El problema de la pobreza es importante en la zona norte, el de la delincuencia en la zona central, y el de la falta de empleos en el norte y en el sur».

## HABLAN LAS CIFRAS

De acuerdo a los resultados de esta encuesta nacional, el Informe define dos temas como prioritarios y que «serán centrales en la campaña municipal: el de la pobreza y el de la delin-



cuencia. Y agrega: «frente a ambos los candidatos de la Concertación deben estar apertrechados».

Respecto a la pobreza se concluye que «el estrato socioeconómico bajo

nifica un acercamiento a las posiciones de la oposición, expresa que puede «significar un apoyo más frío o menos entusiasta a la Concertación, y eventualmente una propensión a la abstención». Y recomienda a sus candidatos intentar revertir este proceso durante la campaña electoral, revitalizando la identificación de esos sectores con la coalición de Gobierno.

Tomando en cuenta que el 57 por ciento de los encuestados considera que el Gobierno «está haciendo bastante» para mantener un crecimiento económico sólido, pero que sólo el 47 por ciento se plantea que lo que «está haciendo para mejorar la situación de los pobres», el informe recomienda levantar el siguiente «puente racional» entre ambos procesos: «el progreso general del país no ha llegado a los más postergados porque ha faltado hasta ahora una pieza fundamental para la política social del Gobierno: municipios democráticos, alcaldes dispuestos a jugar por los programas sociales que impulsa el Gobierno, participación de

El análisis de una encuesta encargada por el Gobierno sirvió para elaborar una guía para los candidatos de la Concertación.

la gente en la solución de sus problemas inmediatos en conjunto con las autoridades municipales». Ese puente, entre la percepción de progreso económico y la posibilidad de progreso social, agrega el informe, debe ser «el eje central de la campaña municipal de la Concertación. «De lo contrario, aseguro, podríamos ahondar el escepticismo político de nuestras bases».

## LA DELINCUENCIA

El informe dice que «tan importante como resulta para nosotros poner el acento en la cuestión de la pobreza y los programas sociales, es para la oposición focalizar sus campañas en la cuestión del orden y la seguridad amenazados por la delincuencia». Y añade: «quien está en el Gobierno efectivamente debe responder por la seguridad ciudadana, y la oposición no sería tal si no recogiera esta cuestión como su principal bandera en esta elección».

## DISCURSO TIPO

A la luz de los antecedentes que entrega esta Encuesta Nacional, el discurso-tipo de los candidatos de la Concertación en la Campaña Municipal debería ser aproximadamente el siguiente:

## MUNICIPIOS DEMOCRATICOS PARA APLICAR EL PROGRAMA SOCIAL DEL GOBIERNO DEL PRESIDENTE AYLWIN

Cuando asumí el Gobierno del Presidente Aylwin la Concertación se trazó dos tareas principales: por una parte, democratizar las instituciones políticas. Por otra, dar pasos significativos hacia una mayor justicia social en el marco de una economía estable y en crecimiento.

La primera tarea se ha cumplido con éxito. Hoy tenemos un Gobierno elegido por todos, un Parlamento elegido por todos, y vamos a tener ahora

alcaldes y concejales elegidos por todos.

Ahora tenemos que dar un gran paso adelante en el segundo objetivo, el objetivo de la justicia social.

Durante estos dos años hemos logrado estabilizar la economía, reduciendo la inflación y aumentando el empleo. También hemos logrado que el Gobierno disponga de más recursos para ir en ayuda de los más pobres.

Pero para avanzar hacia una mayor justicia social se requiere ahora un paso fundamental: que haya coordinación entre los esfuerzos del Gobierno central y lo que se hace a nivel local, en

las comunas y en los barrios.

Para nadie es un misterio que los Municipios juegan hoy día un papel muy importante en la administración de la política social: ellos administran la salud, la educación, canalizan los programas de subsidios a los más pobres, y están todos los días en contacto más directo con la gente y sus necesidades más inmediatas y concretas.

Hasta ahora el Gobierno ha tenido que actuar con autoridades municipales designadas durante el Gobierno de Pinochet en la gran mayoría de las comunas del país. Esos Municipios por otra parte han estado organizados se-

gún un modelo autoritario, en que el Alcalde hace y deshace, sin que hayan canales de participación eficaces que permitan que la gente sea escuchada y atendida como se debe.

Para avanzar en el Programa Social de la Concertación y para reforzar su acción integral contra la delincuencia, es imperativo que el Gobierno cuente con Municipios democráticos. El Gobierno podría cumplir mejor su programa social si contara con alcaldes de su misma línea, si contara con canales de participación que le permitieran estar en contacto diario con las necesidades de la gente.

Las recomendaciones para «volcar a nuestro favor la inquietud nacional que se aprecia en torno a la delincuencia» son, entre otras, reconocer que «la delincuencia es un problema real, repudiable y preocupante». Además, analiza el informe, «frente a este problema existe en el público principalmente desconfianza en la capacidad y eficacia de las instituciones encargadas de aplicar justicia y combatir a los delincuentes». Lo anterior, de acuerdo al informe, avala las medidas propiciadas por el Gobierno: reforma judicial, mayor y mejor dotación de recursos humanos y técnicos a la policía. De esa manera, asegura, «lejos de un discurso defensivo, la Concertación tiene a su haber puntos muy importantes». Más aún si «la oposición carga con el fardo de no haber hecho similar esfuerzo en 16 años de gobierno autoritario y de obstaculizar las reformas propiciadas por el Gobierno de la Concertación».

¿Cómo puede la delincuencia transformarse en un tema exitoso para la oposición? La respuesta la da el

propio informe: «si las fuerzas políticas que apoyan al Gobierno manifiestan frente a él una actitud dubitativa (negando la realidad de los hechos, o poniendo en duda su importancia), defensiva (connotando una preocupación mayor por la imagen política del Gobierno que por la seguridad de la gente), o ingenuamente tierna (connotando una mayor comprensión por los delincuentes que por sus víctimas)».

Finalmente, sobre la delincuencia concluye que debe tratarse de «integrar el tema del adversario como un subpunto de nuestro tema; vale decir, como en el judo, usar en nuestro favor la fuerza del oponente».

**POSICIONAMIENTO**

Una potente ayuda para los aspirantes de la Concertación será la percepción que el Gobierno podría cumplir mejor su programa social con un alcalde de su misma línea. La idea del informe es que «este plan que presenta el candidato X es realizable porque, como X es de la Concertación, tendrá más apo-

yo del Gobierno para realizarlo». Y añade: «la opción por un candidato de la misma línea del Gobierno no debiera ser una opción ideológica, sino una opción pragmática de la ciudadanía». Otro aspecto que toma en cuenta es que, a la vista de los resultados de la encuesta donde un tercio no se define políticamente y el 42 por ciento no muestra interés por la política, la posición ideológica no puede ser la razón inicial en la comunicación con el electorado. El posicionamiento de los candidatos debe partir de «los principales temas sociales de la Comuna», evitando aparecer como «candidato oficialista», que defiende lo que se ha hecho por razones estrictamente políticas. Ello ocurre porque, según la encuesta, el 63 por ciento no percibe grandes progresos en su comuna y la percepción dominante es que el Gobierno «no ha hecho mayor cosa por el progreso de las diversas comunas». Por eso, recomienda el informe y teniendo en cuenta que el 64 por ciento de los encuestados prefiere un alcalde de Gobierno, el candidato debe decir lo



que el Gobierno podrá hacer si es él el elegido y no un opositor.

Otro aspecto que debe tomarse en cuenta, de acuerdo al informe, es que cualquier confrontación polarizante irá en perjuicio de quien la provoque.

**EL PERFIL DEL CANDIDATO**

La encuesta revela que se ha producido una transición desde «la necesidad de cariño a la necesidad de realiza-

ciones». Esto significa que más que valores o fines, relativamente conseguidos con la democracia, ahora la gente busca la «realización de metas». Y el informe es categórico: «quien siga hablando sólo de fines o valores será visto peyorativamente como político, en oposición al técnico que sí sabe como hacer las cosas». Los números no

engañan: el 82 por ciento prefiere un alcalde técnico a uno político y un 36 por ciento dice que la gente no votará por artistas, deportistas, etcétera, que postulen a concejal. «El perfil ideal del candidato exitoso -dice el informe-, es pues el del realizador (que resuelva problemas, organizador, ejecutivo, emprendedor). Dos tercios de los encuestados, al ser consultado sobre la característica personal principal que debe tener un buen alcalde, se inclina por esa virtud. En tanto,

sólo un tercio por la del expresivo (de principios, paletaado, idealista, peleador, amigo de la gente).

Para una buena campaña y un perfil ganador, el informe recomienda que la «mejor publicidad es el cara a cara y los currícula». Agrega que se «debe descartar una campaña contra los alcaldes actuales», pues quien «promueve la confrontación sale chamuscado por ella» y porque todos los alcaldes en funciones obtienen una buena evaluación del público. Casi un 30 por ciento piensa que el actual edil debiera continuar en su cargo y el 49 por ciento considera que los designados en la época de Pinochet lo han hecho «bien» o «excelente» en su desempeño.

Otra recomendación es que el perfil populista debe ser descartado. Ello ocurre porque el candidato «peleador» o «amigo de la gente» sólo es valorado en ambos extremos del espectro político, que a su vez «señala el informe», son sensibilidades claramente minoritarias.

F.M.

**COOPERATIVA ESTA LLENA DE NOTICIAS\***

Sus periodistas y corresponsales en todo el mundo, informan al instante de todo lo que pasa en Chile y en el exterior, llenando de noticias las ondas de Cooperativa.



...y de música

alerta con la noticia.



\* Cooperativa, primera sintonía en noticias. Fuente: Search Marketing.

# NUESTRO SEGUNDO SOCIO COMERCIAL

**R**ecientemente un editorial de *El Diario* se refería al «Peligro Japonés». En ella se daba cuenta de que la balanza comercial (diferencia entre lo que un país vende y lo que compra) japonesa había registrado en febrero de este año un excedente de diez mil 220 millones de dólares, duplicando la cifra alcanzada en igual mes del año anterior. Lo interesante de este dato es que estas cifras espectaculares no obedecen a una situación meramente estacional, sino que ya son una tendencia que se prolonga por 14 meses consecutivos.

Este comportamiento de la balanza comercial japonesa tiene bastante inquietos a europeos y los norteamericanos, quienes señalan que dichos resultados no son sólo un asunto de mayor eficiencia productiva, sino que obedecerían, básicamente, a las múltiples formas arancelarias con que cuenta Japón para impedir un comercio de importaciones más activo. Incluso se ha llegado a señalar -léase, amenazar veladamente- la posibilidad de que se desate una «guerra comercial» si Japón insiste en su política

**El creciente comercio entre Chile y Japón arroja una balanza comercial favorable a nuestro país. Nuestras exportaciones hacia ese país fueron, el año recién pasado, incluso superiores a las destinadas a los Estados Unidos.**

proteccionista para diversos mercados específicos.

Curiosamente, con Chile la situación es diferente.

## LOS JAPONESES EN CHILE

La presencia comercial japonesa en Chile se remonta a varias décadas, pero ha sido en los últimos diez a quince años que ésta se ha ido incrementando en forma sostenida y

notoria. En la actualidad, la Cámara de Comercio Chileno-Japonesa cuenta con más de 80 miembros, lo que no hace más que confirmar el hecho de que Japón sea en la actualidad nuestro segundo socio comercial, siguiendo muy de cerca a los Estados Unidos.

Sin embargo, a diferencia de lo que a Japón le sucede con la mayor parte del mundo, la balanza comercial entre ese país y el nuestro es favorable a Chile en casi mil millones de dólares. Según cifras del Banco Central, entre enero y noviembre de 1991 Chile exportó a Japón productos por mil 491 millones de dólares. En el mismo período, Chile importó desde ese país 583,6 millones de dólares. La gran diferencia, aparte de los casi mil millones de dólares, está dada en que Chile vende casi exclusivamente materias primas y compra -también casi exclusivamente- productos elaborados.

Así las cosas, en materia de exportaciones, Japón es nuestro primer socio comercial ya que el total de estos embarques a su más cercano competidor, los Estados Unidos, alcanza a

## INDICADORES ECONOMICOS

Una gentileza de Banco Sud Americano



**Banco Sud Americano**

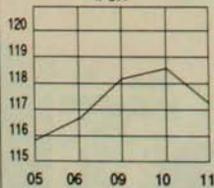
su banco amigo

Relaciones entre el cliente de garantía emitida a los depositados.

### Unidad de Fomento

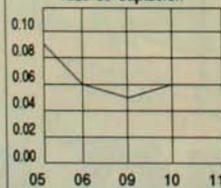
FECHA	VALOR (\$)
16 MARZO	8.488,50
17 MARZO	8.486,85
18 MARZO	8.485,20
19 MARZO	8.483,55
20 MARZO	8.481,91
21 MARZO	8.480,26

### IPSA



MARZO

### Tasa de Captación



MARZO

### IPC Ultimos 6 meses

SEPTIEMBRE	1,3
OCTUBRE	2,9
NOVIEMBRE	0,9
DICIEMBRE	1,2
ENERO	1,1
FEBRERO	-0,6

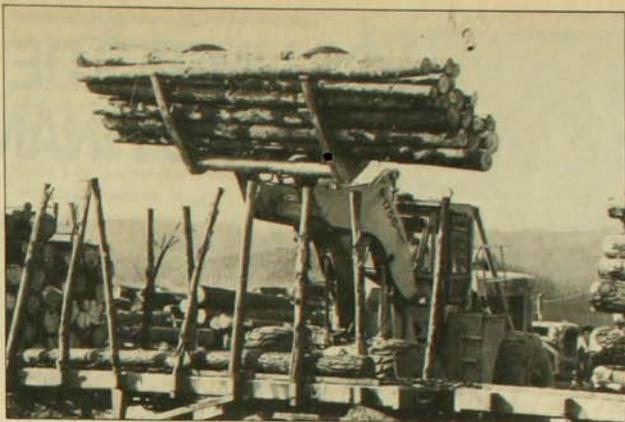
los mil 480 millones de dólares (según las mismas cifras del Banco Central), es decir, once millones de dólares menos. En lo que a las importaciones chilenas se refiere, el primer lugar lo ocupa Estados Unidos con mil 436 millones de dólares, seguido por Brasil con 615 millones de dólares y en tercer lugar Japón con 583 millones de dólares.

De mantenerse el porcentaje de variación entre enero-noviembre 91/90, la balanza comercial entre Chile y Japón debería seguir aumentando en favor de nuestro país, toda vez que ésta fue de 14,1 por ciento para nuestras exportaciones y de un 8,9 por ciento para nuestras importaciones.

En los últimos 14 años, sólo en dos ocasiones (1980 y 1981) la balanza comercial ha sido desfavorable a nuestro país y desde 1986 en adelante ésta ha mantenido un constante ritmo de crecimiento.

Más allá de las cifras, que a todas luces son favorables para nuestro país, los japoneses en Chile no gozan de la mejor de las famas. En dos actividades industriales, pesca y maderera, llueven las acusaciones de prácticas depredatorias por parte de los japoneses. En el sur se les acusa de reducir a astillas cientos y miles de hectáreas de bosques nativos. Con la pesca, las acusaciones apuntan a una práctica indiscriminada de captura, además de ser uno de los principales compradores de especies en veda.

La presencia nipona en nuestro país no sólo se limita al área comercial. Desde hace siete años funciona en Chile la Agencia de Cooperación Internacional del Japón (JICA), organismo gubernamental que tiene como objetivo promover la cooperación internacional para el desarrollo social y económico en los países en vías de desarrollo. Durante el año 1991, esta



Madera y celulosa son dos de los principales productos que Chile exporta a Japón.

Agencia otorgó 70 becas para cursos de capacitación en Japón. Concretó el asesoramiento de expertos japoneses en doce áreas distintas, que fueron desde la descontaminación del aire y el manejo y conservación de productos pesqueros, hasta el estudio de conjunto edificación antisísmica. Realizó estudios para el desarrollo en temas como la planificación del tránsito en áreas urbanas, mantención de puertos, inventario y manejo de recursos forestales en las regiones del Bio-Bio y Araucanía. Desarrolló la cooperación técnica en proyectos como la televisión educativa, introducción del salmón del Pacífico en la XI Región, descontaminación minera. Llegó a cabo una cooperación financiera no reembolsable, con la construcción

de los buques de investigación pesquera y oceanográfica «Abate Molina» e «Izumí». Y, por último, realizó en nuestras universidades cursos internacionales para países latinoamericanos.

Según cifras entregadas por la propio JICA, en 1990 se gastaron seis millones 600 mil dólares en cooperación financiera no reembolsable y casi trece millones de dólares en cooperación técnica.

Todo apunta a que la creciente presencia nipona en nuestro país seguirá en aumento, salvando sin grandes dificultades las enormes barreras que nos pone el idioma, la cultura y la distancia. Si los indicadores económicos no sufren algún vuelco espectacular -como lo podría provocar una eventual «guerra comercial» de Japón con los países poderosos-, Chile seguirá siendo una de las excepciones a nivel mundial del comercio japonés, con una balanza comercial a nuestro favor. En todo caso, y para ubicar este comercio en su real dimensión, es sano recordar que nuestro intercambio comercial (la suma de lo que se vende y compra) con Japón durante todo el año 1991 llegó a los casi dos mil 300 millones de dólares, mientras que el intercambio comercial de Japón con el resto del mundo, sólo en el mes de febrero de ese mismo año, alcanzó una cifra superior a los 40 mil millones de dólares ●



Los vehículos automóviles y las piezas y partes de los mismos, constituyen más del 25 por ciento de lo que se importa desde Japón.

IVAN BADILLA

# LOS LIMITES DE LA MODERNIDAD FINANCIERA

**Tarjetas de Crédito, Red Bank, saldos automáticos y chequeras elegantes, son algunos de los símbolos de un hombre moderno. Pero su dignidad corre serio peligro si se le ocurre salir de la capital sin tomar las precauciones del caso.**

La modernidad en nuestros días adquiere múltiples formas dependiendo del terreno en que al individuo le toque actuar. Desde el horno micro ondas, pasando por el control remoto, los video clips, los teléfonos celulares y los convertidores catalíticos -que ya vienen-, el abanico de la modernidad se extiende mucho más allá de lo que el popular conjunto Locomía será nunca capaz de mostrar.

En el terreno de las finanzas personales esta modernidad se viste de plástico en dimensiones de 85 por 53 milímetros. Son las Tarjetas de Crédito. Actualmente en el mercado chileno existen cinco «marcas» y, aunque en su consistencia externa son todas más o menos iguales, las diferencias entre ellas son múltiples. Hay de las que sólo se pueden usar en Chile y de las que sirven

para cualquier parte del mundo. Y más allá de los cupos de dinero que a cada usuario de tarjeta se le asigne como límite para gastar, entre éstas existen algunas marcadas diferencias de estatus. No es lo mismo ser moderno portando una «American Express» que una muy nacional «Magna Card».

En esta ocasión dejaremos al margen la proliferación de las Tarjetas de Crédito que otorgan las casas comerciales, ya que éstas sólo sirven para obtener crédito en la casa que la otorga y a nadie se le ocurriría pagar la cuenta de un restaurante con una Tarjeta Dorada Dijons. Tampoco consideraremos la Tarjeta Joven, a pesar de ser del mismo



material y dimensiones de las anteriores.

A la que no podemos marginar es a la práctica Tarjeta Red Bank, que permite -las 24 horas del día- retirar dinero de cualquiera de las cassetas Red

## SEMINARIOS

\* La semana recién pasada, en la sede de Cepal, se realizó el tercer encuentro de empresarios de la PYMI (Pequeña y Mediana Industria) de América Latina, organizado por Sercotec, Conupia y Onudí. El objetivo del encuentro fue el intercambio de experiencias y conocimientos sobre el desarrollo de la Subcontratación en América Latina, a fin de fomentar el intercambio de productos industrializados entre los países participantes y la asociación o «joint venture» entre industrias para llegar a terceros mercados.

\* «Proyección '92» fue el título del seminario que organizó la Bolsa Electrónica de Chile el 12 de marzo en el Hotel Carrera. Esta fue la segunda versión de un seminario dirigido al sistema financiero, destinado a evaluar los pronósticos económicos para cada año. El ex ministro Sergio de la Cuadra, junto a Juan Villarzú, presentaron el tema «Perspectivas del Mercado de Capitales. Análisis Macro Financiero» y el ex ministro Carlos Cáceres se refirió al tema «Tópicos Económicos, Proyección Nacional e Internacional».

\* La Cámara Oficial Española de Comercio de Chile, con el patrocinio de la Embajada de España, ha organizado para el día 27 de marzo el «Seminario Empresarial Femenino Quinto Centenario». Entre las expositoras se destaca a Soledad Alvear, María Julia Alsogaray y será clausurado por la señora Leonor Oyarzún.

## EXPOR-TANDO DULZURA

En un 50 por ciento aumentaron las exportaciones de chicles y confites de la industria Dos en Uno, alcanzando la cifra de doce millones de dólares. Estos caramelos, que llegan a 26 países, encuentran sus principales mercados en Estados Unidos, Puerto Rico y Canadá.

Bank que abundan en Santiago, siempre y cuando la cuenta corriente del usuario contenga los fondos que desee retirar. Y toda esta ventaja, más o menos por el mismo valor que el de un cheque.

Lo cierto es que la modernidad de la gran ciudad le permite a una persona -con ingreso medio de profesional- armarse de tal arsenal de tarjetas que casi podría llegar a prescindir de andar acarreado papel billete. Perfectamente se las podría arreglar con algunas monedas para el estacionamiento, el metro y las propinas. Y ser un moderno de verdad.

Peró cuidado con que se le ocurra aventurarse por los caminos del sur -o del norte- con ese mismo criterio de eficiencia tarjetera.

El primer golpe bajo a su modernidad será la cara de incredulidad, sorpresa y desconfianza que pondrán cuando usted intente pagar con su tarjeta de crédito. American Express, Master Dorada o CMR Falabella -en un último recurso-, habrán perdido toda su moderna funcionalidad para pasar a ser unos trozos de plástico incapaces de reemplazar al sucio dinero. Y para colmo los cheques, si bien los conocen, no los aceptan si son de otra plaza. No quedará más remedio que usar hasta la última chaucha para pagar la cuenta o bien empeñar el reloj hasta solucionar el problema.

No hay problema. Basta encontrar un Red Bank, meter la tarjeta, apretar la clave secreta, sacar el dinero que necesita y recuperar la moderna

dignidad que a esas alturas ya está un tanto maltrecha. Pero resulta que no sólo no hay Red Bank en los alrededores, sino que además usted puede pasar media hora explicándole a una persona que esto no es el Banco Rojo y que tampoco tiene nada que ver con los rusos y menos con los comunistas. Finalmente aparece la gran solución: Temuco, total, son apenas 180 kilómetros.

Después de experiencias de este tipo, resulta aconsejable tomar las precauciones del caso cuando uno se aleja de la capital o de los centros urbanos importantes. Lo primero es que el rosario de Tarjetas de Crédito no cumplirá prácticamente ninguna otra función que no sea la puramente decorativa. Lo segundo, es que para poder utilizar su Tarjeta Red Bank lo más probable es que deba recorrer -a lo menos- varias decenas de kilómetros. Tercero, la utilidad de su talonario de cheques no dependerá de los fondos que usted tenga, sino de que logre encontrar un sucursal ad-hoc en medio del campo. Por lo tanto, cuando haga este tipo de viajes, prefiera el poco moderno -pero práctico- dinero en efectivo o en su defecto, la tradicional libreta de ahorro del Banco del Estado. Y un último consejo, no se le ocurra creer -como le ocurrió a una señora de La Dehesa- que «fornicar» era una nueva y regia tarjeta de crédito. Esa sigue siendo una vieja y tradicional costumbre.

Feliz viaje .

I.B.



## VACACIONES MADERERAS

Todo un éxito fueron las recientes vacaciones que la Corporación Chilena de la Madera organizó para un grupo de alumnos de colegios municipalizados, al sur forestal del país. Los jóvenes, pertenecientes a las comunas de Pudahuel, Las Condes, Providencia, La Florida, La Reina, Lo Prado, Santiago y Conchalí, fueron seleccionados por su desempeño escolar y por su participación en actividades ecológicas de sus colegios. Junto con conocer los complejos madereros del sur de Chile, se les incentivó para que continúen con sus actividades en favor del medio ambiente.

## SEPTIMA FIDAE

Intensa fue la actividad en torno a la Séptima Feria Internacional del Aire y del Espacio que acaba de tener lugar en la Base Aérea Los Cerrillos. Cientos de millones de dólares son los que allí se transan entre expositores y compradores de todo el mundo. Muchos de los grandes hoteles de la capital vieron copada toda su disponibilidad debido a la gran cantidad de técnicos, pilotos, representantes, periodistas y «observadores» que se hicieron presentes para la ocasión. Tanto es así, que un equipo de la televisión alemana que se encontraba en el país por el caso Honecker tuvo que mudarse dos veces de hotel, ya que las habitaciones que ocupaban habían sido previamente reservadas para la Fidae.

## SOFISTICADA TECNOLOGIA

Un nuevo equipo portátil, el de más pequeñas dimensiones pero el más sofisticado en el mercado nacional, incorporó a sus servicios CTC Celular. Se trata del Nokia modelo 101, producido por la firma finlandesa Nokia Mobira. El nuevo teléfono celular pesa sólo 280 gramos, batería incluida. Esta permite 130 minutos de conversación y 30 horas en estado de alerta. Se trata de un aparato sencillo, de bajas prestaciones y precio moderado, cuyo diseño ha sido elaborado conforme las exigencias de comodidad y facilidad de uso que plantean los consumidores.



**RENE ABELIUK,  
MINISTRO VICEPRESIDENTE DE CORFO**

## "CORFO ESTA CONVALECIENTE... PERO ESTA"

**A**l poco tiempo de asumir en su cargo, usted declaró que Corfo estaba enferma de gravedad pero que tenía posibilidades de mejorarse... ¿Cómo está hoy la enferma?

-(Responde sonriendo) La enferma está convalciente. Restablecimos la Corporación, eso ocasionó un berrinche a los neoliberales, pero les duela o no la Corfo está funcionando. Está no para competir o destruir a los privados sino para colaborar con ellos. Esta cosa ideológica, con señores que creen que hay una incompatibilidad entre la acción del Estado y los privados es un disparate.

**¿Cuál es la política del Gobierno respecto a Corfo?**

-Lo primero que esperaba el Gobierno era que recuperáramos la institución, eso fue un esfuerzo tremendo que hicimos en estos dos años de reorganización. Después, tuvimos que sanearla financieramente para que pudiera valerse por sí misma. Esto obviamente porque el Gobierno da prioridad a la «cosa social», lo que nosotros llamamos la deuda social. Porque discutan lo que discutan, en este país hay muchos pobres. Por eso tuvimos que «ras

cararnos con nuestras propias uñas».

**-Y ¿qué en cuanto a la labor económica?**

-El Gobierno espera y nosotros estamos dispuestos a darles una labor de fomento, que no es ya constituir nuevas empresas estatales, porque no hay necesidad de hacerlo. En este sentido tienen que estar tranquilos los sectores empresariales porque no vamos a crear nuevas empresas esta-

tales para competir con ellos. Tampoco vamos a traer de vuelta las que Corfo tuvo, hoy existen miles de otros instrumentos económicos...

**-Sin embargo, en cuanto al fomento de la producción, la idea inicial de Corfo era fundamentalmente crear empresas...**

-Pero, ¿para qué vamos a crear Endesa otra vez, si ya existe? ¿O para qué vamos a crear nosotros empresas

MIQUELA CARRASCO



para la celulosa, si ya están creadas y funcionan bien?

**¿Hacia dónde va entonces el cambio de línea?**

-En el país interesan varios aspectos y en algunos estamos bastante avanzados, pero en otros no. Por ejemplo la situación de la pequeña y mediana empresa, que sin lugar a dudas está rezagada frente a la gran empresa. También necesitamos una

**El ministro sin ministerio, como algunos le dicen, está satisfecho con el resultado de su labor, y se le nota. Después de dos años en el cargo, asegura que no está contemplada la venta ni la creación de ninguna otra empresa estatal.**

inversión en tecnología más alta que la que se está haciendo, que es mínima. Dentro de este objetivo se ha creado el Fontec. Otro de los aspectos es el desarrollo del crédito de fomento, donde la idea es proporcionarle a la banca privada y al Banco del Estado ese tipo de recursos.

**¿De qué manera funciona el Fontec?**

-Una persona de una pequeña o mediana empresa que tiene un contenido de innovación tecnológica, lo trae al Fontec para que se estudie y analice la forma de apoyarlo. Ahí, dependiendo de lo que se trate, se otorga el financiamiento que en parte es préstamo y el resto subsidio. La climatización de la alpaca en la Décima Región es uno de estos proyectos. La idea es muy buena ya que la lana de la alpaca vale el doble que el de la oveja en el mercado internacional. Otro de los beneficios es que, como tiene pezuñas protegidas, no destruye el terreno, fácilmente erosionable por los vientos y el clima.

**A propósito de recursos, ¿en qué estado se encuentra la situación de endeudamiento de Corfo?**

-Corfo tiene una gran deuda externa por créditos que entregó y no tienen recuperación al cien por ciento. Además, muchas de las privatizaciones fueron respecto a sus activos y se quedó con los pasivos, con lo que el endeudamiento aumentó. Hoy, el total

de la deuda de Corfo es alrededor de los mil 500 millones de dólares.

**¿Se puede hacer una comparación entre la deuda y los activos que actualmente posee de Corfo?**

-No porque no se pueden mezclar pasivos y activos. Pero le puedo decir que el pago de las amortizaciones e intereses de esa deuda equivale a la mitad de nuestro presupuesto, que son 600 millones de dólares al año.

**¿Y cómo están las deudas de otras instituciones, específicamente las del Ejército, con Corfo?**

-Se llegó a una transacción en que se hicieron concesiones recíprocas. Ellos cedieron y nosotros también, como corresponde a dos instituciones fiscales.

**¿Se piensa privatizar parte de las 30 filiales de Corfo?**

-No, nosotros creemos que las privatizaciones en el sentido que las entendieron los neoliberales ya se hicieron. Lo que le interesa al país es que se hagan inversiones, y en consecuencia en las empresas en que el Estado no esté en condiciones de hacer inversiones, nos abriremos al capital privado.

**¿Cómo autoevaluaría su gestión?**

-A mí no me corresponde hacerlo, sin embargo, me siento satisfecho por el resultado obtenido. Por supuesto es un trabajo en equipo, donde hemos logrado restablecer la institución como un instrumento importante para la política de éste y los futuros gobiernos.

**¿Y cómo cree usted que la gente percibe a Corfo?**

-Ahí nosotros tenemos algunos problemas, habría que cambiar la imagen de la Corporación. Lo que pasa es que en la opinión pública un sector quedó resentido cuando Corfo se caracterizó por las estatizaciones; después el otro sector se resintió con las privatizaciones, lo que se sumó a la aparición de hechos más o menos escandalosos. Pero creo que esta imagen confusa se irá limpiando con acciones.

**¿Algo además de hechos y acciones?**

-También hicimos una campaña, muy modesta, de difusión. Pero los hechos son lo que más valen •

# "Tengo una misión en la vida"



**NOMBRE:** Tomás Vidiella Baigorrotegui (catalán vasco).  
**EDAD:** 52 años.  
**ESTADO CIVIL:** Soltero, aunque tiene una hija ya adulta.

**PROFESION:** «Hombre de teatro».  
**OBSERVACIONES:** Estudió en la Universidad de Chile y luego en Nueva York, durante cuatro años. Allí sobrevivió decorando vitrinas de grandes tiendas y vendiendo libros puerta a puerta. El teatro corre por sus venas; lo respira, lo mastica, lo piensa, lo sufre, lo goza. Ha sido escenógrafo, iluminador, director, actor. También una de las personas que más salas ha montado en Chile. Le ha ido bien económicamente: vive en un confortable y amplio departamento en Vitacura, conduce un Mercedes Benz blanco. Después de once meses de ensayo, el próximo 19 estrena *¿Quién le teme al lobo?*, obra de Edward Albee más conocida como *¿Quién le teme a Virginia Woolf?*

**-Describe al personaje que interpreta en la obra.**  
Jorge es un profesor de historia alcohólico que mató a su padre y a su madre por accidente. Que trata de ser feliz y de entender la evolución del hombre. Es un tipo que tiene bastante humor, casado con una mujer a quien ama mucho y a quien odia también. Yo diría que esta obra es acerca de la familia, porque trata del amor y del odio, de las pasiones, de la

búsqueda de la felicidad.  
**-¿Prefiere a autores extranjeros?**  
-Autores que sean buenos, en el teatro no puedo desperdiciar tiempo. Tengo que cumplir una cierta misión en este paso mío y mi único interés en este momento es hacer teatro, pero el mejor.

**-¿Esa sería su misión en la vida?**  
-Para mí sí, porque no mucha gente está capacitada para ser actor. A mí me tocó la suerte de serlo, de que me resultara la profesión que elegí.

**-¿Desde cuándo tuvo claro que quería ser actor?**  
-Cuando vi el circo y me di cuenta que el espectáculo era lo que me interesaba. No sabía qué forma, pero me interesaba representar cosas para un público.

**-¿No hubo oposición familiar a esta vocación?**  
-Sí claro, hace 40 años atrás estudiar teatro era como suicidarse, porque era una profesión de mierda en el sentido de que no se ganaba plata. Para mi padre, que era comerciante, que un hijo se le dedicara al teatro era desastroso. Todo esto después cambia con el sentido del éxito. Si lo tienes, no es válido lo anterior. Pero en el momento que tú te dedicas a la profesión no sabes qué va a pasar contigo, porque como en cualquier otra actividad, llegar a una meta alta no cuesta, lo difícil es mantenerse.

**-En su caso, no sólo le ha ido bien profesionalmente, sino también como empresario. Se dice que tiene muy buen olfato comercial.**

-He tenido éxito y suerte. Soy empresario por necesidad, porque tengo que sobrevivir y seguir en esta profesión. Yo no he recibido herencias de nadie ni he nacido rico. Lo que sí tuve fue una buena educación y formación, y sobre todo una idea clara de lo que quería de mi vida. Resultó que en ese querer, le achunté. Así me he paseado por todas las posibilidades del teatro, he hecho «vaudeville», comedia liviana, drama. Y también por el trabajo completo del hombre de teatro, porque más que un actor me considero eso. Un gallo que está dedicado a esto ciento

por ciento y siempre, lo que me produce una gran pasión. Las cosas me resultan no porque las haga pensando que van a ser un éxito comercial, sino porque las hago con devoción, con entrega total y creyendo a concho en lo que estoy haciendo, aunque sea una comedia liviana. Pero también soy capaz de hacer Shakespeare.

**-¿Eso quiere decir que no tiene prejuicios frente al teatro?**

-No, para mí el teatro es uno solo, el bueno. No hay teatro serio o no serio. El único teatro que vale es el de calidad y el que se hace con calidad, con respeto por la profesión. Si la obra tiene garabatos, la hago con todos los que tenga, pero no se los voy a poner porque sí, para que tenga éxito.

**-Tomás, estamos hablando demasiado de teatro y menos de usted, que es lo que me interesa.**

-Es que yo soy eso, entonces si lo que quieres es hablar de mí, lo estamos haciendo.

**-¿Y qué hay de otros aspectos de su vida, ha tenido renunciaciones importantes por esta pasión?**

-Siempre cuando uno quiere una cosa tiene que renunciar a otras. Yo no puedo ser actor y Presidente de la República.

**-Yo me refiero a cosas más cotidianas, como formar una familia.**

-Sí, uno forma familia, pero de ahí a que le resulte es otra cosa. Uno trata de ser feliz a nivel individual también, es cuestión de suerte y del tiempo que uno le dedica.

**-¿Podría mencionar algo a lo que le haya costado más renunciar en favor de esta opción?**

-Al amor, por ejemplo, o a la amistad.  
**-¿Es una persona solitaria?**

-No soy solitario porque vivo rodeado de mil personas, ni siquiera tengo tiempo para estar solo porque tengo un trabajo muy demandante. He estado ensayando cinco horas diarias y paralelo a eso dirigiendo otra obra, *Los chicos de la fiesta*. Tengo que dedicarme para poder hacerlo bien, y las personas necesitan que tú les des tiempo para que te amen o para tú amar.

**-¿Por eso no se casó nunca?**

-No, porque no creo en el matrimonio como institución. Creo que es la tumba del amor, porque invariablemente se cae en la rutina y en la cosa cotidiana que acaba con la magia de la vida. Y desafío a quien me pruebe lo contrario.

**-Tengo entendido que vive solo con su madre.**

-Yo vivo con mucha gente, y no tengo ningún interés en discutirlo contigo ni con nadie.

**-Está claro que no le gusta hablar de su intimidad...**  
-¡Es que es mi intimidad, algo tengo que tener yo! No puedo



participar de toda mi vida públicamente, porque nadie se merece eso.

**-¿Es cierto que cocina muy bien?**

-Todos cocinamos bien en la familia, porque mi padre fue un gran cocinero, tuvo restaurantes toda su vida, pero no es que me guste mucho. Sí es una buena manera de relajarse.

**-¿Qué otras cosas hace para desconectarse?**

-Viajo, me gusta mucho viajar. Cuando puedo lo hago. También me encanta el campo.

**-¿Con qué características de su signo, Escorpión, se identifica?**

-Creo pocazo en eso, para ser franco. Pero podría ser en lo dominante, en lo trabajador, en lo buen amigo y en lo vengativo.

**-No conviene tenerlo como**

**enemigo...**

-No, pero es muy fácil tenerme como amigo.

**-¿En sus decisiones, pesa más la racionalidad o la intuición?**

-Soy intuitivo en general en la vida. No sólo con respecto a las personas, sino al teatro también. De repente escojo una obra en forma absolutamente instintiva.

**-¿Hay algún papel que recuerde especialmente?**

-(Piensa un momento) *La muerte de un vendedor* es un hito importante en mi carrera; el chino que hacía en *Los Chinos*, el *Cabaret Bijoux*, evidentemente. Pero, dejan de ser los roles y pasan a ser lo que significaron las obras, porque el teatro es un arte colectivo que depende de otra gente que tenga una devoción tan grande como la mía.

**-¿Por qué tanta seguridad en lo bien que lo hace?**

-Sé que lo hago bien. No me cabe ninguna duda al respecto, si no, me dedicaría a otra cosa.

**-¿Es usted vanidoso?**

-No, porque tengo la modestia de poder ensayar once meses una obra. Soy capaz de ponerme al servicio del teatro, y no al revés.

**-Imagínese por un momento, aunque le cueste, que no se hubiera dedicado al teatro, ¿qué habría hecho?**

-(Se nota que le cuesta imaginárselo) Creo que me hubiera dedicado al campo.

**-¿Algo tan distinto?**

-Aparentemente el teatro es farándula, pero hay una parte muy silenciosa, la de la preparación. Eso se necesita para expulsar la creación de forma tan violenta que se vuelva emoción. Si no, se te va la angustia de la creación, que es muy importante.

**-¿Cómo se repone después que gasta toda esa energía en crear?**

-Haciendo una nueva creación, siempre. Y ojalá en escala ascendente ●

SUSANA KUNCAR

# NUNCA TAN JOVEN

*Criticado y celebrado, no cabe duda que sus libros son un éxito. Sobredosis y Mala Onda así lo han confirmado.*

**A**lgo dice que a Fuguet no le gustan las entrevistas. Pero también sabe que no se puede arrancar de su éxito. Se pone un poco nervioso, pero al rato se suelta y dice todo lo que piensa sobre todo lo que se le pregunta.

De la generación de los «Pinochet Boys», como él mismo se ha calificado, piensa que les llegó el turno y por eso él está en distintos proyectos paralelos: dándole un nuevo perfil a una radio FM; pensando el guión para una película; editando la revista *Dinners* y, como si fuera poco, sigue asesorando en *El Mercurio* y haciendo talleres literarios para jóvenes en Zona de Contacto, del mismo diario.

Empezó a escribir en secreto, hasta que se decidió a participar en talleres literarios. Pero sigue pensando que para ser escritor no es necesario leerse todo.

Vive solo en un departamento, como Alekán, el personaje que lo hizo conocido. Cuenta que le gusta tener su casa acogedora: «Hago mi cama, lavo los platos y me encanta cocinar». Y aunque no tiene polola, tiene ganas de casarse.

**-Hace unos días cumplió 28 años. ¿Sigue sin ganas de cumplir 30 como señaló hace un tiempo?**

-Quizás ya no comparto eso. Los treinta y tantos pueden ser una época entretenida.

**-¿Qué lo hizo cambiar**

**de opinión?**

-La vida misma. Tienes una pega más consolidada, un hogar, una familia...

**-¿Cómo ha sido tener éxito tan joven?**

-Primero no me siento tan joven, porque estoy como diez años atrasado. Es más que éxito, es fama, más mala que buena. A mí, en todo caso, me sorprende mucho porque no me lo esperaba y me

parece cómico, no lo controlo. Pero, más que la fama me interesa la influencia. Una actitud crítica.

**-¿Influencia para qué?**

-...Para compartir cosas. No ha habido voces con las que uno se pueda identificar. Yo siento que hay algo que decir y nos toca abrirnos camino e influir. Pero no una influencia para votar a Aylwin o a Honecker (se ríe) sino, en

el caso de la radio, mostrar música buena, que en algo ayude a la sensibilidad de la gente.

**-¿Y en el plano social no le interesa influir?**

-Me gustaría que Chile dejara de ser tan Chile. Por ejemplo, creo que la moral cristiana ya no da para más. La familia me parece la *raja*, pero como funciona ahora no puede ser, como se cría a

## LA PELEA CON VALENTE

**-¿Las experiencias que vive Matias de alguna forma usted las ha vivido?**

-Más o menos. Y eso me ha dado mala fama. También se lo ve como un problema de traición. La gente que mantiene el sistema proviene de allá. Es gente que no entiende mucho y me parece increíble que consideren que es mejor ser terrorista o lumpen que ser Matias.

**-¿Se refiere a la crítica que hizo de «Mala Onda» Ignacio Valente, que la trató de bazofia?**

-Sí, me parece seriamente extraño.

**-¿Qué le pasa con esa crítica?**

-Me entretiene a morir.

**-¿Seguro?**

-Muy seguro. Me hace gozar más que nada. Si yo no estuviera tan seguro de mí y de la gente que me quiere, me podría afectar mucho por la forma en que me tratan... Porque yo estoy claro que soy bueno. Y no bueno en el sentido de escritor sino como ser humano. Lo de Valente me parece una crítica muy poco cristiana. Doy gracias a Dios que él no haya sido mi director espiritual o algo por el estilo. Es que creo que le he movido algo. Ahora, he jugado un poco tirándole tallas y él ha contestado. Iniciamos una guerra y me parece bien.

**-¿Le gusta la guerra en ese sentido?**

-No me gusta la guerra pero creo que hay algunas cosas en la vida por las que uno tiene que jugarse y en ese sentido yo no me voy a echar para atrás.

**-Perdone, pero por lo que usted dice, ahora está en una etapa de reconciliarse más con la vida.**

-Por eso mismo. Me parece una falta de respeto que el cura no se dé cuenta de eso. Creo que todo el mundo tiene derecho a perderse y a encontrarse y la Iglesia debería ayudar en ese sentido. Lo que realmente me molesta es que es injusto en lo que dice, no en el plano literario, porque reconoce que no escribo mal sino... ¿Qué le pasa? ¿Por qué no se dedica a otra cosa?

"Si yo no estuviera tan seguro de mí y de la gente que me quiere, me podría afectar mucho la crítica".

la gente, los hombres y mujeres tan separados...

**-¿Destapar este mundo en sus relatos no le generó contradicción?**

-En un principio me daba bochorno porque no quería que la gente supiera que lo había escrito yo. Pero en la medida en que uno va creciendo se da cuenta que no porque haya hecho ciertas cosas, o sea de tal lugar, está marcado para siempre. Tengo derecho a cambiar. A mucha gente le da vergüenza decir que es pobre y que su mamá lava ropa, en mi caso fue lo contrario, especialmente en la universidad. Negaba todo y mentía. Después me di cuenta que era bueno contar y vaciarlo. En la universidad la ultra izquierda me trató muy mal por mis orígenes y me exigían cosas que ellos muchas veces no hacían. Por ejemplo, me rompieron una chaqueta porque decía Army, cosas como ésas que me marcaron. Era raro, porque la gente que era de mi medio era tan repelente y *facha* que no quería estar asociado a ellos. Entonces para mí fue bien complicado saber dónde meterme. De repente por eso me he sentido fuera de lugar, lo que puede ser muy entretenido

pero después cansa, agota, entristece. Ahora, al escribir, al indagar en esos temas, uno va sanándose, cerrando heridas.

**-¿Con quien se queda, entonces?**

-Con la *gallá* que me lee aunque para el resto ellos son los deshechos. Por eso me siento menos pomposo. Tengo cierta fama con gente que la sociedad rechaza: los jóvenes.

**-Ha dicho que los jóvenes no leen y que escribe para ellos, que no había literatura juvenil...**

- De acuerdo, por eso escribo. Hay un vacío que yo acepto que tengo que llenarlo, aunque suene creído de mi parte.

**-¿No le parece que el final del libro es reaccionario?, no propone ningún cambio...**

-Son distintas formas de verlo. Tenía varios finales y el más lógico, el que todo el mundo esperaba, es que Matías (el protagonista de *Mala Onda*) se suicidara o matara a alguien. Igual con-

sidero que él vive un gran cambio, que por primera vez se las juega por algo y que va a ser curiosamente por la familia, que no existe, por el padre. No hay que olvidar que Matías es lo que es y que no todo el mundo puede cambiar totalmente, es demasiado la presión. En el fondo traté de mostrar cómo piensa la derecha a través de los sentimientos.

**-Con «Sobredosis» y «Mala Onda», ¿no cree que cumplió un ciclo respecto del tema de cierta juventud?**

-Juvenil sigo hasta los 40, espero. Ahora pueden ser temas como la gente que tiene hijos sin querer... en ese sentido no tengo demasiada imaginación y no puedo escribir cosas de las que no sé mucho.

**-¿En qué parte está situado el periodista en relación al escritor en este momento?**

-No tengo claro del todo que soy escritor. Si que soy periodista, me gustan las funciones de editor y estar detrás de todo. Soy ambicioso ●

MARGARITA CEA

# EL OTRO YO DE LA CRISIS MORAL

CARLOS ORELLANA

**E**scoja usted. Si se trata de elegir el extremo peor a que pueda estar llegando la crisis moral en Chile, y se inclina por señalar el *happening* del Museo de Bellas Artes, tal vez podría optar a un premio: una foto, por ejemplo, de la Patricia Rivadeneira con las tetas al aire.

O a lo mejor su elección va por otro lado, y señala el escándalo de la venta fraudulenta de armas. Quizás lo premien, entonces, con una foto mucho menos glamorosa: la del cadáver del coronel Huber con los testículos machacados flotando en las aguas del río Maipo.

Pero, claro, en esto no hay en verdad, como suele decirse, donde perderse. Hasta el más enconado enemigo del cuerpo femenino va a votar por la fórmula uno. Entre las glorias superiores de la actriz y las tristezas inferiores del uniformado, uno vota no sólo por la belleza sino, además, por la vida.

Aunque no se trata solamente de eso. Este es también un voto por la facilidad. Veamos. ¿En qué se compromete, qué arriesga el que condena el *folgorio* que se vivió entre los mármoles solemnes del neoclásico palacio del parque Forestal? En nada, evidentemente en nada. Recibirá, por el contrario, eco y aplausos, sabemos bien de donde.

No es lo mismo si la algarabía, el redoble de tamtams y otras formas del escándalo se ponen a tocar a rebato tratándose de la dudosa muerte de un oficial del que no se sabe si murió por voluntad propia o ajena, o lo que es peor, del que ni siquiera hay certeza de que efectivamente esté muerto.

Otro modo de plantear el problema. ¿Qué es más fácil? ¿Pedir la renuncia de Nemesio Antúnez por el pecado de haber permitido el acceso de Luzbel y sus demonios juguetones a los salones del Museo? ¿O pedirselo al general Pinochet por las «negligencias» que hicieron posible el asombroso escamoteo en el triángulo Sri Lanka-Hungría-Croacia?

A lo mejor lo nuestro es un puro desvario.

Acaso no nos hemos dado cuenta que lo del Museo es un crimen horrible y lo de Famae apenas un inocente juego de niños.

¡Ah! lo olvidaba. No se trata sólo de las partes pudendas de la Rivadeneira. Está también el problema de los niños.

El reino de Liliput desfilando contra el SIDA. No me parece peor la apoteosis de traseritos al descubierto que vemos todos los días en la televisión, dando saltitos y grititos para la mayor gloria de algún talco milagroso o un jabón con propiedades mágicas o alguna marca de pañales desechables tocados por la gracia. Lo obsceno, por cierto, no está en los potitos, sino en la paga. Los pesos que padres o apoderados bien se guardan a cambio de mostrar que sus guaguas no tienen las nalgas menos sonrosadas que las de los hijos del vecino.

Sin hablar de las niñas que pueblan nuestras calles céntricas ejerciendo la prostitución, cosa que decimos sin el menor ánimo de enternecer los corazones de nadie. ¿Sabe usted cuánto le pagan a una niña de ocho años para que practique lo que púdicamente los sexólogos llaman la *fellatio*? Habría que preguntárselo quizás a algunos de esos próceres de cara bonita a quienes en Dictadura se les abrieron las puertas de alcaldías, diputaciones u otros honores públicos. Seguro que muchos de ellos están bien enterados.

Toda situación humana, llámese crisis moral o como sea, tiene su otro yo, su contrapartida. ¿Verdad o mentira? ¿Vida o muerte? ¿Caluga o menta? Con un IPC negativo no será ya la inflación la que va a ahogarnos en este país. Será la suprema obscenidad de cada día, que no se agazapa en la penumbra de la entrepierna de hombres o mujeres, sino en la aviesa oscuridad de las conciencias hipócritas ●





Ellos mataron por amor.

## HISTORIAS DE LA SANGRE

# AMOR Y MUERTE

"**M**i padre me dijo que las estrellas eran mías y que el río Jordán estaba en Chile...», palabras sueltas y monólogos de seres angustiados que explotan en catarsis y que no se relacionan entre sí, excepto porque viven quebrados, aislados, fue la opción de Alfredo Castro para este estreno.

Un año se pasó el director entre cárceles y manicomios. Sin duda, lo que hace Castro no es un teatro fácil. Esto porque desde el montaje de *La Manzana de Adán*, el teatro «La Memoria» que dirige, se sumerge en las profundidades del ser humano, del marginal. Antes fue con los travesti. Hoy con seres que están en cárce-

les o manicomios por matar. En este caso por amor.

En este segundo montaje sobre la base de testimonios, Castro, que busca siempre símbolos para una reflexión colectiva, espera conmover con *La Chica del Peral*; Rosa, la descuartizadora; Cachito, el chileno bueno; Isabel, la strip-teusera mapuche; Papito taca-taca, la gran bestia; y Peso hoja-mosca-junior, interpretados por Paulina Urrutia, Amparo Noguera, Maritza Estrada, Rodrigo Pérez, Francisco Reyes y Pablo Schwarz, respectivamente.

Conmover, porque parte de la premisa que Chile es un país descuartizado en fragmentos donde no se reconoce la memoria ni el pasado. Es

por ello que su opción ha sido sumergirse por los laberintos del alma de seres marginados.

## BUSCANDO ALGO NUEVO

«... a mí me hubiera gustado teñirme el pelo, pero ahí... capaz que mi papí me hubiera ahorcado... ay... me ahorca... porque le gustan los tangos, ahí fui mujer... después me puse a culear con todos...», dice *La Chica del Peral* que protagoniza magistralmente Paulina Urrutia, con varios años en *La Memoria*.

Ella dice que «el personaje de la madre en *La manzana...* y el de ahora son muy íntimos. Porque ésta última no es una loca de atar. Lo esquizoide es el montaje, no los personajes y mostramos una realidad que está al margen y que difícilmente se quiere conocer». En ese sentido agradece a Alfredo Castro ese espacio de creación. Su experiencia en este caso, para ir empapándose del personaje y llegar a la voz quebrada (entre el susto y la agitación) que logra imprimirle, fue todo un desafío. «No sólo por el desgaste mental, sino porque se trata de una persona con una mente enaje-

nada».

Pero lo más importante para Paulina es que la gente que vea esta obra ojalá haya visto los trabajos anteriores ya que, según ella, pocos teatros están desarrollando una línea de búsqueda, «algo que nos conmueva no sólo a nosotros y que tenga una mirada retrospectiva, ya que no es gratuito lo que hacemos, es un trabajo que me aporta en una búsqueda como persona y como actriz».

La música de José Miguel Miranda ayuda en forma excelente a crear el ambiente sórdido y burdo de esta puesta en escena. Después del estreno, el grupo *La Memoria* parte invitado a Montevideo a mostrar *La Manzana...* y posteriormente a Buenos Aires, al Festival Celeit, que muestra las nuevas tendencias en el teatro latinoamericano ●

M.C.



RESTAURANT

**COMIDA INTERNACIONAL**

Pruebe nuestro:  
 -Canapé de centolla  
 -Albacora del Chef  
 -Filete chiberta

**EL BUEN COMER EN EL CORAZON DEL BARRIO**

Menú - Almuerzo  
 Lunes a viernes

Antonia Lope de Bello 0108  
 Esq. Constitución  
 Teléfono: 7777001  
 Bellavista

# CINE

## UNA NUEVA MIRADA A PETER PAN

La historia creada por JM Barrie siempre ha tenido un particular encanto: la idea de ser siempre niño, de vivir en el país de Nunca-Jamás, donde nunca se va a ser adulto. Después de todo, la aspiración parece un tema recurrente. Cristo mismo habría dicho que para entender su mensaje había «que ser como los niños», el tema fue también explorado por Antoine de Saint-Exupéry en *El Principito*, donde el alma infantil es la que verdaderamente puede captar la profundidad de nuestras emociones. No hay nada extraño entonces en esa fascinación con el tema de la niñez, tan rápida en su transcurrir, tan añorada cuando perdida. El propio Spielberg lo ha experimentado: «Siempre me he sentido como Peter Pan: crecer ha sido duro para mí», ha declarado.

El de *Peter Pan* ha sido objeto de innumerables presentaciones teatrales y de una excelente versión cinematográfica por Walt Disney en 1953. Lo que Spielberg hace esta vez no es en realidad una «nueva» versión de la misma historia de Barrie, sino una interesante variación del tema, de carácter secuencial, pero manteniéndose fiel a la línea general de la obra inspiradora: ¿Qué

*Hook (Garfio), la última película de Steve Spielberg, ofrece una visión referencial del «síndrome de Peter Pan», con abundancia de connotaciones existenciales.*



Dustin Hoffman y Robin Williams en los roles de Capitán Garfio y Peter Pan, respectivamente.

habría pasado si, después de todo, Peter Pan hubiera decidido crecer? ¿Si se hubiera casado, tenido hijos y convertido en un ocupadísimo abogado empresarial que apenas tiene tiempo para su familia entre sus numerosas gestiones financieras?

Peter Penning (Robin Williams) -como ha pasado a ser conocido en el mundo «real»- ya no recuerda su previa vida en el país de Nunca-Jamás, hasta que durante sus vacaciones en

Londres el siniestro Capitán Garfio (Dustin Hoffman) se la hará recordar, al secuestrar a sus hijos. Campanita (la hermosa Julia Roberts) convencerá a Peter para viajar a Nunca-Jamás y confrontar a su archienemigo, Peter Pan, ahora en los 40, no tiene el estado físico de sus años mozos ¡qué hablar de la capacidad de volar! Tampoco le resulta fácil recuperar la confianza de los niños perdidos, sus seguidores. Pero con tenacidad e

imaginación los obstáculos irán superándose hasta el momento de la pelea final.

*Hook*, en tanto recuerdo de la historia de Peter Pan, es antes que nada una fábula, narrada con gran despliegue de recursos visuales, como acostumbra Spielberg en sus películas, con excelente actuación (además de los ya nombrados: los niños Amber Scott y Charlie Korsmo, Maggie Smith como Abuela Wendy, Dante Basco como el líder *punk* de los niños perdidos y Bob Hoskins como Smee, el brazo derecho del Capitán). Pero por ese mismo carácter de fábula, deja tras suyo una interesante reflexión, lo que significa ser niño, lo que significa ser adulto, el sentido de las ilusiones. En ese plano la película es convincente sin caer en el melodrama.

Spielberg trata el tema con un cuidado y se diría con un cariño especial; después de todo él también es un hombre de esa generación de los años 60, los *flower children* que como Peter Pan en Nunca-Jamás, representaban el heroico y vano esfuerzo de enfrentar el mundo con energías juveniles. Como Abbie Hoffman, líder estudiantil norteamericano que en los años 60 se rebelaba contra el orden establecido proclamando: «¡Vamos a ser adolescentes para siempre!». Pero como el Peter Pan de la película posiblemente eso no ha sido más que una hermosa ilusión, y al final los muchachos de Nunca-Jamás se han transformado en abogados prestigiosos, o en otros casos pueden haber llegado a ser prósperos hombres de negocios y ¿por qué no? políticos reconfortados ●

**SERGIO MARTINEZ,**  
Desde Montreal

**t**aquilla **y**  
antitaquilla

**UN POEMA PARA LA HIPOCRESIA**



últimos años y los silencios o las justificaciones de crímenes sin castigo, temas morales que nadie parece querer tratar.

Y con todo esto, no queda espacio para Victor Pucyes y su obra poética, ni para los esfuerzos creativos de tantos artistas modestos que con sacrificios publican, componen, pintan y que son los que conforman la gran base que permite a este país tener dos premiados con el Nobel y pintores o músicos como los que nos honran por todo

Dice Victor Pucyes en su libro *Frente al Espejo*: «Mientan ojos/ para que el corazón no estalle». Poeta popular, vendedor de revistas viejas, rebuscador de verdades, vividor de esperanzas, escribe en lenguaje simple y vive los límites que la realidad impone. Añora la época anterior al golpe del 73, sabe entregar cariño y tiene ansias de comunicarse. Aunque sus versos son hermosos y su obra es culturalmente desafiante, no tiene espacio de titulares; están ocupados en denunciar el desfile de modelos en Bellas Artes, cuando grupos marginales de la actividad cultural, a través del uso de expresiones provocadoras ofendieron la sensibilidad de las capas autodenominadas cultas. «Escándalo», se dijo, sin pensar que el hecho pudo pasar inadvertido si acaso no se lo hubiera convertido en noticia. Claro, pero precisamente lo que se buscaba era escandalizar, dando uso político a los hechos, en la perspectiva de proclamar la «crisis moral».

«Mientan ojos/para que el corazón no estalle», repito con Victor el poeta, porque no entiendo estos criterios para denunciar con tanta energía como crisis moral un hecho de cultura marginal, real, viva, de dudoso gusto para nuestros cánones, pero que no rebasa los límites más de lo que lo hacen otras manifestaciones. Me interesa saber qué fue lo distinto y más grave de este acto -que a mí no me gustó- en relación con otros que no despiertan tan alterados reclamos de los señores importantes: el uso vulgar de símbolos religiosos por un «cantante» chileno en el festival de Viña del Mar; el espectáculo de dudosa identidad sexual de un grupo español en el mismo evento; las groserías de los humoristas; la promoción constante del consumo de alcohol y tabaco por todos los medios de comunicación; el uso de niñas en espectáculos de dudosa calidad artística, disfrazadas de coquetas adultas; o la publicidad cinematográfica y de prensa de un producto para conseguir efectos artificiales en el acto sexual, exhibida incluso en la función dedicada a los niños; o el uso constante, humillante y grosero, del cuerpo femenino para publicitar cualquier cosa, destacando traseros, insinuando pechos, reduciendo a la mujer a la condición de objeto, por ejemplo...

Para no hablar de los contenidos de las películas de televisión, del uso de los niños en teleseries llenas de horrores emocionales y aberraciones de conducta, de la violencia de estos

el mundo.

Los espacios están ocupados con la chabacanería y sólo entonces, cuando el arte popular llega a eso -como fue en el caso de aquel desfile en Bellas Artes-, tiene derecho a ser mencionado con grandes titulares. Ha ingresado, aun cuando se le califique de escandaloso, en el mundo de la vulgaridad oficial. Ya no es subterráneo.

La hipocresía es un manto grande. Para eso, Pucyes, que debe seguir esperando, también tiene una frase: «En un mundo de mentiras/la verdad nos sabe a castigo».

¡Y se puede aplicar a tanto de lo que vivimos hoy!

JAIME HALES

**ESCUELA SUPERIOR HOTELERIA Y TURISMO VIÑA DEL MAR**

**P**ara los jóvenes hay un gran campo en el desarrollo de proyectos turísticos con imaginación y espíritu de empresa.  
¡Sé uno de los elegidos!

CARRERAS	DURACION
ASISTENTE DE HOTELERIA	4 SEMESTRES
TECNICO EN HOTELERIA	6 SEMESTRES
INGENIERO EJECUCION EN HOTELERIA	8 SEMESTRES

**MENCIONES: GASTRONOMIA • SERVICIO • ADMINISTRACION**

Infraestructura de Apoyo: Hotel • Restaurant • Sala de Convenciones  
• Instituto de Comunicaciones • Mercado Productos del Mar  
Inscripción e Informaciones:  
Av. España 2000 • Fonos: 625799 • Fax: 626690 • Viña del Mar

BRASIL

# ESPERANDO LA CUMBRE

El agujero en la capa de ozono y sus efectos en la salud de animales y personas en el sur de Chile y Argentina es uno de los temas que serán abordados en la Conferencia de Naciones Unidas sobre Medio Ambiente y Desarrollo (Cnumad), nombre oficial de la cita que en junio de este año reunirá a decenas de presidentes y jefes de Estado. En dicha reunión, denominada Conferencia de Río de Janeiro, se adoptarán medidas que pueden marcar el destino del planeta y, eventualmente, mejorar la calidad de vida de millones de personas.

Variados problemas ambientales como el uso de agrotóxicos altamente contaminantes; el «smog» en Santiago o Ciudad de México; la creciente desertificación de áreas antes cultivadas en diversas naciones, son ejemplos claros en que se observa la relación entre Medio Ambiente y Desarrollo, entre ecología y economía.

Sin embargo, las expectativas sobre la reunión son variadas. Hay quienes creen que será «un gran circo», una especie de «show» de presidentes que no arribarán a grandes acuerdos que impliquen soluciones para los problemas que enfrenta la humanidad. Para las autoridades brasileñas, la Conferencia será un momento histórico, un punto culminante en que los países podrán «pasar en limpio» las discusiones que han mantenido en los últimos años sobre problemas globales como el modelo de desarrollo industrial o las relaciones Norte-Sur y algunos puntos específicos como la cuestión del clima, la biodiversidad, la capa de ozono, entre otros.

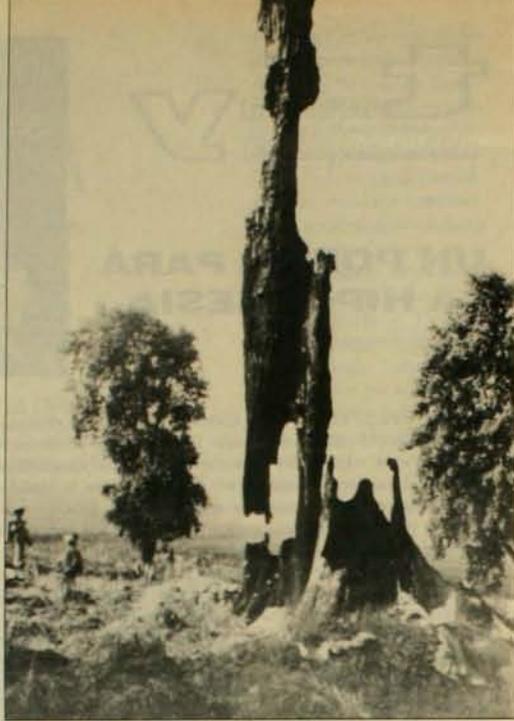
Entre los brasileños que se agru-

pan en las Organizaciones No Gubernamentales (ONG) existen algunas dudas sobre el alcance real de la reunión de junio. Para Jean Pierre Leroy, uno de los Coordinadores del Foro Brasileño de ONG, es probable que en la Conferencia oficial las cuestiones fundamentales no sean definidas. «Habrá acuerdos, pero los grandes temas no serán tocados. Lo más importante de la reunión es tratado en las negociaciones del GATT», opina Leroy, quien trabaja en Educación Popular de campesinos y trabajadores rurales.

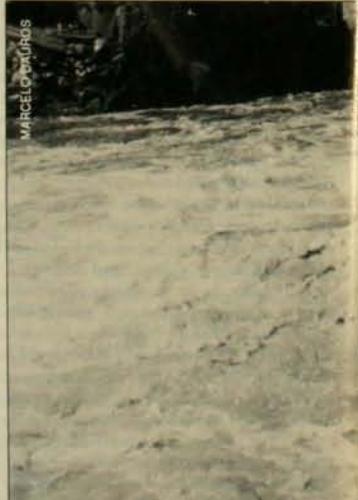
Las ONG optaron por desarrollar una Conferencia Internacional paralela, porque según Leroy «lo importante es que se planteen las interrogantes, que se presenten otros modos de abordar las cuestiones porque se trabaja con una perspectiva de largo plazo».

## ECOLOGIA, ECONOMIA, POLITICA

Para la alcaldesa de Sao Paulo, Luisa Erundina de Souza, «es necesario entender la dimensión política de la cuestión ambiental. Ambas cosas están estrechamente vinculadas». La alcaldesa de la mayor ciudad brasileña, elegida por el Partido de los Trabajadores (PT), pone un ejemplo concreto: «La cuestión de la deuda externa no puede estar ausente de las discusiones de la Conferencia de Río o si



no, esa reunión será apenas una ocasión para que los presidentes se muestren como si fuese un desfile. La pobreza y la miseria deben ser vistos como factores de daño ambiental, explica Luisa Erundina y conclu-



**Solamente después que el último árbol sea derribado, que el último pez sea muerto y que el último río sea envenenado, ustedes se darán cuenta de que el dinero no se come.**  
(Pensamiento indígena).

ye que «la esencia de la ecología es el ser humano y su bienestar».

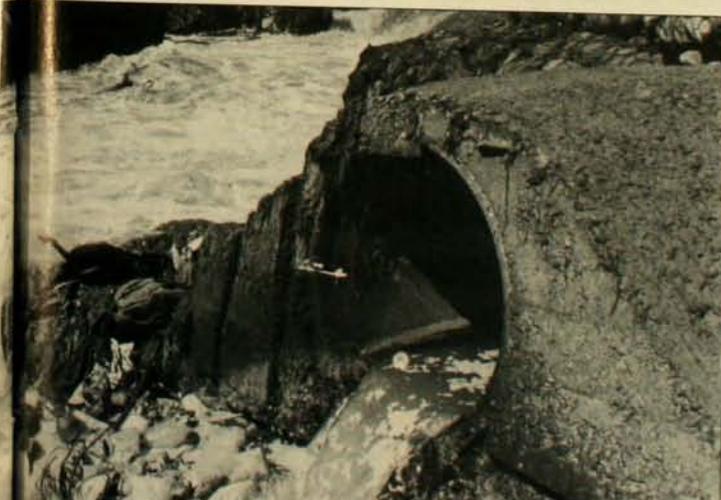
Los enfoques que serán adoptados en los debates y en los documentos que serán firmados no fueron aún definidos. Hay quienes quieren darle un carácter técnico a la cuestión ambiental. Por esa vía, si el problema es de industrias que contaminan el aire por la emisión de gases, la solución sería fabricar nuevos filtros para reducir las emisiones tóxicas. Para otros, en tanto, la cuestión es más profunda. Hay que cuestionar el modelo de desarrollo industrial que rige el mundo desde el siglo pasado. Modelo que, desde el punto de vista ambiental, es muy similar en países capitalistas y socialistas.

El Secretario Nacional de Medio Ambiente de Brasil, José Lutzenberger, ambientalista premiado internacionalmente antes de llegar al gobier-

no, en marzo de 1990, estima que es necesario cambiar el modelo de desarrollo industrial porque «es imposible que cada ciudadano del mundo tenga un coche», como se deriva del «american way of life».

En sus cuestionamientos, Lutzenberger planteó en una reunión con empresarios, en enero, que los economistas deben dejar de medir el progreso con índices que no toman en cuenta los daños ambientales, como el Producto Interno Bruto (PIB) y otros similares. «El PIB mide facturamientos (gastos) y, por lo tanto, quien más gasta tiene un PIB mayor y aparece como más rico. Nos gulamos por estos números sin cuestionar lo que significan», reflexiona el Secretario.

«Tenemos que repensar muchas cosas, incluso el concepto de mercado. La mayor parte de la humanidad no está presente en el mercado. Son



personas que tienen necesidades pero que no son consideradas como demanda porque ellas no tienen dinero», crítica Lutzenberger.

## 12 DIAS DE MUCHA ACTIVIDAD

En los primeros días de junio, Río de Janeiro será palco de las más diversas actividades que abarcarán desde las protocolares reuniones de mandatarios y ministros hasta los mínimos actos de ONG de Brasil y otros países. Habrá espectáculos musicales, piezas de teatro, muestras de filmes, videos, protestas y un largo etcétera.

Entre las actividades planificadas se destaca la reunión de unos 500 líderes indígenas. Una aldea ya está en construcción para albergar a cerca de 400 indios brasileños y otros 100 representando a diversos países. La aldea «KARI-OCA» será una demostración de las técnicas indígenas que permiten el empleo de recursos naturales sin daños ambientales, explica Marcos Terena, representante del «Comité Intertribal 500 años de Resistencia», de Brasil.

Terena señala que la Conferencia de Río «es una oportunidad de mostrar nuevos conocimientos al mundo, nuestras técnicas no destructivas y la necesidad de vincular permanentemente lo espiritual con lo material como forma de vida y de respeto por lo humano, lo divino y lo natural».

Poco antes de la Conferencia oficial, los indios harán su propia reunión internacional en que uno de los temas en discusión será el reconocimiento oficial de las tierras en que habitan en los diversos países. La sobrevivencia de las etnias sólo es posible con el respaldo a sus territorios. En Brasil, cuando los portugueses llegaron a esta región, en 1500, había entre cinco y seis millones de indios. Ahora son cerca de 300 mil. Sin tierras propias donde puedan vivir manteniendo sus culturas, estos 300 mil indígenas podrán desaparecer; sería el exterminio de diversos pueblos, tal como ya ha ocurrido en otros países ●

En Río de Janeiro,  
GABRIEL CANIHUANTE

MEXICO

# ¿MODERNIZARSE O MORIR?

Estos son los nuevos reaccionarios, los que buscan encerrar a la nación para que nada cambie; los que tienen miedo a ser libres; los que niegan la necesidad de buscar fórmulas nuevas... los que no quieren arriesgar nada». Estas palabras, pronunciadas por el Licenciado Patricio Chirinos, Secretario de Desarrollo Urbano y Ecología del Gobierno mexicano, durante el acto oficial de conmemoración de un nuevo aniversario de la Revolución Mexicana, cayeron como un balde de agua fría sobre muchos de sus compatriotas. El Secretario Chirinos se refería a la multitud que en esos momentos se congregaba frente al edificio de la Cámara de Diputados para protestar por las reformas a la Constitución que han conmovido a la nación latinoamericana. Los que estaban afuera protestando, los «reaccionarios», eran campesinos venidos desde todos los rincones del país para exigir se escuche su opinión acerca de los drásticos cambios con que el Gobierno del Presidente Carlos Salinas de Gortari busca «profundizar la Revolución».

Mientras en círculos oficiales se celebraba este nuevo aniversario de la Revolución campesina con discursos acerca de la necesidad de dar por terminado el proceso de la Reforma Agraria, de permitir la participación de capitales privados (nacionales y extranjeros) en la producción agrícola y en la comercialización de las tierras mexicanas, en las calles se congregaban miles de reaccionarios bajo enormes pancartas en las que se leía que «la tierra es de quien la trabaja y no de quien la puede comprar». En Palacio estaban los que se plantean «profundizar la Revolución» mediante su incorporación al sistema del libre mercado. En la calle estaban (según las palabras de Chirinos) «los que tienen miedo a ser libres» porque no confían en la libre competencia cuando ésta significa competir contra consorcios norteamericanos; «los que niegan la necesidad de buscar fórmulas nuevas» porque les parece que el campo privatizado es algo no tan nuevo... algo contra lo que ya lucharon sus abuelos junto a Zapata; «...los que no quieren arriesgar nada», pero que en el fondo no tienen mucho que arriesgar puesto que forman parte del 50 por ciento de los mexicanos desnutridos... los de Palacio consumen 29 veces más que ellos.

Esta es la preocupación vital de políticos y técnicos vinculados al aparato administrativo y económico de México.

«A alcanzar la modernidad... ése es el reto de hoy!» La tarea central que se ha fijado la administración encabezada por el Presidente Carlos Salinas de Gortari es, por fin, hacer que su país sea «moderno, actual, vigente»... ya no más esa sombra del pasado en la que creen vivir. Pareciera que de pronto se hubiese descubierto la fórmula mágica para hacer de México un país del Primer Mundo, del mundo de los «verdaderos hombres»; fomentar el reinado absoluto de la iniciativa privada; regirse exclusivamente por las leyes del mercado; privatizar a paso acelerado las empresas del Estado; garantizar las inversiones extranjeras... venderlo todo, bancos, empresas... todo aquello que no resulte ventajoso administrar con manos propias (en aras de esta irrupción explosiva en el mundo moderno); todo aquello que lo ata a la prehistoria, al subdesarrollo.

Por la modernidad, no más banca estatal; no más planificación... Basta de proteger al campo y sus habitantes de latifundistas; basta de reformas agrarias inspiradas en el pensamiento zapatista; basta de defender desde el Estado mexicano, ése no es su rol... ¡es el rol del mercado! Ahí estaba el secreto... alcanzar el desarrollo no es tanto una cuestión de impulso como de lastre... ¡estaban anclados!

Pero para que México pueda efectivamente despegar hacia el paraíso de la

modernidad, es imprescindible sumirse de lleno en la corriente neoliberal que hoy impera. Debe integrarse al mundo, participar de lleno en el complejo tramado que hoy se teje sobre el planeta... un mundo interdependiente, donde ya no valen las particularidades de ningún tipo, salvo las que derivan de ventajas comparativas en el plano de la producción. Para poder integrarse es necesario romper las trabas y las ataduras que impidan hacerlo. En México existen hoy, de acuerdo a los devotos neoliberales, varios lastres que dificultan el proceso modernizador. En primer lugar, un orden constitucional establecido en 1917, tras la Revolución Mexicana; en segundo lugar, un puebl heterogéneo, un pueblo sumido en concepciones de la vida, del trabajo, del hombre y de la Naturaleza reñidos con las «necesidades del México de hoy».

## LA POBREZA DE UN PAIS RICO

México es un país que cuenta con enormes extensiones geográficas en las que abundan importantes y numerosos recursos naturales. Es una nación que durante siglos ha demostrado cuán fértiles son sus suelos; la agricultura es en México más que una actividad económica y productiva, es una forma de vida para un porcentaje importante de su población. Este país latinoamericano cuenta con 35.5 millones de hectá-

reas de tierras agrícolas, 31 millones de hectáreas forestales, y por lo menos 55 millones de hectáreas ganaderas en las que pastan más de 30 millones de cabezas de vacuno. A pesar de esto, sólo un 15 por ciento de la población mexicana se encuentra dentro de los márgenes alimentarios considerados como aceptables a nivel internacional. No puede negarse: el campo mexicano produce más hambre y miseria que sustento para sus habitantes.

Durante los últimos 40 años se ha venido produciendo un agudo problema de polarización socioeconómica en la sociedad mexicana, producto de decenios de políticas económicas en las que, claramente, los sectores populares (y principalmente los del medio rural) han sido excluidos del «desarrollo». En el año de 1990, de acuerdo a estudios realizados por organismos no gubernamentales, de la riqueza total del país, un 20 por ciento de la población se llevó el 75 por ciento del ingreso nacional. Más de 20 millones de niños mexicanos sufren hoy de desnutrición; de cada 100 recién nacidos, 15 tienen peso y talla insuficientes... mientras tanto, entre los meses de abril y junio de 1990, el Gobierno Federal pagó a la banca internacional intereses por cinco mil cien millones de dólares a cuenta de su deuda externa que suma más de 93 mil millones de dólares. Con no pagar los intereses externos durante un solo mes podría erradicarse el hambre de México.

En el campo esta situación es parti-



DAIUNO TOTORO

cularmente dramática. En México, los campesinos pobres producen en condiciones escandalosas: sin créditos, sin maquinaria, en las peores tierras, en las más secas, casi sin acceso a sistemas de riego. Aún así, ellos generan el 50 por ciento de la producción agrícola nacional. Y en cuanto a aquellos productos básicos para la alimentación del mexicano, los campesinos aportan el 90 por ciento del trigo, el 75 por ciento del maíz y el 64 por ciento del frijol. Sin embargo, las políticas agrarias de los últimos decenios han llevado a que México, nación vinculada histórica y culturalmente al maíz, haya debido importar el 36 por ciento de su consumo total de este grano en 1989.

Hace muchos años que los campesinos se vieron obligados a tachar la carne, el huevo y la leche de su menú... ahora temen que habrá que olvidarse del maíz, y eso es inimaginable... Durante la década de los '80, la disponibilidad de maíz por habitante disminuyó en un 42 por ciento. Pero es que además de una total falta de apoyo estatal al

campesinado en cuanto a asistencia técnica, créditos y fertilizante, desde 1965 a la fecha, los campos destinados a la producción alimentaria para los mexicanos han sufrido un 16 por ciento de reducción. En el mismo periodo, la tierra destinada a alimentar vacas de exportación aumentó en un 316 por ciento... las vacas se comen los granos básicos que debieran alimentar al pueblo mexicano... y a las vacas se las comen en los Estados Unidos y en Europa. ¡Aquino sólo hay fuga de calorias! Si, de que algo hay que hacer revertir esta situación en el campo mexicano no hay duda... ¿pero qué?

## «TRANSFORMACIONES DE FONDO»

«Sin una transformación de fondo en el campo mexicano... está en riesgo la viabilidad a mediano y largo plazo para el país. Deben revertirse la improductividad y la injusticia que todavía predominan en el agro». Estas palabras, pronunciadas por el Presidente de México, son plenamente justificadas y ciertas. De hecho, no hay nadie en México que no plantee la necesidad de generar cambios de fondo en el campo mexicano. Los sectores campesinos han venido exigiendo estas transformaciones desde siempre... pero siempre y cuando éstas apunten hacia el real mejoramiento de las condiciones de vida y de producción en el campo; siempre y cuando sean congruentes con las aspiraciones de justicia y dignidad de los campesinos.

En México la palabra del campesino no es cualquier cosa. Aquí hubo una Revolución, una Revolución de campesinos. Las condiciones de extrema pobreza y explotación en el campo llevaron, en 1910, a la más impresionante revuelta popular de masas. Fue el primer movimiento popular de dimensio-

nes nacionales de nuestro siglo. Cuando la restitución, la justicia, la dignidad y la sobrevivencia ya no fueron posibles por la vía del diálogo; cuando a los campesinos se les cerraron todas las opciones pacíficas, tomaron las armas y se lanzaron a la conquista de su propio destino. Esta acción, sin precedentes en la historia, tuvo sólo triunfos parciales; hubo traiciones que dejaron a la Revolución trunca. Sin embargo, el movimiento popular en armas consiguió que a nivel constitucional se estableciera una serie de normas agrarias y de tenencia de la tierra que aseguraban la restitución de la justicia en el campo. El Artículo 27 de la Constitución Política del Estado, fruto de la Revolución campesina, estableció la propiedad territorial nacional en manos del Estado, y la facultad de éste para imponer formas de propiedad que facilitarían una distribución más equitativa de la riqueza pública. Mediante la aplicación del Artículo 27 se ordenó la restitución de las tierras a los trabajadores agrícolas y a las comunidades campesinas e indígenas, comenzando así el proceso de la Reforma Agraria.

Cuando comenzó la repartición de tierras para quienes la trabajan, la mexicana era una sociedad donde casi el 70 por ciento de la población obtenía su sustento de la producción agropecuaria. Un país devastado por una guerra civil en la que se habían enfrentado las fuerzas representadas de latifundistas y explotadores en contra de un pueblo hastiado, empobrecido, y dispuesto a todo. En 1910, antes del estallido revolucionario, había en México un total de 622 mil propiedades agrícolas; de entre ellas, 10 mil eran haciendas mayores del mil hectáreas, las que acaparaban el 50 por ciento del territorio nacional; y las 110 más grandes contaban con 272 mil hectáreas en promedio cada una. Estas propiedades estaban en manos de un puñado de familias aristocráticas y de terratenientes extranjeros.

La Revolución de Villa y Zapata buscaba arrebatarle las tierras a los latifundistas. La verdadera Revolución era una de justicia, y por ella pelearon los campesinos mexicanos bajo el mando de sus luminosos caudillos. La otra Revolución, la que triunfó y asesinó el sueño zapatista, era una Revolución oportunista cuyos resultados se reflejan hoy en la catástrofe que vive el campo mexicano.

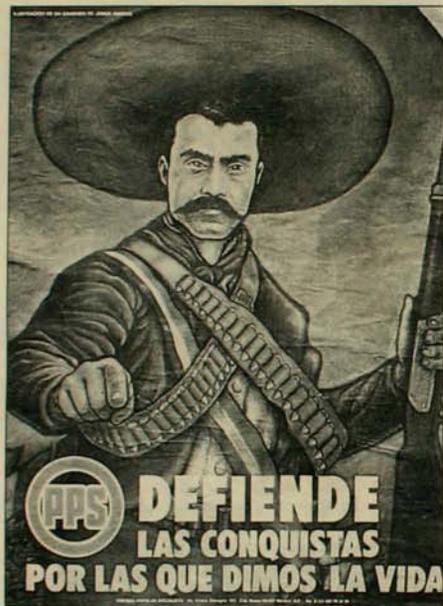
Pero como México es un país complejo, un país en el que simplificaciones y maniqueísmos de cualquier índole resultan inconvenientes cuando se intenta entenderlo, no debe desconocerse lo rico del proceso post-revolucionario, por más que se haya apartado de la idea por la que murieron Zapata y tantos más. Desde el triunfo revolucionario hasta nuestros días, la mitad del territorio nacional ha sido distribuido bajo la figura del *ejido*. Se trata de pequeñas propiedades fiscales que se asignan de manera «imprescriptible e inalienable» a campesinos y comunidades, los

acelerado del sector rural.

A esta situación se ha venido a sumar hoy el nuevo impulso, las renovadas energías con que el Primer Mundo se prepara para zamparse definitivamente a México y al resto de los países «en vías de desarrollo». Con la carnada jugosa de una promesa de prosperidad y riqueza instantáneas, los Estados Unidos de Norteamérica han tendido el anzuelo del Tratado de Libre Comercio Trilateral con sus vecinos... anzuelo que fue rápidamente mordido por los actuales administradores de la Revolución Mexicana. Pero la prosperidad prometida por el Norte no viene gratis. Así, junto con la liberación de mercados y actividades que hasta la fecha eran de exclusiva propiedad de los mexicanos, el TLC exige, entre otras cosas, que se abra el campo de México.

### «PALABRAS DE CAMPESINO»

«Necesitamos cambiar no porque haya fallado la Reforma Agraria. Vamos a hacerlo porque tenemos hoy una diferente realidad demográfica, económica y de vida social en el campo, que la misma Reforma Agraria contribuyó a formar y que reclama nuevas respuestas para lograr los mismos fines nacionalistas. Necesitamos un programa integral de apoyo al campo para capitalizarlo, abrir opciones productivas y construir medios efectivos que protejan la vida en comunidad, como la quieren los campesinos de México». Palabras del ciudadano Carlos Salinas de Gortari, Presidente de la República de



*ejidatarios*, para que éstos las trabajen y exploten.

Con la combinación de los principios zapatistas de que «la tierra debe ser de quien la trabaja» y de que es responsabilidad del Estado el otorgar todo el apoyo técnico y financiero necesario para la explotación agropecuaria, el *ejido* se constituyó en el principal proveedor alimentario de los mexicanos. Pero pronto la Revolución tomó otros rumbos; se repartieron las tierras menos productivas, se acabó el apoyo técnico, nunca llegó el crédito... sólo se seguía cumpliendo con la obligación constitucional de «repartir las tierras». Hubo mucho reparto, poco apoyo y bastante corrupción. Consecuencia lógica de esta situación fue el desgaste del *ejido*, la baja productividad y el empobrecimiento

México.

Palabras de más de tres mil campesinos *ejidatarios* reunidos en la localidad de Ucareo, durante una asamblea en la que se les expusieron las razones de la reforma al Artículo 27:

-«Estoy desorientado. No sé qué decir».

-«No nos asociaremos con capitalistas, porque nos comen».

-«Algo está mal... el Gobierno debería cuidar al que menos tiene».

-«No cambiaría por dinero mi parcela. El dinero no es para toda la vida, y la tierra sí. Tampoco me asociaría con los ricos; ya hemos visto que nada más quieren amolarnos».

-«Esta es la medida más anti-revolucionaria de los últimos 70 años».

-«Los campesinos sabemos tomar

los rifles y hacer una Revolución...».

«Lo que más nos molesta a los campesinos es que todo el mundo decide qué hacer con el campo, pero nunca se nos invita a presentar nuestras propuestas ni toman en cuenta que nosotros sí sabemos organizarnos».

«Es una de las medidas más trascendentales, pero en contra de los campesinos y del *ejido*; es el costo que el pueblo de México tendrá que pagar, contra su voluntad, para formar parte del Primer Mundo.

## LAS REFORMAS

Entre otros puntos, las reformas al Artículo 27 de la Constitución mexicana proponen:

1.- Que se estimule una mayor inversión y capitalización de los predios rurales;

2.- dar por finalizado el reparto agrario pues ya no existen tierras suficientes para satisfacer esta demanda;

3.- se suprima la Secretaría de la Reforma Agraria y se establezcan Tribunales Federales Agrarios, dotados para resolver asuntos relativos a la tenencia de la tierra;

4.- se eliminen los impedimentos a las sociedades mercantiles para dar capacidad a los productores de vincularse con otros en los términos del mercado;

5.- se actualice el concepto de «pequeña propiedad»; consustancial al proceso de la Reforma Agraria;

6.- se faciliten formas nuevas de asociación que apunten hacia la agrupación de tierras para la producción; permitir la participación de las sociedades por acciones en la propiedad y en la producción rural;

7.- se eleve a rango constitucional el reconocimiento y la protección al *ejido* y la comunidad, quienes podrán constituirse en asociaciones y otorgar su uso a terceros.

Estas disposiciones propuestas por el gobernante mexicano han provocado un revuelo enorme en este país. Como un reguero de pólvora encendido por las medidas mencionadas, todos los sectores sociales han hecho declaraciones y manifestaciones. Algunos aplauden la iniciativa, otros se sienten dolidos y traicionados; los más sienten una profunda desconfianza. A nadie le cabe duda acerca de lo impostergable que resulta el proceso de cambios que lleven a la solución de los graves problemas por los que atraviesa el agro, pero las opiniones en cuanto al camino a seguir son disímiles.

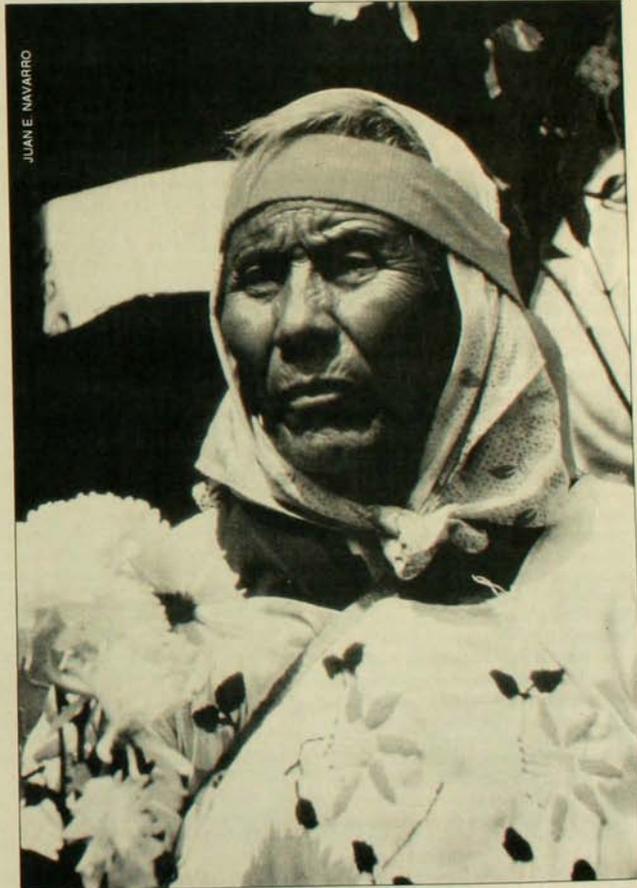
Entre los sectores progresistas y campesinos predomina la opinión de que la causa de la grave crisis agrícola

y de dependencia alimentaria que padece México no proviene de la estructura jurídica ni de la forma de tenencia de la tierra. De hecho, de mediados de los años '40 a mediados de los años '60 la agricultura creció al doble del incremento demográfico. De ahí que se sospecha que la principal causa del problema reside en la aguda descapitalización del campo que es el resultado de la política económica neoliberal instrumentada durante las pasadas administraciones. En términos reales, los precios agrícolas han disminuido significativamente; se han desmantelado la mayoría de los organismos cuya función era la de brindar la necesaria asistencia técnica y financiera. Se teme que con la aplicación de las reformas al Artículo 27 se acentuará el desmantelamiento de la infraestructura productiva nacional y se privilegiarán aquellas actividades que, respondiendo a las leyes

del mercado, resulten comparativamente más ventajosas... México dejará de producir comida para los mexicanos para poder cumplir sus compromisos con el mercado internacional; se agudizará la entrega de los recursos naturales y de las mejores tierras a los consorcios transnacionales y la pobreza sólo crecerá.

Se plantea que elevar a rango constitucional la concentración y la transferencia de las tierras dentro de los *ejidos* significará lanzar a la calle a grandes masas de campesinos desocupados y desheredados, legalizando la formación de latifundios.

Se teme, además, que el permitir la constitución de sociedades mercantiles por acciones, sin definir claramente el número de accionistas, permitirá que las nuevas sociedades mercantiles sean dueñas de enormes extensiones de tierra. Por otra parte, el que «los campesinos



JUAN E. NAVARRO

nos puedan asociarse entre sí o con terceros y otorgar el uso de sus tierras, crea bases para la privatización ilegal del ejido y autoriza la forma de contrato temporal de los campesinos.

En lo que todos coinciden, aunque el Gobierno se empeñe en negarlo, es que se trata de una propuesta destinada a adecuar el marco legal en el sector rural para cumplir con las exigencias formuladas por los funcionarios representantes de los EEUU en las negociaciones del Tratado de Libre Comercio, eliminando así los obstáculos para la penetración transnacional en el agro mexicano.

En cuanto a la proposición de otorgar el dominio efectivo al *ejidatario* sobre su parcela, a todos los detractores de la propuesta presidencial les parece que es una de las acciones de mayor hipocresía, por cuanto se piensa que el único objetivo del campesino que solicite este trámite sería el vender o alquilar la tierra, última alternativa ante la falta de recursos y apoyo institucionales.

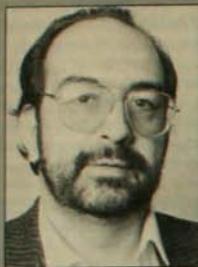
Y el tema de la ecología no ha estado ausente de las discusiones en torno a las medidas propuestas por el Gobierno mexicano. De acuerdo al Foro Mexicano de la Sociedad Civil, que agrupa a 66 organizaciones de ecologistas, del movimiento urbano popular, de campesinos, de indígenas y de mujeres, las reformas al Artículo 27 traerán como consecuencia que «al intensificarse la agricultura agroexportadora bajo el control de las compañías transnacionales, se acelerará la explotación irracional de los recursos naturales y se pondrá en peligro la biodiversidad del país».

Por su parte, y dentro de la misma preocupación ecológica, el investigador de la UNAM (Universidad Nacional Autónoma de México), el señor Victor Toledo sostuvo que «los sistemas de ganadería bovina extensiva ya han provocado la desaparición de enormes extensiones de bosques tropicales de la nación, y que sólo tiene un rendimiento anual de entre 10 y 15 kilogramos de carne por hectárea. Por su parte», continuó el especialista, «la llamada agricultura industrializada -que será una de las privilegiadas con las reformas propuestas- se basa en el empleo de grandes cantidades de energía fósil (petróleo y gas natural), agua, pesticidas y capital. Constituyen sistemas que difícilmente logran mantener la producción por largo tiempo y que ya le han costado al país la pérdida de más de 500 mil hectáreas como consecuencia de la salinización de los suelos».

DAUNO TOTORO,  
en Ciudad de México

## Cosmos

### VICTOR DE LA FUENTE



**E**l cosmonauta Serguei Krikalev -en órbita desde hace diez meses- debería haber vuelto a la tierra en agosto del año pasado, sin embargo la explosión de la URSS ha hecho que Krikalev continúe en el espacio y sus conversaciones telefónicas semanales, con su esposa Lena, se concentran cada vez más en los reclamos por el salario que no le alcanza. Los 500 rublos, que antes representaban bastante dinero, hoy sólo le sirven para adquirir cinco kilos de tomates en el mercado libre.

En realidad el dramático caso de Krikalev, que ha dado tres mil vueltas -no previstas- a la tierra, es un símbolo del caos que estremece a las repúblicas de la ex Unión Soviética. Más que un análisis, quisiera reproducir extractos de la carta que le envió a Krikalev, hace apenas un par de semanas, su amigo y director del Instituto Médico Espacial, Valeri Plotkov:

«Comprendemos tu desesperación. El propio Boris Yeltsin anunció que volverás el 23 de marzo, pero no te lo puedo confirmar ya que, entre la huelga de los técnicos de la Ciudad de las Estrellas y el traspaso del centro Baikonour a la Agencia Espacial de Kazakstán, es un verdadero milagro que tu estación siga en órbita.

«Según los psicólogos del centro, tu depresión se debe al sentimiento de estar excluido de los cambios por los que atravieza tu nación. Es verdad que al partir eras ciudadano de la URSS y miembro del Partido Comunista y hoy ni la URSS ni el PCUR existen. Los objetivos de tu misión eran científicos y ahora son principalmente comerciales, como la venta de fotografías espaciales a compañías norteamericanas. Eras parte de un potente y eficaz complejo espacial, que ahora se encuentra debilitado, dividido y con muchos ex camaradas tuyos, como Gontcharov y Gorbátko, que se han ido para formar sociedades privadas, llevándose los estudios secretos del programa espacial.

«La anarquía es total, especialmente en el plano militar. Todas las repúblicas asiáticas están transformadas en gigantescos bazares de armas. Se han vendido tanques, submarinos, aviones y plutonio. Los especialistas en armas nucleares están siendo reclutados por Libia, Irán e Irak.

«Pocos son tus camaradas cosmonautas que no efectúan un segundo trabajo. Volodia vende pollos en el mercado mientras Roustam recupera cuadros de tipo estalinista en los sindicatos y los vende a 200 dólares a turistas extranjeros.

«La corrupción es generalizada y las primeras privatizaciones han producido escándalo. Se han contabilizado cinco mil mafias, con unos tres millones de miembros, que cuentan con fax, teléfonos celulares y grandes recursos. Estas mafias controlan el llamado «mercado libre», desde el comercio de las naranjas hasta el caviar, pasando, desde luego, por el tráfico de drogas y de armas. Estas mafias son las responsables de una buena parte de los 27 mil asesinatos registrados en 1991.

«Hay muchas cosas que no se encuentran, como la miel, por eso no te hemos mandado. Otros productos han llegado a precios prohibitivos, como la carne y hemos vuelto al primitivo sistema del trueque. Los mendigos, especialmente viejos, se encuentran en todas partes. Lo peor es que las perspectivas se ven negras y ya se habla de siete a ocho millones de desempleados para septiembre.

«Si supieras la angustia, la furia y también la resignación del pueblo frente a esta catástrofe, quizás decidirías continuar tus revoluciones alrededor del globo. En todo caso aprovecha tu descanso extraterrestre».

Valeri

## "100% NATURAL"

**D**efinitivamente está de moda todo el rollo natural. Que la capa de ozono, que los biodegradables, que los brotes de alfalfa, o el arroz integral acompañando al infaltable queso blanco, los champiñones o las acelgas con pasas, son una costumbre que cada vez se hace más acentuada entre los paladares santiaguinos. No se trata de poner en cuestión los beneficios de este tipo de dietas, muy por el contrario, no cabe duda que son «sanitas» e incluso muchas veces llegan a ser atractivas a las papilas gustativas y muy llamativas desde una perspectiva estética gracias a la multiplicidad de colores de estos productos «naturales».

Siguiendo en esta onda, no hace mucho se inauguró en la calle Valentín Letelier N° 1319 un nuevo restaurante al que por nombre se le puso «100% NATURAL». Su ubicación privilegiada, prácticamente al lado de La Moneda y de varios Ministerios, le asegura un nutrido público deseoso de mantener -en forma discreta- los rigores de las sacrificadas dietas.

La oferta de «100 % NATURAL» es bastante abundante y no está exclusivamente restringida a los vegetales, aunque sí cabe mencionar que el filete y el lomo que anuncia la carta (mil 700 y mil 600 pesos respectivamente) se cocinan a la plancha. La misma suerte corren las pechugas de pollo o pavo (950 y 800 pesos) pero respecto a éstas existe también la posibilidad de engullirlas simplemente cocidas. Una buena alternativa, que no siempre está disponible es el Pollo Grano (mil 900 pesos). Igual de escasa resulta la Pechuga de Pollo Relleno (mil 280 pesos).

No cabe duda que lo que más se consume en el «100 % NATURAL» es el menú del día (mil 280 pesos). El lunes que lo visitamos éste se componía de tres buenas rebanadas de tomate con algo de cebolla -léase ensalada-, una sabrosa cazuela de ave con buena presa, choclo, zapallo, papa y aliños, y postre de melón o sandía. «Very typical Chilean food». Y suerte tuve de que ésa fue la opción de mí acompañante, ya que así pude probar la cazuela y escuchar además un buen comentario de la misma. Mi opción fue más por el lado universal, intentando combinar el sabor de varias verduras (champiñones, choclo, espinacas, porrón, perejil, pimienta y etcétera), con el del pollo, jamón y queso, todo lo cual se oferta como el relleno completo de una tradicional omelette (mil



580). Y la verdad es que fue un error, ya que tanto sabor junto apretado entre las dos capas de huevo que componen la base de la omelet se pierden entre sí. No queda expuesto a que le pasen gatos por liebres, a la aventura de encontrar los granos de choclo o a la resignación de que el porrón haya sido cambiado por el etcétera. La omelet es buena, pero creo que no conviene jamás rellenarla con más de dos o tres cosas, a lo sumo.

Habría también que mencionar los «Platos 100 % Natural», que se componen de múltiples combinaciones de los vegetales disponibles en el mercado, incluyendo al arroz integral, los brotes de alfalfa y los fideos al curry, más los quesos blancos, las porciones de lengua o de atún (de mil 380 a mil 580 pesos). Destacan también los Jugos Naturales con nombres tropicales (320 pesos), o los Energéticos en Leche (500 pesos) con granola, pasas, avena, leche y fruta que llevan nombres criollos. No podían faltar los tradicionales Sandwiches (780 pesos), que además de las tres versiones de 100% Natural, contemplan el Edith, el Playa y el Tierra.

A partir de las 17 horas se ofrece un servicio de onces y en la carta se asegura que «en toda la elaboración de nuestros productos se utiliza agua purificada». No hay que olvidar que es el 100 % NATURAL. ●

IVAN BADILLA

# Cartas al director

## REPLICA

Señor Juan Pablo Cárdenas  
Director Revista ANALISIS  
Santiago

Dado el enorme cariño que guardo por una vieja casona de la calle Almirante Simpson 7 (los viejos cariños y las ideas nobles no mueren jamás), me siento, pese a la distancia, obligado a comentar una carta del ciudadano Sergio Correa F., publicada en el apartado Cartas al Director de ANALISIS N° 406. En ella, el citado ciudadano menciona a la Sociedad de Escritores bajo su nombre, tal vez para -innecesariamente- darnos a entender que sabe escribir, o para comunicarnos de una manera no muy humilde su condición de miembro de la Sociedad de Escritores, asunto que sólo debería importarle a él y a los amigos que se reúnen en torno a un vinacho en el refugio López Velarde, o porque cree menester identificarse como escritor antes de «polemizar» con Isabel Allende.

El género epistolar es hoy una singularidad literaria que muy pocos cultivan, y por cierto el ciudadano Sergio Correa F. no es de los mejores. Sin embargo y para recompensar el intento, debemos reconocer que su prosa, sobre todo el detalle anotado bajo la firma, consigue conmovir al lector, y lo lleva a detestar pero de corazón a todo aquel que calce de 47 para arriba.

Lo que por fortuna no convence al lector son sus intentos por confundir una de las más sublimes, íntimas, eróticas, y placenteras caricias sexuales, como es la denominada buconal, con una vulgar y repulsiva lamida de culo. Y si ésta es practicada a un sujeto con botas, mucho peor todavía.

Para escribir, ciudadano Correa, no basta con la pana y el bofe, hay que poner el corazón en ello, y por sobre todo hay que saber leer. Lo que Isabel Allende -y otros autores entre los que me incluyo- persigue al ignorar en su obra literaria a cierto personaje -muy justamente tildado de «bellaco de luces limitadas» por un noble soldado que el mismo siniestro personaje mandó asesinar-, es evitar un impecable enmierdamiento del papel, ese material tan noble y caro a los escritores.

Y ojo, ciudadano Correa: Otorgar «estatura» a quien nunca la tuvo o se la auto concedió por decreto, es confundir el culo con las Temporas.

Luis Sepúlveda  
PEN International  
Sociedad de Autores de España  
Sindicato de Escritores de Alemania DSV  
Hamburgo,  
Alemania

## GRATITUD

Señor Director:

Se dice que los chilenos, por lo general, somos desagradados y que pronto olvidamos los favores recibidos. Desgraciadamente, esta circunstancia se da con bastante frecuencia. Como no deseo caer en ella, ruego encarnadamente a usted la publicación de esta nota intitulada Gratitud a la Universidad Central de Venezuela.

La Universidad Central de Venezuela, con motivo del golpe militar, acogió a un número importante de profesores universitarios, a los cuales, sin mayor trámite, les reconoció la jerarquía académica que tenían en Chile.

La Universidad Central de Venezuela me recibió en su seno, demostrando con creces la generosidad, fraternidad y solidaridad que Venezuela ha dispensado siempre a los chilenos. Me brindó la oportunidad de participar activamente en la organización de la Escuela de Medicina «José María Vargas», vecina al centenario Hospital Vargas, si-

tuado en la vieja Caracas, haciendo realidad los versos del poeta, muchos canción por Joan Manuel Serrat, «Caminante, no hay camino... se hace camino al andar». En el curso de este camino, codo a codo con los colegas venezolanos, comprendimos y asumimos en plenitud el pensamiento de Bolívar: «No importa dónde se nace... importa dónde se lucha». Y en esta tarea de trascendencia académica hemos luchado por Venezuela y por Chile.

Por esto, hemos incorporado a la intimidad de nuestro ser el ondear de los apamates, el cimbrar de las palmeras, el amarillo del araguaney; el trincar del turpial y el compás de Alma Llanera; el silencio frío del páramo; la Infinitud de sus ríos y de sus llanos; la selva misteriosa; y allá en Canaima, la tierra de los hijos de la luna, donde Dios creó la luz, según Pablo Neruda, la majestuosidad de los tepuyes, residencias o fortalezas de Dios, que apuntan hacia lo alto, para significar que la justicia, la paz y la libertad no se detienen en la orilla de ningún río ni en la cumbre de ninguna montaña.

Y así, como tranquila la tarde pone término al fin del día, también llega a su fin nuestro paso por la Universidad Central de Venezuela y por ésta, nuestra Escuela Vargas. Sin embargo, en la penumbra de este atardecer hay aún suficiente luz para iluminar el camino que aún nos queda por transitar. Gracias por hacer posible su luz.

Dr. RT Darricarrere T.  
Director Laboratorio Comunal  
Coresam  
Santiago

## ¿ICEBERG CHILENO?

Señor Director:

En Chile a nivel oficial también se han empeñado en hacer noticia con esto de los «500 años» del llamado «Encuentro» y su tan bullada «celebración». A nivel ciudadano, de la población en general, existe más indiferencia que entusiasmo. Esto es exten-

sivo a los pueblos latinoamericanos, ya que a todos viene la pregunta: ¿Celebrar qué?

Ni serviría enumerar lo que no se puede celebrar, pues es sobradamente conocido y muchos podrían pensar eso de «reabrir viejas heridas» en este continente. Por otro lado, si hasta el concepto americano nos es ajeno y en el mundo, inclusive el «nuestro», ese gentilicio sólo corresponde a los norteamericanos, lo que nos hace dudar seriamente si en realidad estamos en América o somos aún un continente por descubrir.

Nos detendremos sí, a analizar esto del famoso envío de un iceberg chileno, como participación directa de nuestro país a la no menos famosa Feria Internacional de Sevilla, con motivo de estos ya manoseados Quinientos Años. En esto, si la ciudadanía reaccionó, con asombro muchos, con rabia no pocos, con ironía y burlas, la gran mayoría. Y la situación no deja de ser digna de meditación y análisis.

Nuestro país tiene como fuente económica principal, y entre las primeras del mundo, sus minerales de cobre, y es obvio que de este metal se pueden hacer, es más, se hacen objetos artísticos e industriales, hermosos y de óptima calidad que pudieron ser el aporte más directo y genuino de este país, en esa famosa exposición «comemorativa».

Nuestras costumbres y folclore plasmados a través de sus artistas, de su artesanía popular e indígena no le van a la zaga en lo novedoso, originalidad y sobre todo representatividad de nuestra tierra.

Y nuestra flora y fauna con especies únicas en el mundo, ¿no serían embajadores extraordinarios en eventos de esta naturaleza? Baste mencionar, el copihue, araucarías, alerces, que mostrarían al mundo las maravillas de este lugar en el confin del mundo.

Pero no, algún cerebro brillante de esos que abundaron en un pasado reciente, seguramente en serio y estrado conciliabulo, optaron por un trozo de hielo (elegantemente bautizado iceberg) que lo mismo puede ser del Artico o la Antártica, de Groenlandia o los países nórdicos o «propiedad» de cualquiera de los países que tienen bases en la Antártica.

El traslado de ese iceberg habrá costado tanto dinero que

con esa suma bien pudo realizarse cualquier otro tipo de inversión que hubiese dejado un recuento permanente de este país. Del «famoso» sólo agua ¿No habrá pensado otro cerebro de embotellarla?».

Nos imaginamos las bromas, dibujos satíricos, chistes que circularán por España y otros países europeos, como también por estos lados. ¡Qué triste demostración de la poca originalidad y, diríamos, descriptorio de quienes pudieron impedir o de los que propiciaron este envío! Como para recordarlo siempre y añadir a estos 500 años de atropellos y humillaciones esta «fria cuota» de irresponsabilidad a nuestra atormentada historia.

Ramón Lorenzo  
Viña del Mar

## TIENE RAZON

Señor Director:

En relación a las afirmaciones del diputado Juan Antonio Coloma, de la UDI, mencionadas en la columna «Bajan» del 17 de febrero, quien dijo que era la primera vez que el país conocía hechos de esta naturaleza, al referirse al secuestro del señor Cristián Edwards, el diputado tiene razón.

Es la primera vez que el país conoce hechos de esta naturaleza. Con amplia cobertura informativa del desafortunado suceso, de feliz epílogo por suerte, el país ha conocido todos los detalles de lo que pasó.

Durante el período dictatorial, el país sospechó, fue desinformado, se le tergiversó y ocultó información de los desaparecidos, asesinatos, torturas, secuestros, asonados y diversas violaciones a los derechos de miles de personas y de muchos no conocerá nunca la verdad. Serán enterrados con un archise y olvídese de epitafio.

Victor Hugo Catalán Maldonado  
Puerto Montt

## CORREOS

Señor Director:

Correos ha vuelto a usar el oscuro sistema, profitando con venta de los cuadernillos con

estampillas para franquear cartas que circulan en el país (Sello-Clip), cuyo comprador, de buena fe, creyó adquirir diez sellos que no pierden su valor, pero tendrá que pagar un 33 por ciento del precio de 45 a 60 pesos.

Como este proceder parece una vulgar estafa, ya que se había pagado al correo por el transporte de diez cartas, en vista de lo cual envié, el 6-V-91) cartas a los diarios (*La Tercera* del 22 del mismo mes) y en el mismo diario del 10 de julio, un anónimo la contestó, lo que mereció mi réplica, publicada en *La Cuarta* del 22-VIII-91.

Para mostrarle a ese señor que otros países, como EEUU emiten, para este efecto, estampillas que no indican el valor del franqueo, las que aparecen en la fotocopia de esta nota, para que correos tome nota y no nos siga castigando por anticiparle dinero.

Habrà algún abogado interesado en defendernos, ya que, amén de estas pérdidas pecuniarias, está el perjuicio moral, al despachar cartas que llegan multadas.

Guillermo Schwarzenberg C.  
Santiago

## IRREVERENCIAS

Señor Director:

El cineasta norteamericano, Oliver Stone, recomendó a la juventud chilena: «Busquen la verdad, cuestionen a su gobierno, no crean sólo lo que sale en la prensa y que nunca dejen que los bastardos del gobierno se salgan con la suya».

Pero sus declaraciones no paran ahí; también nos recuerda que la CIA es «la agencia más poderosa que se ha visto en la historia del crimen organizado», y en el sùmmum de su honestidad, respecto del Presidente de su propio país, señala: «¿Cuándo ha dicho la verdad George Bush?... Al lado de Bush, Richard Nixon parece personaje honorable».

En un país como el nuestro, en donde la degradación política e ideológica ha llevado a ex «revolucionarios» y ex «izquierdistas», a sumarse al mundo de los oportunistas, reconforta saber que se elevan voces como las de Stone, para romper con lo que han sido por demasiado tiempo,

mitos, tabúes y falsedades. Sus declaraciones constituyen, por lo demás, una lección de moral y coraje para todos aquellos políticos cobardes, que sólo abren la boca cuando de complacer al poder se trata, mientras, se autosenalcan cuando entra en juego la defensa de los derechos de los menesterosos.

Salvo excepciones, los medios de comunicación, en santa alianza con el poder y partidos políticos criollos, se las arreglan para tener desinformado al pueblo respecto de las realidades denunciadas por Stone. En cambio, no muestran ningún reparo en hacer apología diaria de la ideología neoliberal, sumándole así al regocijo y festín de los explotadores y poderosos.

No hace mucho, por Televisión Nacional, Fidel Castro puso en su lugar a los oportunistas haciéndoles expresión pública de su más absoluto desprecio. Hoy, Stone, en un lenguaje más claro y directo, se refiere a los «bastardos del gobierno». Tanto uno como otro, en su estilo, han puesto el dedo en la laga respecto de realidades que la mediocridad política de nuestro país silencia por conveniencia.

Un amigo muy ingenioso me dijo, refiriéndose a las declaraciones de Stone, que le parecía un gringo muy irreverente. Pues bien... si decir verdades y romper lanzas en contra de la hipocresía de la sociedad constituye irreverencia... Entonces... ¡Que viva la irreverencia! Recordemos a este propósito, que a Marx en su época también lo tildaron de irreverente. Ello, porque la burguesía no podría perdonarle jamás el haber puesto al descubierto la falsedad del supuesto humanismo de las sociedades capitalistas, que produciendo en su seno la explotación del hombre por el hombre, se transforman en centro motor de todas las injusticias sociales y de la crisis moral endémica, que impera hasta nuestros tiempos.

Entonces... para contrarrestar la hipocresía que nos entregan día a día las informaciones parciales y pacaatas, bienvenidos sean, entre otros, Jim Morrison, Oliver Stone, John Lennon, Marx, Luca Proca, Palestro, el pesado de Lafourcade, el zapatero anarquista de mi barrio y todos los irreverentes.

Hernán Montecinos  
Viña del Mar

## TELEFONOS

Señor Director:

Ya se han hecho común que en las cuentas de usuario (por lo menos de residencia básica) de la Compañía de Teléfonos de Chile (CTC) aparezcan cobros de llamadas que no se han efectuado, entre ellas las famosas «llamadas internacionales» vía Entel Chile.

También se han hecho común que por dichas llamadas, con su altísimo costo involucrado, la CTC no se responsabilice y que los usuarios deban pagar irremediablemente dicha cuenta, o de lo contrario se suspende el servicio por no pago.

¿Quién protege del abuso diario y desmedido al que cumple oportunamente con el pago de todas sus cuentas? ¿Se puede discutir con una empresa que influye alto poder con sus millones de dólares, y que mantiene un hermetismo sepulcral y falta de transparencia en sus sistemas de control?

A nombre de los miles de usuarios desprotegidos de un servicio tan necesario, les solicito ampliar y hacer públicos estos hechos, contando con todo mi apoyo, con el fin de llegar hasta el Parlamento y a las autoridades competentes para poner un freno a estas absurdas irregularidades y abusos. Ya no se requieren soluciones aún más abstracta y oscuras que la CTC ha impuesto y que nada aclaran. ¿Por qué no se aplica un control tan exquisito como el de los teléfonos celulares?

Yo soy un afectado directamente por una llamada que no se realizó en mi hogar. La CTC me dio la respuesta que debo simplemente pagar. Y pregunté: ¿Y si sucede nuevamente, y el valor ahora es inalcanzable para mí recursos como padre de familia? -Debe pagar, fue la tajante respuesta.

Ahora sí, por ejemplo, mil llamadas mensuales (un número bajo), a un promedio de seis mil pesos cada una, son cobradas a usuarios escogidos al azar, se tiene un resultado que alcanza a un total de 72 millones de pesos al año, sin moverse del escritorio. ¿A dónde va ese dinero? Lo único que se conoce con gran precisión es la fuente de su financiamiento.

Cristián Ocaña A.  
Santiago

## TOUR SUPERECONOMICOS LAN CHILE 1992

Continuando con su campaña de acercamiento y servicio a la gente, LAN Chile ha inaugurado un nuevo servicio bautizado como los TOUR SUPERECONOMICOS.

DE SANTIAGO A:	VALOR \$
-Arica	200.526
-Iquique	185.869
-Antofagasta	166.603
-Calama	187.731
-Santiago (desde Regiones)	98.853
-Concepción	125.901
-Osorno	159.317
-Pucón	155.316
-Puerto Varas	147.171
-Punta Arenas	254.611
-Laguna San Rafael	US\$ 716 por persona

**Incluye:** - 2 pasajes aéreos ida y vuelta (Tarifa Super Económica)  
- 2 noches hotel para 2 personas (desayuno incluido).  
- 2 días de auto (200 Kms. libre - Seguro incluido).



## DOS GRANDES A SU SERVICIO

Automóvil Club de Chile y ESSO Chile Petrolera firmaron un importante convenio de asesoría e intercambio técnico entre ambas compañías.

La asociación de estas dos empresas de vasta y sólida trayectoria irá en directo beneficio de sus clientes y asociados.

A partir de esta fecha, la flota de Automóvil Club será lubricada exclusivamente con Esso Superoil, una antigua preferencia que hoy se convierte en un hecho permanente, tal como ya lo es esta nueva asociación.

En la fotografía, Fernando Araya y Juan Manuel Bengolea, gerente general y presidente de Automóvil Club junto a Danilo Lacayo y Juan Juanet, presidente y gerente de Ventas de ESSO Chile, durante la firma del convenio.

## IBERIA: TRANSPORTISTA OFICIAL DE LOS JUEGOS OLIMPICOS

Un acuerdo de trascendental importancia firmaron el Comité Organizador Olímpico de Barcelona '92 (COOB '92) y el Grupo Iberia.

Este histórico documento convierte a Iberia en Transportista Oficial de los próximos Juegos Olímpicos, a celebrarse en julio de este año.

El compromiso fue firmado por los señores Joseph Miguel Abad, Consejero Delegado del COOB '92, y Eduardo Abellán, Director General del Grupo Iberia.

Para contribuir al éxito de este gran acontecimiento, Iberia ha puesto a disposición del COOB '92 todas sus oficinas y delegaciones alrededor del mundo. También sus Salas VIP en aeropuertos, su personal, y sus diferentes productos y servicios.

Quizá la actividad simbólica más relevante, encargada a Iberia, será transportar en sus vuelos la Antorcha Olímpica entre las ciudades de Sevilla, Tenerife, Las Palmas y Málaga.

Esta nueva disposición, unida al reciente nombramiento de Iberia como Transportista Oficial Expo '92, con carácter mundial, confirma la participación activa y protagónica del Grupo Iberia en este singular año de eventos y conmemoraciones históricas.

## BANCO SANTANDER TRAE A PLACIDO DOMINGO

Para iniciar las celebraciones del Quinto Centenario del Descubrimiento de América, el Banco Santander invitó al célebre tenor español, Plácido Domingo, a Chile. El cantante llegará el 25 de marzo y ofrecerá un recital en el Estadio San Carlos de Apoquindo, el 28 del mismo mes. En la organización del evento participa la Municipalidad de Santiago y la Corporación Cultural, en tanto que la puesta en escena y amplificación está a cargo de la empresa Prodin.

En la foto, el alcalde de Santiago, Jaime Ravinet, y el vicepresidente del Banco Santander, Francisco Martín, anuncian los detalles de esta venida.



## RESTAURANT LES COPAINS,

Este local, próximo a cumplir los dos años, se ha dado a conocer en Santiago por la calidad de su cocina típica del sur de Francia -de donde proviene la dueña-, la atención y lo acogedor de su ambiente. Les Copains atiende de lunes a sábado a partir del mediodía, con ofertas especiales al almuerzo.

Los fines de semana hay música en vivo y atienden sus dueños. Los precios son accesibles y cuentan con un comedor reservado para ejecutivos o reuniones de negocios. No olviden de probar el Kir Royale como aperitivo, la coquille St. Jacques o el filete a las finas hierbas. Tienen una línea de omelettes extraordinaria y muchas cosas más o el algo más, como dicen sus dueños. El teléfono es el 7777674. Bon appetit.



## ¿PREMIO O CASTIGO POR NO CONTAMINAR?

No representa más de 30 años, pausado, firme se ve Silvio Rodríguez Abasolo, Gerente de Ventas de Nissan-Cidef.

Comprobando una vez más que cualquier cambio trae consigo una serie de problemas inherentes a él mismo, Rodríguez nos respondió a las dudas más globales que un usuario puede tener.

### -¿Qué valor tiene el catalizador?

-Varía entre 800 dólares y mil 300 dólares.

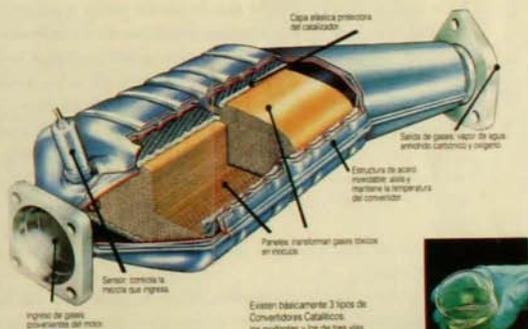
### -¿Las fábricas automotrices confeccionarán autos especialmente para este catalizador?

-No; América Latina no es un mercado tan atractivo como para implementar una línea especial de autos económicos. En Estados Unidos y en Europa ya existen autos con catalizador incorporado, sólo que sus valores van desde diez mil dólares por unidad hacia arriba.

Al importar un auto de ese valor significa una disminución en las ventas y una serie de impuestos adicionales, ya que éstos poseen equipos optativos que están clasificados como suntuarios: alzavidrios eléctricos, aire acondicionado, etcétera.

Otro fenómeno que delata Silvio Rodríguez es un adelantamiento de las ventas, ya que entra en vigencia la norma EPA 83 el 1º de septiembre de 1992.

Las soluciones que propone Rodríguez contemplan desde una exención de impuestos a la cilindrada hasta una subvención de la bencina sin plomo. O quizás un menor valor en los permisos de circulación.



Existen básicamente 3 tipos de Convertidores Catalíticos: los oxidantes y los de tres vías.



Para obtener asesoría respecto del Convertidor Catalítico que mejor se adecúa a su automóvil, le recomendamos dirigirse al representante oficial de la marca de su vehículo en Chile.

# Sin llorar

FELIPE POZO



**E**sto del periodismo no es cosa fácil.

Generalmente el público supone que es una actividad llena de sorpresas, plagada de invitaciones, repleta de viajes. Algo así como pasarlo bien y que además le paguen.

La verdad es muy distinta. Pero, no se trata de hacer el inventario de las dificultades. Por lo demás, todos los oficios tienen de dulce y amargo.

Existe, sin embargo, un tipo de relación que es particularmente desgastadora y complicada: el trato con los personeros públicos, muy especialmente con los políticos. A todos, para ser riguroso a casi todos, les encanta aparecer en los medios de comunicación. Algunos hacen esfuerzos emocionantes por estar en las páginas de diarios y revistas o en

los registros de la radio y la televisión. Hasta ahí el asunto es hasta simpático. Las dos partes (periodista y político) hacen su juego y cumplen su función. Todos amigos y, como diría un lolo «en buena onda».

Pero, ¡ay de las menciones que hieren la siempre delicada epidermis de nuestra clase dirigente! En ese momento arde troya. Se cobran los más cochinos sentimientos. «Hola ex amigo». «Como tú, que has almorzado tantas veces conmigo». «No puedo creer que me hagas esto». «Así no vale». «Le voy a decir a tu mamá». «Yo que te estimaba tanto». «Nunca más te voy a ver». «Y eso que estudiamos en la misma universidad». «Acuérdate que íbamos juntos al estadio y yo te llevaba en auto». «Parece que se te olvidó que tenemos un primo común». «Oye, eres muy poco serio». Y podríamos seguir con innumerables frases del mismo estilo.

La verdad es que lo peor que le puede pasar a un periodista es tener que informar sobre cuestiones que comprometen a conocidos. Se crea, fruto de esos mini «chantajes», una pugna de lealtad entre la obligación de comunicar los hechos y la amistad. Y la única alternativa es que siempre se imponga la primera. El derecho de la sociedad a conocer y ponderar por sí misma los datos de la realidad está mucho antes que los cariños o las simpatías. Eso, que nadie puede seriamente discutir, lamentablemente no se practica como debe ser.

Los «hombres públicos» deberían aceptar que es de la naturaleza misma de esa condición el estar expuestos al examen constante de la prensa. El interés periodístico no tiene por qué coincidir con las necesidades del político. Cada cual cumple su rol y es la opinión pública quien juzga.

Esas son las únicas reglas del juego posible. Lo demás, en definitiva, hace un flaco servicio a la democracia.

La prensa tiene la obligación de ser inquisidora, agobiante, incluso majadera. Es cierto que en oportunidades puede parecer desmedida. No cabe duda que se cometen excesos e imprudencias. Pero, mucho más lesivo es generar un periodismo apagado, obsecuente del poder y rendido a los compromisos emotivos o filiales. Por cierto que todo debe estar presidido por la ética y el apego a la verdad. Pero nada más.

En suma, se trata de jugar limpio por lado y lado. Darle categoría y dignidad a una relación que permanentemente discurre por terrenos complejos. Al final gana la sociedad y eso es lo que realmente importa.

Sin llorar y todos amigos ●



## HOSPITAL CLINICO FACULTAD DE MEDICINA

Pontificia Universidad Católica de Chile

El Hospital Clínico de la Pontificia Universidad Católica de Chile está abierto a toda la comunidad.

Para la atención de sus pacientes cuenta con personal altamente calificado y el más moderno apoyo tecnológico lo que lo convierte en uno de los líderes en atención médica.

Es una institución sin fines de lucro, con costos razonables. La preferencia por sus servicios contribuye al funcionamiento y desarrollo de la Facultad de Medicina de la Pontificia Universidad Católica de Chile.



### ESPECIALIDADES MEDICAS:

- Cardiología
- Cirugía Cardiovascular y Tórax
- Cirugía Vasculár
- Cirugía Digestiva
- Cirugía Cabeza y Cuello - Oncología
- Diabetes Nutrición - Enf. Metabólicas
- Endocrinología
- Gastroenterología
- Medicina Interna
- Neurocirugía
- Neurología
- Obstetricia-Ginecología
- Oftalmología
- Otorrinolaringología
- Pediatría y Neonatología
- Cardiología Pediátrica
- Cirugía Pediátrica
- Inmunología Pediátrica
- Anatomía Patológica
- Urología
- Dermatología
- Hematología
- Nefrología y Diálisis
- Radiología
- Reumatología e Inmunología
- Traumatología

### IMAGENEOLÓGIA

- Angiografía
- Ecotomografía
- Hemodinámica
- Medicina Nuclear
- Radiología
- Scanner
- Ultrasonido

### SERVICIO DE URGENCIA

Atención permanente las 24 horas del día. Atención de Adultos, Pediatría, Cardiología, Traumatología.

### CONSULTORIOS MEDICOS

El Hospital cuenta con dos Consultorios orientados a satisfacer las necesidades de salud primaria de la población. Estos Consultorios se encuentran en Alameda 2555 y Vicuña Mackenna 4686.



### HOSPITALIZACION

El Hospital Clínico cuenta con 500 camas y tres modalidades de hospitalización:

1. Salas Múltiples
2. Medio Pensionado
3. Pensionado

### PABELLONES QUIRÚRGICOS

El Hospital Clínico se encuentra a la vanguardia en procedimientos quirúrgicos de la más alta complejidad, tales como, cirugía de trasplantes cardiacos, renales y de médula ósea; cirugía laparoscópica y cirugía cardiovascular.

### UNIDADES DE APOYO

La atención asistencial se complementa con distintos servicios de apoyo, orientados a brindar un sistema de atención integral. Entre estas unidades se cuentan el Banco de Sangre, el Servicio de Farmacia, la Unidad de Diálisis y los Laboratorios Clínicos especializados, con rigurosos sistemas de control de calidad.

### UNIDADES DE TRATAMIENTO INTENSIVO

Neonatología, Recuperación, Unidad Coronaria, UCI Pediátrica, UTI

### UNIDADES DE TOMA DE MUESTRA

Se cuenta con 4 unidades de toma de muestra, además de un servicio a domicilio. Estas Unidades se ubican en Marcoleta 365, Apoquindo 3650, Alameda 2555 y Vicuña Mackenna 4686





DEBIDO AL GRAN EXITO DEL AÑO PASADO

# VUELVEN LOS TOURS

# SUPERECONOMICOS '92 DE LAN CHILE

Luego del gran éxito de 1991, Lan Chile relanza sus Tours Supereconómicos para disfrutar un super fin de semana al mejor precio.

## INCLUYEN:

- Pasaje aéreo ida y vuelta desde Santiago con **Tarifa Supereconómica.\***
- 2 noches de hotel.
- 2 días de auto, categoría mediana, con 200 kilómetros libres y seguros incluidos.
- Precios para dos personas en base a habitación doble con desayuno.

### ARICA BASICO POR SOLO

EN HOTEL ARICA \$ 200.526

### IQUIQUE BASICO POR SOLO

EN HOTEL PRAT \$ 185.869

Salidas: Vie/Sáb/Dom. Regresos: Dom/Lun/Mar

### ANTOFAGASTA BASICO POR SOLO

EN HOTEL ANTOFAGASTA \$ 166.603

### CALAMA BASICO POR SOLO

EN HOTEL LICANANTAI \$ 187.731

Salidas: Viernes. Regresos: Domingo.

### SANTIAGO BASICO TERRESTRE POR SOLO

EN HOTEL SANTIAGO PARK PLAZA \$ 98.853

Con cocktail de bienvenida y estacionamiento.  
Llegada: Viernes. Regresos: Domingo.

### CONCEPCION BASICO POR SOLO

EN HOTEL ALBORADA \$ 125.901

Salidas: Viernes. Regresos: Domingo.

### PUCON BASICO POR SOLO

EN HOTEL PUCON \$ 155.316

Tarifa válida de 15 de marzo al 30 de junio y del 15 de octubre al 15 de diciembre.

### OSORNO BASICO POR SOLO

EN HOTEL WAEGER \$ 159.317

Salidas: Lun/Mie/Jue. Regresos: Lun/Mie/Jue.

### PUERTO VARAS-PUERTO PILAR POR SOLO

EN HOTEL PUERTO PILAR \$ 147.171

### PUNTA ARENAS BASICO POR SOLO

EN HOTEL CABO DE HORNS \$ 254.611

### LAGUNA SAN RAFAEL POR SOLO

EN CATAMARAN "PATAGONIA EXPRESS" USD 716 POR PERSONA

Salidas: Todos los viernes desde el 13 de marzo al 17 de abril inclusive.

### INCLUYE:

- Pasaje aéreo Santiago - Puerto Montt/Coyhaique - Santiago con tarifa Supereconómica.
- Una noche de alojamiento en Puerto Montt con cena.
- 3 días de travesía en Catamarán PATAGONIA EXPRESS, alojando en Termas de Puyuhuapi y Puerto Chacabuco con pensión completa.
- Excursión a la laguna San Rafael.
- Traslado hacia Coyhaique por Carretera Austral.

\* Sujeto a las regulaciones de la Tarifa Supereconómica.

- Validez: 15 de marzo al 15 de diciembre de 1992 o las especificadas en cada programa.
- Precios sujetos a cambio sin previo aviso.
- Consulte a su agente de viajes o directamente en las oficinas de Lan Chile en todo el país.

**LanChile**  
CADA VEZ MAS ALTO

Para mayor información, consulte a su Agencia de Viajes o directamente en Lan Chile.

# análisis

ESPECIAL

La Guía del  
Retomado



JORGE  
ARRATE

"La UDI  
está manejada  
por el DINE"



# LA GUERRA DE LOS ESPIAS

- **La caída del general Toro.**
- **La seguridad en los países democráticos.**
- **La otra cara del DINE.**
- **La estrategia política de la Derecha.**



Entrevista exclusiva al  
Presidente Menem

# ESTAMOS FELICES DE HABER CONTRATADO A LA MUJER MAS CONFLICTIVA DE CHILE.

"ARCHIVO RESERVADO" TODOS LOS MIERCOLES, A LAS 21:25 HORAS.

LA RED NO PARA MAS.  
DEVORESELA.

La Red

Canal 4

Televisión entretenida

Directamente desde el "Hyatt Regency Hotel" esta atractiva e incansable profesional, motivará un clima de conversación muy especial (como sólo Raquel podría hacerlo), de tal forma de ahondar en la obra e intimidad de su invitado.

Archivo Reservado será un documental humano.

No deje de asistir a esta cita privada con esta mujer... porque ella nunca lo dejará indiferente.

RAQUEL ARGANDOÑA  
DE LA FUENTE  
7.698.191 - 4



## EN ESTE NUMERO

### La otra cara del DINE.

Completa revisión a las labores de espionaje político efectuados por la CNI y su sucesora. Cómo se espía a los candidatos presidenciales, a dirigentes de partidos y autoridades de la Iglesia Católica. (páginas 20 a 22).

### Antonio Skármeta y el «Show de los Libros»

Entrevista al conocido escritor que está a punto de iniciar un novedoso espacio televisivo destinado a captar más amigos para la literatura. (páginas 44 y 45).



### La estrategia de la Derecha.

A pesar de sus disputas internas, el bloque derechista mantiene una férrea unión en la defensa de su interés fundamental: mantener los privilegios de poder que les otorga el actual marco institucional. (páginas 12 a 15).

### Conversando Con Jorge Arrate.

El vicepresidente del Partido Socialista y candidato a concejal por Santiago Centro afirma que «la UDI está manejada por el DINE» y se declara más gobiernista que nunca. (páginas 23 a 26).



### Guía del retornado.

Un completo informe de las distintas opciones de reinserción laboral, económica y profesional que se han implementado en favor de quienes sufrieron el exilio. (páginas 31 a 35).

### Entrevista exclusiva. Menem promete el paraíso.

El Presidente argentino se refiere a la situación económica de su país. Defiende con fuerza las medidas que ha implementado e invita a los empresarios internacionales a comprar e invertir en su patria. (páginas 54 a 56).



Además en este número, el mundo de la inteligencia internacional, el proceso de migraciones desde los países de Europa del Este, el salario mínimo y sus implicancias, las fantásticas historias de la exposición de Violeta Parra y, como siempre, opinión, post data, gastronomía, los pasillos y off de record de la política, ubicatex y cartas sobre la mesa.

**analisis**

### TARIFAS SUSCRIPCIONES

Teléfonos: 2740934 - 2047362  
manuel Montt 425 Provi. Stgo. Chile

### USE SU TARJETA



### A PARTIR DEL MES DE MARZO 52 EDICIONES

		<b>NACIONALES</b>	<b>AMERICA</b>	<b>RESTO DEL MUNDO</b>
ANUAL	52 ediciones	\$ 30.000	US\$ 210	US\$ 260
SEMESTRAL	26 ediciones	\$ 16.000	US\$ 106	US\$ 136
TRIMESTRAL	13 ediciones	\$ 8.000	US\$ 56	US\$ 70

CHEQUE NOMINATIVO: ANALISIS S.A.

# La Información es una ventaja competitiva.

La información ya no es un secreto en poder de algunos pocos iniciados.

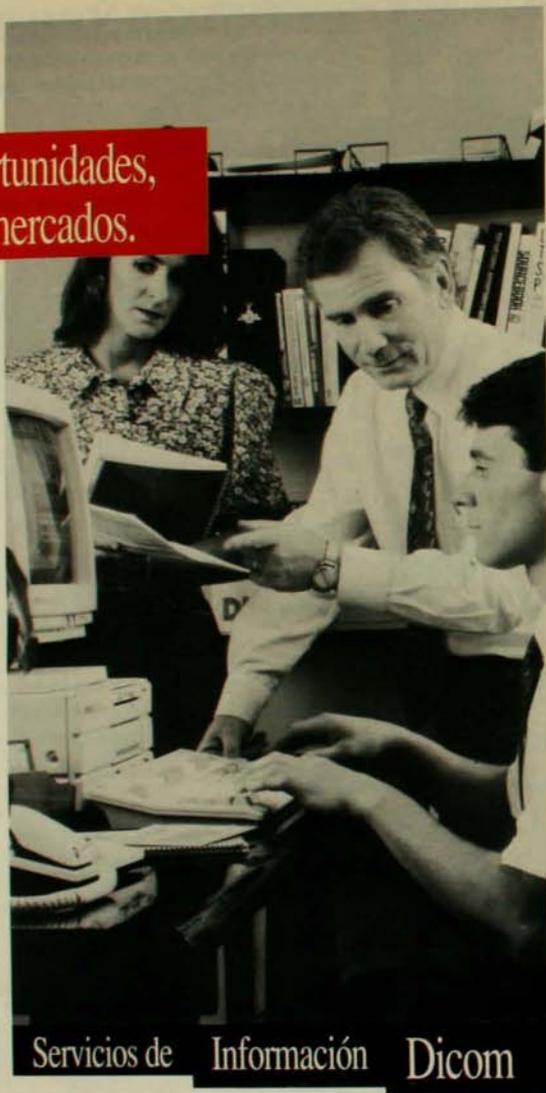
**Descubre oportunidades,  
Abre nuevos mercados.**

En una sociedad crecientemente tecnificada, las fuentes de información están al alcance de todos.

Hoy, para muchos ejecutivos y empresarios, el problema consiste en discriminar entre las fuentes disponibles.

Hoy, más que nunca, las empresas requieren de información actual, confiable y oportuna sobre nuevos mercados, competencia, proveedores y mucho más.

Pero, por sobre todo, más que un simple proveedor de información, necesitan un socio que les brinde asesoría en áreas vitales de su gestión empresarial:



Servicios de Información **Dicom**

- Cómo obtener y procesar la información de acuerdo a sus propios requerimientos.
  - Cómo transformar la información disponible en una ventaja competitiva.
  - Cómo descubrir oportunidades comerciales y abrir nuevos mercados.
- En definitiva, cómo hacer más eficiente y rentable su gestión de negocios.

En Chile, la única empresa que reúne estos requisitos es Dicom.

Por el éxito de su empresa o negocio, póngase en contacto con Dicom.

Desde 1979, Dicom es servicio... Dicom es información.



**DICOM**

Es Información

# El Precio de la Debilidad

**E**ste Gobierno se caracteriza por la inamovilidad de sus altos funcionarios. Después de dos años, tanto en el Gabinete, los gobiernos regionales, como en las instituciones públicas casi no se aprecia cambio alguno en la afanada red de nombramientos que atienden a las cuotas asignadas a cada partido de la concertación política gobernante. Extraña a la opinión pública que los desaciertos que en todo régimen cometen sus dirigentes ahora, durante esta Transición, queden generalmente impunes y no haya todavía ministros o subsecretarios que paguen siquiera con sus cargos los errores cometidos. Al mismo tiempo que muchas de las denuncias hechas por la prensa, las organizaciones políticas y sociales o los propios ciudadanos pasen inadvertidas por la autoridad.

No es el caso, ahora, del general Horacio Toro, hasta la semana pasada Director Nacional de Investigaciones. El ha pagado con su retiro el hecho que en sus dependencias haya existido un departamento que llevaba a la práctica o se proponía tareas de espionaje político. Bastó una denuncia alarmista e hipócrita de los sectores de ultraderecha para que el Gobierno le diera especial atención y, antes de que mediara una severa investigación de los hechos, se le aceptara el retiro al Director de Investigaciones.

No cupo, en este caso, consideración alguna a la brillante trayectoria del general Toro. A sus denodados esfuerzos por limpiar un servicio horriblemente infectado por la Dictadura, el narcotráfico y los agentes de todo tipo de corrupciones. A la impecable acción emprendida por él para hacer frente al terrorismo mediante procedimientos probadamente eficientes y que distan mucho de los sucios y brutales ejercidos por otros servicios de seguridad.

Se convierte él en el chivo expiatorio de un incidente que en principio repugna,

porque después de tantos horrores a ningún buen chileno le es grato que en su país se prolonguen prácticas que en el pasado fueron tan corrientes y traumáticas. Sin embargo, no deja de extrañarnos que las recientes y flagrantes irregularidades del DINE, denunciadas por éste y otros medios no hayan tenido la mínima consideración de las autoridades, y que los militares en ejercicio involucrados en efectivas tareas de espionaje y extorsión sigan campantes dentro de este organismo cuyo superior jerárquico, como se sabe, es el propio general Pinochet.

Porque conocemos al general Toro nos parece muy difícil que él ignorara lo que estaba pasando en su servicio, pero todavía creemos más extraño que en La Moneda, por su propia boca, nadie supiera lo que estaba pasando en Investigaciones. No tenemos ninguna duda, sí, que cualquier cosa que ocurra en la Policía Civil lo sabe al instante el DINE, los servicios secretos del régimen pasado y, por extensión, los dos partidos políticos que sostuvieron aquellos 17 años y que ahora tanto se escandalizan por prácticas institucionalizadas durante aquel ejercicio de terrorismo de Estado.

Tenemos las convicción de que el Gobierno, en este caso, ha mostrado una debilidad grave y, en efecto, mucho más patética que la bullida denuncia. Quizás de lo que verdaderamente debiera avergonzarse La Moneda es de la ineficiencia de sus servicios de inteligencia, cuando nuestro Jefe de Estado tiene que enterarse por teléfono y por otro mandatario que su Comandante en Jefe sale de viaje y busca aterrizar en Quito. Forzando una indeseable visita se agravia a un Presidente y un pueblo amigos ●



**JUAN PABLO CARDENAS**

**análisis**

Esta Revista es editada por la Editora Periodística Análisis S.A.

**Presidente del Directorio:** Luis Risopatrón.

**Directores:** Alfonso Arancibia, Ignacio Balbontín, Juan Pablo Cárdenas, Jaime Hales y Duncan Livingston.

**Gerente General:** Alfonso Arancibia.

**Director:** Juan Pablo Cárdenas.

**Subdirector:** Felipe Pozo. **Editora General:** Juanita Rojas.

**Editores:** Francisco Martorell (Política), Iván Badilla (Economía y Sociedad), Faide Zerán (Arte y Cultura).

**Redactores y colaboradores:** María Eugenia Camus, Margarita Cea, Víctor de la Fuente, Gladys Díaz, Susana Kuncar, Alejandra Miranda, Carlos Orellana y Victoria Uranga. **Corresponsales:** Rafael Araya, María Inés Bussi, Gabriel Canihuante, Beatriz Cardoso, David Cusatto, Jens Holst, Luis Garrido, Isabel Liphay, Sergio Martínez, Cecilia Olmos y Ricardo Parvex.

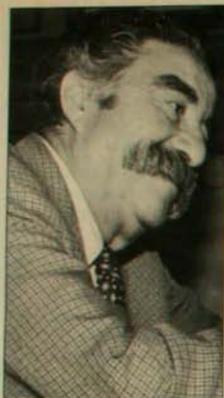
**Jefe de Arte y Diseño:** Rodrigo Squella. **Fotografía:** Miguel Carrasco (editor) y Marcelo Dauros.

**Archivo y Documentación:** Verónica Bueno y Guillermo de Petris.

**Subgerente de Operaciones:** Juan Carlos Ramírez.

**Distribución:** ALFA. Correspondencia: Casilla 139-T. Correo Tajamar Santiago - CHILE. Fax: 461468.

Manuel Montt 425 Providencia. Teléfonos 2352462 - 2352893.



## PALESTRO Y CHADWICK

**L**e costó hablar al diputado **Andrés Chadwick** en el Congreso cuando se trató el problema del «espionaje político». En primer lugar, porque la mayoría de los parlamentarios de la Concertación le exigía que hablara del DINE y después porque el diputado **Mario Palestro** lo hizo blanco de sus bromas. Cuando Chadwick dijo que habían dado a conocer la «circular general», el ex socialista lo interrumpió para espetarle: «ve, a cada rato dicen general». Luego el dirigente de la UDI expresó que había cumplido con su rol de... y antes que alcanzara a decir parlamentario, Palestro gritó: «de sargento». Finalmente Viera-Gallo amonestó a Palestro.

## AMOR QUITIÑO

**P**ocos se atrevieron a leer o reproducir un cable de la agencia France Press que, fechado en

Quito, señalaba que entre otras cosas la presencia del **general Pinochet** obedecía a que, en esa ciudad ecuatoriana, el comandante chileno había tenido un hijo con una lugareña. La relación sentimental se habría producido mientras Pinochet se desempeñó como profesor de la Academia de Guerra en la década del 50. En televisión el gesto de valentía, de reproducir una información



tan complicada, sólo lo tuvo el conductor del noticiero matinal de Televisión Nacional, **Alejandro Guillier**.

## EL 15 PARIO LA HISTORIA

**S**egún consta en un comunicado llegado hasta nuestra redacción el pasado 15 de marzo «la historia ha sido empujada y se ha producido un parto. Con alegría y orgullo profundo comunicamos a nuestro pueblo que ha nacido la **Coordinadora Subversiva por una Patria Popular**, compuesta por el MIR, el Ejército Guerrillero Popular-Patria Libre, el



## LA LARGA ESPERA DE MACUL

**E**l Registro Electoral de Macul, a diferencia de los supermercados, bancos y otros lugares en los que debe hacerse cola para ser atendido, no tuvo la deferencia de eximir a las embarazadas de tan larga y tediosa espera. De ahí que muchas «guatoncitas», con avanzados estados de gravidez, hayan postergado su inscripción para las próximas elecciones.

Partido MAPU, el Movimiento Juvenil Lautaro y las Fuerzas Rebeldes y Populares Lautaro». En su proclama los «insurrectos» señalaban, entre otras cosas, que «son tiempos de combates, de sueños y decisión de victoria» y

convocaban a una jornada nacional de insurgencia y subversión del 25 al 30 de marzo.

## MATINAL CON LA UCC

**C**uriosa manera de celebrar su cumpleaños tuvo el flamante presidente de la Unión de Centro Centro, **Jorge Concha**. Lo hizo con dirigentes de su partido, periodistas y el empresario **Francisco Javier Errázuriz**, en un desayuno en el lujoso hotel Plaza San Francisco. La cita tuvo lugar el pasado viernes 27 e incluso tuvo como corolario una hermosa torta.

Pero no todo fue festejo, también hubo política y



mucho optimismo. Sobre los candidatos de su partido para las elecciones, Concha dijo que sería «gente de clase media, de esfuerzo y de buena calidad, porque los otros partidos están llevando gente de poca calidad y después se pueden llevar el

dirigente expresó que bordearían el 35 por ciento, elegirían 500 concejales y 50 alcaldes. Afortunadamente, para los demás partidos nadie siguió aumentando las cifras.

Otro anuncio matinal de la UCC es que posiblemente lanzarían la campaña municipal partidaria en la Isla de Pascua.

## LA FRUSTRACION DE ALMEYDA

No le fue muy bien al candidato a concejal por La Florida y secretario general del PS, **Manuel Almeida**, en su lanzamiento de campaña. El dirigente socialista tenía todo previsto para su acto,

municipio para la casa». Por eso la UCC ha investigado la vida económica y judicial de sus candidatos. También ha «realizado algunos exámenes». No quedó claro si les habían hecho el test Elisa o no, pero sí que hay mucha gente «que viene de vuelta de otros partidos». Se dice que en las listas figurarían ex UDI, DC, RN, PS o PPD y hasta algún mirista, pero desmintieron categóricamente que esté pagando 300 mil pesos mensuales, durante la campaña, a cada abanderado de la UCC. Sobre los vaticinios electorales todos opinaron.

**Carlos Ferreira**, primer vicepresidente de la colectividad, dijo que estarían conformes con superar el dígito, es decir sacar más del 10 por ciento. Errázuriz aventuró que la UCC sacaría cerca del 30 por ciento y otro



incluyendo buenos oradores y música. También se había acercado mucha gente hasta el lugar donde se realizaría el evento. Sin embargo, un choque de un camión contra un poste del alumbrado público, en

DR. REINALDO POBLETE GREZ  
NEUROCIURJANO  
Ins. Col. N.º 198 - RUT. N.º 202.800-1  
HOSPITAL INSTITUTO DE NEUROCIURJIA  
E INVESTIGACIONES CIBERNICAS  
J. M. Infante 553 - Teléfono 480621

Nº 4777

Santiago, 09 de Mayo de 1992

Señor

Dirección

Por atención profesional:

x consulta			
Son: cuarenta mil pesos			
		40.000	

Imp. PROYODENCIA - Presidencia CMR, L. 41 - Fono 2252102

TOTAL

## ¿CUAL ES EL LIMITE?

El director del Instituto de Neurocirugía, **Reinaldo Poblete Grez**, parece tener una particular visión del uso del hospital que comanda. Recibió, para consultar su opinión, un paciente en las dependencias de la institución pública. El trámite no llevó más de cinco a diez minutos y el facultativo emitió un simple parecer. La sorpresa se la llevó el padre del consultante que, al salir, recibió una boleta por los servicios profesionales del doctor Poblete. La duda que queda flotando es: ¿puede un director de servicio utilizar las dependencias fiscales para sus «negocios» particulares? ¿Es posible fijar algún límite o control al cobro de una opinión, especialmente cuando su valor no es fijado previamente?

Walker Martínez con avenida La Florida, dejó todo el lugar en la oscuridad total y debió suspender el acto.

## CANDIDATO A CLASES

A partir del viernes 27 comenzaron a llegar a Santiago los postulantes

a concejal del PS, para participar, durante el fin de semana, en un seminario de Capacitación en el Canelo de Nos. La jornada fue inaugurada en el cine Tobalaba y los cerca de 300 candidatos socialistas escucharon al presidente de la colectividad, **Ricardo Núñez**, único orador del acto, quien dio a conocer los contenidos centrales de la campaña.

LA GUERRA DE LOS ESPIAS I

# LA DESINTELIGENCIA CHILENA



**Un nuevo «round» juegan los uniformados con el Gobierno para mantener su autonomía y estos últimos para limitarla, quizá lo que falta es que alguien coloque un poco de Inteligencia.**

**H**oracio Toro tal vez, y en eso las posiciones son diversas, cayó demasiado rápido. A ello contribuyó, sin duda, el clima que había creado la Oposición frente a los problemas de Onemí y Honecker. En ambos casos, el Gobierno demoró decisiones y, en el último, a pesar de los errores cometidos, tuvo que ser el Presidente el que asumiera toda la responsabilidad para salir del empantanamiento. Ahora no había espacio para las dilaciones ni menos Patricio Aylwin, u otra autoridad de Gobierno, podía asumir la responsa-

bilidad de hacer «espionaje político». Porque el Presidente, en medio de su enojo al enterarse de la orden emanada de la policía civil, había sido claro: «la circular de Investigaciones vulnera principios básicos de su Gobierno». Y Horacio Toro pagó las consecuencias.

Ni siquiera tuvo la oportunidad, su cabeza, de rodar después de que se iniciara la estrategia de la Concertación para parar la avalancha que, hasta el viernes 20 parecía incontenible. Simplemente cayó o lo dejaron caer. El Gobierno tuvo temor

funciones. Y el Gobierno aguantaba. Porque al igual que el otro poder, consideraba a Toro como una de las pocas personas, dentro de la Concertación, capaz de implementar un trabajo de Inteligencia alternativo al de los uniformados.

Pero, el poder paralelo actuó con todo para deshacerse del temido general y el hilo conductor de su trama fue protagonizado por los actores más conocidos de los repartos anteriores. Lo iniciaron Pablo Longueira y Andrés Chadwick, dos de los udis más cerca-

el asesinato de dos funcionarios del Banco del Estado de Calama. Mora desplazó a Arias precisamente por los contactos con la CNI que, como es obvio no desaparecieron, porque el propio subcomisario le entregó las fotocopias a un teniente coronel del DINE.

¿Que pasó de ahí en más? Es un misterio que costará resolver. Pero la hipótesis más certera pareciera ser que el DINE habría entregado el documento al Comité Asesor del Comandante en Jefe y de esas oficinas habría salido hacia el despacho de los diputados Longueira y Chadwick.

¿Por qué recién en marzo la UDI dio a conocer su existencia? En fuentes militares se asegura que ellos consideraron tan «burda» la circular que se encontraban realizando acciones de contraespionaje para verificar su autenticidad, cuando la UDI dio la conferencia de prensa. Alegan que antes de dar a conocer un plan de «espionaje», contra su Comandante en Jefe u otras autoridades militares, deben averiguar si es verdad que se está haciendo, quiénes lo

hacen, con qué objetivos y para quiénes trabajan los eventuales espías. De lo contrario, aseguran, la contraespionaje no tendría razón para existir. En la UDI, aunque reconocen errores «por no tener experiencia opositora», aseguran que lo dieron a conocer apenas lo recibieron, tras algunos chequeos previos, y que su origen no estuvo en el DINE o en el Comité Asesor que dirige el general Jorge Ballerino. En todo caso, coincidentemente, Longueira y Chadwick, que como está dicho tienen una férrea relación con Pinochet, es-



a asumir, como tema de Estado, una necesidad real: recabar, procesar y analizar información para la seguridad de los ciudadanos. Ayudaron al desenlace, sin duda, los traumas del pasado y los vicios cometidos por las policías políticas de anteriores gobiernos democráticos.

Pero Toro no sólo fue víctima del pasado y la forma en que éste influye en las actuales circunstancias. El ahora ex general director de Investigaciones fue el blanco de un poder paralelo que hace dos años presionaba al Gobierno para que lo relevara de sus

nos a Pinochet (Incluso al primero el General) lo visita en su casa para el día de su cumpleaños). Y de allí en más, sólo fue necesario tirar de la hebra para descubrir al resto. El timbre de la Policía de Investigaciones, que aparecía en las fotocopias que mostraron por televisión los diputados de oposición, habría permitido reconocer la mano filtradora del subcomisario Juan Manuel Arias, un ex CNI de Limache, que había quedado resentido con el jefe de Inteligencia de Investigaciones, prefecto Guillermo Mora, cuando éste lo sacó del caso en que se investigaba

peraron a que el General abandonara el país para dar a conocer la circular de Mora. Tampoco estaba Toro y Aylwin se aprestaba para viajar al Uruguay.

## LA CONTRAOFENSIVA

La hebra que dejó Arias siguió derecho hasta el Ejército, el DINE, y para lanzar el exocet fue utilizada la plataforma UDI. ¿Todo para qué?

Al igual que en la estrategia de la Derecha (ver nota aparte), el Ejército finalmente ha comprendido que la democracia ha venido para quedarse y si en algún momento pensaron que el caos político, económico o social, podría revertir el proceso democratizador chileno, hoy ya está descartado absolutamente de su ruta de viaje.

Pero, como buenos repasadores, y estudiosos de las distintas batallas que se han dado entre civiles y militares a lo largo de la historia, piensan que la Concertación iniciará una ofensiva que intente terminar con la autonomía de los militares. Y en esa situación se basa el escenario de guerra que «el estado mayor uniformado» ha dibujado para 1992-93.

Las señales de la Concertación que procesarían los uniformados, según expertos de la Concertación, son las siguientes: traspaso de Carabineros, un aparato uniformado bajo control político; la creación de una Subsecretaría de Seguridad, que rompe con el monopolio uniformado de la Inteligencia; iniciativas legislativas que tienden a facultar al Presidente de la República para remover, pasar a retiro o ascender a los uniformados y terminar con la inamovilidad de los Comandantes en Jefe de las Fuerzas Armadas.

Ante este panorama, los que dentro de la Concertación «ven debajo del agua», unen el viaje de Pinochet con la maniobra de la UDI y creen que, tras esas dos movidas, existe un intento de reacción civico-militar ante las amenazas de la Concertación de «contener, subordinar o limitar» a los uniformados.

Y ésa sería una vieja aspiración de Pinochet, convertirse en líder de una oposición que vincule los intereses militares con los objetivos políticos de

## SIN ANESTESIA

por MICO



la Derecha. El viaje lo coloca nuevamente en primer plano, desbancar a Toro era otro objetivo primordial, mantener la autonomía del Ejército es su más preciado anhelo. Igual que controlar la Inteligencia.

## EL BOOMERANG

Pero algo falló para que la operación fuera perfecta. Se detectó la hebra y apareció la madeja. Tras ella la huella del DINE, su complicidad con la UDI que ha sido denominada como el «brazo político» del organismo de inteligencia militar. Como un castillo de naipes, una carta votó a otra y así sucesivamente se fueron cayendo todas y quedó, en parte, revelado el juego secreto. El Gobierno pagó con Horacio Toro un precio alto y no está dispuesto a ceder más. Ahora le toca al otro poder pagar una moneda dura y

la administración de Aylwin estará contenta si el Ejército «toma medidas proporcionales al error cometido». Luego tablas y a tratar el asunto discretamente.

Tal vez en el Consejo de Seguridad Nacional como quieren los militares o a puertas cerradas, en algún lugar desconocido, con personas altamente calificadas como pretende el Gobierno. El asunto es zanjar el problema para que, después de ello, se le otorgue jurisdicción a las decisiones que se tomen en las altas esferas.

Mientras tanto, el país se podrá entretener con la comisión investigadora de la Cámara de Diputados, un show para la galería que ya, como película vieja, todos saben cómo termina ●

FRANCISCO MARTORELL

# En Off

## MUCHOS ACTORES

Una suerte de comedia de malentendidos vivió la Cancillería, durante la semana que pasó, en el Caso Honecker. Tras las declaraciones de **Enrique Silva Cimma**, en las que dijo que **Erick Honecker** debía abandonar nuestra Embajada, **Roberto Cifuentes**, enviado personal del Presidente, se quejó telefónicamente ante el propio Aylwin de los dichos de su Canciller. Posteriormente, **Jems Holger**, el otro negociador, polemizó públicamente con Cifuentes por adelantar que Honecker se quería ir a Corea.

## DESMENTIDO DE INSULZA

Hasta nuestra redacción llegó una carta del dirigente socialista **José Miguel Insulza** en la que señala que «dado que en la última edición de ANALISIS hay dos alusiones erradas a mi persona, me permito aclarar lo siguiente: 1.- ni el suscrito, ni los señores **Hernán Vodanovic** y **Hernán del Canto**, son miembros de la Comisión Internacional del PS. Dejaron de serlo antes del caso Honecker y la actual encargada internacional es **Isabel Allende**, que ha tenido destacada participación en la fijación de nuestra política y en su representación en este caso; 2.- Tampoco es el suscrito, ni nunca ha sido, encargado de recoger platas del PS<sup>+</sup>. Efectivamente, sobre lo último, el puesto que detenta Insulza es de coordinador económico del PS, cargo para el que fue nombrado por **Ricardo Núñez** al asumir la presidencia partidaria y no «encargado de recoger platas para el PS», como colocamos en nuestra edición anterior.

## IDA Y VUELTA DE FUENTES

Hace dos meses los ciudadanos chilenos que viven en Lima pudieron asistir a la recepción que se le brindó al flamante cónsul general de nuestro país en la capital peruana, **Carlos Fuentes**. Un mes más tarde, ya en marzo, los mismos chilenos que habían realizado la ceremonia de bienvenida por los cinco años que Fuentes estaría en Perú, fueron a despedirlo. El ex cónsul había sido nombrado director de Política Bilateral de la Cancillería chilena, cargo que curiosamente se encontraba vacante cuando partió a Lima. El traslado de Fuentes a la ciudad del Rimac, con todos sus enseres, le costó a la Cancillería una suma considerable de dólares. La última actividad en Chile de Fuentes, antes de ser ascendido al rango de Embajador, fue desempeñarse como fiscal en el sumario que se llevaba a efecto en la Cancillería contra varios funcionarios por su eventual participación en la distribución de un volante anónimo dentro del edificio de Relaciones Exteriores.

-El alcalde de Viña del Mar, **Victor Henriquez**, por el rechazo de su partido y su ambigua renuncia al



cargo que detenta.

-La UDI, por su relación con la DINE.



-La designada **Olguita Feliú**, por ser contraria a que los actuales alcaldes-candidatos renuncien a sus cargos antes de las elecciones.



-**José Antonio Viera-Gallo**, porque su confusa actuación en la Cámara



colocó, otra vez, el tema de la censura a la mesa en el tapete.



-El **Partido Renovación Nacional**, porque la mala jugada de la UDI lo

dejó en mejores condiciones, dentro de su sector, para la contienda municipal.



-El diputado **Gutenberg Martínez**, por la claridad y convencimiento con que

encaró a la UDI para exigirle que revelara la fuente de su información.



-Los **sacerdotes** presuntamente «espías», por la altura de miras que

tuvieron para tratar el tema de Investigaciones.



-**Augusto Pinochet** (literalmente), por andar volando a 30 mil pies de altura y permaneciendo encerrado en las suites más altas de elegantes hoteles.



## ESTRATEGIA DERECHISTA

# NO SOLTAR EL HUESO

**A pesar de sus desavenencias internas, el bloque derechista se mantiene unificado por un interés fundamental: mantener los privilegios de poder que les otorga el actual marco institucional.**

**H**ace unos meses, Renovación Nacional declaró con toda solemnidad que se terminaba la «democracia de los acuerdos» y se pasaba a la «democracia de las alternativas». En el particular «argot» político, eso significaba que el partido de Sergio Onofre Jarpa haría una oposición más dura, autoprotelamándose, de paso, como la alternativa de reemplazo a la «medio-c» Concertación.

Esa definición estratégica, sin embargo, cambió. Y se alteró no sólo para RN, sino que para toda la Derecha, incluyendo en ese concepto la amplitud de partidos e instituciones que la conforman. El punto de hoy no es cómo competir en mejores condiciones. Ahora se trata, como en las buenas recetas de cocina, de sostener lo medular: la cuota de poder, para lo demás, salsas y aderezos- hay tiempo más que suficiente.

Desde los inicios de la Transición se ha venido jugando un «match» de largo aliento entre el «viejo» y el «nuevo» poder. El general (r) Ernesto Videla, por ejemplo, ha sostenido innumera-

das. Lo mismo piensa RN. Andrés Allamand no se anda con frases a medias, «desde ya advertimos que no vamos a aceptar ninguna desarticulación de la columna vertebral de la institucionalidad vigente. Sólo vamos a estar dispuestos a estudiar lo que hemos denominado ajustes menores».

Para los analistas de Gobierno el cuadro surge nítido. La Derecha está consciente de que no puede ganar las próximas elecciones. Para ella resulta evidente que el Poder Ejecutivo seguirá en manos de la Concertación por varios años más, entonces «lo fundamental es cerrar los muros de contención y no abrir ninguna paso a las reformas necesarias para que haya más democracia». Así, sostienen los pensadores oficialistas, «logran mantener las cuotas de poder que la democracia legítimamente les negaría». Puesto en lenguaje deportivo, la opción de la Derecha sería mantener la capacidad de «ganar por secretaría aquello que pierde en la cancha».

### TRABAJO CONJUNTO

¿Cuáles son los instrumentos del poder que la Derecha necesita conservar? Según los estudios, son fun-

estar cambiando las cosas y poner en riesgo todo lo que ha sido un proceso fluido y eficiente». Para Coloma, los senadores designados, la estructura del Tribunal Constitucional y el Consejo de Seguridad tal cual está «han sido eje fundamental en este proceso de Transición». Y para no dejar ningún punto desatado, afirma con toda propiedad que intentar el término de la inamovilidad de los Comandantes en Jefe «pueden generar inquietudes en las relaciones entre el Poder Ejecutivo y las Fuerzas Armadas, de tensión o eventual politización».

Coloma no deja dudas, las reformas políticas sustantivas, aquellas que apuntan, según el Gobierno, a seguir avanzando en la democratización del país, no son bien veni-

damentalmente tres: La Corte Suprema y sus atribuciones, la mayor autonomía relativa de las FFAA y las instancias no emanadas de la soberanía popular que permiten ciertos vetos políticos (léase senadores designados, Tribunal Constitucional y Consejo de Seguridad). Esa trílogía permite a la Derecha manejar una capacidad de decisión que está muy lejos de su apoyo popular. Por esta vía, afirma un asesor de la Secretaría General de la Presidencia, la Derecha intenta «mantener e imponer su proyecto de sociedad por encima de la voluntad mayoritaria de los chilenos».

Puestos en el terreno, cada una de las partes realiza lo suyo. La Corte Suprema se opone a cualquier cambio de su estructura. El Ejército emite opinión respecto de la inamovilidad de sus mandos. Los partidos respaldan a unos y otros e impiden, en el Congreso, que los cambios puedan concretarse. Por su parte, los sectores empresariales hacen su trabajo de dar y quitar afectos según cuánta sea la fidelidad de las autoridades al modelo económico social que apoyan. La colaboración mutua llega a momentos estelares, como el caso de la conexión UDI-DINE en el espionaje a Investiga-



ciones. Pero, con todo lo complicado que puede resultar para ese partido el matrimonio evidenciado, resulta claro que el área de intereses comunes es tan alta como para correr los riesgos.

Hernán Larraín, vicepresidente e ideólogo de la UDI, analiza los dos años del Gobierno de Aylwin de la siguiente forma:

«Yo diría que el Gobierno ha mantenido una inquietud respecto de la estabilidad institucional, al propiciar modificaciones múltiples y sustantivas a la actual Constitución. A diferencia de lo que hizo en el ámbito económico-social, donde hubo continuidad, aquí el Gobierno quiere introducir cambios a la Constitución, y por tanto, al esquema institucional de 1980. Esto es sumamente negativo, porque luego de terminado un largo período de zozobra institucional, empezar en el gobierno democrático, al cabo de dos años, a modificar el diseño básico de nuestras instituciones, produce una sensación de que todo se puede revisar. Y los pilares fundamentales de nuestro orden político jurídico se ven cuestionados.»

En su alegato, Larraín, al igual que Coloma en su referencia a la inamovilidad de los Comandantes en Jefe, apunta a un concepto extremadamente precioso para el Gobierno: la estabilidad del sistema. Porque si hay algo que la Derecha sabe, es que el oficialismo no desea, bajo ningún concepto, arriesgarse a cualquier desestabilización. Y es justamente allí donde presionan.

La operatoria de esta estrategia, por lo tanto, va en lo principal a impedir las reformas, pero, además, a socavar las bases de sustentación del actual conglomerado político en el Gobierno. Junto con mantener amarrados sus privilegios de poder, se busca debilitar la cohesión concertacionista.

El senador Sergio Diez, cuando da sus razones para oponerse a la reforma del Poder Judicial asegura, «el Gobierno sigue el consejo de los socialistas de la Concertación, que desean implantar el modelo español, en que todo se politiza: los municipios, el Senado, el Tribunal Constitucional, todo». Más burdo, pero no menos indicativo de esta línea, es el argumento montado en torno a los documentos

filtrados de Investigaciones que «señalan una maniobra DC, incluso para perjudicar a los socialistas».

En lo que podría llamarse la «guerra chica», la Derecha está utilizando dos vías: la denuncia de ineficiencia y «corrupción», y la idea de que no hay don de mando ni capacidad de rectificar.

Todo el manejo del tema seguri-

funcionamiento democrático y para un buen gobierno».

### CUENTAS PARTICULARES

Los dos bastiones políticos de la Derecha, RN y la UDI, han venido trabajando consistentemente en el resguardo de la estrategia central. Sin embargo, entre ellos hay cuentas a



dad se movió por los carriles señalados. El tema Onemi y otros, también vienen en esta línea. Incluso el asunto Investigaciones, a pesar de que está directamente vinculado al problema estratégico, ha servido en el área menor.

Andrés Allamand es el sumo pontífice de este manejo. «El problema de fondo que tiene el Gobierno es la erosión y el debilitamiento del concepto de responsabilidad política. Esto es la obligación de las autoridades de rendir cuenta de su gestión y de las instituciones bajo su dependencia. Esa responsabilidad es esencial para el

dilucidar y eso hace que sus relaciones, en lo que Allamand puede llamar «ajustes menores», sean francamente malas. Aparecen los intereses particulares y las fricciones son poderosas. El tema de las elecciones municipales es duro. La UDI está convencida de que tiene más llegada electoral -o al menos similar- que su cofrade. Por eso pelea a muerte el tipo de pacto y, por eso también, se muestra mucho mejor dispuesta a reformar el sistema electoral. RN, en cambio, disfruta mucho más de las irregularidades que provoca el esquema binominal y lo defiende. En ese plano ambos partidos se mues-

tran los dientes. En el fondo es la disputa lógica por la hegemonía del bloque. RN comprendió hace un tiempo que su intención de ganar votos hacia el centro parecía más bien quimérica. Asumió, además, que buena parte de sus bases son más conservadoras y pinochetistas de lo que desearían algunos dirigentes. Por lo tanto, tiene que buscar su clientela en la plenitud del derechismo y allí, por cierto, se topa con la UDI.

Esa disputa permanece y permanecerá por bastante tiempo. Es en virtud de ella que los estrategias oficialistas intentan ganar espacio y pactar con uno y otro. Pero, las últimas señales emitidas desde la Derecha demuestran que hay un límite inexpugnable: la virginidad de la Constitución.

Los «acorazados» derechistas saben que no tienen posibilidades electorales a corto plazo. Así lo reconoció en una reunión social el senador Sergio Diez. Confidenció que era muy posi-

ble que, finalmente, se le diera el pase a Sebastián Piñera para que se lanzara en sus aspiraciones presidenciales. «Total, como vamos a perder, que vaya él. Es joven y tiene plata». Pero, una cosa es ceder el gobierno y otra muy distinta es desprenderse del poder. Ahí está la línea divisoria que la Derecha intenta mantener fija en su sitio. Por eso Joaquín Lavín se alegra tanto cuando Allamand dice que no se aceptará ninguna reforma. Porque queda para todos claro que estarán juntos para impedir que «vengan a cambiar las reglas del juego» ●

FELIPE POZO

## Honecker y Pinochet

ANDRÉS COX BALMACEDA

**E**n 45 años de dictadura «marxista leninista» en la Alemania Democrática murieron 200 personas al intentar cruzar el Muro de Berlín. «Tirar a matar», fue la orden de Honecker. Hoy, la Alemania Unida lo requiere para juzgarlo y castigarlo por sus crímenes.

El Miércoles de Cenizas recién pasado, 4 de marzo, se recordó el primer aniversario del Informe Rettig: muertos y desaparecidos, dos mil 115; muertos por violencia política (protestas, etcétera) 164; no hubo convicción en otros 641 casos. Y todo Chile sabe que la cifra verdadera es muy superior. Esta macabra estadística corresponde a los «sólo» 17 años de Dictadura de Pinochet.

Por el marco designado, no constan en el Informe los torturados, los desterrados, los salvajemente allanados. ¡Suma y sigue! Pinochet, ¿es o no responsable de lo sucedido durante su gobierno absoluto? «Ni una hoja se mueve en Chile sin que yo lo sepa». Los crímenes y torturas son más que «una hoja».

El Presidente Aylwin, a quien respeto y admiro por su sabio manejo de esta difícil Transición, dijo el 11 de marzo ante los periodistas: «Estoy acostumbrado a gobernar con el general Pinochet». Pero este señor mantuvo a Chile 17 años en «estado de excepción»; y desde hace dos años, lo mantiene en «estado de indignación». El Presidente Aylwin se acostumbró a él (¡mala costumbre!). Pero Chile, mi Patria, no tiene vísceras para «acostumbrarse».

La tan cacareada «reconciliación» es absolutamente imposible con la presencia del tirano en la vía pública del país torturado por él. Es precisamente Pinochet el centro neurálgico de la irreconciliación. Su presencia pública es un sarcasmo a los millones de chilenos mutilados en sus cuerpos y en sus almas por él. Su permanencia resulta una mofa a los sentimientos de justicia exigidos por el país. Se constituye en permanente provocación de sentimientos de odio y venganza. Y por fin, es vergüenza y desprestigio internacional para mi Patria.

Señor Presidente de la República: la reforma constitucional que elimina la inamovilidad de los Comandantes en Jefe debe tener efecto inmediato, ahora. Lo demás es manifestar más consideración al tirano que a la Patria. Señores parlamentarios: háganse eco de quienes los eligieron y entiendan estos sentimientos elementales de un país martirizado.

Pinochet, ¡fuera hoy! ●

## LA GUERRA DE LOS ESPIAS II

## UNA VIEJA Y RESPETABLE PROFESION

Considerada fundamental en todos los Estados del mundo, especialmente los democráticos, la Inteligencia ha sido la «vedette» de las últimas semanas en nuestro país. Ahora es el momento de definir cómo y con quiénes se desarrollará esa labor en el futuro.

Muy socorrido por los abuelos, el dicho ese de que «no importa el hecho, sino el escándalo» podría aplicarse en el bullido caso del espionaje político que acaparó la atención de la alicaída y desmotivada opinión pública criolla. Porque para la mayor parte de los ciudadanos la denuncia que los diputados Longueira y Chadwick dieron a conocer el lunes 16 de marzo, con ribetes de terremoto grado 10, no tenía en sí nada de novedoso, excepto el que las instrucciones de la Jipol estaban por escrito, que en esta oportunidad las autoridades de Gobierno se preocuparon por el asunto dándole gran importancia y que los denunciantes fueron representantes de la Derecha. Porque con seguimientos, espionaje a los partidos políticos y sus directivos, a las organizaciones sociales, empresariales y religiosas, intervención en líneas de teléfonos e invasión de la vida privada, por desgracia, la mayoría de los chilenos tuvo que convivir durante 17 años.

Lo que vino después resultó más interesante, especialmente porque derivó en el asunto de fondo: quién, cómo, cuándo y con qué objetivos debe hacerse la labor de inteligencia en un sistema democrático. Declaraciones de una y otra parte, preguntas a los afectados por el espionaje -que en

la mayoría de los casos no se mostraron demasiado preocupados por ser objeto de atención especial-; molestia de parte de los ex ministros del régimen anterior (Büchi, Cáceres y compañía) cuando se les interrogó por los métodos usados en el pasado; amenazas de la UDI de aportar nuevos documentos:

e 1

regreso anticipado desde el extranjero del director de Investigaciones, Horacio Toro, y la aceptación de su renuncia por parte del Presidente Aylwin, parecían dar un triunfo por goleada a la Derecha y a quien estaba de-

La vigilancia sobre los ciudadanos es un costumbre que en Chile tiene más de 17 años de práctica.



trás de la movida: el DINE (Dirección de Inteligencia del Ejército).

Sin embargo, como un «boomerang», el asunto se dio vuelta en contra de quienes lanzaron el bombarzo. La detención en Limache del subcomisario Juan Arias, responsable de haber entregado el documento secreto de la Jipol (Jefatura de Inteligencia Policial) al DINE, y su consiguiente puesta a disposición de la justicia; el anuncio de un sumario interno en esta última repartición y la identificación del teniente coronel Sergio Díaz como el oficial DINE que recibió el informe; la petición de desafuero de los diputados Longueira y Chadwick por parte de los abogados DC Patricio Boselin y Octavio Aylwin, por «causar daño y alarma ciudadana»; la decisión de la Cámara de Investigar las acciones de inteligencia de los últimos dos años en todos los servicios, incluido el DINE, dejaron las cosas en una suerte de empate. En todo caso, el objetivo central de la operación se logró: sacar a

## INTELIGENCIA NACIONAL

País subdesarrollado, sin conflictos bélicos con el extranjero desde el siglo pasado, con una democracia estable, hasta 1973 el asunto de la inteligencia y el espionaje no era una de las prioridades de Chile. Pero, de existir... existía. Y no era un gran misterio, porque la Policía Política de Investigaciones, popularmente conocida como «los guatones de la PP», operaban vigilando a los partidos, los sindicatos, las organizaciones estudiantiles y los hombres públicos, aunque claro, sin desviarse de su principal función, la investigación de delitos, así como para Carabineros lo era la prevención de los mismos.

Pero durante el Régimen Militar, con la creación de la DINA y de su sucesora la CNI, se contribuyó a des-

organizar y confundir los roles de cada institución. Funcionarios de Carabineros e Investigaciones, así como de las tres ramas de las Fuerzas Armadas, fueron destinados a estos organismos de seguridad para realizar no sólo un trabajo de recolección de información, sino de abierta represión política. A su vez, cada una de las instituciones mantenía funcionando sus propias direcciones de inteligencia, las que también participaron -en los primeros años del gobierno de Pinochet, al menos- en el trabajo sucio del exterminio, al punto de alejarlos de lo que en rigor es un servicio de inteligencia.

¿Qué hace diferente un organismo de inteligencia de un servicio policial? La inteligencia pretende recoger información, procesarla y entregarla a los responsables del gobierno (quien sea que gobierne la Nación) para que éste la use en pro de mantener la estabilidad del sistema que sustenta al Estado, permitiéndole de este modo protegerse a tiempo de sus posibles enemigos internos o externos. De allí que su principal objetivo no sea la exterminación del virtual enemigo, sino su control, de manera tal de asegurarse que toda nueva información -llámese organización subversiva interna, nuevo armamento de potenciales enemigos externos, etcétera- estén siempre en su conocimiento. En resumen, la conocida teoría de que cuando se posee toda la información, se maneja la situación.

Esto último hace que el trabajo de inteligencia muchas veces se aleje de la legalidad pública formal para lograr efectividad. Por lo mismo, es imprescindible que su actividad esté debidamente reglamentada, como de hecho se hace en todas las partes del mundo y, en el caso de los sistemas democráticos, también debidamente fiscalizada en sus acciones.

## SERVICIOS INTERNACIONALES

Para nadie es un misterio que la inteligencia y la contra-inteligencia operan de manera normal en todos los países del mundo, y su existencia es asumida por los gobiernos de las principales democracias del orbe como una parte indis-

pensable del aparato estatal. Los organismos de inteligencia tienen nombre, dirección y una cabeza responsable, datos todos ampliamente conocidos por la opinión pública de los países en cuestión. Tanto así que, por ejemplo, cualquier ciudadano norteamericano puede buscar el teléfono de la CIA en el directorio telefónico, llamar y pedir hablar con el Director, Robert Gates. Que Gates conteste o no personalmente la llamada es harina de otro costal, pero es evidente que la existencia de esos organismos y la función que cumplen son de dominio público. No así los detalles de sus operaciones, el nombre de sus agentes ni los resultados de su labor, que si son fiscalizados por el Senado.

Para llevar adelante el trabajo de recolección y procesamiento de la información (funciones básicas de todo servicio de esta naturaleza) se requiere de la estructura apropiada. Porque el trabajo de inteligencia no se improvisa ni puede quedar librado a los oportunos «voluntarios» que sientan afinidad con el gobierno de turno de un país. Como prueba de lo anterior, basta señalar que grandes avisos en las universidades norteamericanas invitan a los jóvenes a ingresar a la CIA, donde son entrenados y preparados como agentes para, como cualquier funcionario público que se respete, cumplir después su trabajo en el lugar y la fecha que se les indique. El trabajo es considerado respetable y con una carrera prometedora, y si no, basta señalar que el actual presidente Bush fue director de la CIA.

El agente formalmente reclutado e incorporado al servicio permanecerá en funciones más allá de los cambios de gobierno que se produzcan, porque su ingreso ha sido producto de una decisión personal y soberana, tiene afinidad ideológica con el trabajo de su organización y por lo tanto comparte los contenidos y objetivos que ésta postula. Eso en gobiernos democráticos y en periodos de paz, condiciones que permiten realizar el proceso de formación de cada agente. Las etapas de guerra, por razones obvias, obligan a los gobiernos a reclutar agentes sin tiempo para formarlos ni para garantizar su adhesión ideológica. Esa urgencia explica que el 90 por ciento de

los dobles agentes ingleses o soviéticos fueran reclutados durante la Segunda Guerra Mundial.

Por supuesto que los organismos de seguridad en el mundo no actúan sólo con sus agentes formales, sino que en determinadas circunstancias recurren a personas cuya especialidad, conocimiento o características personales son apropiadas para una determinada misión. Y esos agentes ocasionales, reclutados para una acción específica, pueden ser pagados o bien actuar como voluntarios. Este último punto está contemplado en el proyecto de reestructuración que pre-

no oficial en países del Tercer Mundo. Hay que recordar que la CIA tiene atribuciones sólo para efectuar su labor de inteligencia fuera de Estados Unidos. De allí que, además de los agentes «funcionarios» de nacionalidad norteamericana, en cada país la CIA tenga agentes nacionales pagados que tienen acceso a la información considerada de interés para los Estados Unidos. Son agentes dirigidos, a los que se les instruye para que obtengan información específica. El caso del ex Presidente de Panamá, Antonio Noriega, es un claro ejemplo de un agente que, figurando en las nóminas de pago de la



La salida del general Toro de la Dirección de Investigaciones es el gran triunfo del DINE y sus aliados.

sentó el director Gates ante el Presidente George Bush la semana pasada y que verá el Congreso en estos días.

El paquete propone modificaciones en la estructura, misión y financiamiento de la CIA y otras doce organizaciones del rubro -en vista de los cambios producidos en la ex Unión Soviética y sus aliados-. Entre éstos se contempla la contratación de más agentes de planta, los que serían entrenados en idiomas para servir después como espías bajo encubrimiento

CIA, llegó a dirigir los destinos de su país.

Claro que el límite de las atribuciones de uno u otro servicio de inteligencia es un terreno siempre resbaladizo. La CIA ha sido duramente cuestionada por sobrepasar sus límites en más de una ocasión, especialmente respecto a inmiscuirse en asuntos dentro del territorio norteamericano. La rivalidad que tiene con el FBI, institución encargada de los asuntos internos, y con los servicios de intelligen-

cia de las Fuerzas Armadas, no son un misterio. Pero nunca al punto de olvidar que todos ellos tienen objetivos e intereses superiores comunes: la mantención del sistema.

## EL PROYECTO CHILENO

El ejemplo norteamericano puede ser asimilado, matices más o menos, a los servicios de inteligencia británicos, alemanes o franceses. Todos países con democracias estables, en las que la inteligencia y contrainteligencia funciona de manera subterránea, no siempre transparente, pero

expertos en la materia que pudieran reponer con rapidez la falencia. El general (r) Horacio Toro era una muy escasa excepción, y la efectividad demostrada por Investigaciones en el desmantelamiento de grupos como el Movimiento Juvenil Lautaro sin que eso significara la eliminación física de sus dirigentes, la pronta detección del naciente Movimiento Mirista Pueblo en Armas y los duros golpes al narcotráfico, son una prueba significativa de ello.

Esto último tenía inquieto al DINE y a otros sectores afectados por la labor de Toro (ver Guerra de los Espías I), mucho más que la Oficina de Seguridad Pública dependiente del Ministerio del Interior, creada después del asesinato del senador Jaime Guzmán, la que no había tenido grandes aciertos en materia de inteligencia al punto que para mejorar sus resultados se le agregó, en los pasados meses, un comité consultivo formado por representantes de las Fuerzas Armadas. Pero en el Gobierno existe desde hace tiempo conciencia respecto a que es indispensable quitar a los uniformados, específicamente el Ejército, el monopolio de la Inteligencia. Por eso se elaboró el proyecto que pone el asunto en el rango de Subsecretaría de Seguridad Pública e Informaciones. En el proyecto de ley se crea esta Subsecretaría con dependencia exclusiva del Ministerio del Interior y su función es «producir la inteligencia que requiera el Supremo Gobierno para la formulación de políticas y planes y la adopción de medidas y acciones destinadas a resguardar el orden público, la seguridad interior y la tranquilidad ciudadana».

En su artículo 3º el proyecto especifica: «Corresponderá a esta Subsecretaría:

a) Servir de órgano coordinador en las operaciones relacionadas con orden público y seguridad interior que corresponde efectuar a Carabineros de Chile y la Policía de Investigaciones de Chile, de conformidad a sus respectivas competencias, incluyendo el terrorismo en cualquiera de sus formas.

b) Recibir, recabar y procesar los antecedentes y la información necesarios para producir inteligencia en el

ámbito de la seguridad interior y el orden público.

c) Relacionarse, a través del Ministerio de Defensa Nacional, con los organismos de Inteligencia de las Fuerzas Armadas, para acceder a la información referente a orden público y seguridad interior de que ellos pudieran disponer producto de sus propias actividades de inteligencia institucionales.

d) Coordinar el intercambio de información, en materias propias de la Subsecretaría, entre los distintos organismos que la recogen y disponen de ella.

e) Diseñar y proponer al Presidente de la República, a través del Ministro del Interior, la política, la planificación y las actividades que debe desarrollar el Estado en materia de orden público, seguridad interior y tranquilidad ciudadana.

f) Elaborar y proponer, por el mismo conducto, las reformas de orden legal y reglamentario que sea necesario introducir al régimen vigente en materias de su competencia.

g) Estudiar y proponer programas, medidas y acciones que puedan ejecutar los organismos de la Administración del Estado que no dependan ni se relacionen con los Ministerios del Interior y de Defensa Nacional en las materias propias de la Subsecretaría.

h) Desarrollar y mantener un banco de datos centralizado en asuntos propios del ámbito de su competencia.

i) Prestar asesoría y asistencia a otros organismos o entidades en las materias propias de la Subsecretaría.

j) Desempeñar las demás funciones específicas que puede asignarle la ley al respecto.»

El proyecto está presentado, la discusión sobre el asunto de la Inteligencia en el país ya comenzó y, según parece, existe acuerdo en la necesidad de que el poder político tenga control sobre esta materia. Lo que seguramente será de más largo análisis es la parte relativa a los límites éticos, el derecho a la privacidad, incluso de los personajes públicos, compatibilizada con la necesaria vigilancia de la estabilidad del sistema democrático ●

JUANITA ROJAS

AQUI  
**AUTO  
 TRADER**  
 FONDO AVISO  
 TODA LA VENTA DEL AUTO

Pat. 40  
 Ruf- 3196  
 Av. B. Oñique



## LA GUERRA DE LOS ESPIAS III LA OTRA CARA DEL **DINE**

En los últimos meses de 1989 se entregó a los agentes de la CNI la misión de desarrollar labores de espionaje político. A través de pautas especiales, los agentes adscritos a Investigaciones detallaron la actividad de la Concertación y del candidato Patricio Aylwin. Muchos de ellos siguen hoy adscritos al DINE.

Fue uno de los slogans más recurrentes en la campaña parlamentaria y presidencial de 1989. Había muchos candidatos de Renovación Nacional y del pacto oficialista que vigorosamente también planteaban en sus discursos la necesidad de disolver la CNI. El propio candidato Hernán Büchi lo reiteró en sus intervenciones públicas. La Ley 18.943 que disolvió la CNI y traspasó su personal a la planta de la Dirección de Inteligencia Nacional, DINE, fue publicada en febrero de 1990, pero el destino de quienes formaron parte del «Ejército de las Sombras» -definición acuñada por el jefe de la DINA, Manuel Contreras- había sido discutido, organizado y estructurado meses antes. Cuando era evidente que el general Pinochet tendría que abandonar La Moneda para darle paso al entonces candidato Patricio Aylwin.

En las altas esferas de la seguridad se inició un viraje que cambió poco a poco las funciones desarrolladas por sus hombres. Paulatinamente las misiones operativas quedaron a un lado y los agentes se abocaron a labores de «inteligencia». La orden prioritaria fue recopilar información para realimentar el archivo central.

Terminado el período de incertidumbre respecto a cuál sería su destino, los hombres de la CNI reiniciaron su actividad. Cuando la derrota del candidato oficialista se produjo, ya sabían que un significativo número de ellos pasaría a formar parte de la planta del DINE. Algunos oficiales del Ejército fueron transferidos a unidades militares o trasladados a provincias. Otros siguieron cumpliendo tareas de inteligencia. Para los agentes civiles que quedaron, sólo cambió la repartición estatal que pagaba sus sueldos. Hasta la promulgación de la ley, esto dependía del Ministerio del Interior, después -y hasta ahora- fue el Ministerio de Defensa. La ley orgánica de las Fuerzas Armadas les garantizó que sólo podían ser llamados a retiro del Ejército con la venia de su Comandante en Jefe. Se sentían tranquilos. El general Pinochet había sostenido que no dejaría que tocara a ninguno de sus hombres. Era su palabra.

### CAMPAÑA ELECTORAL SOSPECHOSA

Con chapas, bien equipados y con dinero, los hombres de la CNI no sólo estaban en el cuartel de la calle República -hoy ocupado por el DINE-, un importante contingente cumplía labores en Investigaciones y otros estaban dispersos en organismos e instituciones estatales. Aparte, claro está, de quienes permanecían infiltrados en universidades, entidades gremiales y organizaciones sociales. Para muchos de ellos, la labor de reco-

plación de información se hizo más intensa en los últimos meses del 89, cuando ya la campaña estaba en pleno apogeo.

Todos elaboraban informes. Pormenorizados, detallados. Debían dar cuenta de la actividad de personalidades, dirigentes y candidatos opositores. También las que desarrollaba el candidato de la Concertación en sus giras. Los funcionarios de Investigaciones trabajaban en base a pautas establecidas: el «Informe de Situación», y el «Resumen Informativo Diario». Los destinatarios de estos documentos eran la Dirección del servicio «en esa fecha encabezaba por el general (R) Fernando Paredes», el Ministerio del Interior, el Comité Asesor dirigido por el brigadier general Jorge Ballerino y la Presidencia.

Es así como en el número 238 del Resumen Informativo de fecha 25 al 26 de agosto, se destaca un Seminario Internacional realizado en el hotel Tupahue subrayando que a dicho evento «asistieron Ricardo Lagos, Ricardo Núñez, Ana María Carrera (el informante comete un error ya que se trataría de la dirigente María Elena Carrera) y el embajador de Francia. La sigla responsable de la información es C-3, M/1, S/N.

Otra de las informaciones que se recoge es la entregada a través de C-1, Canal Técnico. Esta da cuenta que a las 19.30 horas del 24 de agosto, «en la sede de la Junta de Vecinos Democrática, ubicada en Las Torres, Cerro Navia, miembros del Comité Central del Partido Comunista realizaron una reunión presidida por el candidato a diputado por el PAIS, del distrito 18, Manuel Riesco, comunista». El Canal Técnico hace además una «síntesis» de lo escuchado en la reunión:

- Fomentar las tomas de edificios en construcción.
- Preparar comités de allegados.
- Preparar contingentes en la lucha callejera.
- Formar un solo Comando Juvenil que agrupe a todos los niveles de Educación Media y Superior.

Es también a través del Canal Técnico que se hace llegar otra información: «El 28 de agosto, **está previsto el arribo de 20 mujeres del Parlamento Europeo las que rendirán un homenaje a Salvador Allende**, en representación de la Internacional Socialista. Además tienen programado lo siguiente: Concentración de mujeres en el teatro Huélen y Visita a la tumba de Salvador Allende en Viña del Mar y retorno a Santiago para asistir a un ampliado del Partido Radical».

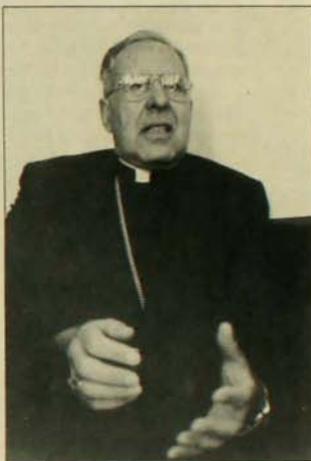
La información de provincia también es incorporada al resumen. Es así como via telex número 670, el canal C-210.1 informa de una romería «de 35 personas, efectuada a las 15.00, al Ce-

menterio General a la tumba del mirtista Jaime Barrientos Matamala».

El resumen tiene un acápite especial denominado «**Actividades programadas por la Oposición**», que entrega en forma detallada el lugar, hora, participantes y objetivos de las reuniones realizadas por los distintos partidos de la Concertación, el PAIS, sus candidatos y las organizaciones sociales, efectuadas y destacadas en negritas, las incluidas por el «candidato Patricio Aylwin».

## LOS PRECEDENTES DEL ESPIONAJE

La orden de recabar información no se interrumpió después del 14 de diciembre. En las esferas de Inteligencia ya se comenzaban a realizar los preparativos para el cambio. El general Gustavo Abarzúa, jefe del DINE, ocupaba también en esos meses el cargo de Director de la CNI. Algunas fuentes de defensa, sin



Monseñor Oviedo también fue espionado

identificarse, filtraron a la prensa que los hombres de la CNI vivían ya su etapa de propia transición. Ni sus nombres, ni los archivos serían entregados a las nuevas autoridades. Se inició también la etapa de desmantelamiento de las dependencias que ese servicio tenía en el cuartel de Investigaciones, en General Mackenna. Sin embargo, los especialistas en inteligencia continuaron llenando el Informe de Situación para dar a conocer las actividades de lo que aún denominaban Oposición.

Este informe, tenía un esquema en que además de consignar el día y hora de la situación investigada, debía precisarse el «área, hecho, lugar y observaciones». Las áreas se dividían en: subversiva,

política, sindical, religiosa, gremial y otras. Uno de los hechos consignados como «reunión» es el 29 del 12 del 89, en Antofagasta. Clasificado como sindical-religioso da cuenta en sus observaciones que: «En el día de ayer, el arzobispo de Antofagasta, monseñor Carlos Oviedo Cavada recibió en audiencia especial a los dirigentes del sindicato número 4 de la Universidad del Norte **para referirse a que la Universidad sea devuelta a la Iglesia en el mes de marzo próximo**».

El mismo día, pero en Valdivia se consigna otro hecho del área política que da cuenta que: «el candidato electo Patricio Aylwin Azócar, PDC, **se encuentra en esa ciudad reunido con director Freder y otros miembros de Concertación Opositora**. Posteriormente se dirigirá al sector de Las Cascadas, donde se encuentra de vacaciones».

Las actividades desarrolladas por el entonces Presidente electo, todas clasificadas dentro del área «política» merecían en este Informe de Situación especial cuidado. Es así como en la hoja correspondiente al 30 del 12 del 89 se detalla que Aylwin arribó a Puerto Varas, «a las 11.45. Asistió a proclamación. Concurrencia de mil 500 personas. **No hubo frases ofensivas contra Supremo Gobierno**».

Los actos de organismos como la CUT eran objeto de atención de los «especialistas», como también los contenidos de los discursos de sus dirigentes. Estos, sin embargo, no son clasificados en el área sindical, sino política. «Instituto Profesional de Santiago. Acto denominado «Gana la gente», organizado por el Centro de Alummos. Asistió Diego Olivares, (DC), dirigente CUT. Se refirió a la lucha contra el gobierno, derechos humanos, leyes sociales, economía, elecciones».

Bajo la clasificación de «otros», se da cuenta de una actividad desarrollada por el juez René García Villegas, detallando la hora. «**Se dirigió a los tribunales con el fin de entregar una carta sellada, correspondiente a informe solicitado por la Corte Suprema por sus actos políticos contingentes**». También en esta misma área aparece otra información caratulada como «enfermedad», entregada desde Arica: «Afecta a senador electo Humberto Palza. Estado grave. Intervenido quirúrgicamente. Diagnóstico: pancreatitis necro-hemorrágica».

## LA TAREA DEBE SEGUIR

En marzo ya no hubo más informes. Parte de quienes los elaboraban salieron desde General Mackenna a las dependencias del DINE. Era el personal de la CNI. Otros se quedaron en Investigaciones. Lo que no se interrumpió fue la alimentación de los archivos. La tarea de recabar información no podía interrum-

pirse. Y, pese a que legalmente no estaba dentro de sus funciones ejercerlo, un grupo del DINE -conocido internamente como DINE II- implementó tareas de inteligencia política. En su apresuramiento, sin embargo, cometieron errores. Como el burdo seguimiento que le hicieron a la señora Liliana Toro de Stange mientras realizaba algunas compras en un recinto comercial del centro. La actitud sospechosa de tres civiles llamó la atención a los policías a cargo de la seguridad de la dama. Al ser detenidos se identificaron como personal del Ejército. Dos días después, el organismo entregó su versión. Los tres sujetos, «realizaban una tarea de seguimiento dentro del marco de un curso de inteligencia». Todo había sido un lamentable error.

No hubo explicaciones, sin embargo, tras el hallazgo de una serie de micrófonos inalámbricos que fueron encontrados en dependencias del Ministerio del Interior, meses más tarde. Sus funcionarios no saben hasta hoy desde qué fecha sus reuniones y diálogos fueron grabados.

Pero sin dudas el caso «Charly», denunciado al país por el diario *La Epoca*, fue la prueba contundente que demostró que la tarea de inteligencia política no había sido abandonada por quienes la dominaron durante 17 años. La denuncia de espionaje político que conmovió a la opinión pública fue realizada por uno de los informantes a sueldo del DINE. Sus contactos, misiones y nombres de algunos de sus superiores, como también los teléfonos a los cuales debía recurrir para entregar la información, fueron pruebas que apuntaron a la culpabilidad de la Dirección de Inteligencia Nacional. Sin embargo, sólo se sancionó por escrito a un sargento involucrado en los hechos. Hasta hoy, las autoridades desconocen si «Charly» fue efectivamente separado de las filas de la institución. Tampoco existe la certeza que la planta de la CNI que quedó adscrita al organismo de Inteligencia haya sido efectivamente reducida, como fue el compromiso adquirido por el Comandante en Jefe del Ejército después de la aprobación del Presupuesto para 1991 y 1992. Según se estima, en el primer año sólo habría salido un 60 por ciento del total de los agentes que debían ser llamados a retiro. Hasta la fecha, ninguno de los más de 200 exagentes de la CNI que debían ser dados de baja durante este año ha dejado el servicio. Ellos están acostumbrados a obedecer y no discutir sus órdenes. Y entre éstas estuvo la de «recabar información y desarrollar tareas de inteligencia». Hace más de una década que a través de distintos métodos la cumplen a cabalidad. Es difícil que cambien de opinión, mientras se sigan sintiendo parte del Ejército de las Sombras ●

MARIA EUGENIA CAMUS

## Federico Nadie



LUIS SEPULVEDA

**S**e llama Fritz Niemand y la traducción de su nombre suena tan odiosa como lapidaria: Federico Nadie. Pero existe, vive, tiene casi ochenta años, y es un hamburgués molesto para los funcionarios del Estado alemán. Molesto, porque Federico Nadie es un perdedor.

Cuando tenía quince años presencié la violenta irrupción de un destacamento nazi en la escuela en donde cursaba

estudios técnicos. Los SS ordenaron formar a los alumnos y profesores, separaron a los judíos, y enseguida les propinaron una paliza en nombre de la patria. Sólo un alemán no judío protestó: Federico Nadie, y en consecuencia recibió más golpes que aquellos considerados inferiores.

Según su testimonio repetido hasta la saciedad frente a diferentes jueces, tardó más de dos meses en volver a caminar, y cuando lo consiguió, ya no fue el mismo.

El temor que le producía la proximidad de cada uniforme lo arrastró a un vacío interior en el que buscó ponerse a salvo. La moderna sicología denomina conducta autista a tal actitud.

Al enterar los dieciocho años lo llamaron al Ejército. Las cosas empezaban a darse mal en el frente ruso y la patria precisaba carne de cañón. Federico Nadie no respondió. Su espíritu se ocultaba en las profundidades del pozo autista, y por eso cayó en manos de la Gestapo.

Para estatuir un ejemplo, lo castraron, y enseguida lo mandaron al campo de concentración de Dachau, cerca de Munich. Ahí se exterminaba a los judíos, a los gitanos, a los comunistas, a los anarquistas, a los socialdemócratas, a los homosexuales, y a los enfermos mentales.

Pero Federico Nadie sobrevivió, ni él mismo sabe cómo, pero sobrevivió, y desde su liberación en 1945 se entregó a la tarea de reivindicar su nombre y obtener justicia.

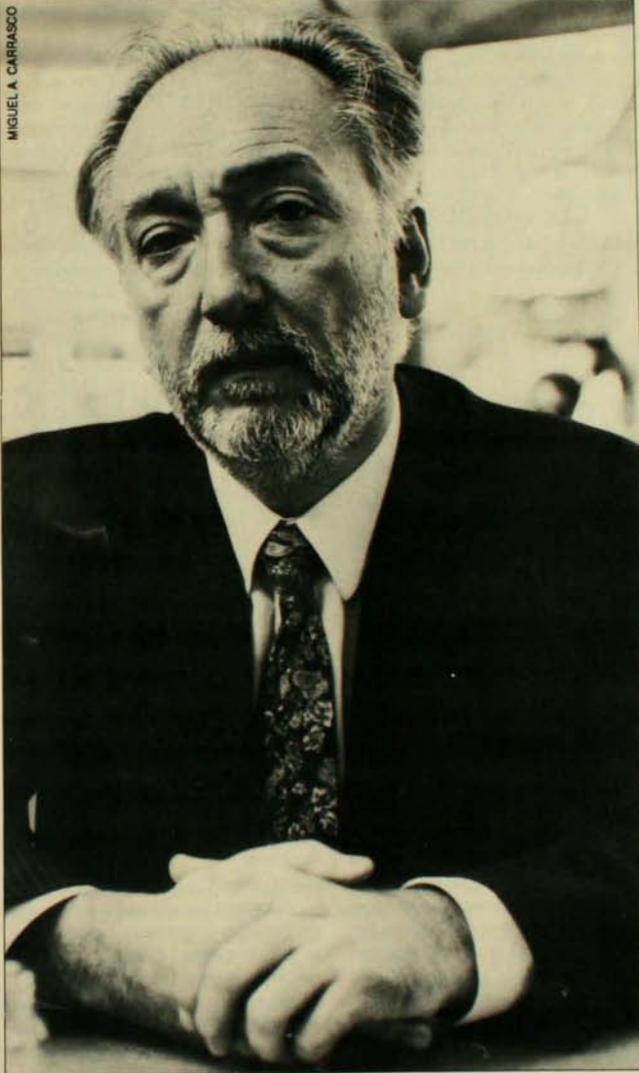
Los veredictos emitidos por los jueces -magistrados que antes aceptaron y legitimaron la bestialidad nazi-, son más que curiosos: por una parte se le reivindica de la condición de enfermo mental, pero por otra se desestiman sus acusaciones contra el Estado. El país estaba en guerra, y quienes lo golpearon, castraron, encarcelaron, cumplían con su deber, y además lo hicieron cumpliendo órdenes de individuos cuyas responsabilidades fueron debidamente sancionadas en Nuremberg. En la guerra hay vencedores y vencidos.

Federico Nadie es uno de los vencidos. Es el anciano de mirada profunda que vemos desfilar bajo la lluvia intermitente de Hamburgo, enarbolando una pancarta solidaria con las Madres de la Plaza de Mayo, o con los familiares de los desaparecidos en Chile.

Federico Nadie es molesto, como la dignidad ●

## JORGE ARRATE

# "La UDI está manipulada por el DINE"



MIQUEL A. CARRASCO

**L**a entrevista se realizó a los pocos minutos de finalizado el acto en que su partido proclamaba a los candidatos a concejales. Jorge Arrate, vicepresidente del PS, y competidor de Ravinet por la Alcaldía de Santiago, hizo noticia en las últimas semanas, tras el bulldo caso del espionaje de Investigaciones. Directo, con la agilidad del político de alma, este abogado de 51 años fue el anfitrión en la primera visita pública que hiciera el renunciado Director de Investigaciones, general Horacio Toro, cuando fue a la sede del PS. Las razones de este apoyo, la política socialista en materia de seguridad e inteligencia, y la nueva estrategia de la Oposición, fueron algunos aspectos abordados en un conversando con sin preámbulos.

-¿Cómo va la campaña por Santiago?

-Estoy muy optimista porque creo que nos ha ido muy bien cuando estamos recién comenzando. Y eso no es corriente.

-¿Es posible enfrentar con éxito una maquinaria como la que tiene el alcalde Ravinet, su principal oponente?

-Jaime Ravinet ha sido un buen alcalde, es una persona por la cual siento respeto y afecto, y es mi aliado en la lista de la Concertación. Por lo tanto, en mi campaña no lo considero un adversario sino un aliado.

-¿Cuál es la meta de Jorge Arrate? ¿Ser alcalde?

-La meta del Partido Socialista es que un hombre de izquierda sea alcalde de Santiago.

-¿No es un riesgo el que está asumiendo un hombre de su trayectoria? ¿Qué va a pasar con Jorge

**Arrate si no saca los votos como para ser elegido alcalde?**

-No quiero colocarme en esa hipótesis porque estoy muy optimista. Pero si así ocurriera, es un momento de mi vida política, y uno de los más satisfactorios que he tenido. Yo considero la política como una vocación y no una carrera. Eso me permite enfrentar la posibilidad de una derrota con optimismo y con dignidad.

**-Usted es un político especial, ya que habitualmente se juega a ganador y aquí existe la posibilidad concreta de perder.**

-Yo juego a que ganen mis ideas, a lo que creo justo y positivo para Chile, y para la gente que quiero representar.

**-¿A quiénes?**

-La gente insatisfecha, incorformista. La gente desposeída.

**-Entremos al tema del espionaje, en el que usted tuvo una participación pública activa en su calidad de Presidente Interino del PS. ¿Por qué el PS invitó a Horacio Toro a su sede?**

-Son varias las razones. La primera, porque quisimos expresarle nuestra solidaridad en un momento difícil a una persona que con dignidad y lealtad había trabajado por el Gobierno de la Concertación. Es decir, confirmamos lo que fue la línea planteada por el Presidente en la carta que le dirigió a Toro. El reconocimiento a él por la tarea que había cumplido en Investigaciones, y que fue extraordinariamente positiva. En segundo lugar, expresarle nuestro respeto porque había actuado como un hombre de honor, como un militar digno, que sin tener una responsabilidad directa había asumido la responsabilidad de su subordinado más inmediato. En los servicios que tienen disciplina jerárquica y vertical, los jefes deben responder por sus hombres cuando ellos se equivocan o

realizan acciones que son ilegítimas.

**-Cosa que no ocurre siempre.**

-Pero Horacio Toro lo ha hecho. Y en tercer lugar, quisimos simbolizar nuestro aprecio por todo el personal de Investigaciones que colaboró con él en la línea de constituir una policía para un gobierno democrático.

**-¿Entonces no fue un acto de rebeldía ante el Presidente por la renuncia del general Toro?**

-No. Pienso que el Presidente obró bien, y lo dije antes que el Presidente adoptara esa decisión. Que el general Toro debía presentar su renuncia, y que el Presidente debía aceptársela. Incluso con dolor. En relación a esto quiero expresar mi más absoluta solidaridad con las declaraciones del ministro Enrique Correa, quien ha señalado que si se detectan irregularidades en el DINE, el responsable es el Comandante en Jefe del Ejército.

**-¿Qué considera condenable en**

que el funcionario que filtró el documento no haya actuado por la vía del curso regular, a través de la representación a su superior de una orden que a él le parecía inadecuada. Es además inadecuado que según revelan todas las apartencias, la Dirección de Inteligencia del Ejército realice actividades de contraespionaje a Investigaciones.

**-¿Cómo evalúa usted que por una acción de la UDI se haya desarmado el germen de un aparato de seguridad construido para la democracia?**

-No se ha desmoronado. Creo sí que ha sido un golpe duro que el hombre que había inculcado allí una mística, y que había realizado una labor tan honesta como la que cumplió el general Toro, no haya podido continuar en esas funciones. Pero lo que él sembró y construyó está en pie. Y depende de quienes allí continúen, de su voluntad o de su empeño, el

llevarlo adelante. Con el respaldo del Gobierno y con el respaldo de los partidos de la Concertación. Nosotros respaldamos lo que se hizo en Investigaciones, y hemos dicho públicamente que solidarizamos con el nuevo Director, a quien queremos ir a visitar para ofrecerle todo nuestro apoyo, en la línea de construcción de una policía auténticamente democrática.

**-¿Qué concepción tiene el PS sobre lo que debe ser un aparato de seguridad en democracia?**

-Fuimos de los primeros partidos que hizo planteamientos públicos en esta materia, y entregó sugerencias al Gobierno.

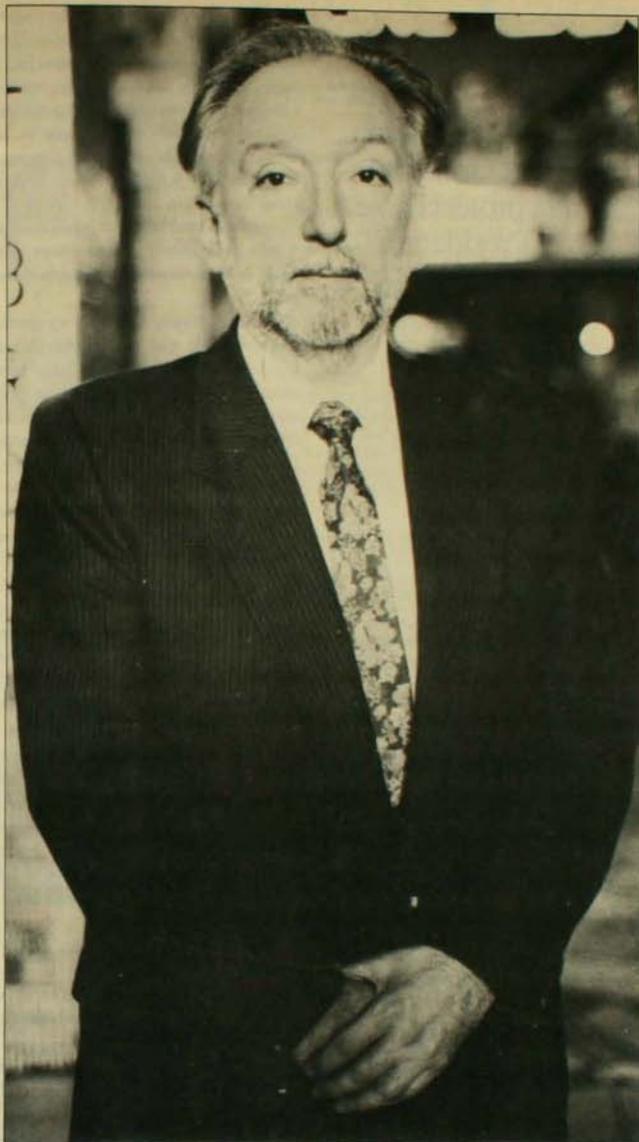
**-¿Cuáles?**

-Nosotros somos partidarios del proyecto del Gobierno de la Subsecretaría de Seguridad. Somos partidarios que el Ministro del Interior tenga bajo su dependencia a estos servicios. En el caso de la Policía de Investigaciones y de Carabineros, somos partidarios

“ En Chile no debe haber espionaje sobre actividades lícitas de las personas ”

**todo este caso? ¿Acaso no son medidas lícitas que corresponden a cualquier aparato policial?**

-Considero condenable el espionaje. En Chile no debe existir espionaje sobre actividades lícitas de las personas. Creo que esto ocurrió por una resaca del Régimen Militar. Cuando una persona se emborracha, amanece con resaca. Y después de una borrachera de 17 años de arbitrariedad y dictadura, queda en la mentalidad de la gente una cierta inercia, que provocó que esto sucediera en Investigaciones. También es condenable



que desarrollen al máximo la capacidad preventiva de la comisión de delitos. Y, una vez que los delitos han sido cometidos, que desarrollen su capacidad de buscar e identificar, y luego que los tribunales sancionen a los responsables.

**-¿Y en el área de Inteligencia?**

-En esta área, que es especial, creemos que deben revisarse todas las actividades de Inteligencia de los últimos dos años de gobierno democrático, tanto las de Investigaciones, Carabineros, como de las FFAA, en una comisión en el Parlamento. Debe generarse una doctrina de intelligen-

cia que sea común a todos los servicios, y que sea compatible con la democracia. Debe crearse un mecanismo de tutela y de fiscalización parlamentaria como existe en otros países, por ejemplo en EEUU, sobre todas las actividades de inteligencia.

**-¿Y qué opina de que el DINE esté apareciendo en una suerte de concomitancia con la UDI para desmontar el aparato de inteligencia del Gobierno?**

-Aquí hay un hecho curioso. La UDI ha señalado y lo ha reiterado en el debate de la Cámara de Diputados, que ellos no recibieron el documento secreto del DINE. Yo considero que ésa es una afirmación temeraria. La UDI no puede afirmar que quien le entregó el documento no sea del DINE.

**-¿Por qué no?**

-Porque los agentes de los servicios de inteligencia no andan con un cartel en el pecho que diga: «DINE». De modo que aquí hay tres escenarios. O la UDI recibió el documento del DINE, lo que me parece gravísimo. O la UDI recibió el documento de alguien que no es del DINE, y habría que explicar cómo llegó a una persona que no es del DINE, y examinar cuál es la responsabilidad del señor Arias y de los agentes del DINE para que un tercero que no es de ese servicio tenga el documento. Pero hay un tercer escenario que me parece el más grave de todos. Y me da la impresión que es el que se está configurando. Y es que algunos diputados de la UDI, puede que de buena fe, crean que no recibieron el documento del DINE, pero quien se lo filtró efectivamente sea del DINE. Y la UDI en estos momentos sea un partido que está absolutamente manipulado por el DINE, ya sea por ingenuidad, inexperiencia, o por un excesivo afán publicitario.

**-¿Qué le hace pensar que es el escenario más probable?**

-Conozco a algunos de los diputados de la UDI que han participado en este *affaire*, y tiendo a pensar que son personas que tratan de actuar con buena fe. No me extrañaría que un Andrés Chadwick o un Coloma sostuvieran lo que efectivamente están creyendo, pero que hubieran sido victi-

mas de una manipulación por parte del DINE o de alguien del DINE. Instrumentos, Inconscientes, del DINE.

-¿Cómo percibe usted que en algunos hechos de la coyuntura política sea la Derecha y no el Gobierno quien esté tomando la iniciativa? RN con el caso de Onemi. La UDI con lo del espionaje, etcétera. ¿No está conformando esto una arremetida de una Derecha que cambia de estrategia?

-Sin duda. Creo que se ha pasado de la estrategia de la oposición a la de la obstrucción. Y creo que eso es muy

“No concuerdo con el Gobierno en la protesta ante el Presidente Borja”

## «El PS tiene más votos de los que dicen las encuestas»

-Hablemos del PS. ¿Cómo cree que su partido puede revertir este magro cinco por ciento que le dan las últimas encuestas?

-Las encuestas no son unánimes. Y frente a todas, tanto las buenas como las malas, me he negado siempre a dar una interpretación que no sea la de las grandes tendencias que detectan un conjunto de encuestas.

-¿Por qué?

-Las encuestas son fotografías. Las fotografías se toman a veces movidas. En blanco y negro, color, con luz, sin luz. Yo diría que una gran tendencia en las encuestas es el apoyo al Gobierno. Una gran tendencia en esas encuestas es una cierta disminución de ese apoyo. Una gran tendencia es una visión crecientemente distante de los políticos.

-Pero en relación al PS.

-Estoy convencido de que el PS tiene muchos más votos de lo que dan las encuestas.

-¿De dónde viene ese convencimiento? Porque algunos opinan que no es así, y que el PS ha ido perdiendo su perfil.

-No tengo esa sensación. Creo que es un partido que ha salido con gran claridad en los últimos temas que se han planteado en el último tiempo. Es el partido que defendió con más fuerza a los pehuenches; que defendió Quinquén. El PS salió con gran cohesión a defender el derecho de asilo, el derecho de protección que pidió un refugiado en una Embajada de Chile. El PS es el que ha salido con gran fuerza en el tema del espionaje planteando una línea de respaldo al Gobierno, de rechazo al espionaje, pero de reconocimiento a Investigaciones y al general Toro. Creo que el PS es, si uno mira en estos dos años, el partido que más ha hecho por la libertad de los presos políticos. Y la gente va a reconocer esto en las elecciones. Que es un partido coherente, que en dos años ha logrado reconstituir su unidad. Y esperamos al 28 de junio.

-¿Cuál es su desafío para esa fecha?

-Demostrar que somos aquellos que estamos más cerca de la gente. Y la primera tarea del alcalde, especialmente un alcalde de una ciudad como Santiago, es que la gente se sienta identificada con él, que lo sienta accesible y cercano. Yo me siento cercano a la gente porque he dedicado mi vida a eso. Y espero que la gente me sienta cercano a ellos.

peligroso para el avance de la democracia en el país. Pienso que esa posición que ha asumido la Derecha, y especialmente la UDI, va a recibir un castigo en las elecciones municipales. Y espero que ese castigo, que es la forma en que la ciudadanía puede expresar su repudio a esta política, les sirva de lección.

-¿Cómo evalúa al Gobierno frente a esta estrategia? ¿Considera que está respondiendo adecuadamente?

-En los últimos días he discrepado y discrepo de que el Gobierno haya anunciado el envío del proyecto que modifica la inamovilidad de los Comandantes en Jefe, concediendo al señor Pinochet la permanencia hasta 1997. No concuerdo, no me parece. Tampoco concuerdo con que el Gobierno haya protestado al Presidente Borja por haber hecho un gesto que es sólo el reflejo de lo que nosotros mismos, incluidos todos los que participamos en el Gobierno, y lo apoyamos, dijimos al Presidente Borja durante 17 años. Creo que los partidos y los ciudadanos que apoyamos y queremos a este Gobierno tenemos que hacerle sentir que tiene mucho apoyo. Pero no obstante esas diferencias, soy más gobiernista hoy que nunca. Porque quiero hacerle sentir a mi Gobierno y a mi Presidente que tiene mucho apoyo, que tiene mucha fuerza, y que esa fuerza que tiene la debe usar más.

-¿Y esto no significa costos también para el Gobierno?

-No. Creo que la vocación democrática que existe en Chile, y la conciencia madura de que ésta es una Transición difícil, que el Presidente de la República tiene que dirigir con prudencia, con cautela, hacen que la ciudadanía tenga una gran capacidad para hacer lo que yo estoy haciendo. Que es decir: hoy soy más gobiernista que ayer. Porque el Gobierno necesita más apoyo. Y apoyo que tiene lo haga sentir con más fuerza. El Gobierno no es débil, es fuerte porque tiene a la gran mayoría de los chilenos. Los adversarios del Gobierno y de la democracia son muy débiles.

FARIDE ZERAN

## el ubicado



Entre tanto soplón y soplonaje fue muy bienvenido ese soplo de aire fresco que significó **Plácido Domingo**.

Magnífico cantando, cuestión que al fin y al cabo es su obligación, porque para eso le pagan y hartó bien. Pero, también resultó encachado, simpático, tallerero y, sobre todo, sencillo.

Se las trae el chaval este. Tiene un don de humanidad especial que lo hace verse bien entre los «choros» del Mercado y seguro de sí mismo ante el Presidente de la República. No se cambia de traje según la escenografía y anda de buen genio casi siempre. Le gusta el fútbol, tiene fe en la democracia, está bien dispuesto para ayudar en buenas obras. En fin, resultó ser una persona de buena leche, como las hay tantas en el mundo, pero que fue tocada con la magia de un talento excepcional sin que por eso se lo comiera la vanidad.

Por todas esas cosas cae tan bien el Plácido.

Doña Euduvigis, que lo siguió por el mercado y después vio el recital en la tele, confesó que había estado cerca del soponcio cuando «este niño se puso a cantar zarzuela. Me dio, no sé, como un escalofrío y ¡hay! me habría ido con él a una isla solitaria para que me cantara a mí solita», concluyó en un hilo de voz doña Edu, bien coloradita y algo avergonzada.

Jacinto Bemales, el nuevo secretario del Gran Jurado (muy eficiente en tomar actas porque es jubilado de una notaría) se anduvo enojando. En realidad parece que se puso celoso. Las malas lenguas dicen que «le late» por la pispireta de la Edu. Pero, no pudo más que reconocer los méritos artísticos y humanos de Plácido. Así es que, sobreponiéndose a la pasión, proclamó con su mejor voz que el tenor español era, con honores, el ubicado de la quincena.

## el desubicado

No se trata de que todos los integrantes del Ubicatex estén irremediamente perdidos para una revolución. Cierta que las canas afectan, las arrugas dañan la moral, los dolores a la columna y el reumatismo indican que los años se dejaron caer como vendaval, pero todavía quedan algunos arrestos de osadía y cierto espíritu levantisco, aunque no lo crean. Lo que no significa, queridos y nunca bien amados compatriotas, que a estas alturas del partido estemos como para entender gracias propias del realismo mágico como la formación de la **Coordinadora Subversiva por una Patria Popular**. Se ganaron el Desubicado sólo por atemporales, poco originales (de Coordinadoras estamos hasta la corona) y además, pantifletas para elegir el nombre.

Igual no más entusiasmaron a la Adelaida Cáceres Peña, más conocida como la Lalita, quien es la secre encargada de recibir la correspondencia del H. Jurado y de tomar las actas en las solemnes sesiones quincenales. Ella, además de virgen, es más bien tímida y romántica, entonces los nacimientos, las guagüitas y esas cosas la ponen como en estado de éxtasis. Por eso leyó con un suspiro la primera frase de la carta que llegó a las oficinas del Ubicatex: «la historia ha sido empujada y se ha producido un parto», decía... «Fijo que fue niño», dijo la Lalita, mirando con cara de complicidad a doña Edu. El acto feíno de don Epa, que estará viejo pero no acabado, le arrebató de las manos la misiva y al terminar su voz sonó como tubo de escape de moto japonesa: «Nacieron desubicados estos niños. Hay que mandarles un calendario, ahora que no está Horacio alguien tiene que preocuparse de ponerlos al día». Es que hasta la Toñita Jerez, que según las malas lenguas tiene un pasado medio ultra y todavía cree en la reencarnación del Ché Guevara, encontró como mucho eso de Coordinadora Subversiva por una Patria Popular. Aunque en el fondo de su corazón, está sentida porque no la invitaron a la fundación.



## el carepalo

Sabemos, sin duda, que este galardón lo llena de satisfacción y es casi como si luciera en su pecho, con orgullo, la medalla «Misión Cumplida». Porque **Cristián Labbé**, el otrora poderoso ministro de la Dictadura, se empecina en aparecer como el más opositor de todos y el pinochetista más acérrimo. Aunque se rumorea, ahora último, que la foto del General que antes adornaba su oficina y no pasaba inadvertida, cuesta encontrarla.

Pero Labbé está ahí, siempre listo, para ser el carepalo mayor del batallón de ex ministros. Pone la cara, le dicen care callo y ni siquiera se sonroja, siempre tiene una respuesta a mano y además, a veces, hasta él mismo se la cree. Porque decir que «nununca» tuvo conocimiento que en el período anterior se haya practicado el espionaje político es, por decir lo menos, ser muuuuy carepalo. Y qué duda cabe, Labbé lo es.

Pero no se crea, amigo lector, que esta gracia le fue conferida por la naturaleza. Por el contrario, ha sido fruto de su esfuerzo. Para empezar, desde el desayuno, todos sus movimientos apuntan a endurecer el rostro. Muy temprano, el mañanero huevo duro no lo rompe contra la mesa, lo hace contra su frente. Luego destapa el tarro de café con los ojos y lo bebé hirviendo hasta que la lengua se reseque por el efecto calórico. Cuando toma micro no la detiene con el dedo, sino que la enfrenta y le pone la mejilla. Para bajarse el timbre lo toca con la nariz y ya en su oficina tiene un ventilador en el que, además de poner los dedos a cada rato para probar el estado de su voluntad, se enreda el pelo para que también se endurezca.

Una acción metódica, científica, de un soldado de piel dura, preparado para las difíciles misiones que le encarguen. Rambo y Terminator son una alpargata, «Labbé I, el carepalo», es lo que vale.



FARIDE ZERAN



ZAHDI TERZI, ASESOR DE YASSER ARAFAT

## "ME DUELE QUE SE CONFUNDA TERRORISMO CON RESISTENCIA"

Considerado como Caballero del Santo Sepulcro de Jerusalén por su defensa de la fe cristiana, Zahdi Terzi, 68 años, palestino, actual asesor de política internacional de Arafat, ex Embajador de la OLP ante la ONU, de paso por Chile en una misión de diálogo para explicar la actual situación en el Medio Oriente, habla de resistencia, terrorismo, y de la abstención de Chile ante la ONU.

**¿ En qué estado están las negociaciones de paz, por parte de la OLP?**

-La delegación palestina ha presentado a la Conferencia, en Washington, una propuesta en la que se pretende el cese inmediato de la instalación de asentamientos en la parte palestina bajo ocupación de Israel, porque no se puede hablar de la paz mientras la otra parte está instalándose en nuestras casas. Planteamos, además, que hay que terminar con la ocupación israelí. Que hay que permitir la elección de representantes del pueblo palestino, por lo menos en aquellos que están bajo la ocupación. Pero no se puede tener elecciones cuando hay ocupación extranjera militar. Todo el mundo ha definido a Israel como potencia ocupante.

**¿Esa es la definición de la ONU?**

-Hay resoluciones del Consejo de Seguridad que unánimemente han podido poner fin a esta ocupación. Pero Israel ha rechazado implementar las resoluciones del Consejo de Seguridad, y aún más, sigue instalando a diario más y más gente en la parte palestina bajo ocupación.

**¿Cuál es el objetivo de su visita a Chile?**

-El explicar esto para que el Gobierno de Chile conozca el desarrollo

del proceso para la paz.

**¿No tiene que ver esta visita con la reciente votación de Chile ante la ONU?**

-La votación de Chile ante la Comisión de Derechos Humanos a nosotros nos ha sorprendido.

**¿Por qué?**

-Chile es un país que vive el retorno de la democracia y de los derechos humanos. Y que Chile tome una posición no afirmativa -porque abstenerse significa una posición- es sorprendente. Pero esperamos que cuando estas resoluciones aparezcan de nuevo ante la Asamblea General, en septiembre, Chile tome una postura de defensa de los derechos humanos del pueblo palestino.

**¿Usted es un palestino nacido en Jerusalén.**

-Sí. Nací, crecí y recibí todos mis estudios allí. Y recibí mi condecoración como Caballero del Santo Sepulcro de Jerusalén, y tengo un alto puesto en la Jerarquía cristiana de allí.

**¿Por qué esa distinción?**

-Me la dio el patriarca de Jerusalén por mi defensa de la fe cristiana.

**¿Y usted como cristiano cree que es posible la convivencia en la paz entre árabes y judíos?**

-No sólo es una creencia o una aspiración. Yo sé de hecho que es

posible. Hemos convivido con los judíos en Jerusalén. Tuvimos luchas gremiales y estudiantiles juntos, árabes, cristianos, musulmanes, y judíos.

**¿Para luchar en contra de la ocupación del Imperio Británico?**

-Sí. Luchamos juntos para que terminara el Mandato Británico.

**¿Usted dice que le sorprendió la votación de Chile ante la ONU. Pero su esposa era chilena. Por lo tanto usted tiene además un vínculo fuerte con Chile. ¿Le dolió esa votación?**

-La verdad, no solamente por tener raíces de mis niños como chilenos, y de mi mujer, que ya falleció, sino por Chile y su retorno a la democracia. ¡Es una contradicción! Eso me duele. No es personal, sino es la reputación de Chile como país democrático.

**¿Su viaje se da en un momento especial. La opinión pública mundial se ha conmovido por el atentado terrorista a la Embajada de Israel en Argentina. Se ha señalado entre otras teorías, que sería un grupo fundamentalista islámico. Sin embargo, se desliza una vez más la imagen de que los palestinos son terroristas.**

-Nosotros los palestinos estamos en una lucha legítima en contra de la



ocupación extranjera de nuestro país. Lucha que fue internacionalmente y unánimemente aprobada y reafirmada por Naciones Unidas y todos los países. La lucha de los pueblos bajo ocupación extranjera. Y nosotros tenemos esta legitimidad, este derecho, y deber. Y me duele que se confunda la resistencia con el terrorismo.

**-Pero para muchos es así.**

-Qué se puede decir entonces de la resistencia europea contra el nazismo. Si no hubiera sido por ella, el nazismo habría continuado su agresión contra la civilización en el mundo. Estamos en una lucha de resistencia. Claro que hay elementos, sean palestinos, chilenos, irlandeses o de otros países, que cometen crímenes como lo ocurrido en Argentina. Y en contra de inocentes. Es lamentable.

**-¿Y usted puede afirmar categóricamente que la OLP nada tiene que ver con estos crímenes?**

-No tengo que afirmar nada, sólo decirle que tenemos una estrategia y una táctica para combatir a la potencia que ocupa nuestro país.

**-¿Eso incluye el terrorismo?**

-¡Qué terrorismo! Lo de Argentina es terrorismo, es un acto contra civiles, pero lo nuestro es resistencia. Y pido disculpas si alguien confunde este crimen con la resistencia palestina en contra de la potencia ocupante. Pero me pregunto también si no es un acto de terrorismo cometido oficialmente por el gobierno de Israel en contra de nuestro pueblo en los campamentos de refugiados, el reprimir a los palestinos y prohibirles vivir en paz en su tierra. ¿No es una tortura?

**-¿Qué conduce a qué?**

-Israel está involucrado en una acción para destruir a la nacionalidad, a la entidad palestina. Y esta forma de acción por parte del gobierno de Israel se define como genocidio. No estoy justificando en nada la acción cometida en Argentina. Al contrario. Es lamentable y condenable. Pero también el mundo tiene que condenar la acción del gobierno, del terrorismo oficial, estatal, de Israel en contra del pueblo palestino.

**-¿Qué espera obtener en su visita a Chile?**

-Con el retorno de la democracia a Chile es importante empezar a construir hacia el futuro. Primero, creo que Chile tiene que jugar un papel importante en el proceso de paz, dentro del marco de Naciones Unidas.

**-¿Por qué? ¿Por la cantidad de palestinos que vive en Chile?**

-No sólo por eso. Es por el principio de un país democrático. Y el elemento de presencia palestina -son casi 300 mil- también es importante. Es la colectividad más grande de palestinos, después de la tierra palestina bajo ocupación. Pero Chile es miembro del Movimiento de Países No Alineados. El discurso del señor Presidente Aylwin en Naciones Unidas señaló que era algo de principios el que los palestinos deben gozar de su independencia. La posición de Chile en la Conferencia Cumbre de Países No Alineados, dando la bienvenida al Estado de Palestina nos hizo pensar que Chile iba a reconocer al Estado de Palestina.

**-Pero no ha sido así.**

-Sin embargo, creemos que Chile tiene la base legítima para reconocernos. De un Estado Palestino se crearon dos Estados. Para ser justos, hay que reconocer a los dos Estados en forma definitiva. Pueden decir que Israel está ocupando todo el país de Palestina. Entonces es un deber de Chile asegurar que todos los palestinos, ya sea los que están bajo ocupación militar, o quienes están fuera del país, en la diáspora, tengan los mismos derechos políticos en su país. Pero hay una discriminación racial en contra de los palestinos que siguen viviendo bajo ocupación. Y se les niega a los demás el retorno a su casa. Y si Chile reconoció al Estado de Israel basándose en una resolución del año 47, debe reconocer al país gemelo que es Palestina. Esperamos que esto se haga lo más pronto posible, así el Estado de Palestina y el Estado de Chile pueden servir a la causa de la paz.

**-¿Es posible entonces la paz en el Medio Oriente?**

-Sí. Pero no se puede hablar de paz en el Medio Oriente tratando sólo con Israel, y negando a la otra parte principal, los palestinos, a tener su Estado en su propia tierra ●

# GUIA BASICA PARA EL RETORNADO

**El regreso a Chile de los exiliados políticos no ha sido fácil. Muchas son las dificultades que deben enfrentar. La orientación que les entrega la Oficina Nacional de Retorno y algunas ONG, es pieza clave para una armónica reinserción.**

**S**iempre ha sido difícil y un tanto arbitrario el cálculo exacto de la cantidad de exiliados políticos. La cifra más aceptada establece un número de más o menos 150 mil chilenos que por razones políticas debieron abandonar el país - o luego de salir normalmente les fue prohibido el regreso - desde septiembre de 1973 hasta marzo de 1990. Este sólo dato sirvió para justificar con creces la dictación de la Ley 18.994 que dio origen a la Oficina Nacional de Retorno (ONR) el 14 de agosto de 1990 y que le otorgó un plazo de 40 meses para actuar. Los objetivos que se le fijaron a esta Oficina fueron los de «estudiar, proponer e impulsar la aplicación de planes, programas y proyectos dirigidos a facilitar la reinserción social de los exiliados...». Además, se le encomendó la coordinación con diversos organismos para lograr la ejecución de dichos planes, programas y proyectos; recomendar a los ministerios correspondientes las medidas administrativas conducentes al cumplimiento de estos propósitos; propiciar las reformas legislativas que sean necesarias para regularizar la situación de los retornados; servir como centro de acogida inicial, informando y orientando a los retornados; participar en la gestión de recursos provenientes de la cooperación internacional destinados a facilitar la reinserción e

La gran mayoría de los exiliados regresan llenos de ilusiones.



informar periódicamente al Presidente de la República, a través del Ministerio de Justicia, de los avances obtenidos.

Y la ONR se puso manos a la obra. Por otras experiencias de exilio se podía suponer que de esos 150 mil chilenos que se vieron forzados a salir, hay un porcentaje importante que decide permanecer en los países que los acogieron. Las razones son múltiples. Sin embargo, la cantidad que ha decidido regresar al país -se calculan 26 mil personas- ameritaba la puesta en marcha de una serie de beneficios que permitieran una reinserción lo menos traumática posible. Comenzaron entonces las coordinaciones interministeriales, la elaboración de proyectos de ley y la toma de contacto con las ONG

(Organismos No Gubernamentales) que desde hace años venían trabajando el tema de los retornados. Paralelamente a esto se comenzó el proceso de darle existencia real a la ONR, estableciendo una oficina en Santiago y tres agencias que funcionan en la V, VIII y IX Región, además de dos asistentes sociales para la VII y X Región. La estructura de trabajo nacional de la Oficina permite que tanto las agencias como la central en Santiago cuenten con las mismas facultades, permitiendo de este modo la descentralización. Para atender a todas aquellas Regiones donde la Oficina no llega, se designó una asistente social «itinerante», labor que se desarrolló con éxito durante 1991 y que se repetirá este año.

Ha sido esta estructura de

funcionamiento la que ha permitido, hasta el 29 de febrero de 1992, atender a cuatro mil 671 titulares, lo que equivale a 17 mil 175 personas.

## PERFIL DEL RETORNADO

Kadem Villamar, jefe de trabajo social de la ONR, nos señaló que, de los chilenos que regresan del exilio político, los más desprovistos son aquellos que lo hacen de los países latinoamericanos y de los ex países socialistas. Asimismo, la primera mayoría en el retorno la ocupan aquellos que regresan de Argentina y en segundo lugar los de Alemania, con diferencias sustanciales en las condiciones del retorno de unos y otros. Otro de los perfiles del retornado que entregó Kadem Villamar, es que aproximadamente un 60 por ciento de esta gente es poseedora de alguna calificación laboral, ya sea técnica o profesional.

Por otro lado, las mayores dificultades que enfrentan los chilenos que regresan del exilio político podrían clasificarse de la siguiente manera:

- Vivienda, trabajo y salud.
- Legalización de documentos.
- Regularización de situaciones de extranjería (el 17 por ciento de los chilenos que regresan lo hacen con parejas extranjeras y muchos más con hijos nacidos fuera de Chile).

Si bien es difícil hacer una caracterización socioeconómica de los retornados, ya que entre éstos los hay pobres, de clase media e incluso algunos pertenecientes a la clase alta del país, las mayores dificultades las enfrentan los pobres y, especialmente, aquellos que vivieron el exilio en países desarrollados. La realidad que allí conocieron y vivieron les hace aún más traumático el regreso a sus lugares de origen, ya que en muchos casos ese entorno social que dejaron, y al que ahora regresan, se ha visto más empobrecido que antaño. Más allá de las dificultades y limitaciones para una caracterización de este tipo, lo cierto es que las dificultades o facilidades de reinserción están determinadas por los programas de apoyo al retorno impulsados por los gobiernos de los países de donde provienen y de la

actitud y el deseo de volver a vivir en Chile.

### LA BUSQUEDA DE SOLUCIONES

Para resolver las dificultades fundamentales del retorno, la ONR estableció una serie de coordinaciones interministeriales y presentó algunos proyectos de ley que hoy ya comienzan a dar sus frutos.

En materia de vivienda se ha establecido un convenio con el Ministerio del ramo que permite, entre otras cosas, que los chilenos exiliados puedan abrir una libreta de ahorro para la vivienda en el Banco del Estado, con la sola otorgación de un poder a una persona de su confianza residente en Chile. Esta gestión, que se puede realizar en los consulados o embajadas, les permite acumular antigüedad y poder así optar al subsidio habitacional. Para los que ya han regresado también se encuentra disponible este sistema, además de un plan de vivienda especial para trabajadores (PET), que consiste en una vivienda básica mejorada y para el cual no rige requisito de antigüedad, pero sí un ahorro previo. En estos momentos, 89 retornados se

encuentran postulando al plan de vivienda PET.

En lo que a la salud respecta, todo retornado -previa calificación por la ONR- tiene derecho a atención gratuita en el sistema de salud estatal. Las dificultades encontradas por algunos que han requerido este servicio obedecen a las deficiencias propias del sistema, cuestión que escapa a la gestión que puede realizar la Oficina.

Otra de las grandes angustias del retornado la constituye el trabajo. Según Jaime Esponda, director de la ONR, de las más o menos cuatro mil familias que habían sido atendidas hasta diciembre de 1991, mil 900 declararon estar cesantes. Gracias a los diferentes programas que la Oficina tiene o a los que tiene acceso, se han encontrado mil 373 soluciones. «El problema central y más agudo del retornado es la reinsertión laboral. Esta se ve dificultada por la escasa red de contactos sociales que tiene una persona que regresa al país después de una larga ausencia. Si se considera que la capacidad del Estado en este terreno es limitada, esa red social se constituye en el factor fundamental que le permite a una persona encontrar un puesto de trabajo. Se agrega a esta



Por la legislación hasta hace poco vigente, los retornados sólo podían ingresar un mínimo de sus enseres.

dificultad la falta de compromiso y solidaridad por parte del empresariado, que sigue mirando al retornado con recelo y no como un posible aporte producto de toda su experiencia en el extranjero», agregó el director de la ONR.

En la búsqueda de soluciones a este problema, la Oficina ha impulsado con éxito algunos programas que se mantendrán este año. A las becas laborales; crédito a las micro empresas; subsidio laboral y ayuda para la adquisición de instrumentos de trabajo, este año se agregará un programa de capacitación laboral para 100 jóvenes, además del programa de créditos del Banco del Estado, al que hasta la fecha se han derivado 400 casos.

### EL BANCO DEL ESTADO

Uno de los programas que despierta gran interés en estos días es el que ofrece el Banco del Estado, el cual creó -a principios de diciembre pasado- una

Subgerencia de Crédito al Retornado a cargo del funcionario de carrera Guillermo Carvajal.

El sistema funciona con una línea de crédito de diez millones de marcos (1 marco= 220 pesos) otorgada por el gobierno alemán para todos aquellos exiliados que hubiesen retornado desde Alemania a partir del 1º de abril de 1988. Paralelamente a esto el Banco del Estado, con recursos propios, dispuso otra línea de crédito, también de diez millones de marcos para atender a los exiliados que hayan retornado del resto del mundo a partir del 1º de enero de 1985. Este beneficio también incluye a los llegados de Alemania a partir de esa fecha hasta el 31 de marzo de 1988.

Los créditos que esta Subgerencia -creada para administrar estos 20 millones de marcos- otorga, son para el establecimiento por cuenta propia de los retornados con pequeñas empresas, para la participación de éstos en empresas ya creadas o bien, para la compra de empresas ya funcionando. Este es un crédito que se otorga en forma individual al retornado, aunque puede avalarlo la sociedad a la que se incorpora. El monto máximo del crédito al que se puede optar es de 250 mil marcos (no hay monto mínimo) por proyecto, sea éste presentado por uno o más retornados. Es un crédito TIP (Tasa Interés Promedio de Captación más un dos por ciento), por lo que varía anualmente de acuerdo a la variación del TIP. Según sean las características del proyecto, existe hasta un máximo de cuatro años de gracia. Es también en relación al tipo de proyecto que se fija el plazo para su devolución, el que puede llegar hasta los 15 años. Aunque el monto total de dineros otorgados hasta la fecha es considerado como información confidencial, Guillermo Carvajal nos adelantó que en la actualidad hay casi 800 clientes potenciales, cuyas solicitudes están en etapa de evaluación, tarea a cargo del Banco con las consultoras que

## BENEFICIOS A LOS CHILENOS RETORNADOS DEL EXILIO

### I.- AREA SALUD:

a) Atención integral gratuita.

Requisitos: Ser retornado del exilio y carecer de previsión.

Acceso: Obtención de credencial en la Oficina Nacional de Retorno.

b) Apoyo Psico-social.

Requisitos: Ser retornado.

Acceso: - Programa Gubernamental PRAIS. - Programas no Gubernamentales: Cintras, Fasic, Pidec, ILAS, Cetras, Cresam, Codepu. (Los interesados deben concurrir previamente a la Oficina Nacional de Retorno).

### II.- AREA EDUCACION:

a) Habilitación para ejercicio profesional

a quienes obtuvieron títulos o grados académicos en el exterior (Ley Nº 19.074).

Requisitos: Haber salido del país por fuerza mayor.

Acceso: Presentación solicitud y antecedentes legalizados.

En la Región Metropolitana: Oficina Nacional de Retorno, Teatinos Nº 251, Of. 301.

En Regiones: Secretarías Regionales Ministeriales.

b) Disposición especial del Ministerio de Educación para regularización y acceso Enseñanza Básica y Media.

Requisitos: Ser retornados del exilio.

Acceso: Ministerio de Educación y Establecimientos Educativos, previa con-

currencia a la Oficina Nacional de Retorno.

c) Cupo especial ingreso a universidades.

Acceso: Concurrir a la Oficina Nacional de Retorno para referencia universidades.

### III.- AREA VIVIENDA:

Apoyo acceso a Vivienda Básica y Programa especial de trabajadores.

Acceso: Concurrir a Oficina Nacional de Retorno para la correspondiente evaluación social y posterior referencia, según disponibilidades Ministerio de la Vivienda.

### IV.- AREA FRANQUICIAS ADUANERAS:

Autorización ingreso bienes.

Acceso: Concurrir a Oficina Nacional de Retorno para posterior referencia al Servicio Nacional de Aduana.

### V.- AREA LEGAL:

a) Conservación nacionalidad chilena.

Requisitos: Ser retornados del exilio.

Acceso: En el exterior, Consulados, Embajadas chilenas.

En Chile, Departamento Extranjería y Migración, previa solicitud Oficina Nacional de Retorno.

b) Regularización migratoria: Hijos nacidos en el exterior y cónyuges extranjeros. Requisitos: Ser hijo o cónyuge de retornado del exilio.

Acceso: Departamento de Extranjería y Migración. Ministerio del Interior previa solicitud Oficina Nacional de Retorno.

c) Asistencia Legal.

Requisitos: Ser retornados del exilio.

Acceso: Concurrir a la Oficina Nacional de Retorno para derivación a Vicaría de la Solidaridad y Cooperación de Asistencia Judicial.

### VI.- AREA LABORAL:

Diversos programas de reinsertión laboral.

Requisitos: Varían según año de retorno y calificación social.

Acceso: Concurrir a Oficina Nacional de Retorno para posterior derivación a Pro-

gramas de apoyo, PRAL, Banco del Estado.

Sedes de la Oficina Nacional de Retorno:

Región Metropolitana: Alameda Nº 1632, Santiagos, Chile.

Teatinos: 6971863 - 6971856.

Fono y Fax: 6971853.

Vª Región: Cochrane Nº 667, Of. 704, Valparaíso.

VIIª Región: Uno Oriente Nº 1150, 3ª Piso, Edificios Correos Talca.

VIIIª Región: Barros Arana Nº 951, Of. 412, Concepción.

IXª Región: Claro Solar Nº 992, Temuco.

Xª Región: O'Higgins Nº 543, Valdivia.

Es conveniente recordar que para cualquiera de estos beneficios u otros que otorgan las ONG, es fundamental la calificación de retornados que haga la Oficina Nacional de Retorno. Esta Oficina edita una «Carta Informativa», la que se distribuye a través de los consulados y embajadas chilenas.

usualmente éste trabaja. Los requisitos con que el Banco opera esta línea de crédito son: la calificación de retornado hecha por la ONR (salvo para aquellos llegados de Alemania a partir del 1/4/88), el 30 por ciento líquido sobre el monto total del crédito que está solicitando y la garantía del otro 70 por ciento ya sea en prenda o con avales.

El Subgerente Carvajal enfatizó sobre lo interesante de esta experiencia, ya que la vivencia acumulada por estos clientes en otros lugares del mundo resulta en muchos proyectos novedosos y de todo tipo. Agregó Carvajal que hasta la fecha, el promedio de los clientes es un tanto difícil, ya que hay una tendencia a confundir el hecho de que están tratando con una entidad bancaria y no con una oficina de beneficencia, «pero al final el cliente se va ajustando hasta afilar el proyecto a sus reales capacidades». Además, a los llegados de Alemania a partir de la fecha antes señalada, el gobierno alemán les entrega hasta seis mil

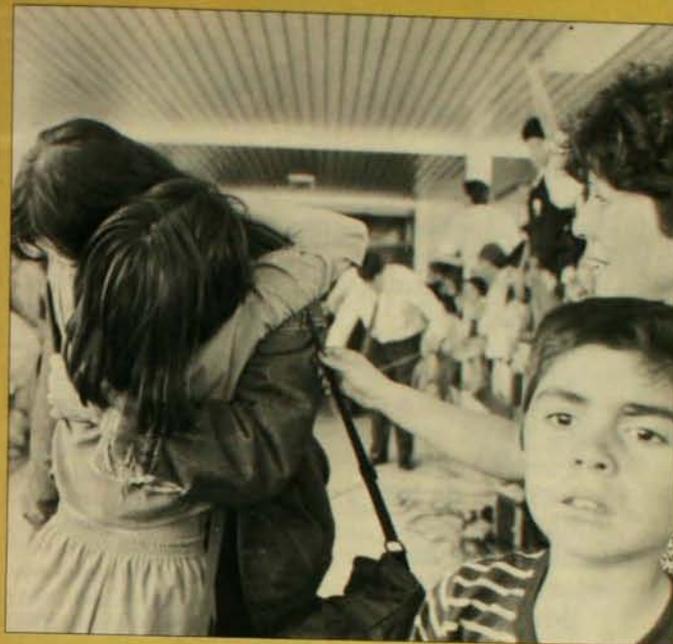
marcos anuales, por dos años, una vez que les hayan aprobado el proyecto. Ese dinero sirve a la vez como parte de la garantía que se les exige.

**LA OFICINA**

La Oficina Nacional de Retorno ha logrado, con eficiencia, ser el organismo centralizador de todos los problemas e inquietudes de los retornados. Estos, para acceder a cualquiera de los beneficios a que tienen derecho, deben ser calificados previamente por la ONR. La Oficina, luego de analizar los antecedentes del caso y de estudiar la situación familiar, hará las derivaciones a los distintos organismos públicos o privados. La reciente aprobación de dos leyes, la 19.074 y la 19.128, que dicen relación con la autorización al ejercicio profesional a personas con títulos extranjeros y al otorgamiento de franquicias aduaneras, ha visto incrementada la demanda de retornados por ser calificados como

tales. Los usuales eran aquellos que llegaban hasta la Oficina con los ya mencionados problemas de reinserción. A éstos hoy se le suman los profesionales que quieren revalidar sus títulos y todos aquellos que quieren hacer uso de las franquicias aduaneras. Estas franquicias consisten en la posibilidad de internar, libre de impuestos, menaje de casa hasta por cinco mil dólares, útiles de trabajo hasta por diez mil dólares y un vehículo motorizado para uso particular hasta por diez mil dólares.

Esta centralización, informatizada, ha sido bien recibida por las ONG que prestan apoyo a los exiliados políticos que regresan al país (PRAL, WUS, Fasic, Pidee), ya que de alguna manera y, entre otras cosas, ha puesto coto al ejercicio de la «profesión de retornado». Algunos pocos retornados se había vuelto «expertos» en usufructuar de estas ayudas, atentando contra una buena y equitativa distribución de los siempre escasos recursos para este



tema. El presupuesto estatal anual para la ONR, que cuenta con una planta de 19 personas más otras 35 a honorarios, es de 167 millones de pesos. Para las ayudas directas que otorga la Oficina o que ésta deriva a otros organismos se funciona con dineros de la cooperación internacional. El hecho de ser una oficina nueva y sin experiencia previa en esta materia, más el exceso de burocracia en algunos casos, dificulta a veces la agilidad en el otorgamiento y uso de los recursos provenientes de la cooperación internacional. Tampoco son ajenas las quejas que algunos retornados formulan a la Oficina o que rebotan en ésta, «pero nos alegra que así sea, ya que junto con buscar las soluciones a esos problemas esto nos muestra que las quejas se refieren a hechos concretos derivados de la aplicación de las medidas que hemos ido adoptando», señaló Jaime Esponda.

IVAN BADILLA

**COOPERATIVA ESTA LLENA DE NOTICIAS\***

Sus periodistas y corresponsales en todo el mundo, informan al instante de todo lo que pasa en Chile y en el exterior, llenando de noticias las ondas de Cooperativa.



alerta con la noticia.



Noticias Tempos 1984

\* Cooperativa, primera sintonía en noticias. Fuente: Search Marketing.

# EL SALARIO MINIMO

**D**urante los últimos meses, el debate político respecto a materias económicas ha tenido un perfil bajo. Es claro que los principales opositores al Gobierno de la Concertación han vislumbrado obtener un mayor dividendo atacando los flancos que se han revelado más débiles, tales como Interior (casos Onemi e Investigaciones) y Relaciones Exteriores (caso Honecker), poniendo un alto -seguramente momentáneo- a la campaña emprendida por la Sociedad de Fomento Fabril a favor de la privatización del cobre.

En el marco de esta estrategia de acosamiento a La Moneda, iniciada con gran persistencia por los partidos de derecha y grupos institucionales a fines del año pasado, éstos han evitado ostensiblemente referirse a temas que si afectan la calidad de vida de la mayoría de los chilenos, aun cuando su urgencia es bastante perentoria como lo es la determinación del nuevo salario mínimo.

La necesidad de saldar la enorme deuda social heredada de la Dictadura y proclamada en el programa de la Concertación, es todavía un

**Mientras que las remuneraciones reales de los administradores y gerentes hoy son superiores en un 47,8 por ciento respecto del nivel que estas tenían en 1982, la de los profesionales y técnicos son más bajas en un 0,04 por ciento.**

desafío por cumplir. Es en este aspecto esencial en el cual los partidos que hoy constituyen la coalición de Gobierno deben recuperar la iniciativa política.

Por cierto, avala en esa dirección la gestión del equipo económico que encabeza Foxley la importante alza del Índice General de Remuneracio-

nes. Entre marzo de 1990 -mes en que se produjo el traspaso del mando presidencial- y noviembre de 1991 -último mes del que se dispone información en las publicaciones del Banco Central-, el IGR varió de 103,7 a 109,06. Esto quiere decir que en dicho período las remuneraciones aumentaron en 5,1 por ciento en términos reales -esto es, descontando el efecto inflación-, lo que constituye un incremento sustantivamente superior al logrado por Hernán Büchl y sus antecesores, quienes incrementaron las remuneraciones entre diciembre de 1982 y marzo de 1989, algo más de seis años, en un magro 3,7 por ciento, es decir, apenas en un 0,6 por ciento promedio cada año.

## CRECIMIENTO DESIGUAL

Sin embargo, el análisis del índice de remuneraciones por grupo ocupacional debería encender las luces rojas en el Ministerio de Hacienda, así como en las direcciones de los partidos que integran la Concertación. La preocupación nace cuando se comprueba que no han sido las remune-

## INDICADORES ECONOMICOS

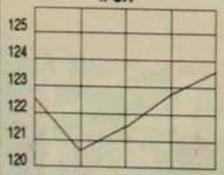
Una gentileza de Banco Sud Americano



### Unidad de Fomento

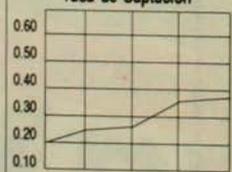
FECHA	VALOR (\$)
30 MARZO	8.465,46
31 MARZO	8.463,81
01 ABRIL	8.462,17
02 ABRIL	8.460,53
03 ABRIL	8.458,89
04 ABRIL	8.457,24

### IPSA



MARZO

### Tasa de Captación



MARZO

### IPC Ultimos 6 meses

SEPTIEMBRE	1,3
OCTUBRE	2,9
NOVIEMBRE	0,9
DICIEMBRE	1,2
ENERO	1,1
FEBRERO	-0,6



raciones de todos los grupos ocupacionales de menores ingresos las que aumentaron con mayor fuerza a partir de marzo de 1990, sustentándose principalmente ese incremento general en sólo dos grupos ocupacionales: paradójicamente, el constituido por los administradores y gerentes, que han visto incrementadas sus remuneraciones en un 10,7 por ciento, y el conformado por los trabajadores especializados (operarios), cuyos ingresos aumentaron en el mismo período en un 10,9 por ciento.

Las cifras emanadas del Instituto Nacional de Estadísticas (INE) señalan, asimismo, que los grupos ocupacionales constituidos por profesionales y técnicos; trabajadores administrativos; vendedores; y trabajadores en servicios personales, han tenido incremento de sus remuneraciones reales por debajo del IGR, lo que afecta en forma directa a la recuperación de los niveles de ingresos de los grupos ocupacionales más afectados por la política contractiva que impuso el régimen dictatorial sobre los salarios de los más pobres y menos organizados.

En efecto, mientras que las remuneraciones reales de los administradores y gerentes son superiores en un 47,8 por ciento respecto del nivel que éstas tenían en diciembre de 1982, las correspondientes a los profesionales y técnicos son más bajas en un

0,04 por ciento, y de los trabajadores en servicio doméstico en un 1,01 por ciento; a su vez, las de los trabajadores administrativos son superiores en un 0,27 por ciento, y las de los vendedores en un 4,3 por ciento.

De los antecedentes expuestos es posible extraer, al menos, dos conclusiones centrales. En primer término, que las autoridades de Gobierno han encontrado fuertes obstáculos en la sociedad chilena para lograr un incremento efectivo de las remuneraciones de los grupos ocupacionales de menores ingresos, acentuándose de manera preocupante la tendencia a una distribución desigual del ingreso, lo que de ninguna manera es coherente con el propósito de pagar la deuda social heredada del régimen dictatorial. Por cierto, el incremento de las remuneraciones de los grupos ocupacionales de menores ingresos en un nivel superior al IGR no constituye la única vía a través de la cual la sociedad chilena pague la deuda social pendiente, pero tampoco puede desconocerse que sí constituye un instrumento de mejoramiento sustantivo de la calidad de vida de los sectores sociales más postergados del país.

### CONFUSION INTERESADA

La segunda conclusión está vinculada a la relación entre el compor-

tamiento de las remuneraciones y el grado de organización laboral, observándose que los trabajadores que han aumentado en una magnitud cierta sus remuneraciones son principalmente aquellos que poseen un nivel de organización efectiva en función de sus intereses comunes, característica que asumen con mayor facilidad los trabajadores especializados (operarios) en virtud tanto de su concentración en los centros de producción, así como de la especificidad de sus funciones (necesariamente articulada, en lo inmediato, a la actividad de otros trabajadores), y de las formas culturales de acción sindical, transmitida sistemáticamente por los trabajadores más antiguos a los más nuevos.

En consecuencia, la fijación de un nuevo monto del salario mínimo legal no es una cuestión banal. Ello, porque la base salarial de aquellos grupos de categorías ocupacionales cuyos ingresos reales han crecido poco o nada en este período está constituida, muchas veces, por el salario mínimo. Este será la base de cálculo del valor del trabajo de sobretiempo o extraordinario, del trabajo nocturno, del trabajo en días festivos, de las gratificaciones, de las indemnizaciones, e incluso de las cotizaciones previsionales.

Por tanto, no podemos dejar de denunciar como una actitud irresponsable la asumida por algunos importantes dirigentes empresariales que se niegan a discutir el problema, señalando que en sus sectores no existen trabajadores con ingresos equivalentes al salario mínimo legal. Es, además, una actitud maniquea que intenta confundir al país, identificando erróneamente al salario mínimo con la remuneración base.

Creemos legítimo, en consecuencia, postular al menos un incremento real del salario mínimo del orden del seis por ciento, atendiendo a las proyecciones de crecimiento de la economía chilena en el presente año ●

PATRICIO ROZAS

## PROPUESTAS EMPRESARIALES

El BCSD ha definido un conjunto de ideas que se fundamentan en el concepto de que el desarrollo sostenible sólo tiene sentido en un contexto global, partiendo del principio que todas las naciones se encuentran «en vías de desarrollo». De este modo, más que el simple control de la polución y la administración del medio ambiente, se hace necesario un cambio general que deberá ir desde la civilización basada en el consumo hacia otra basada en la conservación, creándose también nuevas formas de solidaridad y cooperación internacional, en especial entre los países ricos y pobres.

En cuanto a los cambios en el sistema económico, el BCSD asegura que los mercados abiertos ofrecen el mejor marco para la optimización de todas las actividades económicas y desde este principio propone que:

- Los gobiernos deberían incluir en las cuentas nacionales tanto las stocks como los aumentos en los stocks de recursos naturales y de los ecosistemas.

- Para que los mercados entreguen señales correctas, los precios de los recursos y de los productos deberían reflejar tanto el costo estimado de su producción, como el costo de su impacto ambiental.

- Las bases para cargos, impuestos e incentivos deberán ser cambiadas, de manera de desincentivar el daño ambiental e incentivar los procesos que ahorren, inviertan y agreguen valor.

- El mercado de capitales, que actualmente enfatiza las utilidades y los flujos de caja en el corto plazo, deberían tomar una visión de más largo plazo y poner más atención en el crecimiento del capital y en la creación de riqueza.

Estas son algunas de las propuestas concretas que los empresarios del mundo llevarán a la Conferencia de Brasil. Nuestro país, según Roberto de Andraca «en comparación con países donde los daños ecológicos parecen irreversibles, se encuentra en una situación privilegiada frente a los problemas del medio ambiente. Esto mismo hace que tengamos que preocuparnos hoy de enfrentar el problema, ya que partir hoy significa lograr óptimos resultados, con relativo bajo costo para el desarrollo económico. Al igual que muchos países en crecimiento, estamos en una etapa en que es posible corregir situaciones sin grandes costos y sin retrasar la velocidad del desarrollo» ●

J.R.



## CUMBRE DE RIO DE JANEIRO

## CONSERVAR EL PLANETA

Es cada vez más claro que el dilema del mundo actual en materia económica ya no es solo cómo satisfacer las necesidades de los habitantes del planeta, sino de qué manera hacer posible el necesario y deseable progreso sin deteriorar aún más el ambiente. La trascendencia del asunto quedará evidenciada en junio de este año, cuando en Río de Janeiro, Brasil, mandatarios del mundo entero se reúnan para abordar el tema del medio ambiente y desarrollo, en la búsqueda conjunta de soluciones que eviten la extinción de los recursos naturales del planeta. Y la reunión ha concitado el interés no sólo de los ambientalistas, las minorías étnicas y los políticos, sino también de un sector directamente involucrado en la posibilidad real de compatibilizar cuidado del ambiente y desarrollo: los empresarios.

De allí que el Consejo Empresarial para el Desarrollo Sostenible (BCSD), con sede en Ginebra, Suiza -entidad formada por 48 altos ejecutivos de importantes empresas del mundo, entre los que se cuenta el chileno Roberto de Andraca, Presidente Ejecutivo de CAPSA- se haya preocupado de analizar y elaborar las proyecciones concretas que llevarán a esta Conferencia de Naciones Unidas sobre Medio Ambiente y Desarrollo (CNUMAD). Las propuestas, contenidas en un informe titulado «Cambiando Rumbo», están planteadas des-

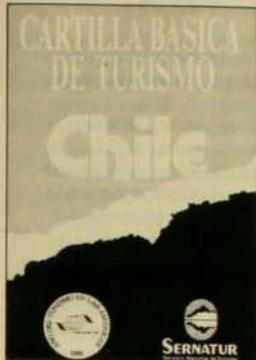
El mundo empresarial, preocupado también de los problemas ambientales, ha elaborado una propuesta que llevará a la Conferencia de Naciones Unidas sobre Medio Ambiente y Desarrollo.

de la perspectiva empresarial, pero dentro de los marcos del objetivo de desarrollo sostenible, esto es, satisfacer las necesidades sociales y económicas del presente, sin comprometer el bienestar del planeta y de las generaciones futuras.

«Cambiando Rumbo» contiene una amplia gama de medidas prácticas orientadas a producir cambios fundamentales en la conducta y en las relaciones hacia el medio ambiente. Porque resulta obvio que la mejor forma de asegurar que estas iniciativas sean exitosas, es que sean lideradas por el sector privado de la industria y los negocios, ya que es éste el que actúa como principal generador de riqueza en el mundo. En este contexto, el BCSD intenta asumir el rol de liderazgo para ayudar a la industria, tanto de los países desarrollados como en vías de desa-

Diez mil ejemplares de la nueva «Cartilla Básica de Turismo en Chile», elaborada por Sematur con el auspicio del Parque Arauco, están siendo distribuidas en la Embajada y el Consulado chileno en Montevideo, así como en aquellas agencias de viajes que ofrecen el producto chileno en el mercado uruguayo.

Esta guía fue especialmente elaborada para aquellos uruguayos que deseen visitar nuestro país, especialmente con ocasión de Semana Santa. Esta cartilla, además de contener información general sobre Chile, indica los requisitos para los turistas uruguayos y los orienta sobre nuestras carreteras, medios de transporte, distancias, comercio, medidas sanitarias, tarifas de alojamiento turístico en Santiago y Viña del Mar, así como sobre los principales pasos cordilleranos que utiliza el turista que viaja por tierra desde Uruguay.



Recientemente visitó nuestro país una delegación del Gobierno sueco, encabezada por Alf Svensson, ministro de Cooperación Exterior. Antes de iniciar su viaje el Ministro sueco se refirió al nuevo contenido de la política de cooperación exterior, señalando que ésta se cimienta sobre ciertas condiciones mínimas, «que no podemos llamar exigencias, pero que son bases sustanciales. No podemos, por ejemplo, entregar ayudas a países regidos por gobiernos que no han sido elegidos democráticamente, que no respetan los derechos humanos o que conculcan las libertades civiles e individuales. Debemos ofrecer también ayuda para construir instituciones democráticas, una prensa libre, un sistema jurídico independiente, etcétera». Alf Svensson, es en la actualidad presidente del Partido Demócrata Cristiano de su país.



## INFORME DE COYUNTURA

La Corporación de Investigaciones Económicas para Latinoamérica, Cieplan, acaba de publicar su onceavo Informe de Coyuntura, correspondiente a los meses de enero y febrero de este año. El trabajo, preparado por Carmen Celedón y coordinado por Patricio Meller, analiza la coyuntura macroeconómica, la evolución de las exportaciones y el tipo de cambio real y los incentivos al ahorro: uno de los temas de 1992.

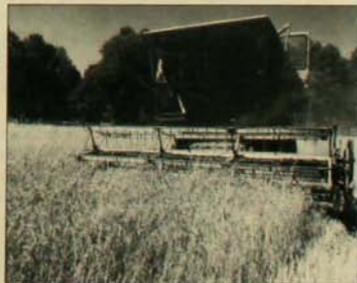
## VERGONZOSO DECIMO LUGAR

La notoriedad alcanzada por Chile, entre otras cosas, como contaminador del medio ambiente, nos sigue llenando de vergonzosos galardones. En un reciente ranking, Chile ha ocupado el décimo lugar entre los emisores de ácido sulfúrico. Las 974 mil toneladas por año son producidas casi en un 90 por ciento por el sector minero. El Informe Latinoamericano del *Latin American Newsletters* señala que la sola limpieza de la fundición Caletones, a 100 kilómetros de Santiago, «significaría un egreso mínimo de 80 millones de dólares, que haría antieconómica su explotación. Dado que la planta pertenece a Codelco y la inversión debe provenir de fondos públicos, el Ministro de Hacienda deberá tomar una decisión política y no económica».

## FORO REGIONAL SOBRE NUTRICION

Hace pocos días en México, obedeciendo a una convocatoria de la FAO y la OMS, representantes de ambos organismos y expertos de la región, debatieron sobre los problemas del hambre, la malnutrición y las enfermedades relacionadas con la alimentación. El encuentro fue una reunión regional preparatoria para la Conferencia Internacional de Nutrición, CIN, que tendrá lugar en Roma en diciembre próximo. Actualmente en América Latina -señaló Rafael Moreno, director regional de la FAO, en su discurso inaugural-, hay 183 millones de pobres, 55 millones de desnutridos, 60 millones de personas con anemia y 30 millones con bocio.

«Es necesario -agregó Moreno- que las estrategias de crecimiento económico estén orientadas hacia un desarrollo sostenido y en equidad, superando las severas restricciones impuestas por la abultada deuda externa y el proteccionismo de los países desarrollados, a la vez que asegure la sostenibilidad de los recursos y vele por la permanencia de los regímenes democráticos».



# El Carnaval: La fiesta popular más antigua del mundo

El carnaval borra las diferencias entre actores y espectadores, porque el escenario es la calle y todos declaman. El espíritu intrínseco del carnaval es la metamorfosis controlada. La revolución conservadora, el sueño de borrar el tabú y las reglas.



La modernidad no ha podido enterrar este rito que tiene sus raíces en el pasado remoto. Para mostrar su carácter paradójico, la fiesta toma el nombre de su contrario, la cuaresma. El nombre deriva de *carne levare*, quitar la carne, es decir, comer lo más posible el martes de carnaval, porque al día siguiente, el miércoles de ceniza, comienza la abstinencia y la penitencia. El martes de carnaval inicia el último día de fiesta antes de sacrificar el cuerpo para salvar el alma.

Pero el origen del rito se remonta a antes del cristianismo. Un hilo de continuidad se encuentra en las *saturnalias*, en Roma, las fiestas paganas en honor a Saturno, el dios itálico de la agricultura, que se celebraban entre el 17 y el 25 de diciembre y durante las cuales hasta los esclavos eran invitados a sentarse en la misma mesa. El rey de la fiesta era inmolado simbólicamente, cubriéndose antes con una mezcla de cebada remojada en medio de la broma colectiva. Era procesado y quemado. Naturalmente cada muerte viene precedida por un testamento. Antes de la ejecución, el rey revela todos los entuertos de la comunidad: negocios sucios, traiciones y deshonestidades.

En la Edad Media, escribía Michail Bachtin, un explorador de tradiciones populares, se hacían las «fiestas de los locos» y «la fiesta del asno». El animal venía solemnemente introducido en la iglesia y venerado y los párrocos se abandonaban a actos poco convencionales, parodiando en modo blasfemo la liturgia.

Era el *risus paschalis*, misteriosa síntesis entre lo sagrado y lo profano. Por medio de la brutalidad, el chiste pícaro, la alusión sexual, el cura -según lo explica la teóloga Caterina Jacobelli- acercaba a su manera el pueblo con Dios. Gozar la vida, incluido los aspectos más carnales, era una forma suprema de amor a Dios. De esta manera, hasta cuando el sexo sufrió la condena moral de la Iglesia y la maldición de los beatos, la «obscenidad» carnavalesca tenía casi una función educativa.

Justamente es la obscenidad, entendida como trasgresión controlada, uno de los aspectos recurrentes del carnaval. La palabra obsceno tiene su origen en los pájaros que acompañaban a los adivinos y que eran llamadas *obscoena avis* o pájaros de mal agüero que presagiaban lo contrario a lo predicho por los adivinos si se presentaban de una cierta manera.

En las fiestas medievales, la locura colectiva llevaba a profanar las iglesias y los altares se transformaban en lugares para comidas pantagruélicas. Uno de los diáconos venía elegido rey de la fiesta y llevado en andas junto a una muchacha semidesnuda.

En el siglo XV se inventó una manera de divertirse más económica: una atroz caza a los hebreos. En Roma se les

capturaba y se les llevaba sobre el monte Testaccio desde donde se les obligaba a bajar desnudos rodando cuesta abajo. Un siglo después con ocasión del matrimonio de Lucrecia Borgia (1502), las calles y las iglesias se transformaron en un gran burdel. El propio Papa Alejandro VI junto a una docena de cardenales se lanzó en una danza morisca (mora) similar a los bailes actuales africanos. (Aún hoy, en recuerdo al papado de Paulo II y de Alejandro VI una parte del carnaval romano se reúne para «el baile de la morisca»). Con la excusa de las máscaras a muchos se les ocurrió salir armados aprovechando el desorden para robar y hasta asesinar. Así llegó la censura, los edictos y la prohibición de cubrirse la cara.

Pero fue durante el siglo XVII que el carnaval vivió su esplendor. El barroco fue el mejor intérprete con su alegría relativa y su intrínseca ambigüedad. El carnaval que mientras ríe, ríe de sí mismo.

Hoy, según los estudiosos, la máscara ha alcanzado un nivel de perfección massmediológica, por ejemplo, la televisión es un gran carnaval porque distorsiona, amplifica y trivializa. También la política con sus lobos disfrazados de corderos, con sus peleas permanentes, aparentemente violentísimas, pero conducidas moderadamente. Un juego, un simulacro de choque que no se da.

Los italianos en este juego de campaña electoral que culminará con las elecciones de un nuevo gobierno el próximo 5 de abril, rien del Presidente Cossiga. Con sus «externaciones» y sus golpes de pica (picotero) al sistema, ha llegado a ser la máscara, la ambigüedad carnavalesca personificada. Es un falso creador de desorden, proclamando querer deshacer lo viejo para abrir espacio a lo nuevo. Lo paradójico es que es aplaudido por los *hombres del orden*, desde los misinos (partido fascista) hasta los carabinieri. Un rey que gesticula, que dice palabrotas. Típico de la tradición. A fuerza de ser evocados por el Presidente Cossiga (ha comenzado llamando zombi a Occhetto y luego al resto del Parlamento), los zombis (muertos vivientes), han llegado de verdad. Las últimas horas del Carnaval han visto el regreso de los muertos vivientes que han inundado las calles de Roma junto a los disfrazados de teléfonos celulares, semáforos rojos y del «prohibido estacionar». Son las pesadillas metropolitanas de la Roma de hoy y que presenta un tema distinto al de Venecia, donde se organizó un gran baile sponsorizado y por la Swatch y para entrar hay que disfrazarse de pareja célebre, tratando de calzar con el título del baile: «Los sueños son deseos».

El carnaval se fija en base a la Pascua de Resurrección, que depende de la luna. Al inicio del cuadragésimo día antes de Pascua, el martes de carnaval, cesan las fiestas y bailes de disfraces. El día de la «Resurrección» es una fecha móvil: se fija el primer domingo después de la luna llena o Pascual que caiga a partir del 21 de marzo. Cuarenta días para atrás es Miércoles de Ceniza y los días anteriores son los preparativos al martes de carnaval que es el reventón antes del Miércoles de Ceniza que inicia los 40 días de ayuno y penitencia que recuerdan los 40 días de Jesús en el desierto.

Este complicado sistema de cálculo deriva de la interpretación dada por la Iglesia en el 2o. y 3er. siglo después de Cristo, cuando los cristianos quisieron oponer su fiesta hebrea. Nació una áspera discusión entre los Imperios de Oriente y Occidente. El primero quería mantener la fecha hebrea que coincide con la luna llena en cualquier día de la semana. Fue en el concilio de Nicea, en el 325 DC que se decidió hacer la Pascua en el domingo que sigue al primer día



de luna llena primaveral.

Como toda regla tiene sus excepciones. Milán tiene su Carnaval Ambrosiano que durará del 5 al 7 de marzo. En estos tres días las fiestas y bailes llevan por tema una relectura del viaje de Cristóbal Colón y el descubrimiento de América.

Colón llevó la espada junto al evangelio a las tierras conquistadas. Roma consiguió y adoptó las fiestas paganas al evangelio. En la ciudad italiana de Viareggio, los carros alegóricos que emulan el recorrido del sol en el cielo, fueron llamados al orden cuando quisieron desfilan con la imagen del Presidente de la República como una serpiente móvil, bajo la gruesa figura del líder del PS, Bettino Craxi. El carnaval es una revolución efímera aunque para muchos la cuaresma se ha vuelto permanente. Para algunos es culpa de las dietas que flagelan el cuerpo y mortifican la carne para exaltar no el espíritu, sino la línea. Para otros, es el sudor para pagar los gastos de una conquista infinita. ●

MARIA INES BUSSI,  
Desde Roma

## RACISMO EN SUECIA

# TODO POR SER UN "CABEZA NEGRA"

**P**andillas con cabezas rapadas y usando casacas negras con suásticas y bototos de guerra, un loco enmascarado o bandas de fanáticos fascistas (?). El hecho es que las provocaciones (léase también violaciones) son concretas y estos grupos organizados con características neonazis, debido al sentido de la democracia sueca, existen en la legalidad. Esto no implica negar la característica de país solidario que por años ha tenido Suecia, sin embargo, la contradicción a esa actitud la dan grupos como VAM (Blanca Resistencia ARIA) o BSS (Solo Suecia para los Suecos) que con sus nombres dejan explícitas sus intenciones.

Los más sutiles, cuando van en micro o en metro, optan por no sentarse al lado de un «cabeza negra». Otros prefieren las bombas incendiarias, las amenazas por teléfono, la quema de cruces al mejor estilo del Ku Klux Klan,

¿Se repite la historia? Esta es la pregunta que vaga por las mentes de más de 800 mil ciudadanos extranjeros que viven -o intentan vivir- en Suecia. En los meses recientes una docena de atentados a bala contra personas con rasgos sureños o simplemente afuerinos, ha perturbado la calma. Es que ahora el esfuerzo no es sólo por sobreponerse a las distancias, al desarraigo, a la ruptura de lazos afectivos, al desempleo o a un idioma casi incomprensible... Hoy una «nueva» realidad pega codazos para escribir su nombre: EL RACISMO.

los allanamientos o revisiones desproporcionadas al cruzar las fronteras, o sencillamente el método de un certero balazo.

Este último fue el caso de Carlos Bongman, chileno de 34 años que después de ser baleado comentó: «en el mismo instante en que la bala entró a mi cabeza, terminé de ser sueco y me convertí en extranjero, en persona marcada». No sirvió ni el pasaporte, ni los 18 años vividos en el país, ni el trabajar en una universidad. Tampoco hubo consideraciones por estar casado con una mujer sueca o por tener un hijo también sueco... los rasgos distintos fueron más fuertes.

Otra es la historia, casi pesadilla, de Ramón Liebisch y su familia, quienes cometieron el «delito» de querer trabajar en una tierra extraña. Con su esposa y tres hijos se instalaron en un departamento facilitado por el gobierno sueco a la espera de regularizar los permisos de residencia.

## DISCOS COMPACTOS

SINFONIA Nº 9 DVORAK	\$ 990	ELVIS PRESLEY-THE LEGEND	\$ 2.300
CONCIERTO Nº5 EL EMPERADOR	\$ 990	JUAN LUIS GUERRA-BACHATA ROSA	\$ 5.990
LATIN AMERICAN BEAT	\$ 1.750	RAUL DI BLASIO-BARROCO	\$ 5.990

# FERIA del DISCO

AHUMADA 286 - PROVIDENCIA ESQUINA SUECIA - APUMANQUE



Blancos, arios y dispuestos a todo por eliminar a los inmigrantes de otras razas.

Pero no esperaron mucho, a los 68 días de llegar fueron violentamente deportados, sin derecho a llevarse ninguna de sus pertenencias, incluyendo 25 mil dólares. Sus últimos tres días de estadía la pasaron incomunicados, con régimen de pan y agua en una cárcel de alta seguridad. El 25 de diciembre último a pocas horas de llegar a Chile, el parte del médico de turno de la Posta Central diagnosticaba lesiones múltiples en el padre de la familia.

### LOS BRAZOS NO ESTAN CRUZADOS

Tal vez porque éstas no son las primeras agresiones ni las últimas: personas originarias de Brasil, Turquía, Etiopía, Irak, Chile, Zimbaue, Somalia, que han sido atacados desde agosto de 1991, se están uniendo. Un ejemplo es el «Grupo para Casos de Crisis». Este funciona en Estocolmo y pretende ayudar a los inmigrantes que hayan sido atacados o sometidos a violencia.

Por su parte la colonia chilena residente en Suecia, compuesta por 30 mil personas, llamó a realizar un paro el día 21 de febrero pasado (día del inmigrante). Fue una manera de llamar la atención de la sociedad sueca y sus instituciones, «en quien recae la responsabilidad principal para detener las agresiones racistas».

Carl Bildt, Primer Ministro sueco, pidió una postura conjunta de toda la sociedad para terminar con la ola de racismo. El jefe del gobierno de centro-derecha llamó a un

«debate abierto» sobre el «miedo al extranjero» que parece afectar a su país. Asimismo, criticó las «diferencias entre suecos, refugiados políticos e inmigrantes».

Una medida práctica recién implementada consiste en una recompensa de 160 mil dólares, para quien entregue información que ayude a encontrar a los autores de los atentados.

El canciller chileno, Enrique Silva Cimma, explicó que las agresiones recibidas por inmigrantes nacionales se debe a «acciones delictivas de compatriotas que no han respetado las leyes del país nórdico» y que ellas no son manifestaciones de racismo. Las declaraciones, a lo menos, causaron estupor. Pese a que hubo rectificaciones posteriores, donde se dijo que fueron entendidas alejadas del contexto original, que era la participación de un chileno en el tráfico de drogas, las críticas llegaron en forma de una carta abierta al Presidente Patricio Aylwin.

Mientras tanto, los inmigrantes en Suecia viven su cotidianidad con la «recomendación», del comisario de policía, de no andar por parques y lugares solitarios una vez que oscurece. En los meses previos a la Segunda Guerra Mundial los judíos tenían, en Alemania, la prohibición de estar en las calles luego de la bajada del sol... Pero, ¿cómo se hace si en Suecia se viven más meses de oscuridad que de luz? ●

VICTORIA URANGA

# "NO PIDO REVERENCIAS POR LA CULTURA"

En los próximos días viaja a París, junto a otros escritores chilenos, invitado por el Ministerio de Cultura de Francia. De regreso, tendrá que retomar energías para terminar una obra de teatro que montará este año en Berlín. Su novela, *Match Ball*, que en estos días salió en su traducción alemana y danesa, será llevada al cine por una productora inglesa. Es el calendario de

Antonio Skármeta, que desde el 6 de abril próximo aparecerá en las pantallas de Televisión Nacional, con un programa semanal dedicado a la literatura. *El Show de los Libros*. Con esto, se cierra una intensa etapa de trabajo de este escritor de 51 años, que estuvo matizada por talleres de cuento y de guiones.

Directo, cáustico, y con todo el registro que le da su pertenencia a la generación del 60, Skármeta y todo un equipo aglutinado en la productora de Juan Enrique Forch, apuesta a que el libro puede ser un Show.

**T**odo un desafío el que emprende con este *Show de los Libros*, pensando en el carácter más bien secundario que el libro y la cultura tienen en los medios de comunicación.

-Es un desafío conjunto que han abordado distintos sectores. Esto lo veo como un trabajo común. La disposición de Televisión Nacional a embarcarse en un proyecto así, refleja que hay una conciencia de que la lectura, y la literatura, no tienen por qué ser mirados como rivales de los medios de comunicación. Al contrario, mientras más elevada sea la cultura y la capacidad de recepción de productos más sofisticados, tanto mejor va a ser el espectador de televisión. Encuentro muy hermoso que Televisión Nacional abra un espacio a la literatura.

-¿Cómo nació este proyecto?

-Es una iniciativa que tuvimos con Arturo Navarro. Diseñamos este proyecto de

programa, y luego entró la productora Visión, de Juan Enrique Forch, quien además dirige el programa. Mi rol es el ser uno de los diseñadores del modelo del programa, el guionista y el animador.

-Hay una apuesta en esto, pensando que el público no está habituado a un programa de estas características.

-Va en un horario, los lunes a las 11 de la noche. En realidad es una hora para ir entreabriendo puertas (ríe), y entreabriendo sueños. Y es generoso.

-¿Cuáles son sus expectativas con este programa?

-Que el espectador chileno se interese por la propuesta que el programa tiene. Este es un programa literario que con algún tipo de ironía se llama *«El Show de los Libros»*, porque tiene dos aspectos que están más vinculados a algún elemento necesario de entretenimiento que un programa debe tener. Uno, es el tipo de guión y animación que intenta hacer comunicable la literatura y el

interés especial que la literatura tiene, su atractivo, a lectores que no son sistemáticos o poco adictos a la lectura, o que leen, y a quienes se les quiere reforzar el gusto por este acto. Luego, siendo un programa de televisión, no vacilamos y nos gusta expresar nuestras imágenes con los medios propios del lenguaje audiovisual.

-¿En qué forma?

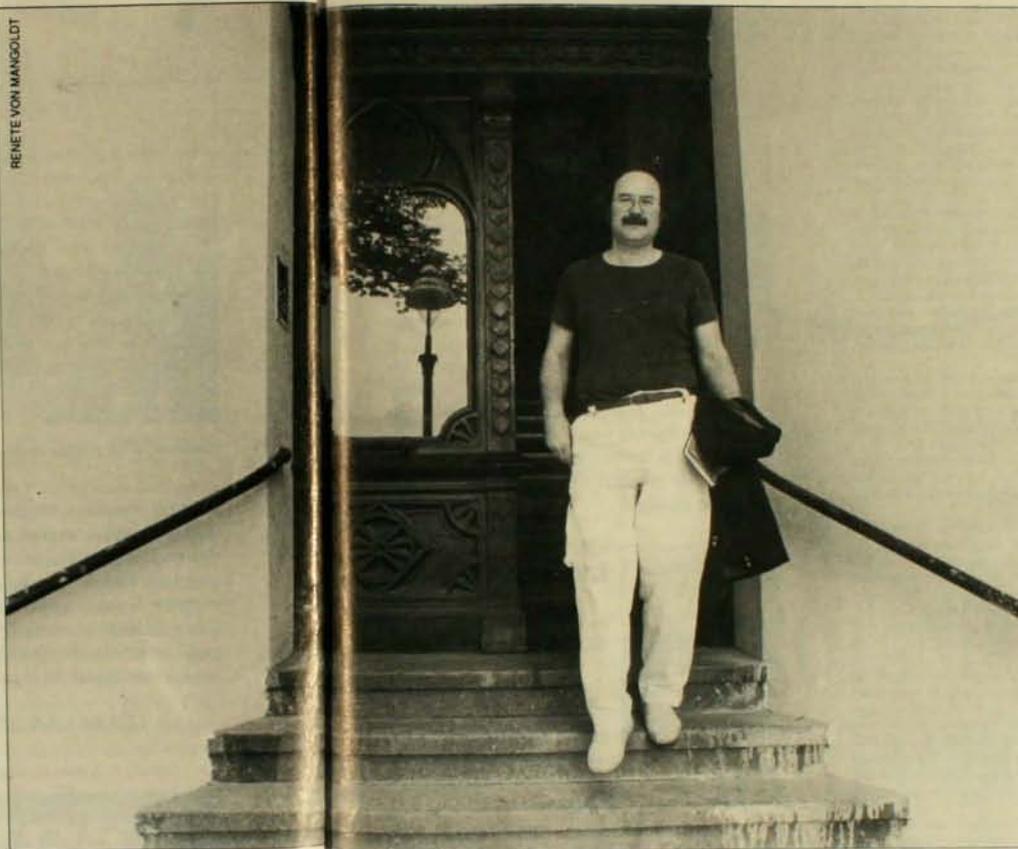
-Existen un director y sus montajistas que tienen un notable talento para hacerlo.

-Hablemos de la estructura del *Show de los Libros*.

-El programa tiene un diseño rotundo. Desde el punto de vista estadístico acepta la subjetividad de un conductor. Es un animador que propone una cierta atmósfera y un modo de decir las cosas. Con cierto ritmo y cierto grado de ironía o seriedad, según los temas lo vayan proponiendo. Tiene la estructura de una pareja, es decir, la asociación de la literatura con algo más. Por ejemplo, literatura y el de-

porte, literatura y amor, literatura y política, literatura y adolescentes, etcétera. Esta estrategia para abordar la literatura se debe a que hemos pensado que sobre todos estos asuntos, lectores legos tienen opinión o experiencia. Sobre los temas lo vayan proponiendo. Tiene la estructura de una pareja, es decir, la asociación de la literatura con algo más. Por ejemplo, literatura y el de-

RENETE VON MANGOLDT



ción. Desde hace mucho tiempo hago guiones de cine. He tenido en Europa experiencias de animación. Pertenezco a una generación crecida en los medios. Nunca me fue hostil. Siempre he querido producir este tipo de amalgama entre literatura y su expresión a través de los medios. Me siento en un terreno familiar. Hay

ser elitista. Tal vez algunos colegas intelectuales prefieran otra cosa, pero de alguna manera tenemos que comenzar. Ojalá se crearan otros programas de literatura, y en otros canales, o en el mismo, más adelante. Esta es una propuesta donde queremos ser un puente para los colegas escritores, los más sofisticados

y los más populares, pero no va dirigido en primer lugar a colegas informados y que piden mayor grado de sofisticación. No tenemos vergüenza de citar una rima de B e c k e r, cuando la ocasión lo amerite. No tenemos pudor de recitar un verso de amor de Ernesto Cardenal, si creemos que con esto comenzamos a establecer una relación comunicativa con el lector, con los espectadores.

-Estamos hablando de programas ya grabados. ¿Hay sorpresas?

-Es difícil decirlo. Es de mal agüero precipitar autoelogios. Eso debe definirse en un diálogo con los espectadores. Pero la manera que tenemos de abordar los temas es mediante «clips» que siguen habitualmente la inflexión amable o informal que la animación propone. El equipo técnico que trabaja en los «clips» o en las ilustraciones, o en la reducción de imágenes literarias a imágenes visuales, está bastante impregnado de este concepto. Y hay elementos también de dramatización. Hay citas de películas vinculadas a temas literarios. Hay cuentos o pequeñas situaciones literarias vinculadas a minidramas.

-¿Son todos los géneros? ¿Se registra a escritores nacionales y también extranjeros?

-Partimos muy abiertos a la literatura universal, pero muy rápidamente se demostró que todos en el equipo tenemos un corazón mucho más fuerte por la literatura latinoamericana y la chilena. Sobre todo, porque los autores europeos o norteamericanos ya vienen apoyados por un gran aparato. En primer lugar regamos nuestras chacras.

-¿El libro puede ser un Show, entonces?

-Sí. Esa es la pretensión. Que el programa pueda ser entretenido y dinámico. Pero aquí hay quienes encuentran entretenido a Zuloaga Reyes. Entonces hay que ver

manera. Más de dos tercios del programa están enfocados temáticamente en esta relación, y allí caben comentarios de libros, etcétera. Luego hay un bloque teñido por la actualidad literaria. Comentarios de libros, pequeñas entrevistas a escritores, etcétera.

-¿Y qué hace un escritor metido en esto?

-Tengo una larga historia con los medios de comunica-

ción. Más de dos tercios del programa están enfocados temáticamente en esta relación, y allí caben comentarios de libros, etcétera. Luego hay un bloque teñido por la actualidad literaria. Comentarios de libros, pequeñas entrevistas a escritores, etcétera.

-¿A qué público esperan llegar?

-Una de las expectativas que tenemos es el camino que tomó el programa. Y que es no

todo aquello que no era cultura en la cultura. O, como diría el colega Cortázar (ríe), quitándole la «o» mayúscula a la cultura. El programa no tiene solemnidad, ni pido reverencia por la cultura. Son imágenes que están allí para convivir con otras.

-¿Qué cree que puede ocurrir con esta experiencia, pensando que el libro y la cultura no están en el



## FILMO, LUEGO EXISTO

MIGUEL LITTIN

El cine, fotografía de lo evidente o proyección de los sueños. Fundación, por lo tanto, de un universo en que cada fotograma es una impresión fragmentada del tiempo y del espacio. Negación insondable, irrepetible unidad. El cine me permite aprender, atrapar la visión, el momento mágico del gesto, de la luz, del color. Es escribir, por tanto, tocando las texturas de la muerte. Filmo, luego existo. Soy en la medida en que hago.

Pero también desaparezco, en la misma medida que develo lo que estoy siendo. En el primer filme está también tu primer sueño, o más bien, su recuerdo casi siempre confuso y disperso. El misterio al fin del símbolo, seducción del misterio, violencia del deseo no expresado, del deseo no satisfecho. Adivinación del placer irrefrenable. Expresión de tu naturaleza más oculta. Pero, ¿cuál es el reflejo del espejo? O, ¿cuál es el espejo del reflejo? ¿Somos, en fin, como la luz de una estrella que explotó hace millones de años pero que sigue iluminando, sin embargo? ¿Que es lo que existe, lo que ves o lo que advinmas?

¿Cuál es el secreto de un plano de Tarskowsky en que detiene el movimiento externo, para movilizarse las inescrutables fuerzas del misterio religioso, retórica formal o anunciación de imágenes, que se ocultan una detrás de otras, a la manera del sincretismo religioso indigna? Usurpación de signos, o quizás, ocultamiento del alma. Passolini fragmentó el tiempo y el espacio. ¿Y su Cristo, según San Mateo, es un ojo violento y rebelde? ¿El centro interrogante de la imagen terrenal de una virgen de sangre y barro, en lo que único real pareciera ser el vago entorno de madera, de una puerta, o la insinuación de un muro blanco, transparente, que más allá, más que un muro, es el punto inicial de una planicie, o de una montaña?

Pablo de Rokha se estira en la mañana de Talca. Describe, como un pequeño Dios su nacimiento. Me cuenta, entonces, el mundo y sus sonidos; habitantes de la provincia. Poeta arraigado en los rincones, campesino universal, increpa a la naturaleza: «Está lloviendo afuera, está lloviendo». Ojalá siempre este lloviendo. ¿Trasgresor de la naturaleza?

Brugell, el viejo, pone el ojo de la cámara, en el punto imposible para la visión humana. El fuego surge, entonces, desde lo alto hacia la tierra. Pero, en los «aqueclarre» de Goya las negras figuras levitan y rugen; ensordecedora la tela, muda de lamentos.

Se estrema Mahler, en la comuna de Palmilla cuando suena en el puente de los Maquis, que se alza, a diez metros de altura sobre las aguas furiosas del invierno. Cuentan la historia del hombre que llegó sombrío y que se quitó la negra manta de castilla y se lanzó luego al río, a danzar, ahora sí, con la muerte más definitiva. Tirada en el puente, la manta es una mancha oscura extendida por el viento. ¿Inicio de un guión? ¿Final de la secuencia? ¿Ruptura del relato? Lo cierto, es que cuento, en cuanto existo. Narro lo que veo; lo que a mí me narran; o lo que creí ver una madrugada incierta, de un regreso furtivo a las imágenes de la infancia.

El fotógrafo de Cajón, «Don Naranjito», alterna el paisaje dieciochero de septiembre y ubica sus personajes, frente a un telón pintado con la Virgen del Carmen, coronado de banderas. Más allá, las montañas y el cielo encabritado de Chépica, en la provincia de Colchagua. ¿Cuál es el retrato? El único posible de la realidad alterada por el diseño y el sueño. ¿El hombre es el mismo? ¿O el telón pintado la realidad posible? ¿Qué es lo que soy? ¿El que legó? ¿O el que parte? ¿O el que quedó impreso en el papel fotográfico? ¿El espacio específico es Chépica, son los cerros de Lima, o son el instrumento del tiempo? Mi visión es, entonces, mi fundamento y mi conciencia.

Conoci a un Hugo Araya, que fotografiaba sin película a los niños que vivían bajo los puentes del Mapocho: «La foto existe; porque yo la vi. lo demás es constatación y eso a mí no me interesa», me decía. Pero con el tiempo, amarillentas y desdibujadas, aparecen las fotografías del salvaje Araya; y son profusamente comentadas en las tertulias que duran hasta la madrugada, que hieren y empuja a la realidad evidente y sin misterio: Retraer la realidad. ¿Cuál?

Frente a nosotros el abismo: El país legal, y el país real. El país real que explica discursos y estadísticas; y lo que no explica: La impotencia, el hambre, la necesidad, la pesadilla social; la piel llagada por el dolor del humillado, del injustamente castigado, del desaparecido, del asesinado, del que se berró de la memoria cotidiana. ¿Sólo existe, entonces, lo que te cerca machaconamente? O las sombras dibujadas, o las palabras explotando contra la luz, me obligan a invocar a los vivos y a los muertos. Ellos son también los fundamentos. Airado, entonces, te sumerges en las sombras y filmas con desesperación el dolor más evidente, crítico y lucido, loído y crítico, otro cine, el nuestro, con una impronta inmediata: Agitar las aguas estancadas, desordenar el orden injusto. Más bien, rechazo del conformismo. Insurgente, y en la insurgencia, la originalidad y la rebeldía. Razón de ser. Tus fundamentos.



## «SANTO OFICIO DE LA MEMORIA»

**Autor:** Mempo Giardinelli.  
**Editorial:** Norma.

Giardinelli es uno de los jóvenes escritores argentinos con mayor reconocimiento internacional. Esta novela, publicada en la colección La Otra Orilla, condensa más de un siglo de la vida argentina a través de una veintena de personajes.



## «LAS LANZAS COLORADAS»

**Autor:** Arturo Usler Pietri.  
**Editorial:** Norma.

De la Colección Cara y Cruz, que tiene como objeto iniciar a los lectores en el conocimiento de la obra, la época y los acontecimientos de los escritores que aparecen, esta novela histórica del venezolano Usler Pietri da cuenta del drama humano de la guerra libertadora promovida por los pueblos de la Gran Colombia, contra la autoridad española.



## «EL SENTIDO DE LO HUMANO»

**Autor:** Humberto Maturana.  
**Editorial:** Hachette.

En más de trescientas páginas se condensa el pensamiento de este biólogo y filósofo chileno, a través de entrevistas, ensayos y reflexiones donde desarrolla su concepto de la autopoiesis, o proclama que: «Vivir es conocer».



## «LA FORTALEZA»

**Autor:** Jorge Rossi.  
**Editorial:** Documentas.

Rossi, escritor chileno radicado en París, advierte en la introducción de esta novela de casi setecientas páginas estructuradas a través de cuatro narraciones, que estamos ante una obra «deschavetada» como el mundo que ella recrea.



MIGUEL A. CARRASCO

Isabel muestra uno de los tapices de su madre.

**P**ero fue sólo el inicio de lo que será la Fundación que se instalará en Carmen 340, sede de la Peña de los Parra. Lo de la exposición era un proyecto pendiente que tenían los hermanos Parra, Isabel y Angel. «Pero después me decía, ¿qué voy a hacer con los cuadros de vuelta en la casa?», se preguntaba Isabel. Eso le producía mucha angustia. «Te lo digo profundamente, a mí me ha dado mucho dolor tener los cuadros sólo yo, y eso que me fascinan. Con ese dolor, de no saber cómo hacerlo para que la gente supiera de que existen, sobre todo para la gente que no es de nuestra generación, me sentí responsable de esta obra y con muchas ganas que la gente lo vea».

Al ver la Fundación de Neruda y Huidobro le pareció que la única manera de armar una estructura cultural con la obra de Violeta era seguir ese camino. Sin saber

# FUNDACION VIOLETA PARRA Y VA BROTANDO... BROTANDO



*Más de una semana estuvo la desconocida obra plástica de Violeta Parra en la Estación Mapocho.*

mucho cómo, porque «no soy hacedora de fundaciones, tengo otro oficio», hace ya dos años sacó «fuerzas de no sé dónde para contar esta historia por todas partes y encontrar personas que se interesarán en la obra de ella».

No fue fácil recuperarse de varios golpes que recibió Isabel cuando empezó con el proyecto. Sonia Fuchs y Willy Oddo, dos personas que estuvieron en él, murieron en trágicos accidentes. «Fue horrible. Pensé incluso que la Violeta estaba haciendo algo tremendo porque fueron personas en quien había pensado que podían ayudarme en la Fundación. Me deprimí mucho. Así llegué a la Municipalidad donde el alcalde Ravinet. Le conté toda la historia y lo invité a ayudarme». Ese fue el inicio.

## CUADRO POR CUADRO

Cuando los hermanos Parra se fueron de Chile lo

hicieron sin nada. La recuperación de la obra de su madre fue de las formas más increíbles. Una vez, mientras daban un recital en Europa se encontraron con una tarjeta que decía: «Yo tengo los tapices de la Violeta», con un nombre y el teléfono. «Lo llamé -cuenta Isabel- y resultó ser un gran fotógrafo suizo que había conocido fugazmente a la Violeta y que por casualidad, en un taller, encontró unos óleos y se dio cuenta que eran de ella. Los guardó en su casa por años. Todos los cuadros son de usted, me dijo. Sólo pidió quedarse con uno chiquitito que tenía en su pieza. A mí me pareció un milagro».

De cómo se sacaron las pinturas y tapices después del Golpe y de cómo volvieron las obras de Violeta alcanza para escribir varios cuentos.

Cuando los hermanos Parra estaban en el exilio, en París, una mujer anciana se encargó de llevarlos. En un barco viajó por primera vez a Europa, como tantas abuelitas lo hicieron para encontrarse con hijos y nietos, en un baúl los pasó por trastos viejos. Llegó hasta Barcelona. De allí partieron a París.

Otra parte de la obra estuvo en Cuba desde que se hizo allí una exposición. No había dónde dejarlos y Haydée Santa María, fundadora de la Casa de las Américas en Cuba, le ofreció a Isabel Parra que quedaran en resguardo hasta que pudieran volver a Chile. Así, los tapices y pinturas de Violeta Parra estuvieron dando vueltas por el mundo desde hace años. Lo curioso es que a pesar de las vueltas están casi sin rasguños. «Es algo misterioso», dice Isabel Parra.

Una vez que tuvieron varias de las obras recuperadas, ¿por qué no hicieron en Europa una exposición? «La verdad es que después de la muestra en el Louvre, (en 1964 Violeta Parra expuso 26 pinturas, 22 tapices, pequeñas esculturas en alambres y máscaras de legumbres, en el famoso Museo), hubiera sido muy difícil hacer algo superior, y como vivíamos el sueño permanente de volver a Chile, todo quedó en suspenso».

En la misma casa que viviera Violeta Parra, Isabel recuerda cómo se fueron trayendo los cuadros. En 1984 cuando Isabel volvió lo hizo sólo con su



guitarra. Nuevamente fueron «personas de buena voluntad» las que trajeron los cuadros de Violeta desde París. «En un baúl, hace un par de años, Juan Ignacio Valdivieso nos trajo las arpilleras. Los cuadros si se han traído de las formas más insólitas. Hace unos seis meses llegó un cuadro que no conocía. Me lo mandó desde Ginebra Paz Subercaseaux, una señora diplomática. En una carta preciosa me contó que fue amiga de la Viola y que se enteró de la Fundación, por lo que creía que tenía que devolverlo a la familia». Como el anterior, muchos de los cuadros que se mostraron en la Estación Mapocho resultaban desconocidos para los hermanos Parra. Como un retrato que le hizo a Leopoldo Castedo.

## CASA PARA TODOS

Además de ser sede de la Fundación, la casa servirá para múltiples actividades. Proyectos en el lugar tienen muchos. Como hacer un conservatorio de música popular. «En la peña teníamos, a nuestra manera, un centro cultural que funcionaba como centro de madres, clases de artesanía, música,

Junta de Vecinos». La idea es que sea una Fundación viva y que sirva para tener un espacio de trabajo para todos los que no tienen dónde mostrar el canto popular. «En este momento no hay ningún lugar, los grupos se han disuelto, el canto popular está pasando por una crisis absoluta. No hay recitales y entre paréntesis nosotros tampoco tenemos donde trabajar. Yo que estoy muy cansada de estar en el escenario, quiero tener este espacio que sea un servicio a la comunidad en el barrio, sobre todo que ahora no hay nada en el sector», comenta Isabel.

La casa sede de la Fundación estaría lista este año en una primera parte. Una de las cosas que más motiva a los hermanos Parra es que no se pague por entrar a los espectáculos. «La Violeta Parra es una artista del pueblo y desgraciadamente la gente pobre no tiene acceso a los espectáculos, entonces, es maravilloso, se lo debemos al alcalde, que la exposición haya sido gratuita. Esa para mí es una característica que es importante. Esta es una Fundación popular con acceso a todo el mundo. Ahora, tenemos que conseguir recursos de gente que esté dispuesta a financiar y estoy segura que va a haber personas capaces de colaborar».

Como lo dijo Violeta cuando se vino de Chillán:

*Sali de mi casa un día/  
pa nunca retroceder, / preciso dar a entender / que lo hice a la amanecida; / en fuga no hay despedida / ninguno lo sospechó / y si alguien por mí lloró / no quise causar un mal; / me vine a la capital / por orden de Nicanor.*

Y se quedó ●

MARGARITA CEA

**Monsieur Lapitte**  
RESTAURANT  
COMIDA INTERNACIONAL

Pruebe nuestro:  
-Canapé de centolla  
-Albacora del Chef  
-Filete chiberta

**EL BUEN COMER EN EL  
CORAZON DEL BARRIO**

Menú - Almuerzo  
Lunes a viernes

Antonia Lope de Bello 0108  
Esq. Constitución  
Teléfono: 7777001  
Bellavista

MIGUEL A. CARRASCO



## LOS GUIONES DE JAIME MIRANDA

**A**caba de empezar una nueva temporada de teleseries «nacionales». Entre comillas porque las dos rivales (Trampas y Caretas, y Palo al Gato) son adaptaciones de guiones brasileros, que seguro tienen un éxito rotundo. Tampoco vamos a cuestionar cuán buenas, buenas son (las brasileras). El problema, según los entendidos, es que en Chile no hay buenos guionistas. Excepciones, en el caso de las teleseries, serían Moya Grau y Sergio Vodanovic.

Pero a pesar de ello, aún hay patria ciudadanos, u otros que también escriben teleseries. En este caso, Jaime Miranda. Seguro que algo se recuerda de este joven que ganó el Premio Municipal de Santiago por *Regreso sin Causa*, distinguida como la mejor obra de teatro del año en 1985. ¿Se acuerda que antes de entregárselo se lo quitaron? (por «ser altamente inconveniente», le dijo «Bombón» Bombal a la cabeza de ese municipio, en los últimos estertores de la Dictadura, por sí y a se le olvidó).

Por esos años, Miranda venía llegando después de casi diez años fuera. Pero se apesetó y volvió a irse. A los 18 años ya había partido rumbo a Europa con un pasaje que le mandó un hermano. Rumbé por Estados Unidos y Venezuela y decidió primero ser actor.

También descubrió que podía escribir teatro, y en 1984 entrenó en Venezuela con la Compañía de los Cuatro, de los hermanos Duvauchelle, la obra entredicha. Después fue, *Por la razón o la Fuerza*. También de mucho éxito.

### COMO CONTAR CUENTOS

Ahora, de regreso definitivamente, el nuevo alcalde, Ravinet, le repuso en unidades tributarias su premio (qué suerte). Y aquí está. Reconoce que el corazón lo ha llevado a diferentes lugares, como también fue el que lo trajo de vuelta y empezando de nuevo con «Agulla», una empresa dedicada a hacer guiones y a

organizar talleres para aprender este oficio. De esos talleres salieron las doce personas que trabajan con él. Lo de los guiones para Jaime «es un gran vacío que hay no sólo en el medio televisivo sino en el teatral, radial y de cine. La gente que hace libretos es gente de buena voluntad, que por intuición puede hacer algo», explica Miranda. Estuvo becado en la Universidad de Cornell, perfeccionándose en la carrera de guionista. «Eso para mí fue como correr una cortina porque el camino se te hace más fluido, las herramientas que uno obtiene las puede aplicar para un guión de una película como en monitos animados».

Tres telenovelas ya están terminadas a nivel de guiones. «Valle Esperanza», la historia de un pueblo que se

remuere con la aparición del cólera. «La estrella del Puerto», que ocurre en Valparaíso, y «El galpón de la Victoria», con los entretelones de los habitantes de un pasaje poblacional. En etapa de producción, una serie de cuentos de misterio. «Bastante novedosa porque no se ha hecho en televisión. El primer episodio se llama La Calchona, el famoso cuento de la «oveja negra». Ya han invitado a dirigir a directores nacionales como Gonzalo Justiniano y Cristián Sánchez. «Barros Luco y Barros Jarpa», se llama otra miniserie con dos personajes típicos que se mueven a ritmo de comedia.

Para tanta producción cuentan con un perfecto programa computacional. «Está dividido en columnas, con acceso a diccionario, historias, personajes y conflictos clasificados. Por ejemplo, buscar un nombre de un rudo, malo, ganso, bueno... sólo se aprieta una tecla», explica Jaime.

A los 35 años, separado, y con una hija que vive en Iquique, Jaime Miranda está en otra. Pero con bríos, a ver si los canales le abren las puertas ●

MARGARITA CEA



**TEATRO**

• **¿Quién le tiene miedo al lobo?**, la obra de Edward Albee más conocida por *¿Quién le teme a Virginia Wolf?* (que hicieron famosa la otrora conocida pareja cinematográfica Burton-Taylor), se está presentando en El Conventillo I bajo la dirección de Willy Semler. Tomás Vidiella, Blanca Mallol, Claudio Valenzuela y Tichi Lobos en excelentes actuaciones, dan rienda suelta al resentimiento y al sarcasmo de dos parejas frustradas.

• **¿Qué es eso del amor?**, del Teatro de la Juventud de Berlín estrechó el Departamento de Teatro de la Facultad de Artes de la Universidad de Chile en la Sala Agustín Siré (Morandé 750). Una obra que tradujo Antonio Skármeta, especial para jóvenes donde se tratan los problemas que surgen frente al sexo a esa edad. La dirección es de Angélica Staudt y cuenta con la actuación de Alicia Solá, Paola Lazen, Rodrigo Román, Juan Pablo Diéguez y Fernando Muñoz. El 25, 29 y 30 de abril se presentarán en el Goethe Institute.

• **¡Ay Carmela!**, del dramaturgo español José Santes (que estuvo hace unos meses en Chile), se sigue presentando en la sala El Conventillo II (Bellavista 173). Con Loreto Valenzuela y Anibal Reyna, cuenta la historia de dos actores de variedades durante la Guerra Civil Española. La dirección es de Gustavo Meza.



**EXPOSICIONES**

• **«12 + 1»** se llama la exposición que estará durante abril en la Galería Enrico Bucci. Doce mujeres y un solo hombre que asisten al taller de creación libre de los profesores Hernán Miranda y Roberto Farriol.

• **«Antaño y Hogaño»** le puso a su exposición la artista Bernardita Vattier que se presentará desde el 9 de abril en el Instituto Cultural de Las Condes (Apoquindo 6570). Esta muestra itinerante que ya estuvo en el Museo de Arte Moderno de Sao Paulo, consta de 18 cuadros. «Antaño» por nueve cuadros que muestran recreaciones que hizo Bernardita de ciudades latinoamericanas vistas por el cronista inca-español del siglo XVII, Guaman Poma. Los otros nueve, «Hogaño» es la visión de esas mismas ciudades que tiene la Vattier después de haberlas recorrido; «Muestro aquí el desmedro en la calidad de vida que sufren sus habitantes y la despersonalización de estas urbes hoy día».



**CURSOS**

• **Espiral**, el Centro de Danza, comenzará el mes de abril diversos seminarios intensivos de tres semanas para profesionales y aficionados. Entre ellos se cuenta: Danzas Tropicales, con el profesor cubano Julio Cárdenas; Afrobrasileño, con Verónica Varas; Teoría de las Emociones, Héctor Muñoz; Introducción a la Coreútica con Patricio Bunster; Folclor con Gabriela Pizarro; Maquillaje con Rodrigo Álvarez y Eukinética con Joan Turner. Horarios y precios en la sede de Espiral: Huérfanos 2120 - Plaza Brasil o en el teléfono 6993765.

**«JUAN RULFO 1992»**

Es el concurso de cuentos que cuatro instituciones francesas ligadas a América Latina llaman todos los años.

Cada una de ellas entregará un primer premio: Radio Francia Internacional, 30 mil francos; Casa América Latina, 15 mil; Centro Cultural de México y Unión Latina, 10 mil francos. El jurado, que está compuesto por prestigiosos escritores latinoamericanos, entre ellos, el chileno Jorge Edwards, dará a conocer su veredicto en diciembre de este año.

Podrán participar cuentos inéditos en español que no sobrepasen las 20 carillas y deben enviarse antes del 31 de agosto a: Radio Francia Internacional, 116 Av. du Président Kennedy, 75116, Paris, Francia. Mayores informaciones con el corresponsal en Chile de RFI, Victor de la Fuente, Huérfanos 1022 of. 309, Santiago. Fax: 6988085.

DESDE EUROPA DEL ESTE

# OLA DE INMIGRANTES A AMERICA LATINA

**Cambios políticos y económicos en los países del ex bloque socialista traerán como consecuencia una gran ola migratoria, similar a las producidas después de las dos guerras mundiales.**



**L**a Comunidad Económica Europea está preocupada. Según un estudio de una de sus comisiones, hay trece millones de europeos orientales interesados en emigrar a Occidente. Si a esto sumamos la supresión de fronteras (libre circulación de personas en el viejo continente) programada para el primero de enero de 1993, no es difícil imaginar que un tsunami migratorio se está gestando. Por eso la apertura interior europea también supone el reforzamiento de la frontera exterior común. Entonces, ¿hacia dónde va la gran ola? Aunque la primera opción sean los países ricos, también puede ser hacia los menos pobres... América Latina es el posible Nuevo Mundo.

El número no es fácil de calcular, cifras comunitarias indican que unos 700 mil ciudadanos de Europa del Este estarían dispuestos a emigrar anualmente. Estudios de especialistas señalan que serían siete millones los soviéticos dispuestos. El último informe de la encuesta Eurobarómetro indica que el porcen-



taje es tres de cada diez europeos orientales. En otras palabras, sólo es comparable con el fenómeno ocurrido después de las dos guerras mundiales.

Las razones, a diferencia de otros periodos, no son políticas sino económicas y de promoción personal. Las

reformas iniciadas en los países del bloque socialista no auguran un tiempo holgado, por el contrario, las restricciones parecen aumentar. Un ejemplo es el anuncio del Ministerio del Trabajo de Rusia que advirtió que el desempleo subirá a un doce por ciento de la población activa, es decir

a unos ocho millones de personas.

Al ser los países de América Latina subdesarrollados, sólo están considerados como una última opción válida para los potenciales emigrantes de Europa del Este. Ellos prefieren primero que todo, tal vez por la cercanía, a los países de Europa Occidental, principalmente Alemania y Austria; después Estados Unidos, seguido por Canadá y Australia.

## PUERTA ABIERTA EN AMÉRICA LATINA

Después de la conocida fuga de cerebros, donde los científicos de alto nivel han sido contratados por los países más desarrollados, las acciones y reacciones de América Latina no se han hecho esperar. Seguramente muchos archivos empolvados vuelven a estar sobre los escritorios con el objetivo de que se revisen los planes utilizados en el pasado para formular una nueva política migratoria. Esta no se limita a fijar normas de admisión o permanencia, por el contrario debe ser una «dimensión global de la política de desarrollo», como lo afirma la Organización Internacional para la Migraciones (OIM) que tiene una oficina para América Latina y el Caribe, con sede en Santiago.

Según esta organización internacional, los países más interesados en recibir inmigrantes serían Argentina, Venezuela, Paraguay, Uruguay, Colombia y Chile. Para ellos algunas de las preguntas vitales por responder son: 1) capacidad de absorción de migrantes, 2) definición de actividades o inversiones a las que se dedicarían, 3) el sentir de la población nacional frente a este flujo migratorio,

en especial para evitar la impresión de que estos inmigrantes vienen a competir por puestos de trabajo y, 4) cómo se va a financiar esta migración.

Uno de los países más avanzados en la concreción de estas ideas es Venezuela. Debido a que la Compañía de Petróleo del Estado está implementando una expansión por 48 mil millones de dólares y existe escasez de mano de obra especializada, se pretende atraer a unos 50 mil técnicos. El gobierno también está implementando un programa de inmigración selectiva para reforzar cinco áreas específicas de la economía, entre las cuales, está el mantenimiento de equipos médicos-hospitalarios, creación de microempresas de alta tecnología y el fortalecimiento de institu-

to de la iniciativa más ambiciosa, con el anuncio del Presidente Menem de recibir a 300 mil inmigrantes. Estos, como condición, deben traer consigo 20 mil dólares por persona, lo que de concretarse daría una base de seis mil millones de dólares. Menem defendió el pedido de aporte económico para evitar que los inmigrantes «incidan negativamente en el problema laboral, de vivienda y de infraestructura», sostuvo.

El proyecto argentino propone que si los inmigrantes no tienen dinero, el pago sea hecho por Europa o Estados Unidos, ya que para ellos reporta beneficios el que no emigren a sus países. El rumor de que podrían ser africanos, marroquíes o argelinos en vez de ciudadanos bálticos los inmigrantes, desató un tumulto de declaraciones contradictorias en las autoridades argentinas. Jacques Delors, autoridad máxima de la CEE, recomendó que se estudiara mejor la propuesta.

## ¿Y EN CHILE QUE?

Se sabe que el Gobierno, específicamente el Ministerio del Interior, está trabajando en modernizar la legislación migratoria, tarea que se realiza con la colaboración técnica de la OIM. La revista *Migra-*

*tion News Sheet*, por su parte, publicó que en mayo el Congreso chileno votará una ley que facilita la inmigración para los europeos orientales. La ley contendría una cláusula especial para atraer a los croatas, al parecer como una concesión a la comunidad croata residente.

En el sector privado, el líder de la idea de un proyecto de inmigración controlada y dirigida es Manuel Felú, presidente del Banco de Concepción. El ya ha sostenido conversaciones



ciones educativas y culturales.

Este año se espera que lleguen las primeras familias a Venezuela y las últimas lo harán en 1996. El costo del programa será financiado por el gobierno y particulares, e incluye el pago del pasaje, un aporte de dos mil dólares para el viaje y viáticos, el manejo de la documentación y el aprendizaje del nuevo idioma. Todo con el compromiso de permanecer a lo mínimo dos años.

Argentina es el país que ha to-

con la CEE, para que países como Alemania y España presten apoyo. Según lo que Felú ha declarado a varios medios de comunicación «esta tarea no es fácil ni a corto plazo, pero esta oportunidad podría significar otro salto en el desarrollo económico del país». En los próximos días se sabe que entregará una propuesta al país sobre el tema, la cual también incluirá a los chilenos residentes en el exterior.

Con nada oficial todavía, se sabe que una de las zonas atractivas para una posible migración es la Patagonia, específicamente Aysén y Magallanes. El informe del diputado Carlos Smock al Congreso el año pasado acrecienta la idea: «en sólo una década disminuyó en un 30 por ciento la población en Tierra del Fuego, en circunstancias que se esperaba un aumento de un 20 por ciento». Áreas despobladas y subutilizadas podrían ser las que reciban un «refuerzo» de extranjeros.

En todo caso, es bueno no olvidar que Chile, en comparación a otros países americanos, nunca fue un centro importante de atracción de extranjeros. Mientras Argentina recibió (de 1857 a 1894) un millón 437 mil inmigrantes y Brasil 776 mil; Chile sólo recibió 34 mil extranjeros. Hoy día se calcula que existe una población de 90 mil extranjeros (igual que el siglo pasado), mientras que en Argentina la cifra alcanza a los dos millones.

Falta camino por recorrer, sobre todo para evitar las dramáticas consecuencias del racismo o la xenofobia. También para que las preguntas con supuestos falsos o verdaderos de los ciudadanos puedan ser aclaradas. En el último tiempo, cartas que llegan a los medios de comunicación han manifestado el temor a la posible amenaza que sufrirían sus trabajos, la inquietud de por qué no se coloniza Chile con chilenos, y la necesidad de un verdadero plan de integración.

Si este camino se recorre satisfactoriamente, en algunos años, entre otras cosas, al viajar al sur además de strudel, cerveza y cecinas, nos encontraremos con guisos lituanos, la sljivovina (similar a la agua ardiente) húngara y la polenta rumana ●

VICTORIA URANGA

## Brujas, pornos y borrachos



VICTOR DE LA FUENTE

Regina Betancur de Liska, más conocida como «Mamá Regina», es una famosa pitonisa que ha presentado -sin éxito- tres veces su candidatura a la Presidencia de Colombia, sin embargo su persistencia en las distintas elecciones, a la cabeza del llamado Movimiento Unitario Metropolitano, dio sus frutos y a fines del año pasado fue elegida senadora. Anteriormente había obtenido un escaño en la Municipalidad de Bogotá. Todas sus campañas las ha efectuado con una escoba, símbolo de bruja, pero sobre todo de lucha contra la corrupción, que la vidente anuncia barrerá del Congreso.

Otro caso de «políticos no tradicionales», mucho más conocido, es el de la estrella porno y parlamentaria italiana Iliona Staller, «Cicciolina», que recientemente presentó su nuevo Partido «Rosa del Amor», con el que pretende obtener cinco escaños en las próximas elecciones legislativas. Su símbolo es un corazón rojo, con un círculo en el que se ve la cara sonriente de «Cicciolina» con una cruz sobre la frente. Los principales objetivos de su partido son la autorización para practicar la sexualidad en las cárceles, el fin de toda censura, la creación de parques de amor y la reapertura de casas de prostitución. En la sede del Partido Rosa del Amor, en Roma, funciona una animada discoteca.

En Polonia causó sorpresa el hecho que en las últimas elecciones legislativas el «Movimiento Amigos de los Tomadores de Cerveza» obtuviera un 3,2 por ciento de los votos a nivel nacional, consiguiendo más diputados que los conservadores de la «Unión de la Política Real» (2,2 por ciento); o que «Solidaridad del Trabajo» ala izquierda del sindicato «Solidaridad», que obtuvo un 1,14 por ciento de los sufragios.

En Suiza, importante apoyo ha conseguido el movimiento «Amigos del Automóvil», que se opone a las campañas de reducción del uso de los vehículos particulares, mientras en Francia se han presentado en varias elecciones los cazadores y aficionados a la pesca.

Estos son sólo algunos ejemplos de movimientos o partidos políticos atípicos. En realidad en cada país hay originales candidatos que se salen de los cánones tradicionales y logran cierto apoyo popular. En casi todos los países del mundo el desprestigio de los partidos tradicionales crece a la par de la indiferencia ante la política y la abstención en las elecciones. Son pocas las nuevas fuerzas políticas que levantan alternativas coherentes y logran apoyo popular. Ante esto nacen toda clase de demagogos y personajes estrafalarios que intentan su oportunidad.

Cuando se ven presidentes ligados al narcotráfico, otros que se las dan de play-boys, países que son o han sido gobernados por militares de opereta o incluso un actor de cine, cuya imagen siempre fue la de un cowboy, llegó a dirigir la primera potencia mundial, muchos se preguntan: ¿Por qué yo no? ●

ASEGURA UN FUTURO ESPLENDOR PARA ARGENTINA

## MENEM PROMETE EL PARAISO

«Nuestra fórmula es reformas, pero con desarrollo y crecimiento»

**E**l Presidente nos ordenó que todo se vendía en Argentina, inclusive la Casa de Moneda», ha dicho en variadas ocasiones el ministro de Economía argentino Domingo Cavallo. El propio Menem no le ha ido en zaga a su colaborador. En Europa, en reunión con empresarios, hizo una cruda invitación: «En 1992 no debe quedar una sola empresa en manos del Estado. ¡Los esperamos, señores!».

El Presidente Carlos Saúl Menem ha removido los cimientos económicos de su país aplicando, sin claudicaciones, una exigente receta liberal. De ese tema fundamental aceptó conversar, en una entrevista exclusiva concedida a ANALISIS en Bruselas.

**-Presidente Menem, su país vive una profunda crisis y muchos dudan aún de lo correcto de su programa. ¿Persisten algunas dudas?**

-Todo lo contrario, porque a la par de este programa de ajuste y reajuste, de reforma del Estado, hemos abierto la economía, hemos puesto en marcha un rígido plan de control en materia fiscal, tributaria y monetaria. Pero además, todo esto se hace en función de la reactivación de la economía argentina utilizando los enormes recursos naturales que tiene el país. Es decir, nuestra fórmula es reformas pero con desarrollo y creci-

miento, contrariamente a lo que ha sucedido en otros países del mundo. Y las cifras son el mejor testimonio de nuestra realidad. De una tasa de inflación cercana al cuatro mil por ciento en 1989 pasamos a una tasa actual del uno por ciento mensual. Además de un índice de desocupación del doce por ciento en 1989 pasamos a una cifra inferior al cinco por ciento. Es por eso que yo puedo afirmar categóricamente que la cuestión social ha sido superada en Argentina.

**-Sin embargo, la inflación actual es del trece por ciento y los especialistas afirman que todo puede dispararse nuevamente. De suceder... ¿cambiaría su política?**

-Todo lo contrario. Ratificaríamos y profundizaríamos la política actual para así superar este pequeño inconveniente que por lo demás no es preocupante. Esto tiene su lógica. Todos los gobiernos que han puesto en marcha ajustes estructurales han vivido el mismo proceso inflacionario y después leves repuntes. En enero, México tuvo una inflación superior al tres por ciento, Colombia un 3,5 por ciento y Chile que calculaba un índice inflacionario para 1992 inferior al 13 por ciento está cambiando de opinión y ahora habla de un 18 por ciento. Esto es un fenómeno circunstancial y esperamos que para finales de este

año la inflación no supere un dígito en Argentina.

**-¿No le da miedo de hacer el mismo error que cometió la Dictadura Militar chilena? Las reformas económicas triunfaron pero dejaron un saldo de seis millones de pobres...**

-El caso argentino es muy diferente. Pinochet impuso desde el Estado condiciones autoritarias para aplicar las reformas económicas. Nosotros, en cambio, estamos aplicando las reformas para sacar al país de la crisis en un marco de estricta libertad y democracia. Necesitábamos tomar decisiones. El gobierno del Presidente Alfonsín fue incapaz de tomarlas y yo me hice cargo de un país enfermo, con una economía dirigida y encorsetada. Ahora yo asumo la responsabilidad de las reformas, incluidas las privatizaciones. Y contamos con el apoyo de la opinión pública. Las últimas encuestas de opinión afirman que tenemos el apoyo del 74 por ciento de la ciudadanía. Es por eso que me atrevo a afirmar con ponderación que en el contexto latinoamericano mi país está liderando estas reformas. Este es el momento para invertir en la República Argentina y esto fue lo esencial del mensaje que le dejamos a los gobiernos y empresarios europeos.

**-Pero Argentina sigue siendo calificada en el mundo de las finanzas como «Pais-Riesgo». ¿Cree usted poder reinvertir esta situación y generar confianza para que los empresarios inviertan en Argentina?**

-Estoy seguro que lo voy a lograr. Todos nos apoyan y hay consenso en torno al plan económico que puse en marcha. La reacción de los empresarios belgas y franceses es extraordinariamente positiva. Además tenemos plena conciencia que la calificación de Pais-Riesgo está atrasada y la prueba es que los propios inversores se están anticipando a la calificación. Y no hay que olvidar de que existe un convenio de garantías de inversión con Bélgica por la cual el Estado asegura todas las inversiones realizables en Argentina... Y estamos pensando abrir este tipo de acuerdos a otros países.

**-Y el Ejército... terminó por aceptar la idea de que el saneamiento económico pasaba también por ellos y que tenían que perder plumas...**

-Totalmente y han cambiado de tal forma que inclusive se han dado cuenta de la necesidad de su reestructuración. Además todas las empresas que giraban bajo la órbita de las Fuerzas Armadas están siendo transferidas al sector privado. Hoy no existe la más remota posibilidad de que se den las situaciones que se han vivido en otras épocas en Argentina.

**-Se ha afirmado que la suspensión de la entrega de material nuclear a Irán decretada por usted responde a presiones ejercidas por el Departamento de Estado Norteamericano. ¿Cómo reacciona usted frente a esta suposición?**

-Sobre este tema se ha especulado mucho. En primer lugar, yo decreté una suspensión momentánea en la venta al Irán de elementos nucleares. En segundo lugar, nuestra decisión se inspiró de la necesidad de tener una mayor seguridad en relación a la comercialización de artefactos nucleares. No podemos olvidar que Argentina firmó con Brasil un convenio de desnuclearización en la ciudad de Bruselas y otro de no proliferación de armas químicas y bacteriológicas con



O Chile, Brasil y al cual han adherido Uruguay, Paraguay y Bolivia. Por eso que este problema lo estamos manejando con mucha prudencia. Y por último, soy tajante cuando declaro de que no existen esas mentadas presiones del Departamento de Estado simplemente porque nuestras relaciones con Estados Unidos son cordiales y con ellos tenemos consenso en esta materia.

## EL DORADO DEL CONO SUR

**-Presidente Menem, Europa está más interesada en ayudar a los países del Este europeo sin olvidar por supuesto África. En estas condiciones, ¿qué puede esperar un país como Argentina?**

-Nosotros le estamos abriendo las puertas a la Comunidad Europea para que venga a invertir en mi país en un marco de seguridad, de estabilidad y de confiabilidad... No esperamos nada más que eso: inversiones en este proceso de transformación que está viviendo la República de Argentina y América Latina en general. Ahora sería bueno conocer cuál es el tipo de ayuda que puede ofrecer la Comunidad Europea a los países del Este de Europa. ¿Qué tipo de ayuda? Económica, financiera, ayuda en alimentos... Yo veo que Estados Unidos está pasando por una situación económica delicada, muchos países de Europa también. Además si tenemos en cuenta el poder monetario, hay actualmente dos monedas fuertes en el mundo que son el marco alemán y el yen japonés. Yo me pregunto... ¿no se estará reconstituyendo el eje que antes se formó con fines bélicos y que ahora se reconstituye con fines económicos? Entonces sería factible una ayuda de este eje al más puro estilo norteamericano, una suerte de Plan Marshall para Europa del Este, de manera de mitigar estos tremendos disensos políticos existentes y que se traducen por enfrentamientos étnicos, religiosos y por el hambre que ha sentido sus reales en esa región del mundo. En este aspecto, Argentina

está esperando inversiones de los excedentes financieros que puedan existir en Europa. Pero también yo he hecho una propuesta a nivel internacional para receptor corrientes migratorias desde los países del Este. En los próximos dos o tres años Argentina podría receptor entre 100 y 300 mil europeos del Este en nuestro territorio si logramos un diálogo positivo con los países involucrados en este problema.

**-¿Usted cree realmente que Argentina está en condiciones de absorber 300 mil inmigrantes y de serlo, cómo financiaría dicha operación que se supone altamente**



**onerosa?**

-La economía argentina tiene capacidad para absorber esta cantidad porque necesitamos técnicos y profesionales de nivel intermedio y ésa es la oferta potencial de la ex Unión Soviética y demás países de la región. En cuanto al financiamiento, bueno, eso es materia de negociación con los interesados. Por ahora el presidente de la Comisión Europea, Jacques Delors, se mostró muy interesado en nuestra propuesta. Yo quiero señalarle que los dirigentes europeos ven con buen ojo nuestra propuesta ya que ellos saben que sola Europa occidental no podrá absorber la inmigración que se les viene encima y que como mínimo se cifra en diez millones de personas en los próximos cinco años. Europa no tiene más espacio ni infraestructura para recibirlos en su territorio. Y ni pensar de Estados Unidos... Dentro de los otros países que quedan está Argentina con tres millones de

kilómetros cuadrados y 33 millones de habitantes. Quiere decir que aún tenemos capacidad receptiva excepcional.

## FIN DEL PROTECCIONISMO

**-Presidente, las relaciones comerciales entre América Latina y la CEE son buenas, pero están lejos de idílicas. ¿Cuál es el principal reproche que usted le hace a los Doce?**

-El de ser egoísta con los productos latinoamericanos y esto es un problema por el cual venimos reclamando desde hace mucho tiempo.

Nos oponemos a un sistema de subsidios en el campo de la agricultura que beneficie a los productores ineficientes y que penaliza a los agricultores eficientes de Argentina y en general de América Latina.

**-Pero Europa tiene sus propios problemas, sobre todo con sus agricultores, que exigen subsidios. ¿Entonces qué espera de los europeos?**

-Esperamos la eliminación total de los subsidios o medidas tendientes a mitigar en parte los efectos perversos de la política de subsidios de la CEE que crea un ámbito de competencia totalmente desleal.

**-¿Esto quiere decir que Argentina mantendrá su palabra y será aliado de Estados Unidos en las últimas negociaciones del GATT?**

-Yo remarcaría: todos los funcionarios latinoamericanos que intervienen en la Ronda del GATT están en la línea de que hay que abrir totalmente las fronteras económicas. Muchos países europeos nos exigen que tenemos que abandonar el proteccionismo económico. Con otros países del área, Argentina suprimió todas las subvenciones públicas y aquellos que nos pedían eso, mantienen el proteccionismo en sus países. Mi crítica está dirigida a los europeos pero también es válida para los EEUU ●

DAVID CUSATTO,  
en Bruselas



## MONSIEUR LAFITTE

**E**n una buena cena o almuerzo no sólo influyen las excelencias que el chef hace llegar hasta nuestra mesa. El ambiente y decorado del lugar también actúa -por quién sabe qué misterios orgánicos- las papilas gustativas y las exigencias del paladar. La combinación exacta de estos elementos no es fácil de encontrar, sin embargo hay algunos lugares que se aproximan con bastante éxito a este siempre deseado equilibrio. Mon-



sieur Lafitte, ubicado en pleno barrio Bellavista, frente a la Plaza Camilo Mori, es uno de ellos.

En un ambiente amable, sencillo y acogedor, se ubica este nuevo restaurante. Sin duda le favorece el estar ubicado en el segundo piso de una casa esquina, ya que de esta forma la luz que se cuele por sus ventanas armoniza con el decorado de flores secas y encajes que bordean manteles y servilletas.

Para comenzar, y como aperitivo, le recomendamos una fresca «caipiríña» (mil 120 pesos), la que podrá acompañar con un gran «canapé de centolla» (mil 600 pesos), unas tradicionales «machas parmesanas» (mil 50 pesos) o bien unos «deditos de mozzarella» (finos trozos de queso mozzarella apanados y fritos, 950 pesos). La gracia de estos últimos radica en que el queso sea efectivamente mozzarella, ya que cualquier intento de sustitución le restará cuerpo y gracia a los delicados «deditos». Si es portador de tradiciones y la «entrada» es insaltable, la oferta contempla: «centolla» (dos mil 100 pesos); «brochetas de ostiones champiñón» (mil 350 pesos) y «camarones al pil-pil» (mil 500 pesos). En caso de que prefiera evitar

estas tentaciones y pasar directo al plato de fondo, la carta anuncia carnes, aves y pescados.

Como continuación de la onda quesera de aquel día mi elección apuntó al «filete camembert» (dos mil 450 pesos). Por costumbre -o maña- prefiero que las salsas vengan en un pocillo aparte, ya que eso me permite ver lo que como y además untar a mi gusto. Pero como los mañosos somos pocos y dicha recomendación se me olvidó a la hora de ordenar, hasta mi mesa llegó un perfecto trozo de carne bañado en una deliciosa salsa generosa de auténtico queso camembert, adobada con las especias perfectas para la ocasión. También pude probar el «lenguado a la constitución» (trozo de lenguado bañado en salsa de crema con champiñones, mil 950 pesos). Para alguna otra oportunidad quedé el «pavo en salsas de naranjas» (dos mil 210 pesos); la «albacaora del chef» (dos mil 150 pesos); el «lomo de la esquina» (dos mil 280 pesos) o el «filete chiberta» (dos mil 450 pesos). Para acompañar mi «filete camembert» escogí las papas duquesas (650 pesos), preparadas en casa con una ligera pizza de nuez moscada -ingeniosa combinación-. Y como ensalada, preferí la «cesar» (920 pesos), reemplazando la lechuga por porrititos verdes, acompañados de anchoas, pan frito, una yema de huevo crudo, queso parmesano, pimienta y mostaza a gusto, al igual que el aceite de oliva. Le recomiendo que no le ponga mala cara a la yema, que sea generoso con la mostaza y más aún con la revoltura, el resultado es una sabrosa y poco común combinación de sabores.

Vinos, los hay Undurraga, Concha y Toro, Miguel Torres y Cousiño Macul.

A la hora de los postres están los tradicionales profiteroles, panqueques, frutas de la estación y helados. También están los bajativos de rigor, café y aguas de hierbas.

Monsieur Lafitte cuenta también con una «carta de

niños», con las siempre apetecidas patitas de pollo, anticuchos o mini pizza (mil 200 pesos) que pueden acompañarse con papas fritas, puré o arroz amarillo (450 pesos). Y, por supuesto, también ofrecen el menú (dos mil pesos), que el día de nuestra visita se componía de brochetas de ostiones, lenguado con salsa de champiñones y helado.

El artífice de esta alquimia culinaria que nos ofrece Monsieur Lafitte, es un joven chef, de apenas 21 años, que sin duda dará mucho que hablar en las buenas cocinas del país. Y como si esto fuera poco, la grata atención está a cargo de sus dueñas y de una encantadora camarera ●

### FICHA

Nombre del dueño:  
Marjorie y Suzy Kusch.  
Nombre del chef:  
José Salmás.  
Horario: 12 hrs. a 16 hrs.  
y de 19 hrs. a 01 hrs.  
Días de cierre: Domingo y  
sábado al 1/2 día.  
Capacidad:  
11 mesas, 40 personas.  
Dirección: Antonia Lope  
de Bello, 0108.  
Fono: 77 77 001

IVAN BADILLA



# cartas al director

## RESPUESTA A KRAUSS

Señor Juan Pablo Cárdenas Director Revista ANALISIS Santiago

Señor Director: Tenga usted el mejor de los saludos para los que trabajan en ese medio periodístico, ejemplo de la lealtad al país y su pueblo.

En las cartas al Director de su Revista N° 411, me sentí referido por el señor Enrique Krauss. Creo que para ser más claro en mis definiciones, precisaré algunos conceptos.

Al señor ministro del Interior don Enrique Krauss Rusque: mi posición respecto del Gobierno Democrático, que todos elegimos y que no es patrimonio de nadie más que del pueblo de Chile, es absolutamente clara. Considero que tenemos un Presidente de todos los chilenos, que nos ha permitido recuperar la confianza en la nación y sus mandatarios. El Presidente Aylwin, con su estatura, nos permite volver a ser respetados en el concierto internacional, como país e ir superando los negros 17 años (que no ha todos se les obscurecieron desde el primer día).

Tenemos en este Gobierno, que nos interpreta, un manejo de los ministerios económicos de admirables resultados para un desarrollo sostenido, que permita los recursos para pagar la gran deuda social que heredamos. Los ministerios sociales, salud, trabajo, educación, con recursos más que limitados, han sido manejados en forma brillante.

Lamentablemente no puedo tener el mismo sentimiento con los ministerios políticos que, cuando responden a las inquietudes o críticas de quienes los eligieron, lo hacen con arrestos de poder que parecen impregnados en las paredes del Palacio de La Moneda, desde el Gobierno anterior.

Señor Ministro, en las sociedades verdaderamente democráticas se tiene muy claro que existen los gobernantes, porque tienen el mandato de los gobernados, y no como en otros sistemas donde los mandatarios se sienten ilumina-

dos. Usted tiene el mandato del Ministerio del Interior, por la confianza del Presidente, y el Presidente Aylwin a su vez porque tiene el mandato y confianza del pueblo.

Además, debo aclarar que sobre militancias no tengo ninguna duda, porque mis únicas militancias que aprendi desde niño son la vida, la franqueza, la honradez y la lealtad. Por estas militancias, es que desde el mismo 11 de septiembre de 1973, estuve en el lugar en que debía estar un ser que creía en la dignidad del hombre.

Juan Tomás de Rementería D. Viña del Mar



## REPRESION

Señor Director:

Escribo al aire estas líneas porque no soporto contribuir con mi silencio al ambiente de insania que creí iria quedando en el pasado. Vivo en el Barrio Bellavista, lugar que como muchos saben concentra a miles de personas cada fin de semana con el consiguiente y acostumbrado despliegue policial por la "seguridad ciudadana". La noche del viernes 28 de febrero fue especialmente pesadillesca: decenas y decenas de carabineros efectuaron una verdadera *razaia* en el sector, deteniendo sin causa aparente a innumerables jóvenes. Como yo no veía motivo alguno para ello, pregunté a un grupo de uniformados el por qué de esa acción. «Por sospechas», contestó uno. Sospecha de qué, volví a preguntar. Silencio. «Por prevención», respondió otro. Y un tercero acotó «por ingerir en la vía pública». Me consta que muchos de esos jóvenes sólo conversaban. ¿Qué se podía hacer? Pensando en esto llegué a mi casa, situada a pocas cuadras de Pío Nono, y, antes de media hora, recibí una llamada telefónica con la que un joven me comunicaba que mi hija y una amiga habían sido detenidas en otro sector céntrico de Santiago (Concha y Toro con Alameda), junto a muchos jóvenes mientras esperaban en la calle poder entrar a una fiesta que allí se celebraba. Según la información de los propios carabineros, habrían sido llevados a la Primera Comisaría, lugar al que me dirigí de inmediato. No me dejaron entrar al recinto, obviamente, y el carabineiro que custodia el local me informó que debía esperar algunas horas, que si quería lo hacía en la calle, ya que mi hija y su amiga serían llevadas «a la 38a.», que es de mujeres». Resultó que no estaban ni en la 1a. ni en la 38a., sino que en la 3a, adonde llegué finalmente cerca de las 3 de la madrugada. El teniente

que allí me malentendió seguramente habría cambiado sus modales y sus palabras si hubiese habido una grabadora de video que registrara la forma como desempeña su importante papel. Reclamé por la violencia con que estas jóvenes habían sido tratadas y les señale el afiche pegado en la puerta de la sala de partes, en el que se anuncia «la violencia contra la mujer». En otra de sus respuestas, el mismo teniente alzó despectivamente los hombros y sólo contestó «y qué me dice a mí, yo no fui». Para resumir, ambas salieron en libertad a las 5 de la mañana, previa fianza de tres mil 700 pesos cada una, acusadas de «ingerir, lo que también me consta es una imputación absolutamente falsa. Me pregunto de nuevo, ¿qué se puede hacer? Y me hago muchas otras preguntas. ¿Por qué estas detenciones? ¿Por qué los malos tratos? ¿Por qué esta situación? ¿Acaso así aprenden los jóvenes lo que es el «orden», «el respeto», «la autoridad»? ¿Acaso no son los jóvenes una prioridad de este Gobierno? ¿Acaso es suficiente con un Instituto de la Juventud? ¿Acaso este deambular por comisarias y vivir los malos tratos de palabra y obra no nos hacen recordar otros donde el abuso de poder era una constante? ¿Acaso es gratuita la rebeldía de los jóvenes por tanta humillación y exclusión? ¿Acaso no es una forma de corrupción, entre tantas otras, el cobro de este tipo de fianzas y el mal uso de los recursos del Estado para estas acciones? ¿Acaso, acaso, acaso...? Son muchas mis preguntas y ya no quiero respuestas mentirosas.

Eliana Largo V. Santiago



## ACLARACION

Señor Director:

El periodista señor Francisco Martorell, en su artículo «Algo huele mal» de la Revista ANALISIS de la semana del 2 al 15 de marzo, señala que en los problemas de Onemi, «de una forma u otra» ha aparecido vinculado, entre otros, el diputado Juan Carlos Latorre.

A través de la presente solicito a usted publicar la siguiente aclaración:

1°. A vuelta de vacaciones y con fecha 25 de febrero, por intermedio del Presidente de la Cámara de Diputados, solicité a la Oficina de Informaciones de esta Cámara pusiera a mi disposición todas las informaciones publicadas por los medios de comunicación en relación a este caso, a fin de constatar el origen de alguna denuncia en

que se hiciera alusión a mi persona.

2°. Hasta la fecha no he podido detectar la responsabilidad del origen de esta calumnia, pues sólo la he visto en las expresiones de algunos periodistas sin que se señalen su fuente de información, este es el caso del artículo del señor Martorell, aparecido en su Revista de fecha 2 de marzo.

3°. Frente a lo anterior, consulté directamente el día 3 de marzo al senador Hugo Ortiz de Filippi si el había hecho alusión a mi persona en sus denuncias, lo que él negó taxativamente, haciéndome llegar carta, cuyo texto adjunto.

4°. Debo señalar categóricamente, que no he participado jamás en actividad alguna que diga relación con la administración de recursos de Onemi.

Más aún, con motivo de la declaración de zona de catástrofe por sequía que afectó a muchas comunas de mi distrito, intercedí ante el Ministerio del Interior a fin de que respondiera favorablemente y a la brevedad, las peticiones de ayuda que el Gobernador de la Provincia de Cardenal Caro solicitaba a fin de acudir en ayuda de familias extremadamente pobres de distintas comunidades rurales afectadas por esta dramática situación.

Cuando dicha ayuda fue resuelta por las autoridades pertinentes se canalizó directamente a través de la Gobernación, sin que mediara participación alguna de mi parte ni en la recepción ni en la distribución de la misma. Ni siquiera estuvo presente cuando ello ocurrió, limitándome a recabar información de su adecuada distribución.

5°. He llegado a la conclusión de que la única razón por la que mi nombre ha sido vinculado a las denuncias, no sé si con buena o mala intención, tiene que ver con mi relación de amistad con el director de Onemi, Sergio Navas, producto de nuestra participación conjunta en iniciativas en que me cupo una labor directiva, a saber: Fundación para el Desarrollo y Cultura Popular, organización de la visita del Santo Padre y de la Guardia Papal y dirección operativa de la Cruzada por la Participación Ciudadana. En todas estas actividades mi amigo Sergio Navas tuvo un excelente desempeño y no porque hoy se encuentre sometido a un sumario puedo dejar de destacarlo, así como mi relación de amistad con él.

6°. Por último, me permito señalar que mucho me habría gustado que los que hoy rasgan vestiduras por esta situación que se investiga, hubieran abierto mínimamente la boca para defender los derechos humanos o impedir el robo de las empresas del Estado durante el régimen pasado.

Juan Carlos Latorre  
Diputado de la República  
Valparaíso



## PENA DE MUERTE

Señor Director:

El motivo de esta carta es expresarle mi profunda preocupación acerca del proyecto de ley que va a debatirse próximamente en el Congreso de su país y que, de aprobarse, supondría la extensión de la aplicación de la pena de muerte.

Permítaseme manifestarle la total oposición de Amnistía Internacional a la pena de muerte. La mencionada organización no justifica en ningún caso los delitos violentos, pero considera que la pena de muerte es el asesinato premeditado y a sangre fría de un ser humano cometido por el Estado.

Desde el punto de vista del Derecho Penal, la pena de muerte nunca ha aparecido como una medida penal más efectiva que las demás a la hora de frenar la violencia.

La abolición de la pena de muerte aseguraría a largo plazo el respeto por los derechos humanos de los chilenos.

Sabiendo de antemano que usted es el primer preocupado por el respeto a los derechos humanos, agradezco la atención que me ha dispensado.

Laura Ríog de la Virgen  
Valencia  
España

## TERRENOS FISCALES

Señor Director:

Quiero exteriorizar mi satisfacción y aplauso ante la noticia recibida desde Antofagasta en relación al uso productivo que, el Ministerio de Bienes Nacionales, ha dado a los terrenos fiscales.

En efecto, por la vía del subsidio habitacional, el gremio de la Educación ha podido adquirir terrenos fiscales para que una empresa constructora les edifique sus viviendas. De tal suerte, se beneficián:

- El Fisco, porque cancela parte de la «Deuda Social» que la sociedad adeuda al estamento laboral.

- El sector de trabajadores de la Educación, por el acceso a la vivienda propia.

- El sector empresario, por una demanda productiva en el ámbito de la construcción.

Una solución de otra naturaleza, para los terrenos fiscales, como sería la de sacarlos al mercado, sea en venta directa o vía licitación, habría constituido, a nuestro entender, una solución poco imaginativa, cómoda e intrascendente. Aparte de que se habría perdido el efecto de sibernesis o interacción positiva, en virtud del cual un bien se valoriza más que la suma arit-

mética de los ingredientes. O sea, el 2 + 2 resultan ser: 5, 6 ó 9. Por la dimensión «social» que adquiere la inversión.

A partir de esta experiencia, y de las declaraciones del mencionado Ministerio, en el sentido de que se ha propuesto inaugurar una política agresiva para la puesta en uso productivo de los terrenos fiscales, es que considero oportuno plantear, señor Director, que sería altamente bienvenido por la opinión pública en general, que se dé un destino similar al resto de los terrenos fiscales. Favoreciendo, por ejemplo, a las organizaciones campesinas, para adquirir terrenos que se les permitan, en asociación con empresarios privados, establecer centros de acopio, agroindustrias y otras infraestructuras necesarias para la exportación de sus productos.

Estoy consciente que, en vísperas de elecciones, iniciativas pluralistas como la de referencia no cuentan con las simpatías de los partidos en pugna. Pero debe existir un ámbito para la reflexión supra-sectoral en el cual se puedan visualizar soluciones de consenso como la que nos ocupa.

Fernando Couso M.  
Concepción

## UN RECUERDO

Señor Director:

En un breve ensayo, el señor Pedro Grasas trata de definir una de las características más constantes de la novela hispanoamericana: el predominio del ambiente sobre los personajes, de la naturaleza sobre el hombre.

En las obras de Durand campea una filosofía práctica aparentemente contradictoria. Acoge los sabrosos dichos de habla campesina, los sencillos y expresivos refranes del pueblo. No rechaza tampoco los gros corrientes de la lengua popular, antes bien, sin atender la vulgaridad de dición, busca en ellos esa plasticidad asombrosa que convierte en realidades tangibles ideas abstrusas.

Durand es un sensual, y en ese sensualismo no admite trabas. Siente pasión por el campo, le gustan los prados, las montañas, los poteros sembrados, el oro de las cosechas, el movimiento, el color.

Luis Durand fue un representante de la característica con que Pedro Grasas define al escritor hispanoamericano.

Nadie se explica cuál fue la razón de no haber recibido el Premio Nacional de Literatura con el jurado de ese tiempo. Eso mismo sucedió con Gabriela Mistral.

Ojalá que eso no suceda con Jorge Edwards o con Enrique Lafourcade. ¡Ojalá! Alá quiere decir Dios; Oj, quiera.

Renán Gajardo  
Santiago

## INSOLITAS DECLARACIONES

Señor Director:

A dos años de restablecida en nuestro país la Democracia, y a un año de salir a la luz pública el Informe de Verdad y Reconciliación (Informe Rettig), hemos sido atónitos testigos de las declaraciones insolitas del presidente de la Corte Suprema, señor Correa Labra.

Nos parece que el señor Presidente de la Corte Suprema insulta a la ciudadanía chilena cuando afirma así, con toda soltura, que «Los jueces y auxiliares han desempeñado sus funciones con pureza en la más completa libertad que por lo demás jamás se ha visto violentada, presionada ni ha recibido torcidas influencias porque se sabe independiente» (extraído textualmente de la crónica aparecida en *La Nación* 03.03.92).

Si esas declaraciones vieran en cien años más de la fecha que estremecieron a Chile y al mundo, tal vez señor Correa Labra, decimos tal vez, algunos pudieran tragársela, pero a nosotros, a nuestro pueblo, que aún llora a sus deudos, sus desaparecidos, es muy difícil, imposible mejor dicho, que usted, señor Presidente de la Corte Suprema, nos venga a dar explicaciones de ese contexto.

Enumerar lo que **no se hizo** en Justicia en el régimen pasado con los jueces y magistrados que siguen vigentes, más otros ya fallecidos de triste recuerdo, sería interminable, como también (no vale la pena «abrir heridas»), en torno a jueces dignos de mencionar como Cánovas, García, Baños y otros, desgraciadamente los menos; que el pueblo chileno no olvidará por sus trabajos honestos y profesionales, y que fueron marginados por la Corte Suprema.

Ojalá el señor Correa Labra no se vaya a sentir ofendido de nuestras palabras, pero no podemos callar después de leer y escuchar estas declaraciones tan *sui generis* y con tanto parecido a las de otros personajes «imponderables» de tristes recuerdos y peor imagen.

Ramón Lorenzo  
Viña del Mar

## PUTAENDO

Señor Director:

El Gobierno chileno, demostrando con hechos su sensibilidad, ha debido ceder, compelido por las circunstancias, ante el verdadero chantaje en que se ha traducido, finalmente, la solución del problema de Quinquén.

El Estado de Chile va a pagar, a quienes esgrimen el «derecho de propiedad» (?), una suma de más de seis millones de dólares., para dar estabilidad y tranquilidad a una

veintena de familias indígenas, en la que fuera la tierra de sus ancestros. Suma unida a otra similar, pagada antes, a los mismos «empresarios», para evitar la deprecación de dicha tierra.

Con lo acordado, a pesar del indudable abuso de moral de parte de quienes han explotado tan hábilmente «su circunstancia», el Gobierno ha logrado una solución justa y pagado una deuda histórica para con nuestros aborígenes. Sin duda, una demostración categórica de sentido social... aparte del elevado costo.

Para Putaendo, el Valle que dio «el primer paso para la Independencia definitiva de Chile», en 1817, se abre una ventanita de esperanza: a 180 años de aquel amanecer histórico de libertad, sus catorce mil habitantes de hoy siguen sufriendo, de año en año, la inquietud e intranquilidad de no saber si esta vez tendremos una nueva arrolladora sequía... o una terrible y devastadora crecida de primavera de nuestro veleidoso río, que destruye en horas, cientos y miles de hectáreas ribereñas de cultivo, que la naturaleza se demorará 500 o más años en recuperar.

En los últimos 50 años se ha barajado una variedad de soluciones: algunas, con visos de seriedad; otras, que sólo sirvieron de caballos de batalla para políticos demagogos.

En este instante culmina el estudio de una última alternativa, el Embalse de «Las Minillas»; lo que, por lo que concluyen los estudios en cuestión, sería la solución definitiva barata, y por lo tanto, perfectamente viable; un embalse de 15 millones de metros cúbicos que, con sus obras anexas (canal de aducción, etcétera), alcanzaría un costo de 15 a 18 millones de dólares, amortizados en buena medida, con la puesta en marcha de una Planta Hidroeléctrica, como parte integral de la obra.

Los catorce mil habitantes que dijimos anteriormente, son las familias de más de cuatro mil 500 pequeños propietarios... la inmensa mayoría de ellos tan pequesísimos... que ni siquiera existen «estadísticamente» (menos de media hectárea). El Valle de Putaendo es el de más elevado índice de subdivisión en el país.

Siempre se dice que «las comparaciones son odiosas». Sin embargo, en nuestra última esperanza no podemos evitarlo: si, en definitiva, se van a gastar más de doce millones de dólares en la solución para las 20 familias de Quinquén... ¿será soñar demasiado, si esperamos que se gaste un 50 por ciento más, para dar estabilidad, seguridad socioeconómica y tranquilidad a las más de cuatro mil 500 familias de nuestro famélico, aunque histórico Valle de Putaendo?

Gastón Ormazábal C.  
Ex Alcalde  
Putaendo



	calendario	su partido	tipo de lechuga	asteroide 962	gastar	desperdicio	instrumento	lundó	Radon	intelig. eterna	personal	lider chino	Corrin.
	Parosje												
	Irati				madera negra					arbusto americano	alimento de jagua		
	leche						coche caballo					palmera	reja
	chufar				golpear c. las manos		innato		iria	hagas discursos			
	Tenocó		alfubeto confitero		andar		unicomo marino						
parte de las bodas	aligia	factor de la sangre	Yodo										
su esposa											isla de Francia		Varado
fría del del capul		montes rusos	espiral de humo		casa de moneda								
	barco			Mingot le		planta cestacea	tórtola caniora		país de Asia				Adv. Dem. inv.
fririte						maíz pl.		monton		gramo		alforja	
suprimir							amon-tonada			pio			
especies de laye			rio Suizo		meretriz	alope					Art.		
adorne			letra	desen-freno		destino		médico del oído	pro-nombre	estopa de Magrey			
nota musical	ciudad norf.	atreviera				siervo							
habilidad		hijo de Isaac	auxilio										
duro	yunque		analogía				contrac.		imploro				
aquí		Carbono		lue					Origeno				
Bale		ciudad china	Baile	roertigen		Nitrog.	ella del Egeo						
							simbolo						

Presidente (1964 -1970)

## ¡La gente sabe elegir!

En noticias, música, servicios, entretenimiento, deportes, cultura...  
**RADIO NUEVO MUNDO**, todo el día todos los días.  
 En el 93 del dial A.M., la gente ¡participa!



**PORQUE LA GENTE SABE ELEGIR... RADIO NUEVO MUNDO.**

## CHILETABACOS

Al acto de entrega de equipos audiovisuales por parte de CHILETABACOS, para las escuelas rurales de las regiones VI y VII, asistieron el ministro de Educación, señor Ricardo Lagos Escobar, parlamentarios, Intendente de la VI Región y otras altas autoridades de la VII Región.

Este programa denominado «CHILETABACOS, UN COMPROMISO CON SU GENTE», favorecerá a nueve mil alumnos de 45 escuelas rurales del país. El acto se realizó en la escuela F-1 de San Fernando, el viernes 13 de marzo.

La idea de CHILETABACOS es hacer una contribución importante al desarrollo social del país mediante este aporte a la educación. Junto con entregar los equipos, también se les proporcionó a las escuelas favorecidas material afín, para la complementación de sus ramos, a través de videos educativos.



## LOS COMPUTADORES DE AVANZADA

La empresa norteamericana de equipos computacionales, Hewlett Packard, a través de su representante, Rimpex Chile SA, se reunió con la prensa para dar a conocer los últimos modelos de la línea WorkStations (Estaciones de Trabajo), que serán introducidas al mercado nacional.

En la oportunidad, expertos en la materia señalaron que el sistema Workstation constituye un importante avance en el campo de la informática, contribuyendo considerablemente a maximizar la capacidad productiva de las empresas. Estos equipos de computación diseñados de acuerdo a la más moderna tecnología, fueron utilizados durante la presentación para mostrar, aquí en Chile, conceptos tales como: computación distribuida, cliente-servidor, compartimiento de imágenes a través de grupos de trabajo y por último el revolucionario concepto de Multimedia, integrando voz y sonido.

La representación se centró en destacar las ventajas de las BusinessStations y de las TechStations, dos innovadores modelos que, además de ser «amigables» con el usuario, prometen entregar un rendimiento óptimo y confiable a un precio altamente competitivo.



## NUEVAS INSTALACIONES

ITALA S.A., representante en Chile de las marcas de automóviles FIAT y LANCIA inauguraron, el pasado miércoles 25 de marzo, sus nuevas instalaciones ubicadas en Américo Vesputio # 1601.



## LAN CHILE

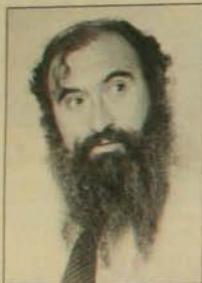
En el Salón Prieto del Hotel Crowne Plaza se realizó, durante todo el día jueves 19 de marzo, el ya tradicional «Work Shop» que organiza LAN Chile con todos los operadores turísticos que trabajan con la empresa. En dicho encuentro fue posible apreciar y tomar contacto con cada una de las áreas de trabajo y productos con que cuenta la Oficina Regional Chile de LAN Chile.

## SUPERMERCADOS COSMOS LANZO UNA ESPECTACULAR PROMOCION

Supermercados Cosmos anuncia que ya partió su nueva y espectacular promoción «Llévese todo el Cosmos gratis en tres minutos». Por cada tres mil pesos de compra, recibirá un cupón, el cual deberá depositar en los buzones debidamente habilitados en todos sus locales y, mediante sorteo, se elegirán a los afortunados ganadores que podrán llevarse semanalmente todo, todo lo que más puedan durante tres largos minutos.

# Sobre poder y moral

JAIME HALES



**H**oy domina entre nosotros el discurso pragmático. Los lenguajes cambian, las palabras adquieren sentidos muy distintos de los que tenían hace cinco o seis años y quienes hasta hace poco proclamaban la solidaridad y la democracia participativa, ahora prefieren preocuparse de ajustes macroeconómicos y de segundas o terceras cifras repartidoras para ajustar el cuoteo electoral.

En medio de todo esto, recuerdo aquella sentencia de Mounier, cuando decía que la revolución debía ser «moral» o no sería tal. Hoy no se habla de revolución, tal vez precisamente para olvidar las exigencias morales que ella representa. Hay tantos que han preferido olvidarse del proyecto revolucionario -entendiendo por tal la sustitución profunda y global de las estructuras opresivas (dominadoras) de la sociedad por otras de solidaridad y justicia-, para acomodarse a los modelos o proyectos institucionales que ayer, un ayer tan cercano, repudiaban como autocrático, por decir lo menos. Les ha resultado más cómodo estirar los conceptos morales del quehacer político y postergar la tarea prometida, aunque ello signifique reemplazar el discurso del cambio por uno nuevo de la adaptación.

No se trata solamente, como alguien podría sostenerlo en tono justificatorio, de que el cambio profundo, rápido y global sea hoy más difícil que antes. Sucede que los principios se han flexibilizado y el poder asoma, como un verdadero demonio, con todas las tentaciones. Cuando el actual secretario de la Democracia Cristiana, haciendo gala de un contradictorio agnosticismo, proclama en estas mismas páginas que sólo quienes tienen el poder pueden transformar el mundo, lo que hace es no sólo negar todo el discurso «cristiano» del propio partido y de cierto modo de civilización occidental, sino además olvidar que hay motores sociales en la historia que pasan más allá del poder político. Esta lógica ha sido la de muchos, especialmente quienes sustentaron el poder por largos años sin contrapeso o aquellos otros que, luego de ansiarlo desesperadamente, al conseguirlo no quieren desprenderse de él. El poder es su meta, el poder para tenerlo, para ejercerlo, para administrar una sociedad que no debe ser cambiada sino en las dimensiones correctas para que no se altere lo sustancial. Es la moral del Gatopardo.

Esto hace que las éticas weberianas -del testimonio y de la responsabilidad- se transformen en un discurso vacío, pues lo que importa es la defensa de intereses con una sola dimensión ideológica: la de la sociedad elitista que permite que los que mandan sean los mismos de siempre, aunque organizados en grupos que se pueden alternar en el gobierno o en otras esferas del poder económico, social y político, compartidos sólo entre esos mismos pocos.

El poder a cualquier precio, tanto en las más altas esferas como hasta en los espacios más reducidos y marginales. El poder mediante los espionajes y los contraespionajes; el poder de los recursos económicos; el poder electoral, el de los negocios, de las ventajas y, sobre todo, el poder de la comunicación. ¡La comunicación!, tanto en la televisión como en la radio o la prensa escrita. No hay escrúpulos cuando de ello se trata, pues hoy como nunca es sabido el poder de los medios, aún los aparentemente más sencillos o pequeños. Para conseguir ese poder, todo les está permitido, más allá incluso de los parámetros morales que un día fueron realizados en altisonantes discursos llamándonos, a los jóvenes de entonces, a dar testimonio, ser responsables en el servicio o poner las pasiones bajo el manto del respeto a los demás.

Los discursos de ayer, cuando se nos habló de la defensa y promoción de los derechos humanos y de la democracia; de la participación como real alternativa al poder; de la colaboración versus la dominación, exigen una coherencia interna, que se pierde cuando uno carece de la dimensión plenamente humana que nos permite ver hacia todos lados y desde los más diversos puntos de vista. Cuando nuestra ambición nos ciega y sólo nos permite ver en una dirección, se pierde toda perspectiva y puede llegarse a cualquier acción con tal de dominar o de incrementar cuotas.

Es la ambición incontrolada que contradice lo más profundo del discurso, ya no sólo de Mounier, sino también el de Maritain, pues aunque no lo dijo con esas mismas palabras, ambos filósofos cristianos modernos sostienen la necesaria dimensión ética de la política.

Cada día van quedando en evidencia los signos de una suerte de corrupción política, que tiene que ver con esta opción distinta a la tantas veces proclamada, con una decisión de asumir la ideología del pragmatismo. Una de las peores manifestaciones de la crisis moral radica justamente en esta actitud política de ambición y ansiedad desmedidas, que lleva a los que ayer fueron profetas de la revolución y de la construcción de una nueva sociedad, a arrasar con los principios, con los límites éticos y, en algo extremo, hasta con los afectos construidos en el tiempo.

Cada vez se hace más necesario rescatar, para los jóvenes que se harán cargo del futuro de nuestra patria, esas guías perdidas. Tal es la tarea de los líderes sociales, de los educadores y, sobre todo, de los comunicadores ●



**Radio Carrera cb. 96**

- **NOTICIAS:** Somos la gran alternativa a través de DIMENSION 96.
- **MUSICA:** Preferencia a lo nacional.
- **HIPICA:** Siempre a la vanguardia en informaciones.

**AHORA Y SIEMPRE EN AMISTAD**

AMISTAD Radio Carrera DEPORTES Radio Carrera MUSICA Radio Carrera NOTICIAS

## **MUY PRONTO EN LIBRERIAS**



Luis Sepúlveda

### **MUNDO DEL FIN DEL MUNDO**

La nueva obra del autor de la célebre novela «El viejo que leía novelas de amor».

Jorge Díaz

### **TEATRO PARA NIÑOS**

Cinco piezas teatrales del más importante dramaturgo chileno actual.

Dos títulos de Emisión en la colección «Quinto Centenario», que reúne a doce editoriales chilenas en una iniciativa ligada a los quinientos años de la llegada de los españoles a América.



emisión

Manuel Montt 425

Tel.: 204.73.62 Fax: 461.468

Santiago



# DELE FUERZA A SU EMPRESA CON UNA MANO JOVEN

Para Ud. que es empresario, la inversión en recursos humanos es un tema importante. Ud. sabe que cada día más el país requiere personas preparadas y con energía, que puedan dinamizar los procesos productivos. Hay muchos jóvenes en el país que poseen la iniciativa y la motivación laboral que el país y sus empresas necesitan. Para estos jóvenes se ha creado el Programa de Capacitación Laboral del Ministerio del Trabajo.

Súmese a esta iniciativa y contribuya a crear esta oportunidad, para que los jóvenes, junto a Ud., colaboren al crecimiento económico de Chile.

**A la primera licitación, más de 1.500 empresas respondieron otorgando prácticas laborales en**

**diversos puntos del país.**

Como empresario su participación es clave:

- Ud. puede contribuir señalando las necesidades de personas capacitadas en su empresa.
- Ud. puede recibir alumnos en práctica.

Infórmese acerca de cómo participar en el Programa de Capacitación Laboral y dé un impulso joven a su empresa.

Para mayor información, comuníquese con la Unidad Coordinadora del Programa, Ministerio del Trabajo. Calle Sótero del Río 326, Piso 15, Santiago, Fonos 6954113-6954138, Fax: 6954330, y en las oficinas del SENCE, Fonos 6969693-6716945, Fax: 6967578.

**CHILE  
JOVEN**

**PROGRAMA DE CAPACITACION PARA JOVENES. MINISTERIO DEL TRABAJO.**